FUENTES

PARA LA

HISTORIA DE CASTILLA

POR

LOS PP. BENEDICTINOS DE SILOS

TOMO III

BECERRO GÓTICO DE CARDEÑA

POR

EL R. P. DON LUCIANO SERRANO

1910

SILOS:
(Burgos) P. Procurador.

MADRID:
Librería de Murillo, Alcalá, 7.

VALLADOLID:
Cuesta, editor.

PARÍS:
Alph. Picard et Fils, Rue Bonaparte, 82.

FUENTES PARA LA HISTORIA DE CASTILLA

FUENTES

PARA LA

HISTORIA DE CASTILLA

POR

LOS PP. BENEDICTINOS DE SILOS

TOMO III

BECERRO GÓTICO DE CARDEÑA

POR

EL R. P. DON LUCIANO SERRANO

1910

SILOS:
(Burgos) P. Procurador.

MADRID:
Librería de Murillo, Alcalá, 7.

VALLADOLID:
Cuesta, editor.

PARÍS:
Alph. Picard et Fils, Rue Bonaparte, 82.

Cuesta, editor, Valladolid, 1910.

A LA MEMORIA

DEL INSIGNE PROCER DE VIZCAYA

EXCMO. SR. D. FRANCISCO DE ZABALBURU

BENEMÉRITO

Y ASÍDUO CULTIVADOR DE LA HISTORIA PATRIA

INTRODUCCIÓN

I. El por qué de la elección de la obra contenida en este tomo; noticias de Cardeña; descripción del libro Becerro.—II. Aclaraciones al mismo: cómo se fundó Castilla.—III. Etapas de la reconquista castellana durante los siglos VIII y IX.—IV. Los Condes de Castilla y su gobierno.—V. Restauración religiosa y social de Castilla durante los dos primeros siglos de su existencia.—VI. Mártires de Cardeña.

I

El por qué de la elección de la obra contenida en este tomo; noticias de Cardeña; descripción del libro Becerro.

Si sale á luz en este tercer tomo de nuestra obra, con preferencia á otros monumentos históricos, el titulado *Becerro gótico de Cardeña*, no ha sido exclusiva ó principalmente en atención al no pequeño interés que él pudiera ofrecer para el estudio del pasado de una abadía y corporación religiosa, con cuyo nombre irán siempre unidos los del Cid Campeador y Doña Gimena. Cierto que aún desde este punto de vista no eran de desdeñar las memorias de una institución como la de Cardeña que tan gloriosamente se relacionó con los héroes de nuestra epopeya castellana, tomando además parte principalisima en la formación y desarrollo de la vida de esta región durante los primeros siglos de su existencia política; cierto igualmente que monumentos históricos de la índole del *Becerro,*

sobre no aparecer á granel en nuestros archivos ó bibliotecas y á parte de su valor paleográfico, tienen de suyo ó independientemente de las instituciones á que se refieran, una importancia incalculable y desde luego suficiente á legitimar su presentación, siquiera sea modesta, al público erudito: pero, así y todo, muy otros han sido los móviles que nos han guiado en su actual elección.

Bastara echar una ligera mirada sobre el presente tomo para comprender como destinado el *Becerro*, al igual de sus similares, á consignar las donaciones, ventas de bienes raíces ó muebles, mandas pías, sentencias judiciales ó derechos civiles y eclesiásticos del monasterio de Cardeña, en medio de la aparente monotonía de su contenido y fines de carácter particular y económicos, arroja no despreciable número de datos referentes á los reyes de Asturias y célebres condes de Castilla durante los siglos X y XI, suministrando á la ciencia histórica valiosos elementos para desenmarañar cuestiones de difícil solución acerca del gobierno de aquéllos y sus respectivas atribuciones; fija las fechas de los reinados en Asturias, León y Castilla; nos da á conocer á los magnates y autoridades eclesiásticas de la región; traza sin pretenderlo, es verdad, pero con grande exactitud la genealogía de las familias castellanas de alta, media é ínfima posición, con el cuadro de sus instituciones civiles, religiosas ó judiciales, y leyes que regulaban la propiedad; ilustra la geografía medioeval de la provincia burgalesa, dándonos noticia clara de numerosos pueblos, existentes unos, desaparecidos ya otros; y por fin, para no mencionar otras ventajas, aporta preciosos elementos á la filología y estudio de las lenguas romances al trazar el camino seguido por la castellana en su primera formación y sucesivo desarrollo. Todo ello hace, en nuestro sentir, del *Becerro gótico de Cardeña* una fuente inestimable para la historia general de Castilla durante las décima y undécima centurias de nuestra Era.

De buen grado nos detuviéramos en reseñar la historia del monasterio de Cardeña, como obligada introducción á su interesante *Becerro*, si no fuese ella bien conocida de cuantos han dedicado sus afanes al cultivo de las letras castellanas. Fundado en los arrabales de Burgos ó mejor restaurado por Alfonso III el Magno, terror de los moros, bajo la Regla monástica de San Benito; favorecido por

Ramiro II y sobre todo por el conde soberano de Castilla Fernán González y su familia, llegó á gran prosperidad en tiempos del conde Garci Fernández, quién no sólo le miró con especialísima predilección, favoreciéndole con singulares donaciones y privilegios en orden á su jurisdicción civil y eclesiástica ó regular, sino que hizo sobrados méritos para grangearse el dictado de restaurador y bienhechor más principal del monasterio de Cardeña; y dispuso elegir en él sepultura al lado de sus hijos y la condesa Doña Ava su mujer. Entre tanto la preponderancia de la abadía creció por tierras de Castilla de tal suerte, que sus prelados fueron de ordinario condecorados durante algún tiempo con la dignidad episcopal gobernando considerable número de iglesias monasteriales y pueblos, diseminados ya en sus cercanías, ya por las actuales provincias de Burgos, Santander y Palencia. Fernando I de Castilla, sus hijos D. Sancho el de Zamora y Alfonso VI consolidaron dicha preponderancia eclesiástica y civil del monasterio en tierras burgalesas, ratificando las anteriores donaciones cuando no dándole prenda de espléndida liberalidad en el ofrecimiento de nuevos derechos y tierras de su real patrimonio.

La estancia que en diversas ocasiones debió hacer dentro de sus claustros el Cid Campeador y su religiosa amistad con el monasterio; las tiernas escenas que á las puertas de éste se desarrollaron con la despedida del héroe castellano y su mujer D.ª Gimena que quedaba bajo el amparo del abad de Cardeña durante las guerreras excursiones de aquél; su sepultura en la iglesia de nuestra abadía y hazañas cantadas de pueblo en pueblo por trovadores y juglares, hicieron conocidísimo el nombre de Cardeña durante los siglos XII y XIII.

Sin relajación en las observancias monásticas, merced al celo que en su larga prelacía desplegó S. Sisebuto abad; organizado el gobierno y administración de sus numerosas dependencias por manos expertas que merecieron ocupar alto puesto en los Consejos de la Corona y jerarquía eclesiástica, no es de maravillar se mostrara Cardeña acérrimo adversario de los monjes cluniacenses, cuya intervención en Castilla, sobre ser en general poco justificada é impuesta más bien por el merecido favor que ellos habían alcanzado en la corte romana y en la de Alfonso VI, que por la necesidad

de una reforma monástica, literaria ó litúrgica, no dió, ni con mucho, los felices resultados que en otras naciones llenaron de gloria á la Orden de Cluny. Propuso, en efecto, Alfonso VII de Castilla sujetar el monasterio de Cardeña á la gran abadía borgoñona, consiguiendo el correspondiente decreto de anexión en la cancillería del obispo de Burgos: pero al prever la comunidad castellana, dice un historiador benedictino, que la dependencia y sujeción á casa tan distante y de nación diversa más había de servir de embarazo que de provecho para que los religiosos fuesen observantes, prefirió abandonar el monasterio y dejarlo á merced de los cluniacenses, apoyados desde luego por el favor real, antes que someterse á semejante determinación, injuriosa en su sentir para la comunidad castellana. Como al cabo de tres años los huéspedes encontrasen su situación insostenible y ni aun en la Corte romana pudiesen asegurarla, dado que las abadías indígenas de Castilla y entre ellas la de Cardeña, florecían más que nunca en la observancia monástica, resolvieron abandonar la casa no sin llevarse «el oro e plata e los tesoros de la eglesia» según gráfica expresión de las antiguas memorias del monasterio.

Este incidente ocasionó una determinación radical en la comunidad de Cardeña, cual fué la de eximirse de la jurisdicción del obispo de Burgos y ponerse bajo la inmediata dependencia de la Santa Sede; alcanzó después grandes privilegios de Alfonso VII, de su nieto Alfonso VIII, de Fernando III de Castilla, de gran parte de la nobleza castellana y de muchos personajes eclesiásticos y seculares cuyos nombres constan en el antiguo obituario del monasterio. En el siglo XIV, al tiempo que sus prelados tomaron parte en el desarrollo de los sucesos políticos que más notables fueron durante esta centuria, ayudaron á la implantación de la reforma benedictina por los reinos de Castilla; abrazaban á fines del XV la española de Valladolid y en ella perseveraron hasta la general extinción de las órdenes monásticas de 1835, haciendo de Cardeña un centro de cultura é ilustración, y uno de los santuarios de Castilla más favorecidos de los príncipes y más íntimamente relacionado con las gloriosas empresas de esta hidalga tierra.

Pero ¿á qué detenernos en completar este bosquejo del pasado de Cardeña, cuando contamos con una historia del mismo, modelo

entre las de su clase, debida á la diligente pluma de su abad Fray Francisco de Berganza y Arce, superior general de la Orden Benedictina en España á principio del siglo XVIII? Bajo el título de *Antigüedades de España...* [1] traza el autor en dos gruesos volúmenes las memorias completas del monasterio, discutiendo de paso, aunque con la necesaria amplitud, interesantísimos puntos acerca de los reyes y condes de Castilla, del Cid Campeador y su geneología y campañas, de la reina D.ª Urraca, de Fernando III, en una palabra, de los sucesos más culminantes de Castilla en el orden civil y eclesiástico desde el siglo VIII hasta el XIV y aun podríamos decir hasta el XVIII, con tal copia de datos y erudición y talento crítico, que apenas si cincuenta años después le superaron los Flórez ni aquella pléyade de escritores, sus contemporáneos, que tantos y tan merecidos laureles se ganaron en el campo de la Historia. Salvos algunos defectos, más bien imputables á la época y á su atraso en las ciencias históricas que á deficiencias del autor, la obra de Berganza puede competir en método y perfección literaria con las mejores de su clase que en nuestra época se hayan publicado.

Gracias también al P. Berganza conocía el mundo erudito el *Becerro gótico* de Cardeña; pues no sólo fué explotado ampliamente por el autor para la composición de sus *Antigüedades...*, sino que al lado de otras piezas históricas del mayor interés, dió á luz en el tomo segundo de la misma, con bastante crítica y fidelidad paleográfica, cerca de cien escrituras, entresacadas del libro Becerro, dejando de este modo columbrar á los amantes de nuestra historia la importancia que había de ofrecer la publicación del mismo, íntegra y en todo conforme á las exigencias científicas de nuestro tiempo.

Pudo durante muchos años darse por perdido de un modo irreparable este insigne monumento histórico: la vandálica devastación

[1] El título completo de la obra es éste: *Antigüedades de España propugnadas en las noticias de sus Reyes y Condes de Castilla la Vieja: en la historia apologética de Rodrigo Diaz de Vivar, dicho el Cid Campeador y en la Coronica del Real Monasterio de San Pedro de Cardeña.—Parte primera.—En Madrid por Francisco del Hierro. Año MDCCXIX.* en fol. 584 pág.—*Antigüedades de España..... de San Pedro de Cardeña, las Historias, Cronicones y otros instrumentos manuscritos que hasta ahora no han visto la luz pública.—Parte segunda.—En Madrid, Por Francisco del Hierro, año MDCCXXI:* en fol. 693 págs.

de los archivos y bibliotecas monásticas al abolirse las órdenes religiosas en 1835, no dejaba racionalmente sospechar otra cosa; afortunadamente vino á parar, íntegro y salvo, á la biblioteca del erudito y sabio caballero Excmo. Sr. D. Francisco de Zabálburu, quien en su amor á la historia patria y llevado en alas de su erudición extraordinaria, ocultada por desgracia al público bajo una modestia aun mayor, le sustrajo de las llamas al recogerle en una pobre y escondida aldea de Castilla. Justo era, por consiguiente, que la publicación del *Becerro* fuese consagrada á la memoria de quien le salvó de una ruina irremediable; justísimo también que en estas líneas rindamos tributo de profundo respeto y agradecimiento á la Excma. Sra. Viuda de Zabálburu, D.ª María del Pilar Mazarredo, y á su hija la Excma. Sra. Condesa de Heredia-Spinola, heredera del talento y modestia de su padre, quienes generosamente nos otorgaron la licencia para hacer público el manuscrito, contribuyendo además con su ofrenda á sufragar los gastos de la impresión.

Es el libro *Becerro* un hermoso códice de pergamino, en folio, de noventa y nueve hojas escritas á dos columnas. Su letra es visigótica minúscula, clara, tersa, grande y bien formada y en perfecto estado de conservación [2]. Por desgracia, el códice no lleva fecha

[2] El manuscrito tiene 0,45 de alto y 0,32 de ancho. En el anverso del fol. 1.º lleva un cuadro orlado á colores, que probablemente debía estar reservado para el título del Becerro. Los títulos de las escrituras están escritos en caracteres unciales sobre filetes de color amarillo, encarnado ó verde. Las iniciales no son historiadas pero sí de gran tamaño. Según nota escrita en folio suplementario, este Becerro se presentó en la Real Audiencia de Valladolid en Octubre de 1554 en el pleito sostenido por Cardeña contra la villa de Amaya.—En unos folios suplementarios al principio hay escrito entre otras cosas lo que viene á continuación y que por su importancia reproducimos; su letra parece del siglo XIV.

«*De Orbaneia.*—Seys dineros de los buenos el que oviere bueys en março que son tres ser... el que non oviere buey, tres dineros que montan dos nones: la filandera tres meaias por la Nabidat X dineros de los buenos que fazen çinco ser... e en este tiempo tanto da el uno commo el otro. Por la Sant Johan serna de la madera et quatro sernas o mas de commo lo pletearen, o la serna sobredicha si la nos quisieremos, et esso mismo por la Sant Miguel para el vino traer, o otros quatro sernas et sin esto serna cada XV dias et venteno de todo cuanto vendieren, mañerias e aventuras e el terçio de la eglesia, las sernas husan las en Çiélla quando la nos labramos o en el Ospital del camino. La martiniega es trezientos e sessenta mr. el toma las tres partes e nos el quarto, et en los dineros de Sant ...chan e de Sant Miguel non pagan sinon los que an bueys o vestias, e en cada año su yantar al abbad.

ni nombre de amanuense alguno; pero es más que probable mandara escribirle el abad S. Sisebuto (✠ 1086) como base de primera necesidad para la buena organización de la hacienda del monasterio, que él había aumentado considerablemente.—Consta de trescientas y setenta y tres escrituras, fechadas entre 899 y 1085; no guardan éstas en su transcripción orden cronológico alguno, sino que por regla general van agrupadas según los lugares, personajes ó derechos á que se refieran. En tal disposición las hemos dejado, visto que los inconvenientes que de esto pudieran resultar para su manejo y consulta son del todo ningunos mediante el Índice Cronológico de escrituras que á modo de apéndice publicamos.

Verá el lector que las anotaciones á las escrituras del *Becerro* son cortas en general, sobre todo si se las compara con las de uso en los tomos anteriores de nuestra obra; ni la índole del *Becerro* las exigía más latas, ni podíamos darles mayor amplitud sin agrandar en demasía el volúmen, ó repetir cuanto Berganza había dicho sobre el particular. Por lo demás, los copiosos índices del final suplen con creces á las notas geográficas ó biográficas que hubiéramos podido publicar en el texto.

Estos son los derechos que a el monesterio de Sant Pedro de Cardeña en *Villafria.*—Por Sant Martin quatro mr. de la buena moneda; en março el yuvo de los bueys seys dineros de la buena moneda e el buey tres dineros, et los que non an bueys e las filanderas tres meaias et sernas cada XV dias et por Sant Johan un ser... cada omme, los que ovieren los bueys et por Sant Miguel otros seños ser... e estos por los carros. Et los clerigos an de yr a serna o enviar con los otros, si non podemos los privar de los nuestros solares, ca el privilegio dize: et clerici serviant ad atrium apostolorum Petri et Pauli: venteno, mañerias e aventuras et el terçio de la eglesia, mas non avemos otra enffurcion; la martiniega es quatroçientos et XX mr. et el rey toma las tres partes e nos el quarto; et sabet que maguer qualquier aldea se yerme, si martiniega a, non se pierde la martiniega maguer morem en otros logares.

De *Cardeña Xemeno.*—Dos sernas de los carros: la una por la Sant Johan para la madera traer, la otra por la Sant Miguel para traer el vino. Et avemos serna para trillar o arar a XV dias. Et a el abbad su yantar cada año et su venteno de todo lo que vendieren; mañeria que es quatro mr. e un noven e era antes çinco ser... e una meaia et las aventuras, assi caloñas de fecho commo denuesto e omeciellos. Et es la martiniega dozientos e quarenta mr, e nos avemos la toda por que lo compramos de Sancho Sanchez de Velascoz; agora usamos por la Sant Jhoan que dé el que a yunta de bueys o de bestias e de toda casa que se affuma quatro ser... e medio. Et por la Sant Miguel otro tanto de cada casa; mas lo de Sant Johan quitamosgelo por razon que monden el calze del molino del oial e an

Deseáramos advirtiesen también nuestros lectores, que habiendo escrito ya Berganza la Historia de Cardeña, carecía de objeto una Introducción, donde al estilo de las que llevan los tomos anteriores se resumiese el pasado del monasterio; por lo mismo nos hemos ceñido á las aclaraciones siguientes, pues en realidad no merecen otro nombre, las cuales tienden únicamente á solucionar esta pregunta: en una escritura del *Becerro,* fechada en 902, que es la primera relativa á Cardeña, aparece ya fundado y en todo su vigor el monasterio, y conquistada de los moros toda la región burgalesa; ahora bien: ¿Cómo se había efectuado dicha conquista, cuáles fueron sus principios, quién la había dirigido, cómo renació el país conquistado á la vida civil y religiosa de tal suerte que pudieran á principios del siglo X alcanzar perfecto desarrollo instituciones monásticas como la de Cardeña? He aquí varios puntos que el Becerro deja en la obscuridad más completa, y que sin embargo es preciso aclarar de algún modo para la comprensión de algunas de sus escrituras. Harémoslo brevemente y sin pretender agotar la materia, ni por lo mismo decidir cuestiones de suyo dificultosas y acaso insolubles por ahora.

de yr por coto de cada casa un omme e do non oviere varon que vaya muger e que lieven con que labren, ca todos pueden fazer pro, assi ellos commo ellas, e an de yr a costa que nos non les damos nada. Et usamos tres sernas o mas o menos en el año, commo quisiere el abbad o el sellerizo e para do quisieremos.

De Castriel del Val.—Un ser... cada vassallo e las filanderas un sesen cada uno de la buena moneda, esto por la Sant Miguel, e su yantar al abbad e sus sernas e sus aventuras. Agora usamos otra guysa: avemos tres sernas en el año, una á barbechar e otra a sembrar e otra a segar e mañeryas e caloñas et de cada casa VI. ser... e los que non an bueys nin otro ganado tres ser... Monta toda la martiniega de Castriello çient e XX mr. e toma el rey las tres partes e nos e Sant Christoval el quarto, que monta XXX mr. ca ninguno de los otros señorios non pagan martiniega, sinon los nuestros e los de Sant Christoval. Et puede a nos caber destos XXX. mr. los XXV o XXIIII e medio e avemos de mañeria V. ser... e una meaia que monta quatro mr. e un noven; las mañerias de los clerigos el quarto o el quinto de lo que ovieren a mesura del abbad o del sellerizo. El privilegio que an seellado de plomo da a nos Castriello con sus terminos; el juez ni el sayon que coia las enffurçiones non pagan enffurçion; e quando avemos serna el iuez toma una huebra sin la suya. Et en Agosto dos obreros mas el mismo va alla andar sobre los de la serna.....»

En los folios suplementarios del fin hay noticias análogas á éstas y relativas á Saldaña, Carcedo, Cardeñuela, Orbaneja, etc., pero careciendo de interés, alargaríamos inútilmente esta nota.

II

Aclaraciones al libro Becerro: cómo se fundó Castilla.

Al efectuarse la entrada de los árabes en España como auxiliares del partido de Witiza contra el de D. Rodrigo, era la Cantabria una de las no menores provincias ó gobiernos en que políticamente se hallaba dividido el imperio visigodo. Limitada al N. por el Océano, al OE. por las montañas de Asturias y al E. por las de Pamplona, se extendía hacia el mediodía hasta la cadena de sierras que constituyen la natural separación de aguas entre los ríos Duero y Ebro. Comprendía, por consiguiente, la casi totalidad de la actual provincia de Santander y algo de la de Palencia, parte de la de Navarra, las tres provincias vascongadas y toda la región septentrional de la de Burgos, deslindada por una línea que partiendo de Aguilar de Campóo y atravesando por bajo de Amaya, Villadiego, Montes de Oña, Briviesca y Pancorvo, terminara en el territorio de Haro y Cenicero.

Su suelo montañoso y cruzado por la cordillera pirináica, y el carácter indómito de la mayor parte de sus habitantes habían hecho de la Cantabria una región, donde ni la civilación goda ni el poder de sus reyes llegaron nunca á ser tan efectivos como en otras regiones de la península. El mismo D. Rodrigo tuvo que sofocar con las armas, poco tiempo antes de su derrota en el Guadalete, una rebelión de vascones comprendidos entonces en la provincia y con los cuales debían simpatizar no pocos godos de la misma. Gobernábase ésta por un duque ó virrey, que casi siempre era de estirpe real ó de la más alta nobleza goda, y al cual se concedían atribuciones casi absolutas en lo militar, administrativo, político y judicial, semejando su condición á la de los feudatarios en el no poder ser privados del gobierno á capricho del soberano, sino únicamente por crimen de lesa majestad ó felonía. Bajo la general autoridad del duque y con el nombre de condes ejercían otros ministros idénticas facultades en las ciudades principales de la provincia y sus respectivos territorios, y bajo los condes gobernaban

á su vez los tiufados las fortalezas de menor importancia, tanto en tiempo de paz como en el de guerra. En los municipios y lugares representaban el poder los prepósitos ó villicos, sostenidos por la hacienda pública, los cuales ejercían también potestad civil y judicial; y venían á su lado los numerarios, ó sea, los recaudadores del fisco real. De estos datos podrá deducir el lector que la provincia de Cantabria semejaba á un estado autónomo en grandes proporciones, con intereses propios así de carácter común como particular.

Era á la sazón (711) duque de Cantabria el noble Pedro, pariente cercano, según graves probabilidades, del rey D. Rodrigo cuya bandería siguió fielmente durante sus luchas contra los descendientes de Witiza. Tan bien defendida debía tener su provincia, aprovechando sin duda las ventajas que le ofrecía su terreno montañoso, que al sucumbir D. Rodrigo y desparramarse por España los árabes en compañía del partido vencedor ó witizano, Pedro mantuvo sin cesar un punto adicta su provincia á D. Rodrigo, consiguiendo además con ayuda de su hijo Alfonso y el noble D. Pelayo, pariente suyo y heredado en la Cantabria, que los enemigos no osaran siquiera acercarse á sus fronteras. Y cuando los árabes, al cabo de casi tres años de permanencia en España y viéndose en realidad dueños de sus principales ciudades y provincias, dado que ni el partido á quien auxiliaba se organizaba en el poder ni el contrario podía ventajosamente combatirlos, tuvieron la idea y determinaron alzarse oficialmente con todo el imperio godo, salió frustrado su intento de domeñar á Cantabria y á los partidarios de Rodrigo que de otras provincias ordenadamente allí se habían recogido. Táric, en efecto, después de apoderarse de Zaragoza y su tierra (714), retrocedió con sus tropas en dirección á Cantabria, siguiendo en su viaje la vía romana que arrancando de aquella ciudad y costeando el Ebro hasta Haro, torcía de allí por Briviesca, Urbel, Sasamón y Amaya hasta León y Astorga. Aquí debía unirse con Muza, que operaba en tierra de Galicia, y había ya sometido á los condes de las llanuras castellanas al dirigirse desde Zaragoza por las riberas del Duero á tierra de Galicia, y dado la orden á Táric de que siguiendo el camino indicado, procurase someter á su imperio las regiones del Norte de la península, ó sea, la Cantabria.

La expedición de Tarik fué más bien un paseo militar que otra cosa; contaba el caudillo con poca tropa y ésta no muy disciplinada y desde luego incapaz de acometer la ardua empresa de sujetar un país montañoso y á sus habitantes los cántabros, cuyos ascendientes tanto habían dado en qué entender á romanos y godos; por lo mismo ni sometió Tarik sino á las ciudades del tránsito tales como Pancorvo, Amaya, Oca y otras, ni pudo tampoco dejar en ellas más que escasa guarnición que mantuviera bajo su obediencia la extremidad meridional de la Cantabria, ó sea, la región atrevesada por la vía romana de parte acá del Ebro. Y aun no había dado cima á esta expedición ni asentado sus resultados, cuando junto con Muza fué destituído del mando, ocasionando de este modo una parada considerable en el camino de la conquista árabe de España.

Entre tanto, el duque Pedro quedaba dueño y soberano absoluto de Cantabria; en realidad debía llenar en todo el oficio de rey é incorporar á la dignidad de duque las atribuciones, derechos y bienes pertenecientes á los reyes godos, mientras no se constituyera de nuevo un gobierno nacional. Y aun podemos dudar naciera en él esta esperanza, ó alimentase este ideal, porque la noción de nacionalidad no estaba muy arraigada entre los godos y se diferenciaba mucho de la que hoy tenemos los modernos. Bien pudiera decirse sin faltar á la verdad histórica, que el imperio godo era un compuesto de distintas regiones poco unidas entre sí y además casi autónomas en su régimen gubernativo; verdaderos feudos, según queda dicho, que integraban un imperio poco compacto, y cuyo soberano nunca pudo dejar de ser electivo.

Este estado de cosas subsistió cerca de cuatro años, ó sea, hasta 718 en que el nuevo gobernador de España, Abdelazis, atacó con sus tropas á Cantabria, no sólo con objeto de rendir á los muchos militares godos que en ella últimamente se habían refugiado, sino con el de someter toda la región á su obediencia, siquiera consistiese ésta en la sola prestación de un tributo determinado, según había concertado con las restantes provincias conquistadas. Abdelazis no fué más feliz en la empresa que Tarik ó Muza; sus tropas se componían de berberiscos poco formados en la pericia militar y de ningún modo avezados á una lucha constante y en terreno montañoso; ni conquistaron, pues, la Cantabria ni de haberla conquistado

hubieran podido conservarla un sólo día á no emplear en ella numeroso contingente de tropa, lo cual ni entraba en los planes de Abdelazis, ni le era dado realizar aunque lo pretendiese. Él y los otros gobernadores moros se empeñaron en la conquista de España sólo como medio de allegar tributos y riquezas, como instrumento de explotación para su propia codicia y de los califas de oriente; y por eso, donde no había esperanza de pingües contribuciones, y esto ocurría en Cantabria, ni se detenían ni gastaban tiempo ó ejércitos en ello, prefiriendo marchar á países más fértiles y extenderse, pasando los Pirineos, por las feraces regiones de la Narbona y Aquitania.

Sin embargo, no fueron del todo infructuosos los conatos del ejército berberisco en la rendición de Cantabria; pues consiguieron dominar de hecho desde la margen derecha del Ebro hacia el mediodía, y aun la parte de la llanura de Álava que linda con este rio, estableciendo así en él, desde sus fuentes hasta Miranda, la línea divisoria entre el estado cristiano y el árabe. Ni uno ni otro franquearon de un modo permanente esta valla durante treinta años, ó sea, mientras España estuvo sometida á los sultanes de Oriente y hasta tanto que no estalló la guerra civil entre árabes y berberiscos, introduciendo en la peninsula el desorden y la desolación por ciudades y campos.

En resumen: Cantabria quedaba y quedó siempre independiente de la invasión árabe, aunque mermado un tanto su territorio; los árabes no dominaron en la región septentrional del Ebro ni al principio de sus conquistas, ni tampoco por los años de 728 á 730 en que trocaron de fiscal y tributaria en militar y política, la ocupación del antiguo imperio visigodo, ni menos pudieron efectuar la conquista en época inmediata, ó sea durante el reinado de D. Pelayo ó su hijo Favila (739).

Esta afirmación es rigurosamente histórica como comprobada por valiosos testimonios de aquella época; se explica por un paso del historiador árabe de más crédito que se conoce, el cual afirma no haber conquistado nunca el musulmán la región de Orduña, ni por consiguiente las estribaciones de sus montes por tierras de Villarcayo hasta el Ebro; se corrobora por lo que escribe el Cronicón de Sebastián, al decir que Álava, Vizcaya y tierras de Orduña

estuvieron siempre poseídas de sus naturales, insinuando claramente que si bien los moros tomaron las ciudades de Amaya y Oca, y algo de Álava y márgenes del Ebro, nunca hicieron en ellas efectiva su dominación, estando expuestos de continuo á los ataques de los cristianos de enfrente, acaso más numerosos y fuertes que ellos. Así se comprende también, como al hablar el historiador árabe Ibn-Jalduin de Alfonso I, diga de él que reunió á los cristianos y los excitó á defender las tierras *que los moros no les habían quitado aún;* y que Dozy, autoridad respetable en esta materia, afirmara que el ducado de Cantabria nunca se sometió al poder agareno; y que el Pacense, autor contemporáneo de la invasión, registrara en su Crónica, que el gobernador Abderramán asolase hacia 732, en una guerrera excursión las tierras de Vasconia y orillas del Ebro de parte de Cantabria, hecho que no podría explicarse sino suponiendo que dichas tierras no estaban sometidas á su gobierno y eran enemigas suyos.

Esta porción de España, no hallada por tropas árabes, ni turbada por los invasores en su organización visigoda en orden á leyes, gobierno y costumbres; esta provincia totalmente independiente, considerada sobre todo en sus regiones ribereñas del Ebro, constituyó la primitiva Castilla; los elementos militares que en ella se habían reunido, en vez de retirarse á orillas del Océano ó internarse en los valles de Vizcaya, prefirieron establecerse en las márgenes del Ebro, á vista del enemigo, y poner cuanto antes en estado de defensa toda aquella región regada por este río y sus afluentes; región que se denominó desde entonces con propiedad Bardulia y Velegia, y de aquí Castilla la Vieja, y fué como el corazón que animó los primeros pasos de la reconquista castellana por tierras de Aguilar, Álava y toda la mitad septentrional de la actual provincia de Burgos.

Tales fueron en nuestro modesto sentir, los comienzos del estado cristiano de Castilla [1].

[1] En la redacción de este capítulo se han tenido en vista las obras siguientes: Dozy, *Historia de los musulmanes españoles...* tomos II y III; Dozy, *Investigaciones acerca de la historia y literatura de España durante la Edad Media...* t. I; Saavedra (Eduardo), *Estudio sobre la invasión de los árabes en España...;* Conde, *Historia de la Dominación de los árabes en España;* Lafuente y Alcántara, *Colec-*

III

Etapas de la reconquista castellana durante los siglos VIII y IX.

Sin que sepamos cuando, pero seguramente no muchos años después de la invasión árabe, sucedió á Pedro en el ducado de Cantabria, su hijo Alfonso, que con el tiempo hubo de casar con la hija del rey Don Pelayo. Tras del breve gobierno de Favila y hacia 739, Alfonso ciñó la corona de Asturias incorporándole entonces su ducado, no á título de mera y simple provincia, sino á título de feudo, según hoy diríamos. El derecho de feudo era, en efecto, lo único que á Alfonso pertenecía en Cantabria en calidad de heredero de los antiguos reyes visigodos; y por lo mismo, lo único que podia enajenar, fuera de sus bienes patrimoniales. Esta incorporación, llevada á cabo bajo semejantes bases, explica como Castilla no formó reino independiente al modo que lo formaron los núcleos de godos é indígenas que se resistieron á acatar el poder árabe, tales como Asturias, Navarra y Sobrarbe; la misma nos declara también que Castilla conservó una autonomía especial, quizás sin semejante en la segunda mitad del siglo VIII; insinúa asimismo la clase de gobierno que los reyes de Asturias pudieron ejercer en ella, y nos abre camino para conjeturar el procedimiento seguido por los condes de Castilla hasta lograr eximirse del derecho de feudo que sobre ellos y sobre su tierra pesaba.

Al hacerse cargo Alfonso I del gobierno de Cantabria evitó cuanto pudo dar ocasión á rompimiento con los moros, contentán-

ción de obras arábigas... t. I; Florez, *La Cantabria*, y el tomo XXVI de *España Sagrada;* Fernández Guerra, *La Cantabria;* Risco, *España Sagrada*, t. XXXII; Llorente, *Historia de las Provincias Vascongadas*; Becerro de Bengoa, *El Libro de Alava;* Risco, *La Castilla y el más famoso Castellano;* Masdeu, *Historia crítica de España*... t. XI, XIII y XV; Amador de los Ríos (Rodrigo), *España y sus monumentos*... Burgos; Sandoval, *Fundaciones de S. Benito;* Sota, *Historia de los Príncipes de Asturias;* Berganza, *Antigüedades de España;* las Crónicas, Anónimo Cordobés (ed. Tailhan), Sebastián, Albeldense, etc., en la *España Sagrada;* Cavada (José) *Examen crítico de la monarquía visigoda en el siglo VIII* (Memorias de la Real Academia de la Historia, t. VIII).

dose con estar á la espectativa sin crearles conflictos ni trasparentar designio alguno de conquista. Aguardó á que el poder del contrario fuera debilitándose merced al continuo cambio de gobernadores generales que los califas de Oriente hacían en España; á todas luces le convenía vivir en buenas relaciones con los capitanes moros de la frontera, en tanto que organizaba en vista de futuros eventos el ejército cristiano é iba cimentando del todo su autoridad en Asturias. Por otra parte, los cristianos de las llanuras castellanas sometidas al árabe, si bien en un principio trataron de sacudir el yugo extranjero á imitación de sus hermanos de la montaña, al verse sin jefe, plan ni dirección en su empresa, renunciaron á ella y por tanto también á pedir auxilio á los godos; su interés personal les aconsejaba esta medida, pues mediante tratados ventajosos, que fácilmente podían efectuar con los moros, evitando cualquier ademán de hostilidad hacia ellos, les quedaba la posesión de todos sus bienes y hasta la independencia administrativa, política y judicial. Así no es de maravillar se diera el caso de negarse los muzárabes á pasar á tierra de godos, pudiéndolo hacer sin peligro ni pérdida alguna de bienes; su condición mejoró en general bajo el dominio de los árabes, pues entre otros derechos adquirieron el de enajenar sus bienes, que no tenían en tiempo de los reyes godos; en una palabra, la dominación arábica era para ellos tan tolerable como la de los visigodos, pues dejándoles sus jueces y gobernadores, no impidiéndoles el libre culto de su religión, respetando los bienes de las iglesias y establecimientos píos, y aun eximiendo de todo tributo al clero, mujeres y siervos, ¿qué importaba á la generalidad de los muzárabes en cuya mente, según queda dicho, era aun muy rudimentaria la idea de una patria libre, que los tributos fueran á parar á las arcas de los árabes ó de los antiguos reyes visigodos, si al fin no se les gravaba de un modo notable en la contribución? Nunca los pueblos se han levantado contra los conquistadores por cambios tan insignificantes, y más cuando han visto á aquéllos tolerantes, dulces y hasta bienhechores, como lo fueron en un principio los musulmanes.

La primera conquista efectuada por los cristianos de Castilla fué motivada por causas diversas que en breves palabras vamos á recordar. A los treinta ó poco más años de gobernar los árabes en

España, todos los pueblos sometidos á su dominación, en general, y en particular los comprendidos entre el Duero y Ebro, comenzaron á dar señales de descontento y á exasperarse en razón de la rapacidad de los gobernadores, que menospreciando los pactos efectuados al principio de la conquista, miraban á los pueblos así como rebaños de su exclusiva pertenencia, según expresión de Conde, y los despojaban con voluntarias extorsiones, sin otra ocupación, ni fin en su gobierno, que vagar armados de pueblo en pueblo para exigir tributos y desusadas contribuciones. Los muslimes pacíficos padecieron poco menos que los cristianos. Muchos de éstos huyeron á Cantabria; otros, no siéndoles posible la huída, invocaron la intervención de sus hermanos de raza y religión, no ya para reclamar justicia contra tales extorsiones, sino para sacudir el yugo agareno.

Á este estado de cosas sobrevino otro aún más propicio para la reconquista. Queda dicho como los árabes al repartirse las tierras de España, habían asignado á los berberiscos las provincias del Norte de la península, en razón de ser más pobres y expuestas á los ataques de los cristianos independientes; hicieron además sentir á estos hijos del África con desusado rigor y en distintas ocasiones, su autoridad y despotismo; y esto no sólo en España, sino hasta en la misma África donde se rebelaron al fin las víctimas contra sus amos, sabiendo que los contribulos de España habían de hacer causa común con ellos. Así ocurrió en efecto, pues abandonando los berberiscos las vertientes de las montañas donde residían, se trasladaron precipitadamente á las riberas del Duero y Tajo, en cuyas márgenes encendieron una lucha tan cruel y enconada entre ellos y sus antiguos dueños los árabes, que los estragos ocasionados en campos y ciudades superaron en mucho á los de la invasión primera.

Al ver, pues, los castellanos y habitantes de las Asturias casi desamparadas las tierras fronterizas del moro, entraron por ellas con su ejército al mando de Alfonso I; y no encontrando, como era de presumir, grande resistencia en fortalezas ó ciudades, sometiéronlas á su imperio, no sin asegurar los bienes de las familias muzárabes, berberiscas ó siervas que en la región habían encontrado y deseaban permanecer en ella, entregadas al cultivo del

campo. El resultado definitivo de esta primera expedición por tierra de moros podía traducirse del modo siguiente: quedaban incorporadas para siempre al reino de Asturias las montañas de Liébana, constituídas desde esta época en avanzadas de la ciudad de León; por su parte Castilla extendia sus límites, también de un modo definitivo, desde las riberas del Ebro hasta las sierras que separan las aguas de este río de las del Arlanzón y Pisuerga; ó sea, que Castilla incluyó desde entonces en sus dominios las fuentes del Pisuerga, el territorio de Aguilar de Campóo y Amaya, el de Sedano y parte del de Villadiego, toda la Bureba con lo más de Belorado y Cerezo, y desde aqui hasta Miranda, corriendo por los montes de Foncea, Cellorigo y Obarenes [1]. Tales iban á ser desde entonces las fronteras de Castilla; para asegurar su posesión, Alfonso I destruyó las fortalezas de Amaya, Oca y otras semejantes, que caso de caer en poder de los árabes á causa de su proximidad á las avanzadas de éstos, podían constituír serio peligro para la región conquistada; atravesó después las cuencas del Arlanzón, Arlanza y Duero, devastando cuanto encontraba al paso; desmanteló á Sepúlveda, Segovia, Ávila y Simancas, regiones donde más se había encarnizado la guerra civil; y viendo que sus reducidas fuerzas militares no le permitían sostener la conquista de toda esta región, después de asolarla, se volvió á su reino llevando multitud de cristianos, libres ó siervos, para poblar las tierras incorporadas últimamente á la corona, y que á causa de la grandísima hambre de 750 á 755 y la huída de los berberiscos, habían quedado algún tanto desiertas.

Tal fué el resultado de la primera conquista; por desgracia iba á tardarse casi medio siglo en darse en ella paso alguno de consideración.

[1] En 759, Fruela I asiste á la consagración de la abadesa de San Miguel de Pedroso (Belorado), monasterio perfectamente constituído en país ya reconquistado de los moros, según se deduce de la Escritura San Millan, Becerro, fol. 85; en 762, Rodrigo Froilaz da al monasterio de San Martín de Flavio, en el valle de Mena, varias posesiones situadas en Baró, lugar de la Bureba y montañas de Obarenes (Becerro gót. S. Millán, fol. 46); entre 788 y 791, Bermudo I declaró guerra y derrotó á los moros por haberse intrusado en la Bureba. Estos documentos y otros que pudiéramos citar prueban la demarcación del condado de Castilla que aquí establecemos.

Muerto Alfonso I en 756, viendo su sucesor Fruela que no podía ponerse frente á frente al califato recientemente constituido en Córdoba, se apresuró á pactar con el califa Abderramán I, quien en cambio de la paz le aseguró las conquistas efectuadas por Alfonso I, tal como las dejamos deslindadas. Pero fundado sobre sólidas bases el califato de Córdoba y fundiendo bajo su mando, en estrecha unión, todas las provincias árabes de España, por fuerza tenía que ser en adelante difícil á los castellanos avanzar un paso en la conquista, ni reunir un ejército, ni medios poderosos ni bastantes á oponerse á los de un imperio tan extenso y bien organizado como el de Córdoba. Por otra parte Abderramán I evitó con toda diligencia dar á los cristianos muzárabes sometidos á su cetro, motivo alguno de descontento ni causa para invocar en su ayuda el auxilio de los asturianos ó castellanos; les mejoró su situación y giró por todas las provincias del califato una visita detenida, con el fin de corregir las injusticias que se habían introducido durante el mando de los gobernadores, oyendo las quejas de los pueblos con afabilidad y con igual interés por los muslimes que por los cristianos, removiendo á los oficiales que habían sido opresores, y restituyendo á los cristianos las iglesias y bienes que se les hubiesen quitado. Aún más: á los pueblos de la actual Castilla, ó sea á los comprendidos entre el Guadarrama y el antiguo estado de Cantabria, otorgó una carta muy amplia de seguro, dejándoles en completa libertad y autonomía judicial y administrativa, mediante el pago de un módico tributo. Si á estas circunstancias se añade la de haberse sucedido en Asturias reyes de escasa capacidad y acaso más amigos del reposo que de las armas, sin cuya anuencia Castilla, en calidad de feudataria, no podía declarar abiertamente la guerra al moro aunque se la ofreciese buena coyuntura: si se considera que debieron ocuparse unos en defender sus tierras de los normandos que después de arribar á las costas del Cantábrico se habían introducido en los estados cristianos, y otros en sofocar discordias domésticas, tal como Fruela al domeñar á los vascones rebeldes, Aurelio al reprimir el levantamiento general de los colonos y siervos cristianos contra sus dueños y el poder real, y Silo escarmentando con las armas á los gallegos; si por fin se atiende á que Mauregato gastó las fuerzas de su reino en una guerra civil por

asegurarse en la posesión del trono, á la cual sucedió otra más larga y cruel entre Bermudo el Diácono y Alfonso el Casto por idénticos motivos, y que todos ellos se vieron por interés propio obligados á pactar continuas paces con el moro, se tendrá cumplida explicación de como durante treinta y seis años, ó sea desde 756 á 792, no se adelantó casi un palmo en la reconquista, á lo menos por lo que respecta á las fronteras de Castilla.

Sólo cuando Alfonso el Casto se vió sin competidor al trono y libre de las temibles excursiones que contra los estados cristianos dirigieron los califas de Córdoba Hicham I y Hacam I en el último tercio del siglo VIII, pudo pensar seriamente en comenzar la segunda etapa de la reconquista castellana. Verificóse ésta en los últimos años de la octava centuria y en el primer tercio del siglo IX. Detalles acerca de ella, casi no se conocen; tampoco se puede aclarar si se efectuó de una sola campaña ó fué obra progresiva de varios años; sábese únicamente su último resultado que consistió en agregar para siempre á Castilla el territorio comprendido entre la Bureba, el Pisuerga y el Arlanzón en casi toda la longitud desde su nacimiento hasta su unión con el Pisuerga; en otros términos, á principios del siglo IX la línea divisoria entre moros y castellanos quedó constituida por la cuenca del Arlanzón. Por eso el centro gubernativo de Castilla que antes había estado en los montes septentrionales del Ebro, ó sea en tierras de Villarcayo, Medina de Pomar y Valle de Losa, se sitúa desde entonces en las márgenes de este río y se establece en ellas el obispado de Valpuesta, y se van restaurando los pueblos, iglesias y monasterios de la Bureba, como seguros y protegidos ya por las avanzadas cristianas del valle del Arlanzón [1]. Y si bien es cierto que en 823 Abderramán II envió numerosas tropas con propósito de asolar á Castilla, y compensarse de las conquistas de Alfonso el Casto, dichas tropas no la atacaron por la parte del Arlanzón sino por la llanura de Álava de donde se retiraron con grueso botín, después de destruir poblados y alquerías y cuanto encontraban á su paso. Posteriormente á esta

[1] Hacia 863 aparece ya floreciente el monasterio de San Félix de Oca con numerosas posesiones en la cuenca del Arlanzón, no lejos de Burgos; prueba contundente de que la región había sido reconquistada bastante tiempo antes y estaba bien defendida de las acometidas de los moros.

fecha y mientras duró el reinado de Alfonso el Casto los castellanos debieron construir fortalezas á orillas del Arlanzón; Burgos, Oca, Muñó, Castrogeriz y otras datan de esta época; sin duda alguna los ejércitos cristianos verificaron también algunas razias por el territorio árabe comprendido entre el Arlanzón y el Arlanza, pero sin pretender ni menos lograr con ellas someterle definitivamente á Castilla; quedaba esto reservado á la tercera etapa.

Durante los reinados de Ramiro I y Ordoño I (842-866) la guerra con los moros se efectuó de ordinario no á orillas del Duero, Arlanza ó Arlanzón sino en los llanos de la Rioja; por aqui solian en efecto atacar más comunmente á Castilla durante el siglo IX y aqui se dieron las célebres batallas de Clavijo ó Albelda y otras en cuyo relato no hemos de detenernos por ser de sobra conocidas.

Estos felices resultados animaron á las tropas castellanas á encaminar de vez en cuando sus excursiones en dirección á Lerma, por tierra de Lara y fuentes de Arlanza, llegando á extender sus fronteras hasta este río sin descuidarse de la cuenca del Pisuerga ni de los territorios de Palencia y Dueñas. Se iba pues, efectuando la tercera conquista, pero ésta no debía llevarse á término sino en el largo reinado de Alfonso el Magno, el cual no sólo aseguró á Castilla la posesión de la región bañada por el Arlanza, sino que llegó á conquistar las fortalezas situadas á orillas del Duero, donde en adelante iba á establecer la frontera de sus estados. Por eso, en el último tercio del siglo IX, son posesiones de Catilla las villas de Roa, Clunia, S. Esteban de Gormaz, Osma y otras plazas semejantes [1]; por eso igualmente y para asegurar la existencia de estas fortalezas pasaron los castellanos el Duero y arrasaron las ciudades fuertes que los árabes tenían entre este río y el Guadarrama, entre ellas á Sepúlveda y Peñafiel. Es verdad que en 883 Mohamed I invadió por la Rioja con grueso ejército á Castilla con el fin de vengar las conquistas de Alfonso III y sus atropellos por tierra árabe, pero se estrelló todo su poder en las fortalezas de Pancorbo y Cellórigo, viéndose obligado á retroceder bien escarmentado después de asolar el país de Haro y Miranda y las llanuras de Vitoria. Era el último ataque que los moros hacían con propósito decidido de apoderarse de Castilla. En adelante, volverán, sí, á entrar en ella; pasarán las márgenes del Duero, hasta se apoderarán por algún

tiempo de las fortalezas situadas en su cuenca, pero será con propósito de robar ó quitar víveres á los castellanos ó inutilizarles medios para la reconquista, no con ánimo serio de desbaratar el estado cristiano de Castilla; el Duero será durante el siglo X la frontera definitiva del condado castellano.

Hemos contestado á la primera parte de la pregunta, ó sea, á como se efectuó la reconquista del territorio burgalés donde á principios del siglo X, aparece fundado el monasterio de Cardeña, según comprueba el *Becerro:* veamos ahora de decir una palabra acerca del gobierno que tuvo este territorio, gobierno personificado en la institución permanente de sus condes.

IV

Los condes de Castilla y su gobierno.

Las más antiguas crónicas de la Edad Media y sobre todo la mayoría de los documentos referentes á Castilla durante los dos primeros siglos de la reconquista andan acordes en afirmar que esta región era regida por unos gobernadores llamados condes, sobre los cuales ejercían los reyes de Asturias cierta intendencia y superioridad. Cómo se establecieron estas dignidades, cuales eran sus atribuciones ó dependencia del rey, qué procedimiento siguieron para alcanzar durante el siglo X su total independencia, he aquí tres cuestiones de difícil solución, aunque tratadas ya por diversos autores antiguos y modernos. Sin pretender nosotros no más que exponer algunas ideas que quizás pudieran abrir camino para con el tiempo ilustrar satisfactoriamente los puntos oscuros de estas cuestiones, parécenos deber asentar como fundamento necesario en el estudio de esta materia la siguiente afirmación: en los primeros siglos de la existencia de Castilla, el sistema gubernativo, sus leyes, costumbres y todos aquellos organismos necesarios en el funcionamiento de cualquier estado, eran pura continuación de los visigodos, sin más cambio que algunos pocos, y no de conside-

[1] Véase *Fuentes*... t. II, pág. XVI.

ración, impúestos por la necesidad. Ni podía acontecer de otro modo, dadas las condiciones en que se verificó la invasión árabe, ni habían de carecer de todo efecto las reiteradas órdenes de varios reyes de Asturias, dando nuevo vigor al Fuero-juzgo y sometiéndose á las ideas políticas de independencia regional, administrativa ó judicial, corrientes en los siglos VIII y IX, y de las cuales ni los mahometanos españoles ni los demás estados de Europa se vieron exentos.

Si bien se considera, las provincias del imperio visigodo semejaban en gran manera á feudos que el rey daba libremente á personajes de la más alta nobleza y de estirpe real, ó por tiempo limitado á su voluntad, ó, de hecho, ya que no de derecho, de por vida y aun á veces con facultad de transmisión, reservándose empero ciertos derechos y tributos, y la atribución de intervenir en el gobierno interior de ellos sólo en determinadas circunstancias y negocios. Como las provincias no habían sido demarcadas arbitrariamente ó sea en los salones de la corte real sino con sujeción á leyes naturales de división nacidas del terreno, clima, ríos, etc., debían gozar necesariamente de amplia autonomía, la cual daba al reino visigodo un aspecto bastante parecido al de los actuales estados federales. Los duques ó condes eran el lazo de unión entre las provincias y el poder real; gobernaban éstos con autoridad casi ilimitada si bien en conformidad con la ley general del reino: de hecho estos duques gozaban de mayores atribuciones que los antiguos virreyes en España; pero nunca llegaron éstas á facultarles para enajenar las provincias ni modificar arbitrariamente su entidad ó gobierno. Y es que la autonomía de que venimos hablando era prerrogativa territorial de las provincias; si bien la personificaran en el gobierno de los condes ó duques.

Á la amplia autonomía que en virtud de esta legislación tenía ya Cantabria al tiempo de la invasión, vino á juntarse la que alcanzó defendiéndose de la entrada de los árabes en sus dominios sin otras fuerzas que las propias y sin que por lo mismo ningún rey visigodo ó que se tuviera por representante suyo, pudiese alegar en adelante derechos legítimos á la posesión absoluta de la misma. Por eso, esta región, que al desaparecer el rey Rodrigo y con él el imperio visigodo, quedó de hecho independiente, bajo el

gobierno del duque Pedro, pudo ser incorporada á la corona de Asturias ya por éste ya por su hijo Alfonso, no en calidad de simple provincia y sin condición alguna, puesto que en realidad no les pertenecía ella en absoluto, sino en calidad de feudo, haciendo renacer por su voluntad en los reyes de Asturias parte de aquellos derechos que sobre Cantabria ejercían los últimos soberanos visigodos y habian recaído en el último duque y su sucesor. En fuerza, pues, de esta incorporación, los reyes de Asturias podían intervenir en el gobierno de Cantabria nombrando condes ó gobernadores generales ya libremente, y sin sujeción á ninguna regla, ya á los presentados por la tierra, ó con asentimiento de ésta, ó de entre los caballeros más prestigiosos de ella, sin que pudiera aquél deponerlos arbitrariamente á no intervenir delito de felonía ú otro de los que, según las costumbres del tiempo, hacía perder el feudo ó el gobierno.

Estos condes ó gobernadores generales solían llevar el título de condes de Castilla; de su existencia y poder independiente y casi soberano en esta tierra no muchos años después de la invasión árabe, nos consta por una escritura de 763, y otras de aquel tiempo, en las cuales se dice haberse otorgado una donación á un monasterio, sito en el Valle de Mena, *regnante Ruderico in Castella*, y que este personaje siguió en el gobierno de Castilla durante muchos años. Aunque no sea posible trazar una lista completa de los que le sucedieron en el mando de la región durante el siglo IX, tal como la tenemos [1] basta suficientemente á demostrar que los hubo sin interrupción, y aún, que se transmitía dicho gobierno de padres á hijos; y que este derecho de sucesión que quizás pudo tener sus adversarios ó excepciones en el siglo IX, fué de todos reconocido durante el décimo en la familia del conde Fernán González.

Se deduce también de las Escrituras de la novena centuria que los reyes de Asturias no solían intervenir arbitrariamente en el gobierno interior de Castilla y que ésta era independiente, pues algunos de los pretendientes al trono, como Alfonso el Casto y otros, al ser derrotados, huían á Castilla como á lugar seguro donde no

[1] Véase *España Sagrada*, t. XXVI; Risco, *La Castilla y el más famoso Castellano*.

podía alcanzarles la ira de sus vencedores; asistía empero á los reyes de Asturias facultad para obligarla á hacer guerra á los moros en caso de una invasión de éstos, ó para exigir de ella tropas que le ayudasen en sus excursiones guerreras; ellos autorizaban el establecimiento ó repoblación de ciudades, fortalezas y obispados, y recibían del conde general el homenaje y acaso un tributo pecuniario todos los años; en una palabra, los reyes de Asturias ejercieron en Castilla una soberanía casi sólo nominal y en consonancia con las exenciones propias de los estados feudatarios.

Pero es de observar un punto de capital importancia, es á saber, que á medida que adelantaba la conquista y se extendía el territorio castellano por el S. de la actual provincia de Burgos, fué preciso establecer nuevos condes que bajo la dependencia de los generales gobernasen á determinadas fortalezas y ciudades, y aun comarcas de alguna consideración. Esta es la razón de haberse establecido condes en las principales poblaciones de la comarca, como Burgos, Amaya, Oca, Álava, Cerezo, Lantarón, Lara, etc., en las cuales ejercieron el poder con atribuciones peculiares en lo político, administrativo y judicial; condados ó gobiernos análogos á los que hoy llamaríamos partidos ó zonas, y á los cuales iban uniendo territorios nuevos, conquistados á la dominación agarena. Pues tanto los soberanos de Asturias como los condes de Castilla, no tenían otro medio de premiar los servicios de la nobleza sino entregándole una parte de su reino ó condado con pleno dominio y jurisdicción, reservándose únicamente la suprema potestad en la misma. En la Edad Media, al dominio de un territorio seguía la facultad de gobernarle política y judicialmente, y de este modo nacieron las jurisdicciones señoriales de aquella época. De estos condados de Burgos, Cerezo, Oca, etc., que podíamos llamar secundarios, unos desaparecieron á principio del siglo X, otros se refundieron en el general de Castilla, perdiendo los demás gran parte de sus atribuciones políticas y aun judiciales, hasta convertirse en meras dignidades de la corte ó en señoríos de grandes posesiones y vasallos, según los hubo generalmente en Europa en los siglos XII y siguientes. Y es que el poder del conde general de Castilla, al principio, y después el real fueron borrando poco á poco la primitiva autonomía de las diversas regiones, proponiéndose crear

un organismo central que comunicara unidad de acción á todos los miembros de la monarquía ó del condado.

Pero cabe ahora preguntarse: ¿Cómo llegó el condado de Castilla á eximirse por completo de la soberanía de los reyes de Asturias? ¿Cómo se constituyó en estado rival y poderoso, y deshizo el yugo feudatario que sobre él pesaba desde los principios de la reconquista? Nada más fácil de explicar, si se atiende un tanto á la historia política de aquellos tiempos y á los inmediatamente posteriores. Quien recuerde que se formó el reino de Portugal con sólo sacudir, mediante legítima causa ó sin ella, la obligación de vasallaje que sus reyes prestaban á los de Castilla desde Alfonso VI, acto de rebelión que pudo verificar una vez que aquéllos se sintieron bastante fuertes para poner en jaque con sus propias tropas á las castellanas; quien no olvide como á fines del siglo VIII, dentro del califato de Córdoba, perfectamente poco antes unificado por Abderramán I, se establecieron estados del todo independientes de Córdoba, y esto no sólo en el Norte de la Península, como en Zaragoza, Toledo, Albarracín y otros, sino hasta en la misma Andalucía, y que á dichos estados daban existencia simples gobernadores del Califa, que viéndose con fuerzas poderosas y riquezas, ó aprevechándose de la debilidad del poder central, se declaraban en rebeldía y lograban de este modo, á cambio de una transacción, la independencia completa; podrá fácilmente conjeturar cómo Castilla logró constituirse en nación autónoma. Desde principios del siglo X las relaciones políticas entre los soberanos de León y los condes de Castilla no fueron muy amistosas. Ordoño II había ensangrentado sus manos matando hacia 920 á los principales condes de Castilla; sus sucesores, y especialmente Ramiro II, estuvieron en perpetua lucha con Fernán González, que heredero de los antiguos condes castellanos, y habiendo unido en su persona la mayor parte de los pequeños condados de la región y asegurado bien sus tierras hasta las riberas del Duero, vióse en la posibilidad de zanjar con la espada las disputas que entre Castilla y León se levantaron acerca de la posesión de territorios y fortalezas, situadas á orillas del Duero, ó acerca de sus respectivos límites ó derechos. Bastaron estos hechos y el valor personal de Fernán González, gran político y gran guerrero, para romper las cadenas feudatarias, ya insensiblemente y aprove-

chándose de las disensiones entre Ordoño II Sancho I y Ordoño IV, ya con ocasión de alguna venida á las manos entre leoneses y castellanos, de que la historia no nos ha dejado relación circunstanciada pero sí datos suficientes para pensar que debió efectuarse. ¿Y porqué lo que sirvió á Portugal y á otros estados para declararse independientes, no podía servir á Castilla para el mismo fin, contando además con mayor derecho, y con agravios que lavar ó intereses sagrados y propios que defender contra los Reyes de León?

V

Restauración religiosa y social de Castilla durante los dos primeros siglos de su existencia.

La invasión árabe así como no echó por tierra, según dejamos escrito, la organización política, económica ó judicial de las diversas regiones que integraban el imperio visigodo, así tampoco intentó siquiera destruir el orden religioso ó social del mismo, ni en el principio de su dominación, ni aun antes de llevar ésta siglo y medio de existencia. No fueron, como es por demás sabido, motivos de carácter religioso ni espíritu de proselitismo los que impulsaron al árabe á la conquista; ni ésta revistió la naturaleza de destrucción, crueldad, incendio ó muerte que los cronistas de época algo posterior nos representan. Hasta interés tenían los árabes en que no se convirtieran los indígenas godos para así cobrar mayores rentas y tributos; le tenían también, y no pequeño, en no destruir ciudades, villas, granjas ó alquerías, ni asolar tierras de labor ó quitarlas á sus respectivos dueños, pues de lo contrario habían de ver disminuír considerablemente los ingresos del fisco, y ellos caer en peligro de no poder saciar la sed de riqueza que atormentaba á sus amos, los califas de Oriente. Por eso, lejos de despoblarse los campos ó países montañosos, se desparramaron por ellos no pocas familias que en los últimos tiempos del reinado visigodo se habian acogido á las ciudades, y ahora procuraban burlar un tanto por medio de la fuga la dominación agarena, efectiva, puede decirse, únicamente en las

poblaciones donde estaban acantonadas las tropas invasoras ó se había dejado fuerte guarnición.

Verificóse además desde los primeros años de la conquista la fusión entre familias árabes ó berberiscas y las visigodas, sin que ofreciera tan graves dificultades ni creara distancias tan infranqueables, como entre hispano-romanos, godos y demás pueblos del Norte que invadieron la península. Á las pocas decadas de la entrada de los agarenos en España, veíanse en amigable concierto matrimonios mixtos, próceres y familias cristianas que por política ú otros motivos análogos, más bien que por convicción, habían renunciado al catolicismo, y también á berberiscos y quizás árabes que abandonando la religión de Mahoma mediante sus enlaces con cristianas, no prohibidos por ley del Profeta, en modo alguno eran ni mal vistos de sus congéneres ni perseguidos por las autoridades musulmanas. Por otra parte servían á éstas casi de ordinario y en calidad de ministros y oficiales de gobierno, nobles visigodos y cuantos habían ejercido cargo alguno en la administración del imperio al efectuarse la invasión; porque ni los moros dispusieron desde un principio de personal apto para el gobierno, ni era posible que autoridades árabes se comprometieran á gobernar regiones cristianas que conservaban, merced á sucesivos contratos, sus leyes, en un todo contrarias á las del código de los invasores, sus usos, costumbres, libertad civil, en una palabra, el modo de ser, pensar y regirse del tiempo de los visigodos. En otros términos, el pueblo español, dominado por una autoridad del todo extraña á su religión y leyes patrias, forzosamente tenía que gobernarse á sí misma durante algún tiempo bajo la suprema dependencia de aquélla; tiempo que se prolongó hasta casi un tercio de siglo en unas regiones de la península y á mucho más en otras [1].

[1] Además de las obras, anteriormente citadas, hemos tenido en cuenta para la redacción de este capítulo: Gómez del Campillo, *Apuntes para el estudio de las instituciones jurídicas de la Iglesia de España desde el siglo VIII al XI.* (Revista de Archivos, año VII, p. 157); Eloy Diaz-Jiménez, *Inmigración mozárabe en el reino de León.* (Boletín de la Historia, t. *XX*, 123); *España Sagrada,* t. XXVII; Tejada, *Cánones de la Iglesia Española;* Muñoz y Romero, *Colección de Fueros Municipales,* etc.; Díaz de Arcaya, *Armentia, su obispado y su basílica de San Andrés;* Barráu-Dihigo, *Chartes de l' église de Valpuesta du IXe au XIe siècle.* (Revue Hispaníque... 1900).

Por eso, ni en general los obispos abondonan sus respectivas sedes, ni los clérigos sus iglesias, ni los monjes sus retiros. Cierto que desaparecieron algunos edificios religiosos, como no puede menos de suceder en cualquier invasión, sobre todo siendo las tropas que la efectúan indisciplinadas, como ocurría en el caso con las berberiscas; pero en principio y por regla general los árabes los respetaron las iglesias, prohibiendo que se enajenaran sus bienes ó destinasen á otros fines que al sostenimiento del culto católico y sus ministros, y contentándose con gravarlos de ciertas contribuciones no muy difíciles de pagar, al menos para la mayoría de las iglesias principales. Reconocieron asimismo los derechos civiles y judiciales que la ley visigoda concedía á los obispos; las heredades propias de su dignidad y tributos pecuniarios con que los fieles debían socorrerles; la posesión de los numerosos siervos y familias de criazón que labraban los campos y posesiones de los templos; en una palabra, su existencia jurídica bajo las mismas condiciones que en tiempos del imperio anterior. Es cierto que en algunos parajes restringieron los invasores el número de templos, estatuyendo que no es levantara ninguno de nueva planta sin su permiso; pero no lo es menos que se restauraban y conservaban los antiguos, suficientes en general para las necesidades del culto católico; y que merced á la tolerancia de las autoridades de algunas regiones se construían nuevos monasterios y oratorios allí donde la utilidad de los muzárabes lo pedía ó donde no llegaba la vigilancia ni el rigor de los mandatos árabes.

Esta situación normal de la Iglesia española persevera no sólo durante el siglo VIII, ó sea, la primera centuria de la dominación árabe, sino durante todo el siglo IX, y abarca por lo mismo toda la época de la conquista castellana á que nos extendemos en esta breve introducción. Aun en el tiempo más recio de la persecución contra los cristianos de Córdoba, vivían éstos, según testimonio de San Eulogio y otros autores, sin grave detrimento de la fe; «se celebraban los oficios divinos públicamente en las basílicas á toque de campanas; acudían los clérigos al rezo de las horas canónicas; se conmemoraban con todo esplendor las fiestas clásicas, y el entierro de los difuntos se verificaba con arreglo á la liturgia en pública procesión y contando los salmos acostumbrados. Esto por lo que se

refiere al culto. En cuanto á lo demás, subsistía entre los ministros del altar la jerarquía establecida por la legislación eclesiástica», el mismo número de diócesis y metropolitanos, con idéntica organización, términos y provincias que antes; «continuaban los colegios clericales en las basílicas y en los monasterios; se juntaban en concilio los pastores de la grey cristiana» con tanta ó igual libertad que en tiempo de los visigodos. «Está comprobada la existencia de los cabildos catedrales; y dentro de las ciudades no sólo permanecían las antiguas basílicas sino que se erigian otras nuevas; los lugares solitarios, sobre todo en los alrededores de Córdoba, centro del islamismo en España, estaban poblados de monasterios, lo mismo de varones que de mujeres, á los cuales en este tiempo no se maltrataba ni molestaba siquiera, teniendo presente acaso el precepto del califa Abu-Bekr: no turbeis la quietud de los monjes y solitarios; no destruyais sus moradas».

La historia de los mozárabes de toda España, escrita en estos tiemtos desde los de Andalucía hasta los de Toledo, Zaragoza, León y Norte de la península; el viaje de S. Eulogio á tierras de Pamplona á mediados del siglo IX y un no escaso número de monumentos históricos nos revelan la existencia de la iglesia española, perfectamente organizada, durante los siglos VIII y IX; subsistiendo con mayor ó menor esplendor hasta el tiempo mismo de su reconquista en la mayoria de las regiones ó provincias que formaron posteriormente el reino de Castilla hasta Toledo. Por eso se comprueba que en general las armas cristianas iban restaurando iglesias y monasterios, pero no fundándolos; y que seria erróneo pensar hubiese desaparecido de toda la región hasta el último vestigio de la fe católica cuando en realidad subsistió ésta siempre entre los mozárabes, los cuales eran de ordinario factores importantísimos de la reconquista cristiana como se echó de ver en pleno siglo XI durante la rendición de Toledo.

Fácil nos será deducir de lo anteriormente expuesto que por mayores motivos la Cantabria no sufrió trastorno alguno de monta en su organización eclesiástica. Pertenecía su territorio según todas las probabilidades á tres diócesis distintas: á la de Oca estaba sujeta toda la región comprendida entre el Arlanza al S., el Pisuerga al OE., montes de Santander con las fuentes del Ebro y Océano

al N. y siguiendo por aquí hacia Orduña, Miranda y Haro hasta tocar en las sierras de S. Millán, Pico de Urbión y nacimiento del Arlanza. Á la de Calahorra estaban sometidas casi toda la actual Vizcaya, Álava y parte de Guipúzcoa; y finalmente á la de Palencia el territorio de Aguilar y origenes del Pisuerga. Los límites de unas y otras fueron tan de antiguo determinados, que se reconocieron y respetaron durante toda la Edad Media, apesar de pertenecer el territorio á distintos soberanos, sin que nadie pretendiera establecer con carácter permanente otras sedes episcopales dentro de los mismos límites, ó en detrimento de las antiguas. Por eso vemos que hasta mediados del siglo VIII los obispos de Oca, Calahorra y Palencia permanecieron en sus respectivas sedes, gobernando desde allí los pueblos de su diócesis incluídos en la Cantabria y libres, por lo mismo, de la invasión sarracena. Pero al estallar la guerra civil entre árabes y berberiscos, que según queda dicho, se ensañó sobre todo en las llanuras de Castilla y cuencas del Duero, Arlanza y Arlanzón, y al efectuarse las correrías de Alfonso I, no con otros fines que los de asolar la tierra enemiga fronteriza y llevar cautivos á moros y berberiscos y familias siervas, que cultivasen las regiones ya conquistadas, la situación de dichas sedes, así como las de sus confines Ávila y Segovia, cambió en absoluto de aspecto: el territorio comprendido entre la Bureba y las sierras del Guadarrama, por fuerza se convertía desde entonces en palenque donde por mucho tiempo habían de medir sus armas moros y cristianos; quedaba por lo mismo muy despoblado y poco capaz para que en él pudiera subsistir floreciente la organización de un obispado: además, la mayor parte de sus fieles, y sobre todo los clérigos y religiosos se habían acogido á las montañas, siguiendo la invitación de Alfonso I; y por lo mismo se hacía preciso que allá los siguieran también los prelados.

En consecuencia de esto vemos en la segunda mitad del siglo VIII que los obispos de Oca, Osma, Calahorra, Palencia, Ávila, Segovia, Zamora y Salamanca residen en el reino cristiano de Asturias y en los montes de Castilla, y se efectúa en esta región y especialmente en las riberas del Ebro, un renacimiento religioso y aglomeración de instituciones monásticas, imposibles de explicar sino trayendo á la memoria el hacinamiento de elementos

eclesiásticos, pertenecientes antes á las cristiandades de las llanuras castellanas. El hecho de que tales obispos de sedes abandonadas tuvieran sucesores en su dignidad durante casi dos siglos, nos demuestra así mismo que aunque residían en los montes dominados por el pueblo cristiano, bajaban á las llanuras, poseídas aún de los invasores, á visitar las cristiandades mozárabes que en ellas habían quedado en calidad de siervos de la tierra y se iban perpetuando de una generación en otra, sosteniéndose con la esperanza de una próxima reconquista. Estos núcleos de población cristiana, desparramados aquí y allá, perseveran durante el siglo XI; los vemos aparecer á medida que va adelantando la reconquista, y se realizan las tres etapas de la misma, según antes dejamos indicado.

La organización eclesiástica de los estados cristianos, y en especial de Castilla, fué, pues, mera continuación de la visigoda, á lo menos si se la considera en sus líneas más esenciales. Esta confería á los reyes la facultad de eligir los obipos para las sedes vacantes, de acuerdo con el metropolitano cuando podía ser consultado; semejante derecho que se arrogaron hasta los mismos califas de Córdoba, ejerciéndole mientras hubo mozárabes en sus estados, le vemos llevado á efecto en los estados cristianos por sus soberanos respectivos, los cuales se le reservaban aun en las provincias que les estaban sometidas sólo en calidad de feudo, como Castilla. Verificada, pues, la primera etapa de la reconquista, el obispo de Oca y los otros que se habían guarecido en las montañas del otro lado del Ebro, fijaron su residencia en las márgenes de éste, con el fin de atender más cómodamente al cuidado de las cristiandades existentes en el territorio recientemente conquistado; por esto Alfonso el Casto, al principio de su reinado (791), y sobre todo en 804, autoriza al obispo de Oca para establecer su residencia en el monasterio de Valpuesta, y le asigna allí heredades y derechos para su subsistencia, además de las tercias que las iglesias de la diócesis debían satisfacerle. Los condes de Castilla restauran durante los siglos VIII y IX en virtud de sus atribuciones de soberano, numerosas iglesias y monasterios en las riberas del Ebro, en la Bureba, en tierra de Aguilar, en Álava, en Sedano y Amaya; dan incremento á la población de numerosos municipios, otorgándoles franquicias y grandes mercedes;

restablecen las antiguas granjas y oratorios, diseminados por los diversos caseríos y montes; respetan á las iglesias y pueblos sus heredades; les dan siervos y reconocen sus legítimas exenciones. Los edificios religiosos llegan á ser núcleos de villas y numerosos pueblos; y allí donde los romanos ó visigodos levantaron alguna ermita ú oratorio ó casa de labor, allí se forman nuevas poblaciones ó se agrandan las que de antiguo habían existido. Así se comprende como entre la primera y segunda etapa de la conquista castellana y más posteriormente, ó sea durante los siglos IX y X, la región norte de la provincia de Burgos y el territorio de esta capital, estaban aún más poblados que en la actualidad, quiérese decir, que á lo menos, era mucho más considerable el número de concejos, aldeas, granjas, casas de labor y oratorios rurales que el existente en nuestros tiempos; no dudamos en afirmar que ha desaparecido más de una tercera parte, según se podría fácilmente comprobar por los que menciona el *Becerro* y hoy los vemos desiertos.

Al verificarse la tercera etapa de la reconquista en la segunda mitad de la novena centuria, si bien perseveró el obispado de Oca en Valpuesta, vénse residir á obispos, quizás titulares, de Calahorra, Osma, Palencia, Avila y Segovia, en Sedano ó antigua población romana llamada Sigüenza, en Amaya, en Sasamón, en Burgos, en Oca y montes de S. Millán y en Muñó á orillas del Arlanzón, los cuales á no dudarlo ejercían su cargo pontifical en determinadas comarcas á nombre del obispo titular de Oca pero con amplios poderes sobre las mismas. Se restauran monasterios á orillas del Arlanzón y del Arlanza y aun en las riberas del Duero; entonces aparecen Cardeña, S. Pedro de Arlanza, Silos, Berlangas y otros muchos monasterios y granjas ó dependencias monasteriales: en una palabra, se comprueba la existencia por todas partes de numerosas iglesias, con no pequeño número de clérigos que administran y usufructúan las heredades que en lo antiguo, ya fuese en tiempo de los visigodos ya en el de los moros, habían ellas conservado y les eran reconocidas por los conquistadores, ó les legaban las familias poderosas de la región y piadosos fieles. Considérese también que si la vida eclesiástica no había desaparecido de la península ni al tiempo de la invasión ni durante ella, menos aún las instituciones monacales.

Pujantes ya en la época de los visigodos, sobre todo en Andalucía y en el Norte, se nos revelan aquí en el siglo IX y sobre todo en el X, numerosas y florecientes, militando la mayor parte de ellas bajo la Regla de S. Benito. Ejercen el ministerio parroquial, cultivan las letras y sirven de escuelas para la instrucción del clero. Este sorprendente desarrollo de la vida religiosa podría también considerarse como efecto de la inmigración de los muzárabes durante el reinado de Alfonso el Magno; había contribuido también á ello, y no poco, el hecho de haber conservado las iglesias monasteriales sus antiguas posesiones y siervos que las cultivaran, lo cual les permitía desde el primer día de la reconquista sostener numeroso personal.

A fines del siglo IX aparece ya fundado el monasterio de Cardeña. Ningún documento escrito nos relata el origen primitivo de esta casa religiosa. Sábese que Alfonso III (866-910) deslindó los términos de su propiedad, que eran ya grandes á la sazón [1]; pero, aparte de este dato y el que traen los Anales Compostelanos de haberse repoblado en 899 el territorio de Cardeña, ó sea los varios pueblos que llevan ese nombre y en medio de los cuales se hallaba situado el monasterio, sólo nos quedan conjeturas de más ó menos valor.

Si una frase del privilegio real de 931 no es mera fórmula [2], nos dá á entender claramente que el monasterio existía ya en tiempos anteriores á Alfonso III, viniendo á corroborar la sospecha de si sería creado ó restaurado en la época de la fundación del castillo de Burgos y final de la segunda etapa de la conquista castellana, efectuada en el primer tercio del siglo IX, ó bien, erigido en tiempo de los visigodos, habría perseverado durante la invasión sarracena al igual de S. Millán de la Cogolla y otros varios de Castilla que pudiéramos citar. Por otra parte, Alfonso III le confirmó en la posesión de términos y pueblos tan bien poblados, tan extensos y tan ricos, que era casi imposible los hubiera adquirido en unos pocos años, ó sea únicamente durante los últimos del reinado de este príncipe; además si este rey ó alguno de los famosos condes

[1] Berganza; I, 197.

[2] *Sicut et obtinuistis de populatione primera in diebus principum priorum, nostrorum avorum et parentum... Becerro...* pág. 209.

de Castilla le hubiesen fundado á fines del siglo IX, según algunos dan por cierto, ¿cómo es que no aparece la escritura de fundación y dotación, de la cual no carecen los monasterios de Arlanza, Silos, etc., restaurados en este mismo tiempo; y cómo se explica que habiendo conservado el *Becerro* otras escrituras varias de menor interés económico á contar desde 902, ó sea de la época en que se supone la fundación, haya omitido ésta que sin duda debía mirar con especial cariño y cuidado? Y nótese que corrobora en gran manera esta sospecha de haber sido fundado Cardeña por lo menos á principios del siglo IX ó sea antes de Alfonso III, el incremento que entonces se dió á la vida monástica en el territorio castellano, incremento que subió de punto cuando bajo el reinado de Ramiro I y Alfonso III se acogieron á tierras cristianas numerosos religiosos mozárabes, dando ocasión al renacimiento de famosísimos monasterios como Samos, Sahagún, S. Miguel de Escalada y otros; y que debió influír, según afirma un autor moderno, en el estado próspero en que vemos á Cardeña á fines del siglo IX. La soledad del valle en que estaba situado el monasterio y la existencia en él de algún antiguo oratorio, dedicado al apóstol S. Pedro, ya que no pueda admitirse la veneración en este lugar de las reliquias de este apóstol ni otros santos patronos del monasterio, fueron sin duda las que atrajeron á los monjes mozárabes, á Cardeña donde por otra parte podían vivir tranquilos bajo la protección del formidable castillo de Burgos que desde las cercanías del monasterio se divisaba.

VI

Mártires de Cardeña.

De todas suertes, desde el principio del siglo X podemos ir siguiendo casi año por año el desarrollo de la comunidad de Cardeña, su organización monástica, sus posesiones y todo cuanto integraba una institución religiosa de aquellos tiempos, con sus íntimas relaciones con el poder civil y pujante vida social.

Pero en esta primera época de la existencia de Cardeña colocan algunos autores un acontecimiento de algún interés para la historia

general de Castilla; queremos hablar del martirio de los monjes de Cardeña [1]. Dícese que habiendo entrado los moros por tierra de Burgos en una de sus excursiones veraniegas, pasaron á cuchillo al abad de Cardeña con los doscientos religiosos que bajo su mando observaban en él la regla benedictina, echando después por tierra é incendiando los edificios claustrales; la fecha del suceso suele fijarse en 6 de Agosto del año 834. ¿Qué hay de veridico en este corto relato?

Nótese ante todo que no existe documento alguno, anterior á la segunda mitad del siglo XIII, que nos dé noticia directa ó indirecta de semejante acontecimiento; á pesar de que debió llenar de consternación á toda Castilla y ser bien conocido en toda esta tierra, ni en las crónicas del siglo X, ni en las del XI, ni siquiera en la historia del monje de Silos que en materias análogas á ésta, y por vivir en la proximidad de Cardeña, podía estar al corriente de todo, hallamos hecha la más mínima mención. El libro *Becerro* que publicamos, parece tuvo especialísimo cuidado de evitar en las trescientas escrituras de su contenido la más mínima alusión á un martirio que al fin y postre honraba grandemente á la comunidad y debía excitar la devoción, piedad y generosidad de los fieles de toda la comarca. Es más; el Cronicón de Burgos, escrito en esta ciudad y por lo mismo en las cercanías de Cardeña, á fines del siglo XII ó principios del siguiente, si bien recuerda en 926 el martirio de San Pelayo y la muerte trágica de otros personajes durante los siglos X y XI, para nada menciona el acontecimiento que nos ocupa; en el mismo caso se hallan los anales Toledanos, los Complutenses y hasta los Compostelanos, con la especialidad estos últimos de apuntar que en 899 fué repoblado el territorio de Cardeña [1] y guardar silencio absoluto sobre un hecho al parecer más importante para Cardeña que el por ellos consignado. Pero lo que más nos dá en qué

[1] Obras consultadas sobre este asunto: Berganza, *Antigüedades* I. pág. 215 y siguientes; Flórez, *España Sagrada*, t. XXVI; Dozy, *Investigaciones...* I, p. 232; *España Sagrada*, t. XXVI; *Cronicones;* Menéndez Pidal (Juan) *San Pedro de Cardeña, restos y memorias del antiguo monasterio...* París, 1908; *Primera Crónica General de España...* continuada bajo Sancho IV en 1289, por Ramón Menéndez Pidal. Madrid 1906.

[1] *Era DCCCCXXXVII fuit Cardenia populata.*

pensar es que un cronicón escrito en Cardeña mismo á mediados del siglo XIII se calla rotundamente sobre el particular; y que el acontecimiento no dejara rastro alguno ni en los monumentos arqueológicos del monasterio ni en las historias del arzobispo D. Rodrigo y D. Lucas de Tuy, ni siquiera en los libros litúrgicos ó hagiográficos de Cardeña ni de toda Castilla.

En la segunda mitad del siglo XIII aparecen de improviso dos monumentos escritos, pero ya con discrepancias notables en la corta narración del martirio: es el uno una lápida de piedra, existente aun en el monasterio: el otro es la Crónica General de Alfonso el Sabio. Del examen de uno y otro quizás se deduzca que se inspiraron en fuentes diversas, si bien estén acordes en lo esencial, ó sea, en la existencia de un martirio de los religiosos de Cardeña.

La lápida dice así: *Era DCCC. LXXII. IIIIF. VIII. Idus Ag. adlisa est Karadigna et interfecti sunt ibi per regem Zepham CC. monachi de grege Domini, in die SS. Martyrum Justi et Pastoris.*—La Crónica general describe este suceso del modo siguiente: «Al tiempo de este conde Garcia Ferrandez, seyendo el fuera de la tierra en demanda de aquella su muger, ayuntosse grant poder de moros et entraron por Castiella et corrieron Burgos et toda la tierra et robaron et astragaron quanto fallaron. Et de aquella vegada fue astragado el monesterio de Sant Pedro de Cardenna et mataron y trezientos monges en un dia; et yazen todo soterrados en la claustra; et faz Dios por ellos muchos milagros».

Se ha dicho que la lápida no debió escribirse en Cardeña: «si esto se hubiese escrito para conmemorar en el monasterio la muerte de sus monjes, consigna Menéndez Pidal, diría: «fueron muertos *aquï*, HIC, por el rey Zepha», mas no «fueron muertos *allí*, IBI»...; evidentemente reproduce un texto que se redactó lejos de Cardeña». Hemos de confesar que esta razón no es concluyente, porque bien pudo el grabador de la inscripción prescindir del lugar donde la grababa, así como de hecho lo hizo el redactor del segundo Cronicón de Cardeña á principios del siglo XIV al decir: *Era DCCCLXXII, vino el rey Acepha en Castiella e andido por toda la tierra e vino al monasterio de Sant Peydro de Cardeña e mato y* (alli) *doscientos monges que moraban y.*—La partícula *ibi* (alli) empleada en la lápida,

quizás más bien indique que esta es pura traducción de algún texto castellano antiguo donde á profusión solía emplearse el *y* (allí), el cual texto debió redactarse á fines del siglo XII ó principios del XIII, pues hasta esta época ningún escritor cristiano ignoró el significado de *cepha* ó *ceipha* (ejército ó excursión de verano) y por lo mismo no hubiera tomado este vocablo común como nombre de un rey ó caudillo, según hace nuestra inscripción.

La Crónica general debió desconocer la lápida susodicha y aun el Cronicón segundo de Cardeña escrito según parece á fines del siglo XIII ó principios del XIV; pero teniendo noticia del acontecimiento y acaso de una frase del Obituario de Cardeña donde se decía: «este conde Garci Fernandez refizo el monesterio destructo de los moros» puso el martirio de los monjes en los primeros años del gobierno de dicho conde (970-974). Comprenderá por otra parte el lector que la lápida del monasterio es de suyo un monumento más digno de tenerse en cuenta que la Crónica general, en que tantas interpolaciones se hicieron, y por eso vamos á tomar su texto como autoridad principal en la cuestión.

¿Qué fe debe merecernos la lápida?

Hay quienes rechazan la fecha de Era 872 (año 834), que dicho texto señala el martirio, por las dos razones siguientes: primera, porque la lápida afirma que en dicho año, el 6 de Agosto cayó en miércoles, cuando según nuestros cálculos debió caer en jueves; segunda, porque en dicha fecha aun no estaba fundado el monasterio de Cardeña.

El error de la lápida en el señalar el día de la semana en que aaeció el martirio es manifiesto; Berganza quiso sincerarla de él diciendo que la fiesta de los mártires Justo y Pastor que en realidad cayó el jueves, día 6 de Agosto, se comenzó á contar desde el mediodía del miércoles 5 del mismo, computando los días según costumbre de los árabes y judíos; el martirio pudo efectuarse al caer de la tarde del día 5, después de comenzada por las vísperas la fiesta de los santos mártires de Alcalá, y así con verdad decirse que sucumbieron los monjes en la fiesta de S. Justo y Pastor. Como esta solución no le satisficiera del todo, pues no hay ejemplos de que en la España cristiana se usara esta suerte de cómputo, ni se da caso alguno en que se emplease, discurrió, y con él Flórez,

que la palabra *Era* de la fecha, equivale á año de Cristo, y así resulta que en la era ó año de Cristo 872 el 6 de Agosto, fiesta de los Santos Justo y Pastor, cayese en jueves.—Esta corrección también es inadmisible; nunca la palabra *Era* significó año de Cristo en documentos anteriores al siglo XIV; por lo cual darle ese significado, sería ir contra la acepción general y exclusiva del vocablo durante toda la Edad Media. Dozy, dándose cuenta del valor de esta razón, imaginó otra solución: el error de la fecha no está en el día de la semana sino en el año que se señala al martirio: el grabador de la lápida olvidó un C en la cifra DCCCLXXII; añádasele esa centena y se verá cómo en la era 972, año 934, el 6 de Agosto efectivamente caía en jueves. Corrobora Dozy esta solución diciendo que en el año 834 Cardeña no estaba fundado aún y por lo mismo, en modo alguno podían padecer martirio sus religiosos; que no nos consta entraran moros en Castilla durante el verano de dicho año ni en el de 872; que por el contrario en el que resulta de la corrección, ó sea en 934, se sabe invadieron el territorio burgalés las tropas árabes.

Ya se ha visto como hay graves probabilidades para pensar que el monasterio estaba fundado á mediados del siglo VIII, sin que hagan fuerza en contrario los Anales Compostelanos al decir: *Era DCCCCXXXVII, fuit Cardenia populata*, pues esta cláusula debe entenderse no del monasterio, como quiere Dozy, sino del territorio burgalés llamado Cardeña, en uno de cuyos valles está situado el monasteterio; consta además que en 834 el califa de Córdoba vino con poderoso ejército contra Toledo y su tierra que se había rebelado contra él, auxiliado por los muzárabes y los cristianos de León y Castilla y parece natural que una vez castigada la ciudad y sometida, hiciese el califa sentir su venganza contra los leoneses y castellanos invadiendo su territorio y llevándolo todo á sangre y fuego. Por otra parte ¿cómo admitir que en el mes de Agosto de 934, ocurriese la catástrofe y quedase arruinado el monasterio, cuando al año siguiente aparece éste ya próspero y en estado normal y la donación que le hizo la madre de Fernán González con fecha 5 de Agosto 935 en modo alguno deja suponer semejante desgracia, antes bien moralmente contradice su existencia? ¿Cómo explicar el silencio absoluto que las numerosas

escrituras del siglo X guardan sobre este particular, si en 934 hubiese tenido lugar el acontecimiento?

Berganza, Flórez y Dozy trataron, pues, de corregir la fecha de la lápida pero no encontraron solución aceptable; nuestro amigo, el ilustrado director del Archivo Histórico nacional, D. Juan Menéndez Pidal, en vista de esto juzgó más acertado rechazarla en absoluto creando una fecha nueva: la de 953. Para proceder con orden debiera nuestro amigo haber probado antes la falsedad de dicha lápida; lo cual no hizo, y demostrar como el fácil error de día de la semana desautoriza por completo un documento, una fecha ó lápida escritos tres ó más siglos después de acontecido el suceso que ellos recuerdan ó aún contemporáneos. Además establece y funda la creación de su fecha en que durante el verano de 953 entraron los moros por tierra de Burgos, según dice el arzobispo D. Rodrigo; del texto de este escritor sólo se deduce que en dicho año los árabes llegaron hasta Burgos, devastándolo todo, pero no se determina el mes en que esto se verificó y así esta entrada pudo efectuarse según costumbre de los moros en primavera ó en otoño y no en verano.

Hace hincapié igualmente para sostener su fecha en esta otra consideración: «mucho importa asimismo, añade, que el abad en cuyo tiempo hayamos de fijar la matanza, se llame Esteban; porque este nombre es el que ha conservado la casa por tradición» y efectivamente en Agosto de 953 un Esteban era abad de Cardeña. ¿Pero es tan cierta, constante y autorizada esta tradición que sirva para sostener una hipótesis semejante? Ni la lápida ni la crónica general al hablar del martirio señalan nombre de abad; en el siglo XIV, el Cronicón segundo de Cardeña dice ya: *era el abad entonces D. Esteban;* pero en cambio, según confesión de Berganza, algunos breviarios y martirologios antiguos dan al abad el nombre de Sancho, lo cual basta para probar que no hubo en ésto del nombre del abad tradición fija ni constante en el monasterio. Creemos que en la cláusula del Cronicón segundo de Cardeña, que es una traducción libre de la lápida, se introdujo el nombre del abad Esteban mediante este procedimiento: la lápida habla de doscientos monjes sacrificados; el cronista del monasterio pudo leer una y mil veces un códice de Cardeña de uso cotidiano, donde se hacía constar que

un abad Esteban regía en Cardeña hasta doscientos monjes en el año 949; y sin fijarse en fechas dió por cierto que aquellos doscientos monjes y su abad fueron los mártires, y así introdujo en la traducción de la lápida el nombre del abad.

Tampoco es cierto, como sospecha el Sr. Menéndez Pidal, que desde 1 de Agosto de 953 hasta pasados cuatro años no se sepa absolutamente nada del monasterio de Cardeña: en escritura de 23 de Agosto de 955 aparece el abad de Cardeña Recesvinto con dos de sus monjes autorizando una venta á favor de un monasterio de su dependencia, el de S. Martín del Río; en 1 de Enero de 954 existía el monasterio de Villagonzalo Pedernales en las cercanías de Cardeña y de suponer es que si todo lo devastaron los moros cinco meses antes, también habría cabido la misma suerte á este monasterio y sin duda que la donación otorgada al mismo en esta fecha, se hubiera hecho alusión á este acontecimiento. La interrupción de la serie de donaciones á Cardeña desde 1 de Agosto de 953 hasta 14 de Enero de 957 nada prueba tampoco en favor de la hipótesis del Sr. Menéndez Pidal: casi idéntica la encontramos desde 917 á 921, época en que también atacaron los moros á Castilla; desde 932 hasta 935 en que seguramente se vieron tropas árabes en las cercanías de Burgos; desde 994 hasta 999 años en que las tropas de Córdoba invadieron la cuenca del Duero y vencieron al conde Garci Fernández y penetraron por tierras castellanas, y aun desde 1033 á 1039 años en que se sabe penetraron los moros por tierras de Lara y Montes de Oca, haciendo muchas muertes y cautivos. Por estas razones nos parece inadmisible la sustitución de la fecha 834 por la de 953, que se propone.

No lo és menos la que asigna la Crónica General: en los primeros años del gobierno de Garci Fernández, si bien los moros atacaron á S. Esteban de Gormaz, nunca pasaron el Duero, según lo comprueba el relato de aquellas campañas escrito por autores árabes [1].

En conclusión: la fecha más probable y admisible del martirio es la que da la lápida: año 834, 6 de Agosto; el grabador cayó en error al poner *IIII feria* en vez de *V feria,* error disculpable y fácil

[1] Cf. *Fuentes*... t. II, pág. XXIV y siguientes.

de comprender; no se sabe ni la lápida consigna como se llamaba el abad que con los doscientos monjes padeció martirio, ni acaso tampoco si dichos monjes fueron doscientos ó bien trescientos en número, como quiere la Crónica. Hubo, pues, martirio, pero cuándo acaeció y cuantas fueron las víctimas, no se puede determinar con certidumbre.

Este y otros puntos, examinados en esta breve Introducción, requerían sin duda mayor amplitud y desarrollo; pero como, Dios mediante, juzgamos han de tratarse extensamente cuando se escriba de propósito la historia de Castilla durante los tres primeros siglos de su existencia, es de esperar nos perdone el lector tanta concisión y la obscuridad que de ella haya resultado en el texto.

BECERRO GÓTICO

DE

CARDEÑA

IN NOMINE DOMINI

INCIPIT REGULA SANCTORUM APOSTOLORUM PETRI ET PAULI, LOCUM VOCITATUM KARA MAXIMEQUE DIGNA, EX OMNIBUS ERENTIIS, MONASTERIIS, VEL DECANIIS, SEU VILLAS ATQUE DIVISIS, TERRIS ET VINEIS, VEL OMNIA AD DOMUM SANCTI PETRI PERTINENTIIS, TAM TRADITIS QUAM ET OBLATIS [1].

I

11 de Julio 972.

Sub Christi nomine [2] et individue Trinitatis, Patris quoque et Filii, videlicet, hac Spiritus Sancti, que omnia cuncta que creavit, visibilia et invisibilia, ex nichilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparabili Trinitati, cuiusque regnum et imperium syne fine permanet in seculum, amen.

Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquię, conditę requiescunt

[1] Este título va escrito en letra capital, alternando el color negro con el minio en los catorce renglones que aquél forma en el original, fol. 1.° v.°—Berganza *Antigüedades*... II. 371.— [2] Esta escritura quedó al principio sin encabezamiento: en el siglo XVI le pusieron el siguiente: *De Castrillo del Val y todo el termino de la casa.*

Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore baselica fundata est in suburbio quem dicunt Vurgos, in locum quod vocitant Kara maximeque digna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dinoscitur.—Ego Garcia Fredinandiz et uxor mea Ava, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parvipenditur quod concedimus, qued *(sic)* quod sumus quodque regno prediti et rerum domini sumus cęlesti largitate locupletati; ideo timentes penas inferni, ubi que nulla abere misericordia nicilque consolatio set fletus et stridor dentium, et psalmista qui ayt: «non mortui Dominum laudabunt, neque omnes quia *(sic)* ad infernum descendunt»; et propheta ayt: «tua sunt, Domine, omnia, et que de manu tua accepimus, dedimus tibi». Set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat.—Denique non est nobis dubium set multis manet notissimum et cognitum, et quod de nostro datum abuistis concessum atque firmatum tibi patri nostro Sebastiano abbate, vel omni collegio monacorum de Sancti Petri; et ideo per misericordiam Domini et per huius nostri regalis glorię titulum et pro remedium animabus nostris damus atque concedimus exitum vel terminum ad honorificentiam ęcclesię Sancti Petri monasterii, vel ibidem Deo servientium, id est, de Castrello de Munio Romaniz [3], de ipsa via qui exiit de varrio de Sancte Eugenia et pergit per medium valle de Pecuggo et vadit ad alium vallem de Penniellam ad directo ad ipsa villa Motua [4], ad ęcclesię Sancti Martyni; et de ipsa ęcclesię Sancti Martyni ad balle de aquas; et de valle de aquas ad summo ad illa via que exiit ad Motua de la Cuesta [5]; et de ipsa villa Motua, via qui pergit in directo, ad Quintana [6]; et de illa via qui exiit de Cardenia de Atilio [7] ad directo, per illa via qui discurrit ad Cardenia de Scemeno [8] piscatore;

[3] A principios del siglo XIV se llamaba ya *Castrillo del Val* en los documentos de la época; está al NE. de Cardeña y á 11 kilómetros de Burgos.— [4] Denomínase hoy *Modubar de San Cibrian*, aldea situada al S. de Cardeña.— [5] *Modubar de la Cuesta*, en el mismo valle y no lejos del anterior.— [6] *Quintana los Coxos*, entre Carcedo y Cardeñadijo, á orillas del río Cabia. Este pueblo ha desaparecido, pero existía aún en el siglo XIV, según se colige de las *Cuentas de Cardeña* de 1338, y otros documentos de aquel tiempo. Cf. *Arch. Congregación benedictina de Valladolid* (Silos), t. I, fol. 356.— [7] *Cardeñadijo*, al OE. de Cardeña y 5 kilómetros de Burgos; perteneció en lo eclesiástico á la abadía de Covarrubias, cf. *Fuentes*... t. II, *Cartulario del Infantado de Covarrubias*, p. 17, 72 y 76.— [8] *Cardeñajimeno*, lugar al N. de Cardeña y orillas del Arlanzón.

et de illa via quę exiit de Cardenia de Scemeno ad summo Aslanzone; et per omnes pelagos in pruno usque ad civitas Vurgalensi piscandi per foro omnibus diebus, et illo ganato de Karadigna pascendi et in flumine Aslanzone aqua vibendi; et via qui exiit de Cardenia de Scemeno et pergit ad sumo Gęnestar et imprunat ad ipsa villa Castrillo ad barrio de Sancti Johannis per omnes suos terminos. Et in illos terminos de ipsas villas, qui in cịrcuitu eius sunt, illo ganato ęcclesię Sancti Petri talem foro habeat sicut illis de illas villas ad pascendum per omnes terminos in montes et in fontes, in padulibus, defensas etiam et in molinariis, fluminibus aquarum, in exitus et regressus, ab omni integritate, et per omnes terminus plantare et arrumpere; licentiam abeant fratres de ęcclesię Sancti Petri ubi voluerint ligna taliare, aut erba segare, aut bimnis per confines laborare, aut karro per qua locum quesirit ambulare; si non abuerit karrera directa, licentiam damus pergat per defesas, per terras laboratas, per vineas, et limites frangere per via discurrente ad karro vel ad ęqus et mulas cargatas ambulare. Et item alio terminum desterminamus [9]: de illa via que discurrit ad directo, ad illa ęcclesię quem dicunt Sancti Mametis et sunt ibi arbores iuxta ęcclesia; et de ipsa via que venit iuxta de Sancti Mames et exiit in directo, ad illas vineas de Carceto [10]; et de ipsa via qui est latus villa iam desuper dicta et pergit ad aliam viam qui exiit de Quintana; et de ipsa via, qui exiit de villa iam super dicta Quintana, ad directo et pergit ad aliam villa quem nuncupant Kardenia Scemeno; et de alia via, qui exiit de villa iam super nominata, ad directo et vadit ad illam villam iam desuper vocitata Karçeto; et de capo de illa serna de Sancti Petri, qui est iuxta Cardenia, usque ad proprio monasterio; et de illa serna in directo usque ad illo badiello de illo [11] arrogio qui exiit de Valdepequggo; et de alia pars, de illo arrogio de illo Fenar per directo usque ad caput de illa serna de domna Osytia; et de ipsa serna de domna Ositia in directo ad illa via que discurrit de Castrillo ad Sancti Petri.—Istos exitos vel terminos ego Garcia Fredinandez et uxor mea Ava ad integro concedimus, ut nullus

[9] Estos términos constituyeron el coto redondo, privativo del monasterio.— [10] *Carcedo de Burgos*, á 9 kilómetros de esta población, al S. de Cardeña.— [11] Estas tres palabras fueron añadidas posteriormente, aunque escritas de letra visigoda.

homo sit ausus inrumpere vel vineas plantare vel pignorare, nisi solummodo ex monesterio proprio in suo termino nobis iam dato; si opus fuerit arandi aut plantandi, maneat in illorum arbitrio nisi forte si inpedimento non fuerit monasterio cum vestra licentia veniant erbas pascendi usque ad ipsum locum quod abbas de Sancti Petri determinaverit in suo exito. Et ego Garcia Fredinandiz et uxor mea Ava, sicut precipimus ut veniant ex villis in vestro termino a nobis iam determinato erbas pascendi, ita et precipimus per nostri honoris titulum ut et vos catis erbas pascendi in suis terminis usque inveneritis illas absque ullo pavore et absque ullo metu. Et istos terminos ad integro concedimus cum suo foro iam desuper dicto pro animabus nostris, tam in vita quam et post obitum nostrum, ut de odie die et tempore abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis, ut nullus homo vos inquietare presumat ultra, sed faciatis exinde quidquid volueritis ab odie et deinceps. Omnia igitur, que iam diximus, sit concessum ęcclesię vestrę et cultoribus ibidem deservientibus, perpetuo in tempore vestro vindicent iure, videlicet ea ratione servata ut exinde nobis habeamus subsidium post obitum nostrum; et quod diximus sit vobis concessum et perenniter habiturum.

Si vero aliquis homo inquietare voluerit in hunc factum nostrum aut aliquis homo venerit ad inrumpendum in vestro termino et blasfemaverit hoc nostrum datum, in primis sit maledictus a Deo et ad sanctis angelis eius atque ab omni cetu sanctorum segregatum et perenniter anathematum, et cum Juda Domini proditore penas lugeat in ęterna damnatione, et dimittat ad monasterio terra quam aravit aut vinea quam plantavit; et a parte regis reddat XXX. libras ex purissimo auro in cautis; et hec scripta firmis permaneat in secula.

Facta carta donationis vel confirmationis die notum V. Idus Julias, Era TX^{a}, regnante rex Ranimiro in Legione.

Ego Garcia Fredinandiz comes hoc testamentum a me factum vel confirmatum manu mea signum feci; et testibus tradidi ad roborandum [12] ✠—Ava comitissa confirmans in hunc testamentum, a me factum et confirmatum, sygnum ✠ impressi.—Sancio prolis eorum cf.—Gundesalbo similiter cf.

[12] El signo semeja un castillo con tres puertas y coronado con una cruz.

(1.ª col). Domna Fronilde cf.—Martinus ępiscopus cf.—Fronimius ępiscopus cf.—Gudesteus abba hic.—Sancius abba hic.—Sebastianus abba hic.—Stefanus abba hic.—Albertus abba hic.—*(2.ª col)*—Gundesalbo Munioz testis.—Vermudo Munioz testis.—Albaro Keiaz testis.—Albaro Abduz testis.—Gundesteu Nuniz testis.—Ruderico Telliz testis.—Munio Gudesteuz testis.—Abduz Nuniz testis.—+ + + + + + + + + + + + + + +.

—GARSEA. + +[13].

—*Bec.* fol. 1 y 2, col. 1-2; Berganza, II, 409, la publicó sin los primeros párrafos y suprimiendo algunas de las suscripciones; Yepes, *Coronica de San Benito*, t. I. Apéndice VIII, la dió asimismo á la estampa, pero con numerosos errores.

II

11 de Julio 972.

CARTA DE ILLA DEFESA

In nomine Domini Dei et Salbatoris nostri Jhesu Xhristi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli in cuius honore vaselica fundata est in suburbio quem dicum Vurgos, in locum quod vocitant Kara maximeque digna, ubi et ipso monasterio fundatus essę dinoscitur.

Ego Garcia Fredinandiz et uxor mea Ava, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parbipenditur quod concedimus, qued quod sumus, quodque regno prediti et rerum domini sumus cęlesti largitate locupletati; set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique non est nobis dubium set multis manet notissimum et cognitum et quod de nostro datum habuistis concessum adque firmatum tibi patri nostro Sebastiano abba vel omni collegio monacorum serbientium in Sancti Petri; ideoque concedimus vobis montem in locum que dicitur *Elcineto*[1] cum suos terminos,

[13] El monograma de este nombre, que es del secretario de Garci Fernández, está dentro de una figura semejante al signo anterior, aunque llevando dos cruces de remate.— [1] Llamóse después monte de Modubar; es mencionado en otras escrituras.

id est, de Valde-Ermenegildo per terminos, et pergit via de somma de Lomba via que vadit ad Palatiolos [2] et figit in fonte de Amato; et de fonte de Amato descendit per via a pruno et figit in via de Fossato, et reversat per via de Fossato et figit in Asperiella.—Hos terminos cum suo monte ad integro concedimus pro animabus nostris, tam in vita quam et post obitum nostrum, ut de odie die vel tempore habeatis, teneatis, vindicetis, defendatis, ut nullus homo vos inquietare presummat ultra nec in ista mea defesa vobis fratribus Karadignensis monasterio iam tradita inrumpere vel vineas plantare aut quicquam facere, set faciatis exinde quicquid volueritis ab hodie et deinceps. Omnia igitur que iam diximus sit concessum ęcclesię vestre et cultoribus ibidem deserbientibus, perpetuo in tempore vestro vindicent iure, ea videlicet ratione serbata exinde nobis habeamus subsidium post obitum nostrum, et quod diximus sit concessum et perenniter habiturum.

Si vero, quod absit, an nobis aut filius, germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc nostra voluerit convellere devotionem, aut huius nostri decreti vel testamenti infringere tenorem, sit anathemate in conspectu Patris Omnipotentis et sanctorum apostolorum et eius martyrum, et post vite huius exitum cum Judas qui Dominum tradidit habeat participium in infernum; insuper si ausus fuerit arare aut plusquam hic resonat facere, pariet X. libras aureas apparte regis, et hec scripta firma permaneat in secula.

Facta donationis carta vel confirmationis die notum V. Idus Jullii, Era TX, regnante rex Ranimiro in Legione.

Ego Garcia Fredinandiz comes hoc testamentum a me factum vel confirmatum manu mea sygnum feci ✠, et testibus tradidi ad rovorandum.—Ava comitissa confirmans et in hoc testamentum a me factum et confirmatum sygnum impressi ✠ et legente audivi.—Sancius prolis illorum. cf.—Gundisalbo similiter fecit ✠.

Domna Fronilde cf.—Ruderico Germegeldyz cf.—Nunnu Nuniz cf.—Munnio Gudestioz cf.—Tudericus cf.—Romane Munioz cf.—

Gundesalbo Gudestiuz cf.—Didaco Scemenez cf.—Fredenando Belascoz cf.—Ruderico Telliz cf. —Nunnu cf.—Sancio abba hic.

[2] *Palazuelos de la Sierra,* cuyos límites lindaban antiguamente con el monte de Modubar.

—*Bec.* fol. 2, col. 3 4; Berganza, II, 408, publicó otra escritura de 27 de Junio 972, que es más bien el deslinde circunstanciado del monte del cual formaba parte principal el dado por Garci Fernández con esta fecha: que no sea una misma escritura, contra lo que afirma dicho autor, lo demuestra su redacción, totalmente distinta de ésta. Cf. *Antigüedades*. I, 267.

III

28 de Mayo 972.

CARTA DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Magnum est titulum donationis, quod nullus homo in suis actibus disrumpere potest. Nos totos omnes concilio pleno de Agusyn [1], maiores et minores, iubenes et senes, nostras spontaneas volumptates sic donamus atque roboramus ab tibi domino nostro comite Garcia Fredinandiz illa defesa de *Lomba* tota ad integro ipso monte qui est defesato; et proinde donavimus et rovorabimus pro eo quod ingenuasti nos de illo labore de illos castellos per secula seculorum, ut de odie die vel tempore sit ipsa defesa cum toto suo monte abrasa de nostro iure per omnia, et in iure de tibi comite domino nostro sit confirmata per cuncta secula, amen.

Si quis ex nobis plene de Agusin per ista defesa cum suo monte ad tibi comite Garcia Fredinandiz vel qui ex tua parte fuerit, propinquus aut extraneus, voce levaverit aut iudicium compulsaverit, qualiter in primis ira Dei non effgiat et cum Juda, Domini proditore, abeat portione in inferno inferiori, amen; et insuper ad dominus terre pariet in cauto X. libras ex purissimum auro; et ista scriptura plenam obtineat firmitatem.

Et damus ista defesa per locis predictis de valle de Ermegildo per terminos et pergit via de Lomba, lomba via que vadit ad Palatiolos et fingit in fonte de Amato; et de fonte de Amato descendit per via ad pruno, et fingit in via de Fossato et revertit per via de Fossato et fingit in Asperilla. Hos terminos consygnamus ad integro.

[1] Hoy *Los Ausines*. Cf. *Fuentes*... t. I, 140; II, 10. Sus límites confinan por el N. con los de Modubar.

Facta carta donationis notum die, II. feria, V. Kalendas Junias Era T X, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garcia Fernandiz in Castella.

Nos homines vero de Agusyn pernominatos, id est, Hacquo, Lopaton, Galindo, Saprito, Yenneco Galindoz, Gudestio Telluz, Tello Enduraz, Pascuale, Munnio presbiter, Albaro, Rodrico, Froyla, Sarracin Veilaz, Aremiso, Munnio Nuniz, Sarrazino presbiter, Stefano presbiter, Ulaquido presbiter, Bermudo Mannario, Mallaton, Feles, Bermudo saion, Obeco Munnioz, Nunu Aliamez, Sancio, Nuno, Hannusco, Albaro, Munio, Vincenti, Tellu Munioz, Obeco Pepiz, Hannanne, Ninni, Nunnu Pepiz, Vincenti, Scemeno, Dolquiti, Fortunio presbiter, Yenneco Obecoz, Galindo Sangiz, nos omnes homines qui hanc carta donationis fieri voluimus et relegendo cognovimus, manus nostras sygnos fecimus, + + + + + + + + + + + + + + + + + + + —et hic roborabimus, et aliorum multorum toto concilio pleno de Agusyn, de minimo usque ad maximo, hic rovorabimus, et scriptura ista confirmavimus et aliis ad roborandum portavimus.

(1.ª Col.) Assur Fernandiz cf.—Didaco Fernandiz cf.—Beila Garçiaz cf.—Armentero Sarraçiniz cf.—Bacandani presbiter cf.—*(2.ª Col.)*—Gundesalbo Gudestioz cf.—Sarracino Munioz cf.—Scemeno Sarraciniz cf.—Annaya Gudemeri cf.—Yenneco presbiter cf.—Ziti Rege titulavit.

—*Bec.* fol. 3, col. 1.

IV

13 de Julio 963.

CARTA DE ILLA DEFESA: BEILA CUM SUOS GERMANOS

In Dei nomine.—Ego Beila presbiter una pariter cum germanis meis Tello, Belasco, Gudmero, Garçea et Munnina, placuit nobis et vendimus tibi Stefani abbati vel omnibus fratribus tuis in domu Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli degentibus, agro cum suos repollos, qui fuit de parentibus nostris, ab omni integritate iuxta termino de Didaco Godestioz, et de alia parte Gomiz, et tercia parte via que vadit ad Palaciolos; et accepimus ex vobis prȩcium ego

Beila presbiter sella valente X. solidos et aliis meis germanis X. solidos et medio de argento, quod bene nobis complacuit, et de ipso precio debitum non remansit, ut de odie die vel tempore abeatis ipso agro cum suos repollos, vindicetis atque defendatis, in vestro iure possideatis in perpetuum abiturum.

Si vero, quod absit, an nos aut filiis nostris vel neptis, propinquis vel extraneis, aut aliqua subrogata persona, venerimus vel venerint ad inrumpendum et voce suscitaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius: et apparte monasterii pariet ipso agro duplato cum suos repollos in tali simili loco, et ad parte dominus terre in cauto C. solidos, et hec scriptura firmis permaneat in secula.

Facta carta donationis vel venditionis III. Idus Julias, sub Era T I.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fernando Gundisalbiz in Castella.

Ego Beila presbiter cum germanis meis Tello, Belasco, Gudmero, Garsea et Munnina, qui hanc venditionem fecimus, legente audivimus, manus nostras singulos sygnos fecimus + + + + + + coram testibus, et rovoraverunt.

(1.ª Col.)—Didaco Gudestioz testis.—Luppe testis.—Ferro testis. —Scemeno cf.—Belasco cf.—Abeza cf.—Nunno cf.—Severo hic. *(2.ª Col.)*—Munnio Gudestioz testis.—Munnio testis.—Tello testis. —Petro presbiter cf.—Rapinato cf.—Enneco cf.—Lopon cf.—Gomiz roborat.

—*Bec.* fol. 3, col. 2.

V

28 de Mayo 972.

DE PECTA DE ILLA DEFESA

In nomine sancte et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnas *(sic)*, amen.

Ego Garsea Fernandiz comite, una cum coniuge mea Ava comitissa, inferni penas pabendo et Christi gratia inquirendo, facimus cauto vel scriptura ad Sanctorum Petri et Pauli Cara maximeque

digna et ad tibi abbati nostro Endura cum omni collegio fratrum vel monacorum nostrorum, qui ibidem sunt serbientium, de defesas lignarum, tam ypsa que nos tradimus quam et de conparationibus per locis antiquis et suis terminis, ut des odie vel tempore abeat foro vel cauto ut cuncto homine, qui fecerit ligna in ypsa defesa de villas pernominatas, id sunt, Agusyn et Motubas et Ripiellas [1] et Cueva [2] et Coscorrita [3] et Spinosa [4] et Castriellos [5], homo de istas villas pernominatas iam supra aut de alias, qui talia comiserit et ligna ibi fecerit, per uno repollo pariet V. solidos de argento ad abbas qui regerit Karadigne monasterio; et si karro ibi adprehensum fuerit, mittantur in camino ygnis, et illos bobes sint portati ad monasterio; et si fugam petierint cum ligna usque in domo sua, et homo fuerit post illum, pariet XXX. solidos per foro ad monasterio ad ille abbas, super iuramentum de ipso homo qui custodierit illa defesa. Si quis tamen aliquis homo pignoraverit illos boves qui deferunt ligna monasterii aut mulo aut asyno qui cotidie farina deportant et ligna monasterio [6], aut via presa fecerit homini qui facit hoc servitio, aut cum expoliaverit aut flagellaverit, quamvis culpa sit abbati aut alico homini, que pariet apparte comite LX. solidos, et ad ille abbas et ipsa pennora duplata et illos libores.

Si quis tamen hauc nos aut filiis nostris vel neptis seu aliquis homo, qui tam regia potestas quam populus universa, factum nostrum disrumpere voluerit, in primit *(sic)* habeat ira Dei et sit a Deo maledictus et ad sanctis angelis eius, et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium habeat in inferno inferiori, amen.

Facta carta firmitatis notum die II. feria, V. Kalendas Junias, Era TX., regnante Ranimiro rex in Legione, et comite Garsea Fernandiz in Castella.

[1] En este tiempo existían dos pueblos de este nombre á orillas del rio Cabia: Rebilla de la Fuente y Rebilla del Campo; hoy sólo existe el último. Cf. *Fuentes*... t. I, p. 5, nota 23.— [2] *Cueva de Juarros*, aldea situada al S. E. de Cardeña.— [3] *Cuzcurrita de Juarros*, pueblo cercano á Cardeña, hacia el E.— [4] *Espinosa de Juarros*, á corta distancia del anterior.— [5] *Castrillo del Val* y *Castil de la Vega*, que hoy queda reducido á un simple caserío. Perteneció al monasterio de Cardeña. No lejos de uno y otro existía otro Castrillo, denominado de *Verrocue* en los fueros de Burgos de 1073. Cf. Muñoz y Rivero, *Colección de fueros municipales y cartas pueblas*... I, p. 257.— [6] Palabra borrada en el Becerro.

Garsea comitiss et *(sic)* et Ava comitissa, qui hanc scriptura fieri iussimus, manus nostras signos inpressimus. ✠ ✠.; et ad rovorandum et confirmandum tradimus.

(1.ª Col.)—Gundisalbo Gudistioz testis.—Serraçino Munioz testis.—Nunno Telliz testis.—Nunnu Gutterriz testis.—Feles Didaz hic.—*(2. Col.)*—Assur Fernandiz testis.—Fernando Didaz testis.—Albaro Lupiz testis.—Rudrico Albariz testis.—Garcia Guttierrez hic.

Garsea presbiter scripsit.

—*Bec.* fol. 3, col. 3-4; la escritura que publica Berganza, II, 408, es casi idéntica á ésta, y arroja algunos detalles más sobre el deslinde del monte del monasterio.

VI

5 de Julio 963.

DE ILLA DEFESA

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolem et Spiritui Sancto, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Hec est series testamenti quem facere malui ego Fronilde, una pariter cum filiis meis Obeco Didaz et Albaro Didaz seu subrinis meis Romane Munioz, et Vermudo Munioz nec non et Nuno Beilaz. Placuit nobis atque convenit, nullus cogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut pro remedio animarum nostrarum vel pro memoria animarum parentum nostrorum in atria Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, Stefani abbati vel omnibus fratribus addemus in ipsa vesta defesa [1] per circuitu vestras comparationes qui sunt summitates terre, id est, limitares, qui non habuerunt fruges, locos perterminatos de ipsas Ripas Rubias qui sunt iuxta agro de Munio Sentici et pergit per limitem de Sanzio abba de Mutua, et per ypsas pinnas de cuniculos usque in fonte mereedera, quod et ipsa fonte vobis donavimus, et iusta illa adlataneo Munnio Franco, et vadit iux *(sic)* agro de Munnio Franko et pergit in valle de Ferrero, que est agro de Gomiz Belaza, comparato de fratres de Karadigna. Et

[1] Es decir, el monte mencionado en las escrituras anteriores, y al cual D.ª Fronilde incorpora los términos en esta escritura indicados.

exinde surgit per limite de Munnio Vincenti et venit ad agro de Urrace, et vadit inde ad agro de Enneco Gatoniz de Spinosa, et inde exiit per limite de agro de Tello Feles, que est in valle de Monnekas [2], et descendit per limitem de valle usque fiet in serna de Romano Munioz, qui fuit de Liciniane, et vadit per via de Sancti Cipriani et finit in agro de Tello Feles, et retoro versat per limite de agro de Bassallo, et per limite de agro de Saricco usque in termino de Didaco Godestioz; et per ipso agro de Belaza et via que exiit de agro de Rastrasenicas et exiit ad via maiore, et de alia parte per via de valle que exiit de valle de Monnekas et per ibi vadit carro de messe, et de valle de Monnekas exiit ad ipso plano, et per medio plano vadit a agro de Vermudo Munnioz, usque fiet unde primo surgit in ypsas Ripas Rubias.—Ita hoc loco perterminato donamus in cenobio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli pro subsidio fratrum ut ante Deum accipiamus inde mercimonium, et in futuro cum sanctis omnibus mereamur partem habere in paradiso per secula, amen.

Si vero, quod absit, an nobis aut filiis seu neptis nostris vel aliquis homo, hoc nostro dato disrumpere voluerit, in primis ut eveniat ei contrictio Heli sacerdos et ramorum eius, maledictio David, quam in pecatis est Dohec *(sic)*, sygnum quod enotatus est Kayn, sepultura asyni de quo loquitur Iheremias, perdictio qua peccatores terre latus *(sic)* absorbuit, et interitus Cananeorum, et contrictio idrię ad fontem, et arenarum cominatio in litoribus que salis fluctibus verberantur, et confractio virge gloriosę de Esayę ut sit quasi cecus palpans pariete; hec omnia evenient ei qui hoc scriptum frangere conaberit; insuper et ad parte comite et ad ypsa regulam Sancti Petri inferat DCC. solidos de argento; et hec scripta firmitatem habeat per secula, amen.

Facta carta donationis III. Nonas Julias, Era T I^a^, regnante rex Sancio in Legione, et Fredinando Gundisalbiz in Castella comite.

Ego Fronilde, una pariter cum filiis meis Albaro Didaz et Obeco Didaz seu sobrinis meis Romano Munnioz et Vermudo Munnioz, necnon et Nunu Beilaz, qui hanc cartula donationis fieri voluimus et legendo audivimus, manus nostras rovoravimus + + + + + + + + +, et testes tradimus ad rovorandum.

[2] *Muñeca* se llamaba en el siglo XIV; estaba cerca de Carcedo, y sus rentas eran de la enfermería del monasterio de Cardeña.

Hanni Hanniz roborat.—domno Elias roborat.—Hanni Didaz roborat.—Gundisalbo Albariz roborat.—Teudorico roborat.—Munio Ratoriz roborat.—Munio Franko roborat.—Nunnu Refuga roborat.—Egaredo roborat.—Nunnu Folicta rb.—Donno rb.—Petru presbiter rb.—Garsea presbiter rb.—Ferro presbiter rb.—Belasco Gomiz, rb.—Abomar rb.—Assur rb.—Froyla rb.

Adefonso cf.—Severo cf.—Ozanna cf.—Ihoannes cf.—Gazuelo cf.—Didaco Gudistioz cf.—Assur Assuriz cf.—Munnio Gudistioz cf.—Beila Galindo cf.—Nunnu Ruderi cf.—Urraci cf.—Luppi cf.

Tellu testis.—domno Sisebuto testis.—domno Gaudila testis.

Fredenandus comes rb.—Urraka regina rb.—Garsea Fredinandiz rb.—Didaco Scemenoz rb.—domno Nunu maiorino rb.—Garbisso maiorino rb.—Bermudo Garseza rb.—Fernando Albaroz rb.—Sancio abba testis.—Abomar testis.—Rapinato presbiter testis.—Beila Galindo testis.—Gomiz Belliza testis.—Lucenti testis.—Munnio Fernandiz testis.—Ihoannes testis.—Inlurdo cf.—Abdomnodar cf.—Gundisalbo cf.

—*Bec.* fol. 4, col. 1-2; Berganza, II, 400; el cual erró la fecha de día, subsanándola empero en el tomo I, p. 245.

VII

23 de Mayo 964.

CARTA DEFESA *(sic)*

In Dei nomine.—Magnum est titulum donationis quod nullus homo in suis actibus disrumpere potest.—Hec est series tradictionis que facere volui ego Didaco Gudistioz. Dum in me ypsum trutinavi que et quanta sunt que a Domino promituntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris. Proinde vero a Sancto Spiritu inflamatus, previdi intra memetypsum ut pro remedio anime mee quintam partem trado in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, abba Stefano regentem fratrum caterba. Ideo iam supradicto in primis trado anima et corpus; deinde ex omni ganato meo, sicut iam dixi, quinta partem offero post obitum meum, et in vita mea concedo vobis fratribus iam nominatis defesa lignorum in locum que dicitur Elcinetum, ex una partem agro de

Munnio Telliz, et de alia parte via que discurrit de Ripiella[1] ad Sancti Cipriani[2] et de agro de domno Didaco, et de tercia parte, via de Karros que vadit ad Palatiolos; et de quarta parte semdero que exiit de Spinsa[3] *(sic)* et currit per illa cruce et fingit in Sancti Cipriani: ut vobis cultoribus Christi vestro vindicet iure. Et accepi de vos in honore kavallo et pelle et scecos.

Si quis vero hoc a me factum, an ego aut filiis meis vel neptis seu subrinis, propinquis vel extraneis, disrumpere temptaverit hoc meum factum, qualiter ira Dei abeat et sit anathematus in conspectu Dei et exors ab omni cetu sanctorum, et participium habeat in inferno inferiori, amen; et insuper reddat duplato vel triplato, et a parte regia inferat D C. solidos de argento in cauto, et firmis permaneat hoc meum factum longe per evo.

Facta carta notum die X. Kalendas Junias, Era T II.ª, regnante Sancio principe in Legione, et comite Fernando Gundisalbiz in Castella.

Ego Didaco Gudistiuz, qui hanc cartam fieri volui et legendo audivi, manu mea sygnum + impressi coram testibus.

Fredenandus comes cf.—Garsea Fernandiz cf.—Assur Assuriz cf.—Nunnu Assuriz cf.—Nunnu Ruderiz cf.—Tello Feles cf.—Beila Galindiz testis.—Luppe testis.—Munnio Sevir testis.—Ihoannes presbiter testis.—Gomiz Gundisalbo testis.—Tellu Munnioz testis.

Beliski rb.—Gudmero rb.—Gendulli rb.—Gomiz Paterniz rb.—Garsea Çorrakiniz rb.—Bassallo rb.—Didaco Osendez rb.—Orbitta rb.

Enneco Osendez testis.—Moriko testis.—Nunu testis.—Ulaquidi testis.—Dolquitus abba testis.—Stefano testis.—Gerserico presbiter confirmans.

—*Bec.* fol. 4, col. 3-4; Berganza, I. 245, resume esta donación pero diciendo que se trata de todo el monte Encinar, cuando en realidad no es sino de una parte de él.

[1] *Rebilla del Campo.*— [2] *San Cibrian*, aldea desparecida, de la cual tomó nombre el actual Modubar de San Cibrian.— [3] Quiere decir *Espinosa de Juarros.*

VIII

29 de Marzo 1042.

CARTA DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Garcia Sancione prompta mente et spontanea accessit voluntas ut tibi Gomessanus episcopus et abbate Dominico et omnibus fatribus Sancti Petri Karadigna darem vobis meum agrum in media vestra defesa de ligna, in locum qui dicitur *Balleggos de Obeco*, per ordinationem de meo filio Sancio, et cum tale fuero quale abet vestra defesa et alios agros que comparaverunt alios abbates qui ante vos fuerunt et miscuerunt a sua defesa; et dedistis mici roboramento X. solidos de argento.

Si aliquis ex filiis meis, propinquis vel extraneis, qui hanc meam venditionem voce levaverit aut contemptor extiterit, sit a Domino maledictus et confusus et corpus eius non recipiat terram et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori, amen; et insuper reddat duplato vel meliorato, et regia potestas X. solidos in cauto.

Facta carta notum diem, II.ª feria, IIII Kalendas Aprilis, Era TLXXX.ª, regnante sex Fredinando in Legione.

Ego Garcia, qui hanc donationem feci, manu mea sygnum + inpressi et confirmabi coram testibus.

Belasco Sangoz testis.—Juliane testis.—Domno Munnio testis.—Enneco testis.—Belasco Obecoz roboravi.—Vicenti roboravi.

—*Bec.* fol. 4, col. 4; fol. 5, col. 1; mencionada en Berganza, I, 359, número 30.

IX

4 de Agosto 964.

DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Donno placuit mici atque convenit ut vinderem vobis fratres de Caradigna et Stefanus abba, id est, agro iuxta agro de Gomiz Belaza, et de alia parte Johanes presbiter, et de tercia parte agro de Tellu Feles, et de IIII.ª pars monte de fratres de Caradigna; et dedistis mici in precio, id est, X. solidos de

argento, et de ipso precio nicil remanit aput vos; habeatis, vindicetis atque defendatis et ex iure meo Donno sit abraso et in vestro dominio sit confirmatum per secula.

Facta carta venditionis II. Nonas Augusti, Era T II.ª regnante rex Sancio in Legione, et in Castella Fredinando Gundisalbiz.

Ego Donno, qui hanc venditionem fieri volui, sedula ista legendo audivi, manu mea sygnum + in ea expressi, et testibus, qui ibidem fuerunt, rovoraverunt.

Romani Munnioz testis.—Bermudo Munnioz testis.—Munnio Franko testis.—Munnio Ratariz testis.—Tellu Liciniani roboravit.—Tellu Feles roboravit.—Johanes roboravit.—Emdero confirmans.

—*Bec.* fol. 5, col. 1.

X

1 de Julio 965

DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Emetero vendo vobis fratres de Caradigna et Stefanus abba agro qui fuit de Alle iuxta agro de Tello Feles, ex alia parte de Liciniani, et in tercia pars monte de fratres, in precio quod nobis complacuit, id est, V. solidos de argento, et de ipso precio non remansit aput vos penitus; ut de odie die abeatis, vindicetis atque defendatis et ex meo iure Emetero sit abrasa, et in vestro dominato sit confirmato longo per evo.

Facta carta venditionis Kalendas Julias, Era T III.ª: Rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Emetero, qui hanc venditionem feci, scedula ista legendo audivi, manu mea propria roboravi +, et testes qui ibidem fuerunt rovoraverunt.

Romani cf.—Bermudo Munnioz cf.—Tuderico testis.—Munnio Ratariz testis.—Donno testis.—Gundisalbo Albariz testis.—Tellu Licimaniz testis.

—*Bec.* fol. 5, col. 2.

XI

23 de Julio 965.

CARTA DE ILLA DEFESA

In Dei nomini.—Ego Comasi vendo vobis fratres de Caradigna et Stefanus abba uno agro iusta agro de Focco gordo, et de alia parte Nunno Refugano, et de III.ª pars monte de fratres, in precio III. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit apud vos. Si vero, quod absit, an ego vel filiis meis aut aliqua subrogata persona vos inquietare ausus fuerit, pariet ipsa terra duplata vel meliorata, et a parte regis X. solidos in cauto.

Facta carta X. Kalendas Augusti, Era T III.ª, regnante Sancio rex in Legione, et in Castella et *(sic)* comite Fernando Gundisalbiz.

Ego Comasi, qui hanc venditionem feci, manu mea hic + signum feci, et ad revorandum tradidi.

Romano Munnioz roboravit.—Vermudo Munioz roboravit.—Tuderico hic.—Munnio Ratari hic.—Donno hic.—Tellu Leciniani hic.

—*Bec.* fol. 5, col. 2.

XII

23 de Julio 965.

DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Comasi vendo vobis fratres de Caradigna et Stefanus abba uno agro in valle de Monnekas iuxta agro de Liciniani, et de alia pars via que vadit ad Sancti Cipriani, et de III.ª parte monte de fratres, in precio VI. solidos de argento: et de ipso precio nicil remansit aput vos. Si vero, quod absit, an ego vel filiis meis aut aliqua subrogata persona vos inquietare ausus fuerit, pariet ypsa terra duplata vel meliorata; et a parte regis III. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die X. kalendas Agustas, Era T III.ª, regnante rex Sancio in Legione, et in Castella comite Fredinando Gundisalbiz.

Ego Comasy, qui hanc venditionem feci, manu mea hic + sygnum feci, et ad rovorandum tradidi.

Romano Munnioz testis.—Bermudo Munnioz testis.—Tuderico testis.—Munnio Ratari testi.—Donno cf.—Tellu Leciniani cf.

—*Bec.* fol. 5, col. 3.

XIII

12 de Febrero 965.

DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Comasi vendo vobis fratres de Caradigna et Stefanus abba uno agro in valle de Monnekas iusta agro de Liciniani, et de alia pars via que vadit ad Sancti Cipriani, et de tercia pars monte de fratres, in precio V. solidos de argento. Si aliquis homo voce sublevaverit, ipsum agrum in duplum restituat, et ad dominus terre X. solidos de argento reddat.

Facta carta venditionis notum II. Idus Februarias, sub Era T III^{a}, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Comasy, qui hanc venditione feci, carta ista legendo audivi, manu mea roboravi + et testibus tradidi.

Tuderico testis.—Munnio testis.—Abduci testis.—Tellu hic.—Donno hic.—Ferro hic.—Garsea presbiter cf.—Lopone cf.

—*Bec.* fol. 5, col. 3.

XIV

17 de Abril 1073.

DE IUDICIO DE ORBANELIA

In Dei nomine.—Facta cartula de altercatio que est orta inter abbate Sisebuto de Karadigna et infanzones de Valle de Orbanelia. Ista altercatio fuit facta ante rege domno Adefonso, qui regebat Castella et Legione et tota Gallecia [1]. Hec est nomina de ipsos

[1] Alfonso VI se apoderó de toda Galicia pocas semanas antes de otorgarse esta escritura, capturando en 13 de Febrero á su hermano García, rey legítimo de

infanzones: Fanne Fanniz, Gundisalbo Gundisalbiz, Didaco Sarraciniz, Gundisalbo Didaz, Petru Fernandiz, Ectavita Fortuniz, Dominico Belascoz, Orbita Fernandiz, Munnio Didaz, Petro Didaz, Gundisalbo Vermudez, Galindo Fernandez, Gundisalbo Fernandiz, qui tenebant voce de homines de Valle de Orbanelia [2], de quattuor villas, id est, Villa de Plano [3], et alia Villa de Valle [4] et tercia Cardenuela [5] et quarta Villa de Donna Eilo [6], quia dicebant que homines de Orbanelia de Piccos [7], que sunt de Karadigna, quod non debebant pascere erbas simul cum illis. Et isti dicebant quia semper vobiscum pascuit *(sic)* nostra pecora cum vestra in unum. Et super hanc causa dederunt iudicium omnes magnati de Castella per iuratores, et inde iunctarunt se inter ipsas villas ipsos infanzones cum Rodrico Didaz et cum domno Cipriano, maiorino de Vurgos, qui tenebant voce de abbate domno Sisebuto de Karadigna per mandatum de rex domno Adefonso. Et ipsa hora et ipso die abuerunt grande altercatio super ipsas erbas et post longa altercatio querebant Rodrico Didaz et domno Cipriane maiorino dupplo de centum et IIII tuor bobes que fuerunt pignoratos de ipsas erbas. Et postquam fuerunt superatos ipsos infanzones de ipsas villas de iudicio per directum, cognoverunt se superatos per duplare ipsos boves, et fecerunt inter ipsas villas convenientia ut pasceret ganato de ipsa villa Piccos cum suo ganato de alias villas per ipsos terminos et ipsos locares ubi suo ganato pascebat usque in finem seculi, et ypsos de villa Piccos abuissent cum illos uno apellito; et si homines ibi

aquellas tierras y despojándole de su gobierno, si bien le dejara la esperanza, y según algunos, la promesa de constituirle heredero de los reinos de Castilla, León y Galicia. Esta escritura es la única que conocemos del año de la fecha, donde Alfonso VI se llame rey de toda Galicia; aun en años posteriores, sobretodo en Castilla, solía rara vez titularse rey de Galicia. Cf. López Ferreiro, *Historia de la... Iglesia de Santiago...* t. II, 554; Flórez, *España Sagrada*, t. XXII. 66; Vignau, *Indice de los documentos de Sahagún*, p. 253 y sigs.— [2] Valle de corta extensión, situado entre la vía férrea de Burgos á Miranda y la carretera general de Burgos á Logroño. Corre por él el riachuelo Riopicos que desemboca en el Casalavega, á corta distancia de Burgos.— [3] *Villano*, del cual no queda el menor vestigio.— [4] *Villabal*, pueblo del ayuntamiento de Cardeñuela Riopico: fué propiedad, siglos más tarde, del monasterio de las Huelgas.— [5] *Cardeñuela Riopico*, villa con ayuntamiento; fué de la jurisdicción civil del monasterio de Cardeña. Se llamaba antiguamente Cardeñuela de *Valdorbaneja*.— [6] *Quintanilla Riopico*, lugar del ayunntamiento de Orbaneja Riopico — [7] *Orbaneja Riopico*, del cual se hará mención en otras muchas escrituras.

occidissent in ypso appellito aut in ypsos terminos, totas quinque villas pariassent homicidio; et de alia causa unaquaque villa suo foro abeat, quia ipsa villa de Piccos non abet fossato nec annuteba neque nulla rem. Et si aliquando displicuerit hoc factum ad ipsos infanzones aut ypsas supradictas villas, qualiter duplent centum et IIII^or bobes, et postea abeant illos de Piccos suo iudicio cum adiutorio de suo abbate et de maiorino de Vurgos qui abet illo medio dupplo de illos bobes per prendere, per quem tenuit voce de ipsa villa Piccos per ypsas erbas.

Facta carta notum die IIII. feria, XV Kalendas Maias, Era TCXI, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella vel Gallecie.

Facta carta testamenti ante veridicos testes, id est, Dominico Didaz testis, Salbator Stefaniz testis; Annaya Vita testis; Bermudo Ectavitaz testis; Jhoannes Didaz testis; Didaco Fernandez testis.

Belasco Petriz rb.—Domno Petro rb.—Domno Stefano rb.—Munnio Garcia rb.—Domno Cipriano rb.—Domno Kigelme Franco rb. —Dominico Nunniz rb.

Et super hanc rem pariarunt illa bacca que ibi fuit manducata de ipsas erbas.

—*Bec.* fol. 5, col. 4; publicada por Berganza, II, 410.

XV

5 de Julio 963.

DE ORBANELIA ET DE SANCTI MARTINI ET DE ECCLESIE SANCTI PETRI IN BERBESCA

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolem et Spiritui Sancto, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.—Hec est series testamenti quem facere malui ego Fronilde. Placuit mici atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo set propria mici accessit voluntas, ut pro remedio anime meę tradome in atria Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et tibi Stefani abbate vel omnibus fratribus ibidem servientibus.

Trado in primis anima et corpus proprium; deinde in eas villas proprias, quod sunt in alfoze de Vurgos, illa una villa in subtus

Vurgos, quod dicent Sancti Martini [1], cum terris et vineis, ortis, molinis, pumiferos; et in flumen Aslanzon cum suis pelagos ad piscandum, terminum quod prendit de civitas Vurgensis et pergit aqua usque villa Frandovitiz [2], concedimus terminum ad piscandum ad integrum, sicut est foro antiqus dierum, cum pratos, pascuis, montes et in fontes, cum exitus et regressus, cum suis terminis antiquis ab omni integritate. Et in suburbio alia villa pernominata *Orbanelia de Pikis* [3] cum terris et vineis, ortys, pumiferis, molinaris, pratis, pascuis, padulibus, defesas lignarum vel pascentes omni ganato per suis terminis usque in flumene Aslanzone, de villa quod dicitur Aslanzone [4] et pergit aqua per omnes villas usque in villa quod dicitur Castaniares [5], per suis terminis, tam ad pascendum quam aquam adbibendi, et ad piscandum per omnes pelagos ab omni integritate: et de Castaniares via que vadit ad Villa frida [6], et de Villa frida strata que pergit ad Rivo de Vena [7], de inde per summa serra de Adtaporka [8] usque ad ęcclesię Sancti Vincenti que est super illa cueba, et in directo per illa via que discurrit ad Aslanzone per suos terminos in montes et in fontes, in exitus et regressus, ab omni integritate. Et in Verbesca [9] ecclesie Sancti

[1] Llamóse *San Martín de la Bodega;* es hoy casa de labor á dos kilómetros al S.OE. de Burgos, en el término municipal de esta población. En el siglo XII llevaba ya este nombre, según se desprende de varias escrituras contenidas en el Becerro I del Archivo Catedral de Burgos — [2] *Prandovínez*, al Poniente de Burgos, no lejos de la vía férrea y en el partido judicial de esta población. Pertenecía á la antigua merindad de Camdemuño; y en él tuvieron posesiones los templarios, así como el Real Monasterio de Las Huelgas y el Hospital del Emperador de Burgos. — [3] *Orbaneja Riopico,* mencionado en la Escr. XIV. Su jurisdicción civil era privativa del abad de Cardeña que gozaba de todos los derechos de señorío, según se ha visto por cuanto apunta este Becerro en su folio preliminar.— [4] *Arlanzón,* villa del partido judicial de Burgos, á orillas del río de su nombre y pocos kilómetros al NE. de Cardeña.— [5] *Castañares,* pueblo perteneciente al ayuntamiento de Villayuda, junto al Arlanzón y á corta distancia de Burgos.— [6] *Villafría de Burgos,* á pocos kilómetros al N.E. de esta población; fué del señorío temporal de Cardeña; sus rentas se hallaban vinculadas á la dignidad abacial del Monasterio.— [7] *Rubena,* que linda con el pueblo anterior. Dependió en lo civil del monasterio de Oña.— [8] *Atapuerca,* á 12 kilómetros al E. de Burgos; en sus campos se dió en 1054 la célebre batalla donde García de Navarra sucumbió á manos de Fernando I de Castilla: es conocido también este pueblo por la extensa cueva, mencionada en el texto de esta donación, que se halla en sus términos y ha dado lugar á interesantes estudios geológicos.— [9] *Bribiesca,* ciudad y cabeza de partido de la provincia de Burgos, capital de la antigua Bureba. Su nombre hace sin duda

Petri cum terris et vineis, ortis, molinis et prato qui est iuxta monasterio, de una pars karrera qui exiit de Verbesca et pergit ubique; et de alia pars arrogio cum suo molino ad integrum in montes et fontes, exitus et regressus, ab omni integritate.—Dono in cenobio Sanctorum Petri et Pauli pro subsidio fratrum ut ante Deum accipiam inde mercimonium et in futuro cum sanctis omnibus merear partem abere in paradiso, amen.

Si vero, quod absit, an ego, filiis, neptis vel aliquis homo hoc meum datum disrumpere voluerit, in primis eveniat ei ira Dei Patris omnipotentis et sanctis angelis eius, et cum Juda, qui Dominum vendidit, abeat partem in inferno inferiori, amen; et insuper dampna secularia pariet a parte comitis XXX. libras ex purissimo auro.

Facta carta notum die III. Nonas Julias, Era T I.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Fronilde, qui hanc scedula donationis fieri volui et relegendo audivi, manu propria sygnum ✠ [10].

(1.ª Col.) Comite Fredinando rb.—Martinus ępiscopus rb.—Fronimius ępiscopus rb.—Rodrico Nuniz rb.—Gundisalbo Monnioz rb. —Yonti Rodriz rb.—Gundisalbo Belascoz rb.—Petru Munnioz cf —Bermudo Rodriz cf.—Petro Rodriz cf.—Sonna Gudesteoz cf.— *(2.ª Col.)* Comasius abba testis.—Fronisius abba testis.—Petrus abba testis.—Gontricus abba testis.—Bellicus abba testis.

—*Bec.* fol. 6, col. 1; Berganza, II, 399.

XVI

14 de Marzo 943.

DE SERNA DE ORBANELIA

In Dei nomine.—Ego Placenti Didaz et uxor mea Scemena et filia mea Maria seu meo cognato meo *(sic)* Froyla, una pariter cum

referencia al río *Vesica*, hoy Vesga, que pasa al lado de la población y desagua en el Ebro. Cf. *Fuentes*... t. II, p. 18, nota 36. Por las cuentas del monasterio de Cardeña en el siglo XIV vemos que para aquella época se había ya enagenado la iglesia de San Pedro y sus posesiones que por la presente escritura dona la ilustre dama D.ª Fronilde.— [10] Este signo representa dos castillos, algo separados uno de otro.

filiis nostris, placuit nobis ut tibi domno Cipriano abbati vel omnibus fratribus abitantes in Karadigna, sic placuit nobis et vobis ut commutaremus intra nos ypsas sernas qui sunt in *Orbanelia;* et accepimus ex vobis ypsa serna de nostro tioni domno Hanni, et de ypsa terra de domno Flayno mediam, et concedimus vobis nostra serna qui fuit de nostro abo nomine Munnio Vermudez, ex una parte iusta serna de nostro genitore, et de alia parte circa prato et rivulo que vadit ad vasilica Sancti Justi, ut de odie die vel tempore abeatis, possideatis, vindicetis et in vestro dominio maneat confirmatum per secula, amen.

Si quis vero pro ypsa serna vos inquietare presumserit, an nobis an filiis seu propinquis vel etiam ex etiam extraneis, tunc abeatis super illum ut ypsa serna duplata vobis restituat, et hęc scripture firmis et stabilis permaneat per cuncta secula, amen; et ad dominus terre reddat qui talia comiserit valente ypsa serna in duppla.

Facta carta comutationis notum die II. Idus Marcias, Era DCCCCLXXXI, regnum tenente Ranimiro in Obieto, et in Castella comite Fredinando.

Ego Placenti Didacoz, et una cum uxor mea Scemena et filia mea Maria, et cum cognato meo Froyla, scedula ista legente audivimus, manus propias sygnos fecimus + + + +, et ad rovorandum tradimus.

Munio testis.—Albaro testis.—Dolquiti testis.—Domno Placenti cf.—Guter Travessa testis.—Vincenti cf.—Belasco cf.—Didaco Adefonso cf.—Domno Nunu cf.—Nunnu Deriz rob.—Munisso rb.—Goto rob.—Sarracina testis.—Eilo testis.

—*Bec.* fol. 6, col. 3.

XVII

4 de Marzo 921.

DE SERNA DE RIVO DE VENA

In nomine Domini Dei et Salvatoris nostri Jhesu Christi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis patronis fortissimis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore baselica fundata

est in suburbio quem dicunt Burgos, in locum quem vocitant Caradigna, ubi et ypse monasterio fundatus esse dinoscitur.

Ego famulus vester Fredinando Assuriz [1] et uxor mea Momadonna et filio nostro Assur Fernandiz, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, pavi penditur quod offerimus, que quod sumus, quod vidimus, quodque regno prediti et rerum domini sumus çelesti largitate locupletati. Set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique offerimus idem sancte ęcclesię vestrę pro subsidio fratrum monasterio vitam sanctam tenentibus, pro remedio animabus nostris ut ante Deum mercedis recipiamus vicem, id est, serna in locum quem vocitant *Rivo de Vena,* iusta ęcclesię Sanctę Eolalię protendente usque ad fonte et ad via discurrente ad villa. Et ut iam diximus, sit concessum ęcclesię vestrę et cultoribus vobis ibidem servientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure.

Quod si quisquam pontificum aut suprestitum nostrum vel cuiuspiam assertionis aut generis homo, frater vel subrinis, hanc nostram voluerit convellere devotionem, aut huius nostri decreti vel testamenti infryngere tenore, sit anathema in conspectu Dei Patris et sanctorum apostolorum vel omnium martyrum eius, in hoc seculo exors ab omni cetu religionis et Gęçi lepra percutiantur qui nostre oblationis cartulam sacrilega mente inerbare voluerit, et insuper inferat partem sancte ęcclesię vestrę tantum et alium quantum auferre conaverit, et ad dominus terre CC. solidos inferat in cautum.

Facta carta scriptura ista testamenti IIII. Nonas Marcias, sub Era DCCCCLVIIII^{a}.

Ego Fredinando et uxor mea Momaduenna, qui in hanc cartulam donationis fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostrę roboravimus ✝, et testibus ad rovorandum tradimus.

Assur testis.—Obeco Nuniz testis.—Tello testis.—Jubid cf.—Dignus cf.—Tudesindo cf.—Abdelmech cf.—Gundisalbo cf.—Menezo cf.—Jothmen rb.—Morelli rb.—Munisso rb.—Flagino rb.—Gundisalbo rb.—Johannes rb.—Belasco confirmans.

—*Bec.* fol. 6, col. 4; Berganza, II, 376, la publicó con algunas inexactitudes.

[1] Sobre este personaje, véase, entre otros autores, Berganza, I, p. 193.

XVIII

21 de Agosto 969.

SERNA DE ORBANELIA

In Dei nomine.—Ego Enneco placuit mici atque convenit, nullus que gentis imperio nec suadentis articulo set propria mici accessit voluntas, et vendo tibi Enneco presbiter illa serna que est in valle de *Orbanelia* iusta agro de Alvaro presbiter, et de alia pars agro de Fortunio Beilaz; et accepi de te precio quod mici placuit, id est, XL. solidos de argento; et de ypso precio aput te Enneco presbiter nicil remansit debito pro dare; nec ego Enneco in ipsa serna nicil servo iuro, set tu Enneco presbiter abeas, teneas iure quieto longe per evo.

Si quis tamen, quod minime credo, aut ego Enneco vel neptis, propinquis vel extraneis vel regia potestatis seu populus universitatis, qui voce levaverit contra te Enneco presbiter, aut comptentor extiterit per hanc meam venditionis, qualiter ira Dei abeat in primis, et sit maledictus a Deo et a sanctis angelis, et insuper tibi Enneco presbiter reddat ypsa serna duplata vel meliorata, et ad regia potestas C. solidos in cauto legitime reddat.

Facta carta venditionis et precium acceptionis notum die XII. Kalendas Septembris, Era TVII.ª, regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Enneco, qui hanc scripture fieri iussi et relegendo audivi, manu propria + coram testes et roboravi.

(1.ª Col.) Galindo rb.—Tellu rb.—*(2.ª Col.)* Ulaquidi testis.—Nunno rb.—Garsea rb.—*(3.ª Col.)* Gomiz testis.—Obeco rb.—Dominico rb.

—*Bec.* fol. 7, col. 1.

XIX

27 de Diciembre 942.

DE DONNA EILO DE ORBANELIA

In Dei nomine.—Ego domna Eilo, placuit mici atque convenit, nullius que gentis imperio nec suadentis articulo, set propria et spontanea mici accessit volumptas, ut propter Dei serbitium et pro remedio anime męę traderem me ypsam vel propriam substantia mea, id est, lectum meum, genape et acoïzetra seu plumazo pallio et sernas in locum quod vocitant *Orbanelia* et tibi patri nostro Cipriani abbati vel omnibus fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli morantibus et domum Deo deservientibus, ita ut, quandiu in hoc mortali corpore induta mici fuerit vivendi lux ista, possideam et vivam in ypsa propria substantia supra iam dicta, mici a Deo concessa; postquam autem ex hoc seculo migravero, sit traditum quod superius dixi domnis et sanctis patronis, iam dictis; et corpusculum meum cum omnibus fratribus quiescat in unum locum, ut in illa die examinis, cum apparuerit iudicem rerum, merear adipiscere regnum ęternum.

Si quis vero, quod absit, an ego aut filiis meis, aut neptis vel de propinquis seu extraneis, qui in hunc meum factum violare presumpserit, quomodo sit a Domino maledictus, et cum Juda traditore pereat dampnatus, et post deinde damna secularia mulctatus, et super IIII.^{or} libras aureas regia parte confesta; et quod resonat desuper dupla offerat; et hec scripta ista firmis permaneat.

Facta carta traditionis seu confirmationis VI. Kalendas Januarias, Era DCCCLXXX.^{a}, regnum fruente Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego domna Eilo, qui hanc traditionem fieri volui, et relegendo cognovi, manu propria + sygnum inpressi, et testibus a me rogatis tradidi ad rovorandum.

Domno Didaco rob.—Domna Fronilde, uxor sua, rob.—Munnio, suo filio, rob.—Domno Fanni rob.—Beila rob.—Albaro rob.—Obeco rob.—Enneco testis.—Stephanus testis.—Nunnus testis.—Endura testis.—Munnio presbiter testis.

—*Bec.* fol. 7, col. 2; Berganza, I, 211; II, 381.

XX

1 de Agosto 953.

DE ORBANELIA

In Dei nomine et individue Trinitatis potentia.—Hec est series testamenti quem texere malui ego Placenti et uxor mea Momadonna [1]; placuit nobis atque convenit, nullius que gentis ymperio nec suadentis articulo, set propria nobis accessit volumptas ut traderemus nos medipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, regente domno Stephano abbati almam katerba. In primis anima et corpus proprium; deinde omne facultatule nostre quem abemus vel abere poterimus ad integrum, vobis concedimus et confirmamus, id est, ego Placenti de mea possivilitate dono uno agro in adites de *Orbanelia* iuxta agro de Adga, ex una parte via que discurrit ad villa, et de alia pars agro de Beila; et alio agro iuxta de Severo, et ex una parte campo, de alia pars, agro de Nunu; et alio agro, de una parte Nunu, et de alia parte agro de Severo; et alio agro iuxta rivo, de alia pars agro de Adefonso; et alio agro iuxta agro de Agda, et de alia pars Severo de Sempronio et de alia pars agro de Flagino et alia pars agro de Velasco; et alio agro iuxta agro de Velasco, de alia pars Sarracino; et alio agro, de una parte Placenti, ex alia parte Sarracino; et alio agro, ex una parte Fronilde et de alia pars Obeco; orto qui est iuxta orto de Severo, ex alia parte de Nuno; alio orto iuxta orto de Farag, ex alia pars de Beila; casas cum suo corrale iuxta casas de Placenti, et de alia parte de Vincenti; et quantum inveneritis in nostra ratione in campos, in pratos, terras, vineas, pumares, tam mobile quam etiam et immobile, unatim iam supradictis ad integrum vobis concedimus et confirmamus, tam in vita nostra quam post obitum nostrum.

Si quis vero, quod absit, an nobis an propinquis vel extraneis aut aliqua subrogata persona, hanc nostram traditionem infringere voluerit, sit exors a zzetu ęcclesię, et anathematus maneat in conspectu Domini; et cum Juda, qui Dominum tradidit, simul partem

[1] Debe interpretarse *Nunna donna*, Doña Nuña.

habeat in inferno, amen; et inferat a parte regis III. libras aureas; et hec scripta indisrupta permaneat.

Facta carta traditionis notum die Kalendas Agusti, Era DCCCCLXXXXI.ª, Ordonio principe in Legione, et in Castella comite Fernando Gundisalbiz.

Ego Placenti et Momodonna, qui hanc traditionis fieri voluimus et legendo audivimus, et manus nostras coram testibus rovorabimus. ✠ ✠.

Abeçar testis.—Johannes testis.—Belasco testis.—Severo testis.—Morelle testis.—Nunno testis.—Lopon testis.—Sebero rob.—Sempronio rob.—Ariolfo rob.

—*Bec.* fol. 7, col. 3; Berganza, II, 396.

XXI

6 de Junio 967.

TRADITIO DE NUNU SARRAÇINIÇ DE ORBANELIA

Sub Christi nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Quod corde credimus et ore proferimus, quoniam certum est quod tempus mortale deducimus, quia nec nobimus quando in hac vita venimus nec scire finem valemus quando de hac vita luce transibimus, set tandiu in corpore viget homo, det que possidet et aliquid disponat, unde ad vitam ęternam perveniat et in postmodum nulla exinde oriatur intentio; id circirco *(sic)*, Nunnu Sarraziniz conmendo corpus meum et anima mea in manus de tibi Enneco [1] presbyter ut in senectute et fragilitate mea subportes me sic in salute, et vaiules in mea infirmitate usque ad obitum meum, et sepelias me cum ordine: propterea dono tibi illa serna qui est in aditos de *Orbanelia*, iuxta serna de Munnio de Olquitiz, et de alia parte, serna de Larriti Nuniz; et una vinea qui est in aditos de Villa Guimara [2] iuxta vinea de Abdella, et de alia parte vinea de Sarrazino; ut abeas in tuo re, sic in vita mea quam post obitum meum, per secula seculorum, amen.

[1] Berganza, I, 246, afirma sin alegar pruebas que este personaje había sido abad de S. Martín del Río, monasterio anejo al de Cardeña.— [2] *Villimar,* barrio del término municipal de Burgos, á 6 kilómetros al N. de esta población.

Si quis tamen, quod minime quod minime *(sic)* credo, ego Nunnu Sarraziniz aut filiis, propinquis vel estraneis seu aliquis subrogatis personis, hunc meum factum contemptor extiterit seu iudicium compulsaverit, imprímis sít anathema et cum Juda traditore in inferno lugeat pena, amen; et insuper tibi Enneco presbiter ypsa serna et yssa vinea in duplo inferat; et ad dominus terre VII. libras aureas reddat in cauto; et scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta notum die VIII. Idus Junias, sub Era TV., regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Nunus Sarraciniz, qui hanc scripture fieri iussi et relegendo audivi, manu mea sygnum feci + coram presentes testes.

Harriti testis.—Sancio testis.—Belasco testis.—Fortunio testis.—Belaza rob.—Lazarus rob.

—*Bec.* fol. 7, col. 4; Berganza, II, 402.

XXII

6 de Junio 967.

DE VALLE DE ORBANELIA

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.—Nos homines pernominatos Placenti et uxor mea Amunna seu frater meus Nunu et uxor eius Denia, placuit nobis atque convenit pro remedio animabus nostris ut tibi patri nostro domno Stefano abbati vel omnibus fratribus habitantibus in locum vocitatum Caradigna, tradimus vobis quintam nostram tam in terris quam et in vineis sive paupertacule nostre que Dominus nobis contribuit in hoc seculo, et ut ad plenius referimus ipsa vinea qui est sita in valle de *Orbanelia* concedimus tertiam partem et post obitum matris nostre ad integrum offerimus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli.

Si vero aliquis homo hanc nostram devotionem disrumpere voluerit, maledictus maneat in eterno baratro cum diabolo et sociis eius; et quod super resonat reddat dupplato, et ad dominus terre V. libras aureas.

Facta carta traditionis notum die VIII. Idus Junias, Era TV, rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Placenti, una cum uxor mea vel frater meus Nunu et uxor illius, qui hanc scriptionem fecimus, manus nostras singulos signos fecimus + + + +, inpressimus coram testibus.

Gudesteus testis.—Daniel testis.—Baldo cf.—Assur presbiter.—Maehp cf —Gudemeri cf.

—*Bec.* fol. 8, col. 1.

XXIII

30 de Marzo 945.

DE RIVO DE VENA

In nomine Domini nostri Jhesu Christi.—Ego Ariolfus presbiter pronta et spontanea mici accessit volumptas et tibi patri nostro domno Stefano abbati vel omnibus fratribus, coabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, trado in primis memetypsum; deinde ęcclesię Sancte Crucis et Sancti Juliani cum terris qui sunt in circuitu ęcclesię, et alias terras in *Rivulo de Vena,* seu kasas, libros, ortos, pumares, molinos, tam vero mobile quam etiam et inmobilem sit traditum et concessum ab omni integritate in domum supra taxatum *(sic).*

Si quis vero aliquis ex propinquis meis aut aliqua subrogata persona hac meam devotionem vel traditionem disrumpere nisus fuerit, sit a fide ęcclesię separatus, et corpus eius non recipiat terram, et cum infideles, qui Dominum negaverunt, dimergatur in inferni profundum, amen; et ad Sancto Petro quod resonat dupplata, et ad regia parte VI. libras aureas reddat in cauto.

Factum est testamentum traditionis notum die III. Kalendas Aprilis, Era DCCCCLXXXIII[a], regnante domno principe Ranimiro in Obieto, et in Vurgus floris *(sic)* Ranimiri domno Sancio.

Ego Ariolfus presbiter, qui hanc traditionem fieri iussi, manu mea sygnum feci + et confirmavi, et testibus qui ibidem presens *(sic)* fuerunt et roboraverunt.

Munnio Hanniz rb.—Domno Abeiza rb.—Gonsericus rb.—Feles rb.—Bermudus rb.—Munnio saione cf.—Sancio cf.—Obtheman cf. —Toab cf.—Garcia cf.—Vincemalo cf.—Suarius testis.—Pelagio testis.

—*Bec.* fol. 8, col. 2; Berganza, I, 215, resume esta donación explicando la causa de aparecer en ella como gobernador en Burgos, D. Sancho, hijo de Ramiro II.

XXIV

1 de Diciembre 988.

DE VINEA DE CANALELIA

In Dei nomine.—Ego Stefano placuit mici et spontanea mea volumptate accessit per huius scripture meę seriem ut tibi Vermudo et Gundisalbo, qui estis neptis meis, dono vestrę dilectioni de omnem porciunculam meam quam abere visus sum, id est, vinea in teritorio quem dicunt *Canalelia* [1] iusta via que descendit de ypsas vineas ad via calzata, de una parte est vinea de Gundisalbo et de alia pars vinea de Scemeno; omnia volo esse donata et tam ratione serbata ut quousque vixero abeam, post obitum vero meum ipsa vinea supra nominata iuri vestro adsociare faciatis, vel quicquid exinde facere volueritis libera sit vestri potestas. Et ne sic quoque factum meum aliquis homo valeat inrumpere. non ego, non heres neque pro heredibus meis neque supposita quemlibet inlicite persona.

Si quis sane, quod fieri minime credo, aliquis contra hunc meum factum venire temptaverit, inferat vestri parti tibi Vermudo et Gundisalbo ipsa vinea dupplata aut quantum ypsa vinea a vobis per tempore valere constiterit; et ad dominus terre IIII. libras aureas reddat in cauto; et scriptura ista inviolata permaneat; quod et adiuratione confirmo ego Stefano per Domini et comitatum gloriosi domini mei comite Garsea Fernandeç, Castellanensis defensor.

Facta scriptura donationis die sabbato, Kalendas Decembris, Era TXXVI^{a}.

Ego Stefano cartula ista fieri iussi et legendo audivi, manu mea sygnum + feci, et ad roborandum et confirmandum tradidit *(sic).*

Brabolio testis.—Petro testis.—Gomessani testis.

—*Bec.* fol. 8, col. 2; esta escritura es mencionada por Berganza, I, 280.

[1] Del contexto y otras dos escrituras que este becerro trae referentes á *Canalelia* ó Canaleja (núms. LXVI, LXVII) se deduce que su territorio estaba en las cercanías de Burgos; la Escrit. núm. CCCXXV dice positivamente que lindaba con los términos de Villimar.

XXV

17 de Noviembre 972-974.

TRADITIO DE VILLAFRIDA

Dominis ac patribus meis fratribus Caradigne, qui estis sub umbraculo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli siti.

Ego humilima vestra ancilla Comitissa, omnium servorum Domini serba, tibi Sabastianus abba ceterisque fratribus tecum in unum comorantibus, in Domino Jhesu Christo perpetuam felicitate, amen. Obinde compulsi ad honorem gratiarum hactionis Creatori nostry ac Domini et ad laudem nominis eiusdem pro remedio anime męę ac pro cunctis conlubionibus meis delendis, męę paupertacule quicquid mici Dominus contulit, tam magnis quam minimis, trado. Trado ergo igitur Comitissa locum que dicitur *Villafrida*, terras et vineas atque molino et lecto vel quod mici Dominus contulit, ad integritatem committo. Si quis sane de meis filiis, germanis vel subrinis, aut aliquis ex propinquis meis vel aliqua subrogata persona vos inquietare voluerit, a partis potestati pariet LXX. solidos de argento et ad vobis fratribus dupplatum pariet quodcumque tradidi vobis, et post iram Dei veniat super eum, et cum Juda, qui Dominum tradidit, penas lugeat non finiendas, amen.

Facta carta traditionis notum die XV. Kalendas Decembris [1], regnante rex Ranimirus in Legione et comite Garseani in Castella

Ego vero Comitissa, qui hanc tradictionem feci, legendo audivi, manu mea sygnum + impressi coram testes.

Ziti hic.—Belasco hic.—Annaya hic.—Petrus hic.

—*Bec.* fol. 8, col. 3.

XXVI

30 de Abril 1012.

DE MOLINO DE RIVO DE BENA

In Dei nomine.—Ego Gimel, Memerabyo, Galindo, Falcone, Dolquiti et Maria Rosca, Mikael, Munnio Beilaz, Maria de Belasca,

[1] El Becerro omite la fecha de año; el abad Sebastián, mencionado al principio de la escritura, lo fué desde 972 á 974.

Garcia de Beila, Nunu Sangoz, Auria, domno Stefano, Maria de Fetta, Fanne, Auria, Munnio Fannanez, Ectavita de Orbanelia, Citi de Munio Trice, Regina, Garcia maiorino, placuit nobis atque convenit, grato animo et spontanea nostra voluntate, et vendivimus ad tibi Didaco abbas de Caradigna proprias nostras vices in ipso molino de Lalle, qui est in adito de Villafrida in *Rigo de Vena;* et accepimus precio de tibi abbate domno Didaco unusquisque quanto nobis bene complacuit, id est, LV. solidos de argento, et de ipso precio non remansit debitum contra tibi abbate Didaco, ut de odie sint ypsas vices ex iure nostro abrasas, et in iure de tibi abba domno Didaco sint confirmatas.

Et si aliquis ex nobis hunc nostrum factum disrumpere voluerit, propinquis vel extraneis, qualiter in primis ira Dei non effugiat, et desuper reddat ypsas vices dupplatas; et in cauto pariet III. libras aureas a parte dominus terre.

Facta carta benditionis et precium acceptionis notum die V. feria [1], pridie Kalendas Maias, Era TL[a], regnante rex Adefonso in Legione, et comite Sancio in Castella.

Nobis iam supradictos, qui carta ista fieri iussimus, legendo audivimus et ad roborandum tradimus.

Garcia testis.—Juliane testis.—Belasco cf. —Garcia cf.—Ziti cf.

—*Bec.* fol. 8, col. 4.

XXVII

7 de Febrero 984.

DE ORBANELIA

In Dei nomine.—In presentia de concilio de Villafrida et maiorino Christoforus presbiter, ego Fronildi placuit mici ut facio series testamenti quem nullus homo in suis actibus disrumpere potest. Et ideo tibi mea filia Natalia sic dono tibi in equalitate de tua germana Regina illa media ferragine qui est in aditos de *Orbanelia*, et ipsa alia media ferragine cum VII. pumares et medio perale vendo tibi Natalia in precio quantum mici bene complacuit, id est, un almutelio de cebaria de trico valente IIII. solidos de argento, et de ipso

[1] Fecha errada: debiera decir *IV feria.*

precio aput te nicil remansit; abeas, teneas, possideas, vindices atque defendas iure perpetuo. Et est ypsa ferragine sic data et sic comparata iusta terra de Agdadga ex una parte, et de alia parte terra de Ableçar, ut de odie die vel tempore de mes iure sit æbrasa et in tuo dominio sit confirmata.

Si quis vero, quod absit, an ego aut filiis vel propinquis seve *(sic)* extraneus vel quibuslivet subrogatis, per hanc meam donationem vel venditione levaverit voce in sublimitatis, seu extiterit in contrarietatis, quomodo pariet in cauto II. libras aureas a parte regia potestatis, et ipsa terra dupplata a tibi Natalia.

Facta carta venditionis notum die VII. Idus Februarias, Era TXXiI.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Fronildi, qui hanc venditionem fieri volui et legendo audivi, et mu *(sic)* propria sygnum inpressi + an *(sic)* faciem de Facog et Regina, filiis meis.

Triez testis.—Etta testis.—Munnio testis.—Belliti testis.—Rosco testis.—Dominico rb.

—*Bec.* fol. 9, col. 1.

XXVIII

25 de Marzo 915.

DE VILLA..... [1]

En Dei nomine.—Ego Gundisalbo Telliz et uxor mea Flambla vobis dominos et patronos nostros domno Damiano abbate sive omnium fratrum deservientium domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm in locum qui dicitur Cardenia, placuit nobis atque convenit, sana mente et proprio deliberationis arbitrio, et ut ante Deum nobis eveniat mercedis copiosa, donamus atque concedimus serna que est in villa [2] per suos terminos de una parte flumine Vena, de alia parte rivulo que descendit de Quintana de Cautare [3], et de tercia pars, terra de Mimi et de Juliano, et quarta parte

[1] Título moderno casi borrado que parece decir *Villagonzalo:* probablemente hay que leer *Villafria*, pues coinciden bien con esta población los linderos que señala la escritura.— [2] Falta el nombre.— [3] *Cótar*, pueblo del ayuntamiento de Villafría: Quintana estaba en sus actuales términos.

terras de Fanni et de Sempronio; omnia quantum ibidem abuimus tradimus ex integro per omnes suos terminos, tam in vita nostra quam et post obitum nostrum, ut sit inde victum et subsidium deservientibus Domino et Sancto Petro, ut abeant iure perpetuo et nullus homo pro id vos inquietare presummat neque in vita nostra neque post obitum nostrum set firmiter et quietum eam possideatis.

Quod si quis sane, quod fieri minime credimus, pro id vos inquietare presumpserit, tam ego quam aut neptis meis nobilis au ignobilis aut quislivet homo, in primis ira Dei Omnipotentis super eam *(sic)* veniat et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium in infernum abeat et extraneus sit a fide Christi, et terra corpus suum non recipiat; et insuper damna secularia IIII. libras aureas regia potestas inferat, et simile autem serna dupplata vobis reddat; scriptura firmis permaneat.

Facta cartula testamenti vel traditionis sub Era DCCCCLIII, die notum V. Kalendas Marcias.

Ego Gundisalbo Telliz et oxor mea Flambla, qui hanc cartula testamenti, quem fieri iussimus, manus proprias singulos signos + + fecimus, et testibus tradimus ad roborandum.

Obeco abba hic.—Zorrakin hic.—Donnini abba hic.—Tayo hic.—Jonti confessor cf.—Montanus cf.—Gundisalbo rb.—Assuri rb.—Albaro rb.

—*Bec.* fol. 9, col. 2.

XXIX

9 de Julio 1061.

. . . . [1]

In memoria Domini et Salbatoris nostri Jhesu Christi.—Ego Martyno Belascoz placuit mici bono animo ut facerem conkamitatione de duas vineas cum illo abbate domno Sisebuto; et sunt illas vineas, illa una in *Quintana* et alia est in *Cardenia de Atilio,* et desuper ego Martyno Belascoz dedi ad illo abbate domno Sisebuto ad confirmandam conkamiatione II. solidos de argento. Si vero ego Martyno, propinquis vel extraneis, contra te abba Sisebuto per istas vineas

[1] Título de letra del siglo XVI: *De Quintana los Coxos y Cardeñadixo.*

voce levaverit, aut contemtor extiterit, qualiter inprimis ira Dei non effugiat, insuper ipsas vineas dupplatas reddat: et a parte regia II. libras aureas exsolbat in cauto.

Facta carta kamiationis notum die VII. Idus Julias, Era TLXXXXVIIII.ª, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Martyno Belascoz, qui conkamiatione feci, scedula ista fieri iussi, legendo audivi, de manu mea signum feci ┼, et testibus ad roborandum tradidi.

Dominico abba testis.—Cipriano Gundisalbiz testis,—Abomar Gundisalbiz rb.--Annaya Vita rb.--Dominico Gomiz hic.--Belasco hic.

—*Bec.* fol. 9, col. 3.

XXX

16 de Noviembre 985.

TRADITIO DE VILLA OSORMIO

In Dei nomine.—Ego Albaro presbiter placuit mici atque convenit ut pro remedio anime mee, ut evadam portas inferni, trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felicis abba regente ibidem fratrum caterba; deinde omne facultate quem abeo vel habere potuero in villa de *Osormio* [1] et in *Ripiella* [2] in terris, vineis, pumares, ortys, kasas, rescula, molinos, introyta et regressa, ascensio, Domini ecclesia, libros et omnia que sunt infra, tam in vita mea quam post obitum meum, quintam partem offero in domum Domini.

Si quis vero, quod absit, an ego an germanis vel subrinis, propinquis aut extraneis, hanc meam traditionem infringere voluerit, sit a Domino maledictus et damnatus: et inferat a parte regis V. libras aureas, et ad Sancti Petri quod super resonat duplata vel meliorata; et scriptura ista firmis permaneat.

[1] Lugar desconocido; quizás pudiera ser *Villayerno*, al N. de Burgos.—
[2] Lindando con los términos del monasterio de S. Torcuato, que fué de Cardeña, y no lejos de la Cartuja de Miraflores, cerca de Burgos, existe un despoblado llamado La Revilla, que quizás corresponda á este pueblo. Cf. Muñoz y Rivero, *Colección de Fueros*. ... I, 257.

Facta carta traditionis notum die XVI. kalendas Decembris, Era TXXIII.ª, regnante rex Vermudo in Legione, et comite Garsea Fernandez in Castella.

Ego Albaro presbiter, qui hanc traditionem fieri volui, legendo audivi, manu mea roboravi ✠, et testificandum et rovorandum tradidi.

Albaro hic.—Bermudo hic.—Petrus hic.—Munnio rb.—Johannes rb.—Gomiz rb.

—*Bec.* fol. 9, col. 3.

XXXI

18 de Enero 949.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego frater Nunila de promta mente et spontanea voluntate trado corpus meum et anima mea ad atrio Sancte Eugenie et Sancte Marine, cuius ecclesia fundata est in ripa que dicitur *Manmellare* [1], ad tibi abbate meo Severo et ad fratres regulantes trado omnia mea facultate, sibe terras quam vineas, molinos et ortos, sive kasas cum suos solares et orrio in ypsas kasas cum suo adito, introytu et regressu, et omnia mea causa, tam mobile quam etiam et inmobile, bobes et oves et omnia vasilia et usque ad modica gallina, ipsas kasas inter Sancti Mikael et Sancti Martyni, illa medietate de omnia mea facultate, tam in vita mea quam post obitum meum, sit concessum tibi abbate meo domno Severo per omne tempore longevo.—Et si ego Nunila frater aut filiis aut neptis aut aliquis homo ex subrogatis personis tibi abbati meo Severo vel fratribus tuis tibi adduxerit voce contrarietatis, ira Dei abeat in primis et cum Juda Domini traditore abeat portionem in inferno inferiori; et insuper reddat ad sancta regula ipsa que super resonat dupplata vel meliorata, et ad dominus terre III. libras aureas reddat in cauto.

Facta carta traditionis notum die V. feria, XV. Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXVII, rex Ranimiro in Legione, et comite Fernando Gundisalbiz in Castella.

[1] *Marmellar de Arriba*, al N. de Burgos. Cfr. *Fuentes...* t. II, p. 17, nota 32; Berganza, I, p. 220.

Ego Nunila frater, qui hanc traditionem feci, legendo audivi, de manu mea sygnum feci +, et testibus ad rovorandum tradidi.

Obeco presbiter rb.—Adefonso rb.—Donnu rb.—Audas presbiter testis.—Stefano testis.—Paterno testis.—Mansendo hic.—Antonio hic.—Sempronio hic.—Elias hic.

—*Bec.* fol. 9, col. 4.

XXXII

22 de Julio 964.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Belliti et uxor mea Momadonna et filios nostros Garcia et Flagino, totos una pariter, facimus traditione ad abbate nostro domno Severo et ad regula de Sancta Eugenia et Sancti Adriani et Sancte Marine, cuius ęcclesias fundatas sunt in ripa de *Manmellare:* tradimus corpus et animas nostras, et nostras hereditates, vineas, terras, pumares, ortales, molinos, kasas, solares, tam mobile quam etiam et immobile, omnia facultate nostra ubique inveneritis in montes, in fontes, in exitu et regressu, omnia sit in vestra magna potentia et de fratribus de vestra regula, tam in morte quam etiam in vita.

Et si ego Bellite et uxor mea Momadonna aut nostros filios aut aliquis homo, subrogata persona, voce adduxerit contra nostra sancta regula, vel etiam contemptor extiterit, qualiter ira Dei inprimis habeat, et ad sancta regula quod super resonat in duppla reddat, et ad dominus terre IIII. libras aureas offerat; et scriptura ista firmitatem habeat.

Facta carta traditionis notum die quod est XI. Kalendas Agustas, Era TII.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando in Castella.

Ego Bellite et uxor mea Momadonna et nostris filiis, qui ista confirmatione fecimus, et legente audivimus, et manus nostras sygnos fecimus + + + +, et hac roborandum tradimus.

Liandre hic.—Uscando hic.—Quintila hic.—Sisebuto ts.—Petru ts.—Gudemeri ts.—Trasmondo ts.

—*Bec.* fol. 10, col. 1.

XXXIII

25 de Diciembre 962.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Trasmondo et uxor mea Emila trademus nostra propria vinea ad atrio Sanctę Eugenie et Sancte Marine et Sancti Adriani atque ad abbate nostro domno Severo vel eius fratribus, qui ibi militant in operibus bonis; et est ypsa vinea iusta termino de Trasmondo et de alia pars Argisso, in villa que dicunt *Manmellare*, ita ut de odie die vel tempore sit ipsa vinea tradita atque confirmata in vestra regula, tam in vita nostra quam post bitum nostrum por cuncta secula, ut fiat oblatio in sanctos altares pro redemptione ad animas nostras; et qui hunc nostrum factum propinquis vel extraneis confringere voluerit, in primis sit segregatus ad corporis et ad sanguinis Christi; cum Juda Domini traditore lugeat penas in inferno inferiori, amen; et scriptura ista firmis obtineat robore.

Facta carta traditionis vel confirmationis notum die VIII. Kalendas Januarias, Era T., regnante rex Sancio in Legione, et comite Fernando in Castella.

Ego Trasmondo et uxor mea Emilo, qui hanc cartula traditionis fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras proprias singulos sygnos expressimus ✝ ✝, et testibus ad roborandum tradimus.

Argisso hic.—Gomiz hic.—Abolmondar hic.—Placenti testis.—Tello testis.—Vincenti testis.

—*Bec.* fol. 10, col. 2.

XXXIV

31 de Octubre 963.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Gota vendo mea propria vinea cum suo fundus terre quem abeo de parentes meos ad tibi domno Severo abba et ad tuos regulantes; et est ipsa vinea in adito de *Manmellare;* illa media vinea vendo tibi pernominato ad sex operarios cabatura;

et est in loco predicto iusta vinea de filios de Jhoannes et de alia parte de Arias. Et ego Gota accepi precium ex te abba domno Severo quantum mici complacuit, id est, de cevaria in quinque solidos de argento; et vobis omnibus hominibus notum sit quod abba Severus dedit et ego Gota accepi et aput eum nicil remansit; abeas tu, abba domno Severo, cum tuos regulantes ipsa vinea iure quieto per omne seculo. Et si ego Gota aut filiis aut aliquis propinquis vel extraneis per hanc media vinea iudicium compulsavero, aut quislibet voce levaverit, qualiter ira Dei incidat in primis, et non abeat parte cum omnibus sanctis set cum quibus sunt in inferna damnatys, et in duppla reddat hoc supra sunt dictis, et XXX.ª solidos inferat a parte regis.

Facta carta venditionis vel comparationis notum die sabbato, II. Kalendas Novembris, Era TI, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fernando Gundisalbiz in Castella.

Ego Gota, qui hanc scedula venditionis fieri iussi, legente audivi, manu propria signum + feci, et testibus ad roborandum tradidi.

Trasmondo hic.—Petro hic.—Mansendo hic.—Amando rb.—Bellite rb.—Roderico rb.

—*Bec.* fol. 10, col. 2.

XXXV

3 de Febrero 921.

DE MOLINOS DE EBEIA

In Dei nomine et Salbatoris Jhesu Christi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martiribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore vaselica fundata est in suburbio quem dicunt Vurgos, in locum quem vocitant Caradigna, ubi et ypse fundatus esse dignoscitur.

Ego famulus vester Gundessabus, Didaci comite filius, et uxor mea domna Maria, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parvipenditur quod offerimus, que quod sumus, quod vidimus, quodque regni prediti et rerum domini sumus cęlesti largitate percepimus; sed quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides

Deo consecrat. Denique offerimus idem sancte ęcclesię vestre pro subsidium fratrum, in eodem monasterio vitam sanctam tenentibus, pro remedio animabus nostris et ut ante Deum mercedis recipiamus vicem, id est, molinis cum suis productilibus aquis, videlicet, aqua de Ebeia [1] et Aslançon de presa de sub ripa de Villa Alvura [2] usque ad desruinata de Castillo [3] ad integrun tradimus et concedimus [4]; ut nullus homo vos inquietare presumat [5], et, ut iam diximus, sit concessum ęcclesię vestrę et cultoribus vobis deservientibus perpetuo tempore in vestro vindicent iure.

Quod si quisquam pontificum aut supprestitum nostrum vel cuiuspiam assertionis aut generis homo, fratres aut subrinis aut filiis vel neptis seu aliqua subrogata persona, hanc nostram voluerit convellere devotionem, aut huius nostri decreti vel testamenti infringere temptaverit, sit anathematus in conspectu Dei Patris et sanctorum apostolorum vel omnium martyrum eius; et in hoc seculo exors ab omni cetu religionis et Gieçi lepra percutiantur, et cum Datham et Abiron, quem terra vivus absorbuit, damnatus et confusus pereat; et insuper baratri incendii ustulandus adhereat, et cum Juda traditoris partycipium abeat in infernum, qui nostre oblationis cartula sacre legamenta inervare voluerit; et insuper inferat partem idem sancte ęcclesię vestrę tantum et alium quantum auferre conaverit; et a parte regis vel comitis VIII. libras aureat reddat in cauto.

Facta scriptura testamenti notum die III. Nonas Februarias, Era DCCCC LVIIII^a^, regnum fruente glorioso principe Ordonius rex in Obieto, et comite Nunu Fernandiz in Castella, et Petrus abba agmina monacorum regente in Caradigna.

Et ego accepi ex vobis in signum pensum libras centum viginti, et panno in sexaginta solidos, et manto feruzi in viginti solidos.

Ego Gundesalbus Didaz manu propria roboravi ✠.—Domna Maria rob.—Belasco rob.—Alveto rob.—Gundisalbo Gudistioz rob.—

[1] *Ibeas de Juarros*, al N. de Cardeña. Cf. *Fuentes*... I, p. 269.— [2] *Villalgura*, despoblado á orillas del Arlazón, término municipal de Zalduendo.— [3] *Castil de la Vega*, molino harinero á orillas del Arlanzón, término municipal de Castrillo del Val.— [4] Berganza. II. 376, añade después de *Castillo* las palabras siguientes: *et in latitudinem usque in summa ripa usque dum pergit in Castello*.— [5] En el orig. hay además *audeat*, con obelo.

Didaco Gudistioz rob.—Ruderico Didaz testis.—Adega testis.—Didaco Nepzan testis.—Albaro Obecoz testis.—Munnio conf.—Fredinando conf.—Orofilo conf.—Tellu conf.—Sarraçino conf.—Feles presbiter in honore pelle dedit.

—*Bec.* fol. 10, col. 3 4; Berganza, II, 375.

XXXVI

31 de Agosto 1050.

DE SANCTI MARTINI VILLA VASCONES

In nomine Domini Dei et Salbatoris Jhesu Cristi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martiribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore vaselica fundata est in suburbio quem dicunt Vurgos, in locum quod vocitant Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dignoscitur.

Ego Fredinandus, gratia Dei rex, et uxor mea Sancia, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parvipenditur quod concedimus, quodque quod sumus quodque regno prediti et rerum domini sumus cęlesti largitate locupletati; set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique non est nobis dubium sed multis manet notissimum et cognitum et quod de nostro datum habuistis concessum atque firmatum, vobis patribus nostris Gomessanus ępiscopus et Dominico abba vel omni collegio monacorum Sancti Petri; ideo concedimus vobis nostrum monasterium proprium *Sancti Martini* nominatum [1], qui est situm in suburbio de Vurgos, in flumen Aslanzon, subtus Villa-Vascones [2], ab omni integritate cum suis prestationibus et decaniis suis, domus, atriis, terris, vineis, ortys, molinis, padulis, saucos, cum

[1] Llamóse después *San Martín del Río*, y hoy queda reducido á molino harinero con su casa, dentro del término municipal de Castrillo del Val. Las rentas del molino y heredades á él anejas pertenecían á la dignidad abacial de Cardeña — [2] *Villavascones* despoblado á corta distancia del lugar de San Medel, ayuntamiento de Cardeñajimeno. Véase la escritura de 25 de Febrero 926 donde se dan detalles sobre la fundación de este lugar.

suis productilibus antiquis aquis, sicut determinatum fuit ab antiquis possessoribus, id est, de penna de so ripa ad directo a renovisco; et de alia pars, de illa fonte de illo pratiello de sso ripa ad directo, ad illo calice ubi emitunt aqua rigare illa veika que est de Sancti Martyni; et unas defesas in illa aqua per piscare in suo termino. Et nos accepimus de vobis in honore quingentos solidos de argento et uno manto aurifreso cum toto suo servitio de ęcclesia. Omnia autem, ut iam diximus, sit confirmatum ęclesię vestre ypsum locum supra taxatum et cultoribus ibidem deservientibus, perpetuo tempore in vestro vindicet iure, ut odie tempore in vestro arvitrio maneat.

Si quis tamen, quod fieri prorsus credimus, an nos an filiis an neptis seu aliqui ex successoribus nostris vel posterioribus hunc nostrum pretex seu confirmatione nixus fuerit violare aut disrumpere, fiat a Domino nequitur punitus, et a corpus eius maneat seclusus, et cum Levitan detineatur fundo baratri assurus, ęternasque penas lugiturus; insuper secularia damna sit aflictus; et regiam partem centum auri talenta inferat; et post hec hunc nostrum testamentum firmis et stabilis per secula maneat, amen.

Facta scriptio testamenti vel confirmationis regulari die notum II. Kalendas Septembris, Era TLXXXVIII.ª, regnante serenissimo domno Fredinando principe in Legione et in Castella sub divina clementia.

Ego Fredinandus, gratia Dei rex, qui hunc testamentum fieri iussi, manu mea sygnum ✠ inpressi.—Similiter et ego Sancia, gratia Dei regina, hanc series a me facta testamenti, manu mea signum feci ✠, et testibus ad roborandum et confirmandum tradimus.

Sanctius, prolis regis, testis.—Adefonsus, filio regis, testis.—Garsea, filio regis, testis.—Urraka, filia regis, rob.—Tegridia, filia regis, rob.—Munnio Adefonso rob.—Guttier Adefonso rob —Gomiz Didaç rob.—Flagino Fernandię rob.—Munnio Fernandię rob.—Didaco Munnioz hic.—Nunnu Albaroz hic.—Ruderico Vermudez hic.—Munnio Fanniz hic.—Sarraçino Fanniz hic.—Didaco Albariz hic.—Gutter Gundisalbiz hic.—Munnio Gudestioz hic.—Gundisalbo Albariz testis.—Petrus Petriz testis.—Fredinando Rodriz testis.—Albaro Ruderiz testis.—Ordonio Ordoniz testis.

Bernaldus ępiscopus rob.—Ciprianus ępiscopus rob.—Gomessanus ępiscopus rob.—Enneco abba rob.—Garsca abba rob.

—*Bec.* fol. 11, col. 1; Berganza, II, 428; el cual publicó á medias esta escritura.

XXXVII

23 de Agosto 955.

DE AGUA CONPARATA DE SANCTI MARTINI

In Dei nomine.—Ego Didaco Obecoz nullus que gentis imperio nec suadentis articulo set propria et spontanea mici accessit voluntas, ut venderem tibi Enneco abba et Mantius presbiter vesociorum vestrorum simulque et ad regula *Sancti Martyni* et aliorum sanctorum, quorum reliquie condite requiescunt et ęcclesia est fundata super ripa fluminis Aslanzon, in locum vocitatum Villa de Vascones, ita ut supra diximus vendo vobis, id est, aqua in Aslanzon in rivulo antiquo in termino Castrello, que parentibus meis in locum eremum prehendere vel scadare aut scalidare potuerunt, sicut antiqua gens dereliquerunt, ita enim vendo vobis ipsa aqua de litus ab alio litus de super termino molino Miccarri usque ad termino Sancti Martyni, ut dominetis illa aqua per ipsa sua via qui discurrit ad ipso monasterio Sancti Martyni, et faciatis de illa quicquid volueritus ad integrum, sive autem molendina seu ortularia, liberam potestatem abeatis. Et ego accepi ex vobis precium quantum mici bene complacuit, id est, kavallo per colore bayo et pelle anninia et XX. solidos de argento. et ex ipso precio aput vos nicil remansit debitum nec mici Didaco in ypsa aqua distraendi vel possidendi, set tu abba Enneco cum omnibus fratribus tuis abeas per secula, amen.

Si quis tamen ego an filiis, propinquis seu extraneis, contra te Enneco levaverit vocem adversitatis, qualiter ira Dei incidat in primis et quod petit reddat in dupplum ubi volueritis, et quattuor libras aureas reddat a parte regis in cauto.

Facta scriptio benditionis X. Kalendas Septembris, Era DCCCC.ª LXXXXIII.ª, regnante rex Ordonio in Legione, et comite Fernando Gundissalbiz in Çastella.

Ego Didaco Obecoz, qui hec venditione fieri iussi et legendo audivi, manu mea propria roboravi ┼, et testibus ad roborandum tradidi.

Recessindus abba rb.—Julianus rb.—Gomiz rb.—Faraggon rb.—Gemellus testis.—Mantellus testis.—Galindus testis.—Scemenus testis.—Lazarus testis.—Munnius hic.—Sancio hic.—Auriolo hic.—Ferro hic.—Abomar hic.—Belasco hic.—Garsea hic.

Et ad roborandum carta de ipsa aqua in presentia domna Sancia, filia Sancio Sarraçiniz, et aliorum multorum bonorum omnium simulque et Recesindus abba et Ariulfus confessor et Sevuldus iudex et Oveco Munnioz et Vermudo Gudistioz, sic auctorifico ego Didaco Ovecoz ista cartula vel ista venditione que volui facere ad fratres de Sancti Martyni de ipso rivulo vel de ipsa aqua de Aslanzone, et ipsa via ubi se fingit ad monasterio Sancti Martyni ab omni integritate, sicut superius in ista resonat, in facie de meos sobrinos vel meos heredes; et secundum auctorifico ita et rovoro. Secunda rovoratione et confirmatione facta est notum die VI. Idus Augustas, regnante Ordonio rex in Legione, et comite Fernando in Castella, Era quod supra scripta est confirmata.

Ego Didaco Ovecoz secundo roboravi et testibus ad roborandum tradidi, qui et ipsi primum roboraverunt, sic et modo testificaverunt et signos fecerunt. ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ —; et alios veridicos viros sic roboraverunt.

Mutarra rb.—Fanne rb.—Stefanus rb

—*Bec.* fol. 11, col. 3-4.

XXXVIII

3 de Junio 965

COMPARATIO DE ECCLESIA SANCTI MARTINI

In Dei nomine.—Ego Vermudo et germanas meas Gotina et Quilo, placuit nobis atque convenit grato animo et bona voluntas ut venderemus tibi Gomiz tres partes in veika que est iuxta Sancti Martyni, et tres partes in illa ççlesia de Sancti Martyni cum suos aditos; et accepimus ex te Gomiz precium quantum nobis bene complacuit, id est, XXX. solidos de argento, et de ipso precio contra tibi Gomiz non

remansit nullum debitum pro dare; aveas, teneas, vindices iure perpetuo; et si aliquis ex nobis iam supradictis Vermudo et Gotina et Quilo, an filiis vel neptis, propinquis seu extraneis, per hunc nostrum factum contra te Gomiz levaverit vocem contrarietatis, qualiter ira Dei incidat imprimis, et quod petierit reddat in bina dupplis, et VI. libras aureas reddat a parte regis.

Facta carta venditionis notum die III. Nonas Junias, Era TIII.ª, regnante rex Sancio in Legione et comite Fredinando in Castella.

Nobis iam suprataxati Vermudo, Gotina et Guilo, qui hanc venditionem fecimus, legente audivimus, manus proprias singulos signos fecimus ✠ ✠ ✠, et testibus ad rovorandum tradimus.

Sancio rb.—Belliti rb.—Gomiz rb.—Sancio rb.—Abeiza rb.—Ziti rb.—Dominico testis.—Gomiz testis: et ali multi viri roboraverunt.

—*Bec.* fol. 12, col. 1.

XXXIX

23 de Enero 963.

DE SANCTI MARTINI DE RIO

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hec est series testamenti que facere volui ego Mancius abba; dum cogitarem que et quanta sunt quod a Domino promittuntur in cęlis, vilescunt omnia esse *(sic)* abentur in terris. Proinde taliter a Sancto Spiritu inflamati, providi ut omnia mea hereditate, que abeo et abere potuero, traderem in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, Stephani abbati regente ibidem fratrum katerva. In primis trado corpus et anima proprium; deinde, ęcclesia Sancti Martyni et Sancti Johannis et Sancti Vincenti, quorum reliquie recondite sunt in ripa fluminis Aslanzon, in locum quem fertur *Villa de Vascones*, cum omnibus adiacentiis suis, id est, domos, ortos, pumiferas, terras, vineas, molinos, sautos, pratos, cum productilibus aquis, tam mobile quam ętiam et inmobile, ad integrum sit vobis concessum post obitum meum, tam pro remedio anime męę quam et pro remedio animarum fratrum meorum Enneco abba et Orbitta, ut vobis Deo servientibus pro vestro intercessu evadamus

inferni loca et intrare mereamur paradisi ianua. Et exinde trado in flumine Kabia [1], locum que vocitant *Villa de Sarrazino* [2], in sub urbe Vurgos, ęcclesię Sancte Marię cum domis suis, ortos, pumiferas, cum sua fonte, vineas, terreas et vices in molino; et sicut iam dixi ad integrum sit vobis concessum pro remedio anime męę vel fratribus meis, ut ante Deum inveniamus mercimoniam.

Si quis tamen, quod absit, aliquis homo hanc meam devotione ad inrumpendum venerit, sit maledictus a Domino et a totius ęcclesię segregatus; et cum Juda traditore abeat participium in inferno inferiore, sustineat penam vel condenationem, amen; insuper et a parte regia inferat auri talenta ter terna; nobis coactus hunc testamentum firmis permaneat in secula, amen.

Facta est scriptio traditionis notum die X. Kalendas Februarias, Era TI.ª, regnante rex Sanctio in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Mancio abba, qui hanc traditionem fieri volui et legendo audivi, una cum fratribus meis Galindo, Martyno, Gomiz, alio Galindo, Belliti Abolmondar, Tellu, Fortuni, Belasco, Didaco, manus nostras syngulos sygnos impressimus + + + + + + + + + +, coram testibus ad rovorandum tradidi.

Belasio ępiscopo rob.—Sarrazino ępiscopo rob.—Sarrazino diacono rob.—Munnio abba rob.—Didaco abba rob.—Belasco presbiter rob.—Petro presbiter hic.—Garsea presbiter hic.—Guidessalbo Gudistioz hic.—Didaco Gundissalbiz hic.—Beila Beilaz hic.—Didaco Scemenoz hic.—Gundessalbo Garseaz testis.—Paterno testis.—Gudesteu testis.—Lazunco testis.—Sancio testis.—Garsea testis.—Belasco testis.—Scemeno testis.—Vitta testis.—Tello testis.—Sancio testis.

—*Bec*. fol. 12, col. 1-2; Berganza, II. 399.

[1] Hoy se llama comunmente *Ausines* y también *Arcos;* nace en los montes de Lara, y después de un recorrido de unos 30 kilómetros desagua en el Arlanzón, cerca del pueblo de Cabia, del cual sin duda le vino el nombre antiguamente.—
[2] *Sarracín,* á 10 kilómetros al S. de Burgos, en la carretera general de Irún á Madrid.

XL

14 de Noviembre 980.

DE VINEAS DE VILLA BASCONES

In Dei nomine.—Ego Nunu presbiter placuit mici atque convenit ut pro remedio anime męę, ut evadam portas inferni, trado memetypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felicis abba regente ibide fratrum caterva; deinde omne facultatule quem abeo, id est, una vinea contra parte de Sancti Mikaelis iusta vinea de Nunu Galindiz, de alia parte via que discurrit de loco in loco; et alia vinea ad limite de Azenari, et tercia vinea iusta vinea de Comeso; et uno agro qui est contra fonte quem dicunt fonte de Ecta Nunu; et alia soma circa Sancti Christofori; et alio agro subter villa ad medias cum meo germano; et alio agro ad parte de villa, et libros qui sunt Antifonario et Ordinum, quicquid ganare potui vel potuero ad integrum sit vobis concessum in domum Domini post obitum meum.

Si quis vero, quod absit, an ego aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc meam devotionem disrumpere voluerit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius; et cum Juda traditore participium in inferno inferiori; et inferat a parte regis vel comitis C. solidos de argento, et hec scripta firmis permaneat in secula, amen.

Facta carta traditionis notum die XVIII. Kalendas Decembris, Era TXVIII., regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fernandez in Castella.

Ego iam supra taxatus Nunu Presbiter, qui hanc traditionem fieri volui, relegendo cognovi, manu mea signum feci +, et testes tradidi ad rovorandum.

Belasco presbiter rb.—Sarracino testis.—Gundisalbo testis.—Petro testis.—Garsea testis.

—*Bec.* fol. 12, col. 3.

XLI.

28 de Mayo 932.

DE SANCTO MARTINO DE FLUMINE

In nomine Domini et individue Trinitatis. Hoc est testamentum sacre legis preceptum, quem fecimus ego Enneco Sangoz et uxor mea Scemena. Non est dubium sit unicuique donatione concedere facere quod vult; proinde, Deo jubente, talis ad nos evenit consilium et ideo placuit nobis et placet, nullius que gentis imperio neque suadentis articulo set propia et spontanea nobis accessit volumptas, ut aliquis de mercimoniis nostris in gremio sancte ęclesię Sancti Martyni ępiscopi et omni collegio fratrum, qui ibidem sunt constituti, tradimus atque concedimus in hanc cenobio aqua in flumen Aslançoni quarta pars aqua de molino et orto cum suos pumiferos, sic tradimus ypsum qui resonat quam et nos metypsos, tam in vita quam et post morte, ut ante Deum inveniamus exinde mercedem et remedium anime nostrę. Et si aliquis de nostris, filiis, neptis vel subrinis, propinquis aut extraneis seu populus universitatis, per hunc nostrum factum voce levaverit, aut etiam extiterit in contrarietatis, qualiter ira Dei non effugiat in primis, et sit illi ad diem verum iudicem irrita et amaranata offertio; sit maledictus et confusus de fide catholica et sancta ęcclesia, et corpus suum non recipiat terra, et descendat super illo sicut descendit super Datan et Abiran quos terra vibos obsorbuit, et non abeat portionem nisi cum Juda traditore in inferno inferiore; et desuper pariet a parte regis vel comitis V. libras aureas; et scriptura ista hanc plenam abeat firmitas.

Factum est testamentum V. Kalendas Junias, Era DCCCCLXX.ª, regnante rex Ranimirus in Obicto, et comite Fredinando in Castella.

Ego Enneco Sangoz et uxor mea Scemena qui hanc *(sic)* testamentum fecimus, manibus nostris sygnos fecimus + + +, et testes tradimus ad roborandum.

Fortunius abba testis.—Belasco testis.—Ferro testis.—Scemeno rb.—Tello rb.—Domno rb.

—*Bec.* fol. 12, col. 4.

XLII

20 de Julio 945 950.

DE HEREDITATE DE VILLA VASCONES

Sub nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus.—Quod corde credimus et ore proferimus et lingua professi sumus, nos omnes, id est, de Villa Vascones, Galvarra, Galindo, Soliz, Gazo, Laztago, Fortuni, Appatiz, Ferrosangiz, Galindo, Garcia, Fortuni, Gratia *(sic)*, Belazo, Manto, Sario, Scemecone, Fortuni, Gallopenzar, Garcia, Scemeno, Galindo, Belasco, Belasco Ahardia, Scemeno fratre, Ferro Azenariz et aliorum multorum, una pariter cum uxores et filiis nostris, nullum quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut presenti solatio seculo et in futuro in perpetua ęternitate copiosa nobis merces eveniat; tradimus vel donamus tibi domno Enneco abba et sociis tuis tecum in desiderio superne patrię in cenobio permanentibus quorum nomina prolixum est prescribere: in primis ypsum locum ubi ęcclesiis vestris site sunt iusta rivulo Aslanzoni, domum *Sancti Martyni* episcopi reliquie tumulate dinoscuntur, in suburbio Vurgos, tradimus vel donamus, id est, terras, ortos, molinos, vineas et padulibus cum suis productilibus aquis; et de odie die vel tempore de nostro iure sit abrasum et in tuo dominio sit confirmatum; abeas, teneas, vindices atque possideas: verum tamen, quod fieri minime credimus, ad hanc scriptura ad inrumpendum venerit vel venerimus, an nos an filiis vel neptis seu aliqua subrrogata persona, in primis ira Dei omnipotentis super eum veniat vibensque a fronte suis careat lucernis, et in futuro iudicio cum Juda Scarioth participium abeat, et anathema marranata super eum veniat, et corpus eius non recipiat terra; et insuper damna secularia post partem potestatis L. libras aureas conferat; et hec scriptura plenam firmitatem abeat.

Facta carta testamenti vel traditionis notum die quod est XIII. Kalendas Agusti, Era DCCCCXX [1]. regnante domino nostro Jhesu

[1] Esta fecha va equivocada; en 882 no reinaba Ramiro II, y Sancho I no aparece como gobernando en Burgos sino desde 944 á 950, época en que debió otorgarse, por consiguiente, esta escritura.

Christo, et principe Ranimiro in Legione, et filio suo domno Sancio in Vurgos.

Nos omnes qui hunc testamentum vel traditionis fieri voluimus, et relegendo cognovimus, et manus nostros sygnos fecimus ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠, et testes sumus et rovoravimus.

—*Bec.* fol. 13, col. 1.

XLIII

8 de Abril 1079

DE VINEA DE SANCTI MARTINI

In Dei nomine.—Ego Enneco Monaco grato animo et spontanea voluntate sic dono atque concedo mea vinea que teneo in prestamo de Sancti Petri de Karadigna ad tibi Zite; et dono cum tali foro et ita sicut in ista cartula resonaverit ut teneas medietate de illa vinea in vita tua et per nulla minuitate que abueris non vendas illa, non per famem neque per meditate neque per nulla necessitate set in vita tua prestet tibi medietate de illa uba, et post obitum tuum sana reverti et sine ulla verbositate dimitte illa ad Sancti Martyni.

Si aliquis homo de gens tua venerit ad disrumpendum hoc nostrum factum, qualiter in primis veniat super eum maledictionem Patris et Filii et Spiritus Sancti, et sit anathematus et a fide catholica separatus, et ipsa vinea dupplata vel meliorata in simili loco inferat; et a parte rex in cauto V. libras aureas reddat.

Facta carta notum die VI. Idus Aprilis, Era TCXVII.ª regnante rex Adefonso in Legione vel in Castella.

Ego Enneco Monaco, qui hanc cartula fieri iussi, manu propria sygnum feci ✠, et testibus dedi ad rovorandum.

Munnio testis.—Dominico testis.—Didaco testis.—Vincenti testis. —Sancio testis.—Omnes viros de Castrello [1] audierunt et roboraverunt.

—*Bec.* fol. 13, col. 2.

[1] Probablemente Castrillo de la Vega, que confinaba con San Martín del Río.

XLIV

31 de Agosto 1050.

DE AMBOS SANCTOS MARTINOS

In nomine Domini Dei et Salbatoris nostri Jhesu Christi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore vaselica fundata est in suburbio quem dicunt Vurgos, in locum quod vocitant Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dinoscitur,

Ego autem Fredinandus, gratia Dei *(sic)*, et uxor mea Sancia regina, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parvi penditur quod concedimus, que quod sumus, quodque regno prediti et rerum domini sumus celesti largitate locupletati; set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique non est nobis dubium set multis manet notissimum et cognitum et quod de nostro datum abuistis concessum atque firmatum vobis patronibus nostris Gomessano ępiscopo et abba Dominico vel omni collegio monacorum Sancto Petro et Paulo, ideo concedimus vobis duobus monasteriis, unus in suburbio Agusini que et vocitant *Sancti Martyni de Metua,* [1] et alio in urbio de Vurgos quem dicunt *Sancti Martyni de Villa-vascones* [2] ab omni integritate, cum prestationibus suis et deganiis suis, domos, atrios, terras, vineas, ortis, molinis, padulis, sautis, cum suis antiquis productilibus aquis, sicut determinatum fuit ab antiquis possessoribus; et nos accepimus de vobis in honore mille solidos de argento et uno manto aurifreso cum toto suo servitio de ęcclesia; omnia autem, ut iam diximus, sit confirmatum ecclesię vestrę ypsum locum iam supra taxatum et cultoribus ibidem deserbientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure, ut de odie die vel tempore in vestro maneat arbitrio.

[1] *San Martín del Monte* le llama Berganza; á lo que se deja entender de las Cuentas de Cardeña del siglo XIV, debía radicar en términos de Modubar de la Emparedada, pero corresponde propiamente á lo que hoy se llama Modubar de de San Cibrian. De este monasterio se hablará en escrituras siguientes.— [2] San Martín del Rio.

Si quis tamen, quod prorsus fieri credimus, an nos an filiis aut neptis seu aliquis ex successoribus nostris vel posterioribus nostris, hunc nostrum pretextum seu confirmatione nisus fuerit violare aut disrumpere, fiat a Domino nequiter punitus, et a corpus eius maneat seclusus, et cum Levitan detineatur fundo baratri assurus eternasque penas sit lugiturus; insuper secularia damna sit afflictus, et post regiam partem centum auri talenta inferat vestris obtutibus, et post hęc hunc nostrum testamentum firmis maneat et stabilis.

Facta carta testamenti vel confirmationis notum die II. Kalendas Septembris, Era TLXXXVIII.[a], regnante serenissimo Fredinando rex in Legione et in Castella sub divina clementia.

Ego Fredinandus, gracia Dei rex, qui hunc testamentum fieri iussi, manu mea sygnum inpressi ✠

Ego igitur Sancia, gracia Dei regina, hanc series a me facta testamenti manu mea sygnum feci ✠, et testibus tradimus ad rovorandum.

Sancius, prolix regis, testis.—Adefonsus, filio regis, testis.—Garsea, filio regis, testis.—Urraka, filia regis, testis.—Tegridia, filia regis, testis.—Munnio Adefonso rb.—Guttier Adefonso rb.—Gomiz Didaz rb.—Fiagino Fernandez rb.—Munio Fernandiz rb.—Nunnu Albariz rb.—Didaco Munniz rb.—Ruderico Bermudiz hic.—Didaco Albariz hic.—Nunnu Albariz hic.—Munnio Fanniz hic —Guttier Gundisalbiz hic.—Munnio Gudistioz hic.—Gundisalbo Albariz hic.—Fredinando Rodriz hic.—Albaro Rodriz cf.—Salbator Gundisalbiz cf. —Gundisalbo Rodriz cf.—Petro Petriz cf.—Bernaldo ępiscopus.—Ciprianus ępiscopus testis.—Gomessanus ępiscopus testis.

—*Bec.* fol. 12, col. 2; Berganza, I, 362, menciona la presente donación.

XLV

12 de Abril 1080.

DE CALICE DE SANCTI MARTINI

In Dei nomine.—Ego Gundisalbo Bermudiz placuit mici atque convenit, nullius que gentis imperio nec suadentis articulo set spontanea mici accessit voluntas, ut venderem mea propria terra que abeo de mees abos ad tibi abbate domno Siseguto vel ad fratribus

tuis abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et est ypsa terra in *Castrello de Rigo* [1] subtos molino de Mikarro, et vendo vobis ita in amplo XIIII. statuos bene grandiores et in longo quantum ipsa terra tenet ab omni integritate; et de una pars terra de Nuno Albariz, et de alia pars terra de Petro Fernandiz; et dedistis mici precium quantum inter nos bene conplacuit, id est, XV. solidos de argento; et de ypso precio non remansit contra vos propter dare, ut des odie die vel tempore de meo iuro *(sic)* sit abrasa ipsa terra et in vestra potestate sit confirmata.

Et si aliquis homo ex progenie mea, de filiis aut de neptis vel subrinis aut quilibet homo, venerit ad disrumpendum hoc meum factum, qualiter in primis veniat super eum maledictionem Patris et Filii et Spiritus Sancti, et sit anathematus et a fide catholica separatus, et cum Juda traditore abeat portione in inferno inferiori; et ypsa terra dupplata vel meliorata; et a parte regis inferat CC. solidos in cauto.

Facta carta confirmationis die notum II. Idus Aprilis, Era TCXVIII, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego supratàxatus Gundissalbo Vermudiz, qui hanc cartula venditionis fieri iussi, manu propria sygnum feci +, et testibus tradidi ad roborandum, et ypsos signos fecerunt + + + + +, sic roboraverunt.

Dominico testis.—Gomiz testis.—Munnio testis.—Fanne testis.—Vincenti testis.—Petro hic.—Justo hic.—Dominico hic.—Et totos varones de Castrillo hic audierunt et roboraverunt.

—*Bec.* fol. 13, col. 4.

XLVI

1 de Febrero 944.

DE SANCTI MARTINI DE MOTUA

In nomine Jhesu Christi et individue Trinitatis.—Domnis sanctis invictissimis ac triumphatoribus martirum, glorioso venerando, no bisque post Deum fortissimo patrono sancto ac beatissimo Martynum

[1] *Castil del Rio;* problamente distinto de *Castrillo de la Vega.*

confessori, quorum reliquie condite requiescunt, et in quorum honore basilica fundata est in suburbio quod dicunt Agusini, nobis indignis Didaco Gudesteuz et Assuri Bermudiz et Fredinando Gudesteuz cum uxoribus et filiis nostris, et domna Flamula cum filios suos.

Licet primordia bonorum operum que, inspirante Deo, in mente gygnitur, iustitie operibus deputetur; tamen ea que maiori cumulo et portiori crescunt, ampliori remuneratione expectatur in premio. Digne igitur iam suo spei vota in domo celica mansionum multarum coniocata, qui domos ęcclesię restaurat vel in melius construere provocat. Nos igitur piaculorum nostrorum oneris pergrabatione cupientes expiari flagitia, et peccatorum nostrorum molem orationum vestrorum desiderantes adiutorium sublevare, parva pro magnis offerimus munuscula; proinde nullius que idem in hoc seculo omnium vos indigere censum scimus, quia iam per sanctificationem Dominus noster in suo vos regno proprio ditatos numere cumulavit; ergo pro luminaria ęcclesię vestrę atque dispendia earum aut pauperum, vel qui in altario beatitudinis vestre deservire cotidianis diebus videntibus monacorum omnium, ibidem degentium, cunctorumque advenientium, offerimus sacrosancto altario vestro ad integrum, sicuti a nobis dinoscitur nunc usque fuisse possessum: in primis ipsum locum, in quo hęc eadem ecclesia est, cum omnibus adiacentiis vel prestationibus suis, domum, atrium, terras, vineas, ortos, molinos, pratos, padules, cum suis antiquis productilibus aquis, quorum termina: de pratos de parte Orientis de illo vallatare usque venit ad alio vallatare: de Occidentis, illa defesa determinata, de una pars, via qui discurrit de ęcclesia de Sancti Martini usque vadit ad Motua, et de alia pars limite de illa nostra serna; et in tercia pars, alia limite de illa nostra serna qui est ante altaris de Sancti Martyni, et in quarta parte in summo via qui exit de Sancti Martyni et vadit per illo prato in summo ad ęcclesię Sancti Cipriani; et hec omnia determinata, que continetur ad parte ęcclesię vestrę, cuncta ad integro delimitata, iure perenni ęcclesię concedimus. Igitur hec obtime manere censemus vota ęcclesie, quam in honorem nostram quam ibidem tribus concessionem ad ęcclesię vocabulo Sancti Martyni et hunc eumde Sancius seu Azenari concedimus regere, gerrere, et monasticam vitam, et secundum docet sancti Benedicti regula, ibidem exercere, nullusque

in aliquo eum salubriter inquietare decernimus, sed quietem et secure perenniter manere perreximus, et vires ei ministraverint edificare, plantare, procurare non desinant, et in suis stipendiis ac utilitatibus, prout opus eius fuerit, expendere licentiam non denegamus eis abere. Et insuper accepimus in nostro honore per singulos germanos de ysto Sanzio, ego Didaco Gudestioz accipi mobatana cum duas faces in octo solidos de argento, et Assuri Vermudiz pelle in VII. solidos de argento adpreciata, et Fredinando Gudistioz uno broco in V. solidos de argento adpreciato, et Domna Flamula manto azul, in V. solidos adpreciato, et inter nos totos dedistis centum solidos de argento: hec numero accepimus in nostro honore et confirmamus et cautum ponimus mille solidos in fisco, qui propter hoc contemptor extiterit vel qualique disrumpere voluerit. Tamen monemus, ut tam yste supra nominatus Sancius, seu que futurus qui post eum in loco eius successerit, votum hoc nostrum quolivet tepida conversatione non audeat dissolvere. Optamus, etiam qui post obitum nostrum fuerint, de nostris oblationibus cunctis, quibus Deo placere studuimus, nicil auferre, nicil emulare presumat.

Si quis tamen, quod absit, ad inrumpendum venerit de partem nostram, tam germanis quam et filiis vel subrinis, seu neptis aut propinquis, auso temerario venire niterit, sicut supra diximus ypsum cautum pariet, et insuper sit damnatus in conspectu Dei Patris et Sancto Martyno vel omnium sanctorum, et in hoc seculo exors ab omni cetu religionis; Gieçi lepra percutiatur, qui nostre oblationis cartula sacrilega mente enervare voluerit; repentinus iudicius incurrat damnabilis, et corpus eius non recipiat terra sed qum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori, amen: et descendat super eum, sicut descendit super Datan et Abiron quos terra vibos obsorbuit. Idem obsecramus tam abbates quam et ceteri qui ibidem advenerint fratres ut pro sospitatem nostram orare non pigeant.

Facta carta confirmationis Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXII.ª, regnante principe Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Didaco Gudistioz et Assur Vermudiz et Fredinando Gudistioz et domna Flamula, qui hanc cartula voluimus fieri et legendo cognovimus, et sygnum manus nostras expressimus. + + + + +, et testibus ad rovorandum tradimus.

Sarracinus abba rob.—Recesindus abba rob.—Mantelus abba rob.—Joannes testis.—Sarracinus presbiter testis.—Sancio testis.—Ermegildus testis.—Beila testis.—Sanzo testis.—Zissila testis.—Falcone testis.—Roderico testis.—Munio hic.—Obeco hic.—Gudestio Didaz hic.—Didaco Ruderiz hic.—Gudestio hic.—Obeco Roderiz hic.—Feles rob.—Beila rob.—Garsea rob.—Fredinando Gundisalbiz rob.—Gundisalbo Fernandiz rob.—Sancio Fernandiz rob.—Garsea Fernandiz rob.: et alii plures viros qui audierunt, rovoraverunt.

—*Bec.* fol. 14, col. 1; Berganza, II, 386.

XLVII

17 de Febrero 1039.

DE SANCTI MARTINI

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolem, Spiritu Sancti, unus essentialiter, trinus personaliter regnans, amen.—Hec est cartula donationis que ego Fredinando, gratia Dei principem, unaque coniuge mea Sancia regina, tibi domno nostro Juliano ępiscopo, simul cum Gomessani abba.

Licet primordia bonorum operum que, inspirante Deo, in mente gignitur, iustitie operibus deputetur, tamen ea que maiori cumulo et portiori crescunt, ampliori remunerationi expectatur in premio. Ob id nos iam dicti, liventi animo cum spontanea voluntate, ob vestrum dignum obsequium fidele servitio, bene complacuit nobis quod concedimus vobis predictis domni Juliani ępiscopi et abba Gomessani ipsum monasterium qui est situm in suburbio Agusyni, in loco que fertur *Mutuba*, reliquias ferentem Sancti Martyni ępiscopi et confessoris Christi, reliquie qui ibidem sunt recondite in cuius honore vaselica fundata esse dinoscitur, cum suis deganiis que sunt nominate: in Mutuba, Sancta Maria cum suis adiacentiis; in Villa Gundisalbo, Sancti Juliani [1], et in Penella Sancti Mikael [2]; sic damus, concedimus vel prestamus ad integrum,

[1] Véase más adelante las escrituras relativas á este monasterio.— [2] Desconocemos el término donde este monasterio estuvo situado; es probable que lo fuese á orillas del rio Cabia, en las cercanías de los Ausines, pues allí había antiguamente un pueblecito llamado *Penniella*.

tam mobile quam etiam et inmobile, quantum que ad ypsis monasteriis pertinet, montes et fontes, pratis, pascuis, aquis aquarum, terris, vineis, ortys, molinis, padulibus, cum exitus et regressus, syne ulla facinora ad alia potestate, ut regendi et possidendi sit abiturum sine servitio faciendi ad partibus ępiscopus qui in huius continentie fuerint, in omnium dierum absque nuliius imperium ex aliorum omnium, sit traditum atque concessum ypsum locum suprataxatum, cum omnibus rebus suis mobilibus et inmobilibus, quemadmodum supra exaratum est, ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna cenobio, vel ad omnium agmina monacorum vel fratrorum ibidem servientium, ad possidendum iure perpetuo in eorum maneat arbitrium, qualiter ex illorum interventu et per suffragia omnium apostolorum mereamur omnium piaculorum nostrorum expiari flagitia, et gaudia cum omnibus sanctis frui cęlestia, amen. Et pro confirmandam hanc scripturam donationis seu traditionis accepimus ex vobis domni Juliani ępiscopi et Gomessani abbati, id est, nominati manto auritexto valente quingentos solidos, et duas kasullas greciscas, et duos calices argenteos vel exaratos, et cuncto que servitio cum que offerant sacrificium, sub uno valente mille et quingentos solidos, cum reliquario argenteo vel exarato.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis homo aut filiis aut neptis vel germanis, propinquis seu extraneis vel successoribus nostris aut posterioribus, contra hanc nostram donatione seu traditione per ypsum monasterium Sancti Martyni ępiscopi et Sancti Juliani et Sancti Mikaelis ausus fuerit violare vel disrumpere, primitus in huic seculo careat binas lucernas, post que cum Leviatan detineatur baratri profundo ubi que lugiturus penas ęternas; et a totius ęcclesię segregatus permaneat; et corpus eius non recipiat terra; insuper damna secularia post parte ipsius ęcclesię, cui contentu fuerit, inferat dupplata bina et meliorata; desuper auri C. talenta; et hanc nostram donationem seu traditionem firmem et sinceram permaneat.

Facta huius conscriptionis sub die, quod est notum die sabbati, XIII. Kalendas Martias, Era TLXXVII.[a], regnante rex Fredinando in Legione et in Castella seu Gallecia sub divina clemencia.

Ego denique Fredinando, gratia Dei rex, qui hanc testamentum fieri iussi, legendo audivi, manu mea propria sygnum impressi ✠. —FREDINANDUS [3].

Santia, gratia Dei regina, qui hanc cartula fieri iussi, legendo audivi, manu mea roboravi, et ad rovorandum tradidi.—SANCIA [4].

Pelagio Fernandiz, armiger regis, hic.—Comite Munnio Adefonso hic.—Guttier Adefonso comes hic.—Gomez Didaz hic.—Fafila Petriz hic.—Flagino Fernandiz hic.—Munnio Fernandiz hic.—Gomiz Gutterriz hic.—Didaco Munnioz hic.—Nunnu Albaroz hic.—Gundisalbo Petriz rob.—Belasco Fernandiz rob.—Albaro Vermudiz rob. —Ruderic Vermudiz rob.—Fortunnio Albariz rob.—Lope Fortunionis rob.—Gundisalbo Albariz rob.—Didaco Albariz testis.—Gutter Gundisalbiz testis.—Gundisalbo Munnioz testis.—Ruderico Albariz testis.—Munnio Fanniz testis.—Sarracino Albariz testis [5].

—*Bec.* fol. 14, col. 4; Berganza, I, 339; II, 417.

XLVIII

6 de Enero 975.

DE SANCTI MARTINI

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hoc est pactum quod pepigimus nos omnes, quorum subter adnotata sunt nomina, et patroni nostro Açenari abbati.

Cum vero nos regularis antiquitas doceat monastica non syne abbati ducere vitam, nec providum esse alicui monaco iuxta suum preiudicium secum agere; quapropter elegimus te in privilegio abbatis, cui contradimus animas nostras simulque et corpora, et iuxta spiritualem censuram nobis ea que Dei sunt ymperes, animasque nostras Deo inlivatas castitatis offeras. Nostrorum ergo erit ab odierno die et tempore tuis monitis obedire, precepta servare, actos et conscientias nostras revelare. Tuum vero id quod a maioribus nostris legendo vel audiendo, et quod maius est, obediendo,

[3] Monograma.— [4] Id.— [5] El Becerro suprime aquí varias suscripciones, que apunta Berganza, y son las siguientes: *Fernando Ruderiz rob.; Fortunio Oberoz cf.; Sonna Sonnaz cf.; Beigilani Munnioz cf.; domno Felix cf.; domno Felix merino cf.; Ansur notui, signum feci.*

didicisti, nobis syne cunctatione imperare. Si quis sane hoc pactum nostrum, videlicet, quorum subter adfixa sunt nomina, violare temptaverit, quia hoc syne inimici suasyone acturus est *(sic)*, sit tandiu reus et a cetu fratrum anathemate percussus quandiu penitentia ductus omnibus satisfaciat fratribus.

Facta cartula pacti in asciterio quod constructum est in rivulo, quod vocitatur Mutuba, in memoria Sancti Martyni ępiscopi et Sanctorum Juliani et Baselisse et aliorum, quorum longum est numerare. Conscripta est pagina ysta notum die VII. Idus Januarii, Era TXIII.ª, regnante principe Ranimiro in Legione, et comite Garseam in Castella.

Nos omnes, qui subter nominati, nostra nomina per ordines et grados in hoc pacto discribere disponimus, manus nostras sygnos fecimus. + + + + + + + + + + + +.

Fortune manu mea signum feci.—Gomiz manu mea signum feci.—Galindo manu mea signum feci.—Beila manu mea signum feci.—Froila manu mea signum feci.—Stephano manu mea signum feci.—Santius manu mea signum feci.—Froila manu mea signum feci.—Tellu manu mea signum feci.—Garfanio manu mea signum feci.—Belasio manu mea signum feci.—Felicis manu mea signum feci.—Andolfo manu mea signum feci.—Juliano manu mea signum feci.—Et aliis viginti quorum nomina longum est numerare, et nomina non est hic.

—*Bec.* fol. 15, col. 3; Berganza, II, 411: Herwegen (P. I.), *Das Pactum des hl. Fruktuosus von Braga.....* p. 21, (Stuttgart, 1907), que la copia literalmente de Berganza; Yepes, *Coronica de San Benito,* t. I, fol. 93.

XLIX

12 de Abril 950.

DE SERNA DE QUINTANA

In Dei nomine et eius gratia.—Ego denique Egilo et germana mea Goto, dum intra nos memetypsas trutinaremus que et quanta sunt que a Domino promittuntur in cęlis, vilescunt animo omnia que abentur in terris: pro inde vero inflamatas a Sancto Spiritu tradimus nos metypsas in domum Sanctorum Apostolorum Petri

et Pauli, locum vocitatum Karadigna, regente ibidem Stefani abbati et omnium fratrum collega; in primis corpora propria, deinde vero ex facultatule nostrę propria serna que abemus in villa que nuncupant *Quintana* [1] ab omni integritate; ex una pars via publica que discurrit ubique: ex altera parte, limite cum aqua qui pergit ad Sancto Martyno de Cárçeto, et de tercia pars vaselica in honore Sancti Petri fundata [2]; ut des odie vel tempore de nostro iure ypsa serna sit abrasa, et in vestra potestate sit confirmata per secula, amen.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, ex progenie nostre an nos vel subrinis nostris vel qualitet homo, qui de gens nostra fuerit, venerit ad disrumpendum hoc nostrum datum, qualiter in primis veniat super eum illa maledictionem qua venit super Datan et Abiron, quos terra vivos absorbuit, et sit anathematus et a fide catolica expulsus, et ipsa serna dupplata vel meliorata in hoc titulo inferat; et a parte regis vel comitis VII. libras aureas reddat in cauto.

Facta vero carta donationis notum die II. Idus Aprilis, sub Era DCCCCLXXXVIII, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fernando in Castella.

Nos denique supranominatas Egilo et Goto, qui hanc cartula donationis fieri iussimus, manu propia sygnos fecimus ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum, qui et ypsos legendo audierunt et sic rovoraverunt.

Obeco ts.—Sancio ts.—Johanes ts.—Munnio ts.—Nuno ts.—Obeco rb.—Sancio rb.—Saprito rb.—Bellite rb.—Petro rb.

—*Bec.* fol. 15, col. 4; mencionada en Berganza, I, 220.

[1] *Quintana de los Coxos.*— [2] En el siglo XVIII se llamaba *Iglesia de S. Pedro,* y radicaba en los términos municipales de Cardeñadijo. Probablemente era la iglesia del antiguo lugar de Quintana. Véase la escritura de 1.º de Marzo 949.

L

25 de Julio 1063.

DE DIVISAS DE NUNU NUNIZ

In Dei nomine et eius gratia.—Ego Nunu Nuniz placuit mici atque convenit ut traderem me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto abba regente fratrum katerba: in primis trado anima et corpus proprium; deinde de facultate mea que abeo dono duas divisas: una in *Motuba de Sancti Cipriani,* et alia est in *Ripiella de Çampo,* in alfoze de Agusyni, cum suis terris, vineas, ortos, molinos, pratos, pascuis, cum exitus et regressus, ab omni integritate, offero in domo Domin-et Sancti Petri pro remedio anime męę.

Si quis tamen, an ego Nunu, filiis aut neptis vel subrogata persona, voce voluerit suscitare ad tibi abba Sisebuto, per meum hunc factum querierit inquietare, quomodo pariet illas divisas cum suas herentias dupplatas etælioratas, et ad regia parte reddat VII. libras aureas.

Facta carta confirmationis notum die VIII. Kalendas Agusti, sub Era TCI.ª regnante rex Fredinando in Legione vel in Castella.

Ego Nunu Nuniz, qui hanc traditionem volui facere, legente audivi, manu mea sygnum feci ✠, et coram testibus ad rovorandum.

Sanctius, prolix regis, rb.—Didaco Albariz rb.—Ordonio Ordoniz rb.—Garsea, filius eius, rb.—Nunu Munioz testis.—Didaco Telliz ts.—Fredinando Telliz ts.

—*Bec.* fol. 16, col. 1.

LI

23 de Diciembre 941.

DE SANCTI TORQUATI

In Dei nomine.—Ego Johanes cum uxor mea Cixilo et filiis nostris Gamar, Yzani, Goto, Bermudo, Albaro, placuit nobis atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo, sed propria et spontanea accessit nobis volumptas, ut in providentia domni

Fredinandi comitis et omnium iudicum et seniorum turbam ex concilio de Vurgos, sicut illi bene providerunt et illis et nobis digne placuit, commutamus vel vendemus tibi nostro patroni domno Cipriano abbati vel omnibus fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli habitantibus, tradimus in primis casas cum suas exitas et firmitate cum solares, et ortum et area vel quicquid visibile abuimus in circuitu Sancti Torquati [1]. Hec omnia sit in vestra potentia; et accepimus ex vobis in honore vel precium una vinea in Revenga [2] et unum agrum que nuncupant de Nemnar; et dedistis nobis uno orto per ipso nostro, et una terra per una nostra terra; et dedistis nobis casas per in nostra vita et pelle in V. solidos, ita ut de odie die vel tempore non abeamus potestatem circa ypsum monasterium domum edificare neque in proprium agrum neque in prato nec in defesa, nisi tantum in Sancta Maria [3] aut in illa civitate aut in alias villas, sive deinde odie de nostro iuro sit hec omnia supranominata abrasa, et in vestro dominio sit confirmata per cuncta secula, amen.

Si quis autem, quod fieri minime credimus, contra hunc nostrum scriptum ad inrumpendum venerit vel venerimus, id est, an nos, an filiis nostris, aut germanis vel subrinis an neptis, an aliquis ex propinquis seu aliqua subrogata persona, ausuo temerario maculare quesierit, sit a Domino maledictus, et a cetu sancte religionis maneat separatus, et cum Juda, qui Dominum tradidit, particeps efficiatur in eternis suppliciis; insuper damna secularia multatus conferat vobis auri solidos quingentos; et regia parte inferat DCC. solidos; et post omnia hunc nostrum scriptum firmis et stabilis maneat in ęternum.

Facta cartula venditionis vel conmutationis notum die X. Kalendas Juannuarii, sub Era DCCCCLXXVIIII, regnante principe Ranimiro in Legione, et sub eius ymperio comite Fredinando in Castella.

Ego Johannes, una pariter cum uxor mea et filiis nostris, qui proprias nostras kasas et solares et area et orto et terra cum exitu

[1] Se llamó posteriormente San Torcat; estaba situado á corta distancia de Burgos, al N. entre Gamonal y Villayuda; fué de las posesiones más ricas del monasterio de Cardeña.— [2] Este lugar ó término viene mencionado varias veces en diversas escrituras; aunque de ellas se deduce que estaba en las cercanías de Burgos y Cardeña, no hemos logrado averiguar de fijo su posición.— [3] Quizás Santa María de Gamonal, según afirma Berganza (I. 210).

et regressu venditionem vobis fratribus Sancti Petri fieri voluimus, et relegendo cognovimus, sygnum fecimus + + + + + +, et eos qui hunc nostrum pretextum rovorarent et confirmarent, de presente rogavimus.

Fredinandus comes ✠ rob.—Santia comitisa ✠ rob.—Gundisalbus, filius eius, rob.—Santius, ypsius subolis, rob.—Munnio, eiusdem prilis *(sic)*, rob.—Basilius, Dei nutu ępiscopus, test.—Silbanus abba test.—Julianus abba test.—Gaudentius abba test.—Sarracenus hic. —Didaco hic.—Gundisalbo de Aza hic.—Bermudo Fannez hic.—Et alios plures hic roborant.

—*Bec.* fol. 16, col. 1; Berganza, II, 382.

LII

22 de Noviembre 999.

. . . . [1]

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Prolis, Spiritus Sancti, unus esentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis sanctis, videlicet, gloriosis et post Deum nobis fortíssimis patronis, venerandisque martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in eorum honore vaselica fundata est in suburbio que fertur Vurgos, in locum quem nunccupant Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur.

Ob id enim hec fit series testamenti, quem texere maluimus ego Mikael presbiter; sic trado pro anima mea et pro remedio peccatis meis et pro animas parentum meorum et germanis meis in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et Felicis abba, regente ibidem fratrum katerba; trado in primis anima et corpora propria; deinde mobilia et inmobilia cuncta que ab omine sunt bona prestantia in caballos et equas, baccas, bobes et oves, cunctas causas que ab omyne sunt, magnos honores, quartam partem offero ęclesię Sancti Petri et vos Deo cultores; et trado ad integro illa vinea de Arenas que conparavi de proprio meo ganato

[1] Título borrado.

per numero centum sexaginta solidos, et est ipsa vinea iusta via antiqua; et alia vinea que fuit de meos parentes, per nomen Gomiz Feles et Julia, et est ypsa vinea trans mercato iusta vinea de Ableçare, ex altera parte vinea de Nunu, et iusta vinea de Abeça; et trado similiter ad integro serna que est iusta villa Fontes [2], ex una parte via antiqua, de alia parte prato et rivulo de Vena. Et trado tribus vicibus in illo molino que nuncupant Rapinato, illas duas vices ad XIIII. dies die et nocte in illo molino que est foras, et illa tercia ora in illo molino intrincsecus, que est ad noveno die nocte et die; hoc *(sic)* omnia ad integro offero ęcclesię vestre et servientes ibidem Dei cultores per omne seculum in vestro vindicent iure. Ita vobis iam supra nominatis domnis nostris sic rogo ego Micael presbiter affatim karitati vestrę, ut pro me Dominum deprecetis, et quando ex hoc seculo Micael ego migravero ad Dominum, non pigeatis corpusculum meum tumulari ubi quiescunt corpora fratrum, qualiter ex vestro intercessu et per suffragia apostolorum merear cum omnibus sanctis per infinita possidere gaudium angelorum, amen.

Si quis vero, quod absit, ac mea devotione seu tradictione ex germanis vel subrinis aut aliquis propinquis seu extraneis ausus fuerit violare vel disrumpere, in primis sit anathematus et maledictus in conspectu Dei Patris et sanctorum apostolorum eius, et taliter ultio divina percutiatur a Domino velociter ut ex omne corpus eius vermibus infectum sic anima tradatur ęterno supplicio cum diabolo perpetuo semper lugendo; et quod supra taxatum est, reddat dupplato; et insuper inferat a parte regia XX. libras aureas.

Facta carta testamenti notum die IIII. feria, X. Kalendas Decembris, Era TXXXVII.ª; regnante rex Adefonso in Legione, et comite domno Sancio in Castella.

Ego Mikael presbiter, qui hanc tradictione fieri iussi, manu propria roborabi +, et testibus ad rovorandum tradidi.

Albaro rb.—Luppe presbiter rb.—Abotaute rb.—Belasco testis.—Gomiz testis.—Scemeno testis.—Fredinando testis.—Quintla testis.—Fortunio testis.

—*Bec.* fol. 16, col. 3.

[2] No existe ya esta población; como se vé estaba no lejos de Villatoro y Villimar. Cf. Escritura n.º LVI.

LIII

23 de Agosto 944.

DE SANCTI TORQUATI

In Dei nomine. Ranimirus gloriosus, gratia Dei rex, tibi Ciprianus abba vel omnibus fratribus coabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, dono atque concedo vobis ypsa terra qui cuondam extitit pumare de Comite [1], et propter remissionem omnium peccatorum meorum offero ea in Sancti Petri pro ut faciant ex ea sancta hostia, ut ante Deum merear stare absque macula; et super hoc die vel tempora abeatis, vindicetis, defendatis et in vestra maneat potentia per cuncta secula, amen.

Et si aliquis homo, propinquis seu extraneis, per hunc meum factum voce levaverit contrarietatis, ut sit maledictus a Deo in primis, et sit exors ab omni cetu religionis, amen.

Etenim vero nos omnis populus coabitantes in Vurgentium civitate sic nobis bene placuit ut dedissetis nobis [2] in honore, propter quod in nostro concilio fuit facta hanc donationem; et tu abba Ciprianus cum omnibus fratribus tuis dedistis quantum nobis bene placuit, XXX solidos in honore; et nos confirmamus ypsa terra per manus de Mazarefe sayone, ut posuimus ad regis donatione, quicquid venisset per ad disruptione ut adtulisset regiam partem mille solidos de argenti in cautione.

Facta carta supercriptio testamenti donationis [3] die notum X. Kalendas Septembris, sub Era DCCCCLXXXII, regnante rex Ranimiro in Legione, et sub eius ymperio comite Assur Fernandiz in Castella [4].

Omnes qui adfuerunt rovoraverunt. Domno Arias rob.—domno Abeiza rob.—Munnio sayone rob.—Justi Canello rob.—domno

[1] Según testimonio de Berganza, (I, 213), este lugar se llamaba *Huerto quemado*, entre San Torcat y la ciudad de Burgos.— [2] Esta palabra va tachada.— [3] Como la anterior.— [4] Berganza, que asegura haber tenido á la vista el original, termina el párrafo donde va la fecha de este modo: *Et ego Rex Ranimirus, regnante in Legione, hanc cartam propria manu roboro et confirmo* +. *Et ego comite Assur Fernandiz in Castella, et sub eius imperio confirmo* +.

Obeco rob.—Garsea rob.—Killci rob.—Antonianus presbiter rob.—Revelli rob.—Enneco rob.—Vincenti rob.—Et alii multi rovorant [5].

—*Bec.* fol. 17, col. 1; Berganza, II, 387.

LIV

23 de Agosto 956

DE SANCTI MARTINI

In Dei nomine.—Ego Enneco abba et Mancius presbyter vel aliorum sociorum nostrorum, nobiscum adherentium in atrio Sancti Martyni ępiscopi, facimus hec series testamenti inter nos et inter viros nominatos Galvarra, Galindo Soliz, Gazo Laztago, Fortuni, Ferro Sangiz, Galindo Garcia, Fortuni Garcia, Belazo Manto, Gallo Penzar, Belasco Ahardia, Scemeno Fratre, Ferro Azenariz vel omni concilio de Villa Vascones, ut de illa aqua que ego Enneco abba una cum fratribus meis comparavi ut donem vobis ex ea aqua per ad vestros ortos et per ad vestras necessarias, admetita quantum exierit per forato de mola molinaria, id est, manu serrata, sic et vos dates mici testamentum de lavore pro aqua, que mundetis calicem totum de illa pressa maior unde prendemus illa aqua, usque mittatis illa in suas canales de iusso. Si autem vos viros nominatos cum omni concilio de Villa Vascones si nolueritis illo calice mundare, qualiter ego Enneco abba non donem vobis illa aqua per ad vestra necessaria adimplire; et si illa aqua ego Enneco abba noluero vobis donare, qualiter mundetis illo calice et accipiatis super meam voluntatem; et si illa aqua voluerit quispiam demandare per foro et non mundaverit calicem totum, qualiter ypsa aqua reddat in duplo et ad regiam partem exsolbat tres libras aureas in cauto.

Si quis ex undique ambobus partibus noluerit stare in ystis testamentibus vel frangere voluerit nostris factibus, et super hoc

[5] El final de la escritura difiere también del que traslada Berganza, el cual dice: *Et alii multi ex concilio, qui adfuerunt presentes. Et ego Raimundus, notarius Regis, scripsi, et hoc signum feci.* Trae así mismo rueda, y en ella: RAMIR, REX LEGIONIS; pero sospechamos que Berganza debió llamar original lo que en realidad no era sino mera copia, posterior de dos siglos, por lo menos, á la escritura original, pues la rueda no se usó en documentos reales hasta mediados del siglo XII.

fuerit iudicium compulsantibus, inferat omnia que supra nominavimus, et insuper sit damnatus et confusus, et terra non cooperiat eius corpus; anime vero eius in inferno penas sit possidendus, amen.

Facta carta testamenti notum die X. Kalendas Septembris, Era DCCCCLXXXXIIII.ª, rex Ordonio in Legione [1], et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Nobis quoque iam supradictos omni concilio de Villa Vascones, qui testamentum istum fecimus, in faciem plurimis viris rovoravimus, et in faciem tibi Enneco abba ypsa mola foravimus, atque ypso calicem totum mundavimus.—Omni concilio de Villa Vascones rovoravimus.

—*Bec.* fol. 17, col. 2; Berganza, II, 396.

LV

26 de Junio 974.

DE VINEA DE REVENCA

In Dei nomine.—Ciprianus presbiter placuit mici atque convenit ut pro remedio anime meę ut evadam portas inferni trado memetypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Garseani abba regente ibidem fratrum caterba. Trado in primis anima et corpus proprium; deinde uno agro qui est in *Naba,* et vineas que sunt in *Revenga*, et alia qui est in *Canalelia*, equs, sercula, boves, tan mobile quam etiam inmobile, ad integrum sit vobis concessum per cuncta secula, amen.

Si quis vero, quod absit, an ego vel successoribus meis aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, inquietare vos volverit, qualiter sit maledictus a Domino et ad sanctis angelis, amen; et insuper damna sęcularia, quidquid contenptor huius rei extiterit, reddat quod super resonat duplata vel triplata; et ad regiam partem VIII. libras aureas inferat in cauto; et hec scripta firmis per secula maneat, amen.

[1] El rey Ordoño III murió pocas semanas después de otorgada esta escritura, pues en el mes de Noviembre era ya soberano de León Sancho I.

Facta carta traditionis notum die VI. Kalendas Julias, Era TXII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garseano in Castella.

Ego Ciprianus presbiter, qui hanc traditionem fieri volui, legendo audivi, manu mea sygnum feci +, et testes tradidi ad rovorandum.

Hapaz rb.—Falcon rb.—Lazaro rb.—Benedictus rb.—Mome rb.—Jhoannes rb.—Gudestio testis.

—*Bec.* fol. 17, col. 3.

LVI

1 de Enero 1030.

DE VINEA DE FONTES

In nomine sancte et individue Trinitatis potentia.—Ego Sancio presbiter et Onneca, divino spiritu succensi, bono animo et volumptate propria, trademus nos metypsos in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; trademus animas simul et corpora, deinde omnia que abemus in potestate nostra propria, mobilia et inmobilia; et in *Collato de Fontes* [1] nostra propia vinea iusta vinea de Gudmeri; et alia vinea qui est in adito de Villaabtoro [2] iusta vinea de domna Oro. Et super hoc damus et confirmamus et rovoravimus tibi nostro Tellu abba vel omnium collegio ut in diebus nostris teneamus eum ut sit nobis ad convivium, et post obitum nostrum sit omnia ad integrum ad Sancti Petro et fratrum qui ibidem deservientium.

Si aliquis ex propinquis, germanis, subrinis aut etiam extraneis, per hunc nostrum factum voce adduxerit contrate Tellu abbatis, que tibi sit contrarietatis, ypse qui contrarius est ira Dei incidat in primis, et extraneus sit ab omni cetu religionis, et quod petierit reddat in dupplis, et ad regiam partem inferat CCC. solidos in cauto; et hec cartula firmis permaneat et stabilis.

[1] Se llama hoy Alto de la *Cogollada,* entre Villatoro y Villimar.— [2] Villatoro, barrio de Burgos, á 5 kilómetros al N. de esta población.

Facta scriptura testamenti die notum Kalendas Januarias, Era TLXVIII, regnante rex Sancio in Legione [3], et comite Fernando in Castella.

Ego gratia Dei Sancio presbiter et Onneca, qui scriptura ista fieri iussimus, legendo cognovimus, et sygnos fecimus + +, et ad rovorandum testibus tradimus.

Ziti rb.—Victor rb.—Petro rb.—Garsea rb.—Donno rb.—Belliti rb.—Feles hic.

—*Bec.* fol. 17, col. 4; mencionada por Berganza, I, 311.

LVII

5 de Mayo 935-939.

VINEA DE REVENGA

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Prolem, Spiritus Santi, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego Rahema, dum cogitando trutinaberim de innumeris facinoribus meis quantumve vel quam gravia sunt, timensque iudicium ęterni iudicis vel expavescens penas eterno baratro, et pro hanc re tibi patri meo domno Adefonso abbati seu et omni congerie fratrum, qui sunt sub dicione tua et limitant *(sic)* Deo in sancto cenobio, videlicet, Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in locum quod nuncupant Karadigna; placuit mici atque convenit, nullum cogentis imperio nec suadentis articulo, set spontanea mici accessit voluntas, sana mente et proprie deliberationis arbitrio, et propter Dei servitium trado vobis ypsa vinea in locum quod vocitant *Revendica* ex propria mea ratione vel de filio meo Bibiane presbiter, qui iam exsolbit debitum carnis, ut nos abeamus in illa examinatione pro hoc factum indulgentiam, et vos abeatis exinde in hoc evo miserabili subsidium. Et de odie die vel tempore abeatis iure perpetuo tum in vita mea quam post obitum meum, quicquid exinde facere volueritis, in nomine Domini liberam potestatem abeatis.

[3] Una nota, de escritura del siglo XVIII, corrige y trueca *Legione* en *Pampilone*, pero no es necesario; Sancho el Mayor se titulaba en 1030 rey de León, según se comprueba por muchas escrituras, extendidas aun en el mismo reino de León. Cf. Vignau, *Indice de los documentos de Sahagún*, pág. 191 y siguientes.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra hunc textum, an viro meo an filiis meis aut aliquis ex inrogatis personis, pro id vos inquietare aut mutilare auso temerario presumserit, in primis ira Dei super eum repente descendat, et cum Juda, qui Dominum tradidit, consors efficiatur; in inferne penas sustineat lugiturus, et terra corpus suum non recipiat; insuper quod postulaverit dupplata inferat; et ad regiam partem V. libras aureas reddat.

Factum est hunc testamentum seu traditionis vel donationis IIII. Nonas Maias [1], regnante rex Ranimiro in Oveto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Rahema, qui hunc testamentum fieri volui, manu mea sygnum feci +, et testibus ad rovorandum tradidi.

Ego Nunu cum filiis meis confirmans.—Cipriano testis.—Stefano testis.—Daniel testis. - Didaco rb.—Ariolfo rb.—Assur rb.—Lebzano testis.—Tellu rb.—Zaccarias rb.—Fuertes cf.—Godestio cf.—Cipriano cf.—Munnio cf.—Martyno cf.—Dominico cf.—Annaya confirmas *(sic)*.

—*Bec.* fol. 17, col. 4.

LVIII

5 de Enero 1033.

DE SANCTA EUGENIA

In Dei nomine et eius gracia.—Ego Tellus presbiter de Sancta Eugenia [1], prompta mente et libera voluntate, trado meypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Adefonso abbate regente ibidem fratrum katerba. Trado in primis corpora simul et anima; deinde ex facultatibus meis trinas vineas que abeo de pater meus; et pater meus de pater eius abuit eas. Et est illa una vinea in medio, et alias ex utraque; in diebus Sancioni regis conparavit eas: illa una fuit de abba de Vurgos [2], et alia fuit de frater Adriano de Villa-Guimara, item

[1] El abad Alonso de Cardeña, á quien se hace esta donación, aparece en escrituras de 935 á 939; y en este tiempo debió otorgarse la presente.— [1] *Barrio de Santa Eugenia* de Castrillo del Val — [2] Según Berganza, se titulaba así el abad de Santa María de Gamonal, que antiguamente se llamaba *Santa María del Burgo*.

tercia de Sarracino de Villa-Guimara. Et sic concedo vineas supradictas ut sic in vita mea quam post obitum meum sint Sancto Petro et fratribus ibidem canentibus sanctissimas oras.

Si vero, quod absit, an ego aut germanis aut subrinis, propinquis seu ęxtraneis, voce suscitaverit, aut contentor extiterit per hunc meum factum de istis vineis, qualiter ira Dei incidat in primis, et dupplatum inferat omnibus petitionibus suis, e *(sic)* a parte regis reddat VII. libras aureas in cauto.

Facta carta donationis notum die Nonas Januarias, Era TLXXI.ª regnante rex Sancio in Castella et in Pampilonia.

Ego Tellus presbiter, qui hanc scedula donationis fieri iussi, manu mea sygnum fecit +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Saturninus abba rb.—Jhoannes abba rb.—Guter rb.—Munnio rb, —Petro rb.—Martyno rb.

—*Bec.* fol. 18, col. 2; mencionada por Berganza, I, 319.

LIX

24 de Febrero 982.

DE TIENDAS DE BURGOS

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Prolem, Spiritui Santo, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.—Magnum est titulus donationis, quia nemo potest actus largitatis inrumpere, neque foris legem proycere, sed quicquid grato animo pronaque volumptate facere decrevit, semper libenter amplectitur. Ego denique comite Garcia Fredinandiz et uxor mea Aba comitissa, dum divinitatis ordo in nos trutinando ruminaremus quanta vel qualia prestiterit Dominus servis suis, et eius qui pro eius nomine se agonizando hostes suos vizerunt, et quomodo infolas mundi et eius gloria spreverunt, et per hoc brabium ęternum percipere que meruerunt, elegimus ut traderemus nos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Cara maximeque digna, vel ibidem domno Felicis abbati regente coors alma; imprimis corpora propria; deinde donamus atque concedimus in nostra villa propria quem nuncupant *Vurgos* duas tiendas in media villa, unam ad dexteram et aliam ad sinistram, per medium via publica que discurrit ubique ab Oriente,

et ab Occidente a Meridie et ab Septemtrionalem partem, ut ex odie die vel tempore de nostro iure sit abrasas et in vestra potestate [1] sint confirmatas usque in perpetuum vivituruin, amen.

Si vero aliquis homo, quod fieri minime credimus, an ego Garcia Fredinandiz aut uxor mea Aba, aut de gens mea de regibus vel comitis meis [2] seu neptis, aut de qualibet personam, venerit ad dis rumpendum vel extraendum hoc nostrum datum, quomodo imprimis veniat super eam illa prava maledictionem que abuerunt Dathan et Abiron, quos terra vivos absorbuit, et sit anathmatus, et a fide catholica separatus et cum Juda traditore abeat que portione in inferno inferiori, amen; et ypsas tiendas duplatas vel melioratas in simili tali loco; et a parte regis vel comitis qui terram subiugaverit, reddat in cauto L. libras aureas ex purissimum auro.

Facta carta donationis notum die VI. Kalendas Marcias, Era TXX.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garcia Fredidinandiz in Castella.

Ego denique comite Garcia Fredinandiz et uxor mea Aba comitissa, qui hanc cartula fieri iussimus, manu proprie sygnos fecimus ✠ ✠, et testibus dedimus ad rovorandum, qui et ypsi sic rovoraverunt et sygnos fecerunt. + + + + + + +.

Nunu Telliz test.—Alvaro Lupiz test.—Nunu Gutterriz test.—Rodrico Alvariz test.—Garcia test.—Feles Didaz rob.—Fredinando Didaz rob.—Sarracino Munnioz rob.—Assur Fernandiz rob. Multi alii roboraverunt.

—*Bec.* fol. 18, col. 2; Berganza, II, 414.

LX

1 de Septiembre 912

DE ORTO DE BURGOS

In Dei nomine.—Ego Aldereto et uxor mea Emelia et filiis meis Valerio, Aroza et uxor sua Felicissima et filios meos Nunu et Adega et Todilde, tibi Joannes frater, placuit nobis atque convenit, nullius

[1] Probablemente hacia el siglo XIII se borró toda esta frase, desde *duas tiendas* hasta *in vestra potestate*, quizás porque en aquella época se enajenaron las posesiones aquí donadas.— [2] Palabra con obelo.

quogentis ymperio nec suadentis articulo, sed propria nobis accessit voluntas, ut venderemus tibi iam supradictus Jhoanes nostro orto concluso cum suo adito, accesso et regresso, in precio quantum inter nobis complacuit, id est, X solidos de argento, et de ipso precio non remansit debitum pro dare; et est ipso orto in civitate *Vurgos* in parte Occidente iuxta orto de Belendo, et de alia pars Serico: abeatis, teneatis firmiter per cuncta secula, amen. Et de odie die vel tempore teneas tu frater Jhoanes; et si aliquis de nobis aut de filiis nostris aut de neptis aut de aliquis homo inquietare voluerit pro ypso orto, qualiter conferat tibi quicquid petierit in dupplo; et ad regiam partem reddat in cauto IIII. libras aureas.

Facta carta venditionis seu comparationis notum die Kalendas Septembris, Era DCCCCL., Garsea principe in Legione, et Gundissalbo Fernandiz in Castella.

Ego Aldereto et uxor mea Emelia et Valerio et Felicissima et Nunu et Adega et Teodilde, qui hanc carta venditionis fieri voluimus et relegendo cognovimus, manus nostras signos fecimus + + + + + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Argericus rob.—Revelius rob.—Orcibo rob.—Taurina rob.—Pepi rob.—Galindo rob.—Antoniano rob.—Andulfo rob.—Petro testis.—Animio testis.

—*Bec.* fol. 18, col. 4; Berganza, II, 373.

LXI

23 de Julio 909.

TERRAS IN RIVULO DE OBIRNA

In Dei nomine.—Ego Zeher et uxor mea Proba, non est dubium quod multis manet notissimum qualiter bono animo et spontanea voluntate vendemus tibi Jhoannes terras iusta rivulo de *Obirna* [1], de

[1] *Ubierna*, pueblo del partido judicial de Burgos, en el camino de esta población á Santander, cabeza de la antigua merindad de Río de Ubierna, que comprendía todos los pueblos limítrofes de Burgos. Parece que esta escritura se refiere á un paraje del territorio de Ubierna, que actualmente se llama *San Martín de Ubierna*, y es aldea de su ayuntamiento, donde Cardeña poseyó hacienda de consideración

alia parte agro de Sendolfo et suo germano Genserico, et alia parte Donno; et alia terra iusta agrum de Tarec, et alia parte via discurrente de Vurgos, de tercia parte agro de Orobio; et omnia quod abui in ipso termino vendo tibi; et accepi de te in precio XX. solidos de argento; et de ipso precio aput te Jhoannes nicil remansit debito pro dare; de odie die vel tempore teneas, possideas, atque defendas, amen.

Et si aliquis homo ad inrumpendum venerit vel venerimus, an nos an filiis nostris vel propinquis seu extraneis, conferat ad tibi Jhoannes frater quod petierit in dupplis, et ad regiam partem reddat in cauto V. libras aureas.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum X. Kalendas Agusti, Era DCCCCXLVII.ª, regnante principe Adefonso in Obieto, et comite Nunu Nuniz in Castella.

Ego Zeher et uxor mea Proba, qui hanc venditionis fieri volui, relegendo cognovi, manu mea sygnum expressi ++, et testibus tradidi ad rovorandum.

Abozelim testis.—Fortunio testis.—Armentero testis.—Felicis testis.—Belendo rb.—Felmiro rb.—Agmeti rb.—Sarracino rb.

Istas terras sic sunt in valle Sancti Martyni.

—*Bec.* fol. 19, col. 1; mencionada por Berganza, I, 181.

LXII

1 de Febrero 909.

TERRAS DE JOANNE

In Dei nomine.—Ego Felix et uxor mea Monnina et filiis nostris Gumaz et Lupa et Dolquiti: placuit nobis atque convenit, nullius que gentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut venderemus tibi Jhoannes, cognomento Abavita, nostras terras de Petro et de Arias, ab occidente, via que discurret ad Obirna, ab aquilone Severo, ad meridie terras de Gaton; vendemus ypsas terras tibi Jhoannes cum suo termino cum cultis vel incultis, in precio quantum nobis fuit benoplacitum XXV. solidos de argento, et de ipso precio contra tibi Jhoannes nicil remansit debito

pro dare. Ex odie die vel tempore abeas tu Abavita, possideas atque defendas.

Si aliquis hunc nostrum factum ad inrumpendum venerit vel venerimus, conferat tibi Abavita, quisquis contemptor ypse qui venerit, illas terras dupplatas vel melioratas; et ad regiam partem inferat in cauto V. libras aureas.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum Kalendas Februarias, sub Era DCCCCXLVII, regnante rex Adefonso in Obieto, et comite Munnioni in Castella.

Ego Felix et uxor mea Munnina, qui hanc venditionem fecimus, legendo cognovimus, manus nostras sygnos fecimus + + + +, et testibus ad rovorandum tradimus.

Petro rb.—Jhoannes rb.—Daniel rb.—Abolmaluc rb.—Serbo Dei rb.—Abolmaluc testis.—Armentero testis.—Arias testis.—Abalub testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 19, col. 1; Berganza, II, 372.

LXIII

27 de Junio 1019.

DE BARRIO DE ERAS [1]

In nomine Domini.—Vobis domnis gloriosos ac triumfatores meos Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli iste serbus vester Petrus ȩpiscopus: congruam voluntas christiani desiderii adprobatur quando quidem mens populi ardore munita suis Deo oblationibus nititur famulari. Et quoniam vaselica culminis vestri in locum nostrum nomine Petri et Pauli pro nostri mercedis agmentum a nobis fuisse glorificata, ob hoc pro conpendio servientium sacro sancto altari vestro et pro reparatione domui vestre ut longa per tempora secula, donare glorie vestrȩ profiteor et dono domus mea, quod est in civitate Vurgos, cum omnia mea creditate que mici pertinet ad ypso domus, simulque cum facultate tam mobile quam inmobile, qui ponuntur limites illius per circuitu orto cum suis

[1] Arrabal de Burgos, en la ribera izquierda del Arlanzón, llamado posteriormente Barrio de Eras de Santa Clara. Hoy está unido á la población, formando parte del distrito de Barrio de Vega.

aquis seu aquarum ductum, vel omnia que super limites includit; memoratus prona voluntati vestrę offerimus glorie atque donamus ut post obitum meum in vestro dominio sit concessum, neque a nobis neque ab eredis vel pro eredis meis aut ętiam extraneis verso inclite venientes personas hoc aliquando esse solvendum.

Si quis sane contra hanc oblationis nostre cartula venire conaverit, stante huius cartula firmitate, aliut tantum quantum obtulimus ęcclesię vestre, et *(sic)* suo proprio vobis exsolvere iudice conpellente cogatur; et insuper iudicium Jude Scariothes summat ut in eius condemnatione commune participium abeat, et sit in secula seculorum exors ab omni catholice religionis qui hanc cartula nostre oblationis sacrilega mente enerbare voluerit; inferat ad regiam partem XV. libras aureas in cauto: et scriptura ista firmis permaneat in secula seculorum, amen.

Facta carta donationis vel oblationis V. Kalendas Julias, Era TLVII, regnante rex Adefonso in Legyone, et comite Garseani in Castèlla.

Ego Petrus, gratia Dei episcopus, qui hanc cartula donationis vel oblationis Sancti Petri fieri volui, legendo cognovi, manu mea sygnum feci +, et testibus ad rovorandum tradidi.

Garsea comite cf.—Munnio Gutterriz cf.—Gundissalbo Didaz cf.—Didaco Didaz cf.—Vellite Munnioz cf.—Assur Nuniz cf.—Gutter Gundissalbiz hic.—Gudestio Didaz hic.—Ordonio Nuniz hic.—Belasco Munnioz hic.—Belasco Fernandiz hic.—Nunu Telliz hic.—Didaco testis.—Dominico hic.

—*Bec.* fol. 19, col. 2; publicada en parte por Berganza, II, 416.—Este autor ofrece varias consideraciones sobre esta escritura y los personajes en ella mencionados, en I, 305.

LXIV

3 de Febrero 961.

DE BARRIO DE ERAS

In Dei nomine.—Ego Proba et germana mea Froylo, nullius quoque gentis ymperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut tibi domno nostro Stefani abbati vel omnibus

fratribus quohabitantes in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus in primis animas et corpora propria; deinde omne facultatule nostrę, id est, in *Barrio de Eras* kasas cum sua ęcclesia, et cum corte cum sua ayacentia, sive ortys, molinis, et sernas in Paramo [1], et duas sernas in Sancti Martyni, et una vinea iusta calzata, tam mobile quam et immobile, quicquid ganare potuimus vel potuerimus, sit traditum vel concessum in domum Domini vel ibidem deservientibus.

Si vero, quod absit, aliquis homo an nos vel germanis aut subrinis seu aliqua subrogata persona, ausus fuerit temptare hunc nostrum testamentum, vel disrumpere voluerit, qualiter pariet a parte regia duas et duas et alias duas libras aureas in cauto; et ad fratribus de Sancti Petri quod super resonat dupplatum vel melioratum.

Facta carta traditionis notum die III. Nonas Februarias, sub Era DCCCCLXXXXVIIII.ª, regnante rex Ordonio in Obeto, et comite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Nos quidem iam supradictas Proba et Froylo, qui hanc traditione fieri voluimus, relegendo audivimus, manus nostras rovoravimus + +, et testes qui ibi fuerunt rovoraberunt.

Godestio rb.—Gimelle rb.—Fafila rb.—Enneco rb.—Scemeno rb. —Meme testis.—Feles presbiter testis.—Suero testis.—Bermudo testis.—Didaco testis.—Munnio testis.—Sarracino testis.

—*Bec.* fol. 19, col. 3-1; Berganza, II, 398.

LXV

16 de Septiembre 950.

DE VARRIO DE ERRAS

In Dei nomine.—Ego Egila placuit mici atque convenit, nullus quoque gentis ympeprio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut venderem medietatem in ferragine et in casares quem abui de parentes meos ad tibi Felicis presbiter in loco

[1] *Páramo*, lugar cuyos términos lindan con los de Burgos por el N. OE.—Acaso Páramo sea aquí un nombre común, y como tal le toma Berganza (I, 243). Es de notar que en el siglo XIV había *Páramo de Yuso* y *Páramo de Suso*, los dos en las cercanías de Burgos.

que dicitur *Varrio de Eras* iusta kasas de Vermudo, de alia pars via discurrente; et accepi de te Felicis precio, id est, X. solidos de argento, et aput te Felicis nicil remansit debito pro dare. Et si aliquis te inquietare voluerit pro ypsa ferragine vel pro ypsos kasares de germanis aut de subrinis, propinquis vel extraneis, qualiter reddat quicquid peticrit in dupplis, et a parte regia IIII. libras aureas in cauto.

Facta carta comparationis vel venditionis die notum XVI. Kalendas Octobris, sub Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante rex Ranimiro in Obieto [1], et Sancio in Castella.

Ego Egila hunc testamentum sacre scripture fieri iussi, legendo audivi, de manu mea sygnum feci +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Felix Daquoz rb.—Lazarus rb.—Servandus rb.—Conparandus rb.—Gomiz rb.—Munnius testis.—Sisbertus testis.—Godestio testis. —Beila testis.

—*Bec.* fol. 19, col. 4.

LXVI

28 Agosto 1000.

VINEA DE CANALELIA

In nomine Sancte atque individue Trinitatis potentia.—Ego Aldemiro prompta et spontanea miei accessit volumptas ut, propter Dei servitium et pro remedio pecatorum meorum, trado memetypsum, anima simul et corpus proprium, in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, Karadigna vocabulum, regente ibidem abba Petrus monacorum collegio; deinde ex facultatibus meis vinea quiest in *Kanalelia* loco cum suo fundus terre et est iusta vinea de Odsendo, ex alia parte vinea de sorores de Sancti Fructuosi [1]; et duos maliolios qui sunt in loco, uno in rivulo de Karadigna, et altero

[1] Esta escritura, de cuya autenticidad no puede dudarse, rebate la opinión de los que continúan fijando la fecha de la muerte de Ramiro II en Marzo de 950. Hay en este Becerro otras dos escrituras, una de igual fecha que la presente, y otra de 1.º de Noviembre de este mismo año, según las cuales reinaba aún á la sazón Ramiro II.— [1] Es la única vez que se nombra este monasterio: desconocemos su situación.

maliolo qui est in Medianas, et sunt in adito de civitate Vurgos; dono illas sic in vita mea quam post obitum meum.

Si quis tamen aliquis ad disrumpendum venerit, an ego Aldemiro aut germanis vel subrinis, propinquis seu extraneis, quisquis hunc factum meum voce duxerit contrarietatis, qualiter sit maledictus in primis et excommunicatus et segregatus ab omni ęcclesię et cetu religionis, et duppla reddat quicquid venerit petitionis; et a parte regis reddat in cauto V. libras aureas.

Facta cartula traditionis die notum V. Kalendas Septembris, Era TXXXVIII, regnante rex Adefonso in Legione, et comite Sancio Garciez in Castella.

Ego Aldemiro, qui hanc traditionem fieri volui, relegendo cognovi, manu mea sygnum expressi +, et testes qui adfuerunt rovoraverunt.

Quintla presbiter rb.—Fedanco rb.—Abomuza rb.—Belasco rb.—Luppe rb.—Ariolfo testis.—Petro testis.—Momadonna testis.

—*Bec.* fol. 20, col. 1; mencionado en Berganza, I, 305.

LXVII

23 de Enero 950.

DE VINEA DE CANALELIA

In Dei nomine.—Ego Elias et uxor mea Ogoa placuit nobis ut venderemus tibi Anderazo nostra propria vinea quod est in *Kanalelia;* et accepimus ex te precium quantum nobis bene placuit, id est, XV. solidos de argento; et de ypso precio apud te Anderazo nicil remansit neque ypsa vinea in nostra potestate adesit.

Si quis vero aliquis ex successoribus nostris seu propinquis vel ętiam extraneis pro ypsa vinea ausus fuerit mutilare, qualiter est consuetudo reddat in dupplo, et ad regiam partem inferat in cauto L. solidos de argento.

Facta carta venditionis vel comparationis notum die X. Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXVIII, regnante rex Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando in Castella regnum per secula.

Nobis supradictos Elias et uxor mea Ogoa, qui hanc scriptam fieri iussimus, manus nostras sygnos fecimus + +, coram testibus.

Feles presbiter hic.—Garcia hic.—Belasco hic.—Nunu Nuniz hic.—Amunni hic.—Petro hic.

—*Bec*. fol. 20, col. 2.

LXVIII

18 de Agosto 921.

DE TERRAS DE MOLINOS DE EBEIA

In Dei nomine.—Ego Belasco et uxor mea donna Vita cum filiis nostris Munnio, Scemeno, et Eneco, Garcia, Fortunio, vobis fratribus de cenobio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli domno Petro abba [1] vel omni collegio fratrum; denique placuit nobis atque convenit, nullus quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut venderemus vobis nostra terra sicut et vendidimus in villa que vocitant *Ebeia* iusta vestros molinos, a parte oriente terra de Salto et de alia pars illa aqua Aslanzone, ab occidente vestros molinos, a parte meridie ipso rivulo qui est diruatum [2] ad vestros molinos, in precio quantum nobis bene placuit, id est, X. solidos de argento; et de ipso precio apud vos fratribus nicil remansit debitum pro dare, nec in ypsa terra mici Belasco vel posterioribus meis non remansit aliquo.

Si quis sane, quod fieri minime credimus, quisquis hanc cartula disrumpere voluerit, tam nos quam ex propinquis seu extraneis, tunc nos dupplum illut conponimus; et ad regiam partem inferat in cauto XXX. solidos de argento.

Si quis sciretis huius die scripture XV. Kalendas Septembris, sub Era DCCCCLVIIII^{a}.

Ego Belasco et uxor mea et filiis meis, qui hanc cartulam venditionis fieri iussimus, legendo cognovimus et signos fecimus + + + + + +, et testibus ad roborandum tradimus.

Didaco testis.—Petro testis.—Belasco testis.—Munnio testis.—Garsea testis.—Sancio rb

—*Bec.* fol. 20, col. 2.

[1] En el margen, escrito de letra visigoda: *fuit episcopus;* lo fué, pero de silla desconocida.— [2] Debiera decir *derivatum.*

LXIX

1 de Agosto 914 y 30 de Noviembre 495.

DE SANCTA CRUCE DE BURGOS

Sub Christi nomine.—Ego Eximinus presbiter bene mici complacuit atque convenit, nullus quogentis imperio sue suadentis articulo set propria et spontanea mici evenit volumptas, ut venderem tibi Ariolfus presbiter omnia mea erentia que abeo in *Vurgos*, id est, terras, kasas, et çcclesia Sancte Crucis [1] et Sancti Juliani et quantum que potueris invenire, quod in mea potestate abui. Et accepi de te Ariolfus precium quod mici bene complacuit, id est, C. et duos solidos de argento et VI. saiales karmezes; et de ypso precio a parte Ariolfus non remansit debitum pro dare, nec ego in ypsa erentia iuri meo non reserbabi, ut de odie die vel tempore tu Ariolfus quod superest omnia abeas, possideas et quicquid ex eo volueris facias.

Et si aliquis homo aut ego Eximinus presbiter aut germanis seu subrinis, propinquis seu extraneis aut aliqua subrogata persona, hunc nostrum factum disrumpere temtaverit, ut pariet tibi Ariolfus ille qui voce sublevaverit ipsa erentia dupplata vel meliorata; et ad regiam partem conferat quingentos solidos in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum Kalendas Augustas, Era DCCCCLII.ª, regnate rex Ordonio in Legione, et comite Gundisalbo Fernandiz in Vurgos.

Ego Eximinus presbiter, qui hanc scriptura venditionis erentia fieri volui, manu mea sygnum feci +, et testibus tradidi ad rovorandum qui et sic roboratur.

Gomesindo presbiter rb.—Gautar rb.—Flacino rb.—Daniel rb.—Provicio testis.—Bazoli testis.—Taurina testis.

SECUNDA ROBORATIONE

In anno presenti, diem Sancti Andre apostoli, in Era DCCCCLXXXIII, sic abuerunt questionem et querellam frater

[1] En el barrio de Vega de Burgos hubo antiguamente una iglesia de esta apelación; pero por otra escritura de 30 de Marzo de 945 se ve que la iglesia de que se trata estaba situada á orillas del río Vena, al N. de Burgos.

Stefanus de Baleranicas [2] et domno Ariolfo presbiter pro erentia de Scemeno presbiter. Venit ypse Stefanus cum sua cartula de tradictione et item Ariolfus presbiter cum alia cartula de conparatione, et sic illas presentaverunt in conlatione ante abbates et fratres, id est, Lazarus abba, et Ciprianus abba, et Dolquitus abba, et Stefanus abba et alia multitudine fratrum, et exquierunt ipsas cartulas et scripturas et invenerunt ipsa cartula de frater Stefano falsaria et valida *(sic)*, et confirmaverunt illa veridica et in perpetuum valitura de domno Ariolfus presbiter.

Huius rei testes sumus: et deinde ypsa falsa carta frater Stefanus per suas manus illa in ygne proyecit in conspectu omnium abbatorum *(sic)*, et cecidit ad illorum pedibus et rovoraverunt ipsa cartula de domno Ariolfo et posuerunt inter se cautum quingentorum folidorum a parte regis terre.

Fortes rb.—Galindo rb.—Elleca rb.—Belasco hic.—Nunno hic.—Dominicus hic.—Garsea hic.—Bellitus hic.—Uvicesindus hic.—Rapinatus hic.—Sabastianus testis.—Lucius presbiter testis.—Didacus testis.—Sappa presbiter testis.—Uvitericus testis.—Lactone testis.—Scemeno testis.—Uvistremirus testis.

—*Bec.* fol. 20, col. 3; Berganza, II, 374.

LXX

1 de Marzo 1080.

DE VILLA NUNKEISCAR

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolis, Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego denique Dominico Didaz et uxor mea Scemena placuit nobis atque convenit, previdimus intra nos ut trademus animas simul et corpora nostra in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, regente ibidem Sisevutum abbatem monacorum katerba. Deinde donamus vobis nostra hereditate que abemus in villa *Nunu Kescar* [1] ab omni integritate; et illa

[2] *Berlangas*, cerca de Tordomar (Lerma). Cf. *Fuentes*... t. I, p. 2, nota 3.—[1] *Villalonquejar*, lugar del ayuntamiento de Burgos, á 7 Kils. al Poniente de esta población.

serna de *Scopiella* [2] concedimus vobis; et uno manto arminio et una kappa azingab et unas spolas de argento, hoc damus vobis pro remedio animabus nostris et pro animabus parentum nostrorum ut sit nobis Deus adiutor in omnibus.

Si vero aliquis homo de gens nostra, germanis, filiis vel neptis, aut aliqua subrogata persona, hunc nostrum datum venerit disrumpere, sit a Domino Deo maledictus et a sanctis angelis ejus, et abeat participium cum Juda Domini traditore in inferno inferiori, amen; et inferat a parte regis in cauto X. libras aureas.

Facta carta notum die Kalendas Marcias, in Era TCXVIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione vel omnia Gallecia seu Naggara.

Ego yam supradicto Dominico Didaz et uxor mea Scemena, qui hanc cartulam fieri iussimus, manus nostras sygnos fecimus + +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Açenar Gundissalbiz rb.—Gundissalbo Sarraçiniz rb.—Munnio Memiz rb.—Alfonso Lopiz rb.—Dominico rb.

—*Bec.* fol. 21, col. 1.

LXXI

29 de Abril 1032.

DE SANCTI MIKAEL DE SPINOSA

In Dei nomine.—Ego Didaco Munnioz una cum uxor mea Taresa, placuit nobis atque convenit ut, pro remedio animabus nostris, donavimus vobis abbate domno Garsea et fratres, qui sunt in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, monasterio sancti Mikael in villa que vocitant *Spinosa* [1], in alfoze de Sancta Cruce de Scuarros, ab omni integritate, cum terris, vineis, ortys, molinis, pratis vel defesis de ligna, cum sua omnia que potueritis invenire ab omni que integritate.

Et ego Didaco Munnioz cum uxore mea Taresa sic dedimus per ystum monasterium Sancti Micael ad domna Munnia et ad Alvaro Munnioz illa kasa de Matarusci si per sorte villa que dicunt Vasticuri cum omnia sua ad integritate.

[2] *Escobilla*, caserío del mismo ayuntamiento, á orillas del río Jimeno, á 3 Kils. de la ciudad por la parte del mediodía.— [1] *Espinosa de Juarros.*

Si quis sane, quod fieri minime credimus, aliquis ex successoribus nostris, filiis, neptis aut subrinis vel aliqua subrogata persona, hanc nostra donationem violare voluerit, sit maledictus a Domino Deo et a sanctis angelis eius, et cum Juda traditore abeat portione in inferno inferiori, amen; et a parte regis terre pariet XX. libras aureas in cauto, et ipso monasterio dupplato vel meliorato a parte Sancti Petri.

Facta carta notum die III. Kalendas Maias, Era TLXX.ª, regnante rex Sancio in Pampilona vel in Castella.

Ego Didaco et Teresa, qui hanc carta fieri iussimus, legente audivimus, manus nostras syngulos signos fecimus + +, et coram idoneos testes rovoravimus.

Ruderico Gundissalbiz rb.—Ruderico Gudistioz rb.—Nunu Assuriz rb.—Salbator Gundissalbiz rb.—Gundissalbo Petriz ts.—Loppe Ogganderiz ts.—Nuno Albariz ts.—Gundissalbo Albariz, ts.—Fortuni Albariz ts.—Didaco Albariz ts.—Santius ępiscopus cf.—Julianus ępiscopus cf.—Saturninus cf.

—*Bec.* fol. 21, col. 1; Berganza, II, 417, publicó únicamente la fecha y suscripciones de esta escritura.

LXXII

1 de Julio 1047.

DE SPINOSA

In nomine Sancte et individue Trinitatis.—Hec est series testamenti quem patrari voluimus ego Salvator Gundissalbiz cum coniuge mea Momadonna tibi domino nostro Gomessano ępiscopo et Dominico abbate, regente cenobio Karadigna acmina monacorum: tradimus atque concedimus pro remedio animabus nostris ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli necnon et Sancti Jhoannis, apostoli et ęvangeliste, et Sancti Vincenti levite et testis Christi, tradimus nostras duas divisas in villa que vocitant *Spinosa*, suburbium quem ferunt Sancte Crucis, id est, domus cum ingressus et regresus et omnes habitantes in eos, terras, vineas, ortys, pumiferos, fontes, montes, pratis, pascuis, molinos in rivulis cum suis stagnis et omnia cuncta que potueritis invenire ab omni integritate;

habeatis potestatem edificare et plantare atque populare, tam vobis presentibus quam futuris, qui ibidem fuerint degentium, cunctorum advenientium sit concessum ad ipsum locum predictum Sanctorum Apostolorum qui extat in suburbium quem vocitant Vurgus.

Si quis tamen ego Salbator Gundissalbiz et uxor mea Momadonna et filiis nostris aut germanis vel subrinis seu extra progenies aut aliquis quamlivet homo venerit, qui hunc nostrum factum testamentum disrumpere voluerit, in primis ira Dei Patris omnipotentis super eum descendat et indignatio mortys, ut nec infirmi visitentur nec mortui sepeliantur; et non abeat partem cum Christo Redemptore, sed cum Juda Domini traditore in inferno inferiori, amen; et insuper damna secularia quicquid venerit postulandum reddat dupplatum; et ad regiam partem X. libras aureas in cauto.

Facta carta traditionis vel donationis die notum quo erit IIII feria, ipsas Kalendas Julias, Era TLXXXV.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego quidem Salbator Gundissalbiz et uxor mea Momadonna, qui hunc testamentum fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras sygnos fecimus ✠ ✠; et testibus ad rovorandum tradimus.

Ciprianus episcopus rob.—Mironis episcopus rob.—Gomessanus episcopus rob.—Ariolus abba rob.—Martinus abba testis.—Dominicus abba testis.—Nunnu Albariz test.—Roderico Bermudiz test.—Fanni Fanniz test.—Ruderico Didaz cf.—Didaco Albariz cf.—Fortunio Albariz testis.—alio Nunu Albariz testis.—Ordonio Ordoniz armiger Regis cf.—Joannes exaravit.

—*Bec.* fol. 21, col. 2; Berganza, II, 425.

LXXIII

3 de Agosto 1048.

DIVISAS DE SPINOSA

In Dei nomine.—Ego domna Egilo una pariter cum germana mea domna Elogira, placuit nobis atque convenit, nullus quogentis ymperio neque suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas, ut venderemus tibi abba Dominico et omni collegio monacorum Sancti Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, nostra propia divisa

quem abuimus de parentes vel de abos nostros in villa pernominata *Spinosa*, ipsa divisa qualiter abuimus illa inter germanos vel eredibus nostris ad integro, cum cunctis abiacentiis suis seu prestationibus suis qui ad ypsa divisa pertinent, cum suo foro et cum homines habitantes in ea, et cum terminibus suis, id est, terras, vineas, ortys, molinis, montes et fontes, pratis, prascuis et cum suis exitibus et regressitus ad perabendum ab omni integritate; abeatis tam ves quam posterioribus vestris per infinita secula, amen. Et accepimus iam nos supradictas Egilo et germana mea Etelvira in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, duas genapes pallias, valentes centum solidos de argento; et iam contra tibi abba Dominico vel fratribus nullum que remansit debitum, nec nobis Egilo et Elvira in ipsas divisas cum adiacentiis suis non reservabimus aliquo, set sit Sancti Petri vel fratribus ibidem comorantibus usque in perpetuo.

Si vero aliquis homo de gens nostra aut filiis seu neptis aut germanis vel subrinis, propinquis, ut tamen extraneis, quicquid fuerit iudicium compulsantis, advenerit contra tibi abba Dominico vel posterioribus tuis in contrarietatis, qualiter ira Dei incidat in primis, et sit exors ab omni cetu religionis, et quod petierit reddat in dupplis; et inferat regiam partem in cauto CCC. solidos de argento.

Facta carta venditionis seu comparationis notum die III. Nonas Agustas, Era TLXXXVI.ª, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego domna Egilo et Elvira, qui hanc scriptura fieri iussimus, legendo audivimus, manus proprias sygnos fecimus + +, et testibus ad roborandum tradimus.

Gomessanus episcopus testis.—Ariolus abba testis.—Martynus abba testis.—Dominicus abba testis.—Sisebutus abba testis.—Nunu Albariz testis.—Salbator Gundissalbiz rb.—Gundissalbo Albariz rb. —Munnio Fanniz rb.—Sarraçino Faniz rb.—Ordonio Ordoniz rb.— Fanni Fanniz rb.

—*Bec.* fol. 21, col. 4.

LXXIV

1 de Mayo 985.

TERRA DE PALATIOLOS [1]

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hec est testamentum sacre legis preceptum quam facere decrebi ego Jhoannes Munnioz et filio meo Beila presbiter, nullus quoque gentis ymperio nec suadentis articulo set propia nobis accessit volumptas ut traderemus nosmetypsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felix abba, ibidem regente fratrum katerba; deinde omne facultate nostre quem abemus, in valle de *Spinosa* uno agro; et quantum in nostra substantia invenire potueritis, tam mobile quam etiam inmobile, ad integrum sit vobis concessum.

Verumtamen si aliquis homo hanc scriptura ad disrumpendum venerit, inferat quicquid petierit dupplato, et ad regiam partem inferat L. solidos in cauto.

Facta scriptura traditionis die notum Kalendas Maias, Era TXXIII.ª, comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Jhoannes Munnioz et Beila presbiter, qui hanc scriptura fieri voluimus, legendo cognovimus, et manus nostras rovoravimus + + coram testibus.

Tello Batterriz testis.—Munnio Gomiz testis.—Belasco Jeonti testis.—Sancio testis.—Abeiza testis.—Petro testis.—Jhoannes rb.—Martyno rb.

—*Bec.* fol. 22, col. 1.

LXXV

1 de Julio 957.

DE ILLA DEFESA DE PALATIOLOS

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti quem texere maluimus ego Belasco Telliz et uxor mea Momadonna. Dum intra nos memetypsos trutinaremus que et

[1] El título va equivocado; debiera decir *Spinosa*, según se colige del texto.

quanta sunt que a Domino promittuntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris; proinde vero taliter a Deo et a Sancto Spiritu inflamati, previdimus intra nos ut aliquid de facultate nostra obtulerimus pro remedio animabus nostris in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm iusta Vurgus, locum vocitatum Karadigna, vel ibidem domno Recesvindo abbati, regente fratrum congregatio alma. Ideoque, nobis iam supra dictis tradimus imprimis animarum simulque et corpora; deinde ex omne nostra substantie quintam partem offerimus de omni ganato mobile et de inmobile, et propter subsidium fratrum concedimus vobis defesa lignarum in locum quem ferunt *Palatiolos* [1], de valle ad valle usque ad ęcclesiam Sancti Justi et Pastoris, ab omni integritate. Nullus vos ausus sit inquietare. Quapropter adhuc aliqua misericordia; de inmobilia offerimus in *Arcos* [2] una vinea ut sit vobis cultoribus Christi et Deo servientibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; in vestro vindicent iure supra taxata per secula. Ideo namque vobis iam supradictis dominis nostris affatim rogamus karitati vestrę, ut pro nobis Dominum exoretis, et quando de hoc seculo migraturi fuerimus, ad Dominum vobiscum pariter mereamini ingredi cęlum et cum sanctis omnibus abere gandium infinitum, amen.

Si quis vero, quod absit, hanc nostram tradictionem seu devotionem ausus fuerit violare, an filiis nostris seu propinquis vel aliqua subrogata persona, sit anathematus in conspectu Dei Patris omnipotentis et sanctorum angelorum vel apostolorum eius: fiant dies eius paucissimi super terram, et filii eius orfani, et mendicent et eiciantur de abitationibus suis, et taliter ultio divina sit percussu velociter a Domino ut corpus eius vermibus devoratum, anima ypsius tradatur in supplicio ęterno; et a parte regis terre inferat in cauto quindecim talenta ex purissimum aurum; et hec scripta firmis permaneat in seculo.

Facta carta traditionis die notum Kalendarum, primo Julio, Era DCCCCLXXXXII.ª [3] regnante principe domno Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

[1] *Palazuelos de la Sierra*, al E. de Cardeña.— [2] *Arcos*, á orillas del río Cabia, y S. de Burgos. Cf. *Fuentes*. t. II, p. 43.— [3] Fecha equivocada; debiera decir era 995, ó sea año 957, en que ya reinaba Sancho I; en la escritura visigoda es fácil confundir II con V, por la especial manera de formarse los trazos de esta última cifra.

Ego Belasco Telliz et uxor mea Momadonna, qui hanc traditionem fieri iussimus, relegendo cognovimus, manus nostras proprias singulos sygnos fecimus + +, et aliis testibus tradimus ad rovorandum.

Gundissalbo Telliz hic.—Gubferico Munnioz hic.—Luppe Hamuzoz hic.—Assur Gundissalbiz hic.—Tello Bellascoz hic.—Sarracino Belascoz testis.—Didaco Oggandiz ts.—Amasoara ts.—Guntroda ts. —Feles Menendiz rb.—Bermudus Abba rb.—Didaco rb.—Petrus presbiter rb.—Sisebuto presbiter rb.—Jhoanes presbiter hic.—Feles presbiter hic.—Sancio cf.

—*Bec.* fol. 22, col. 1.

LXXVI

1 de Abril 1064.

TERRA DE ILLA DEFESA [1]

In Dei nomine.—Ego Ihoannes Nuniz et uxor mea Oria, propria et spontanea nobis accessit volumptas ut venderemus tibi abba Sisebuto de Karadigna, id est, uno agro in illos valles iusta illa defesa de ligna qui est de Caradigna; et dedisti nobis in precio, id est, XIIII. solidos de argento et in albaroc media kannatilla de vino; et mici Ihoannes et Oria placuit, et contra tibi abba domno Sisebuto de ipso precio pro dare non remansit; abeas, teneas, tu abba Sisebuto vel posterioribus tuis usque in perpetuum, amen.

Et si aliquis homo de gens nostra seu etiam extranea per hunc agro contra tibi abba Sisebuto vel fratribus tuis contraria voce levaverit in altum, qualiter sit maledictus a Deo et anathematus, et reddat ypso agro dupplato; et ad regiam partem V. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die Kalendas Aprilis, Era TCII^{a}, regnante Fredinando rex in omni Spania.

Ego Ihoannes et uxor mea Oria, qui hec scedula fieri voluimus, legendo audivimus, manus proprias sygnos expressimus + + coram testibus ad robarandum.

[1] El monte de Cardeña, situado como hemos dicho entre el monasterio y los pueblos de Moduvar, Carcedo, Cueva de Juarros, Santa Cruz de Juarros, Palazuelos de la Sierra y Revilla del Campo.

Munnio Ennecoz testis.—Obeco Cobo testis.—Tellu Ihoannes testis.—Dominico testis.—Sebastianus cf.—Garsea cf.

—*Bec.* fol. 22, col. 3.

LXXVII

1 de Julio 1064.

TERRA DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Ihoannes, propria et spontanea mici accessit volumptas ut venderem vobis abba Sisebuto de Sancti Petri de Caradigna, id est, uno agro in illa defesa de Sancti Petri, et est in caput de illo monte. Et in precium dedistis ad mici Ihoannes quantum inter nobis bene conplacuit, id est, IIII. solidos de argento; et de ipso precio contra tibi abba Sisebuto nicil remansit debitum; abeas, teneas, vindices tu abba Sisebuto vel posterioribus tuis usque in seculum.

Si aliquis homo voluerit venire ad disrumpendum hunc nostrum factum, qualiter quicquid petierit reddat dupplato, et ad regiam partem conferat LX. solidos in cauto.

Facta carta notum die Kalendas Iulias, Era TCII[a], regnante rex Fredinando in Legione vel in Castella.

Ega Ihoannes, qui hec scedula fieri volui, legendo audivi, manu mea sygnum feci ✠ coram testibus ad roborandum.

Annaya testis.—Roderico testis.—Munnio testis.—Alfonso testis.

—*Bec.* fol. 22, col. 4.

LXXVIII

1 de Febrero 1064.

DE ILLA DEFESA

Sub Christi nomine.—Ego Mimi, propria et spontanea mici accessit volumptas ut venderem vobis Sisebuto, abba de Caradigna, sicuti et vendo, uno agro in locum in vestra defesa iusta Mattabellosa; et dedistis mici in precio, id est, VII. solidos de argento, et de ipso precio non remansit debitum pro dare. Si aliquis homo de filiis aut de neptis, propinquis vel extraneis, quisquis venerit iudicium

compulsantis, qualiter ira Dei incidat in primis, et quicquid petierit reddat in dupplis, et L. solidos reddat a parte regis in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum Kalendas Februarias, Era TCII.ª, rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Mimi, qui hec scedula feci et legente audivi, manu mea sygnum feci ✠ coram testibus.

Nunu Beilaz testis.—Flagino testis.—Albaro Abeiza testis—Fruila testis.—Munnio testis.

Bec. fol. 22, col. 4.

LXXIX

1 de Agosto 1065.

TERRA DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Tellu Jhoannes et Ihoannes Telliz abemus tres agros in unum de nostra parentela; et propria nostra accessit voluntas, et vendemus vos abba Sisebuto de Sancti Petri de Karadigna ypsos tres agros; et sunt in loco nominato in media illa defesa de Sancti Petri, de una pars via que discurrit; et dedistis nobis in precio VI. solidos de argento, et de ipso precio contra tibi abba Sisebuto non remansit debito pro dare; abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis vos vel posterioribus tuis.

Si aliquis homo per hunc factum nostrum contemptor extiterit, qualiter quicquid petierit inferat dupplato; et ad regiam partem L. solidos in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis notum die Kalendas Augustas, Era TCIII.ª, rex Fredinaddo in Legione et in Castella.

Ego Tellu Ihoannes et Ihoannes Telliz, qui hec scedule fieri voluimus, legendo audivimus, manus nostras signos fecimus + + coram testibus, qui rovoraberunt.

Annya *(sic)* Materniz testis.—Argisco testis.—Caro testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 23, col. 1.

LXXX

1 de Julio 1064.

TERRA DE ILLA DEFESA

Sub Christi nomine.—Ego Tellu, propia et spontanea mici accessit voluntas ut venderem vobis abba Sisebuto de Karadigna uno agro que est uno petazo in illa defesa de Sancti Petri, de una pars agro de Mimi, de alia pars agro de Ihoannes Nuniz; et accepi in precio uno karnero, quantum inter nos bene complacuit; et de ipso precio contra vos abba Sisebuto nicil remansit; abeatis, teneatis iure perpetuo.

Si aliquis homo per hunc factum vocc levaverit, quisquis fuerit, qualiter ipso agro reddat dupplato; et a parte regis terre reddat L. solidos de argento in cauto.

Facta carta notum die Kalendas Julias, Era TCII[a], regnante rex Fredinando in Legione vel in Castella.

Ego Tellu, qui hanc super scripta fieri volui, mea manu propria signum expressi + +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Anfonso testis.—Albaro testis.—Petro testis.—Martyno testis.—Munnio rb.

—*Bec.* fol. 23, col. 1.

LXXXI

1 de Septiembre 1064.

TERRA DE ILLA DEFESA

In Dei nomine.—Ego Scemena, propria et spontanea mici accessit volumptas ut venderem vobis abba Sisebuto de Sancti Petri de Karadigna uno agro in Valles de Agusini que est in vestro medio monte de illa defessa. Et dedistis mici in precio, id est, II. solidos de argento; et de ipso precio contra vos abba Sisebuto non remansit debito, et ex mici Scemena ista terra de iure meo sit abrasa et in dominio de abba Sisebuto sit confirmata.

Si quis voluerit venire ad disrumpendum hanc meam facturam, qualiter sit condemnatus cum traditoris Domini Juda: et quicquid

petierit inferat in duppla; et a parte regis terre XX. solidos exsolbat in cauto.

Facta carta die notum Kalendas Septembris, Era TCII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego iam supra taxatam Scemena, qui hec scedula fieri volui, et legendo audivi, manu mea sygnum impressi + coram testibus.

Ecta Martyni testis.—Gomiz testis.—Munnio Nuniz testis.—Gomiz Gundisalbiz testis.

—*Bec.* fol. 23, col. 2.

LXXXII

1 de Mayo 1071.

TERRA DE ILLA DEFESA

In Dei Nomine.—Ego Dominico Felicis cum uxor mea Maria tradimus ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus in primis animas simul et corpus; deinde ex facultate nostra una terra iusta illa vestra defesa: de una parte terra de Garcia Sangez, de alia pars via que discurrit de Motua usque ad Sancta Cruce. Et des odie die vel tempore sit ypsa terra de iuri nostro abrasa, et in potestate de tibi abba Sisebuto vel de posterioribus tuis sit confirmata per secula.

Et si aliquis de propinquis vel extraneis per hunc factum nostrum contemptor extiterit, vel iudicium conpulsaverit, qualiter ira Dei non effugiat: et insuper quicquid petierit dupplatum reddat; et ad partem regis LX. solidos exsolbat.

Facta carta die notum Kalendas Maias, Era TCVIIII.ª, regnante rex Sancio in Castella.

Ego Dominico una cum uxor mea Maria, qui hec scedula fieri voluimus, et legendo audivimus, manus nostras singulos sygnos + + fecimus coram testibus ad rovorandum.

Belasco Sangiz testis.—Garsea Sangiz testis.—Felicis testis.

—*Bec.* fol. 23, col. 2.

LXXXIII

18 de Enero 1050.

TERRA DE CUEVA

In Dei nomine.—Ego Garcia sic vendo ad tibi Gomessano ȩpiscopo et abba Dominico de Karadigna mea propria terra qui est fundata in adito de villa *Cueva;* et est ypsa terra in vallelios de Obeco, iusta terra de Enneco Ulaquide, et de alia pars de Monnio presbiter, et in tercia pars terra de Obeco; et accepi ex vobis in precium quantum inter nobis bene complacuit, id est, XX. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit contra vos debito: abeatis, possideatis usque in perpetuo, amen.

Si quis tamen aliquis homo, filiis, neptis, germanis vel subrinis, propinquis seu extraneis, qui venerit contra vos Gomessano ȩpiscopo et abbas Dominico per hunc meum factum in contrarietatis, qualiter ypse agro reddat in dupplis, et a parte regis terre inferat in cauto V. libras aureas.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum XV. Kalendas Februarias, Era TLXXXVIII, regnante rex Fredinando in regnis suis.

Ego Garcia, qui hanc scripta fieri iussi, legendo audivi, et manu mea signum impressi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Agomar Gundissalbiz hic.—Cipriano Gundissalbiz hic.—Vincenti cf.—Sancio cf.—Martino cf.—Falcono testis.—Munnio testis.

—*Bec.* fol. 23, col. 3.

LXXXIV

21 de Mayo 1079.

DIVISAS DE SPINOSA ET DE CUEBA

In Dei nomine et eius gratia.—Ego denique Vermudo et uxor mea Tarasia, dum divinitatis ordo in nos ruminando trutinaremus que et cuanta sunt que a Domino promittuntur in celis, vilescunt animo que abentur in terris; proinde vero niluminati a Sancto Spiritu, cogitamus intra nos memetypsos ut donaremus in domum

Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, vel tibi patre nostro Sisebutus abba cum omni collegio monacorum, de nostra hereditate sycuti et donamus, id est, in villa que vocitant *Cueba* divisa et solares et homines populatos in ea, et terris, vineis, ortis et molinis, pratis, pascuis, exitus et regressus, in montes et in fontes, ab omni integritate; et in *Coskorritta* [1] divisa et solares, terras, vineas, ortys, molinis, exitus et regressus, ab omni integritate; et in *Spinosa* divisa, solares, terris, vineis, ortys, molinis, in montes et in fontes, exitus et regressus, ab omni integritate; ut des odie die vel tempore de nostro iuro sint supernominatas divisas abrasas et in potestate vestra sint confirmatas per secula, amen.

Si vero aliquis homo de gens nostra, filiis aut neptis, germanis vel subrinis, aut aliqua subrogata persona, venerit ad disrumpendum hoc nostrum datum, qualiter in primis veniat super eum illa maledictionem quem abuerunt Datan et Abiron quos terra vivos absorbuit; et sit anathematus et a fide catholica separatus; et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori; et pariet ypsas divisas et ipsasque heredidates dupplatas vel melioratas in simili tali loco; et inferat a parte regis XXX. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die XII. Kalendas Junias, Era TCXVII.ª, regnante rex Adefonsus in omni Spania.

Ego Vermudo et Tarasia, qui hanc cartula fieri iussimus, manu proprie sygnos fecimus + +, et legendo cognovimus, et testibus dedimus ad rovorandum.

Senior Didaco Albariz rb.—Comite domno Gundissalbo rb.—Gundissalbo Albariz rb.—Gutter Rodriz rb.—Albaro Gundissalbiz rb.—Guteterre *(sic)* Petriz testis.—Dominico Belascoz testis.—Felicis testis.—Omne concilio de Cueba testis.—Similiter et omni concilio de Spinosa confirmaverunt.—Talique modo omne concilio de Coscorritta testificaverunt.

—*Bec.* fol. 23, col. 4.

[1] *Cuzcurrita de Juarros* al E. de Cardeña, lugar del ayuntamiento de Cuevas de Juarros.

LXXXV

1 de Julio 1060.

DE RIPILLA—DE MOTUBA—DE FREXINO

Sub Christi nomine et eius gratia.—Ego Nunu Nuniz, bono animo et libera mente, dum inter me trutinarem quanta sunt que a Domino promittuntur in çelis, vilescunt omnia que abentur in terris. Proinde tamen divino Spiritu repletus, trado memetypso in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, Sisebuto abba regente ibidem fratrum katerba.—In primis trado corpus et anima propria; exinde terciam partem de omnia mea mobilia, quantum potuero abere in mea vita si absque liberos venerit mea ora migratura. Si vero cum que abuero liberos, quintam partem offero sancta vestra regula. Deinde ex inmobilia quantum potuero abere: in *Ripilla*, divisa cum sua abiacentia ab omni integritate concedo sancta vestra eçclesia; et in *Mutuba de Sancti Cipriani*, meas kasas et divisas et ereditates, quantum potueritis invenire ab omni integritate trado vestro sancto altare. Similiter in *Frexino* [1], mea portione, quantum que potueritis invenire ab omni integritate semper maneat in vestra potestate.—Et in aliis omnibus locis ubicumque possum abere divisas vel hereditates vel adhuc potuero augmentare, tertiam partem offero Sancti Petri et Sisebuto abbate vel quibus ibidem regerit *(sic)* aziem.

Si vero aliquis propinquis vel etiam extraneis vel populus universitatis seu regia potestatis, quisquis venerit hunc meum factum contra abba Sisebuto vel posterioribus eius in contrarietatis aut iudicium compulsantis, aut qui vocem levaverit in altis, ira Dei incidat in primis et non abeat partem cum omnibus sanctis, set lugeat penas in inferno inferiori cum Juda Domini traditoris, amen; et insuper damna secularia quicquid retemptaverit reddat dupplata, et ad regiam partem centum libras aureas in cauto.

Facta carta die notum Kalendas Julias, Era TLXXXXVIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

[1] Parece poco probable sea *Fresno de Rodilla,* al N. de Quintanapalla, porque del contexto se deduce que el pueblo en cuestión debía estar en las cercanías de Modubar y Revilla del Campo.

Ego Nunu Nuniz, qui hec scripta fieri volui, legendo audivi, manu mea propria sygnum inpressi +, et testibus ad rovorandum tradidi, qui et ypsos sic rovoraverunt.

Didaco Albariz testis.—Gundissalbo Albariz testis.—Ordonio Ordoniz testis.—Munnio Assuriz testis.—Munnio Fernandiz testis.

—*Bec.* fol. 24, col. 1.

LXXXVI

8 de Diciembre 1072.

DE ARCOS

Sub divini ymperii Patris, videlicet, ęterni, Prolis, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis sanctis videlicet atque gloriosis, et post Deum nobis fortissimis patronis venerandisque martyribus, eorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in eorum honore vaselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quem nuncúpant Cara maximeque digna, ubi et ypso monasterio fundatus fore dignoscitur. Ob id enim fit hec series testamenti quem texere maluimus ego Adefonsus regis, prolis Fredinandi ymperatoris, una cum consensu sororem meam Urraka, tibi domno et patri nostro Sisebutus abba vel omnium collegium fratrum lateri adherentium tuo in Karadigna.—Dum divinitatis ordo in nos tractando ruminaremus, quantave prestiterit Dominus servis suis, et pro eius nomine agonizando, hostes suos prostraverunt, quomodo infolas mundi et eius gloria spreverunt, et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt; nos denique obtractes *(sic)*, necnon repentina mortem timentes, previdimus inter nos pro remedio animabus nostris ut contribueremur vobis locis pro subsidium fratrum villa quam dicunt *Arcos*, super ripam fluminis cui nomen est Kavia, ab omni integritate, cum suis antiquis terminis, cum terris, vineis, pratis, pascuis, arboribus fructuosis, montes, fontes, molinarias, piscarias, aquis aquarum cum aqua ductilibus earum. Simili modo concedimus vobis alia villa nomine *Saldaniola* [1] ab omni integritate, cum introitis et

[1] *Saldañuela*, despoblado y molinos, á corta distancia de Sarracín y orillas del río Cabia.

exitibus et cum suis campis que infra travates concludantur, et ab omnibus sit vobis quita; abeatis et meis liberis Saldaniola sinatis; et de villa *Sancti Martyni* [2] concedimus vobis ab omni integritate, tam de regalengo quam etiam et illa vestra hereditate, ut inde exeant portarii regis. [3] Sed omnes qui ibi ad abitandum venerint vel ibi conmorantur, ad vestam concurrant iussionem absque alio aliquo herede. Mandamus ut omnes villas vel hereditates Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli non ibi ingrediantur sayones, non posateros, non pro annubdas, non pro fossateras, neque pro populatura, sed de cunctis viventibus inlesas et intactas persistant, tam ypsas que nunc abetis, quam etiam et deinceps ampliare vel augmentare potueritis, per evo infinito.

Sane vero, quod minime credimus, qui contra hunc nostrum factum ad disrumpendum venerit, quisquis fuerit qui talia comisserit, vivens in corpore a fronte ambobus careat oculis, post non sepeliatur cum ceteris nec spiritus illius societur cum electis, et cum Juda Domini proditore lugeat pennas in ęterna damnatione; pro damna secularia inferat a parte Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli ypsas hereditates in dupplo; et a parte regia auri libras centum, stante et permanente hec series scriptura per secula cunta.

Facta cartula testamenti notum die sabbato VI. Nonas [4] Decembris, Era TCX.ª

Simile modo contestor vobis in Annana [5] uno die pernominato dominico, ut ipsa aqua salsa abeatis per omnes dies dominicos per omnem tempore in seculorum secula, amen.

(1.ª Col).--Adefonsus, gratia Dei rex, in concessione ac a me facta signum feci ✠.—Urraka Fredinandiz, soror regis +.—Scemenus ępiscopus +.—Pelagius, gratia Dei ępiscopus, +.—Bernaldus ępiscopus +.—Petrus ępiscopus +.—Kistrarius ępiscopus +.—Didacus ępiscopus +.—Scemenus ępiscopus +.—Munnius ępiscopus +.

[2] *San Martín de la Bodega.*— [3] Berganza, I, 372, traduce: «que es voluntad del rey que de los vecinos de esta villa (San Martín) se escojan los porteros del rey»: no es tal su sentido, sino que se prohibe entren en dicha villa los porteros del rey á exigir tributo alguno real, puesto que de todos ellos le hace quita Alfonso VI.— [4] En Diciembre no hay *VI Nonas;* pudiéramos pensar en II Nonas del mismo mes, pero en el año 1072 caía en Miércoles, y por eso en vez de Nonas habrá que leer *Idus*, y así se verifica que el VI. Idus de Diciembre de dicho año cayese en Sábado, como dice la escritura.— [5] *Añana.* Cf. *Fuentes*... II, 19, 33, 115, etc.

—*(2.ª Col).*—Sisebutus, abba in Karadigna, conf.—Dominicus, abba in Sancti Sabastiani, conf.—Belasius, abba in Sancti Emiliani, conf. —Petrus, abba in Sancta Juliana, conf.—*(3.ª Col).*—Garseani, abba in Sancti Petri, hic.—Albaro, abba in Valbenaria, hic.—Gundissalbo Didaz, armiger regis, hic.—Martyno Adefonso, comes hic.—Petro Assuriz comite hiz.—Gundissalbo Salbatoriz comite hic.—*(4.ª Col).* Didabo Albariz testis.—Ordonio Ordoniz testis.—Gundissalbo Albariz testis.—Albaro Gundisalbiz testis.—Fanni Faniz testis.—Garsea Ordoniz testis.—Didaco Gundisalbiz rob.—Roderico Didaç rob.—Beremudo Gutterriz rob.—Antonino Nunniz rob. [6].

Bec. fol. 24, col. 2; Berganza, II, 438.

LXXXVII

6 de Febrero 984

DE VINEA DE VALLUNKERA

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Prolem, Spiritui Sancto, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Hec est series testamenti quem facere curabi seu quem nullus homo potest in suis actibus ordo disrumpere. Ego nempe Fronildi, Christi que famula, Dei inspiratione admonita et angelorum sanctorum patrocinia fulta, previdi intra me ut acciperem de vobis fratribus Digna [1] una vinea qualis mici fuisset in anima, sic namque ego Felicis abba cum congerie fratrum comorantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli placuit nobis, propria nostra voluntate liberoque arbitrio, nullius quogentis ymperio nec suadentis articulo set propria accessit nostra volumptas, ut venderemus tibi domna Fronildi vinea in aditos de *Kavia,* in locum quem vocitant Valleiunkera ad latus de Sancti Sabastiani, ex una parte, vinea, de alia me et de Vincenti; et de alia parte, via publica. Idcirco vendere nos tue karitati profitemur iuris nostri deditum quod nobis ex

[6] Con esta misma fecha Alfonso VI efectuó con Cardeña el cambio de Arcos, que pertenecía á éste, por la aldea de Saldañuela y otros derechos reales en Modubar de la Emparedada y varios pueblos. Berganza transcribe la escritura de trueque á continuación de esta del Becerro (II, 439).— [1] Evidentemente que quiso decir *Karadigna.*

proprietate advenit, aderato igitur et definito precio quod inter nobis bone pacis convenit, id est, centum solidos de presenti accepimus; manifestum est nicil penitus de eodem precio aput te remansisse probatur; quem vero rem ab odierno die et tempore possideas iure dominioque tuo in perpetuum, vindices atque defendas, vel quicquid exinde facere aut iudicare volueris in Dei nomine liberam abeas potestatem, quod abiuratione confirmamus per Deum et regiam que salutem, quia nunquam nos contra hunc factum aliquid contradicebit.—Ego nempe Fronildi yam ipsa vinea supra nominatam in sinu meo locata et sub dicione mea mansura, nollum desiderio de isto misero seculo preter regnum Dei, quanta vel qualia prestiterit Dominus servis suis et eis qui pro eius nomine se agonizando hostes suos vicerunt, et quomodo infolas mundi et eius gloriam spreverunt et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt. Ego vero hec cogitante, nec non repentina mors pavescente, previdi ut extra aliis muneribus iam supra taxatam ipsa vinea, sicut superius audistis, sit traditam et concessa in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, tam in vita quam post obitum meum, in locum qui est situm vocitatum Kara maximeque digna vel ibidem domno Felicis abbati regente coors alma. Ideoque sic rogo hac nimis depreco, ut tam pro me quam pro domino meo Gundissalbo Fernandiz, simulque comes seu et Sancio filio meo, qui iam ę seculo obierunt, Dominum deprecare non desistatis, qualiter ex vestro intercessu et per suffragia Sanctorum Apostolorum mereamur in katalogo electorum adunari, amen.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, hunc meum testamentum disrumpere nisus fuerit, in primis ira Dei maneat super eum et de sanctis angelis suis; insuper damna secularia sit afflictus; post regiam partem inferat quingentos solidos de argento; et post hec firmis et stabilis permaneat hunc meum factum vel testamentum.

Facta est scriptio hec notum die VIII. Idus Februarias, Era TXXII.ª, regnante serenissimo domino et principi Ranimiro in Legione, et in Castella comite Garsea Fernandiz.

Ego vero Fronildi, qui hunc testamentum fieri iussi, et legendo cognovi, manu mea propria sygnum inpress *(sic)* +, et testibus ad rovorandum.—

Nunu Telliz testis.—Albaro Lupiz testis.—Nunu Gutterriz testis. —Rodrico Albariz testis.—Garsea Gutterriz rb.—Feles Didaz rb.— Assur Fernandiz rb.

Bec. fol. 24, col. 4; resumida por Berganza, I, 278.

LXXXVIII

23 de Marzo 957.

DE SANCTI SABASTIANI

In Dei domine.—Ego Didaco frater et filio meo Tellu, placuit nobis pro remedio animabus nostris ut tibi patre nostro domno Recesvindo abba vel omnibus fratribus quohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum que vocitatum Karadigna, traderemus nos metypsos; in primis corpus simul et animas; deinde ęcclesia Sancti Sabastiani [1] cum suas kasas et ortum, et ratione in molino, et in ypso Quintanare [2] medietate, et in alio agro iusta villa medietate offeroin domum Domini.

Si vero aliquis ex propinquis, filiis aut neptis seu quibuslivet hominis, hanc nostram devotionem usurpare voluerit, qualiter sit extraneus a conventu totius ęcclesię; et in hoc presens seculo talis ultio divina feriatur a Domino ut omne corpus eius vermibus que ebulliens, sic post anima reddat spiritu nequissimo, et dimergatur in profundum inferni per secula; et insuper reddat quicquid petierit dupplata; et ad regiam partem inferat X. libras aureas in cauto.

Facta scriptura testamenti X. Kalendas Aprilis, Era DCCCCLXXXXV.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fernando Gundissalbiz in Castella et in Alaba.

Ego Didaco et filio meo Tellu, qui hanc cartula fieri voluimus et legendo audivimus, manus nostras sygnos fecimus + +, et testibus dedimus ad roborandum.

Didaco Oggandiz rb.—Sancio Amatiz rb.—Tellu Loponiz. rb.— Didaco Morelliz rb.—Munnio Genduliz testis.—Zorrakin testis.— Obeco Amatiz testis +.—Ermegildo testis.

—*Bec.* fol. 25, col. 2; Berganza, II, 397.

[1] No estaba esta iglesia en Quintanar de la Sierra, como quiere Berganza (I, 238), sino en las cercanías de Cabia, según se vé por la escritura anterior.— [2] No es nombre de pueblo sino de término.

LXXXIX

1 de Octubre 972.

DE VINEA DE KAVIA

In Dei nomine.—Ego Gundissalbo presbiter et Munnio Pepiz et domna Auro una pariter, placuit nobis atque convenit, nullum quoque gentis ymperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit voluntas, et vendemus a tibi Munnio Obecoz et uxor tua domna Gontroda nostra vinea qui est in *Kavia* iusta vinea de domna Tia, de alia pars vinea de Belasco Jontiz; et accepimus ex vobis precium quantum nobis beneplacuit, id est, kavallo per colore morçello, in XXX.ª solidos adpreciatum, et uno iugo de bobes per colore uno albo et alio verrendo in XX. solidos; et per ipsa vinea de ipso precio nicil remansit debitus. Et ex odierno die vel tempore de nostro iure sit ipsa vinea exita, et in tuo dominio Munnio Obecoz et Gontroda sit confirmata, amen.

Si quis tamen aliquis homo voce levaret aut ad inrumpendum venerit, qualiter pariet ipsa vinea dupplata vel meliorata, et a parte regis reddat in cauto centum solidos de argento.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum Kalendas Octobris, Era T, [1] regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Gundissalbo presbiter et Munnio Pepiz et domna Auro, qui hanc cartula venditionis fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras sygnos fecimus ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum.

Albaro hic.—Adefonso hic.—Ihoannes rb.—Munnio rb.—Gudestio rb.—Feles testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 25, col. 3.

[1] Es claro que á esta fecha le falta un X, pues en la era 1000 (962), reinaba en León Sancho I, († 966), gobernando en Castilla Fernán González († 970).

XC

4 de Septiembre 959.

DE VILLA TEUDELA

En nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series traditionis que facere volui ego Belasco presbiter, dum trutinarem que et quanta sunt que promittuntur in cęlis, vilescunt omnia que abentur in terris. Proinde vero, inflatu a Sancto Spiritu, trado memetypsum in domum Sanctorum apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Cipriano abbati, regente ibidem omnium fratrum katerba; in primis trado corpus proprium simulque et anima; deinde omne facultate mea que abeo vel abere potuero in *Villa de Teudela* [1], ut post obitum meum ad integrum possideatis in ęternum, id est, domos, terras, vineas, ortys, molinos, oves, bobes et omni ganato, tam mobile quam ętiam et inmobile, ad integrum sit vobis concessum.

Si vero, quod absit, aliquis an ego Belasio presbiter aut germanos vel subrinos seu aliqua subrogata persona, hanc meam traditionem voluerit que violare, quisquis fuerit contemtor, sit maledictus a Deo et sanctorum angelorum eius, et non abeat partem cum Christo Redemptore, set cum Juda Domini traditore in inferno inferiori, amen; et insuper damna secularia, quidquid petierit, reddat dupplata; et ad regiam partem CCC. solidos in cauto.

Facta carta traditionis notum die II. Nonas Septembris, Era DCCCCLXXXX.ª, [2] regnante rex Ordonio [3] in Legione, et comite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Ego Belasio presbiter, qui hanc traditionem fieri volui, relegendo audivi, et manu mea propria sygnum inieci +, et testibus tradidi ad rovorandum.

[1] *Villatuelda*, pueblo desaparecido, que estaba dentro de los términos del monasterio de San Clemente, junto á Olmos Albos, camino de Burgos á Soria.— [2] Fecha equivocada; falta un VII, pues en la era 990 (año 952) figura como abad de Cardeña Esteban, y hasta 959 no aparece Cipriano; además otra redacción de esta misma escritura, que lleva el número CLXXVI, trae la fecha de 997 ó sea el año 959.— [3] Ordoño IV, que apesar de haber sido destronado en la primavera de este año de 959 por Sancho I, se titulaba aún rey.

Fredinando comite testis.—Sancia comitissa testis.—Gundissalbo filio eius testis.—Sarrazino rb.—Barbaldo rb.—Traserico rb.—Munnio rb.—Haccan rb.—Brabolio rb.—Manolfo rb.—Quintila rb.—Falcon rb.

—*Bec.* fol. 25, col. 4; mencionada en Berganza, I, 239.

XCI

1 de Julio 1042.

DE VILLA IRIEZO

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.—Magnum est enim titulus donationis in qua nemo potest actum largitatis inrumpere neque foras legem proicere, sed quidquid grato animo pronaque voluntate facere decrevit, semper libenter amplectitur. Ideoque ego Fredinandus, gratia Dei rex, et Sancia regina, evenit nobis caro animo integroque consilio et liberali arbitrio ut faceremus tibi fidelissimo nostro Gomessano ępiscopo, tibi vero quam et nepotibus tuis Symeoni et Gomessano, cartula donationis, sicuti et facimus, in villa nominata *Eriezo* [1], de vestris ereditatibus que fuerunt de abolorum parentumque vestrorum, ab omni integritate cum suis terris, vineis, pratis, pascuis, padulibus, arboribus fructuosis et infructuosis, molinarias, piscarias, aquis aquarum cum aqua ductilibus earum, tam populatum quam etiam et pro populare. Omnia que ibi potueritis ampliare vel augmentare aut populare ibi quam et in qualiumque loco aliquas hereditates abueritis, vel comparationes, donationes vobis ex aliqua parte donaverint, optamus ut ad vestram concurrant iussionem absque alio aliquo sayone et syne aliquo homine, et neminem pretermittimus qui vobis ibidem disturbationem faciat nec in modice, neque pro fossatera, neque pro annubda, neque pro homicidium, nec pro populatura, sed cunctis qui ibidem ad abitandum venerint vel qui ibi comorantur, ad vestram concurrant iussionem, et sit vobis concessa licentia vendendi, donandi, concedendi, quocumque vestram extiterit volumptas, propter servitium bonum quod mici fecistis et promittistis facere; et ad

[1] *Villariezo*, lugar á pocos kilómetros al S. de Burgos entre Arcos y Sarracín.

confirmandam cartula ista accepimus de vobis Gomessano ępiscopo una cum nepotibus tuis Symeoni et Gomessano uno kavallo vaio et uno mulo amarello, valentes sub uno quingentos solidos de argento.

Sane, quod minime credimus, qui contra hunc nostrum factum ad disrumpendum venerit, tam ex propinquis quam extraneis, quisquis contemptor venerit, imprimis a fronte careat oculis vibens in corpore; post discessum non sepeliatur cum ceteris, neque spiritus illius societur cum electis, set cum Juda Domini proditore lugeat penas in ęterna damnatione; pro damna temporalia inferat a vobis Gomessano ępiscopo vel nepotibus tuis supra memoratos ypsa hereditate in dupplo cum simili labore, et a parte regia XXX libras auro ex purissimo, stante et permanente hec series scriptura per secula cuncta, amen.

Facta donationis vel concessionis die notum Kalendas Julias, Era TLXXX.ª

Fredinandus, nutu divino princep, hanc donationis vel concessionis a me facta rovoravi:—FREDINANDUS [2].—Sancia regina, uxor ypsius, rob.: SANCIA [3]

Ciprianus, ępiscopus Legionensem, hic.—Petrus, ępiscopus Lucense, hic.—Mirus, ępiscopus Palentine, hic.—Comite Gomiz Didaz rob.—Comite Petru Didaz rob.—Nunu Albariz hic.—Rodrico Bermudiz hic.—Salbator Gundissalbiz hic.—Fredinando Rodriz hic.—Albaro Rodriz hic.—Didaco Albariz hic.—Gundissalbo Albariz test.—Didaco Gundissalbiz test.—Dominicus, abba in Karadigna, test.—Ariolus, abba in Alisanza, test.—Enneco, abba in Onia, conf.—Dominicus, abba in Sancti Sabastiani de Silos, conf.—Martynus, abba in Sancti Quirici, conf.—Ordoni Ordoniz conf.—Joannes maiorino conf.—Stephanus maiorino test.—Citi Hannez exaravit.

—*Bec.* fol. 26, col. 1; Berganza, II, 422.

[2] Monograma.
[3] Idem.

XCII

15 de Mayo 1050.

DE VILLA IRIEZO

Domnos et gloriosos ac triunfatores domnos Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, isti servuli vestri Gomessanus ępiscopus, una cum nepotes meos Symeoni et Gomessano. Congrua volumptas christiani desiderii adprobatur quando quidem mentes spirituali ardore munitus, suis Deo nituntur oblationibus famulari; et quoniam vaselica culminis nostri in locum vestri nomine Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, cui vocitant Karadigna, pro vestri mercedis augmentum a nobis fuisset glorificata, ob hoc pro conpendio servientium sacro altari vestro et reparationi domui vestrę ut longa per secula donare glorie vestrę profitetur; et denamus domum nostram que est in rigo de Kavia, in locum que dicitur *Villa de Iriezo,* cum omni hereditatem nostram de ipsa, domum simul cum facultate, tam mobile quam etiam et inmobile, quantum que ad ipsam domum pertinet, montes, fontes, pratis, pascuis, aquis aquarum, terris, vineis, ortis, molinis, padulibus, exitus et regressus, prona volumptate offerimus vestrę ęcclesię, tam in vita nostra quam et post obitum nostrum, ut neque a nobis neque ab heredes vel pro heredes nostri neque extraneis, verso inlicite venientes personas, hoc aliquatenus esse solvendum.

Si quis tamen contra hanc oblationis nostre cartula venire conaverit, stante huius cartule firmitate, aliut tantum quantum obtulimus, ęcclesię vestre de suo proprio vobis exsolvere iudice compellente cogatur, et iudicium Jude Scariothes summat ut in eius condemnatione commune participium abeat, et in adventum Domini sit anathematus et confusus et ab omni cetu religionis sit segregatus et extraneus, qui huius cartula nostre oblationis inervare voluerit; et insuper damma secularia reddat quidquid peticrit dupplata et meliorata; et ad dominus terre XXX. libras aureas pariet in cauto.

Facta carta donationis vel oblationis die notum Idus Maias, Era TLXXXVIII.ª, rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Gomessanus ȩpiscopus et Symeoni atque Gomessani meis nepotibus, qui hanc cartulam donationis fieri iussimus, manus nostras sygnos fecimus + + +, et testibus ad rovorandum tradimus.

Fredinandus, gratia Dey rex, in huius legamen oblationis manu propria sygnum feci ✠.—FREDINANDUS REX [1].

Sancia, gratia Dei regina, rob. +.—Domna Maior, gratia Dei regina, rob.—Simulque filium nostrum Sancioni rob. +.—Adefonsus genitus noster + conf.—Nunu Albariz cf.—Salbator Gundissalbiz. cf.—Ruderico Vermudiz cf.—Albaro Ruderiz cf.—Fredinando Ruderiz rob.—Didaco Albariz rob.—Gundissalbo Albariz rob.—Didaco Gundissalbiz rob.—Loppe Fartunionis rob.—Fortuno Albariz rob.—Roderico Didaz testis.—Gundissalbo Didaz testis.

—*Bec.* fol. 26, col. 3; publicada por Berganza sin el párrafo que comienza *Si quis tamen,* II, 427.

XCIII

15 de Agosto 969.

DE VINEA DE FERRO CINNO

In Dei nomine.—Ego Ferro Cinto, bono animo et propria mea voluntatte, trado et confirmo de ereditate de meos parentes quintam partem pro animas suas in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, Endura abbatis regente ibidem fratrum katerba, id est, una vinea cum suos pomiferos et duos perares cum suos fundus terre. Et est ipsa vinea iusta prato, et de alia parte, vinea de Donnula, et de tercia pars vinea de Campes. Et trado alia vinea iusta vinea de Donnula; et ibidem trado una terra qui est iusta ipsa vinea, et de alia pars uno prato, et de tercia pars terra de Ableçar; et ipsa hereditate que est in aditos de *Villasecca* [1] ab omni integritate. Omnia supra taxata per secula concedo vestro sancto altare.

Et si aliquis homo, filiis vel neptis, germanis vel propinquis, seu etiam extraneis, qui per hanc meam tradictionem seu oblatione voce levaverit, aut voluerit esse contrarius in hac tradictione,

[1] Monograma.— [1] De la Escritura CLXXXI se colige que este pueblo estaba situado en las cercanías de Quintanaseca.

qualiter sit extraneus a Deo et a sancta communione; et non abeat partem cum Christo regnatore, set cum Juda Domini traditore abeat portione in inferno inferiore, amen; et insuper domna secularia quicquid petierit reddat dupplata, et a parte dominus terre VI.libras aureas in cauto.

Facta carta traditionis vel confirmationis XVIII. Kalendas Septembris, Era TVII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ferru Cintu, qui hanc scriptura traditionis et confirmationis fieri iussi, legente audivi, manu mea sygnum inpressi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Garsea hic.—Petrus presbiter hic.—Garbisco hic.—Gomiz hic.—Jhoannes Didaz testis.

—*Bec.* fol. 26, col. 4.

XCIV

22 de Febrero 969.

DE VILLA IRIZO

Sub Christi nomine.—Ego Eila et uxor mea Amunna, prona et spontanea nobis accesit volumptas ut tibi patri nostro Endura abbati vel omni collegio fratrum, in domum habitantium Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, concedimus vobis vinea, pro remedio animarum nostrarum, in locum que dicitur *Villa de Eriezo*, iuxta ęcclesię sancta Centolla, et de alia parte vinea de Munnio Pepiz, et de tercia pars via que discurrit ad villa; et super hoc damus ypsa vinea ut ante Deum recipiamus mercimonia, et aliquantulum evadamus infernali pena pro vestra suffragia.

Si vero, quod absit, vel nobis seu filiis, germanis, subrinis vel ętiam aliquis subrogatis personis, per hanc nostram donatione vel tradictione voce levaverit contrarietatis, aut quis venerit iudicium compulsantis, in primis sit maledictus a Deo et sanctis angelis, et abeat cum Juda traditoris, amen; et ipsa vinea reddat in dupplis; et a parte regis terre inferat in cauto V. libras aureas.

Facta carta tradictionis VIII. Kalendas Marcias, Era TVII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fernando Gundissalbiç in Castella.

Ego Eila et uxor mea Amunna, qui hanc donationem fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras sygnos fecimus + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Lodemondo hic.—Sancio hic.—Gundissalbo hic.—Belliti hic.—Çaleman rb.—Galindo rb.—Justo rb.—Belasco rb.—Didaco rb.—Falcon rb.

—*Bec.* fol. 26, col. 1.

XCV

14 de Abril 1052.

DE VILLA IRIZO

In Dei nomine.- Ego Beila Ovecoz una cum uxor mea Maiore, bono animo et spontanea voluntate, sic vendemus ad vos domno Gomessano ępiscopo nostra propria terra; et est ipsa terra in villa pernominata *Villa Iriezo:* de una pars, terra de ipsa latera illo rex; et de alia pars, vestra domno Gomessano ępiscopo; et de tercia pars, defesa ex illo rex; et dedistis nobis precium quantum nos bene complacuit, id est, XL. solidos de argento, et de ipso precio contra vos Gomessano ępiscopo nicil remansit debito: abeatis omni tempore iure quieto longo per evo.

Si quis tamen, ego Beila Ovecoz et Maiore vel filiis nostris, germanis seu subrinis, propinquis vel extraneis, qui per hunc nostrum factum voce levaverit contrarietatis, quisquis fuerit, ira Dei incidat in primis et abeat parte cum Juda traditoris; et quidquid petierit, reddat in dupplis; et pariet ad dominus terre V. libras aureas in cauto.

Facta cartula venditionis vel comparationis notum die XVIII. Kalendas Maias, Era TLXXXX.ª, regnante Fredinando rex in Legione et in Castella.

Ego Beila Ovecoz et uxor mea domna Maiore, qui hanc cartula venditionis et precium acceptionis fieri iussimus, relegendo audivimus, et manus nostras sygnos fecimus + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Domno Juliano hic.—Domno Jhoannes hic.—Roderico Petriz hic.—Obeco Didaz hic.—Domno Salbatore hic.—Domno Azenare rb.—

Domno Flagino rb.—Christoforus rb.—Nunu rb.—Zite Sangiz rb.—Domno Tello rb.—

Bec. fol. 27, col. 2.

XCVI

13 de Agosto 1052.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Beila Ovecoz et uxor mea domna Mayor et filios meos Obeco et Dominico et Maria una pariter, vendemus ad vobis domno Gomessano ępiscopo illo medio nostro proprio orto cum suos manzanos et arboribus que fructuosos; et dedistis nobis in precio quantum nobis fuit beneplacitum, id est, XXX. solidos de argento et duas quartellas et media de zivaria de tritico; et de ipso precio contra vos Gomessano ępiscopo nicil remansit debito; abeatis ypso orto iure quieto longo per evo.

Si quis tamen, ego Beila Ovecoz et domna Maiore et filiis, neptis, propinquis vel extraneis, quisquis venerit per hunc nostrum factum contemtor, aut iudicium fuerit compulsantis, ira Dei incidat in primis, et inferat tibi Gomesano ępiscopo quod quid petierit in dupplis in simile loco tali orto: et ad regiam potestas VI. libras aureas in cauto.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum Idus Agustas, Era TLXXXX.ª, rex Fredinando in Legione vel in Castella.

Ego Beila Ovecoz et uxor mea domna Maior et filios nostros Obeco et Dominico et Maria, qui hanc scedula fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras sygnos fecimus + + + +, et testibus ad rovorandum tradimus.

Domno Juliano testis.—Domno Jhoannes testis.—Domno Flagino testis.—Domno Azenare testis.—Nunnu rb.—Domno Salbator rb.—Domno Tello rb.—Zite Sangiz rb.—Domno Dominico rb.—

—*Bec.* fol 27, col. 3.

XCVII

26 de Noviembre 1054.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Beila Obecoz et uxor mea domna Maiore sic vendivimus ad vos domno Gomessano ępiscopo una vinea in loco qui dicitur ad Sancti Martyni, iusta vinea de illo rex; et de alia pars, vinea de vobis domno Gomessano ępiscopo; et de tercia pars, vinea ępiscopale; et de quarta pars, via que discurrit ubique; et dedistis nobis in precium quantum nobis fuit beneplacitum, id est, XX. solidos de argento; et de ipso precio contra vos Gomessano ępiscopo nicil remansit debito. Et ex oc die et deinceps ypsa vinea vos Gomessano ępiscopo abeatis, possideatis vel quicquid volueritis ex ea faciatis.

Attamen, si ego Beila Obecoz et uxor mea domna Maiore aut filiis vel neptis propinquis seu etiam extraneis, per hanc nostram venditionem contra vos Gomessano ępiscopo venerit iudicium compulsantis, quisquis fuerit vestri contrarietatis, ypse sit exors ab omni zetu religionis et sit damnatus cum Juda toris *(sic)*; et insuper quicquid petierit reddat in duplis; et ad partem regiam exolbat centum solidos in cauto.

Facta cartula venditionis vel conparationis die notum VI. Kalendas Decembrias, Era TLXXXXII.ª, rex Fredinando ni Castella vel in Legione.

Ego namque Beila Obecoz et uxor mea domna Maiore, qui hanc scedula venditionis fieri iussimus, legendo cognovimus, manus noștras sygnos fecimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum.

Gundissalbo Bellitiz cf.—Zite Sangiz cf.—Domno Salbatore cf.—Domno Ihoannes cf.—Domno Gomiz cf.—Domno Tello cf.—Domno Ezze testis.

—*Bec.* fol. 27, col. 3.

XCVIII

26 de Febrero 972.

DE IUDICIO DE PETERNALES

In presentia de Garsea Fernandiz comite vel omni concilio de Vurgientium civitate, anima ad huc esse civitas, et in facie multorum bonorum omnium, a minimo usque ad maximo, manifesti sumus culpabiles nos esse, ego Enneco et Galindo presbiter; quia verum est quod negare non valemus que sic abuimus iudicio cum frater Argemiro pro suo vino que accepimus ex manibus et negavimus et iuravimus cum sacramento in ęcclesia Sancta Lucia in vanitate, et fecimus iudices et homines qui verum auctorificabant fallaciosos, et ad manifestum nicil abemus quod apponamus nisi rogo et pacto.—Nobis vero supra taxatos Enneco et Galindo presbiter in hanc manifestatione singulos sygnos fecimus ✠ ✠, et testibus tradimus, ad rovorandum.

In Era TX.ª, factum sacramentum notum die IIII. Kalendas Marcias.

Ego Enneco et uxor mea et Galindo presbiter pro iudicio et pro ipsa iura que iuravimus in falsitate, et post iura cognovimus nos in veritate et fecimus manifestum. Et proinde pectavimus nostra vinea que est in facie de *Villa Gundissalbo Telliz* [1] ad comite Garsea Frenandiz, ut abeat illam in suo iure quietam in perpetuum abituram vel quicquid de illa facere voluerit, liberam in Dei nomine abeat potestatem.

Si quis tamen, quod minime credimus, ego Enneco et uxor mea cum filiis nostris seu Galindo presbiter, aut aliquem quolibet homine hunc factum nostrum frigere voluerit, qualiter pariet ipsa vinea in dupplo in simile loco, et ad parte dominus terre inferat CCC. solidos de argento in cauto.

Tempore Ranimirus rex in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

[1] Hoy se llama *Villagonzalo Pedernales*, á unos 6 kilómetros al S. de Burgos.

Ego Enneco, una cum uxor mea et filiis nostris seu Galindo presbiter, manus nostras proprias roborabimus ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum: GARSEA [2].

Et nos, qui presentes fuimus, sic in manifestatione qualiter et in pectatione, sic que rovorabimus.

Garvisso Amandiz rb.—Nunu Beilaz rb.—Endura rb.—Gomiz rb. —Belliti testis.—Abolmondar testis.—Sarracino testis.—Garsea testis.—Nuno Fanniz testis.—Bermudo testis.—Jhoannes hic.—Belasco hic.—Enneco hic.—Dominico hic.—Bermudo hic.

—*Bec.* fol. 27, col. 4; Berganza, II, 411.

XCIX

24 de Noviembre 929.

DE PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Flamula vobis fratribus de Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, Lazarus abba, in Domino Deo ęternam salutem, amen. Ideoque placuit mici atque convenit, nullum que cogentis imperio nec suadentis articulo, sed propria mici accessit volumptas, sana mente et proprio deliberationis arbitrio, ut pro remedio animę meę vel pro anima domno meo Gundissalbo Telliz, trado ipsam villam ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm in locum qui dicitur Karadigna, vel ibidem deservientibus Lazarus abba cum omnium fratrum katerba, id est, villam nominata quod vocitant *Paternales* [1]; iuxta atrium Sancta Lucidia [2] ipsas sernas et ipsas hereditates que ibi abuimus, et integram sancte ęcclesię vestre sint confirmate per omnibus temporibus, cuum ingressus et regressus, cum suos terminos, in pratis et in pascuis, in fontibus et in montibus, in padulibus et in fluminibus aquarum, et ingrediendi y *(sic)* regrediendi peccora vestra et iumenta vel armenta per ascendit per ipsis terminis usque ad

[2] Monograma del conde Garci Fernández dentro de una figura de castillo.— [1] Era un lugar cercano á Villagonzalo, del cual tomó éste la apelación de *Pedernales.*—Los fueros de Burgos fechados en 1075 le llaman *Perdenales.*—Cf. Muñoz. *Colección de fueros...* I, 257.— [2] En la escritura anterior se denomina esta iglesia de *Santa Lucía.*

flumen Kavia, ut abeatis, iure perpetuo teneatis, vindicetis atque defendatis per cuncta, amen.

Si quis sane, quod minime credo, contra hanc cartula traditionis aliquis venerit ad inrumpendum, in primis ira Dei Omnipotentis descendat super eum, et cum Juda traditore abeat portione in inferno inferiore, amen; et insuper damna secularia inferat VI. libras aureas in cauto: et hec series traditionis firmis permaneat in secula.

Facta carta traditionis die notum VIII. Kalendas Decembris, Era DCCCCLXVII.ª, regnante rex Adefonso in Legione, et comite Fredinando Assuriz in Castella.

Ego Flamula, qui hanc cartula traditionis fieri volui, manu mea propria sygnum feci ✠, et roboravi coram testibus.

Obeco, gratia Dei episcopus, testis.—Munnio Obecoz test.—Sançio Ennecoz test.—Didaco Obecoz test.—Garsea test.—Felmiro tesf.—Arias rob.—Abdelmeche rob.—Sançio rob.—Belliti rob.

—*Bec.* fol. 28, col. 2; Berganza, II, 378.

C

10 de Diciembre 932.

DE PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Belasco Quarta et uxor mea Nderquina, una pariter cum filiis nostris Gontrode et Scemena et Oneca, vobis fratribus una cum Lazarus abba de Karadigna emtores nostros vendemus vobis terra in locum que dicitur *Peternales* ex integro; de una pars, agro de Barbellas; et de alia pars, terra de Belasco Rubio; et de alia parte, agro de fratres usque ad Repolleto; non pro vim nec metu set propria nobis accessit voluntas; et accepimus ex vobis pretium, id est, XXXIIII. solidos de argento; et nicil aput vos abba Lazarus inde remansit debito.

Si quis sane, quod minime credimus, tam filiis quam neptis vel propinquis seu etiam extraneis, hanc cartula inerbare voluerit, qualiter reddat ipsa terra dupplata; et ad regiam partem inferat X. libras aureas in cauto; et cartula firmis permaneat.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum IIII. Idus Decembris, Era DCCCCLXX.ª, regnante Ranimiro rex in Legione, et comite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Ego Belasco Quarta, qui hanc cartula venditionis vel conparationis fieri volui, et relegendo cognovi, manu mea sygnum feci ✠, et testibus ad rovorandum tradidi.

Similiter et uxor mea Anderquina una cum filiis nostris roboraverunt. + + + +.

Siseguto rb.—Ariolfo rb.—Petru rb.—Taurina rb.—Kazem testis. —Lazarus testis.

—*Bec.* fol. 28, col. 3.

CI

1 de Mayo 915.

DE PETERNALES

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hoc est testamentum sacre legis preceptum, quem feci ego Omahia propter honorem et devotionem et pro remedium anime męę; trado atque concedo omnia mea facultate quantum abeo vel augmentare potuero, tam mobile quam inmobile, ad domum Sanctorum Petri et Pauli et ad Damiani abba vel ad fratres, qui habitant in locum nominatum Karadigna, et pernominatum, id est, uno agro in *Peternales* iusta agro de Abolmutaraf; et alio agro qui est in plano, quem comparavi de Munnio frater et dedi illi uno lecto; et alio agro qui est iusta vinea de fratres in VIIII. solidos conparato, kasas et orreo atque orto; et aiia terra iusta agro de Justo. Tam in vita mea quam post obitum meum sit vobis supra taxatis confirmatum usque in seculum.

Et si aliquis ad inrumpendum hoc factum ausus fuerit venire, qualiter in primis ira Dei omnipotentis abeat; et cum Juda Domini traditoris in infernum penas lugeat; et insuper damna secularia quicquid petierit in dupplum reddat; et ad regiam partem V. libras aureas reddat in cauto.

Facta carta notum die Kalendas Maias, Era DCCCCLIII.ª regnante principe Ordonio in Legione, et comite Gundissalbo Fernandez in Castella.

Ego Omahia, qui hanc traditione fieri volui, relegendo cognovi, manu mea signum feci ✠, et testibus tradidi ad rovorandum: OMA[1].

Helias presbiter testis.—Lazarus testis.—Gomiz testis.—Guimara testis.—Abolquatiliti rb.—Vincenti rb.

—*Bec.* fol. 28, col. 3; Berganza, II, 375.

CII

1 de Marzo 899.

DE KAVIA-DE VILLA FONTES

In Dei nomine.—Ego Marcellinus, una pariter cum uxor mea et filiis meis, placuit nobis atque convenit, nullius quoegentis imperio nec suadentis articulo sed propria nobis que accessit voluntas, ut venderemus tibi gemano nostro domno Valerio duas terras nostras proprias; una est in locum quem vocitant *Kavia* iuxta terra de Hakam; et aliam in villa quod dicunt *Fontes*, de una parte iuxta Sisebuto Rubio, et de alia pars Abolgamar; et accepimus ex vobis domno Valerio in pretium quantum nobis digne complacuit, id est, kavallo per colore rodano in quadraginta solidos apreciato, et camiso siricio in XV. solidos empto, et sex solidos de argento. Et ex ipso precio contra vos domno Valerio nicil remansit debito.

Si quis sane, quod minime credo, ego vero Marcellino aut uxor mea seu filiis nostris vel propinquis, attamen extraneis, qui per hanc nostram venditionem vos domno Valerio inquietare voluerit, sit ipse maledictus a Domino, et cum Juda, qui Dominum tradidit, penas sustineat; et ipsas terras ad vos domno Valerio dupplatas reddat; et ad regiam partem VII. libras aureas inferat in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum Kalendas Marcias, Era DCCCCXXXVII, rex Adefonso in Obieto, et comite Munnio Nuniz in Castella, et comite Gundissalbo Fernandiz in Vurgos.

Ego Marcellinus una pariter cum uxor mea et filiis meis, qui hanc venditionem et precium acceptionem fieri voluimus, relegendo

[1] Monograma, cuya figura representa un peñasco rodeado de árboles.

cognovimus, manus proprias signos impressimus + + + + +, et testibus qui ibidem presentes fuerunt tradimus ad rovorandum.

Didaco conf.—Domno Quaraila conf.—Fredinandus clericus test. —Andreas test.—Jhoannes test.—Domno Fructissimo test.—Harbias test.—Eredi presbyter test.—Zabalel test.

—*Bec.* fol. 28, col. 4; Berganza, II, 371.

CIII

13 de Abril 935-937.

DE PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Kirio, una cum filiis meis Lupe et Sisinando et Zite Regi, vobis fratribus de Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Adefonso abba regente ibidem fratrum caterba; placuit nobis atque convenit, nullius cogentis ymperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas, ut comutaremus vobiscum terra: dedi vobis ego iam supra dicta Kirio terra in *Peternales* iusta agro de Mamazula, et de alia pars agro de Juliano; et de alia pars, agro de Indura; et donastis vos abba domno Adefonso ad mici Kirio una terra in *Obirna*, qui fuit de frater Jhoanes, iusta villa de Obtuman, et addistis mici alia terra de meo germano Gomiz in *Aslanzon;* ut de odie die et tempore abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis ipsa terra vos domno Adefonso per seculis cunctis.

Si quis sane, quod fieri minime credo, ego Kirio an filiis an neptis vel propinquis seu extraneis, qui per hanc concamiatione voce levaverit ad vos abba domno Adefonso ex contrarietatis, qualiter ira Dei incidat in primis; et abeat parte cum Juda traditoris; et insuper damna secularia reddat ipsa terra dupplata; et ad regiam partem exsolbat X. libras aureas in cautis.

Facta cartula comutationis Idus Aprilis [1]; rex Ranimiro in Legione, et comite domno Fredinando in Castella.

[1] Debió ser otorgada esta escritura entre 935 y 937, años en que fué abad de Cardeña Alfonso, primero de su nombre.

Ego supradicta Kirio, qui hanc comutatione fieri volui, manu mea sygnum feci +, et testibus tradidi ad rovorandum: KIRIO [2].

Lope rb.—Sisinando rb.—Zite Regi rb.—Felix rb.—Ariolfo rb.—Abba Vasilius rb.—Fortunio presbiter testis.—Munio presbiter ts.—Tellu ts.—Dominicus diaconus hic.

—*Bec.* fol. 29, col. 1.

CIV

1 de Marzo 931.

DE PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Barbellas una cum uxor mea et filiis meis, vos domno Lazaro abba cum omnibus fratribus de Sancti Petri de Karadigna, vendemus vobis terra in locum qui dicitur *Peternales* ex integro cum sua fonte, de parte oriente agro de Munapa et de alia parte agro de Belasco, et de alia parte agro de Dolquiti, non per metum neque per turbatum sensum set propria nobis accesit volumptas; et accepimus ex vobis domno Lazarus abba in precium, id est, XL. solidos de argento, et nicil ex contra vos remansit debito.

Si quis sane, quod minime credimus, propinquis vel extraneis, qui hanc cartula ad inrumpendum venerit, tunc inferat partem sancte ęcclesie vestre ipsa terra in duplo, et a parte regis V. libras aureas in cauto.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum Kalendas Martias, Era DCCCCLXVIIII.ª [1], rex Adefonso in Legione, et comitte Guttier Nunniz in Vurgos.

Ego Barbellas, qui hanc carta venditionis fieri iussi, relegendo cognovi, manu mea sygnum feci + et testibus tradidi ad rovorandum BAR[BELLAS] [2].

Garsea rob.—Mutaraf rob.—Eulalia test.—Justo test.—Moqueme hic.—Galindo rob.—Abraham test.—Abeiza test.—Monnio hic.—

[2] Monograma dentro de una figura de Castillo.— [1] Esta fecha consta de 27 de Junio (Escrit. CXCVIII) contribuirán, sin duda, á puntualizar más y más, el mes en que dentro del año 931 dejó de reinar ó llamarse rey Alfonso IV.— [2] Monograma.

Momadonna test.—Lazaro test.—Ferro test.—Petrus abba test.—Fredolfo hic.—Jhoannes hic.

—*Bec.* fol. 29, col. 2; Berganza, II, 378.

CV

24 de Septiembre 902.

DE PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Gundissalbo Telliz una cum uxor mea Flamula, ad vobis domno Damiani abba cum omnibus fratribus de Sancti Petri de Karadigna in Domino Deo ęternam salutem, amen. Placuit nobis atque convenit, nullus quoegentis ymperio nec suadentis articulo, sed propria nobis accessit volumptas, sana mente et proprio deliberationis arbitrio, ut pro remedio animabus nostris, de facultatibus nostris trademus ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli vel ibidem servientibus Damianus abba vel socii eius, sicut diximus, sic donamus, id est, serna quod abemus in *Peternales*, terras cultas vel incultas, quantum ibidem abuimus, et in *Salinas* areas numero XXI., descalido et ipsas terras omnia descalido donamus et concedimus ab omni integritate, ut abeatis, iure perpetuo teneatis, vindicetis atque defendatis post partem sancte ęcclesię semper.

Si quis sane, quod fieri minime credimus, contra hanc cartula donationis aliquis ad inrumpendum venerit vel venerimus, in primis ira Dei Omnipotentis super eum descendat, et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium in infernum abeat, amen; et insuper damna secularia quicquid contrarius extiterit, reddat que dupplata; et ad regiam partem exsolbat XXX. libras aureas in cauto; et hec scripta firmis permaneat.

Facta cartula donationis notum die VIII. Kalendas Octobris, sub Era DCCCCXL, regnante Domino nostro Jesu Christo et principe Adefonso in Legione.

Ego Gundissalbo Telliz, qui hanc cartula donationis fieri volui, manu mea signum feci +, et testibus tradidi ad rovorandum.—Flamula confirmans. +.—

Gutterre hic.—Assuri hic.—Beila Nuniz hic.—Jhoannes abba hic. Lebila test.—Ezidonnu test.

Bec. fol. 29, col. 3; Berganza, II, 372.

CVI

1 de Mago 973.

. . . . [1]

In Dei nomine.—Ego Fortunatus, una pariter cum uxor mea Maria vel filio nostro Jhoannes, placuit nobis atque convenit, nullius quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ad tibi patri nostro domno Sabastiano abba vel omnibus fratribus quoabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; in primis tradimus animas simul et nostra corpora; deinde omne facultatule nostre, id est, domos, terris, vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, tam mobile quam etiam et inmobile, tam in vita nostra quam post obitum nostrum, sit concessum in domo Domini ab omni integritate; abeatis, teneatis firmiter per cuncta secula, amen.

Si vero, quod absit, an nos vel filiis, germanis vel aliqua subrogata persona, voce sublebaverit seu iudicium compulsaverit, ipse sit maledictus a Domino Jhesu Christo et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium abeat in inferno inferiori, amen; et quicquid reddat dupplato; et ad partem regiam X. libras aureas reddat in cauto.

Facta carta tradictionis die notum Kaiendas Maias, Era TXI.ª, regnante principe Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fernandyz in Castella.

Ego Fortuni et uxor mea Maria, qui hanc tradictionem fieri voluimus, relegendo cognovimus, manus nostras proprias singulos sygnos expresimus + + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Enneco presbiter rb.—Andreas rb.—Argimiro rb.—Salbator rb.—Frater Ranimiro rb —Mirellus rb.—Petru hic.—Sancio hic.—Martynus hic.—

Bec. fol. 29, col 4.

[1] No lleva título, porque la escritura no indica el lugar donde radicaba la hacienda que por ella se da á Cardeña.

CVII

13 de Noviembre 946.

PLANTATA IN PETERNALES

In Dei nomine.—Ego Lazarus presbyter et germano meo Açenari et Gomiz et Fortuni, Anderazo, placuit nobis una pariter et spontanea nobis accessit volumptas pro remedio animabus nostris tradimus vobis ęcclesie nostre quod ferunt pernominata *Sancti Romani* in locum Peternales, iuxta villam quod dicunt *Plantata* [1]. Desuper ego Lazarus, iam supra nominato, trado imprimis anima simul et corpus proprium, vel omne ratione quod mici pertinet ex parentibus meis de omne facultatule, mobile vel etiam immobile, seu in ipsa ęcclesia quod superius diximus, cum germanis meis ab omni integritate sit concesum sancto altare Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, vel ibidem regente congregatio alma domno Stephano abba, ut ex odie et deinceps abeatis, possideatis iure quieto per secula cuncta, amen.

Si quis vero, quod absit, aliquis ex successoribus nostris seu aliqua subrogata persona, hanc nostram traditionem disrumpere temptaverit, sit ipse confusus et extraneus a consortio sanctorum, et in hoc presens seculo amborum lumina careat occulorum, et quicquid petierit reddat a Sancto Petro duplato; et ad dominus terre inferat X. libras aureas in cauto.

Facta cartula traditionis die notum Idus Novembris, Era DCCCCLXXXIIII.ª, regnante domno Ranimiro rex in Obieto, et in Burgos domno Sancio, filio eius.

Ego Lazarus presbyter et Azenari, Gomiz, Fortuni, Anderazo, qui hanc traditionem fecimus, manus nostras singulos signos expressimus +, et viros viridicos, qui adfuerunt, sic rovoraverunt, et syngulos sygnos fecerunt + + + + + + +.—LAZARUS [2].

[1] En el *Libro Becerro* de Pedro el Cruel se ve un *Llantada* á continuación de varios pueblos cercanos á Villagonzalo Pedernales (Merindad de Castrojeriz); los fueros de Burgos, otorgados por Alfonso VI en 1073, nombran un *Plantadus* en las cercanías de Villagonzalo y Renuncio que sin duda ha de identificarse con el Plantata de esta escritura Cf. Muñoz y Romero, *Colección de fueros municipales y cartas pueblas*, I, 256.— [2] Monograma, cuya figura reproduce Berganza. (II, 391).

Benedicti test.—Stefano test.—Juliano test.—Romano test.—Munnio test.—Nunu test.—Amor hic.—Vibas hic.—Didaco hic.—Maha muti hic.—Munnio hic.—Faragone hic.

—*Bec.* fol. 30, col. 1; Berganza, II, 391

CVIII

6 de Agosto 968.

DE SANCTI JULIANI

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hoc est testamentum sacre legis preceptum quem feci ego Bassalloni et uxor mea Munnina in honore sancti Juliani [1], et abbatissa Ositia, regente ibidem monacorum caterba; tradimus in primis anima simul et corpora propria; deinde omne facultatule nostre quam abemus vel augmentare potuerimus in omni vita nostra, ganato et hereditates, terras, vineas, molinos, ortos, domosque et ornamenta omnia, vestimenta, seu mobilia et inmobilia, omnia tradimus sancti Juliani regula et abbatissa Osicia, ut ante Dominum inveniamus aliqua mercimonia, et ut possimus leviari sarcina, propterea tradimus quod supra taxatum est, ut sit sancti Juliani per omnia secula iure quieto.

Si quis tamen, quod minime credimus, ego Bassalloni et uxor mea Munina vel germanis, subrinis seu propinquis, extraneis, quisquis contemptor extiterit ad huius nostre traditionis, qualiter sit extraneus ab omni cetu religionis, et non abeat partem cum electis, set cum Juda, qui Dominum tradidit, in infernum lugeat penis, amen; et insuper damna secularia, quicquid petierit, reddat in dupplis; et a parte dominus terre C. solidos in cautis.

Facta cartula traditionis die notum VIII. Idus Augusti, Era TVI.ª, regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Bassalloni et uxor mea Monnina, qui hanc traditionem fecimus et legendo audivimus, de manus nostras signos fecimus +, et testibus tradimus ad rovorandum: BASSALLONIS [2].

[1] El monasterio de San Julián de Villagonzalo Pedernales, de que se hará mención en otras escrituras. Era dúplice, como otros muchos de aquel tiempo, que fueron sucesivamente incorporados al de Cardeña.— [2] Monograma.

Gomiz ts.—Galindo ts.—Sancio ts.—Scemeno ts.—Enneco ts.—Belasco ts.

—*Bec.* fol. 30, col. 2.

CIX

30 de Junio 973.

DE SANCTI JULIANI

In Dei nomine et individue Trinitatis.—Ego Pepe et uxor mea Baza, bono animo et spontanea volumptate, pro remedio peccatorum nostrorum ut ante Deum inveniamus aliquid mercimonium, tradimus ad regula Sancti Juliani et abbatisse domna Osicia de hereditate terras, vineas, ortis, molinis, mobilia atque inmobilia, ex omnia quam abemus donamus nostra quinta, ut sit in Sancti Juliani per secula iure quietu, et nos evadamus tormenta, et gaudeamus semper cum sanctis per secula, amen.

Si quis vero, filiis, neptis vel propinquis seu extraneis, per hunc nostrum factum ausus fuerit venire iudicium conpulsantis, qualiter ira Dei incidat in primis, et abeat partem in inferno inferiori cum Juda Domini traditoris, amen; et inferat quod oferimus in dupplis, et ad dominus terre exsolbat IIII. libras aureas in cauto.

Facta cartula traditionis II. Kalendas Julias, Era TXI, regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Pepe et uxor mea Baza, qui hanc scriptura fieri iussimus, manus proprias roboravimus, et singulos sygnos fecimus ✠ ✠, [1] et testibus ad confirmandum tradimus.

Romani testis.—Lazarus testis.—Torina testis.—Ferrini testis.—Ferrazu testis.—Belaza testis.—Sarrazino cf.—Garvisco cf.

—*Bec.* fol. 30, col. 3.

[1] Este signo es casi idéntico al que estampó Berganza en una escritura de 920. Cf. II, 378.

CX

1 de Enero 954.

TERRA DE SANCTI JULIANI

In nomine sancte adque individue Trinitatis.—Ego quidem Munnio presbiter et Pecenina una pariter, proprio utrique in cordibus ruminantes qualiter milites Prolix Regis inmensi infolas mundi vicerunt, et de propria substantia, qua illis Dominus tribuit, celi regnum adquisierunt; ob hoc denique previdimus ut tibi patri nostro Tellu abba vel ad domum Sancte *(sic)* Juliani tradimus pro remedio animabus nostris, id est, uno agro que nuncupant de Galindo, et alio agro de Comporta; et una vinea que vocitant de Petro; et damus Sancti Juliani regula supra taxatum in secula seculorum, ut nos gaudeamus cum electis in regna celorum, amen.

Si quis, germanis, propinquis vel extraneis, per huius traditionis venerit iuditium conpulsantis, seu ętiam extiterit contrarietatis, qualiter ira Dei incidat in primis; abeat partem in inferno inferiori cum Juda traditorem, amen; et inferat a parte regis XXX. solidos de argento in cauto.

Facta carta traditionis vel confirmationis notum die Kalendas Jannuarias, Era DCCCCLXXXXII.ª, regnante rex Ordonio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Vurgos.

Ego supra taxatum Munnio presbiter et Pecenina, qui hanc traditione fieri voluimus, manus nostras sygnos fecimus, et testibus tradimus ad rovorandum: MUNIO [1].

Ihoannes testis.—Juliano testis.—Pepe testis.—Jubite testis.—Belasco hic.—Galindo hic.—Enneco hic.—Felix rb.—Dominico rb.—

—*Bec.* fol. 30, col 4.

CXI

24 de Septiembre 962.

DE SANCTI JULIANI

In nomine sancte atque individue Trinitatis.—Ego Ramel et uxor mea Urraka una pariter, propria utrique in cordibus ruminantes

[1] Monograma.

qualiter milites Prolix Regis inmensi infolas mundi vicerunt, et de propria substantia, qua illis Dominus tribuit, celi regnum adquisierunt; ob hoc, denique, previdimus ut tibi patri nostro Tellu abba et ad domum Sancte Juliane et ab alios sanctos, qui ibidem sunt seu ibidem turba sororum deservientium, sicut iam supra diximus, tradimus pro remedio anime nostre, id est, terras, vineas, kasas, tam mobile quam et inmobile, omni nostro ganato ad integritate; et animas nostras et corpus nostrum; et traditio nostra plenam abeat firmitatem, amen.

Si quis tamen hanc traditio nostra ad disrumpendum venerit, in primis ira Dei non effugiat, et cum Juda traditore abeat portione in inferno inferiore; et desuper pariet quicquid petierit dupplato; et a parte regis quingentos solidos inferat in cauto.

Facta cartula traditionis die notum VIII. Kalendas Octobris, sub Era T.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ramel et uxor mea Urraka, qui hanc traditione fieri voluimus, relegendo cognovimus, et manus proprias rovoravimus, et signos fecimus, et testibus ad confirmandum tradimus: RAMEL [1].

Petro hic.—Gomiz hic.—Mome hic.—Belliti hic.—Galindo hic.—Obeco hic.—Garsea rb.—Munnio rb.—Pepe rb.—Froyla rb.—Bassallni testis.—Sarracino testis.

—*Bec.* fol. 30, col. 4.

CXII

4 de Abril 1024.

DE SANCTI JULIANI DE VILLA GUNDISSALBO

In nomine sancte *(sic)*, trino, simplo, divino.—Hec est cartula donationis, quem facio ego comite Garsea tibi Juliano meo presbitero de illa hereditate de Sancti Juliani, quod est in villa que vocitant de *Gundissalbo*, ab omni integritate: terras, vineas, ortos, pomiferos, fontes, montes, pratis, pascuis, ubique potueritis invenire, tibi donatum sit vel confirmatum usque in seculum viviturum, propter

[1] Monograma que figura dentro de un castillo sobre peñas con árboles muy copudos.

quod indicaverunt mici cunctis obtimatibus meis Castelle quia est ex genere tuo et de abiorum tuorum, et pro quod facis mici servitio, que est mici placibile, et que parentibus meis non sit illis cruciatu per quod miserunt in suo palatio, dono tibi ab omni integritate ut per secula sit in tua potestatem.

Si quis tamen, ego Garsea comite aut propinquis vel extraneis, qui contra tibi Juliano presbitero per hunc meum factum venerit contrarietatis, aut fuerit iudicium compulsantis, quidquid petierit tibi reddat in dupplis; et insuper ira Dei abeat in primis; et post lumen careat amborum occulis; in vita vero eius devorent eum vermis; anima autem eius tradatur eternalibus flammis; et lugeat penas cum Juda Domini traditoris, amen.

Facta cartula donationis notum die II. Nonas Aprilis, Era TLXII, regnante rex Adefonso in Legione, et Sancius rex in Pampilonia, et comite glorioso Garseani in Castella.

Ego iam supra taxatum Garsea comes, qui hanc cartula fieri iussi, et legente audivi, manu mea sygnum feci, et testibus tradidi ad rovorandum: GARSIA [1].

Tellu abba testis Karadignensi.—Saturninus, abba de Sancti Quirici, testis.—Petrus episcopus testis.—Urraka, Christi ancilla, testis.—Gundissalbo Didaz testis.—Assur Nuniz testis.—Annaia Sonnaz testis.—Nunu Gundissalbiz testis.—Fredinando Godestioz testis.—Sarracino Fernandiz hic.—Belasco Fernandez hic.—Domna Onneca hic.—Domna Gontroda hic.

—*Bec.* fol. 31, col. 1; Berganza, II, 417, transcribe únicamente la fecha y suscripciones de esta donación, variando notablemente el texto.

CXIII

14 de Septiembre 971.

DE SANCTI JULIANI

Sub Christi nomine et individue Trinitatis, Pater, et Filius et Spiritus Sanctus.—Hoc est testamentum sacre legis preceptum in honore Sancti Juliani et abbatissa Osicia: ego Arbidic, certum est

[1] Este monograma está dentro de una figura que representa unas peñas con árboles copudos: la reprodujo Berganza, pero cambiando la posición de las letras,

quod tempus mortale deducimus, quia nec novimus quando in hac luce venimus, nec scire valemus quando de hac vita transivimus, quia dignum est ut dum adhuc in corpore viget homo, det que possidet, aliquid disponat unde ad vitam eternam perveniat, et in postmodum nulla exinde oriatur intentio; ita iam supra nominata Arvidio decernimus deinceps ut omnia, que visa sum abere, omnia facultate mea, tam mobile quam etiam et inmovile, quod augmentari vel augmentare potuero in omni vita mea, terras, vineas, molinos, ortos, kasas, ubique potueritis de meo invenire, post obitum meum ad integritate vobis concedo iure quieto in perpetuum abiturum, vel quicquid inde facere volueritis, in Dei nomine liberam potestatem abeatis.

Si quis tamen, quod minime credo, germanis meis, propinquis vel extraneis seu regia potestatis vel populus universitatis, in aliquo hunc meum factum venire temptaverit aut ad inrumpendum venerit, in primis sit anathema et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori, amen; et insuper exsolbat ad dominus terre X. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis notum die XVIII. Kalendas Octobris, Era LVIIII.ª regnante Ranimirus principem in Legione, et glorioso comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Arvidio, qui hanc scripture fieri iussi, relegendo audivi, manu mea sygnum feci, et testibus tradidi ad rovorandum.

Vincenti testis.—Juliano testis.—Belasco testis.—Ferruzo testis. Lazarus testis.—Abbaz testis.—Abolezar rb.—Autemani rb.—Serbus Dei rb.—Lectoni presbiter rb.

—*Bec.* fol. 31. col. 2.

CXIV

24 de Abril 979.

DE SANCTI JULIANI

In nomine sancte et individue Trinitatis.—Ego Gundissalbo presbiter ob honorem Sancti Juliani et abbatissa Ositia; certum est quod tempus mortale deducimus, quia nec nobimus quando in hac luce venimus, nec finem scire valemus quando de hac vita transivimus; quia dignum est valde ut dum adhuc in corpore viget homo,

ut det que possidet, aliquid disponat unde ad vitam ęternam perveniat et in postmodum nulla exinde oriatur intentio; ita iam supradicto Gundissalbo presbiter decerno deinceps ut omne quod visus sum abere et omne facultate mea, terras, vineas, molinis, ortys, domos, armenta, tam mobile quam et inmobile, illa quinta ad ipsa regula sit tradita vel condonata iure quieto in perpetuum abituram.

Si quis tamen, quod minime credo, ego Gundissalbo presbiter, germanis, subrinis, propinquis vel extraneis, in aliquo hunc meum factum venire temptaverit ad inrumpendum, quicquid fuerit qui voce suscitaverit, anathema sit, et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori, amen; et insuper damna secularia quicquid petierit reddat in dupplato; et a parte regis exsolbat C. solidos in cauto.

Facta cartula traditionis notum die VIII. Kalendas Maias, Era TXVII, res Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Gundissalbus presbiter, qui hanc scripture fieri iussi, relegendo audivi, manu mea sygnum feci +, et testibus ad rovorandum tradidi.

Vicenti testis.—Andres testis.—Ferruzo testis.—Sarracino testis. —Gundissalbo testis.—Belasco testis.—Belaza rb.—Lazarus rb. et notuit.

—*Bec.* fol. 31, col. 3.

CXV

28 de Enero 959.

DE SANCTI JULIANI

Sub Christi nomine et individue Trinitatis.—Hoc est pactum quod pepegimus nos omnes sorores, qui subter adnotata sunt nomina, tibi domna nostra Urraka abbatissa.—Quorum *(sic)* nos regularis antiquitas doceat monasticam non syne abbatissa ducere vitam, nec providum esse alicui religiosarum iusta suum preiudicium secum agere, elegimus te in privilegio patrona nostra et Sancti Juliani et Baselisse et aliorum sanctorum, quibus ibi sunt reliquie venerandas, cui tradimus animas simulque et corpora nostra, ut iuxta Christi talem censuram nobis ea que Dei sunt ymperes, animas nostras Deo

inlivatas castificatasque offeras. Nostrum est ergo ab odierno die vel tempore tuis monitis obedire, preceptis serbare, actos et conscientias nostras revelare; tuum vero id quod a maioribus religiosas legendo vel audiendo dididicisti *(sic)*, nobis syne incunctatione inperare.

Si quis sane hoc factum nostrum, videlicet, quorum subter adnotata sunt nomina, violare temptaverit, quia hoc non syne inimici suasione acturus est, si tam reus, et a cetu religiosarum anathemate perculsus, quamdiu penitentie ductus omnibus satisfaciat religiosas.

Facta cartula pacti constructum est in Peternales, villa vocitata de Gundissalbo Telliz, in memoria sanctorum martirum, qui ibidem sunt iam adnotati, sub die quod est notum V. Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXXVII, regnante rex Ordonius in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Nos omnes religiosas, qui subter nominati nomina nostra, per ordines grados in hoc pacto scribere disponimus, manus nostras sygnos fecimus + + + + + + + + + + + + + +.

Tellu cf.—Belasquita cf.—Urraka cf.—Onnaz cf.—Pecenina cf.—Ositia cf.—Onneca cf.—Columba hic.—Eugenia hic.—Arvidio hic.—Columba hic.—Ammunna hic.—Auro hic.—Belasco, Dei gratia ępiscopus, cf.

—*Bec.* fol. 31, col. 4; Berganza, I, 240, la publicó con su traducción castellana; últimamente ha sido dada á luz, transcrita de Berganza, por Herwegen, (I). *Das Pactum des hl. Fruktuosus von Braga*... p. 22.

CXVI

22 de Abril 1007.

DE OBIRNA

In Dei nomine.—Ego Didaco Fernandiz et uxor mea Urraka, et Flagino Fernandiz et uxor mea Tegridia: placuit nobis atque convenit, bono animo et spontanea volumptas, sic vendemus tibi abba Falconio [1] una vinea qui est in costa de *Obirna* in latrero; de una

[1] Era abad del monasterio de San Julián y Santa Basilisa de Villagonzalo Pedernales.

pars, vinea de Guindissalbo Vermudiz; et de alia pars, tibi Falconio abba; in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, XVI. solidos de argento; et de ipso precio tibi abba Falconio nicil que remansit debito. Abeas, teneas ipsa vinea firmiter per cuncta secula, amen.

Si quis, filiis, propinquis vel extraneis, per ista vinea contra tibi abba Falconio venerit iudicium conpulsantis, quisquis fuerit, ira Dei incidat in primis; et post ipsa vinea dupplata; et regiam partem IIII. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die IIII. Kalendas Maias, sub Era TXLV, regnante rex Adefonso in Legione, et comite domno Sancio in Castella.

Ego Didaco Fredinandiz et Flagino Fredinandiz, una cum uxores nostras supra nominatas, qui hanc cartula fieri iussimus, legente audivimus, manus nostras proprias rovoravimus, et sygnos fecimus + + + +, et testibus tradimus: DIDACUS.[2]

Paterno testis.—Nuno testis.—Moriel testis.—Sempronio testis.—Gundissalbo testis.—Abeça testis.—Valero rb.—Armentero rb.—

—*Bec.* fol. 32, col. 1; mencionada en Berganza, I, 240.

CXVII

30 de Junio 966.

DE SANCTI JULIANI

In Era TIIII.ª, notum die II. Kalendas Julias, orta est intentio *(sic)* inter omnes sorores et abbatissa Ositia et regula Sancti Juliani contra illorum sorore Mennosa; exibit de domo et de regula una vize et alia, quando non fuit volumptas quod commorasset cum illas in monasterio, dederunt ad illa quod illi placuit, id est, duas genapes et duos plumazos, duas vineas, saiale, VIIII. almutelios de cibera, VII. arenzatas de vino, quantum ad illa pacifice convenit cum suo vigario Ihoannes presbiter; ista omnia data vel ordinata, posuerunt terminum et testamentum inter se, qualiter si ab odierno die voce suscitaverit ipsa Mennosa contra regula de ipsas sorores

[2] Monograma semejante al de la Escrit. CXII.

et Acutini confessor, vel de parte Ihoannes presbiter, an aliquis subrogatis personis hunc scriptum confringere voluerit, inferat in cauto C. solidos, et scriptura ista firmis permaneat.

Rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Menosa, una pariter cum meo vicario Ihoannes presbiter, hanc scriptura fieri iussimus et rovoravimus. + + + + + + +.

Pepe unde fide iussoresum, una pariter cum Enneco, de parte Mennosa sic reboramus.

Endura presbiter testis.—Sarracino testis.—Froyla testis.—Sancio testis.—Ferruzu testis.—Gundissalbo hic.—Vincenti hic.

—*Bec.* fol. 32, col. 2; analizado por Berganza, I, 241.

CXVIII

4 de Enero 980.

DE SANCTI JULIANI

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentia.—Ego denique Transmondo, prona et spontanea mici accesit voluntas, ut propter Dei servitium et pro remedio anima mea, ut evadam portas inferni, tibi abbatissa mea Ositia et abbati meo Juliani confessor, vel omni collegio sororum quoabitantes in domum *Sancti Juliani et Baselisse*, qui est situm in Villa de Gundissalbo, trado in primis anima et corpus meum, deinde omnia mea quinta, quantum potui ganare vel aplicare, que abeo in territorio de villa *Spinosa* [1], terras, vineas, ortis, molinis, kasas, oves et bobes, bestimenta, tam mobile quam et inmobile, quousque odie ganabi vel deinceps ganare potuero in omni vita mea, sit ipsa quynta donata vel confirmata ab omni integritate ad Sancti Juliani per secula.

Si quis vero filiis, neptis, propinquis vel extraneis, per hunc meum factum voce lebaverit contrarietatis aut venerit iudicium conpulsantis, qualiter ira Dei incidat in primis; abeat partem cum

[1] En las cercanías de Villagonzalo ó antiguo alfoz de Burgos no había otro lugar de este nombre sino uno que debía estar situado entre Villagonzalo de Arenas y Quintanadueñas, y era de los propios del municipio de Burgos. Cf. Muñoz y Rivero, *Fueros*... I, 257.

Juda traditoris; et reddat ipsa hereditate dupplata; et ad dominus terre inferat V. libras aureas in cauto.

Facta cartula traditionis notum die II. Nonas Januarias, Era TXVIII.ª, rex Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Tramondo, qui hanc cartula tradititionis fieri iussi, legendo audivi, manu mea signum feci coram testes.

Tellu presbiter testis.—Servando testis.—Fortunio testis.—Bermudo testis.—Belasio hic.—Munnio hic.

—*Bec.* fol. 32, col. 3.

CXIX

12 de Febrero 936.

DE VICE DE MOLINO DE SANCTI ANDRE

In Dei nomine.—Ego Hozen una cum filio meo Donato, placuit nobis atque convenit, nullum cogentis imperio nec suadentis que articulo set propria nobis accesit voluntas, ut venderemus tibi Adefonso vel fratribus, qui sunt in monasterio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli sive de Sancti Andre apostoli et martiris Christi, vendemus vobis vice de molino, quod est in locum que vocitant *Rivulo de Kavia* [1], ad XII dies die et nocte; et accepimus ex te abba Adefonso in precio, id est, VIII. solidos de argento; et de ipso precio nicil tibi abba Adefonso non remansit debito. Abeas, teneas firmiter per secula.

Si quis sane, quod fieri minime credimus, an nos an filiis aut propinquis vel extraneis, hunc factum nostrum ad inrumpendum venerit, in primis abeat, quisquis fuerit, ira Dei omnipotentis; et cum Juda traditoris partycipium habeat; et ad regiam partem inferat III. libras aureas in cautis; et hec scripta indisrrupta permaneat.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum II. Idus Februarias, Era DCCCCLXXIIII, regnante rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

[1] *Riocabia* ó *Rucabia*, caserío á un kilómetro al E. de Albillos y 11 al S. de Burgos. Esta hacienda era de las más ricas que poseía el monasterio de Cardeña; conócesele aun bajo el nombre de Priorato de San Pedro de Cardeña.

Ego Hozen cum filio meo, qui hanc cartula venditionis fieri iussimus, relegente audivimus, et de manus nostras signos fecimus + + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Stefanus hic.—Jhoannes hic.—Didaco hic.—Munnio testis.—Dolquiti testis.—Severo testis.—Beila testis.—Enneco testis.—Siruldus testis.—Gomessani testis.—Famusco hic.—Belliti hic.

—*Bec.* fol. 32, col. 4.

CXX

1 de Enero 957.

VINEA DE SANCTI JULIANI

In nomine Sancte Trinitatis.—Ego Munnio presbiter et Pecenina una pariter trademus nos metypsos ad Sancti Juliani et ad eius regula, et Tellu abba et omnis turma sororum; et damus pro remedio animabus nostris una vinea illa de Belasco; et traditio nostra sit semper stabilis longo per evo.

Si vero quisquis, propinquis vel extraneis, huius rei contemtor extiterit, reddat vinea in dupplis; et ad regiam pars inferat IIII. libras aureas in cauto.

Facta cartula tradictionis die notum Kalendas Januarias, sub era DCCCCLXXXXV.ª regnante rex Ordonio in Legione [1], et comite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Et ego Munnio presbiter et germana mea Pecennina hanc scriptura manus nostras roborabimus + + coram testes: MUNNO [2].

Martyno testis.—Juliano testis.—Vincenti testis.—Jhoannes testis.—Pepe rb.—Garsea rb.—Jubiti rb.—Belasco rb.—Galindo rb.—Felicis hic.—Romani hic.—Annaia hic.—

—*Bec.* fol. 33, col. 1.

[1] Ordoño IV.— [2] Este monograma está dentro de una figura de castillo.

CXXI

1 de Enero 943.

DE SANCTI ANDRE

In Dei nomine.—Ego Feles presbiter placuit mici atque convenit, nullus quogentis imperio, pro remedio anime me vel pro parentibus meis traderem aliquid ex proprio meo ganato in honorem Sancti Andre [1] apostoli vel in ipsius domo, ubi reliquie condite requiescunt, seu a tibi subrino meo Sarracenus presbiter: in primis ypsas kasas de Burgos, libros sibi *(sic)* ministerio de çeclesia, et ipso pumare, qui est iuxta çelesia, seu çtiam ypsa serna qui est in villa de *Aurbaldo* [2]; et de aliut medietate, tam in terris quam et in vineis, vel çtiam tam mobile quam et inmobile, sic trado et concedo tibi sicut ad fratres de Caradigna in omni meo ganato medietate, ita que, sicut dixi ita et repeto, ut tamdiu perseveraveris in isto grado quod nunc eris, abeas et possideas medietate in omni ganato meo sic in Burgos quam etiam et in *Obirna,* vel in villa que dicunt *Milieratas* [3].

Si quis, quod fieri minime credo, an germanis aut subrinis vel aliqua subrogata persona, pro id te inquietare presumpserit, sit a Domino maledictus et cum Juda qui Dominum tradidit partem abeat in inferno inferiori; et ipsa omnia, ut dixi, dupplata tibi restituat; et a parte regis terre XXX. libras de auro ex purissimo inferat in cauto.

Facta cartula traditionis vel confirmationis notum die Kalendas Januarias, sub Era DCCCCLXXXI.ª, rex Ranimiro in Obieto, et comite Fernando in Castella.

Ego Feles presbiter, qui hanc tradictionem fieri volui, legendo cognovi, manu propria sygnum impressi, et testibus tradidi ad rovorandum: FELES [4].

Ciprianus abba rb.—Scemenus abba rb.—Silbanus abba rb.—Stefanus abba rb.—Abeza presbiter testis.—Suarius testis.—Gesericus testis.

—*Bec.* fol. 33, col. 1.

[1] Era una de las dependencias de Rucabia, y antiguamente se llamaba San Andrés de Pedernales, pueblo de la merindad de Burgos.— [2] Desconocemos su situación.— [3] *Mijaradas*, caserío á dos kilómetros al N. de Urones, partido judicial de Burgos.— [4] Monograma dentro de una figura de un arco gemelo.

CXXII

13 de Junio 984.

DE SANCTI JULIANI DE VILLA GUNDISSALBO

In Dei nomine.—Ego Galindo et Munnio una pariter, placuit nobis atque convenit et vendemus ad tibi Ositia abbatissa et ad regula Sancti Juliani nostra propria terra [qui est in adito de *Villa de Gundissalbo*, iusta vinea de Oderico, et de alia pars, via que discurrit ad Vurgos; et accepimus ex te, Ositia, in precio inter nobis bene complacuit, id est, VIII. solidos et medio: et ex ipso precio nicil tibi, Ositia, remansit debito, neque in ypsa terra nobis nullum remansit iure; abeas, teneas, vindices atque defendas tu, abbatissa Ositia, iure quieto longo per evo.

Si quis, filiis, neptis, propinquis vel extraneis, per hanc nostram venditionem contemptor extiterit aut iudicium compulsaverit, qualiter ira Dei non effugiat; et maledictus permaneat; et ipso agro dupplato, et a parte regis inferat X. libras aureas in cauto.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum Idus Junias, Era TXXII.ª, *(sic)* et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Galindo et Munnio, qui hanc cartula venditionis fieri iussimus, relegendo cognovimus, manus nostras roboravimus. ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum.

Stefano testis.—Andres testis.—Gomiz testis.—Enneco testis.—Belasio testis.

—*Bec.* fol. 33, col. 2.

CXXIII

24 de Abril 978.

DE SANCTI JULIANI

In nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus.—Ego Sarracenus presbiter ob honore Sancti Juliani et abbatissa Ositia trado ab omni integritate mea quinta, sic de terras et de vineas, molinaria, ortos, domos, armenta, ganato, mobilia et inmobilia, ab omni integritate, ipsa quinta Sancti Juliani sit tradita et ad eius regula per secula.

Si quis tamen, ego Sarracemus presbiter aut germanis seu propinquis vel extraneis, qui per hunc meum factum levaverit vocem contrarietatis, aut venerit que iudicium compulsantis, qualiter incidat ira Dei in primis; et abeat partem cum Juda Domini traditoris, amen; et inferat a parte regis centum solidos in cauto.

Facta cartula notum die VIII. Kalendas Maias, Era TXVI.ª, regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Sarracenus presbiter, qui hanc scriptura fieri iussi, legendo audivi, manu mea sygnem feci ✝, et testibus tradidi ad roborandum.

Vicenti hic.—Andres hic.—Ferruzu hic.—Belasco testis.—Didaco testis.—Sarracenus testis.

—*Bec.* fol. 33, col. 3.

CXXIV

20 de Mayo 1057.

DE VILLA MUNAPA

In Dei nomine.—Ego Munnio Gallindiz placuit mici, grato animo et spontanea mea volumptate, sic vendo ad tibi Urraka [1] un avinea in locum que dicitur *Villa Munapa,* [2] de una pars, vinea de fratres de Karadigna; et de alia pars, vinea de Sancio Kampanero: et de alia pars, agro de Flagino Orioliz; et accepi ex te precium quantum mici conplacuit, id est, VI. solidos de argento et medio; et de ipso precio nicil tibi Urraka remansit debito; abeas, teneas iure quieto longo per evo.

Si quis tamen, filiis vel neptis, propinquis aut extraneis, qui per hanc vinea tibi Urraka levaverit vocem contrarietatis, qualiter ira Dei incidat in primis; et ipsa vinea dupplata vel meliorata; et inferat a parte regis XXX. solidos de argento, reddat in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum XIII. Kalendas Junias, sub Era TLXXXXV.ª, regnante rex Fredinandus in Legione seu et in Castella.

[1] Recuérdese que era abadesa de San Julián y Santa Basilisa de Villagonzalo. — [2] Lugar situado entre Pedernales y Villagonzalo; era uno de los que Alfonso VI asignó en 1073 como propios de la ciudad de Burgos. Muñoz y Rivero, *Obra cit.* I, 257, la llama villa *Munalia.*

Ego Munnio Galindiz, qui hanc cartula venditionis vel conparationis fieri iussi, legente audivi, manu mea sygnum feci +, et testibus tradidi ad roborandum.

Christoforus testis.—Petrus testis.—Tellus testis.—Ihoannes testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 32, col. 4.

CXXV

1 de Junio 945.

DE CARDENIA DE ATILIO

In Dei nomine.—Ego Vincentius et filius meus Munnio presbiter, prona et spontanea nobis accessit volumptas ut tibi Stefanus abba vel omnibus fratribus, quohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, tradimus nobis metipsis; deinde ęcclesię Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli tradimus nobis metypsis; deinde ęcclesię Sanctorum Petri et Pauli apostolorum, [1] qui est sita in locum *Cardenia de Atilio*, cum kasas, terris, vineis, ortis, pumares, tam mobile quam ętiam et inmobile, sit traditum et concessum vobis fratribus Sancti Petri per seculum.

Si quis vero, an nobis vel propinquis seve extraneis, pro ipsa ęcclesia vel sua hereditate vos inquietare voluerit, aut quisquis contemptor extiterit, sit ipse a Domino maledictus, et cum Juda, qui Dominum vendidit, anathematus permaneat, amen; et ereditates et ęcclesię in duplo simile hoc vobis conferat; et ad regiam partem XXX. libras ex purissimum aureum exsolbat in cauto.

Facta cartula traditionis ipsas Kalendas Junias, sub Era DCCCC.ª LXXXIIIª, regnante principe Ranimiro in Obieto, et floris Ranimiro domno Sancio in Burgos.

Ego Vincentius et filius meus Munnioni presbiter, qui hanc tradictionem fieri voluimus, manus proprias singulos sygnos expressimus, et testibus tradimus ad rovorandum: VINCENTIUS [2].

Obeco testis.—Flagino testis.—Petro testis.—Martino testis.—Galindo hic.—Sancio presbiter.

[1] Es hoy la iglesia parroquial de Cardeñadijo.— [2] Monograma que está dentro de un pórtico de cinco arcos.

CXXVI

7 de Mayo 950.

DE CARDENIA DE ATILIO

In Dei nomine.—Ego Falconius prona et spontanea mici accesit volumptas ut traderem meipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, Stefanus abba regente ibidem fratrum katerba. Trado imprimis corpus et anima; deinde ex mobile omnia medietate propria: de inmobile, ipsa serna que est iuxta çeclesia Sancti Petri de Rivulo [1] usque ad summum medietate cum sua defesa; in vinea maiore medietate; et insuper orto in beica quem ferunt Burgos; ad integrum concedo vobis ut possideatis in çternum. Si vero aliquis ex filiis meis hoc votum meum violare temptaverit, seu aliqua subrogata persona contemptor fuerit, sit confusus et maledictus a Deo et a sanctis angelis eius; et quod super resonat reddat duplato; et a parte Dominus terre inferat XXX. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis notum die Nonas Maii, Era DCCCCLXXXVIII.ª regnante principe Ranimiro in Obieto, et filio eius Sancio in Burgos.

Ego vero Falconius, qui hanc scripture fieri iussi, manu propria sygnun feci + coram testes: FALCONIUS [2].

Areolfus hic.—Haçen Algiab hic.—Munnio hic.—Didaco hic — Muttarra test.—Mondar test.

—*Bec.* fol. 34, col. 1; Berganza, II, 395.

CXXVII

1 de Mayo 939.

TERRA ET VINEA DE QUINTANA

Sub nomine et individue sancte Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus.—Quod corde credimus et ore proferimus et lingua professi sumus, nos omnes, id est, Feles Sarraciniz cum coniuge mea

[1] Véase la escritura CXXXIII.— [2] Monograma.

Elduara et filiis nostris Ruderico cognomento Abolmondar, et Cristilo una pariter, nullus quogentis inperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut venderemus tibi Quintila abba et sociis tuis, tecum in desiderio Dei quiescentium, id est, Crescentius presbiter, et Elares confessor, et Vincentius diaconus, et Gudistio clericus, et Quintilanus, id est, vendemus una vinea et serna et fontes optimas cum suis productilibus et padulibus in domum Sanctorum Petri et Pauli summi apostoli, in locum qui dicitur *Quintana* [1], iusta flumen Cabiensis, in suburbio Burgiensis; et accepimus ex vobis terra pro terra ad decem moios seminatura, ex duas pelles obtimas in viginti solidos, et pultrum obtimum per colore vagio, ut ex hoc die et deinceps de nostro iure sit abrasum et in vestro dominio sit confirmatum; abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis per omnia secula.

Et si aliquis ex nobis, filiis, neptis, propinquis vel extraneis aut regia potestatis, hunc nostrum testamentum ad disrumpendum venerit, imprimis ira Dei non effugiat, et quum Juda qui Dominum tradidit participium abeat; insuper damna secularia ad regiam partem X. libras aureas exsolbat in cauto; et hec scripta indisrupta permaneat.

Facta cartula donationis vel venditionis seu etiam conparationis vel confirmationis sub die Kalendas Maias, Era DCCCCLXXVII, rex Ranimirus in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Feles Sarraciniz et uxor mea Elduara et filiis nostris Ruderico et Cristilo, qui hanc cartula venditionis vel comparationis fieri voluimus, manus nostras singulos signos fecimus ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum.

Obeco testis.—Didaco testis.—Ymla testie.—Jabasta testis.—Petrus testis.—Jhoannes testis.—Assur testis.—Julianus testis.—Mantellus rb.—Scapa rb.—Tebete rb.—Citi rb.

—*Bec.* fol. 34, col. 2.

[1] Acaso *Quintana los Coxos.*

CXXVIII

19 de Febrero 969

DE ATILIO

Sub Christi nomine.—Ego Sancio presbiter, placuit nici atque convenit, ut pro remedio adime męę ut evadam portas inferni, trado metypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, Endura abbati regente fratur katerba: in primis trado anima et corpus proprium; deinde omnem facultatule mee, id est, domos, terras, vineas, ortys, molinis, tam mobile quam et inmobile, ad integrum sit concessum Sanctum Petrum et eius regula post obitum meum.—Similiter et ego Oriola pro remedio anime mee trado medietate in illa vinea maiorę qui est sita in *Kavia,* ut post obitum meum ante Deum accipiam inde mercimoniam.

Si quis tamen, quod absit, an nobis aut germanis seu sobrinis vel aliqua subrogata persona, hanc nostram traditionem violare temptaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius; et cum Juda, qui Dominum vendidit, penas lugeat in ęterna damnatione· et quod super resonavimus, reddat in dupplis; et ad regiam parte inferat centum solidos; et hec scriptio firmis permaneat et stabilis per omnibus seculis.

Facta cartula traditionis XI. Kalendas Marcias, Era TVII, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Sancio presbiter et mater mea, qui hanc traditionem fieri iussimus, relegendo audivimus, manus nostras signos fecimus + +, tradimus testibus ad rovorandum.

Stefanus abba testis.—Beila testis.—Romane testis.—Petro testis. —Ferro hic.—Nunnu rb.—Tuderico rb.

—*Bec.* fol. 34, col. 3.

CXXIX

19 de Agosto 988.

VINEA DE ATILIO

In Dei nomine.—Ego Auriolfus, placuit nici atque convenit, ut pro remedio anime męę ut evadam portas inferni, trado memetypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felicis abba regente fratrum katerba; deinde trado ex mea portione que me contigit de parentibus meis inter meos heredes, dono vobis fratribus iam supradictis illa vinea qui est in aditos de villa de *Atilio* [1] iusta prato, ex una parte vinea de Venzes, et de alia parte, vinea de Daniel; et de alia pars, Vincenti. Ista vinea supra nominata, data et confirmata ex mici Auriolfus ad vobis fratribus de Karadigna, confero vobis in vita mea, ut post obitum meum accipiatis illa, ut exinde mercimonium ante Deum recipiam, amen.

Si quis vero, quod absit, an ego Auriolfo aut germanis meis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc meam devotionem disrumpere voluerit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius; insuper damna secularia inferat a parte regis centum solidos in cauto.

Facta carta traditionis die notum XIIII. Kalendas Septembris, Era TXXVI.ª, comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Auriolfo, qui hanc tradictionem vel donationem fieri iussi, legendo audivi, manu mea signum feci ✠, testibus tradidi ad rovorandum.

Petro hic.—Juliano hic.—Ferro hic.—Tuderico rb.—Jhoannes rb. —Cipriano rb.—

—*Bec* fol. 34, col. 4.

[1] Lugar despoblado, cuya situación se desconocía ya en el siglo XVIII. De él tomó nombre, como se ha visto, Cardeñadijo, en cuyas cercanías debía estar aquél.

CXXX

1 de Junio 950.

DE ATILIO

In nomine Patris et Filli et Spiritus Sancti.—Ego Rapinatus, sic mici digne conplacuit in veritate, ut pro remedio anime męę ut evadam loca penalia, trado in primis anima et corpus proprium; deinde propria mea ratione quod mici contigit ad integrum in ypsa ęcclesia Sancti Petri et Sancte Eugenie, qui est sita iusta villa quod ferunt *Cardenia de Atilio de Pecenini*, cum omnibus adiacentiis suis, tam in domibus vel in ortis, tam terris quam vineis, tam in vita mea quam post obitum meum, ad plenius confirmo vobis ipsa ratione mea ut possideatis in ęternum.

Si vero, quod absit, an ego seu filiis vel aliqua subrogata persona, hunc meum votum violare temptaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius, maneatque extraneus a conventu totius ęcclesię; et in hoc seculo adhuc vivens amborum oculorum lumina careat, amen; que, ut supra diximus, dupplata; et ad dominus terre inferat IIII. libras aureas in cautis.

Facta cartula tradictionis die notum Kalendas Junias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante principe Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Rapinatus, qui sponte obtuli hanc meam devotionem tibi domno Stefano abba cum omnibus fratribus, abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, scedula ista legendo cognovi, manu propria sygnum feci, et testibus ad rovorandum tradidi: RAPINATUS [1].

Belasco testis.—Muttarra testis.—Vincemalo testis.—Beila rb.—Abonazar rb.—Assur rb.—Ioannes rb.—Felicis rb.

—*Bec.* fol. 35, col. 1; Berganza, (I, 220) que menciona esta escritura, la fecha en 1 de Marzo pero fué sin duda porque la confundió con otra de esta fecha, que versa sobre lo mismo.

Monograma.

CXXXI

1 de Diciembre 981.

DE ATILIO

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentia.—Hec est series testamenti quem facere voluimus ego Angelo abbatissa, simulque germanis frater Valero et Onneca conversa, necnon et Todildi, sicut prius et deinceps servis vestris. Providendum valde est et omnimoda indagine perquirendum, qualiter quisquis ille mortalium, dum presenti seculo deceptione involutus deget casibus, futuri iudicii diem omnibus oris omnibusque momentis suis preponat oculis et cordis meditatione tractare, qualiter remissionem peccatorum valeat invenire; omnis quippe fidelis anima, que Deum pie integra credit fidem, et pure diligit conscientie, et semper ab eodem eligit expetenda que glorie Dei probantur accepta, et ęternę anime conferat lucra. Ob hoc nos Christi inspiratione ammoniti, et cum intra nosmedipsos volberemus quod hac vita ad presens modo videtur fragilis et caduca manet, nulliusque concessum est ut in ea diutius vibat, set videtur omnis ad mortem tendere: hoc cogitante nec non mors ipsa furibunda timente ut possimus evadere loca penalia; tamen hec preelegimus pro salute et vite felicitatis ut adprehendamus, ut aliquid offeremus in domum Domini: in primis anima et corpus proprium; deinde omne facultate nostre que abemus, id est, ęcclesię *Sancti Cipriani* [1], cum suos domos introgressu et de foris, una domum sive ortys, pumares, molinos, terras, vineas, oves, bobes, kaballos, raupa et tam mobile quam etiam inmobile, quicquid ganare potuimus vel potuerimus, ad integrum sit vobis concessum tibi patri nostro domno Felicis abbati et omnibus fratribus quohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara simulque et digna.

Si quis vero, quod fieri minime credimus, aliquis ex propinquis nostris aut aliqua subrogata persona, hunc nostrum votum violare temptaverit, sit tamdiu confusus et extraneus a catholica fide

[1] Si hemos de atenernos al título de esta escritura, la iglesia de San Cebrián estaba en los términos de Cardeñadijo.

usquequo satisfaciat omnibus fratribus; et inferat ad dominus terre auri duo talentum; et hec scripta firmis et stabilis permaneat in seculum, amen.

Facta carta traditionis notum die Kalendas Decembris, Era TXVIIII.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Argelo abbatisa et frater Valero et Onneca, qui hanc traditionem fieri voluimus, manus proprias sygnos inpressimus ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad rovorandum: ARGELO.

Cardellus abba testis.—Munnio presbiter testis.—Froyla testis.—Munnio testis.—Cixila testis.—Sisebutus presbiter testis.—Gudemeri rb.

—*Bec.* fol. 35, col. 1.

CXXXII

29 de Marzo 988.

DE QUINTANA

In Dei nomine.—Ego domna Eilo, placuit mici spontanea mea voluntate, et vendo ad tibi germano meo Tellu presbiter mea ratione in illo agro qui est in aditos de villa qui dicitur *Quintana*, et est iusta via discussa, et de alia pars, agro de tibi Tellu presbiter; et dedistis ad me domna Eilo tu Tellu presbiter in precio quantum mici placuit, id est, V. solidos argenti; et de ipso precio tibi Tellu presbiter nicil remansit debito; abeas, teneas, vindices atque defendas tu Tellu presbiter ipso agro iure quieto, amen.

Si vero ego domna Eilo aut filiis aut neptis vel propinquis seu extraneis, quisquis contra tibi Tellu presbiter pro ipso agro venerit que iudicium compulsantis, qualiter sit maledictus a Deo et ipso agro reddat dupplato, et ad regiam partem conferat XXX. solidos argenti.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum IIII. Kalendas Aprilis, Era TXXVI.ª regnante rex Vermudo in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego domna Eilo scriptura venditionis vel comparationis fieri iussi, legente audivi, manu propria roboravi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Petrus testis.—Ciprianus testis.—Obeco testis.—Sancio hic.—Annaia testis.—Belliti hic.—Bermudo testis.—Scemeno hic.

—*Bec.* fol. 35, col. 3.

CXXXIII

1 de Octubre 945.

DE ATILIO

In Dei nomine.—Nos omnes pernominatos, id est, Gundissalbo Addilio, Didaco, Arias, Falconius Belastar, Severo, Endura, Didaco domno Patre, Munnio, Severo Senleci et aliis heredes, tibi domno Stefano abba vel omnibus fratribus coabitantes in Karadigna; placuit nobis pro remedio animabus nostris ut ipsa ęcclesia Sanctorum Petri et Pauli, qui est sita in rivulo de *Cardenia de Atilio,* quum terris, vineis, ortis, pumares, ex nostro iure sit ablata, et in vestra potestate maneat confirmata per secula. Similiter ego Sancioni ipsa tercia parte quod abeo in ypsa ęcclesia Sancti Petri tam in terris vel vineis, pumares, quod vindicari pro iudicio meo eo quod fuissem mandatore in voce de ipsos heredes, trado pro anima mea ipsam terciam partem quod abeo in ipsa ęcclesia in domum Sancti Petri; et accepi in honore saia carmez.

Si quis vero, an nos vel filiis seu propinquis nostris vel aliqua subrogata persona, vos inquietare ausus fuerit, qualiter sit maledictus ad Deo, et abeat portione in inferno inferiori; et omnia quod supra diximus duplata, et ad dominus terre inferat XX. libras aureas in cauto.

Facta carta donationis vel tradictionis Kalendis Octobris, Era DCCCCLXXXIII, regnante Ranimiro principe in Obieto, et filio eius domno Sancio in Burgos.

Nos omnes suprataxatos, qui hec scripta fieri iussimus, legendo cognovimus, et ad rovorandum testibus tradimus, + + + + + + + + + + + +.

Gessericus test.—Auriolfus test.—Feles test.—Suarius test.—Bermudo test.—Obeco test.—Gundissalbo rob.—Sancio rob.—Vincemalo rob.—Albaro rob.—Gomiz rob.—Froila rob.

—*Bec.* fol. 35, col. 1; Berganza, II, 390.

CXXXIV

22 de Junio 965.

DE BELLOSILLO

In Dei nomine.—Ego Munnio et uxor mea Urraka, placuit nobis et vendemus ad tibi Lihoar nostra propria vinea qui est in aditos de *Bellosello* [1] iusta vinea de Tota donna, et de alia parte, nostra vinea ex me Munio et Urraka: vendemus tibi ipsa vinea cum sua karrera introitu ad ipsa vinea, et in facie de Galindo; et accepimus ex te precio quantum nobis bene placuit, id est, L. oves; et de ipso precio contra te Lihoar nicil que remansit debito; abeas, tu Lihoar, ipsa vinea iure quieto per omne seculum.

Et si aliquis ex nobis, vel filiis aut neptis seu propinquis vel extraneis, hunc factum nostrum et ad disrumpendum venire conaverit, qualiter conferat ypsa vinea cum sua karrera dupplata; et ad regiam pars X. libras aureas inferat in cauto.

Facta carta ista die notum X. Kalendas Julias, Era TIII.ª, rex Sancius in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Munnio et uxor mea Urraka, qui hanc scripture fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras proprias rovorabimus + +, et testibus tradimus ad roborandum.

Gomiz testis.— Sancio testis.— Garsea testis.— Nunnu testis.— Belaza testis.—Munnio testis.—Argisso rb.—Ferru rb.—

—*Bec.* fol. 36, col. 1.

CXXXV

1 de Marzo 950.

DE ATILIO

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.—Ego nempe Rapinatus sic mici digne conplacuit ut pro remedio anime męę seu parentorum meorum, necnon et germana mea domna Eugenia, qui

[1] Era uno de los lugares sujetos á la ciudad de Burgos por Alfonso VI en 1073; estaba situado entre Renuncio y Villagonzalo Pedernales; existía aún en el siglo XV, como puede verse por un documento de que transcribe Tarin y Juaneda en su obra *La Real Cartuja de Miraflores,* (Burgos, 1897), p. 535.

iam ex seculo migraverunt, ut in conmune nos commendetis Christo, trado imprimis anima et corpus proprium; deinde ęcclesię Sancti Petri et Sancte Eugenie, qui est sita iuxta villa quod ferunt *Cardenia de Pecenini*, cum domibus, ortis, pumare, terras, sive quinta ipsa de meo patre et propria mea ratione et germana mea, concedo tibi patre nostro domno Stephano abbati vel omnibus fratribus coabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, ut in ęternum possideatis ad integrum.

Si vero, quod absit, aliquis homo ex propinquis vel extraneis, seu aliqua subrogata persona, hoc meum votum violare nisus fuerit, sit tandiu segregatus a conventu totius ęcclesię usquequo omnibus fratribus satisfaciat; et inferat a parte regis CCC. solidos in cautis.

Facta carta traditionis notum die Kalendas Martias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, principe Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Rapinatus, qui hanc scriptionem fieri iussi, legendo cognovi, manu mea sygnum impressi + coram testibus: RAPINATO [1].

Beila rob.—domna Bacrina rob.—Gudesteus rob.—Bermudo presbiter rob.—Abeza test.—Justo test.—Mutarra test.—Venzemalo test. —Abonazar test.—Lusidio hic.—Jubenales hic.— Ferruzo hic.—

—*Bec.* fol. 36, col. 2; Berganza, II, 394; el cual considera como confirmación de esta escritura la de 1.° de Junio de este mismo año; pero no es tal, sino ampliación de los derechos que al monasterio de Cardeña se daban en el de Cardeñadijo en virtud de la presente donación.

CXXXVI

31 de Mayo 950.

DE CARDENIA DE ATILIO

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Assur, dum intra memedipsum tractare qualiter et quomodo, qui ad Deum ire cupiunt, huius mundi gloriam spernunt, Deo que se proximos fieri cupiunt, vel contendunt, hanc per hoc brabium superne vocationis adipisci merentur, hec mici accessit volumptas proprioque deliberationis arbitrio ut tibi patri nostro domno Stefano

[1] Monograma.

abbate, vel omnibus fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, abitantibus locum vocitatum Karadigna, traderem me sicut et trado in primis anima et corpus proprium; exinde vero omnia facultate mea, id est, terras, vineas, ortos, post obitum meum quintam partem offeio in domum Domini.

Si quis vero, quod absit, aliquis ex successoribus meis, id est, germanis, propinquis vel extraneis seu aliqua subrogata persona, in hac traditione a me facta inquietudo aut penuria vobis inferre conaberit, fiat a Domino nequiter punitus et profundo baratri dimersus sempiterno ęterno supplicio teneatur adstrictus; amborum in hoc evo oculorum lumina careat: et exors a cetu fidelium maneat; et post omnia quattuor pondus auri talenta post regiam partem; et ita demum hunc textum scripture firmis et stabilis permaneat, amen.

Facta cartula traditionis die notum II. Kalendas Junias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante principe Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Assur, qui hanc traditionem vel confirmationem facere curavi, manu propria sygnum inpressi +, et testibus tradidi ad rovorandum. +

Frater Sancio testis.—Beila testis.—Adefonso testis.—Vendecte testis.—Stefanus rb.—Jhoannes rb.—Munnio rb.

—*Bec.* fol. 36, col. 3.

CXXXVII

1 de Octubre 929.

DE VINEA DE SCOPILLA

In Dei nomine.—Ego Gomiz et uxor mea Maria, placuit nobis atque convenit, nullus que gentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas, ut vendemus ad tibi Zaid nostra vinea propria inter additos de *Karadigna* et *Escopella*, iusta vinea de Arias; et de alia pars, Ferro; et in tercia pars, Galindo; et dedisti nobis in precio XL. solidos argenti; et de ipso precio aput te nicil remansit debito, nec in ipsa vinea mici Gomiz nicil que remansit aliquo; abeas, teneas firmiter tu Zaiz ipsa vinea, vel quicquid ex ea volueris facias.

Si quis vero hunc factum nostrum ex filiis, propinquis vel extraneis, temptare venire conaverit, qualiter sit maledictus a Deo, et insuper ipsa vinea reddat dupplata; et ad dominus terre conferat V. libras aureas in cauto.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum Kalendas Octobris, Era DCCCCLXVII[a], regnante principe Adefonso in Legione, et comite Fredinando Assuriz in Castella.

Ego Gomiz et uxor mea Maria, qui hanc cartula venditionis fieri iussimus, legendo cognovimus, manus nostras sygnos fecimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Jhoannes testis.—Ferro testis.—Sperando testis.—Abaiub testis.—Galindo testis.—Marguan rb.—Abeça rb.—Zuleman rb.—Gomeiso rb.—Fuertes rb.

—*Bec.* fol. 36, col. 4.

CXXXVIII

31 de Enero 1023

DE SCOPILLA

In Dei nomine.—Ego Zite Ferrioles promta mente et spontanea que volumtate, sic vendo a tibi domna Vita propria mea vinea, qui est sita in aditos de villa *Scopiella,* iusta vinea de Gundissalbo, et de alia pars, de domna Oro, et de tercia pars, terra de Enneco; et accepi ex te domna Vita in precio, id est, XXX. solidos argenti, quantum mici beneplacito; et ex ipso precio nicil tibi remansit debito; abeas, teneas tu domna Bita ipsa vinea iure quieto longo per evo.

Et si aliquis homo ex propinquis seu extraneis per hanc meam venditionem tibi domna Vita contemptor extiterit, aut iudicium compulsaverit, qualiter tibi domna Vita ipsa vinea reddat dupplata; et ad dominus terre exsolbat centum solidos argento in cautis.

Facta cartula venditionis vel conparationis notum die II. Kalendas Februarias, sub Era TLXI.[a], rex Adefonsus in Legione, et comite Garsea Fredinandiz [1] in Castella, et Sancio rex in Pampilonia.

[1] Apellido equivocado; debiera ser *Sancii.*

Ego Zite Ferriole, qui hanc vinea vendidi et precium accepi, scriptura ista fieri iussi, legendo cognovi, et manu propria rovoravi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Nunu testis.—Gundissalbo testis.—Endura testis.—Falconi testis.—Scemeno rb.—Zite rb.—

—*Bec.* fol. 37, col. 1.

CXXXIX

23 de Abril 997.

DE QUINTANA

In Dei nomine.—Ego Tellu presbiter placuit mici et bona accessit que volumptas et vendo ad tibi Tellu mea propria terra, qui est in aditos de villa *Quintana Sancti Pantaleonis* [1]; est iusta via discursa, et de alia pars, ribulo que discurrit de fonte de Quintana; et accepi ex te in precio quantum mici fuit beneplacito, id est, XV. solidos argenti; et ex ipso precio nicil tibi Tellu nullum que remansit debito; abeas, teneas iure quieto longo per evo.

Si quis vero ego Tellu presbiter aut subrinis seu propinquis vel extraneis, qui per hanc meam venditionem contra tibi Tellu venerit iudicium conpulsantis, qualiter reddat tibi ipsa terra in dupplis; et ad regiam partem conferat XXX. solidos in cauto; et hec scriptura formis permaneat et stabilis.

Facta cartula venditionis die notum VIIII. Kalendas Maias, Era TXXXV, regnante rex Vermudo in Legione, et comite Sancio in Castella.

Ego Tellu presbiter, qui hanc scedula venditionis fieri iussi, legendo cognovi, tradidi ad rovorandum +.

Jhoannes testis.—Daniel testis.—Obeco testis.—Sancio testis.—Galindo testis.—Obeco testis.

—*Bec.* fol. 37, col. 2.

[1] Del texto se deduce que estaba situado cerca de *Quintana de los Coxos*, del cual se ha tratado ya en escrituras anteriores.

CXL

13 de Septiembre 922.

CONPARATIO DE AGRO

In Dei nomine.—Ego domna Ositia placuit mici atque convenit, et vendo ad tibi Guttier agro ad Sancti Petri, in limite est via; et accepi ex te precium quantum mici placuit, id est, X. solidos argenti et uno carnero et folle zumake; et de ipso precio nihil tibi Guttier nullum que remansit debito, sed abeas ipso agro iure quieto, longo per evo. Si quis vero filiis, neptis seu propinquis vel extraneis, per hunc agrum tibi Guttier venerit que iudicium compulsantis, qualiter ipso agro reddat in dupplis; et ad regiam partem exsolbat L. solidos in cauto.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum Idibus Septembris, Era DCCCCLX.ª, rex Ordonio in Legione, et Comite domno Nunu in Vurgus.

Ego Ositia qui scriptura ista fieri iussi, legente audivi, manu propria signum feci + et roborabi coram testes: OSITIA [1].

Enneco test.—Sancio test.—Belasco test.—Garsea test.—Kaimi test.—Amor rob.—Gatelini rob.

—*Bec.* fol. 37, col. 2, Berganza, II, 377.

CXLI

11 de Junio 1083.

DE CENTENERA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Adefonso, prolix Fredinandi, gratia Dei rex, facio tibi Annaia presbyter absolutione de ęcclesia tua vel ex omni domum tuam ab omni integritate, mobile et inmobile, ut qualicumque volueris monasterio pergas ab integritate libero et absoluto ab omni huius seculi vinculo in nomine Jhesu Christo, Domino Deo. Ob hoc etenim ego Sancia comitissa, qui sub potenti manu regis Adefonsi impero

[1] Monograma.

castellum Obirna cum omnia sua abiacentia, atque ad cuius imperium tu eris obediens presbyter Annaia, ideo bone volumptati ab omni integritate sis absolutus et ingenuus ubicumque volueris pergere ad unius qualisque monasterii regularis monasticus.

Hec enim est series testamen. *(sic)* quem facere voluimus cum absolutione regis Adefonsi, sicut supra est taxatum, et cum bone volumptati ex Sancia comitissa quemadmodum super est nominatum, ego Annaia presbyter necnon et subrino meo Stefano atque germano meo Dominico, sicut prius et deinceps omnium omnium Domini servi conserbulos. Providendum valde est et omnimoda indagine perquirendum, qualiter quisquis ille mortalium, dum presenti seculo deceptione involutus deget casibus, futuri iudicii diem, omnibus horis omnibusque momentis, suis preponat occulis et cordis meditatione tractare, qualiter remissione peccatorum valeat invenire. Omnis quippe fidelis anima, que Deum pie integra credit fidem, ex pure diligit conscientie, semper ea ab eodem elegit expetenda que glorie Dei probantur accepta et ęternę anime conferunt lucra. Ob hoc nos, Christi inspiratione ammoniti, et cum intra nos memetypsos volberemus quod hac vita ad presens modo videtur fragilis, et caduca manet, nulliusque concessum est ut in ea diutius vibat, sed videtur omnes ad mortem tendere; hoc cogitante nec *(sic)* mors ypsa furibunda timente, ut possimus loca penalia evadere, tamen hec preelegimus pro salute et vite felicitatis ut adprendamus, ut aliquid offeramus in domum Domini, imprimis animas et corpora propria; deinde omne facultate nostre quem abemus, id est, ęcclesię Sancti Juliani in villa quem vocitant *Centenera* [1] cum suos domos, introgressu et regressu, sive ortis, pumares, molinos, pratis, pascuis vel etiam productilibus suis aquis, terras, vineas, oves, bobes, equas, kaballos, raupa, mobile et inmobile, quidquid ganare potuimus, vel etiam adhuc potuerimus, ad integrum sit vobis concessum tibi patri nostro domno Sebastiani abbati vel omnibus fratribus coabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara simulque et digna, sanctorum sequentibus vestigia; et nos supra nominati ab omni integritate tradimus nostro monasterio, ut semper sit cum tali foro qualiter sunt ad Sanctum

[1] *Cendrera*, despoblado del ayuntamiento de Sotopalacios, junto al río Ubierna.

Petrum pertinent a tempore antiquo; et facimus taliamento cum domno nostro abbati domno Sebastiano et omnium fratrum Sancti Petri cenobio, ut in diebus meis ego Annaia presbyter teneam meo monasterio; postquam migravero, regat cum meo germano vel meo subrino; cum autem venerit illorum obitus, ymperet illum qui nostro fuerit sanguineo; sed tamen vero cum abbati Sancti Petri licentia seu omnibus fratribus iussio; et traditionem nostram firmis et stabilis maneat Sancto Petro iure quieto, longo per evo.

Si quis vero, quod fieri minime credimus, aliquis ex propinquis vel populus universitatis seu regia potestatis, quisquis per hanc nostram traditionem venerit in contrarietatis, vel extiterit contemptoris aut fuerit iudicium compulsantis, qualiter ira Dei incidat in primis, et non abeat partem cum electis set sit segregatus ab omni cetu religionis; in vita autem eius careat lumen amborum oculis, et abeat partem cum Juda Domini traditoris in inferno inferiore, amen; et insuper ipso monasterio cum omnia sua erentia dupplata, et a parte regis terre conferat XXX. libras aureas in cauto.

Facta cartula traditionis notum die IIII. Idus Junii, Era TCXXI.ª, regnante rex Adefenso in Legione et in Castella et in tota Spania.

Ego Annaia presbyter, necnon et subrino meo Stefano et germano meo Dominico, qui traditione vel confirmatione hac fecimus, scriptura ista fieri iussimus, legendo cognovimus, manu proprie rovoravimus -|- coram testibus.

Roderico test.—Albaro test.—Sancia comitissa test.—Gomessanus ępiscopus rob.—Munnius ępiscopus rob.—Bernaldus episcopus rob.—Obecus abba hic.—Fortunius abba hic.—Vincentius abba hic.—Sebastianus abba, ad cuius hec traditio facta est, roboravit, et in honore uno kavallo dedit per colore vaio.

—*Bec.* fol 37, col. 3; Berganza, II, 447.

CXLII

22 de Enero 950.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Severo simulque socio meo Stefano, sic nobis in veritate conplacuit ut tibi domno Stefano abbati vel his

fratribus qui militant Regi cęlesti in sancto cenobio, id est, Karadigne, et cotidie frequentantur limina Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, conmendamus vobis spiritum simulque animabus nostris, deindeque tradimus vobis ęcclesię Sancte Eugenie iuxta villa *Malmellare* cum domibus, introgressu et regressu, cum exitus et per terminis suis cum terris, vineis, ortis, prumares, molinos vel etiam mobile et inmobile, quicquid ganare potuimus vel potuerimus. De odie die vel tempore maneat in vestra potestate per secula; quapropter, si aliquis homo, an nobis aut ex propinquis nostris, usurpare ausus fuerit hanc nostram scriptionem seu devotionem, reddat ipsa ęcclesia cum omnia sua dupplata, et ad dominus terre inferat XX. libras aureas in cautis; et hec scriptio facta firmissime retineatis.

Facta carta donationis seu traditionis notum die XI. Kalendas Februarias, sub Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante Serenissimo rex Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Severo et Stefano, qui hanc traditionem fecimus, manus nostras signos fecimus +, et testibus tradimus ad roborandum: SEBERUS. [1]

Sisebuto test.—Ramiro test.—Munnio test.—Sarracenus test.—Galindo test.—Dulquiti test.—Potentius abba hic.—Bermudo abba hic.—Enneco abba hic.—Aurobita hic.—Didaco rob.—Endura presbiter rob.—Julianus presbiter rob.—

—*Bec.* fol. 38, col. 2; Berganza, II, 393.

CXLIII

1 de Noviembre 966.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Rudericus trado anima et corpus proprium et omnia facultatule meo et mea hereditate, terras et vineas, ubique fuerit, ad integritate, ad tibi patri meo Severo abbati et ad ęcclesię Sancte Eugenie, in cuius fundata est in ripa que dicitur *Mallmellare,* tam in vita mea quam et post obitum meum; sic trado

[1] Monograma, dentro de un castillo sobre peñas, rodeado de árboles.

ad ipsa regula vel ad fratribus tuis ipsa hereditate ubique potueritis invenire, sit vobis concessum ad integrum; abeatis, teneatis firmiter per cuncta secula, ut de odie die vel tempore, filiis aut neptis vel de propinquis aut extraneis aut de aliquis homo de subrogata persona voce adduxerit contra ista traditione, sit excomunicatus a Deo et a fide catholica, et cum Juda traditore abeat pausaturas; et desuper pariet ipsa hereditate dupplata, et a parte dominus terre inferat XX. libras aureas in cauto.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Nobembris, Era TIIII[a], regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ruderico, qui hanc cartula donationis fieri voluimus, et relegendo cognovimus, manu mea propria sygnum feci ✠, et testibus tradidi ad rovorandum.

Marco testis.—Transmondo testis.—Quintila testis.—Bellite testis.—Ziti rb.—Andere rb.—Falcone rb.—Trasmondo rb.—

—*Bec.* fol. 38, col. 3.

CXLIV

1 de Enero 951.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Alarico facio traditione ad ęcclesie Sancte Eugenie et ad tibi patri meo domno Severo abbati de mea ratione de terras et de vineas et de omnia facultatule męę, ubique potueritis invenire, sit vobis concessum ad integrum, ut de odie die vel tempore, an ego aut filiis aut neptis vel subrinis aut de aliquis homo de subrogata voce adduxerit aut iudicium conpulsaverit, sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi descomunicatus; et super reddat ipsa hereditate dupplata; et a parte regis terre inferat centum solidos in cauto.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Januarias, sub Era DCCCCLXXVIIII [1], regnante rex Ordonio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

[1] Fecha equivocada: debe faltar un X, pues así sólo resulta el año 951, en que ya reinaba Ordoño III, como apunta esta escritura. El abad Severo, á quien

Ego Alarico, qui hanc cartula feci et relegendo audivi, manu propria sygnum feci ✠ coram testes.

Stefano testis.—Paterno testis.—Meme hic.—Obeco hic.—Juliano hic.—Munnio hic.—Trasmondo hic.

—*Bec.* fol. 38, col. 3.

CXLV

18 de Octubre 981.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Sisegutu, bono animo et spontanea mea volumptate, sic vendo a tibi Siseguto abbate et ad vos fratres de Sancta Eugenia propria mea terra cum suo fundus terre in facie de meos filios et de meis heretarius, ipsa terra qui est in teritorium de *Malmellare,* iusta terra de Abolmondar, et de alia parte, de Trasmondo, et in tercia parte, karrera antiqua qui discurrit ad ubique locum; sic bendo io Siseguto ipsa terra per suos fixus; et in precio quantum inter nobis bene complacuit, id est, V. solidos argenti; et de ipso precio non remansit debito pro dare. Abeas, tu abba Sisebuto et teneas ipsa terra firmiter usque in perpetum viviturum, ut ab odierno die vel tempore an ego Sisebuto, aut filiis meis aut germanis vel subrinis aut aliquis homo subrogata persona, voce adduxerit, et sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi descomunicatus, amen; et ipso quod supra resonat dupplato, et pariet in cautum ad dominus terre III. libras aureas, et scriptura ista firmis permaneat.

Facta cartula conparationis notum die XV. Kalendas Novembris, sub Era TXVIIII, regnante rex Ranimirum in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Sisebuto, qui hanc cartula feci et relegendo cognovi, manu propria sygnum inpressi, et testibus tradidi ad roborandum: SISEBUTUS.

Abolmondar testis.—Bellite testis.—Zite testis.—Munnio testis.—Belasco rb.

—*Bec.* fol. 38, col. 4.

se otorga la presente donación, vivía aún el año 976, según se ve en la escritura CXLVI.

CXLVI

18 de Marzo 976.

DE MALMELLARE

In Dei nomine.—Ego Munio Danlaz, placuit miei atque convenit, per spontanea mea volumptate sic bendo ad tibi Seberu abbate de Sancte Eugenie et una cum fratribus tuis, qui est in territorio de *Malmellare*, id est, una vinea cum suo terre fundus, de una pars, vinea de Sarrazino; et de alia pars, ipsa hereditate que tradio Tellu et uxor sua Gotina ad regula de Sancte Eugenie; et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, uno kavallo per colore rodane, balente XL. solidos argenti; et de ipso precio aput tibi Sebero nicil remansit debito; abeas, teneas firmiter per omnia secula, ut de odie die vel tempore de filiis aut de neptis aut de gens mea, qui voce levaret aut iudicium compulsaverit, sit maledictus a Deo, et ipsa vinea dupplata vel meliorata; et inferat a parte regis terre III. libras aureas in cauto.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum XV. Kalendas Aprilis, sub Era TXIIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Munnio Danlaz, qui hanc cartula feci et relegendo audivi, manu propria sygnum feci, et testibus tradidi ad rovorandum: MUNIO [1].

Bellite testis.—Quintla testis.—Meme testis.—Didaco testis.—Flagino rovoravit et notuit.

CXLVII

19 de Enero 1062.

DE VILLA IRIEZO

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.—Magnum est enim titulus donationis in qua nemo potest actum largitatis inrumpere neque foras legen proicere, sed quicquid grato animo pronaque

[1] Monograma dentro de una figura de castillo con seis torres.

voluntate facere decreverit, semper liventer amplectitur. Ideoque Fredinandus rex, una cum uxor mea Sancia regina, evenit nobis caro animo integroque consilio et liberali alvitrio ut faceremus tibi fidelissimo nostro Scemeno ępiscopo cartula donationis, sicuti et facimus, de illa curte cum suas kassas in *Villa Iriezo*, qui fuit de illo mannero Ziti Ovecoz cum suis hereditatibus ab omni integritate; de una pars iuxta alataneo de Salbator, de II.ª, agro de Stefano. Propter servitium bonum quod mici fecisti et promittis facere, ideo dono et concedo tibi Scemeno ępiscopo illa hereditate cum terris, vineis, pratis, pascuis, quemadmodum debeba'mus ea iurificare a parte regia, propter quod accepimus de te Scemeno ępiscopo per manu fidelissimo Fredinando Anaeliz confirmandam cartula ista CLXXX. solidos de argento.

Sane, quod minime credimus, qui contra hunc nostrum factum ad disrumpendum venerit, quisquis fuerit contrarius qui talia comisserit, quomodo pariet tibi Scemeno ępiscopo vel qui voci tuę pulsaverit ipsa hereditate in duplo, et in limite cum simili labore; et a parte regia inferat X. libras ex purissimo auro, stante et permanente hec series scriptura per secula cuncta.

Facta cartula donationis vel concessionis die notum sabbato XIIII. Kalendas Februarias, Era TC.ª

Fredinandus rex in hac cartula donationis, quam fieri iussi, manum meam roboravi. ✠ FREDINANDUS REX [1]—Sancia regina uxor eius +.—

Nunno Albariz conf.—Sarracino Hauniz conf.—Roderico Bermudiz conf.—Veila Obecoz rob.—Gundissalbo rob.—Adefonso rob.—Sancio rob.—Christoforus rob.—Nuno rob.—Radmiro test.—Vincenti test.—Petro Amargo test.

—*Bec.* fol. 39, col. 2; Berganza, II, 432.

[1] Monograma, que es distinto de los otros usados por Fernando I; se compone únicamente de las letras F. R. y una cruz, debajo de un arco.

CXLVIII

8 de Febrero 1068.

DE GULPALIARES

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen.—Magnum est enim titulus donationis in qua nemo potest actum largitatis inrumpere neque foras legem proicere, sed quicquid grato animo pronaque volumptate facere decreverit, semper libenter amplectitur. Ideoque Sancius rex evenit mici, caro animo integroque consilio et liverali arvitrio, ut facerem tibi patri meo Scemeno ępiscopo cum cartula donationis, sicuti et facio, de illa mea curte cum tres korrales cum suis hereditatibus que fuerunt de meo populatore Annaia Godsendiz in *Gulpeliares* [1], tam de terris quam et de vineis seu et pratis, ab omni integritate, ut tibi deserviat cunctis diebus vite tuę; post obitum vero tuum serviant quod tua fuerit volumptas. Et ad confirmandam cartulam istam accepi de te Scemeno ępiscopo uno kavallo roseo valens CC. solidos de argenteo.

Sane, quod minime credo, qui contra hunc meum factum ad disrumpendum venerit, tam ex propinquis quam extraneis, sit ille Deo reus, et Corporis et Sanguinis Domini Nostri Jhesu Christi extraneus; pro damna secularia inferat tibi patri meo Scemeno ępiscopo ipsa hereditate in dupplo, et a parte regia XX. libras aureas conferat in cauto, stante et permanente hec series scriptura per secula cuncta.

Facta cartula donationis notum die quod erit VI.ª feria, VI Idus Februarii, Era TCVI.ª

Sancius rex han donationis a me facta roborem: SANCIUS REX [2].

Roderico Bermudo test.—Didaco Albariz test.—Didaco Gundissalbiz test.—Hanne Hanniz test.—Gundissalbo Albariz rob.—Albaro Salbatoriz rob.—Ordonio Ordoniz rob.—Gundissalbo Salbatoriz rob. —Antonino Nuniz rob.—Bermudiz hic [3].

—*Bec.* fol. 39. col. 3; Berganza, II, 435.

[1] *Gulpejares* en el siglo XIV; ha desaparecido; estaba entre Villariezo y Burgos. — [2] Monograma, cuya figura reprodujo Berganza (II, 435).— [3] Berganza añade las suscripciones siguientes, sin decir de donde las toma: *Bernaldus episcopus cf.—Petrus episcopus cf.—Gomessanus episcopus cf.—Ennecus abbas Onniensis hic.—Garsea abba Sancti Petri Arlança hic.—Sisebutus abba in Caradinna hic.—Dominicus abba in Sancti Sebastiani hic.—Vincentius scriba.*

CXLIX

26 de Octubre 1073.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Felix et uxor mea Scemena et filius meus Stefanus, placuit nobis atque convenit et spontanea volumptate, ut venderemus terrra nostra ad tibi Scemeoni ępiscopi in flumen quem vocitant Kavia, iuxta terra de Annaya Odsendiz, de alia pars, ipsum rivulum supradicto; et tu dedisti nobis precium quantum bene nobis placuit, id est, V. solidos de argento, et una terra in prestamo; et de ipso precio nicil remansit debito, et de odie vel tempore ipsa terra abeatis, teneatis per secula cuncta.

Et si aliquis homo ex mea progenie vel extraneis, subrogata persona, inquietare voluerit, quomodo pariet tibi dupplata vel meliorata, et ad dominus terre conferat XXX. solidos argenti.

Facta cartula die notum VII. Kalendas Novembris, Era TCXI.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Felix et uxor mea Scemena una cum filio nostro Stefano, qui hanc cartula fieri iussimus et relegendo audivimus, manus nostras syngulos sygnos fecimus ⊢ +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Abba Sysebuto testis.—Gundissalbo testis.—Radmiro testis.—Dominico notuit.

—*Bec.* fol. 40, col. 1.

CL

1 de Febrero 1044.

DE VILLA IRIZO

In Dei nomine.—Ego Jhoannes Galindiz et ego Obeco Sangoz placuit nobis atque convenit, grato animo et bona voluntas vendimus ad tibi domno Gomessani abba magguelo qui est in adito de Ortales de Arcos, iuxta vinea de Mer Jhoannes, et de alia pars de Flagino; et accepimus de tibi precium quantum inter nobis bene conplacuit, id est, XI. solidos argenti; et de precio non remansit

aput te; de post hodie die hac tempore de nostro iure sit abrasa et in tuo iuro de tibi Gomessani sit confirmata.

Et si quis tamen ex nos an nostris filiis vel neptis aut germanis, propinquis vel extraneis, aliquis homo, subrogata persona inquietare voluerit, sit maledictus a Deo; et ipso magguelo dupplato; et ad regia parte conferat L. solidos in cauto; et hanc scriptura firmis permaneat.

Facta cartula venditionis vel conparationis die notum Kalendas Februarias, Era TLXXXII, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Jhoannes Galindiz et ego Obeco Sangez hanc cartula venditionis fieri voluimus, manus nostras sygnos inpressi *(sic)* coram testes: I[HOANNES] G[ALINDEZ].

Falcon testis.—Ihoannes Vellitez testis.—Zisla testis.—Ziti testis.

—*Bec.* fol. 40, col. 1.

CLI

28 de Enero 1048.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Mater sic vendo ad tibi Scemeno ferragine de Gundissalbo, de alia pars karreras ubi voluerit ubique ire; et dedisti nobis in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, VIII. solidos de argento; et de illo precio non remansit debito; abeatis, vendicitis per secula cuncta.

Si quis tamen an ego Mater, aut filiis vel neptis seu subrinis vel extraneis, hanc subrogata persona, inquietare voluerit, sit anathematus et ipsa ferragine dupplata; et ad dominus terre conferat L. solidos argenti in cautis; et hec venditio firmis permaneat usque in seculum viviturum.

Facta cartula conparationis die notum V. Kalendas Februarias, sub Era TLXXXVI.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego domna Mater, qui hanc cartula ista feci, et relegendo cognovi, manu propria sygnum inpressi -|- coram testes.

Domno Scemeno hic.—Ihoannes hic.—Obeco Beilaz hic.—Domno Obeco hic.—Domno Zissila rb.—

—*Bec.* fol. 40, col. 2.

CLII

23 de Enero 1065.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ex me Fredinando Anageldiz, placuit mici atque convenit, grato animo et vona voluntate, sic vendo ad tibi Simeonis illa hereditate qui fuit de illo mannero Zite Obecoz: vendo illa ereditate cum suo lavore de illas casas cum mandato de meo senior domno Fredinando in villa que vocitant *Eriezo*, de una pars, iusta alatanios Salbator; de alia pars, agro de Stefano; et accepi precio ego Fredinando de tibi Symeonis episcopus quantum nobis bene placuit, id est, CLXXX. solidos de argento, tamen de ipso precio non remansit debito; abeas, teneas, vindices iure quieto perpetim abiturum.

Si quis tamen aliquis homo, potestas aut maiorino, sublevaverit voce pro ipsa ereditate, quomodo pariet illa in dupplo; et ad dominus terre conferat quingentos solidos in cautis.

Facta carta notum die X. Kalendas Februarias, sub Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Fredinando Anageldez, qui hanc cartula feci et relegendo cognovi, manu mea sygnum inpressi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Sancio testis.—Christoforus testis.—Beila Obecoz testis.—Alfonso testis.—Nunnu rb.—Gundissalbo rb.—Radmiro rb.—Vincenti rb.

—*Bec.* fol. 40, col. 3.

CLIII

29 de Junio 1065.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Zite Sangez cum uxor mea domna Eilo, placuit nobis atque convenimus grato animo et bona voluntas, sic

vendivimus ad tibi Symeonis ępiscopus una karrera per nostrum agro de tres status in amplo de una pars usque ad altera. Et accepimus precio pro ypsa karrera de tibi Symeonis uno agro valente XXXI. solidos de argentum.—Ego Petro et uxor mea Gotina, placuit nobis adque convenimus grato animo et vona volumptas, vendimus ad tibi Symeonis ępiscopus nostra terra propria que abuimus in aditus de *Rivulo de Kavia,* de una pars, agro de Sancti Tome [1]; et de alia pars de Mikael; et accepimus pro ipsa terra altera terra valente XX. solidos cum sua messis et X. solidos de argentum et III. libras de lana; tamen de ipso non remansit pro dare debito; abeatis, teneatis, teneatis *(sic)* iure quietum perpetim abiturum.

Si quis tamen ego Zite Sangez cum uxor mea Eilo pro ipsa karrera sublevaverit vocem contra tibi Symeonis ępiscopus, de filiis nostris vel germanis aut aliquis homo, quomodo pariet ipsa karrera dupplata vel meliorata; et reddat in cauto LX. solidos de argento.

Si quis tamen ego Petro et uxor mea Gotina pro ipsa terra sublevaverit voce, sit anathematus, amen; et pariet ipsa terra dupplata, et ad dominus terre pariet L. solidos; scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta venditionis vel comparationis tercio Kalendas Julias, in Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione, in Castella.

Ego Ziti Sangez et uxor mea Eilo, qui hanc kartula fecimus, relegendo cognovimus, manus nostras rovoravimus + coram testes: ZITI [2].

Ego Petrus et uxor mea Gotina, qui hanc carta fecimus et relegendo cognovimus, manibus nostris sygnus fecimus +, et testibus tradidimus ad rovorandum.

Christoforus testis.—Salbator testis.—Beila Obecoz testis.—Salbator presbiter testis.

—*Bec.* fol. 40, col. 4.

[1] Este monasterio pertenecía á la abadía de S. Pedro de Arlanza, y estaba dentro de los términos de Villariezo, (Cf. Fuentes... I. p. 3.).— [2] Monograma dentro de una figura de iglesia con tres naves y una cruz en el ábside de la central.

CLIV

1 de Mayo 1050.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Ihoannes et uxor mea Monina, per linenza que nobis contibit ex quantra tibi domno nostro Gomessani ȩpiscopo in domum tuam sedentem, fuxieronme duos homines de tuo zepo, que tenebas per CC. solidos, et super ista linenza que mici contingibit, ego fui fornicatum?, et tornabit me ad mea muliere, et per ista linemza rogavimus tibi ego Ihoannes et uxor mea Munina con una vinea in loco quod dicitur Trastorre; de una pars, vinea de tibi Gomessano ȩpiscopo, et de alia pars, vinea de tibi Gomessano ȩpiscopo, et in tercia pars, vinea de Gondessalbo Vellitiz, et ad fundus de illa vinea carrera discurrente ad balle de Cobiellas; et uno horto quod dicitur Sobbilla, de una pars, orto de Gomessani ȩpiscopo; et de alia pars, de illo ȩpiscopo; et in tercia pars, orto de Beila Obecoz; et tornabit ex quantra nobis Gomessani ȩpiscopo media quartilla de ordio et media quartilla de trico.

Si quis tamen odie die vel tempore, ego Ihoannes et uxor mea Monina, de iure nostro sit exita illa vinea et orto et in tuo iure de tibi Gomessano ȩpiscopo sit confirmata; abeas, teneas firmiter per secula cuncta, amen.

Ego Ihoannes una cum uxor mea Monina, de filiis nostris aut de neptis vel aliquis homo, qui voce aut contrarius venerit, sit condemnatus; et ipsa hereditate duplata simili tali loco: et ad dominus terre pariet CCCC. solidos in cauto.

Facta carta confirmationis die notum Kalendas Maias, Era TLXXXVIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ihoannes et uxor mea Monina, qui hanc carta confirmationis fieri voluimus, et relegendo audivimus, et de manus nostras sygnos fecimus coram testes + +.

Beila Obecoz testis.—Gundisalbo Bellitiz testis.—Cisla testis.—Christoforus testis.—Petro testis.—Ziti Sangoz rb.—Nunu Nuniz rb. —Ziti Obecoz rb.—Gundisalbo Didaz rb.

—*Bec.* fol. 41, col. 1.

CLV

9 de Diciembre 1052.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Ectavita et Urraka, una pariter cum filiis meis Petro et Didaco, placuit nobis atque convenimus, grato animo et bona voluntas vendimus ad tibi domno Eximino presbiter vinea in adito de villa de Arcos qui vocitant valle de Cobiellas iusta vinea de Albaro Petriz de Burgos; et de alia pars, vinea de Albaro Fabiviz; et de alia pars, serna de illo rex; et de alia pars, karrera qui discurrit ad ubique; et accepimus precium quantum inter nobis bene placuit, id est, XXVIII. solidos de argento; et ex ipso precio nicil remansit debito; ita tamen ut ex odierno die vel tempore de nostro iure sit abrasa et in vestro dominio maneat confirmata; abeas, teneas, vindices iure quieto longo per evo.

Si quis autem, quod fieri minime credimus, an nos aut filiis vel germanis aut neptis seu aliquis homo ex successoribus, subrogata persona, contra hanc nostrum scriptum ad disrumpendum venerit, sit maledictus a Deo, et ad sanguine Christi sit descommunicatus, amen; et ipsa hereditate dupplata vel meliorata, et a parte regis terre conferat VI. libras aureas in cauto.

Facta carta venditionis vel conparationis notum die V. Idus Decembris, Era TLXXXX.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ectavita et Urraka, una cum filios nostros Petro et Didaco, qui hanc cartula fieri iussimus, manus proprias syngulos sygnos fecimus + + + +: et testibus tradimus ad rovorandum:

(1.ª Col.) Beila Obecoz testis.—Domno Ihoannes testis.—Christoforus testis.—Ectavita rb.—*(2.ª Col.)* Zite Sangoz testis.—Salbatore testis.—Gundissalbo testis.—Flagino rb.

—*Bec.* fol. 41, col. 2.

CLVI

20 de Julio 1064.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Velasius simul cum sorore mea donna Tota et nepotibus meis Dominico et Andres, facimus cartulam de portione nostra, que est iusta ortum, tibi Scemeno ępiscopo pro fraternitate quam spopondi Deo et Sancto Martyno [1] et tibi patri nostro Scemeno ępiscopo secundum auctoritatem anticorum Patrum, ut de odie die vel tempore de iure nostro sit expulsa et in tuo dominio sit confirmata.

Si quis ex nostris consanguineis hanc cartulam inquietare voluerit, sit anathematus et illo agro dupplato; et ad dominus terre IIII. libras aureas in cautis.

Facta carta notum die XIII. Kalendas Agusti, Era TCII[a], currente Fredinandus rex in Legione et in Castella.

Nos omnes suprascripti, qui hanc cartulam facere iussimus, propriis manibus sygnum impressimus +, et testibus tradimus ad revorandum.

Beila hic testis.—Gundissalbo hic testis.—Vincenti hic testis.—Ranimiro hic testis.—Cite hic testis.

—*Bec.* fol. 41, col. 3; Berganza, II, 433.

CLVII

20 de Junio 1040.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Ibera, una pariter cum filiis meis Petro et Gudistio, placuit nobis atque convenit, spontanea nostra voluntas vendimus ad tibi domno Gomiz abba vinea in adito de *Villa Iriezo*, in loco pernominato Quintana [1], iuxta vinea de domno Scemeno abba,

[1] Monasterio de San Martín de Villariezo.— [1] Aun lleva este nombre un paraje al E. de Villariezo, junto al río Cabia; no cabe duda que este Quintana es el mencionado en la escritura CXXVII.

et de alia pars, vinea de Moriel; et accepimus precium quantum inter nobis bene conplaciut, id est, XXV. solidos et medio, et ex ipso precio nicil remansit aput tibi debito; ita tamen ut ex odierno die vel tempore de nostro iure sit exita et in vestro dominio sit confirmata; abeas, teneas, vindices iure quieto longo per evo.

Si quis autem, quod fieri minime credimus, an nos an filiis, neptis vel germanis, propinquis seu extraneis, aut aliqua subrogata persona, contra hunc nostrum scriptum ad inrumpendum venerit vel venerimus, sid ad Domino maledictus, amen, et ipsa binea dupplata vel meliorata; et inferat ad dominus terre X. libras aureas in cautis.

Facta carta die notum XII. Kalendas Julias, Era TLXXVIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ibera, una cum filiis meis Petro et Gudesteo, qui hanc cartula venditionis vel conparationis fieri voluimus, manus nostras proprias sygnos inpressimus, et testibus tradimus ad rovorandum. +

Domno Dominico testis.—Beila Obecoz rb.—Domno Pascual testis.—Didaco rb.—Tellu testis.—Obeco rb.—Endura testis.—Tello rb.—Gomiz testis.—Salbator rb.

—*Bec.* fol. 41, col. 4.

CLVIII

28 de Enero 1048.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Beila et Stefano et Cisla, sic vendimus tibi Gomiz ępiscopo una terra iusta terra de domno Petro, de alia pars, terra de Beila Obecoz; et dedistis nobis precium quantum nobis bene placuit, id est, VII. solidos argenti; et de precium non remansit pro dare debito; et de odie vel tempore in tuo iure sit confirmatum: abeas, teneas per secula cuncta.

Si quis tamen ego Beila et Stefano et Cisla an nobis aut aliquis de sanguinibus nostris, propinquis seu extraneis, subrogata persona, inquietare voluerit, sit anathematus, amen, et ipsa terra dupplata vel meliorata; et a parte regis terre centum solidos in cautis.

Facta cartula conparationis die notum V. Kalendas Februarias, Era TLXXXVI[a], regnante serenissimo principe Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Beila et Stefano et Cisla, qui hanc terram vendidimus et carta ista legente audivimus, manus nostras singulos sygnos impressimus: + + +, et testibus tradimus ad rovorandum: BEILA.

Domno Eximino abba hic rb.—Domno Ihoannes hic rb.—Domno Obeco hic rb.—Domno Cisla hic rb.—Domno Gundissalbo hic testis.

—*Bec.* fol. 42, col. 1.

CLIX

17 de Septiembre 1049.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Ihoanes et Obeco, sic vendemus ad tibi Gomiz ępiscopo agrum que est in adito de Arcos iusta agrum de rege; et de alia pars, agrum de Falcone; et in tercia pars, ribulo qui discurrit ubique; et dedistis nobis in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, XXI. solidos de argento, et de precio non remansit debito pro dare, ut de odie die vel tempore in tuo dominio de tibi Gomessano ępiscopo sit confirmatum per secula cuncta, amen.

Si quis tamen ego Ihoannes et Obeco, an nobis aut filiis nostris aut neptis vel germanis seu sobrinis propinquis vel extraneis, hanc subrogata persona, inquietare voluerit, sit anathematus a fide catlica *(sic)* amen; et ipsa terra dupplata in simili tali loco; et ad dominus terre conferat CC. solidos in cauto.

Facta carta conparationis die notum XV. Kalendas Octobris, Era TLXXXVII, regnante serenissimo principe Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ihoannes et Obeco, qui hanc carta ista relegendo audivimus, manus nostras singulos sygnos inpressimus coram testes.

(1.ª Col.) Obeco Armentariz cf.—Beila Obecoz cf.—Gundissalbo cf.—Obeconi presbiter scriptor.—*(2.ª Col.)*—Juliani testis.—Falconius testis.—Ihoanes testis.

—*Bec.* fol. 42, col. 1.

CLX

14 de Abril 1050.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Salvator et Petro, sic vendimus ad tibi Gomessano ȩpiscopo vinea nostra propria in villa pernominata *Villa Iriezo*, in loco qui dicitur Mazanare, iusta vinea qui dicitur Mazanare, et de alia pars, terra de Sancti Jhoannis [1]; et in tercia, karrera qui discurrit ad ubique; et in precium quantum nobis bene placuit, id est, XX. solidos de argento; et de precium non remansit debito; et de odie vel tempore de meo iure sit exita, et ad tibi Gomessani ȩpiscopi ipsa vinea sit confirmata per secula, amen.

Si quis tamen ego Jhoannes et Petro, de sanguinibus nostris aut aliquis homo ad disrumpendum venerit, subrogata persona inquietare voluerit, sit maledictus et confusus a Deo, amen, et ipsa vinea dupplata vel meliorata in suo limite; et exsolbat a parte regis terre C. solidos in cautis; et scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta dei notum XVIII. Kalendas Maias, Era TLXXXVIII^{a}, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Salbator et Petro, qui hanc vinea vendivimus et precium accepimus, scriptura ista legente audivimus, manus nostras sygnos inpressimus + +, et testibus tradimus ad rovorandum.

Domno Salbatore hic.—Domno Flagino hic.—Domno Obeco hic.—Domno Açenare hic.—Domno Jhoannes hic.—Beila Obecoz testis.—Obeco Didaz testis.—Christoforus testis.—Salbator testis.—Zite testis.

—*Bec.* fol. 42, col. 2.

CLXI

31 de Julio 1065.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus.—Ego Floria, tamen cum filiis meis, placuit nobis atque

[1] Acaso fuera el monasterio de San Juan, sito en los arrabales de Burgos, camino de esta población á Villariezo.

convenimus, grato animo et spontanea voluntate sic vendivimus ad tibi Symeonis ępiscopus nostro agro proprio que abuimus in aditus ubi dicent *Flumen Kavia* [1]; sunt hereditarios de una pars, agro de Zite Sangeç; et de alia pars, agro de Christoforus; et de tercia pars, rio qui discurrit ubique flumen Aslanzonis; et accepimus precium quantum nobis bene placuit, id est, XXVI. solidos de argento; tamen de ipso precio non remansit debito; abeatis, teneatis iure quietu perpetim abiturum.

Si quis tamen, an nobis an filiis nostris aut aliquis de sanguinibus nostris vel extraneis, qui voce adduxerit aut contrarius fuerit super hunc factum nostrum, sit condempnatus et anathematus; et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiori, amen; et pariet ipso agro dupplato; et a parte regis terre inferat CC. solidos argenti in cautis; et scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta notum die II. Kalendas Agustas, in Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Floria, una cum filiis meis, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, manus propria singulos sygnos fecimus + +, et testibus tradimus ad roborandum.

Zite Sangez testis.—Salbator testis.—Gundissalbo testis.—Beila Obecoz rb.—Nunu rb.

—*Bec.* fol. 42, col. 3.

CLXII

14 de Abril 1048.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Cisilani et Ihoannes et Munina vendemus ad tibi Gomessani ępiscopi terra nostra propia; de una pars, terra de illo ępiscopo; et de alia pars, karrera antiqua qui discurrit ad Burgos; et de alia pars, defesa de illo rex; et in precium quantum inter nobis bene placuit, id est, XXV. solidos argenti et una obelia, et de precium non remansit debito; de odie vel tempore de tibi Gomessano ępiscopo ipsa terra in tuo dominio sit confirmata; abeas, vindices adque defendas, amen.

[1] *Rucabia.*

Si quis tamen, ego Çisla et Ihoannes et Munina, de filiis nostris aut de neptis vel subrinis, propinquis vel extraneis, aut aliquis quisquis? sit homo subrogata persona inquietare voluerit, abeat partem cum Juda, qui Dominum tradidit, in tartarum permaneat, amen; et ipsa terra reddat dupplata; et ad dominus terre conferat V. libras aureas.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum XVIII. Kalendas Maias, sub Era TLXXXVI^a^, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Çisla et Ihoannes et Munina, qui hanc scriptura ista fecimus et relegendo cognovimus, de manus nostras sygnos impressimus + + +, coram testes tradimus ad rovorandum.

Domno Juliano hic.—Domno Salbatore hic.—Domno Obeco hic.—Domno Flagino hic.—Domno Acenare hic.—Obeco hic.—Ruderico hic.—Gundesalbo hic.

Beila Obecoz testis.—Annaia testis.—Christoforus testis.—Zite Sangeç testis.—Salbatore testis.—Cite Obecoz testis.—Nunu testis.—Domno Ihoannes testis.

—*Bec.* fol. 42, col. 4.

CLXIII

1 de Abril 1053.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Sancio Ihoanes et Pascual Ihoanes, una cum uxores nostras Teresa et Bellita, sic vendimus ad tibi Gomessani una nostra propria ferragine iusta illo palatio; de alia pars, karrera discurrente que vadunt ad illos ortos; et accepimus precio de tibi Gomessani quantum bene conplacuit, id est, X. solidos et VI. arcs., et de ipso precio non remansit debito ex contra me Gomessani; de post odie die vel tempore de iure nostro exita, et in tuo dominio de tibi Gomessani sit confirmata per secula cuncta.

Si quis tamen aliquis homo, filiis aut neptis aut germanis vel extraneis, subrogata persona, inquietare voluerit, sit maledictus a Deo; et ipsa ferragine dupplata vel meliorata in limite; et benedictio scriptura plena firmis permaneat.

Facta carta confirmationis die notum Kalendas Aprilis, Era TLXXXXI.ª, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella. Ego Sancio Jhoannes et Pascual Jhoannes hanc ipsa terra vendimus, et precium accipimus, et carta scripta legentem audivimus, manus nostras proprias roboravimus coram testes: JHOANES.

(1.ª Col.) Domno Galindo rb.—Jhoanes Julianiz rb.—Sancio Pascualez rb.—Vita Gomariz rb.—Cipriane Gundisalbiz rb.—*(2.ª Col.)* —Dominico ablas *(sic)* testis.—Gomiz Jhoanes testis.—Beila Niquetiz testis.—Joanes testis.—Dominico Donez testis.—Gomiz Fierro testis.

—*Bec.* fol. 43, col. 1.

CLXIV

6 de Junio 1057.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Petro et uxor mea Gotina, placuit nobis atque convenit, nostra spontanea voluntate vendemus ad vobis domno Eximino presbiter vinea nostra propria in villa que vocitant *Saldania* [1], iusta karrera que discurrit ad Burgos; et de alia pars, vinea de domno Enneco; et de tercia pars, via que discurrit ad Vallunkera; et dedistis nobis precium, id est, XV. solidos de argento, quantum nobis conplacuit; et de ipso precio non remansit debito pro dare; de odierno die vel tempore de nostro iure sit abrasa et in vestra potestate sit confirmata usque in seculum.

Et si aliquis homo, germanis aut filiis vel neptis aut subrinis, propinquis seu extraneis, qui ad ista carta disrumpendum venerit, sit confusus et anathematus, amen; et pariet ipsa vinea dupplata; et ad dominus terre VI. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die VIII. Idus Junias, in Era TLXXXXV.ª, regnante rex domnus Fredinandus in Legione et in Castella.

Et ego Petro et uxor mea Gotina, qui hanc cartula fecimus et legente audivimus, de manus nostras sygnos fecimus coram testes + +.

[1] *Saldaña de Burgos*, cerca de Sarracín, á 9 kilómetros al S. de Burgos.

(1.ª Col.) Garsea Munnioz cf.—Monnina cf.—Domno Salbatore. —*(2. Col.)*—Munnio Mimaz rb.—Feles rb.—Domno Munnio rb.

—*Bec.* fol. 43, col. 2.

CLXV

24 de Abril 1051.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Falcone presbiter sic vendo ad tibi Gomiz abbate de Karadigna vinea mea que est in adito de *Villa Iriezo*, iusta vinea de Sancti Jhoannis; de alias pars, vinea de Nunu Belascoz; et in tercia pars, vinea de Garcia Peitroz: et accepi precio, id est XX. solidos argenti, et de illo precio non remansit debito pro dare; de post odie die ac tempore de meo iuro sit exita et in tuo dominio de tibi Gomiz sit confirmata per secula.

Si quis tamen ego Falcone aut de sanguinibus meis vel extraneis, qui voce levaret aut iudicium compulsaverit, sit damnatus et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiore, amen; et ipsa vinea dupplata in simili loco; et a parte regis terre IIII. libras aureas in cautis; et scriptura ista firmitatem abeat plena.

Facta carta benditionis vel comparationis die notum VIII. Kalendas Maias, Era TLXXXVIIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Falconius presbiter, qui hanc cartula feci et relegendo audivi, de manu mea sygnum inprissi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Dominico abba cf.—Fanni cf.—Belasco cf.—Bellite cf.—Falcone rb.—Domno Orbita rb.—Jhoannes rb.—Beila rb.

—*Bec.* fol. 43, col. 3.

CLXVI

4 de Julio 1047.

DE VILLA IRIEZO

In Dei nomine.—Ego Bellite et uxor mea Maria, una cum filios nostros Gundissalbo et Momadonna, placuit nobis atque convenimus per spontanea nostra volumptate ut vendemus tibi Gomessani

atque sorore tua Faquilo una vice de molino que abemus in ipso molino, quod est tuum, iuxta molino de Beila Obecoz, de alia pars terra tua et de sorore tua, et via qui discurrit ab ubique; et dedisti nobis precium quantum inter nobis bene placuit, id est, IIII. solidos et dimidio; et de ipso precio nicil precium remansit; ut de odie die vel tempore de meo iuro sit exita et in tuo dominio de Gomessani sit confirmata per secula cuncta, amen.

Si quis de filiis aut de neptis nostris, propinquis seu extraneis, vel aliquis homo subrogata persona inquietare voluerit, sit extrematus de consortium beatorum iustorum, amen; et ista vice de molino dupplata in simili tali molino; et ad dominus terre L. solidos de argento.

Facta carta conparationis die notum IIII. Nonas Julias, Era TLXXXV.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Bellite, una cum uxor mea Maria, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, de manus nostras syngulos fecimus sygnos +, et testibus tradimus ad roborandum.

Beila Obeco testis.—Jhoannes testis.—Falcone testis.—Belasco hic.—Tellus presbiter scripsit, hic.

--*Bec.* fol. 43, col. 4.

CLXVII

5 de Julio 1070.

DE VILLA IRIEZO

In Era millesima centesima VI.ª, regnante Sancio regi in Castella et Adefonso rex in Legione, protegente divina clementia, nos omnes qui sumus de *Villa Iriezo*, id est, Gundissalbo Bellitez un *(sic)* cum sororibus meis, et domna Matre, et cognato meo Adfonso, et alii vicini mei, Ranimiro et Urraka, Vincenti, Dominico, Monnina, qui abebamos parvulos ortulos iusta de Sancti Martini orto, placuit nobis atque convenit et spontanea nostra voluntate ut concamiaremus eos cum tibi Dominico Sangoz abbati et fratribus tuis domno Garsea et domno Nuno; et in eodem limitem dedistis nobis hereditatem triplitatam vel molioratam, quam emit de Beila Obecoz, et dedisti *(sic)* ei quindecim solidos domnus Gomessanus abba. Et desuper, ego Gundissalbo et Adfonso debevamus vobis L. solidos

de pecto, secundum quod iudicaverunt iudices de Burgus, et dimisistis eos nobis.

Si quis parentum nostrorum vel filiorum, qui hanc hereditatem inquirere voluerit aut inquietare, dupplete *(sic)* ipsam hereditatem in eodem loco; et a parte regis exsolbat C. solidos in cauto.

Facta carta notum die III. Nonas Julias, nos omnes supra nominatos facimus cartula ista, in Era TCVIII., regnante rex Santius in Castella.

Et nos omnes supra nominatos, qui hanc cartula fecimus et legendo audivimus, manus nostras signo fecimus coram testes.

Jhoannes testis.—Zite hic.—Nunnu hic.—Obeco testis.—Petru testis.

—*Bec.* fol. 43, col. 4.

CLXVIII

1 de Octubre 1045.

DE ALBILLOS

Sub divini imperii Patris, videlicet, eterni, Prolis, Sanctique Spiritus, unius essentialiter et trinus personaliter regnantis, amen.

Hec est series testamenti quod patrari volui ego Appalla tibi domino meo nutu Dei Gomessano ępiscopo, et Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et Sancti Vincenti et Sancti Ihoanis et Sancti Pelagii testis Christi; obinde ego Appalla, iam supra nominata, non abens centum solidos in pretio sacrationis solvendos, libenti animo et spontanea mea volumptate convenio et facio cartulam traditionis de ipso monasterio propio, reliquie namque residentis loci illius Sancti Emiliani, qui est situm in villa que vocitant *Albiellos* [1], in rivulo Kabie, ab omni intregritate, cum terris, vineis, ortys, molinis, pratis, pascuis, exitus et regressus, tam mobile quam ętiam et inmobile, cuncta que ad ipsius ęcclesię pertinet, ut regendi et possidendi tui sit abiturum, et post obitum tuum abba, qui regerit cenobium Karadigne, ipsius locum iam supradictum cum omnibus abiacentis suis vel prestationibus suis sit concessum ad domum Sanctorum Apostolorum Petri el Pauli vel ad omnium monacorum acmina degentium, ibidem servientium, ad possidendum

[1] Berganza añade: *die III. feria*, ipsas Kalendas Octobris.

vel regendum in eorum maneat arbitrium; qualiter illorum interventum et suffragiis omnium sanctorum merear piaculorum meorum expiari flagitia, et cum omnibus sanctis in cęlo perfrui letitia; et quia non est facultas mici facere prandium sacrationis, consuetudini adiungens, trado hoc solium tradite possessioni; et tu Gomessanus ępiscopus divino amore conpulsus et adquisiti monasterii formatione gavisus, tribuisti mici Appalle mulam CC. solidorum verissime dignam.

Si quis autem ego Appalla sublevaverint voce pro ipso monasterio contra tibi Gomessano ępiscopo, aut de filiis meis vel neptis, tam germanis quam subrinis, aut aliquis homo, quomodo pariet ypso monasterio ad tibi Gomessano ępiscopo dupplato vel meliorato od suos latos; et a parte regis terre reddat C. libras aureas; scriptura ista firmis permaneat, amen; et super hoc, qui scriptura ista disrumpere voluerit, imprimis iram Dei accipiat, et in hoc seculo binas lucernas careat, amen; et post cum Leviatam detineatur baratri profundo, ibique lugiturus penas ęternas, nequam evadat inferiores tenebras; et hec scriptura tradictionis plenam in omnibus obtineat firmitatem.

Facta scriptura tradictionis die notum Kalendas Octobris [2], Era TLXXXIII.ª, regnante principe Fredinando in Legione et in Castella.

Ego vero Appalla, qui hanc tradictione feci, relegendo audivi, et de manu mea signum feci + [3] et roboravi, et testes ad rovorandum induxi [4].

Bernaldus ępiscopus hic.—Siprianus ępiscopus hic.—Gomessanus ępiscopus hic.—Nunu Albariz hic rob.—Sarrazino Fanniz hic rob.—Munnio Fanniz hic rob.—Flagino Nunniz hic rob.—Didaco Albariz hic rob.—Didaco Munnioz hic rob.—Saturninus abba test.—Martinus abba test.—Ariolus abba testis.—David abba test.—Ihoanes exaravit.

—*Bec.* fol. 44, col. 1; Berganza, II, 424.

[2] *Albillos*, cuyos términos lindan con Arcos y Villariezo. Cf. *Fuentes:* t. II p. 277.— [3] Representa un castillo con tres torres, coronado de una cruz.— [4] Aquí el amanuense empezó una frase que dejó sin concluir; dice así: *Et tu Gomessanus ępiscopus, divino amore conpulsus et adquisiti monasterii formatione gravisus, tribuis mici Appalle....*

CLXIX

10 de Marzo 1066.

DE ALVILLOS

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentie, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, qui omnia cuncta que creavit, visibilia, et invisibilia, ex nicilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparabili Trinitati, cuius que regnum et imperium sine fine permanet in seculum, amen.

Ego vero denique Munnio Sonnaz nomine dictum, previdi inter memetypsum, nullius quogentis imperio nec suadentis articulo set propria mici accessit volumptas, ut traderem in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, tibi patri meo Sisebutum abba regentem congregatio alma; in primis trado corpus, videlicet, anima Deo; deinde in *Albillus* villa, in rivulo de Kavie, in alfoz de Vurgos, concedo mea divisa propria cum suos solares populatos et per populare, cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, in montibus et in fontes, in exitus et regressus, ab omni integritate, confirmo illum sicut iam supra taxatum est in Caradigne monasterio, sicut ego tenui et vindicavi post diebus ava mea Appalla; absque ulla inquietudine nullius hominum per secula cuncta, amen, abeatis, teneatis et possideatis iure quieto.

Si quis vero, quod fieri minime credo, aliquis homo ex propinquis aut extraneis, tam regia potestas quam populus universa aut aliqua subrogata persona, hanc meam devotionem disrumpere voluerit, aut voce sublevaberit et hoc meum scriptum violare temptaverit, in primis sit maledictus a Deo et ad sanctis angelis eius, et sit anathematus et a fide catholica expulsus; et cum Juda Domini proditore penas lugeat in ęterna damnatione, amen; insuper et ipsa divisa cum sua omnia beneficia ad ea pertinentia dupplata vel triplata in tali simili loca *(sic)*; et a parte regia reddat V. libras aureas in cautis; et a parte scriptura ista plenam obtineat firmitatis roborem.

Facta carta tradictionis notum diem VI. Idus Marcias, Era TCIIII.ª regnante regnante *(sic)* rex Sancio in Castella.

Ego Munnio Sonnaz iam desuper dictum, qui fieri iussi hoc scriptum, manum propriam signum inpressi, et testibus tradidi ad rovorandum.

Garcia Fernandez hic rb.—Didaco Nuniz hic rb.—Roderico Sarraciniz hic rb.—Munnio Sangez hic rb.—Sango Sangoz hic rb. —Obeco hic.—Sarracini hic.—Obeco rb.

—*Bec.* fol. 44, col. 3.

CLXX

16 ? de Abril 1073.

DE ALBILLOS

Sub Christi nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, regnans per omnia secula unus Deus, amen.

Ego Rodrico Sarraciniz, cogitante ea que clamat nobis et amonet cotidie sancta lex propheta: «dies nostri sicut umbra transient»; et nulla est mora; hoc autem ego audiente, divino Spiritu Sancto repletus, recipi facere hoc paginola prompta mente et volumptate propria, qualiter in primis trado meipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et Sisebuto abba regente katerba; exinde de facultatibus meis quantum possum abere in villa predicta *Albillos*, que est in fluvio Kavia, sic dono ab omni integritate kasas et hereditates, solares populatos vel pro populare, exitus et regressus, pratis, pascuis, aquis aquarum, vel etiam molinis seu vero vel lignarum arbusculis, vel quantum possum abere in ypsa villa, cum suis abiacentiis; abeatis, teneatis et vindicetis iure perpetuo, amen.

Si quis tamen, aliquis homo, propinquis aut extraneis aut quolivet potestatis, per hunc meum factum voce levaverit aut contemptor extiterit, qualiter in primis ira Dei non effugiat et cum Datan et Abiron viros sceleratissimos terra vivos obsorbuit, et cum Juda Domini traditore abeat parte in inferno inferiore, amen; desupper reddat a Sancto Petro vel fratribus ibi commorantibus ipsas divisas et hereditatibus cum omnia que desuper resonavimus dupplata vel meliorata in simile loco; et a parte regis reddat V. libras aureas ex purissimo auro.

Facta carta die notum XVIII. Kalendas Aprilis [1], Era TCXI, regnante rex Adefonso in Castella et in Gallecia vel in Legione.

Ego Rodrico Serraciniz scedula ista fieri iussi, et legente audivi, et manu propria sygnum inieci + + coram testes.

Comite Gundissalbo hic testis.—Albaro Salbatoriz hic testis.—Martyno Sangez hic testis.—Gundissalbo Didaz hic testis —Loppe Didaz hic testis.—Zite memez hic testis.—Munnio Sangoz hic testis.—Sango Sangiz hic testis.

—*Bec.* fol. 45, col. 1.

CLXXI

29 de Octubre 1047.

DE SANCTA MARIA DE CAVIA

Sub divini imperii Patris, videlicet, eterni, Proles, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis sanctis, videlicet, atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore vaselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quem nuncupant Caradigna, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob id enim hec fid series testamenti, quem texere maluimus ego Nunu Albariz et uxor mea domna Goto in Domino Deo eterno: tradimus atque concedimus tibi patri nostro domno Dominico abba vel omni collegio fratrum lateri aderentium tuo in Karadigna, dum divinitatis ordo in nos trudinando ruminaremus que quantave prestiterit Dominus serbis suis, et eos qui pro eius nomine agonizando, hostes suos prostraverunt; et quomodo infolas mundi et eius gloria spreverunt, et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt.—Nos denique iam supradictos hoc tractantes, nec non repentina mortem timentes, previdimus inter nos pro remedium animabus nostris et requiem parentum nostrorum ut contribueremus vobis locum pro subsidio fratrum vel monacorum degentium,

[1] Fecha equivocada, pues no hay *XVIII. Kalendas Aprilis;* quizás quiso decir *XVII. Kalendas.*

ibidem serbientium, sicut iam diximus, confirmamus atque concedimus vobis *Sancta Maria* [1] qui est in *Rivulo Kavie*, iusta terminos de ipsa civitas Burgos, ab integro cum cunctis adiacentiis suis vel prestationibus suis qui ibidem traditi fuerunt vel fuerint; terras, vineas, hortis, molinos, pratis, pascuis, padulibus, aquis aquarum cum stagnis, in montes et in fontes, pisquinarias adque defesas lignarum cum suis foris, sicut in antea fuit, exitos et regrexitos per locis antiquis, tam mobilem quam etiam et inmobilem; ex quare notum vobis facimus iam supradictis nostris domnis, ut istum locum sic donamus adque concedimus vobis ut in ęternum possideatis, tantum sic in vita nostra quam et post obitum nostrum maneat in vestra potestatem, et subdita fiat semper de ipso cenobio que vocatur Caradigna vel qui ibidem habitaberint domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli. Omnia autem, ut iam diximus, sit concessum ęcclesię vestrę ipsum locum supra taxatum et cultoribus ibidem deserbientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure, ut de odie tempore et die in vestro maneat arbitrio.

Si quis tamen, quod fieri prorsus credimus, aut nos aut filiis vel neptis seu aliquis ex successoribus nostris vel posterioribus, rex aut comes aut potestas, qui terram obtinuerit, hunc factum nostrum pretextum seu traditionem vel confirmationem violare nisus fuerit aut disrumpere, in primis ira Dei Patris omnipotentis super eum descendat; et corpus eius maneat seclusus, et cum Leviatan detineatur fundo varatri assurus, ęternasque penas sit lucturus cum Juda traditoris qui Dominum tradidit, amen; et insuper secularia damna sit aflictus; et post hęc centum auri talenta inferat ad pars abbates qui cenobium Karadigne regerit; et post hec firmis et stabilis maneat hunc nostrum testamentum.

Facta carta traditionis vel donationis vel prestationis notum die IIII. Kalendas Nobembris [2], sub Era LTXXXV, regnante serenissimo domno Fredinando principe in Legione et in Castella.

Ego igitur Nunu Albariz et uxor mea domna Goto, qui hunc testamentum fieri iussimus, manus proprias signos impressimus + +, et testibus tradimus ad roborandum.

[1] *Santa Maria de Riocabia*, llamado, como queda dicho, el *Priorato* de Cabia. — [2] Berganza dice que el original ponía además *Feria V*. (II, 426).

Fredinandus, gratia Dei rex, rb: FREDINANDUS. Et Sancia, gratia Dei regina, rb: SANCIA [1].—Sancio Fernandiz et Garsea Fernandiz, Adefonso Fernandiz hic ✠ ✠ ✠.

Gomessano ępiscopo hic rb.—Abba Dominico hic rb.—Abba domno Ariolfus hic rb.—Domno Jhoannes abba hic rb.—Domno Guttier abba hic rb.—Domno Martini abba hic rb.—Dominico abba hic rb.—Domna Urraka et domna Elbira hic confirmamus ✠ ✠.

Gundissalbo Munnioni cf.—Ruderico Vermudiz comite cf.—Salbator Gundisalbiz cf.—Loppe Fortunionis cf.—Nunno Gundissalbiz cf.—Fortuni Albariz cf.—Munnio Fanniz cf.—Didaco Albariz rb.—Albaro Ruderiz rb.—Fredinando Rodriz rb.—Gundissalbo Roderiz rb.—Gundissalbo Albariz rb.—Sarracino Fanniz testis.—Ordonio Ordoniz testis.—Didaco Gundissalbiz testis.—Fanni Fanniz testis.—Guttier Gundissalbiz testis.—Garcia Fernandiz testis.—Didaco Flaginiz testis.

—*Bec.* fol. 45, col. 2; Berganza, II, 426, cita la fecha de esta escritura y alguna de sus suscripciones, después de transcribir otra escritura de 2 de Julio de este mismo año, algo más breve que la presente, pero relativa al mismo asunto. Puede decirse que ésta es su confirmación.

CLXXII

3 de Febrero 949.

DE SANCTA MARIA

In Dei nomine.—Ego Mantelle et uxor mea Leocadia, cum filiis atque filiabus nostris, videlicet, id est, Gundissalbo presbiter, Regina, Eugenia, Proba, Justa, Ybera, placuit nobis atque convenit pro remedio animę nostre, ut tibi patri nostro domno Enneco abba vel fratrer tuus Manzius presbiter, in primis per nos medipsos inprimere voluimus atque inde tradimus ipsa ęcclesia *Sancta Maria*, qui est sita in ripa fluminis Kabia, cum suis domibus atque suis domibus atque suis aiacentiis, id est, terras, vineas, molindinis, ortis, promeriis, argentum, raupa, tam mobile quam et inmobile,

[1] La figura del monograma de Fernando I aquí puesto, es casi idéntico al que trae Muñoz y Rivero en *Firmas de los Reyes de España*, n.° 14, que ya había reproducido Berganza (II, 420); no así el de la reina Sancha que semeja un arco gemelo con dos grandes signos de Cf.

quantum in nostra potestate est vel potuerit esse, ad integrum tradimus adque concedimus vobis iam supra nominatos fratres, id est, Enneco et Mançio.

Si quis sane de propinquis au extraneis aut aliqua subrogata persona hunc testum nostrum fidelis ad inrumpendum venerit vel venerimus, in primis ira Dei Patris omnipotentis super eum descendat, et cum Juda traditore baratrique inferno inferiori; et exors sit a catholicorum fidem et a sancta communione; et hec scripture tenorem plenam abeat in omnibus firmitatis roborem.

Facta cartula tradictionis notum die III. Nonas Februarias, Era DCCCCLXXXVII,[a]. regnante serenissimi regis Ranimiri in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ita tamen qui hunc testamentum infigere voluerit, inferat auri talenta.

Ego Mantelle et supra nominata Leocadia et filiis et filiabus, qui hanc cartulam tradictionis fieri voluimus, propriis sigillis manibus inpressimus, atque aliis roborare permisimus, ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠.

Abraham presbiter hic.—Fortunius hic —Serbandus hic.—Valerius hic.—Recesvindus hic.—Belliza rb.—Sancius presbiter rb.—Stefanus abba testis.—Gundissalbus testis.—Enneco testis,—Meme testis.—Alarico testis.—Fortunius presbiter testis.—Gundissalbo testis.

Bec. fol. 46, col. 1.

CLXXIII

30 de Junio 965.

DE TERRA DE KABIA

In Dei nomini.—Ego Nebzano et uxor mea Oria, placuit nobis atque convenimus ut vendimus ad tibi Ienneco presbiter terra nostra propria que abes ad debedire cum Sarrazino; et est ipsa terra iusta rivulo de Kavia; et de alia pars, defesa de Munnio Mutarrafe; et ego Mutarrafe accepi in medio precio alio agro et una karrata de ligna et vino in IIII. ares. in albaroc: et mercamus ad firme; et de precio contra te Ienneco nicil remansit debito pro dare: abeas, teneas firmiter per secula cuncta, ut de odie die vel tempore si aliquis homo de filiis aut de neptis aut de sanguinibus nostris vel

extraneis inquietare voluerit super hunc factum nostrum, quomodo pariet ipsa terra dupplata vel meliorata in simili tali loco; et a parte regis terre conferat XXX. solidos de argento, et scriptura ista abeat firmitatem.

Facta carta notum die II. Kalendas Julias, Era TIII.ª, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Ego Nebzano una cum uxor mea et filiis nostris, qui hanc carta ista fecimus et relegendo audivimus, de manus nostras singulos sygnos fecimus, ✠ ✠ ✠ ✠ coram testes: NEBZANO.

(1. Col.) Belasco hic.—Obeco hic.—Osoro hic.—*(2. Col.)* Fortunio testis.—Martyno testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 46, col. 2.

CLXXIV

14 de Noviembre 1058.

CARTULA DE BONELLE

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Prolis, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis sanctis, videlicet, atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martiribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore baselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quod nuncupat Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob id enim hec fit series testamenti, quem texere malui ego Nunu Albaroz vobis patri meo domno Sisebuto abbati vel omni collegio fratrum lateri aderentium tuo in Karadigna; dum trutinarem quem et quanta sunt que promittuntur in cęlis, vilescunt animo que omnia abentur in terris. Ego denique tractantes intra metipso, nec non et repentina morte timente, proinde concedo vobis pro remedio anime meę et pro anima uxori mea Taresa media villa quem ferunt *Bonille* [1], in alfoce de Vurgos, cum cunctis aiacentis suis que ad ipsa villa pertinent; terras, vineas, molinaris, ortys, pratis, pascuis, padulibus, aquis aquarum, pelagus cum stagnus, montes et fontes et defensas, arboribus lignarum cum foribus suis per terminibus suis, cum exitus et regressus, ab integro

[1] *Buniel* ó *Villarreal de Buniel*, al S. OE. de Burgos.

sic trado atque concedo pro remedio anime meę et pro anima uxori mea Teresa usque in perpetuum; et media ęcclesię Sancte Marię cum sua media hereditate et suis prestationibus; et illo *Bonille* minore [2] similiter medio; et in *Ebegias* [3] concedo vobis alia divisa ab omni integritate cum suis exitus et regressus, terris, vineis, ortys-molinis, pratis et aquis et defesis, de erbis et lignis. Omnia autem iam supra scripta sit confirmata ad ęcclesię vestrę ipsis locis supra taxatis et cultoribus ibidem serbientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure, ut de odie vel tempore in vestro arbitrio maneat.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, an ego aut filiis aut neptis vel subrinis aut germanis seu aliquis homo, hanc donationem vel confirmationem violare nisus fuerit, sit a Domino maledictus vel confusus, et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiori, et cum Leviatan detineatur profundo baratri assurus et eternas penas sit lugiturus; insuper secularia dam *(sit)* sit afflictus, amen; et ipsas villas cum suas hereditates et cum suas adiacentis suis dupplatas vel melioratas in ipso rivulo; et a partis regis terre inferat centum auri talenta in cautis; et hec scripta vel testamentum meum firmis stabilisque maneat in ęternum.

Facta cartula donationis die notum XVIII. Kalendas Decembris, Era TLXXXXVI.ª regnante rex domno Fredinandus in Legione et in Castella sub divina clementia.

Ego Nunu Albaroz, qui hanc testamenti que feci, legendo audivi, manu mea sygnum inpressi +; et testibus tradidi ad roborandum.

Fredinandus rex confirmat.—Sancia regina confirmat.—Gomessanus ępiscopus cf.—Sancio prolis regis cf.—FREDINANDUS.—SANCIA [4].

Ruderico Vermudiz hic rb.—Didaco Albariz hic rb.—Gundissalbo Albariz hic rb.—Salbatore Gundisalbiz hic rb.—Munnio Hanniz hic rb.—Sarracino Hanniz hic rb.—Fredinando Rodriz hic rb.—Beila Rodriz hic rb.—Flagino Gundisalbiz testis rb.—Ordonio Ordoniz testis rb.—Hanni Hanniz testis rb.—Albaro Rodriz testis rb.

—*Bec.* fol. 16, col. 3.

[2] Hoy no existe, ni tampoco era ya mencionado este pueblo en el siglo XIV.— [3] *Ibeas.*— [4] El monograma de la reina Sancha está dentro de una figura de pórtico con arcos, debajo de los cuales campea una cruz.

CLXXV

1 de Agosto 949.

DE SANCTI CLEMENTI

Sub divini ymperii Patris, videlicet, ęterni, Prolem, Spiritui Sancto,ununs essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Hec est series testamenti, quem facere curavi ego Crescentius abba, dum divinitatis ordo in me trutinando ruminarem quanta vel qualia prestiterit Dominus servis suis et eis qui pro eius nomine se agonizando hostes suos viccerunt; et quomodo infolas mundi et eius gloriam spreverunt; et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt.

Ego vero hec cogitante, nec non repentina mors pavescente, previdi ut omne mea facultatuie quem in hoc evo adquisivi vel adquiescere potuero, id est, in primis ęcclesia *Sancti Petri* et *Sancti Clementi ępiscopi,* [1] cum omnibus fratribus meis vel adiacentis suis, ideoque terras, vineas, ortos, pomares, molinos, kaballos, eguas, baccas, ovelias, raupa, tam mobile quam etiam et inmobile, sit traditum et concessum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli post obitum meum, qui est situm in locum vocitatum Kara maximeque digna, vel ibidem domno Stefano abbati regenti cors alma. Ideoque sic rogo ac nimis depreco ut tam pro me quam pro remedio fratrem meum domno Quintillani abbati, qui iam e sęculo obiit, Dominum deprecare non desistatis, qualiter ex vestro intercessu et per suffragia sanctorum apostolorum mereamur in catalogo electorum adunari, amen.

Si quis, quod fieri credimus *(sic)*, hunc nostrum testamentum disrumpere nisus fuerit, in primis sit a Domino maledictus et corpus Domini seclusus, et cum Juda et diabolum in inferno maneat assurus; insuper damna secularia sic afflictus; post regiam partem inferat mille solidos argenti; et post hec firmis et stabilis permaneat hunc nostrum factum vel testamentum.

[1] Monasterio de San Clemente, á orillas del rio Cabia, en el término municipal de Sarracín.

Facta carta notum die Kalendas Augustas, Era DCCCCLXXXV.ª, regnante serenissimo domino et principe Ranimiro in Obeto, et in Castella comite Fredinando Gundissalbiz.

Ego Crescentius abba, qui hunc testamentum fieri iussi et relegendo cognovi, manu propria sygnum impressi, et testes tradidi ad rovorandum.

(1.ª Col.) Elares rb.—Gaudesteo rb.—Belasco rb.—Ruderico rb. —Justi rb.—Silbane rb.—Quintila rb.—Belasco rb.—Lacinu rb.— Jhoannes rb.—Ciprianus abba hic rb.—Stefanus abba hic rb.—Galindo abba hic rb.—*(2.ª Col.)* Gomiz testis.—Gundissalbo testis.— Auriolo testis.—Lacenti testis.—Petrus § testis.—Romane testis.— Nunnu testis.—Belasco testis.—Gomiz, testis.

—*Bec.* fol. 47, col. 1; Berganza, II, 391.

CLXXVI

4 de Septiembre 952.

DE SANCTI CLEMENTI

In nomine sancte et individue Trinitatis potentiam.—Hec est series tradictionis que facere volui ego Belasco presbiter; dum trutinarem que et quanta sunt que promittuntur in cęlis, vilescunt omnia que abentur in terris; poinde, inflamati a Sancto Spiritu, trado memetipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Cipriani abbati regente ibidem omnium fratrum caterba. In primis trado anima et corpus proprium; dein omne facultate mea que abeo et abere potuero in villa de *Teodla* [1], ut post obitum meum ad integrum possideatis in ęternum, id est, domus, terras, vineas, ortos, molinos, oves et omni ganato, tam mobile quam etiam et in mobile, ad integrum sit concessum ut per intercesione sanctorum et orationes fratrum merear ingredi regna cęlorum, amen.

Et si vero, quod absit, aliquis an ego aut subrinis aut germanis vel aliqua subrogata persona, hanc meam tradictionem voluerit violare, sit maledictus et confusus in conspectu Domini et a sanctis

[1] Hoy se llama *Villaolda*, término de Villariezo.

angelis eius, et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiori; et a parte dominus terre inferat V. libras aureas in cautis; et hec scripta firmis permaneat in secula.

Facta carta tradictionis II. Nonas Septembris, Era DCCCCLXXXXVII.ª, regnante rex Ordonio in Obicto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Belasco presbiter, qui hanc tradictionem feci et relegendo audivi, manu mea sygnum inpressi coram testes.

Didaco Sarraciniz rb. testis.—Sarracino Didaz rb. testis.—Barbaldo rb. testis.—Trasderico presbiter rb. testis.—Beila presbiter rb. testis.—Quintila presbiter rb. testis.

—*Bec.* fol. 47. col. 3; esta escritura es casi idéntica y tiene el mismo objeto que la XC.

CLXXVII

18 de Septiembre 1084

DE MAÇUELO

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti quem texere malui ego Gomiz, nullius quogentis imperio nec suadentis articulo sed propria mici accessit volumptas ut traderem in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto Abbati regente cohors alma. In primis trado anima et corpus proprium; deinde in alfoze de Munnio, in villa que vocitant *Maçuelo* [1], divisa cum meas medias kasas et cum media illa hereditate, cum terris, vineis, ortis, pumiferis, molinis, pratis, pascuis, cum exitus et regressus ab omni integritate, et caballos, raupa, tum mobile quam etiam et inmobile, ad integrum sit concessum.

Si quis vero, quod absit, an ego aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona de filiis aut neptis, hanc meam devotionem, ad disrumpendum venerit, sit a Domino et a sanctis angelis eius confusus et maledictus, et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori, amen; et ipsa hereditate dupplata vel

[1] *Maçuelo*, pueblo situado en un valle, dominado por el antiguo castillo de Muñó, no lejos de Villavieja, en el partido judicial de Burgos.

meliorata in simili tali loco; et a parte regis terre reddat II. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis notum die XVI. Kalendas Octobris, Era TXXII, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella vel in Naggara.

Ego Gomiz qui hanc traditionem fieri volui et legendo audivi, manu mea sygnum impressi ✠ corum testes.

(1.ª col.) Gomessanus episcopus hic —Obeco abba hic.—Vincentius abba hic.—Gundisalbo comite hic.—Albaro hic.—Didaco hic.—Vita hic.—Armentero hic.—*(2.ª col.)* Munnioni episcopi roborat.—Fortunius abba rob.—Johannes abba rob.—Petru rob.—Munnio rob.—Martini rob.—Don Veila rob.

—*Bec.* fol. 47, col. 4.—Todo el texto de esta escritura está tachado; al parecer se hizo en los últimos años del siglo XI.

CLXXVIII

25 de Agosto 1085.

DE SANCTI CLEMENTI DE OLMOS

In Dei nomine unius et trini.—Ego quidem Munnio presbiter, propria mici accessit volumptas, nullus cogentis imperio neque suadentis articulo set propter amorem Dei et remedium anime męę vel parentum meorum et pro extinguenda incendia gehenne ignis, trado corpus et anima mea Deo et sanctis eius in monasterio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et tibi patri meo domno Sebastianus abba seu omnium acmina monacorum ibi degentium. Igitur ego Munnio mitto corpus et anima in hoc cenobio, et meum monasterium, quem vocitant *Sancti Clementi* ępiscopi et Sancte Cecilie virginis, in territorio que dicunt Rivulo de Cabia, iuxta villa que vocitant *Olmos;* [1] et in ipsa villa iam supradicta mea divisa cum suos solares; et hec divisa et hoc monasterium cum omnibus suis adiacentis, cum terris, vineis, ortis, pomiferis, pratis, pascuis, molinaris cum suis aquis et in montes et in fontes et in aquis ductilibus et introitu vel exitum ab omni

[1] *Olmos Albos* aldea del ayuntamiento de Revillarruz, á 12 kilómetros de Burgos en la carretera de esta población á Soria.

integritate, quantum que abui; ut ex hoc die vel tempore sit de meo iure abrasam, et in tuo dominio sit confirmatum. Tamen dum in hoc corpore vixero, ut teneam hanc hereditatem vel vindicem eam; et post obitum meum habeatis licentiam faciendi quecumque volueritis ex ea.

Si quis tamen, quod absit, ego Munnio presbiter aut aliquis homo de germanis aut de coiermanis vel subrinis aut neptis aut aliqua persona hominis, hunc meum factum disrumpere conaberit, aut aliqua voce contra hac scriptura pulsaverit; in primis abeat ira Dei et sit excomunicatus a cetu omnium christianorum et extraneus a sancta ęcclesia vel a sancta comunione; et cum Juda traditore abeat portionem, amen; et pro damna temporalia VI. libras aureas exsolbat a parte dominus terre in cautis; et ipso monasterio dupplato cum omnia sua hereditate et illa divisa similiter cum solares in dupplo in simili tali locis.

Et facta carta donationis vel confirmationis notum die VIII. Kalendas Septembris, Era TCXXIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Munnio, qui hanc cartula fieri iussi et relegendo audivi, de manu mea sygnum inpressi +, et testibus tradidi ad rovorandum.

Gomessanus ępiscopus hic rb.—Munnio ępiscopus hic rb.—Obedius abba hic rb.—Fortunius abba hic rb.—Vincentius abba hic rb. —Petru Ihoannes hic testis.—Gundisalbo Nuniz hic testis.—Petru hic testis.—Feles hic testis.—Salbator hic testis.

Quere alias cartas in antea.

Bec. fol. 48, col. 1.

CLXXIX

18 de Marzo 1056

DE PENIELLA

In Dei nomine et Salbatoris nostri.—Ego domna Gotina, prona et sponta *(sic)* mici accessit volumptas ut pro remedio anime męę sive pro animarum parentum meorum qui iam abierunte seculo, sic trado mea portione vel mea divisa propria que abui de meus abus vel de parentes meos, dabo et concesso quantum quadravit mici

inter meus germanus in villa que vocitatur *Piniella* [1], que est sita super flumen Aslanza; trado illa in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli in locum vocitatum Karadigna, et tibi patri meo Gomessanus ępiscopus et Sisebutus abba vel omnium fratrum ibidem quoabitantes, trado et concedo iam supra taxatum divisam cum terris, vineis, ortis, molinis, defesis, pratis, pascuis, padulibus, cum exitus et regressus, ab omni integritate, pro subsidio fratrum vel pro anima mea et de parentibus meis; ut de odie die abeatis, teneatis, vindicetis et sit extranea ex propio meo iure et in vestra potestate maneat confirmata per secula, amen.

Si quis vero, quod absit, an ego aut filiis vel neptis seu propinquis aut aliqua subrogata persona vos inquietare voluerit pro ipsa divisa, sit confusus et extraneus ex sancta mater ęcclesia, et cum Juda tradictore abeat portionem in inferno inferiori, et ipsa divisa pariet dupplata et meliorata, et inferat a parte regis IIII. libras ex purissimo auro, et hanc scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta tradictionis vel donationis notum die XV. Kalendas Aprilis, sub Era TLXXXXIIII.ª, regnante principe domno Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Gotina, qui hanc donatione vel tradictione feci, manu mea + [2], et testibus, qui ibidem erant, tradidi ad rovorandum.

Nunnu Albaroz testis rb.—Ruderico Vermudez testis rb.—Didaco Albariz testis rb.—Gundisalbo Albariz testis rb.—Gundisalbo Didaz testis rb.—Guttier Garerez testis rb.—Fredinando Danielez rb. rb. *(sic)*.—Gomessanus ępiscopus hic rb.—Garsea abba hic rb.—Gundissalbo abba hic rb.—Dominico abba hic rb.—Martynus abba hic rb.—Enneco abba hic rb.

Quere alias cartas in antea.

—*Bec.* fol. 48, col. 3 ; Berganza, II, 431.

[1] *Pinilla de Arlanza*, granja al E. de la villa de Peral de Arlanza (Lerma). Perteneció al antiguo alfoz de Palenzuela. Cf. *Fuentes*... I, 8, 22. etc.— [2] Representa el signo una fortificación, entre cuyas torres se levanta una cruz bizantina.

CLXXX

22 de Enero 973.

DE QUINTANA SECA

In Dei nomine.—Ego Lopiello presbiter, cum intra me metypsum volverem quod hac vita ad presens modo videtur fragilis et caduca manet, nulliusque concessum est ut in ea diutius vivat set videtur omnes ad mortem tendere, hoc cogitante nec non mors ypsa furibunda timente, ut possim evadere ista peñalia; tamen hec prelegi pro salute et vite felicitatis ut adpreendam aliquid offerre in domum Domini: in primis anima et corpus proprium, deinde omne facultatule mee, que abeo vel abere potuero, id est, domos, terris, vineis, ortys, molinaris, tam mobile quam etiam et inmobile, in locum quod dicitur *Villa auta,* ad integrum sit concessum post obitum meum tibi patri meo domno Sabastianus abba vel omnibus fratribus abitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maxime digna.

Si quis vero, quod absit, an ego aut germanis vel subrinis seu aliqua subrogata persona, hunc meum votum violare temptaverit, sit tamdiu confusus et extraneus a catholica fide, amen; et omnia quod supra resonat, reddat in dupplis; et ad dominus terre conferat III. libras aureas; et hec scripta firmis permaneat per secula cuncta.

Facta carta tradictionis die notum XI. Kalendas Februarias, Era TXI, regnante rex Ranimiro in Legione, et in Castella comite Garsea Fredinandiz.

Ego Lopiello presbiter, qui hanc cartulam tradictionis feci et relegendo audivi, manu propria signum feci ✠, et testibus tradidi ad rovorandum.

(1.ª Col.) Amor hic.—Rudericus hic.—Adericus hic.—Garsea hic. —*(2.ª Col.)* Maolul testis.—Jhoannes testis.—Domno Petro testis.—Ferro rb.

—*Bec.* fol. 49, col. 1.

CLXXXI

19 de Agosto 969.

DE QUINTANA SECA

In Dei nomine.—Ego Ferra Cinto bono animo et propria mea volumptate, et trado et confirmo de hereditate de meos parentes quinta pro suas animas de meos parentes, trado et confirmo ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, ad tibi patri meo Endura abba vel ad omne collegio fratrum de Karadigna, vinea cum suos pumiferos et duos perares cum suis fundis terra, qui est iuxta prato, et de alia parte, est vinea de Duennula; et in tercia parte est vinea de Campes: et trado alia vinea iusta vinea de Duenula; et de tercia parte, ibidem iusta ipsa vinea trado terra; et de alia pars iuxta ipsa terra est prato, et de tercia parte terra de Ablezar: et est ipsa hereditate de ipsa quinta in adito de *Quintana seca* [1].

Et si aliquis homo aut filiis meis vel extraneis ipsa tradictione et confirmatione de ipsa quinta infringere voluerit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius, amen; et ipsa hereditate reddat in dupplis; et a parte dominus terre conferat V. libras aureas in cautis; et hec scripta firmis permaneat in secula.

Facta carta die notum XIIII. Kalendas Setempbrris. Era TVII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ferracinto, qui hanc scriptura tradictionis fieri iussi, legente audivi et manu mea signum feci et rovorabi. ✠

Jhoannes hic.—Garsea hic.—Garbisco rb.—Petrus hic.—Gomiz rb.—

—*Bec.* fol. 49, col. 2.

[1] Es de interés para la filología y estudio de la formación de la lengua castellana, comparar esta escritura con la del n.º XCIII; aunque una y otra tratan del mismo asunto, están redactadas de modo diverso y con algunos días de diferencia en la fecha.

CLXXXII

7 de Julio 974.

DE QUINTANA SECA

In Dei nomine.—Ego Didaco presbiter placuit mici atque convenit ut pro remedio anime meę, ut evadam portas inferni, trado memedipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sabastianus abba regente fratrum katerba. In primis trado anima et corpus proprium, deinde concedo vobis duas vineas in villa qui dicitur *Quintana seca;* vinea iuxta vinea de Belasco presbiter, et de alia parte, de Furtuni, et in tercia parte, vinea de Ferro. Et alia vinea in locum qui dicitur Valle iuxta vinea de Suario, et de alia parte, vinea de Gotina. Sic concedo vobis ipsas vineas ut post obitum meum deserviant in atrio Sancti Petri pro remedio anime meę.

Si vero, quod absit, an ego aut germani, vel subrinis aut aliqua subregata pesona, hunc meum votum violare temptaverit, sit a Domino maledictus et cum Juda, qui Dominum tradidit, in ęterna damnatione, amen; et insuper damna secularia inferat CC. solidos in cautis a parte regis terre.

Facta carta tradictionis die notum Nonas Julias, Era TXII.ª, regnante Ranimirus rex in Legione, et comite Garsea Fredinandit in Castella.

Ego Didaco presbiter, qui hanc tradictionem feci et relegendo cognovi, manu mea sygnum inpressi ✠✠, et testibus tradidi ad rovorandum.

Didaco Scemenoz rb. testis.—Domna Gontroda rb. testis.—Fortes presbiter rb. testis.—Julianus rb. testis.—Meme rb. testis.

—*Bec.* fol. 49, col. 3.

CLXXXIII

16 de Julio 1064.

DE FLAGINBISTIA

In nomine Patris et Filii, videlicet, et Spiritus Sancti.—Ego Fredenando, gratia Dei rex, una cum coniux mea Sancia regina,

tibi Ziti Memez et uxor tua Gotina sempiternam in Domino Deo salutem, amen. Denique magnus est titulus donationis, quod per huius nostri preceptionis serenissimam iussionem tibi donamus ut nullatenus inrumpatur sed iubemus semper amplecti. Et ideo donare nos profitemus, sicuti donamus, per huius nostri regalis glorię titulum concedimus licentiam et solutionem de hereditates et conparationes quas conparasti vel adquisisti ex tuo precio, id est, in riguo Aslanza, in villa predicta *Flaginvistia* [1], terras et vineas quas abuisti ex avorum tuorum et que conparasti ex tuo precio, id est, divisas predictas, una que fuit de Rodrico Sarraciniz, et alia fuit de Gundissalbo Nuniz, alia de domna Elvira, filia de Fredinando Petriz, et alia de Garcia Gundissalbiz, cum omnia bona sua ab omni integritate; et in villa dicta *Arinillas* [2], divisas quas conparasti de Antolin Nuniz et de Annaya Albariz cum terris et vineis; et in villa *Arcellosa* [3], divisa que conparasti de Fanne Obekiz cum suo solare; et alia divisa in ipsa villa que conparasti de domna Juliana cum sua area et terris et vineis; et in *Villanueba* [4] terris et vineis; et in villa dicta *Karrero* [5] terras et vineas que conparasti ex subrinis tuis propriis etiam et ex alii homines, et de terras et terras quas conparasti ex tuis germanis de *Valle-kannas* [6], et est ipsa hereditate in termino villa Karrero. Et in omnes predictas villas et hereditates simulque divisas atque cum omnibus prestationibus earundem et cum omnia bona quas ad eas pertinent secundum iuri tuo odie manent subditas, sit damus tibi licentiam tradendi eas in iure et dominio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli vel patris nostri Sisebuto abbati aciem monacorum regendi, manere iubemus stabilitas secundum tuum vellem et secundum nostram volumptatem et propter obedientiam et servitium quod nobis placivilem facit. Idcirco et nos confirmamus ac donamus per hanc pagina tibi hanc Karadignensis monasterio, ut abeatis

[1] *Villambistia*, despoblado hoy, en los términos de Torquemada (Palencia); pertenecía al alfoz de Palenzuela. Cf. *Fuentes*... t. I, p. 21.— [2] Desconocemos su posición.— [3] Idem.— [4] *Villanueva de Valdecañas*, lugar desaparecido, en la antigua merindad de Cerrato, hoy partido judicial de Baltanás. Cf. *Fuentes*... I, p. 222. — [5] Probablemente es el lugar que el *Libro Becerro* llama *Villacarnero*, no lejos de Palenzuela. Hoy ha desaparecido.— [6] *Valdecañas*, en el territorio de Palenzuela; había dos lugares de este nombre: *Valdecañas de Suso*, en el obispado de Palencia, ya desaparecido, y *Valdecañas de Yuso*, en el de Burgos, que existe aún.

supra memorata omnia iure vestro et ut in vestro maneat arbitrio; et hunc nostrum factum sit firmum et stabilitum et in cunctis diebus plena obtineat firmitatis roborem.—Et pro confirmandam cartula accepi ad te Zite Memez uno kaballo per colore amarello, illo quem comparasti de Annaya Sendiniz.

Quod si aliquis contra hoc factum inrumpendum quisquis fuerit, tam de regali genere quam de cuiuslive hominum, qui talia comiserit, quantum auferre conaverit pariet secundum lex gotiga iubet dupplatum vel triplatum sive quod a te fuerit melioratum et vobis perpetim habiturum. Quod si talis persona potentior fuerit qui se legit *(sic)* subdito corrigere nequiverit, iudicio Dei affictus, lugeat presenti in evo divina ultio, et post discessum sui ęterna abeat penam cum sceleratis in diem iudicii, amen; et a parte regia auri libras X., stante et permanente hec series scriptura per secula cuncta.

Notum die XVII. Kalendas Augustas, Era TCII.ª

Confirmavi ego iam dictus rex ista scriptura in die Sancti Felicis [7] una cum uxor mea Sancia, Dei gratia regina.

Fredinando, nutu Dei rex, in hac scriptura quod fieri elegi, et manu mea roboravi, et sygnum inpressi ✠: FREDINANDUS.

Sancia, in Dei nomine regina, confirmo, et roboro: SANCIA.

Nunno Albariz cf.—Gundissalbo Albariz cf.—Gundissalbo Salbabatoriz cf.—Fredinando Anaeliz cf.—Scemenus ępiscopus rb.—Enneeus, abba Oniensis, rb.—Garsea, abba de Sancti Petri, rb.—Dominicus, abba de Sancti Sebastiani, rb.—Sarracino Fanniz rb.—Fanne Fanniz rb.—Ordonio Ordoniz testis.—Didaco Gundisalbiz testis.—Garcia Gundissalbiz testis.—Gundisalbo Assuriz testis.—Gudestio Zuleimanez testis.

—*Bec.* fol. 49, col. 4; Berganza, II, 433.

[7] Este santo era festejado el 1 de Agosto. Es verdad también que el 27 de Julio se celebraba en la iglesia española San Felix de Nola, según aparece en el *Calendario del Diurno de Fernando I.* (Cf. *Revista de Archivos,* año 1902, t. II, p. 377).

CLXXXIV

1 de Marzo 1064.

DE FLAGINO-BISTIA

In Deo nomine.—Ego Antolino Nuniz fuit volumptas mea et expontanea mea volumptate, sic vendo una divisa que abuit *(sic)* in villa que vocitant *Arenillas* ad tibi Zite Memez in precium quantum nobis bene fuit placitum, id est, LX. solidos de argento; et de illo precio nicil remansit debito. Ego Antolino Nuniz sic vendo illa divisa cum solares et cum sernas et vineas cum ortus, cum omni tota mea hereditate, ab omni integritate, cum exitus et regressus, in fontes, in montes, in pratis ętiam et in pascuis vel in padulibus, in rivulis, in piscarias, introytus et regressus, tam in populato quam et in per populare; de odie vel tempore de meo iure sit exita et de tibi Zite Memez ipsa divisa cum omnia sua sit confirmata per secula cuncta.

Si quis tamen ego Antolino Nuniz, filiis aut neptis vel subrinis aut de sanguinibus meis, aliqua voce suscitaverit, aut iudicium conpulsaverit, sit maledictus a Deo, et ipsa divisa dupplata cum omnia sua; et inferat a parte regis terre X. libras aureas in cautis.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum Kalendas Marcias, sub Era TCII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Antolinus, qui hanc cartula feci et legendo audivi, de manu mea sygnum feci + coram testes.

Albaro hic.—Jhoannes hic.—Aunaia hic.—Zite rb.

El solare de Beila Pepez totum ermune.

—*Bec.* fol. 50, col. 2.

CLXXXV

1 de Enero 1070.

DE DIVISA IN MORALE

In nomine sancte et individue Trinitatis, videlicet, et Spiritus Sanctus.—Magnum est enim titulus donationis, in qua nemo potest hactum largitatis inrumpere, neque foris legem proycere, sicut

lex canet gotorum ut rem donata, si presentibus tradita fuerit, magis ullo modo reppetatur. Nos quidem Ruderico Ordoniz et Didaco Ordoniz et Tarasia Ordoniz et Agilo Ordoniz, placuit nobis asto animo et propria nostra volumptate oportet nobis donare, sicut et donamus, una divisa in locum predicto *Morale* [1], in territorie Palentia Comes, iusta rivulo Aslanzoni, ad vobis Vita Zitiz, cum suos solares, tam populatos quam etiam et ermos, cum vineis et terris, pratis, montes, fontes, accessum et recessum, ubique potueritis invenire ab omni integritate: abeatis et firmiter, et faciatis de hec que vestra fuerit volumptas.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis contra hunc factum nostrum ad inrumpendum venerimus, quisquis ille fuerit, qui talia commiserit, quomodo pariet ad vobis Vita Zitiz vel voci vestre CCC. solidos de argento, et insuper pro damna secularia pariet ad parte regiam auri libras quinquies binas.

Facta cartula donationis quod est Kalendas Januarias, sud Era TXVIII.ª [2].

Nos Ruderico Ordoniz et Didaco Ordoniz et Tarasia Ordoniz et Agilo Ordoniz in hanc cartula donationis manus nostras sygnos expressimus ✠ ✠ ✠.

Pelagius episcopus hic.—Scemenus episcopus hic.—Bernaldus episcopus hic.—Domno Gundissalbo testis.—Petro Assuriz testis.—Didaco Asuriiz testis.

—*Bec.* fol. 50, col. 3; Berganza, II, 412; *Fuentes*..... I. p. IX.

CLXXXVI

1 de Marzo 1081.

DE VILLA FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Mikael Munnioz, prona et spontanea mici accessit voluntas ut tibi patri nostro Sisebuto abba vel omnibus fratribus abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, dabo mea hereditate

[1] *Moral*, despoblado hoy. Cf. *Fuentes*. ... t. I, 22, etc. Perteneció al antiguo alfoz de Palenzuela.— [2] Fecha errada: quizás el amanuense pusiera una X por una C: pues con esta última se explica bien la presencia de los testigos que suscriben esta donación, según queda demostrado en *Fuentes*..... I, p. 31.

propria in villa pernominata qui vocitant *Cordobiella* [1], id est, divisas et cum solares populatos, terras et vineas, ortos, molinaris, pratis, pascuis, aquis aquarum, et cum suis piscarias, in fontes et in montes, cum exitus et regressus, ab omni integritate, de quantum ibi potueritis invenire sit vobis concessum; abeatis firmiter per secula.

Si quis vero, quod absit, aliquis germanis aut sobrinis aut aliquis de sanguinibus meis vel extraneis, inquietare voluerit, sit maledictus a Deo, et cum Juda qui Dominum tradidit in inferno inferiori, amen; et scriptura ista firmiter per secula, amen.

Facta carta traditioni *(sic)* notum die Kalendas Marcias, sub Era TCXVIIII, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Mikael Munnioz, qui hanc donationem fieri volui et relegendo audivi, manu mea sygnum feci, et testibus tradidi ad rovorandum.

Domno Loppe hic.—Antolino Nuniz hic.—Zite Memez testis.—Garcia testis.—Et omni concilio de Cordobilla hic roborant.

Bec. fol. 50, col. 4.

CLXXXVII

10 de Enero 1061.

DE FLAGINBISTIA

In nomine sancte et individue Trinitatis.—Hec est series testamenti quem patrari voluimus ego Zite Memez una cum uxor mea Gotina tibi patri nostro Sisebuto abba, regente cenobium Karadigna agmina monacorum; tradimus atque concedimus pro remedio animarum nostrarum ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, ideo donamus atque concedimus nobis *(sic)* propria nostra kasa et divisa in villa de *Flaginbistia*, que fuit de Albaro Gundissalbiz; et alia divisa de *Quintana* [1], illa mea propria de mici Gotina; et alia divisa in *Arniellas* [2], que fuit de Albaro Gundissalbiz et uxor sua

[1] *Cordobilla la Real,* pueblo del partido judicial de Astudillo, en la ribera del Pisuerga.— [1] Dos lugares de este nombre había antiguamente en las cercanías de Villambistia, y ambos estaban incluídos en el alfoz de Palenzuela, según se vé en los fueros de esta población: *Quintana Sendino*, cerca de Torquemada, ya desaparecido, y *Quintana del Puente,* cuyos límites lindaban con los de Villambistia por el E. Cf. *Fuentes*... I. p. 21.— [2] Arenillas y Pesquera de Suso, mencionado á continuación, debieron ser términos del concejo de Villambistia, pues no se hallan

domna Aldobara; et una terra que dicent del pumare; et duas vices de molino in illo molino de *Piskera de Suso;* et illa medietate de Belliti Bretez cum sua omnia causa; et creditate de domna Goto cum suas kasas; et hereditate de filio de Didaco Vitaz. Ista omnia in alfoce de Palentia [3], que est fundata super ripa fluminis Aslanza, et ipsas divisas cum suas kasas et cum suas sernas et cum suos homines populatos, cum terris, vineis, ortis, pomiferos et cum areas, molinaris, piscarias in flumen Aslanza, in pratis, pascuis, in fontes et in montes, cnm suis stagnis, que cuncta omnia que potueritis invenire sic concedo vobis ab omni integritate; abeatis firmiter usque in seculum viviturum, amen.

Si quis tamen, ego Zite Memez et uxor mea Gotina sic tradimus tota nostra rem, causa, equas, baccas, bobes et oves, mulos et kaballos, lictera, vestimenta, cupas, karros, basos argenteos, discos argenteos et culiares argenteas, ab omni integritate pro remedio animarum nostrarum. Si quis tamen ex mici Zite Memez una cum uxor mea Gotina de subrinis aut de sanguinibus nostris, qui voce suscitare vel extraneis aliquis homo ad disrumpendum increpare voluerit, in primis ira Dei descendat super eum et ad sanguine Christi sit descomunicatum, amen; et ipsas divisas et ipsas kasas vel etiam cum omnia sua hereditate reddat dupplatum vel melioratum in simili tali locum; et ad regiam partem conferat XXX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta cartula donationis notum diem IIII. Idus Januarias, Era TLXXXXVIIII, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Zite Memez et uxor mea Gotina, qui hunc testamentum fieri iussimus, manus nostras signos expressimus ✠ ✠ coram testes.

Simeonis ępiscopus hic testis.—Gomessanus ępiscopus hic testis.—Bernaldus ępiscopus hic testis.—Garsea abba hic.—Dominicus abba *(sic)*.—Senior Didaco Albariz testis.—Didaco Gundissalbiz testis.—Antolino Nuniz testis.—Fredinando Annaeliz testis.

—*Bec.* fol. 51, col. 1.

mencionados en calidad de lugares por los fueros de Palenzuela. Cf. *Fuentes*..... I, p. 21.— [3] Es decir *Palenzuela*, villa de los almirantes de Castilla, en la que celebró Cortes Juan II el año 1425, célebre también por los asedios que para rendirla dirigieron personalmente Pedro I (1356) y Juan II (1451).

CLXXXVIII

13 de Febrero 1062.

DE FLAGINVISTIA

In nomine sancte atque individue Trinitatys potentiam.—Ego Munnio Didaz et Salbator Didad et Maior Didaz, dum intra memetipsum tractare quater *(sic)* et quomodo qui ad Deum recupiunt huius mundi gloriam pergunt, Deoque se proximos fieri cupiunt, vel contempnunt, ab hoc brabium superne vocationis adepici merentur, hec nobis accessit volumptas proprioque albitrio ut tibi patri nostro Sisebuto abba vel omnibus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, abitantibus in locum vocitatum Karadigna, traderem, sicuti et tradimus, in primis animas simul et corpus proprium; exinde vero illas casas de Maior Didaz cum ceteris vineis et omnia causa; et illa vinea de Cite Patre; et alia vinea de Annaya Rodriz de Valletote; et alia vinea de Munnio de illa magere; et illa terra de illas adoveras; et illa terra que dicunt espina; et alia terra de plano de Palatio que abuit Munnio; omnia ista sic dabo ab omni integritate.

Si quis tamen super hunc nostrum factum aliquis homo ad disrumpendum venerit, sit maledictus a Deo vel confusus, amen; et ipsa hereditate dupplata cum centum solidos; et a parte dominus terre conferat X. libras aureas.

Facta carta notum die Idus Februarias, Era TC, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Munnio Didaz et Salbator Didaz et Maior Didaz, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, manus proprias signos fecimus + +; coram testibus tradimus ad rovorandum.

Gundissalbo hic. -Cite Jhoannes hic.—Domno Mikael hic.—Didaco Serikiz hic.—Munnio testis.—Domno Martyno testis.—Fredinando Anaeliz testis.

—*Bec.* fol. 51, col. 3.

CLXXXIX

12 de Febrero 1062.

DE FLAGINBISTIA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Munnio Didaz, dum intra memedypsum tractarem qualiter et quomodo qui ad Deum recupiunt, huius mundi gloriam pergunt, Deoque se proximos fieri cupiunt vel contendunt, hac per hoc brabrium superne vocationis adipisci merentur: hec mici accessit volumptas proprioque deliberationis arbitrio ut tibi patri nostro domno Sisebutus abba vel omnibus fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, habitantibus locum vocitatum Karadigna, traderem, sicut et trado, in primis anima et corpus proprium; exinde vero illas casas de domna Mayor et domino Garsea cum terris, vineis: et illa terra de Annaya Felici; et illa era de Munnio Guttierrez; et illa terra de Otero; et illa vinea de Annaya Rodriz de Valle de tote; omnia ista sic dabo ab omni integritate in villa pernominata *Flaginbistia.*

Si quis tamen aliquis homo ex subrogata persona venerit hoc meum testamentum, in primis ira Dei decendat super eum et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiore; et reddat quod super nominat in dupplo vel meliorato; et a parte regis terre conferat V. libras aureas.

Facta carta traditionis vel donationis notum die II. Idus Februarias, Era TC.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Munnio Didaz, qui hanc cartulam fieri iussi, manum meam sygnum impressi coram testes: MUNNIO DIDAZ.

Gundissalbo Assuriz hic.—Cite Hanniz hic.—Domno Mikael hic. —Zite Memez testis.—Munnio Fanniz testis.—Domno Martyno testis.—Didaco Serikiz testis.

—*Bec.* fol. 51, col. 4.

CXC

31 de Diciembre 1062.

DE FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Gundissalbo Nuniz, fuit volumptas mea et ex spontanea mea volumtate sic vendo ad tibi Ziti Memez una divisa que abeo in villa que vocitatur *Flaginbistia* de parentum meorum, in precium quantum digna est et nobis bene placuit, id est, LXX. solidos de argento et una baca; et de illo precio nicil remansit debito.—Ego Gundissalbo Nuniz illa divisa sic vendo ad tibi Memez cum suo solares pernominato et solare in barrio de *Rebenga* [1], qui fuit de parentum meorum, et cum terris, vineis, in ortis, molinaris, in pratis, in productilibus aquarum, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, ab omni integritate et ubique potueritis invenire ibi concedo vobis ad integrum: de odie vel tempore de mici Gundissalbo Nuniz ista divisa cum suo solares et cum omnia sua hereditate de meo iure sit exita, et ad tibi Zite Memez sit confirmata; abeatis, teneatis vel vindicetis per secula.

Si quis tamen, si aliquis homo contemptor venerit super hunc nostrum factum, in primis sit maledictus a Deo et separatus a fide catholica; et ipsa divisa et ipso solares cum omnia hereditate dupplato vel meliorato in simili tali loco.

Facta carta venditionis vel conparationis notum diem II. Kalendas. Januarias, era TC.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Gundissalbo Nuniz, qui hanc cartulam feci et relegendo cognovi, manu mea sygnum impressi: +.

Munnio testis rb.—Mikael testis rb.—Martyno testis rb.—Didaco Serikiz testis rb.—Zite testis rb.

—*Bec.* fol. 52, col. 1.

[1] Del contexto se deduce que este barrio se hallaba incluído en los términos municipales de Villambistia.

CXCI

17 de Enero 1078.

DE FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Fredinando Petriz et filia mea Elbira, fuit nostras volumptas sic vendimus ad tibi Zite Memez una divisa que abuimus in villa *Flaginvistia*, illa divisa que fuit de mea abola domna Belasquita, et cum omnia mea hereditate, id est, sernas et vinea, ortis, pumiferis, molinaris et in productilibus aquarum, piscarias, in pratis et in pascuis, et in padulibus, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, ubique potneritis invenire ab omni integritate, tam populato quam et pro populare, in precium quantum inter nobis fuit beneplacitum, L. solidos de argento; et de illo precio non remansit debito pro dare; abeatis et vindicetis per secula cuncta, amen.

Si quis tamen, an nos aut de sanguinibus nostris vel extraneis qui voce levaret super hunc factum nostrum, in primis sit anathematus et ad sanguine sit descomunicatus, amen: et ipsa divisa cum sua hereditate dupplata vel meliorata in simili tali loco; et ad dominus terre pariet quingentos solidos in cautis.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum XVI. Kalendas Februarias, Era TCXVI, regnante rex Adefonsus in Legione et in Castella.

Ego Fredinando Petriz et filia mea Elbira, qui hunc scriptum fecimus et relegendo cognovimus, manus nostras syngulos sygnos fecimus ✠ ✠.

(1.ª Col.) Sarracino hic.—Jhoannes hic.—Munnio hic.—*(2.ª Col.)* Mikael testis.—Martyno testis.—Gundissalbo testis.

Et ego Zite Memez dedi una perra in roboratione invalente XX. solidos.—Et ego Fredinando Petriz accepi et confirmavi.

—*Bec.* fol. 52, col. 2.

CXCII

1 de Mayo 1059.

DE FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Lumne et domna Goto, placuit nobis atque convenimus, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo, sed propria nobis accesit volumptas, sic vendimus ad tibi Zite Memez uno solare cuna duas ferrugines in varrio de *Revenga*, et una area, in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, XXX. solidos de argento; et de ipso precio non remansit debito; abeatis, teneatis firmiter per secula cuncta, amen.

Et si aliquis homo, subrogata persona, inquietare voluerit aut iudicio compulsaverit, in primis sit maledictus et confusus; et non habeat partem cum angelis Dei nisi cum Juda, qui Dominum tradidit, in inferno inferiori, amen: et ipso solare cum illas ferragines et cum area omnia in dupplato vel meliorato; et ad regis terre pariet V. libras aureas in cautis.

Facta cartula notum die Kalendas Maias, Era TLXXXXVII, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Lumni et domna Goto, qui hanc cartula ista fecimus et legendo cognovimus, manus nostras signos fecimus coram testes ad roborandum: + +.

(1.ª Col.) Domno Mikael testis.—Domno Martino testis.—Munnio testis.—Gundissalbo testis.—*(2.ª Col.)* Zite rb.—Belasco rb.—Petru rb.

—*Bec.* fol 52, col. 2.

CXCIII

2 de Enero 1069.

DE FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Fanne Obecoz, placuit mici atque convenit, nullius cogentis imperium nec suadentis articulo set propria mici accessit volumptas, ut venderem tibi Zite Memez me *(sic)* divisa

propria, quem abeo in *Arcillesa* [1], que accidit me de mea tia domna Julia, in alfoze de Palentia. Sic vendo illa divisa cum uno solare et una area de ipsa divisa, cum exitus et regressus, cum terris, vineis, pascuis, defesas de erba et de ligna, et cum omnia adiacentia eius ab omni integritate, id est, in precium quantum nobis bene conplacuit, LVI. solidos de argento, et aput te Ziti Memez de ipso precio nicil remansit debito, et de odie die vel tempore de meo iuro sit abraso et in tuo dominio sit confirmatum per seculum viviturum, amen.

Si quis tamen aliquis homo de subrogata persona venire voluerit aut iudicio conpulsaverit, an ego aut filiis vel neptis seu subrinis aud aliqua gens, qualiter pariet ipsa divisa cum omnia sua duppla-ta vel meliorata simile tali loco; et ad dominus terre conferat VI, libras aureas in cautis.

Facta cartula conparationis die notum IIII. Nonas Januarias. Era TCVII.ª, regnante rex Sancio in Castella.

Ego Fanne Obecoz, qui hanc cartula conparationis fieri iussi, manu mea sygnum inpressi coram testes.

Annaya Sendiniz hic testis.—Annaya Asturiz hic testis.—Gundisalbo Martyniz hic testis.—Domno Mikael hic testis.—Didaco Serikiz hic testis.—Flagen Zitiz hic testis.

—*Bec.* fol. 52, col. 3.

CXCIV

1060.

DE FLAGINVISTIA

In Dei nomine.—Ego Annaya Didaz, prona et spontanea mici accessit volumptas, ut tibi patri nostro Sisebutus abba vel omnibus fratribus abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Karadigna, dabo mea hereditate propria in villa que vocitant *Flaginvistia;* una vinea in valle de Tote inter ambas Karreras; de una pars, vinea de domna Teresa; et de alia pars, via publica; et una terra et uno linare ad pumare in ripera de flumen Aslanza; et de una

[1] Desconocemos su situación; no es mencionado este pueblo entre los que en el siglo XI formaban el alfoz de Palenzuela.

pars, terra de Salbator Telliz; et una terra ad Kardeniosa, de una pars, terra de Flagin Belascoz; et una vice de molino in illos molinos super villa: dabo et concedo ad integrum pro remedio anime męę.

Si vero, quod absit, aliquis ex germanis meis, filiis aut neptis, propinquis vel extraneis aut aliquis homo, inquietare voluerit, in primis ira Dei omnipotentis descendat super eum et cum Datan et Abiron abeat portionem in inferno inferiori, amen; et ipsa hereditate dupplata vel meliorata; et inferat a parte regis terre CCC. solidos in cautis; et hec scripta firmitatem abeat plenam.

Facta carta donationis notum die XIII. solidos argenti *(sic)*, sub era TLXXXXVIII, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Annaya, qui hanc donatione fieri iussi volui, et relegendo audivi, manu propria sygnum feci +, et tradidi ad rovorandum coram testibus ad rovorandum.

Munnio Fannez testis.—Didaco Fredinandiz testis.—Meme Gonsalbez testis.—Flagino Belascoz rb.—Domno Froyla rb.—Albaro rb.

—*Bec.* fol. 53, col. 1.

CXCV

20 de Mayo 1060.

DE FLAGINBISTIA

In Dei nomine.—Ego Vincenti et uxor mea Argilo, prona et spontanea nobis accesit volumptas ut tibi patri nostro Sisebutus abba vel omnibus fratribus quoabitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Caradigna: in primis tradimus animas simul et corpora nostra: deinde nostra hereditate propria que abemus in villa predicta *Flaginbistia*, id est, una vinea in valle de Tote, de una pars vinea de Salbator Didaz, et de alia pars vinea de Jhoanes Ablenti; et una terra super karrera que discurrit ad Macuala; de una pars terra de Didaco Siriquiz, et de alia parte, terra de Fredinando Munnioz: dabo ab omni integritate.

Si quis vero, quod absit, aliquis ex germanis nostris aut filiis vel neptis seu subrinis, propinquis aut aliquis homo, super hunc nostrum

factum inquietare voluerit, in primis ira Dei super eum descendat, et sit anathematus, amen; et ipsa hereditate dupplata vel triplata; et ad dominus terre conferat IIII. libras ex purissimo auro.

Facta carta donationis notum diem XIII. Kalendas Junias, era TLXXXXVIII, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Vincenti et uxor mea Argilo, qui hanc donationi fieri voluimus et relegendo audivimus, de manus proprias sygnos fecimus, coram testes tradimus ad roborandum.

Munnio Didaz hic rb.—Domno Mikael hic rb.—Ziti Memez hic rb.—Domno Martyno hic rb.—Salbator Telliz hic rb.—Flagin Belascoz hic rb.

—*Bec* fol. 53, col. 1.

CXCVI

1 de Enero 1062.

DE FLAGINBISTIA

In Dei nomine.—Ego Jhoannes et uxor mea Emdera, placuit nobis, despontaneas nostras volumptas donamus pro remedio animarum nostrarum ut evadamus loca penalia et adquiramus vitam ęternam tibi patri nostro domno Sisebuto abba vel omnibus abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; tradimus in primis corpus et anime nostre: deinde omne facultatule nostre, id est, una vinea in villa pernominata *Flaginbistia,* in loco qui dicitur valle de Tote; de una pars, vinea de Salbator Didaz; et de alia pars, vinea de Didaco Sirikiz; et uno agro in loco qui dicitur Prato iuxta limite agro de Salbator Didaz, agro de domna Monina, et de alia pars, agro de Meme Gondesalbiz; et duas vineas in illa olga: ab omni integritate sit concessum ad ęcclesię et cultoribus ibidem serbientibus per secula: abeatis, teneatis, firmiter usque in seculum viviturum.

Si quis nobis aut filiis aut neptis, propinquis vel extraneis aut aliquis subrogata persona, hunc nostrum datum violare temptaverit, sit maledictus a Domino et a sanctis angelis eius; et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiori, amen.

Facta carta donationis die notum Kalendas Januarias, Era TC.ª, regnante principe Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Jhoannes et uxor mea Endera, qui hunc testamentum fieri iussimus, manus nostras syngulos sygnos impressimus ✠ ✠ coram testes.

Salbator Didaz hic testis.—Domno Mikael hic testis.—Domno Martyno hic testis.—Munnio hic testis.

—*Bec.* fol. 53, col. 2.

CXCVII

27 de Junio 931.

DE VILLA FRIDA

Sub Christi nomine et eius gratia.—Ego Adefonsus rex, propter amorem Dei et pro remedio anime mee sic do et concedo ad vobis fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, quorum regimine tenet Lazarus abba, locum vocitatum Karadigna, in Domino semper salutem. Per hanc sacre preceptionis nostre et devotissimam iussionem ordinamus atque contestamus firmiter stare post parte ipsius monasterii deservientium *Villa-Frida* per omnis terminis et exitis: de Ecclesia-alba usque ad Orbanelia et de Villa-Aiuta usque continet in Castaniares; et de ipsa villa Castaniares usque continet in Villa de Vascones; et infra ipsas villas intrata usque in flumen Aslanzon; sicuti et obtinuistis de populatione primeva in diebus principum priorum, nostrorum avorum et parentum, et sicuti pueros nostros Zuleiman et Aiub determinaverunt et consygnaverunt, ita et ex presenti die omnia firmiora cuncta possideatis atque defendatis absque alicuius inquietatione plebis aut comitibus.

Si quis aliquis ausu temeritatis aut nostrum scriptum infringere aut conmaculare temptaverit, parte monasterii vel regia auri libras V.ᵉ persolbat, et hanc scriptura firmiora maneat per secula cuncta.

Notum die quod erit V. Kalendas Julias, Era DCCCCLXVIIII.ª

In quo loco plurimis episcopis, abbatibus et comitibus fuerunt coniuncti et confirmati; et in ipsos terminos, que posuit rex Adefonsus,

Gundesalbo Fernandez et nos adunati omnes ipsos conffirmamus: Adefonsus [1].

Adefonsus rex confirmavi.

Frunimius ẹpiscopus hic.—Obecus ẹpiscopus hic.—Bellitus abba hic testis.—Julianus abba hic testis.—Ovidius abba hic testis.—Aspidus abba hic testis.—Recesvindus abba hic testis.—Gundesalbo Munioz rb. testis.—Fredinando Nuniz rb. testis.—Munnio Ziniz rb. testis.—Ziniz Rodriz rb. testis.—Assur Munnioz rb. testis.—Gundesalbo Ennecoz rb. cf.—Rodrico Albariz rb. cf.—Guttier Fernandiz rb. cf.

—*Bec.* fol. 53, col. 4; Berganza, I, 197.

CXCVIII

25 de Febrero 926.

DE SANCTA MARIA DE CAMPO

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.—Ego Aliemus presbiter et neptus meus Ellcca presbiter vobis domnis et patribus nostris Petrus abba seu omnibus fratribus servientibus in atrii Sancti Petri Apostoli, monasterium qui vocatur Karadigna. Placuit nobis atque convenit, nullum quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas, sana mente et proprio deliberationis arbitrio, pro remedium animẹ nostrẹ, ut traderemus vobis, iam supradictis fratribus vel abbati, ẹcclesiẹ Sancte Mariẹ Virginis, et Sancti Martini et Sancte Crucis et Sancte Columbẹ [1], que sita sunt iuxta flumine Aslanzon, tam agris quam molino et ortis, sibe pratum sibe tota abitatio iuxta atrium Sanctẹ Mariẹ [2]; tradimus iure perpetuo tam in vitam nostram quam post obitum nostrum, ut de odie die et tempore de nostro iure sit abrasam, et in vestro dominio sit confirmatum.

Si quis sane, quod minime credimus, contra hanc votum nostrum vel donationem aliquis ad inrumpendum venerit vel veneribus, an

[1] El monograma está dentro de un triple arco, á semejanza de los de Fernando I.— [1] Estas iglesias se hallaban entre los lugares de Ibeas y San Medel; no existen ya.— [2] Hoy se llama *San Medel*, aldea del ayuntamiento de Cardeñajimeno. Cfr. *Fuentes*, II, p. 17.

nos an aliquis de principibus aut de comites vel pontificis seu aliquis de propinquis, in primis ira Dei Patris omnipotentis descendat super eum, et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium habeat in infernum, amen; extraneus sit a sancta Ecclesia e a sancta communione; et insuper damna secularia IIII. libras aureas nobis conferat; et hec scriptura indisrupta permaneat, amen.

Facta carta donationis vel traditionis sub die quod est V. Kalendas Marcias, sub Era DCCCCLXIIII.[a], regnante glorioso principe Adefonso in Legione, et comite Nunu Fredinandiz in Castella.

Ego Aliemus presbiter et neptus meus Elleka presbiter, qui hanc traditionem fieri voluimus, ad atrium Sancti Petri Apostoli manus nostras sygnos expressimus ✝ ✝: ALIEMUS.

Roderico Fredinandiz comite rb.—Nunu Fredinandiz comite rb.—Gaseza hic rb.—Didaco Nebzan hic rb. —Ruderico Munnioz hic. rb.—Beremundus presbiter hic rb.—Enneco abba hic rb.—Gimara abba hic rb.—Abeiza abba hic rb.—Rapinato abba hic rb.—Justus presbiter hic cf.—Ariulfus presbiter hic cf.—Abomaraan de Sancta Maria hic cf.—Flagino de Sancta Maria hic cf.—Nemar de Sancta Maria hic cf.—Obeco de Sancta Maria hic cf.—Abuhab de Sancta Maria hic cf.—Mendar de Sancta Maria hic cf.—Anteman de Sancta Maria hic testis.

—*Bec.* fol. 54, col. 1; Berganza, II, 377.

CXCIX

9 de Abril 992.

DE SANCTI TORQUATI

In Dei nomine.—Ego Juliana prona et spontanea mici accessit volumptas ut hic ad hanc domnis et invictis martyribus gloriosis Sancti Torquati, quorum vaselica sita est in locum que dicitur iusta civitatem Burgus fundate decernitur.—Magnum est enim devotionis titulus, in quo nemo potest largitatis inrumpere, sed quidquid grato animo et prona volumptate offertur, oportet semper libenter amplecti. Et ideo donare me vobis profiteor Julianus presbiter et Veremundus et magis ęcclesiam dicte Sancti Torquati, quem post Christo

nobis fortissimo constituimur esse patrono, sicuti et dono, id est, omnia medietate territorium, id est, domos in locum qui dicitur *Tamarone* [1] et in Castella ubique potuerit mea portionem, integrum sit concessum, mobile et inmobile, terras, vineas, molinos, ortis, pumiferos, pratis, pascuis et in productilibus aquarum, et in padulibus, cum exitus et regressus; quicquid de mea propinquitate inveneritis, ęcclesię Sancti Torquati sit traditum ab omni íntegritate ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in loco Karadigna, et tibi patri meo Felicis abba vel ad omnibus fratribus, qui ibi serviunt in domum Domini; abeatis in vestra potestate firmiter per secula cuncta, amen.

Quisquis vero, quod absit, ad inrumpendum venerit ausu temerario, ex nostris, propinquis vel extraneis seu aliqua subrogata persona contra hunc nostrum factum, sit totius ęcclesię segregatus et a Domino confusus, simulque cum Juda qui Dominum tradidit participium abeat in inferno inferiori.

Facta cartula donationis vel traditionis die notum V. Idus Aprilis, Era TXXX.ª, regnante rex Bermudo in Legione, et comite Garsea Fernandez in Castella.

Ego Juliana, qui hunc firmamentum feci, et relegendo cognovi, manu propria signum impressi coram testes +.

Garsea Fredinandiz comite hic rb.—Gudesteus ępiscopus hic rb.—Martinus ępiscopus hic rb.—Nunnus ępiscopus hic rb.—Nunu Fernandiz hic testis.—Gundissalbo Godisteoz hic testis.—Munnio Sonnaz hic testis.—Izani alfierez rex hic testis.—Gomiz Didaz hic testis.—Stefanus abba hic testis.—Auriolfus abba hic testis.—Martinus abba hic testis.

—*Bec.* fol. 54, col. 3; Berganza, II, 415.

[1] *Tamarón*, ayuntamiento del partido judicial de Castrojeriz.

CC

1 de Mayo 932.

DE SANCTI TORQUATI

In presentia de illo comite de Fredinando Gundissalbiz et suo alfiereç Gómiz Didaz et de Nunu Fernandez et de Munio Gundissalbiz et de Fredinando Didaz et de Albaro Munnioz, ego Stefanus abba sic abui iudicio cum omnes meos heredes qui sunt heretarios in illos molinos in illo calice, qui venit de Castaniares usque ad Burgos, pro illa aqua de illo calice per mola forannata manu clausa, quomo erat foro unde discurrisset ad Sancti Torquati. Et venerunt de illas villas predictas, id est, de Burgus, de Sancta Maria, de Quintanilla [1], et de Villa-aiuta, et de Castaniares, id est, pernominatos laicos Vincenti et Munio, Garsea, Jhoannes, Sarracino, Belasco, Gomiz, Scemeno, Andres, Jhoannes, Vincenti, Abolmondar, Culeiman, Ziti, Rodrico, Gelga, Beliiti, Comeso, Gudestio, Belasco, Annaya, Gundisalbo, Abolmondar presbiter, et alii multitudinem syne numerum venerunt; et abuimus iudicium levatum ante comite Fredinando Gundissalbiz et aliis quod supra diximus, quod iurasset unum frater cum sua regula et dupplassent illa aqua ad Sancti Torquati; deinde cognoverunt se per iustitiam et non fecerunt illum iurare, et positum est cautum inter fratres et laicos si aliquis homo derompisset illa aqua, quomodo de plano pectasset LX. solidos de argento, et ad dominus terre in cautis centum solidos argenti.

Facta carta notum die Kalendas Maias, sub Era DCCCCLXX, regnante principe Ranimiro in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

—*Bec.* fol. 54, col. 4: Berganza, II, 379.

[1] Pueblo desaparecido, que debía estar situado á orillas del río Vena, entre Gamonal y Villayuda, según se deduce de los fueros de Burgos de 1073. (Cf. Muñoz, *Obra cit.*, pág. 257).

CCI

9 de Abril 993.

DE VILLA ALBILLA

Sub divini imperii Patris videlicet, eterni, Prolis et Spiritus Sancti, unus sentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego Munnio Romaniz una cum uxor mea Fronildi, licet primordia bonorum operum, que Deo in mente gignitur, iustitie operibus deputetur; tamen ea que maiore cumulo et potiori crescunt in voto, ampliori remuneratione expectatur in mente Christi premio. Digne igitur iam spei vota sua in domo celica mansionum multarum conlocat, qui domum ęcclesię sue restaurat vel in melius construere provocat. Set quia Dei sunt omnia et que de manu eius accepimus, prava *(sic)* ex multis illi offerimus: ideo litamus sanctis altaribus vestris ubi condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, monasterium cunctis fidelibus vocitatum Karadigna, pro sustentatione monacorum in domo ipsyus degentium vel cunctorum ibidem advenientium. In primis tradimus et concedimus tibi patri nostro Gomessani abbati vel omnibus fratribus abitantibus in domum iam supra dictam pro remedio anime nostrę, sic tradimus illa quinta de nostra hereditate, que ganavimus et ganare potuerimus, aurum, argentum, raupa, in villas prenominatas: in *Villa Albella* [1] illa quinta; et in *Arabuzo* [2] illa quinta, in *Sorreggana* illa quinta, sic in homines quomodo in illa hereditate, in terras, in vineas, in ortos, in molinos, in pratos, in defesas, in quantum inveneritis ab omni integritate: et in *Tosta* illa quinta, sic in homines quomodo in illa hereditate: in villa *Conparata* illa quinta; et in *Pamplica* illa quinta de sua ratione: et in *Castrillo* illa quinta de sua ratione, sic in homines quomodo in illa hereditate, terras, vineas, molinos, defesas, pratis, pascuis, cum exitus et regressus, ab omni integritate sit concessum ęcclesię vestre et cultoribus ibidem deservientibus, in vestro vindicent iure per secula.

[1] *Villalbilla junto á Burgos*, lugar á pocos kilómetros al Poniente de esta población.— [2] Este lugar y los que vienen á continuación, exceptuando Pamphega, nos son desconocidos; si bien parece debian estar situados en la comarca de Muñó.

Quisquis vero, quod absit, ad inrumpendum venerit aliquis homo super hunc factum nostrum, sit confusus et ad sanguine Christi descomunicatus, et cum Juda traditore participium habeat in inferno inferiori, amen; et ipsos homines et ipsa hereditate omnia dupplata vel meliorata; et a parte regis terre conferat VI. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis vel donationis V. Idus Aprilis, sub Era TXXXI.ª, regnante rex Vermudo in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Munio Romaniz una cum coniuge mea Fronildi, qui hanc scedula fieri iussimus et relegendo audivimus, manus nostras roboravimus coram testes. ✝ ✝.

Ennecus abba hic testis.—Gudesteus abba hic testis.—Munnio Sarraciniz hic testis.—Gundissalbo Munnioz hic testis.—Sarracino Sonnaz hic testis.—Garsea Sonnaz hic rb.—Sonna Kiziz hic rb.

—*Bec.* fol. 55, col. 1; mencionada en Berganza, I, 280.

CCII

6 de Abril 1041.

DE OTERO DE AGGOS ET CASTRILLO, DE PAMPLICA, DE ARABUZO ET DE VILLA ALBILLA

Sub divini imperii Patris, videlicet, eterni, Proles, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis sanctis, videlicet, atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martibus, corum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore baselica fundata est in suburbio quem ferunt Burgos, in locum que noncupant Caradigna, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur.

Ob it enim hec fit series testamenti, quem tesere maluimus ego Fredinando Fredinandiz et uxor mea Lopa, corum nomina subter exarata fiunt, tibi patri nostro domno Gomessano abba vel omni collegio fratrum lateri, spreberunt et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt. Nos denique tractantes nec non repentina

mortem timentes, previdimus inter nos pro remedio animas nostras ut contribueremus vobis nostras hereditates pernominatas, id est: in *Castrello* mea portione tam in homines, quam in hereditates, in terris, vineis, in ortis, molinis, in defesas, in pratos et in omnia ad integrum: et in *Fresnosisam* portione ad integrum: et in *Otero de Aggos* [1] nostra portionem ad integrum: et in *Pamplica* nostra portionem ad integrum: et in *Villa Albilla* nostra portionem ad integrum; et in *Arabuzo* nostra portionem ad integrum; sic damus et concedimus ad integrum mobile quam etiam et inmobile, quantumque ipsam resonat in ista pagina, ut regendi et possidendi vestrum sit abiturum cum omnibus abiacentiis suis per secula cuncta.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis homo aut propinquis vel estraneis contra hanc nostram donationem seu traditionem ausus fuerit violare vel disrumpere, in primis íra Dei Patris omnipotentis descendat super eum et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat participium in inferno inferiori amen; et omnia illa hereditate dupplata; et a parte regia inferat auri talenta centum in cautis; et hanc nostram donationem firmis permaneat.

Facta huius scriptionis sub die quod erit VIII. Idus Aprilis, Era TLXXVIIII[a], regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Fredinando Fredinandez et uxor mea Lopa, qui hanc carta fieri iussimus, et relegendo audivimus, manibus nostris roboravimus et testibus tradimus ad roborandum.

Bernaldus episcopus hic rb.—Auriolfus abba hic rb.—Martinus abba hic rb.—Domno Annaya hic rb.—Domno Galyndo hic rb.—Nunnu Albariz hic rb.—Didaco Munnioz hic rb.—Roderico Bermudez hic rb.—Albaro Bermudez hic rb.—Gundessalbo Albariz hic testis.

—*Bec.* fol. 55, col. 3.

1 *Tardajos,* á vista de Villalvilla.

CCIII

8 de Septiembre 1070.

DE QUINTANILLA ET DE PALATIOS

Sub divini imperii Patris, videlicet, et eterni Prolis, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego Oria, prona et spontanea mici accesit volumptas ut tibi patri meo Sisebuto abba vel omnibus fratribus abitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, dono et concedo in primis anima et corpus proprium; deinde omne facultatule mee, et in villas pernominatas: in *Quintanilla de Motubas* [1] illa medietate; et in *Basconcillos* [2] que abuit conparatum cum meo virum illa medietate; et in *Palatiolos* [3] tam in homines cum suos solares quam et in terris et vineis, in ortis, molinos, in pratis, in pascuis, in defessas, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, ab omni integritate.

Si quis vero aliquis homo de propinquis vel extraneis, qui voce suscitare super hunc meum factum, in primis sit maledictus a Deo et a sancta çcclesia anathematus, amen; et illa hereditate reddat in dupplis; et a parte regis terre inferat XXX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta traditionis vel donationis die notum VIII. Idus Septembris, Era TCVIII.ª

Ego Oria, qui hanc cartula fieri iussi, manu mea propria sygnum feci, et testibus tradidi ad roborandum.

Bermudo Ectavitaz rb. testis.—Ruderico Alfonso rb. testis.—Munnio Garsea rb. testis.—Jhoannes de Burgos rb. testis.—Jhoannes Garciaz rb. testis.—Domno Patre rb. testis.

—*Bec.* fol. 55, col. 4.

[1] Probablemente es el *Quintanilla Vela,* de que habla el *Libro Becerro,* como situada en el territorio de Modubar.— [2] Acaso *Basconcillos,* en el territorio de Muñó, antigua merindad de Muñó, ayuntamiento de Villangómez (Lerma).— [3] *Palazuelos de Muñó,* cercano á Pampliega. Cf. *Fuentes....* II, 44. Pudiera ser también Palazuelos de la Sierra.

CCIV

23 de Enero 1025.

DE VALLUNKERA

In Dei nomine.—Ego Ectavita una pariter cum Stefano et Obeco, subrinis meis, nullos quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas ut vendimus ad tibi patri nostro Tellu abbati et collegio monacorum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, sic vendimus nostro prato que abuimus in aditus de *Ballunkera* [1]; abet termino, de una pars, de Beila Jhoannes; et de alia parte, agro de Karadigna; et in tercia pars, karrera qui discurrit ubique; et accepimus precio quatum inter nobis bene conplacuit, id est VI. solidos de argento, et duas kannatillas de vino, et VI. panes et uno cordero; et de ipso precio non remansit debito; abeatis, teneatis iure quieto in perpetuum habiturum.

Si quis tamen ego Ectavita et Stefano et Obeco, an nos aut de sanguinibus nostris vel extraneis, qui voce sublevaverit, super scriptura ista ad inrumpendum venerit, in primis sit maledictus et anathematus, amen; insuper ipso prato dupplato vel triplato in simili tale locum; et a parte regiam conferat centum solidos in cautis: et scriptura ista firmitatem abeat plenam.

Facta carta notum die X. Kalendas Februarias, Era TLXIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione, et comite Garcia Sangez in Castella.

Ego Ectavita et Stefano et Obeco, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus ┼ ┼, manus nostras signos inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum.

Mikael rb.—Ieboldo rb.—Belliti testis.—Petro rb.—Jhoannes rb. —Ziti testis.

—*Bec.* fol. 56, col. 1; mencionada por Berganza, I, 311.

[1] Este pueblo, ya desaparecido, estaba situado entre Villariezo, Villagonzalo-Pedernales y Albillos ó Cabia.

CCV

2 de Abril 984?

DE BALLUNKERA

In Dei nomine.—Ego Mime una cum uxor mea Eilo et filios nostros Roderico et Juste, placuit nobis et vendimus ad tibi Felicis abbati vel ad omnibus fratribus de Sancti Petri de Karadigna nostro agro proprio, que abuimus in loco predicto *Ballunkera*, in ipso agro qui est iusta illo prato; et de una pars, karrera qui discurrit ad Burgos; et de alia pars, vinea de Christofori; et in tertia parte, alia karrera qui discurrit ubique; et in precio accepimus quantum nobis bene placibile est, id est, una algupa per colore amarella valente L. solidos, et lecto palleo valens LXXX. solidos et duos tapetes valens LX. solidos; et de ysto precio non remansit debito; abeatis, vindicetis iure quieto longo per evo.

Si quis aliquis, an nos aut filiis aut neptis vel de sanguinibus nostris vel extraneis, super hunc factum nostrum ad inrumpendum venerit, in primis sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi sit descomunicatus, amen; et ipsa terra dupplata vel meliorata; et a parte regiam conferat XXX libras aureas et scriptura ista abeat firmitatem.

Facta carta die notum IIII. Nonas aprilis, Era TXXIIII^{a} [1], regnante rex Ranemiro in Obeto, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Mime et uxor mea Eilo, qui hanc cartula fecimus et relegendo audivimus, manus nostras singulos sygnos fecimus ✠ ✠.

Didaco testis.—Galindo testis.—Adefonso testis.—Garsea testis. —Obeco testis.—Vincenti rb.

—*Bec.* fol. 56, col. 2.

[1] Fecha equivocada, pues no hay género de duda que en 986 á que corresponde esta Era reinaba Bermudo II, hacía casi dos años, (desde Marzo de 984); hay que suprimir en ella por lo mismo dos unidades.

CCVI

25 de Enero 1025.

DE BALLUNKERA

In Dei nomine.—Ego Zite Morielez una cum uxor mea Maria et Albaro et Ihoannes et Dongosa, placuit nobis atque convenimus de spontanea nostras volumptas sic vendimus ad tibi Tellu abbati et ad omnium fratrum de Karadigna nostra vinea propria que abuimus in locum que dicent de illa Eruela; de una pars, vinea de Ecta; et de alia pars, karrera qui discurrit ubique; et accepimus precium quantum nobis bene placuit, id est, LX. solidos de argento, et in albaroc V. solidos; et de ipso precio non remansit debito pro dare; abeatis, teneatis, vindicetis iure queto per secula.

Si quis tamen, an nos an filiis vel neptis propinquis vel extraneis super hunc nostrum factum ad inrumpendum venerit, qualiter reddat ipsa vinea dupplata vel triplata; et a parte regis terre conferat XX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta vel scriptura ista notum die VIIII. Kalendas Februarias, Era TLXIII, regnante rex Adefonso in Legione, et comite Garcia Sangez in Castella.

Ego Zite Morielez et uxor mea Maria et Albaro et Ihoannes et Dongosa, qui hanc cartula venditionis vel conparationis fieri iussimus, et relegendo cognovimus, manus nostras signos fecimus + + + + + coram testibus ad roborandum.

Mikael testis.—Tellu testis.—Garsea testis.—Annaya rb.—Ziti rb.—Beila rb.

Quere alias in antea.

—*Bec.* fol. 56, col. 3.

CCVII

1 de Octubre 981.

VINEA DE KAVIA

In Dei nomine.—Ego Gundisalbo presbiter et Munnio Pepiz et domna Auro una pariter, placuit nobis atque convenit, nullum quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut vendimus ad tibi Munnio Obecoz vinea de *Kabia* iusta vinea de domna Tia; et de alia parte, vinea de Belasco Iontiz; et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, uno kaballo per colore morcillo valens XXX.ª solidos de argento, et duos bobes, ille uno albo, et alio per colore verrendo, in XX. solidos; et de ipso precio nicil remansit debito; abeatis, teneatis firmiter per secula cuncta.

Si quis tamen aliquis homo super hunc nostrum ad inrumpendum venerit, qualiter parièt ad tibi Munnio Obecoz ipsa vinea dupplata et ad dominus terre conferat IIII. libras aureas in cautis.

Facta cartula venditionis vel conparationis die notum quod erit ipsas Kalendas Octobrís, Era TXVIIII, regnante rex Ranimirus in Legione, et Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Gundissalbo presbiter et Munnio Pepiz et domna Auro, qui hanc cartula venditionis vel conparationis scripsi et relegendo audivi, manu mea sygnum feci coram testes.

Gudesteo testis.—Adefonso testis.—Feles testis.—Guttier testis.—Didaco rb.—Nunno rb.—Sarracino rb.—Nunno rb.

Quere alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 56, col. 4.

CCVIII

1 de Febrero 962.

DE BALZARAMIO

In Dei nomine.—Ego Nebzano Dulquitiz, placuit michi atque convenit, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo sed propria mici accessit volumptas, ut tibi Stefanus abba vel omnibus fratribus

de Caradigna venderem vobis termino, id est, de ipsa matta de elcina et ipso pozo cum sua aqua, loquo que dicitur in valle de *Olmus* [1], et de ipsa terra exinde parte pozo, exinde arroio de Valzaramio ad ripa sive in ypsa defesa seu in ypso termino.

Aliquis homo, an ego aut filiis aut neptis, propinquis vel extraneis aut aliqua subrogata persona, vos inquietare voluerit vel voluero, quomodo parem ad partem comitis quingentos solidos argenti, et hec scriptis firmis teneat firmitatem.—Et accepi de vobis precium quantum mici bene conplacuit, id est, uno kaballo per colorem castaneo cum sua sella et suo freno, et unas parellas, et uno karnero; et de ypso precio non remansit debito: abeatis, teneatis, vindicetis, de iure perpetuo possideatis.

Facta cartula notum die Kalendas Februarias, sub Era T, regnante rex Sanzio in Legione.

Ego Nepzano Dulquitiz hanc cartam venditionis vel conparationis fieri volui, legendo audivi, manu propria sygnum feci ✠ coram testes.

(1.ª Col.)—Munnio Hanniz cf.—Didaco Obecoz cf.—Nunnu Beilaz cf.—Bermudo cf.—Geserico cf.—Benedictus cf.—Fredinandus abba cf.—Silbanus abba cf.—Gisla abba cf.—*(2.ª Col).*—Hanni Fredinandiz testis.—Hanni Munnioz testis.—Mutarra testis.—Garcia testis.—Fortunius testis.—Hapaz testis.—Gudesteus abba testis.—Fortunius abba testis.—Amatus abba testis.

Quere alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 57, col. 1.

CCIX

1 de Mayo 950.

DE TOBILLA

In nomine triplo, simplo, divino.—Ego Adefonso Sindini una pariter cum uxor mea Eilo, dum intra nos medypsis aliquantulum tractaremus quomodo, qui huic seculo relinqunt cum suis operibus,

[1] *Valdolmos*, término del antiguo pueblo de *Cardeñuela de Valzalamio,* sito en la jurisdicción municipal de Lerma, según se ve por los fueros de esta población. Cf. *Fuentes.*—II, p. 90; y la Escritura de este Becerro con fecha 5 de Agosto 935.

serbiunt Deo, ut per hoc merentur fui regnum cum electis in cęlo: tamen hec volbentes, nec non repentinus dies nimium paventes, prona nobis accessit volumptas ut contribueremus vobis locum vocitatum in *Tobiella* [1] iusta Augreba, [2] ęcclesia sancti Petri cum domibus, terris, vineis, ortis, molinis seu et in piscarias, in pratis, pascuis, in montes et in fontes, cum exitus et regressus sibe termino in circuitu eius, ut in eternum possideatis pro alendis gregum vestrorum. Omnia autem, ut diximus, sit concessum ad ęcclesię vestre Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, et tibi patri nostro Stefanus abba et omnibus fratribus qui ibidem deservientibus, qui militant Deo in sancto cenobio quem ferunt Karadigna.

Si quis, quod absit, hunc nostrum votum violare nisus fuerit, aliquis ex propinquis nostris sibe aliqua subrogata persona, qui hoc non syne iussione inimici acturus est, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius, maneatque exul a fide religiosa: sint dies illius paucissimi super terram et a propiis occclis *(sic)* careat lumina; et insuper secundum damna secularia vestris obtutibus inferat VIII. libras aureas; et hanc scriptionem firmissime obtineat robore; et accepimus ex vobis in honore una mula et pelle et sala *(sic)*.

Facta carta donationis die notum Kalendas Maias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante gloriosissimo principe Ranimiro in Obeto, et in Castella comite Fredinando Gundissalbiz.

Ego nempe Adefonso Sendiniz et uxor mea Eilo, qui hanc donationem fecimus, manus nostras singulos signos impressimus ✠ ✠.

(1.ª Col.) Fredinando testis.—Mutarraf testis.—Domno Patre testis.—Manolfo testis.—Tellu Ermegildiz testis.—*(2.ª Col.)* Ruderico testis.—Munnio Ulioz testis.—Obeco testis.—Gomiz rb.—Feles rb.—

—*Bec.* fol. 57, col. 3; Berganza, II, 395.

[1] Pueblo desaparecido: estaba situado en los términos de Torresandino (Lerma) en el lugar donde hace dos siglos se levantaba una ermita dedicada á S. Pedro.— [2] *Esgueva*, río que nace en las montañas de Cervera (Salas de los Infantes) y desagua dentro de Valladolid en el Pisuerga.

CCX

14 de Enero 957.

DE TOBILLA

In presentia domno et cum summa veneratione nominando comitis nostri Fredinando Gundissalbiz vel aliorum multorum manifestus sum ego Garsea Refugano, ad petitione de domno Auriolfo qui est in voce de Recesvindus abba; verum est quod negare non valeo quia ypsa casa Sanctorum Petri et Pauli, qui est sita in locum quem vocitant *Tobiella*, quia cognosco me in veritate quem ego germano Obeco presbiter tradidit illa et suum corpus et anima ad Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli simulque Domino, et ad Stefano abbati vel ad collatione de Caradigna, et post inde sic iactabi vestros fratres, id est, Fortuni confessor et Garsea presbiter sive et Gemellus presbiter cum suos sotius manibus de ipsa casa; et postea sic venit Dominico presbiter seu Rapinatus presbiter cum saione de comite, pernominato Sarracino Obecoz, et miserunt ipsos fratres in sua casa per mandato de comite, et fecimus exinde placitum quarto die post Natale Domini si non venissem ante comite cum meas cartas que ipso meo germano iam supradicto presbiter mici tradiderat ypsa casa coram multis testibus et ante Adefonso Sendiniz, que pariassem CCC. solidos a parte comite per manuberrende fide iussore; et non potui firmare; et cum mea supervia feci vobis contemptio et iudicio ante comite et ante domno Sebuldo abba; et pro meo peccato negavi ipsa carta de tradictione ęcclesie et ipsa pagina, quia non fecit meo germano carta nisi pro gubernio et continentia de undecim fratres, et non potui firmare. Deinde cognosco me in veritate que hoc manifestum verum esse fateor et in hoc manifestum nicil abo *(sic)* quod apponam.

Factum manifestum XVIIII. Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXXV.[a] regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Garsea, qui hoc manifestum fieri volui et relegendo audivi, manu mea sygnum feci.

Munnio Didaz hic.—Beila Didaz hic.—Sarracino hic.—Garsea testis.—Belasco testis.—Sancio testis.—

—*Bec.* fol. 57, col 3; Berganza, II, 397.

CCXI

1 de Mayo 958.

DE TUBIELLA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentia.—Hec est series negotionis quem fieri curavimus ego Adefonsus Sendiniz et uxor mea Eilo, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo set propria et spontanea nobis accessit volumptas ut venderemus tibi domno Recesvindus abba vel omnibus fratribus cohabitates in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, fratrum in Augreba iusta monasterium quem ferunt *Tobiella* pro subsidium fratum; ex una parte, agrum de Beila Bascone; et de alia pars, terra de Munnio Gattoniz; et de alia parte, Adefonso iudyce; et accepimus ex vobis precium quantum nobis bene conplacuit, id est, uno kavallo cum freno per colore amarello, et de ipso precio nicil remansit, ut de odie die vel tempore abeatis, vindicetis, nulliusque homo vos inquietare pressummat, atque in ęternum possideatis per secula.

Et si, quod absit, an nobis, filiis vel neptis, propinquis vel extraneis, aliqua subrogata persona, hanc nostram venditionem ad inrumpendum venerit, sit maledictus in conspectu Dei omnipotentis; extraneus *(sic)*; et in hoc seculo inferat a parte potestatis CCC. solidos de argento in cautis, et ipso prato dupplato vel meliorato; et hec scripta firmitatem teneat per secula.

Facta carta venditionis die notum Kalendas Maias, sub Era DCCCCLXXXXVI, regnante principe domno Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Adefonso Sendiniz et uxor mea Eilo, qui hanc venditionem fieri voluimus et relegendo cognovimus, manus nostras proprias sygnos fecimus ✠ ✠.

Beila Sendiniz testis.—Sancio testis.—Meme testis.—Romano presbiter testis.—Munnio Holiuz testis.—Beila Seemenoz rb.—Barbaldus rb.—Munnio presbiter rb.

—*Bec.* fol. 58, col. 1.

CCXII

10 de Agosto 969.

DE TOBIELLA

In Dei nomine.—Ego Ruderico presbiter et Gundissalbo et alio Ruderico, prona et spontanea accessit nobis volumptas ut tibi patri nostro domno Endura abbati vel omnibus fratribus quoabitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus in primis animarum simul et corpora nostra; deinde ęcclesie Sancti Vincenti levite qui est situm super flumine aque sive locum pronominatum *Tobiella,* cum terminis et aditis suis, terras et vineas, ortos, miiinos *(sic)* in flumine aquarum, piscarias, in pratis, pascuis, in padulibus, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, illo quod inveneritis in nostra potestate sit *(sic)* concedimus ab omni integritate; abeatis, teneatis firmiter per secula cuncta, amen.

Si quis aliquis homo super hunc factum nostrum aliquis homo ad inrumpendum venerit, qualiter pariet ipso monasterio cum omnia sua hereditate in dupplis; et a parte regis terre conferat XXX. libras aureas in cautis.

Facta carta tradictionis notum die IIII. Idus Agustas, Era TVII[a], regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella vel in Alaba.

Ego Roderico presbiter et Gundissalbo et alio Ruderico, qui hanc scedula fecimus et relegendo cognovimus, manus nostras proprias sygnos inpressimus ✠.

Falcone hic.—Barbaldo hic.—Ectavita hic.—Didaco testis.—Gundissalbo testis.—Et multitudinem qui audierunt roborant.

—*Bec.* fol. 58, col. 2.

CCXIII

17 de Noviembre 942.

DE TOBIELLA

In Dei nomine.—Ego Felicis presbiter prona et spontanea mea volumptate sic dabo et concedo, id est, una terra pro remedio anime meę; illa terra est de una pars, rivulo qui discurrit; de alia pars, terra de Roderico; et de alia pars, termino de Sebero; et dabo ab omni integritate ad tibi patri meo Recesvindus abba et ad ęcclesię Sancte Eolalie vel ad fratribus qui ibidem serviunt.

Si quis tamen aliquis homo voce levaret super hunc factum nostrum, ad inrumpendum venerit, qualiter pariet ipsa terra in dupplis; et ad dominus terre L. solidos argenti.

Facta carta donationis notum diem XV. Kalendas Decembris, Era DCCCCLXXX, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Felix, qui hanc donationem fieri iussi, manu mea signum inpressi.

Alarico testis.—Tellu testis.—Ramano testis.—Falcone rb.—Ieboldo rb.—Gomiz rb.

—*Bec.* fol. 58, col. 3.

CCXIV

5 de Agosto 935.

DE VALZARAMIO

In nomine Domini Dei et Salvatoris Jhesu Christi.—Domnis sanctis adque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, sanctorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in locum quem vocitant Karadigna. Ego adclines famula vestra Mumadonna cometissa, una pariter cum filio meo Fredinando Gundissalbiz, Dei gratia comes, et uxor sua domna Sancia, seu neptis meis Gundissalbo Fernandiz et Sanzio Fernandiz, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio,

parvipenditur quod offerimus vel donamus, que quod sumus, quod vivimus, quod regno prediti et rerum domini sumus celesti largitate percepimus. Denique placuit nobis atque convenit ut daremus et confirmaremus tibi patri nostro Adefonso abbati cum omni congeriȩ sacra, qui sunt sub dici ne et militant Deo in sancto cenobio in locum supra taxatum, ideoque donamus vel confirmamus ipsum locum nominatum *Balzaramio* [1], cum tuos serminos: ad parte de Orientis Baile de Fontis et viam que discurrit per Valle de Olmo ad iuso; et parte occidentis, ubi se iungit Ballezaramio cum valle de Ulmo; et ad parte de Alsanza usque ad campo de Sanzio consygnato per manu sayone, Apre de Lara pernominatum; utque omnia infra concludet, tam in fontes quam et in montibus vel in campis, tam in vita nostra quam post obitum nostrum, pro subsidio fratrum in eadem *(sic)* monasterio vita sancta tenentibus, de propriis facultatibus pro remedio animabus nostris et ut ante Deum mercedem recipiamus vicem, omnia, ut iam diximus, sit concessum ȩcclessiȩ vestrȩ et cultoribus vobis deservientibus perpetuo tempore in vestro vindicent iure; ut quod diximus sit concessum et perenniter abiturum, ut de odie die vel tempore abeatis, vindicetis adque defendatis, et nullus homo vos inquietare presummat ultra, sed faciatis exinde quid volueritis de odie et deinceps; et accepimus ex vobis domno Adefonso abbati in honore, id est, una mula castanea pernominata.

Quod si quisquam pontificum, aut supretextum nostrum vel cuiuspiam asertionis aut generis omo, contra hanc scriptura testamenti ad inrumpendum venerit vel venire conaberit, qualibet de propinquis aut seu filiis vel neptis aut aliqua subrogata persona hanc nostram voluerit convellere devotionem, aut uius nostri decreti vel testamenti infringere tenorem, sit anathematus in conspectu Dei Patris et Sanctorum Apostolorum vel omnium angelorum eius, et in hoc seculo sit exors ab omni cetu religionis; repentinus iudicius incurrat damnabilis; et corpus eius non recipiat terram; et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium habeat in infernum, amen; et a parte regia conferat X. libras ex purissimo auro; et hec scripta firmis permaneat.

[1] Véase en *Fuentes*, II, p. 89, la sentencia que Fernando III de Castilla dió en 1237, deslindando este territorio con ocasión de la contienda que el abad de Covarrubias sostenía contra el de Cardeña sobre el señorío de Cardeñuela de Valzalamio.

Facta scriptura testamenti donationis vel confirmationis die notum Nonas Agustas, Era DCCCCLXXVI [2], regnante gloriosissimo rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Mumadonna in hanc testamentum manu mea sygnum feci ✠ [3].

Fredinando comes, una pariter cum uxor mea et filiis meis confirmamus ✠ [4], et testibus tradimus ad roborandum.

Basilius ępiscopus cf. rb.—Sabastianus ępiscopus cf. rb.—Silbanus abba cf. rb.—Julianus abba cf. rb.—Bellitus abba cf. rb.—Gomiz abba cf. rb.—Ysidorus abba cf. rb.

Abolmondar Sarraziniz rb.—Munnio Belliliz rb.—Muza Iben Galeph rb.—Beila Telliz rb.—Orobio hic.—Munnio Hanniz hic.—Nepzane Dulquitiz hic.—Petro hic.

—*Bec.* fol. 58, col. 3.

CCXV

1 de Agosto 948.

DE RIBULO DE AUGSEBA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego nempe Obecus abba, una pariter cum meo subrino nomine Petro, dum cogitaveramus que et quanta sunt *(sic)* promittuntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris. Qua de re sic nobis conplacuit, ut pro remedio animarum nostrarum tibi patri nostro Stefano abbati vel omnibus sanctissimis viris comanentes in locum taxatum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; tradimus in primis animarum simul et corpora; deinde ęcclesia Sancti Petri et Pauli, qui est sita in Augreba, iuxta *Torre* quem ferunt *Domno Sindino* [1] cum domibus, terris, vineis, ortis, pumiferos, molinis, tam mobile quam etiam et inmobile, sit vobis

[2] La traducción castellana de esta escritura, incluída en la sentencia de Fernando III, mencionada en la nota anterior, pone *III*, en vez de VI, y según nota escrita en el margen del cartulario ésta era la verdadera fecha del documento original.— [3] Es una cruz bizantina dentro de un arco de medio punto.— [4] Aquí pone el Becerro cinco signos de *cf*, debajo de sus respectivos arcos.— [1] *Torresandino.*

concessum, ut in eternum possideatis sic in vita nostra quam post obitum nostrum. Nos denique iam supradicti volumus obtemperare vestris iussionibus quecumque fuerint imperata, tam in ipso loco quam et aliis preceptionibus vestris, quod obtime dixeritis.

Si vero quod absit, an ex propinquis propriis vel aliqua subrogata persona hunc nostrum votum violare nisus fuerit, ut tamdiu segregatus cetu totius ęcclesię usque odio *(sic)* penitentia ductus omnibus satisfaciat; et hęc omnia in dupplum restituat, et inferat a parte regis terre IIII. libras aureas.

Facta scriptura die notum Kalendas Agustas, Era DCCCCLXXXVI.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego vero Obeco simul et Petro, qui hanc scriptionem fieri iussimus, manus proprias sygnos fecimus +, et testibus tradimus ad roborandum.

Belasco abba testis.—Enneco abba testis.—Rapinatus abba testis.—Roderico hic testis.—Garsea hic testis.—Mutarra hic testis.—Gimel hic testis.—Galindo hic testis.

—*Bec.* fol. 59, col. 2; Berganza, II, 393.

CCXVI

1 de Enero 949.

DE RIO DE AUGSEBA

In Dei nomine.—Ego Albaro una pariter cum uxor mea et filiis meis Obeco et Argisco, placuit nobis atque convenit, nullis quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit volumptas, ut vendimus tibi Belasco presbiter et Ariolfo terra in flumine Augreba; de una pars, terra de Armirico; et de alia pars, terra de domno Quatero; in precio quantum inter nobis bene conplacuit, id est, media quartilla de cebera et II. pozales de vino; et de ipso precio nicil remansit debito; et de odie vel tempore die de meo iuro sit exita et in tuo dominio sit confirmata.

Si quis aliquis homo super hunc factum nostrum voce adduxerit aut iudicium conpulsaverit, qualiter pariet ipsa terra in dupplis, et ad dominus terre L. solidos in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Januarias, sub Era DCCCCLXXXVII, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Albaro una cum uxor mea Oneca et filiis nostris Obeco et Argisco, qui hanc scedula fecimus et relegendo cognovimus, de manibus nostris signos fecimus ✠.

Albaro testis.—Zite testis.—Feles testis.—Bermudo testis.

—*Bec.* fol. 59, col. 3.

CCXVII

12 de Febrero 1064.

DE FLAGINBISTIA

In Dei nomine.—Ego Rodrico Sarraciniz fuit volumptas mea et spontanea mea volumtate sic vendo una divisa que abui in villa *Flaginbistia*, illa divisa que fuit de domna Gu͡mtroda, et vendo ad tibi Sisebuto abbati de Karadigna in precium quantum digna est, mille solidos de argento. Sic accepi ego Rodrico Sarraziniz de tibi domno Sisebuto abbati uno freno argenteo et unas spolas argenteas, que fuerunt de Munnio Sonnaz, valente mille solidos; ex illo precio non remansit debito pro dare.

Ego Rodrico Sarraciniz sic vendo ista divisa cum suos solares, cum suas sernas et cum vineas, cum exitus et regressus, introitus, in fontes et in montes, in pratis et in pascuis vel in padulibus, in molinis et in foris aquarum, ab omni integritate, de odie vel tempore de meo iure sit exita et in vestro dominio tibi abba Sisebuto vel ad fratribus de Karadigna sit confirmata; abeatis firmiter usque in perpetuum vivitarum, amen.

Et si aliquis homo super hunc factum nostrum ad inrumpendum venerit, qualiter ipsa divisa cum terris et vineis et omnia bona sua reddat in dupplis, et ad dominus terre conferat XXX. libras ex purissimo auro.

Facta carta venditionis vel conparationis notum die II. Idus Februarias, sub Era TCII, regnante rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Rodrico Sarraciniz, qui hanc scripturam feci et legendo audivi, manu propria sygnum inpressi coram testes ✛.

Martino hic.—Sarracine hic.—Mikael testis.—Munnio Salbator roborat.

—*Bec.* fol. 59, col. 4.

CCXVIII

11 de Octubre 1081.

DE FLAGINBISTIA

In Dei nomine.—Ego Garcia Gundisalbiz et uxor mea Eldoara, prona et spontaneas nostras volumptas trademus in Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tibi Sisebuto abbati tradimus in primis animarum simul et corpora; deinde ipsa arrotura que est in *Zerrato* iusta karrera; et uno solare in *Arniellas* que fuit de Gudistio Nuniz et est iusta Martino; et illa vinea de *Quintana* que fuit de Fredinando Rodriz; et illa vinea de illo *Covo* [1] qui fuit de Rapinato; et illo monasterio de *Valle-viride* [2] et omnia sua et cum illa serna subtus karrera; et illa hereditate que fuit de domna Justa; et de omnia mobilia ad integritate illa quarta parte; et duos vasos argenteos propter facere calicem; et illo caballo castaneo propter ad illas ęquas creatione facere.

Si quis propinquis vel extraneis aut regia potestatis super hunc nostrum factum contemtor extiterit contra te Sisebuto abbati vel ad fratribus de Karadigna, qualiter ira Dei abeat in primis, et sit maledictus a Deo et sanctis angelis, amen; et insuper reddat ipsa divisa cum ipsa hereditate dupplato vel triplato; et inferat a parte regiam XX. libras aureas in cautis.

Facta cartula notum die V. Idus Octobris, Era TCXVIIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Nobis iam supradictis Garcia et Eldoara scedula ista fieri iussimus, et relegendo audivimus, et sygnos fecimus ad roborandum. +.

Loppe Datiz hic.—Gundissalbo Nuniz hic.—Annaya hic.—Gundisalbo hic.

Bec. fol. 60, col. 1.

[1] Si bien existe *Cobos de Cerrato*, pueblo del partido judicial de Baltanás, en la antigua merindad de Cerrato, no parece probable se trate aquí de él, sino de otro, sito en los términos de Villambistia.— [2] *Villaverde*, hoy desaparecido; estaba cerca de Antigüedad (Baltanás) Cf. *Fuentes* I, p. 8.

CCXIX

1 de Marzo 1070.

DE CORDOBELLA

In Dei nomine et eius gratia.—Ego Domenga de spontanea mea volumptate et pro remedio anime meę dono atque concedo in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tibi patri meo Sisebuto abbati dabo in *Cordobella* uno solare cum sua divisa et orto de los morales, la quinta in illo molino mediano; et illa terra de ante villa, de una pars, de domna Goto, et de alia pars, karrera qui discurrit ubique; et illa vinea in *Soto de iuso,* de una pars vinea de Antolino Nuniz, de alia pars, de domna Justa; et in *Bal de Kannas* uno solare cum sua divisa, et illa terra de la fikera, et illa vinea de la forka pernominata, ab omni integritate; abeatis et possideatis et vindicetis usque in perpetuum viviturum, ut de odie die vel tempore de meo iure sint abrasa et ad tibi patri Sisebuto abba sint confirmata per secula, amen.

Si quis aliquis homo, germanis aut subrinis, propinquis vel extraneis, venerit ad disrumpendum hoc meum datum, in primis veniat super eum ira Dei Patris omnipotentis et sit anathematus et a fide catholica expulsus, amen; et ista hereditate dupplata vel meliorata in tali loco; et ad regiam partem V. libras aureas in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Marcias, Era TCVIII[a], regnante Sancio rex in Castella.

Ego Domenga, qui hanc carta fieri iussi, manu mea propria signum impressi coram testes. ✝

Donnelle testis.—Micael hic.—Garcia cf.—Zite Memez cf.—Petro hic.

—*Bec.* fol. 60, col. 2.

CCXX

27 de Febrero 1069.

DE RINOSO

In Dei nomine.—Ego Petro Obecoz placuit mici atque convenit, nullus cogentis inperio nec suadentis articulo set propria mici accessit volumptas, ut vendo tibi domno Vincenti presbiter nostro solare que abeo de parentum meorum in villa pernominata quod dicitur *Rinoso*: [1] et abelforo ipso solare que non faciat fossatera, et non faciat annubda, et vadat cum illo solare ad quale domno quis bene fecerit in universo mundo; de una pars, de illo solare de Munnio Petriz: et de alia parte, solares de Flagino Oriolez; et de tercia pars, karrera qui discurrit ubique: in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, una equa per colore bagia adpretiata in XV. solidos de argento; et de ipso precio non remansit debito; abeas, teneas, possideas usque in perpetuum viviturum.

Et si aliquis homo super hunc factum nostrum subrogata persona inquietare voluerit, filiis aut neptis, propinquis vel extraneis, qualiter reddat ipso solare dupplato vel trippiato; et a parte regis terre conferat CCC. solidos in cautis.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum III. Kalendas Marcias, Era TCVII.ª regnante rex Sancio in Castella.

Ego Petro Obecoz, qui hanc venditione fieri iussi, et relegendo audivi, manu mea sygnum inpressi coram testes +.

Saturnini hic.—Domno Zorrakin hic.—Domno Keya hic.—Domno Flagino testis.—Domno Dominico presbiter testis.

—*Bec.* fol. 69, col. 3

[1] *Reinoso*. pueblo del partido judicial de Baltanás, en la antigua merindad de Cerrato. Cf. *Fuentes*.—I. p. 83.

CCXXI

1 de Mayo 1077

DE REINOSO

In Dei nomine.—Ego Vincenti presbiter una cum soror mea Fronilde, est spontanea nobis accessit volumptas ut traderemus nos medipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tibi patri nostro Sisebuto abbati vel omnium katerva monacorum ibidem deservientium; in primis tradimus animas simul et corpora propia; deinde omnia nostra que potuimus ganare vel potuerimus usque ad nostrum obitum, id est, domos, terras, vineas, ortis, molinis, aquis aquarum, piscarias, pratis, pascuis, padulibus, in fontes et in montes, in exitus et regressus, mobilem etiam et inmobilem, equas, mulos, bobes et oves, et omnia nostra que potueritis invenire concedimus vobis ab omni integritate.

Et si aliquis homo super hunc factum nostrum, de sanguinibus nostris vel extraneis, contemtor venerit contra hunc nostrum datum, qualiter in primis veniat super eum ira Dei Patris omnipotentis et sanctis angelis eius, amen; et ipsos domos et ipsa hereditate duppla- ta vel triplata; et ad dominus terre inferat V. libras aureas in cautis.

Facta carta donationis die notum ipsas Kalendas Maias, sub Era TCXV.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Vincenti et soror mea Fronilde, qui hanc cartam donationis fieri iussimus et relegendo audivimus, manus proprie singulos sygnos impressimus coram testes ✠.

Domno Flagino hic.—Garcia Gundissalbiz hic.—Loppe Datiz hic.—Zite Memez hic.—Petro Obecoz testis.—Saturnino testis.—Fredinando testis.—Zulciman Didaz testis.

—*Bec.* fol. 60, col. 4.

CCXXII

1 de Marzo 1041.

DE CASTRILLO DE DOMNA EILO

In Dei nomine.—Ego Gundissalbo Belasquoz et uxor mea Gotina et Marina, placuit nobis vono animo et spontaneas nostras volumptas, ut vendimus ad tibi Gelbira nostro solare proprio que abuimus in *Castrello de domna Eilo,* [1] in rivulo de Augreba, cum suis foribus, in molinarias, in piscarias, in pratis, pascuis, in defensas, in montibus et in fontibus, cum exitus et regressus, ab omni integritate; de illo solare, de una pars solare de Fanne; et de alia pars, de Arimiro; et in tercia pars, de Domno: et in precio quantum inter nobis bene complacuit, id est XX. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit de debito, et ipso solare de nostros iuros exitum, et tibi Gelbira sit confirmatum.

Et si aliquis homo super scriptura ista ad inrumpendum venerit, abeat qualiter sit maledictus a Deo et cum Juda, qui Dominum tradidit, participium in inferno inferiore, amen; et ipso solare dupplato vel meliorato; et a parte regiam conferat IIII. libras aureas in cautis.

Facta carta venditionis vel conparationis notum die ipsas Kalendas Marcias, Era TLXXVIIII.ª, regnante rex Fredinando in regnis suis.

Et ego Gundissalbo et uxor mea Gotina et Donno et uxor mea Marina, qui hanc scedula fieri iussimus, manus nostras signos fecimus ✠ ✠ ✠, coram testibus tradimus ad rovorandum.

Fredinando Ovecoz testis rb.—Flagino testis rb.—Zite Godestioz testis rb.—Et omnes viros de Castrello hic rb.

—*Bec.* fol. 61, col. 1.

[1] *Castrillo de Onielo,* pueblo del partido judicial de Baltanás (Palencia). Cf. *Fuentes.* I, 219. Aunque el texto dice estaba junto al río Esgueva, hay que entenderlo en cuanto cae á la parte y cuenca de este río, e cual ni siquiera atraviesa términos del pueblo.

CCXXIII

13 de Febrero 1056.

DE CASTRILLO DE DOMNA EILO

In Dei nomine.—Ego Tegridia placuit mici ut concamiaren hereditatem pro alia hereditatem cum tibi domna Gelbira propria mea hereditatem quem habeo in rivulo de Augreba, in villa quod nuncupant *Kastello de domna Eilo*, id est, solares populatos et alios pro populare, cum sua divisa tam ad lavorandum quam etiam et ad populandum, cum suos foros, in aquis, molinarias, piscarias, in pratis, pascuis, padulibus, in montes et in fontes, cum exitus vel regressibus suis, ab omni integritate de quantum mici Tegridia pertinet in ipsa villa iam supra dicta, terras et vineas, defensas, ab omni integritatem; de odie vel tempore de mici Tegridia ista hereditate sit abrasa, et de tibi domna Gelbira sit confirmatum; et dedisti tu Gelbira ad mici Tegridia pro ipsa hereditatem, quod supra nominavimus, de vestra hereditatem quantum ad mici bene placuit, id est, in territorium de Ipia [1], in loco pernominato, in villa quod dicitur *Menaza* [2], duos solares cum sua divisa, tam ad populandum quam etiam et ad laborandum; et una ferreinale; et medietatem in unum pratum; et una terra; sed deinceps confirmavimus inter nos nostram concamiationem per secula sempiternam, amen.

Si quis tamen aliquis homo aut una ex nobis iam dictas vel de posteriora nostra aut de sanguinibus nostris, propinquis vel extraneis, qui hunc nostrum factum dirumpere voluerit, qualiter pariet ipsa hereditatem dupplata vel triplata in simili tali loco; et a parte regiam X. libras ex purissimo auro.

Facta carta notum die Idus Februarias, sub Era TLXXXXIIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Tigridia et domna Gelbira, qui hec scriptura comutationis fecimus et relegendo cognovimus, manus proprie singulos sygnos inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum.

[1] *Avía de las Torres*, (Palencia). Cf. *Fuentes*... II, 19.— [2] *Menaza*, en la antigua merindad de Aguilar de Campóo.

Domno Honno et Alemiro hic testes sumus.—Zite hic.—Belliti testis.

—*Bec.* fol. 61, col. 2.

CCXXIV

6 de Enero 1048.

DE CASTRELLO DE DOMNA EILO

In Dei nomine.—Ego Aremiro Rateriz et Annaya Godestioz et Froyla et Falcone et domna Matre et uxores nostras domna Eilo et domna Sendri, placuit nobis despontaneas nostras volumptas ut vendimus ad tibi domna Gelbira nostras terras et vineas proprias que abemus in *Castrello de domna Eilo,* termino de Arimiro Rateriz, vinea de Scemeno Belascoz; de alia pars, de Scemeno Belascoz; et de tercia pars, de domno Petre: iusta termino vinea de Annaya Godestioz de Scemeno Belascoz; de alia pars, de Scemeno Belascoz; de tercia pars, de domno Petro; et terra de Falcone de Aremiro Rateriz, de alia pars, de domno Stefano; de tercia pars, serna de Zete; et vinea de domna Matre, vinea de Bellite Gondissalbiz; de alia pars, domno Mikael; iusta termino de illa terra de Froila, de alia pars de Annaya Godestioz. Et accepi precio Aremiro Rateriz III. ovelias et uno moio de cebera et IIII. copts. de bino, et falcone, II. grs. de zebera et soldata de bino quanto nobis bene placibile fuit; et de ipso precio nicil remansit debito; et ipsas terras et ipsas vineas de nostros iuros sint exitas et in tuo dominio de tibi Gelbira sint confirmata; ipsa hereditate abeatis usque in seculum.

Et si aliquis homo, filiis aut neptis aut de generibus nostris, inquietare voluerit aut iudicio conpulsalverit, quomodo pariet ipsa hereditate dupplata vel meliorata; et inferat a parte regiam CCC. solidos argenti; et scriptura ista firmiter obtineat.

Facta venditionis vel conparationis notum diem VIII. Idus Januarias, Era TLXXXVI, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Aremiro Rateriz et Annaia Godestioz et Froila et Falcone et domna Matre et uxores nostras domna Eilo et domna Sendri, qui

hanc scriptura ista fieri iussimus, manus proprie signos inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum. ✠ ✠ ✠ ✠ .

Flagino testis.—Godestio presbiter testis.—Et omni concilio de Castrillo qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.* fol. 61, col. 3.

CCXXV

1 de Agosto 1076.

DE FENESTROSA

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentia, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego vero denique Assur Assuriz et uxor mea domna Juliana una cum nostros heredes, id est, Ecta Annayaz et uxor mea domna Maria et cum nostros filios; et Belasco Frollaz cum uxor sua et cum filiis suis; Ziti Didaz cum uxor sua et cum filiis suis; Petro Assuriz cum suos germanos, id est, Annaya Assuriz et Ziti Assuriz; et Annaya Braboggez cum sua matre et cum suos germanos; domna Gotina et sua germana Sol; et domna Zita cum sua flia; et domna Belasquita cum viro suo et cum filiis suis; et domno Guttier cum uxor sua et cum filiis suis, et aliis heredibus qui hic confirmaverunt, quod non sunt numerati.

Dum divinitatis ordo in nos ruminando trutinaremus que et quanta sunt que a Domino promittuntur in celis, vilescunt animo omnia que abentur in terris; proinde vero inluminatos a Sancto Spiritu, necnon et repentina morte timendo, et gehenna inferni pavendo, et gloriam vite ęternę inquirendo, et nullius cogentis imperio nec suadentis articulo set liventi anmo *(sic)* et spontaneę voluntatę nobis accesit, ut traderemus nostrum monasterium proprium que abemus in villa qui vocitant *Fenestrosa* [1], in alfoce de Castroseriz, ecclesie Sancti Torquati pernominato, cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, padulibus, in montes et in fontes, et

[1] *Hinestrosa,* pueblo á unos tres pocos kilómetros al S. de Castrojeriz. Cf. *Fuentes...*, II, 116; Berganza, I, 378, trae numerosos detalles acerca de la iglesia de San Torcuato.

cum suo solare iusta monasterio, et cum divisa que fuit de domna Zita, cum exitus et regressus, ab omni integritate, ut de odie vel tempore de nostro iure sit abraso et in vestra potestate de tibi patri nostro Sisebuto abbati vel de omni collegio monacorum deservientium in Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, fuerit conmoratę, sit confirmata usque in perpetuum, amen.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, an nos an filiis aut neptis aut germanis vel subrinis aut de sanguinibus nostris, propinquis vel extraneis, aut aliquis homo, subrogata persona, ad inrumpendum venerit hoc nostrum factum, qualiter in primis veniat super eum illa maledictionem que haberunt Datan et Abiron, quos terra vivos absorbuit, amen; et sit anathematus, a fide catholica separatus, et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat portionem in inferno inferiori, amen; et ipso monasterio cum omnia sua bona reddat in dupplis cum centum solidos argenti; et a parte regis terre conferat XXX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Augustas, Era TCXIIII.ª, regnante rex Adefonsus in Legione et in Castella.

Ego vero denique Assur Assuriz una cum meos heredes qui hanc carta donationis fieri iussimus, manus proprias singulos sygnos impressimus + + + + + + + + + + + + + +, et tradimus testibus ad roborandum.

Domno Gundissalbo comite hic rb.—Senior Didaco Albariz hic rb.—Domno Munio comite hic rb.—Scemenus ępiscopus hic rb.—Munnius ępiscopus hic rb.—Vernaldus ępiscopus hic rb.—Obecus abba hic rb.—Vincentius abba hic testis.—Fortunnius abba hic testis.—Martino Sangez hic testis.—Gundissalbo Albariz hic testis.—Didaco Fredinandiz hic testis.—Dominico Munnioz hic testis.

Et totos viros de Fenestrosa, qui audierunt, hic roboraverunt et testes sumus.

—*Bec.* fol. 61, col. 4; Berganza, II, 442.

CCXXVI

27 de Noviembre 1073.

DE SANCTA MARIA DE REZMONDO

In Dei nomine, sancte atque individue Trinitatis potentiam.— Ego Vermudo Sendiniz, prona et spontanea mici accessit volumptas, ut tibi patri meo Sisebuto abbate vel omnibus fratribus quohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; trado in primis anima et corpus proprium; deinde monasterium *Sancta Marie de Reçmondo* [1], quem abui mici datum per carta dominus meus Sancioni rex propter servitium que feci quod placuit illi, cum terris et vineis et ortis, pumiferos, et VI. molinos in Pisorga et uno iuxta kasa, cum suas decanias, id est, in *Castro Tamara* [2] ęcclesię Sancti Mikael cum sua hereditate ab omni integritate; et in *Sarzosa* [3] ęcclesię Sancte Columbe cum sua hereditate ab omni integritate, et in civitate Burgos mea kasa propria que abui conparata de meo precio in barrio de Sancti Stefani; et omnia mea que potueritis invenire tam mobile quam etiam et inmobile, id est, kaballus, mulas, rauppa et vasos argenteos, sit vobis concessum pro remedio anime męę ab omni integritate; abeati *(sic)* teneatis, vindicetis iure quieto longo per evo.

Si quis vero, quod fieri minime credo, aliquis homo super hunc meum factum, ex propinquis vel extraneis, inquietare voluerit aut subrogata personam disrumpere quesierit, sit confusus et maledictus a Domino et a sanctis angelis eius, et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiore, amen; et ipsos monasterios cum omnia sua hereditate dupplatos vel melioratos in simili tali loco; et a parte regis terre XXX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta traditionis die notum V. Kalendas Decembris, Era TCXI^{a}, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

[1] Hoy se denomina *Reȥmondo*, pueblo del partido judicial de Villadiego, no lejos del Pisuerga.— [2] *Támara,* villa del partido judicial de Astudillo, (Palencia). La iglesia de San Miguel existe aún, y está en los extremos de la población.— [3] *Zarȥosa,* pueblo del partido judicial de Villadiego, á orillas del Pisuerga.

Ego Vermudo Sendiniz, qui hanc carta fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes ✠.

Domno Symeoni ępiscopo hic rb.—Domno Bernaldus ępiscopus hic rb.—Domno Munnioni ępiscopo hic rb.—Obeco abba hic rb.—Garsea abba hic rb.—Bermudo Ectavitaz testis rb.—Domno Salbatore testis rb.—Domno Ihoannes testis rb.—Domno Dominico testis rb.

—*Bec.* fol. 62, col. 3; Berganza, II, 441.

CCXXVII

26 de Marzo 1071

DE REZMONDO

In nomine et individue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Hec est cartula donationis et firmitatis, quam facio ego Sancius, gratia Dei rex Castellę, animo libenti et spontanea volumptate, una cum uxor mea Alberta regina, tibi Vermudo Sendiniz de monasterio Sanctę Marię, quod est in finibus Amaya, et est situm iusta rivulo Pisorga et de alia parte ribulo de Frescinos, [1] circa villas pernominatas Castrello [2] et Sarzosa, et de alia parte villa Sancti Salbatoris, et alia villa, quam dicunt Nova, dono tibi ipsum monasterium cum suis terminis et cum omnibus rebus que ibi pertinent, id est, terras, vineas, ortos, pumiferos, arbores fructuosas vel infructuosas, eris, pratis, pascuis, molendis cum suis aquis et ductibus aquarum, accesu vel regressu. Sic quoque do tibi cum suis decaneis que ad ipsum monasterium pertinent, hoc est, in *Castro Tamara*, ęcclesię Sancti Mikaelis cum terris, vineis, ortis, pumiferis, eris, exitu et regressu. Similiter autem in *Sarçosa* alia decania Sancte Columbe, cum terris, vineis, ortys, pomeferis, eris et molinis, cum aquis et eductibus earum, accessu et regressu et cum quanto ibi pertinet.

Sic autem concedo tibi in eis licentiam hędificandi, populandi de homines qui tibi advenerint de totis partibus; et non intret ibi meum

[1] *Fresnillos;* hoy se llama comunmente *Fresno.*— [2] *Castrillo de Rio Pisuerga,* á corta distancia de Rezmondo, en las riberas del Pisuerga.

saionem in ipsum monasterium, nec in suis decaneis, nec super tuos homines quos populares, non pro fossato, non pro omicidio, non pro furto, non pro fornicio, non pro manneria, non pro castellaria nec pro nulla calonia.

Concedo tibi hoc monasterium ad integrum cum rebus que ad eum pertinent, ut abeas eum in diebus vite tue pro hereditate; et si tradere eum volueris pro anima tua, quomodo tradas eum in meis monasteriis de mea terra, ubi tua volumptas fuerit.

Et tamen non sit ausus aliquis homo confringere hoc meum factum set firmis et stabilis maneat in ęternum; et si ausus fuerit aliquis homo de quavis progenie, aud rex aut comes aut aliqua potestas, disfaecere hoc quod superius scripsimus, extraneus maneat a Christi communione, et deleatur nomen eius de libro vite, et cum Juda Domini proditore lugeas penas in ęterna damnatione, amen; et quantum tibi Vermudo Sendiniz auferre vel subtraere voluerit, dupplatum vel triplicatum reddat tibi voci tuę in loco simile; et ad parte regis reddat in cauto auri libras C.; et hanc meam scripturam stabilis maneat in perpetuum, amen.

Facta carta donationis et firmitatis VII.° Kalendas Aprilis, Era TCVIIII.[a]

Ego Sancius, gratia Dei rex Castellę, una cum uxore, qui hanc cartulam fieri iussimus et legendo audivimus, de manibus nostris sygnos expressimus et roboramus: ✠ ✠.

Et pro confirmandum hanc cartulam accepi de te Vermudo Sendiniz unum librum misticum.

Symeoni, Burgensis ępiscopus, hic cf.—Munnio, Segocensis ępiscopus, hic cf.—Obidius, Oniensis abba, hic cf.—Sisebutus, Caradigne abba, hic cf.—Garsea, Alsanze abba, hic cf.—Dominicus, Silis abba, hic cf.—Urraka, proles Fredinandi regis, hic cf. [3].—Gelvira, eiusdem regis filia, hic cf.—Munnio comes rb. testis.—Gundissalbo Salbatoriz rb. testis.—Didaco Albariz rb. testis.—Didaco Gundissalbiz rb. testis.—Ordonio Ordoniz rb. testis.—Fredinando Rodriz rb. testis.—Fanni Fanniz rb. testis.—Bermudo Bermudez rb. testis. [4]—Antolino Nuniz rb. testis.—Fredinando Petriz rb. testis.—Gundissalbo

[3] Berganza pone antes de esta suscripción la siguiente: *Adefonsus, rex in Legione, conf.*— [4] Berganza añade: *Bermudo Guttierrez conf.*

Gundissalbiz rb. testis. [5]—Albaro Didaz rb. testis.—Gundisalbo Albariz rb. testis.—Albaro Salbatoriz rb. testis.—Albaro Gundissalbiz rb. testis.—

—*Bec.* fol. 62, col. 1; Berganza, II, 437, la publicó según el original, reproduciendo los signos y monogramas de Sancho II y su mujer, así como los del Becerro, que son distintos de aquéllos, lo cual indica que en el siglo XI no había aun fijeza en los signos reales. Añade además estas suscripciones: *Garcia Ordoniz, Munio Fredenandiz, Petro Michaeliz, Gutierre Fredenandiz, Osorio Munioz, Roderico Hanniz, Sebastino Petriz, Roderico Didaz, Petro Gosalviz, Roderico Alvariz, Alvaro Didaz, Marfino testis, Petro testis, Munio testis.*

CCXXVIII

8 de Agosto 1073.

DE MOLINOS DE SANCTA MARIA DE BEZMONDO

In Era TCXI.ª, VI. Idus Agustas, orta fuit contemptio inter homines et heredes de Olmos [1] pernominatos Nunu Rodriz, Fanne principis, Juliano Memiz, et alios suos heredes contra Vermudo Sendiniz, qui tenebat monasterio *Sancte Marię de domno Reçemondo* pro hereditate: venerunt iam dictos homines et suos heredes ad rivulo Pisorga et fecerunt ibi molino fornacino in hereditate de Sancte Marię subter illa presa de illos molinos de fratres. et petierunt ad ypse Vermudo una kanale de septem palmos per foro et pro hereditate in illa presa de Sancte Marię pro ad ipso suo molino fornacino que fecerant. Super hec actio dederunt fidiatores et fuerunt ad iudicio ante iudice Munnio Fernandiz et ante Didaco Rodriquiz, qui mandabat Amaya, et Alvaro Didaci de Sarçosa, qui erat mayorino, et aliorum multorum, dicente Nuno Ruderiquiz in sua voce et de suos heredes quomodo habebant ad dare una kanale in illa presa de Sancte Marię per foro pro ad ipse suo molino fornacino, et dicente Vermudo in sua voce et de ipsum monasterium quia illa aqua et illa presa de ripa in ripa ab integro est de Sancte Marię; dum enim requisisset iudex ille inter eos veritas, dedit eis iudicio et quales duos iuratores dedisset Nuno Ruderiquiz et suos heredes,

[5] En vez de este personaje pone Berganza *Carcia Munnioz*.— [1] *Olmos de Rio Pisuerga,* al S. de Rezmondo, en la provincia de Palencia.

que dedisset ipse Vermudo tales duos et firmassent quia illa kanale non habebant ad dare per foro nec pro hereditate, set quia illa presa et illa aqua de ripa en ripa ab integro est de ipsum monasterium Sancte Marię et que roborassent inde illos heredes scripto, ut numquam petissent illa kanale nec illa aqua. Ita dedit ipse Vermudo suos iuratores nominibus Salbator Feles de Avia et ille abba Dominico de Sauto de Avellanos [2], et iuraverunt sicut in agnitio resonat, et iuramentavit illos Nunno Ruderiquiz et suos heredes in Sancta Lucida de Kannizar [3].—Ideo nos iam dictos et cunctis nostris heredes de ipso molino pactum simul et agnitio facimus vobis Vermudo Sendiniz et ad ipsum monasterium Sancte Marię voci suę ut de odie die non petamus nec calumniemus illa kanale nec illa aqua, non nos nec filiis nostris, nec heredes nostris.

Et si aliquis homo, tam nos quam heredes nostri vel extraneis, qui illa canale vel aqua petierit vel calumniaverit aut vestra presa vel aqua disruperit vel iudicio conposuerit, quomodo pariet post partem ipsius monasterii vel vocis sue ipsos molinos cum sua presa et cum sua aqua de ripa in ripa ab omni integritate duplatos in loco simili; et ad partem regis reddat auri libras V.ᵉ

Nos iam dicti cunctis nostris heredes de ipso molino in hoc placitum simul et dimisso manus nostras roboramus ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠; et alios viris de alias villas qui presentes fuerunt, hic roboraverunt.

—*Bec.* fol. 63, col. 3; Berganza, II, 440.

CCXXIX

11 de Marzo 969.

DE SANCTA MARIA DE REZMONDO

Sub Christi nomine et individue Trinitatis, Patris quoque, et Filii, videlicet, ac Spiritus Sancti, qui omnia cuncta que creavit, visibilia et invibilia, ex nicilo supplevit, unusque et admirabilis

[2] *Sotovellanos,* pueblo situado en las estribaciones de la peña de Amaya; fué propio del monasterio de Oña, y en él hubo un antiguo monasterio, del cual hablan Argaiz en la *Soledad Laureada,* t. VI, p. 245; y Yepes, *Crónica de S. Benito,* t. V, capitulo 3.—[3] *Cañizar de Amaya,* aldea cuyos límites lindan con el pueblo anterior.

extans inseparabili Trinitati, cuiusque regnum et imperium sine fine permanet in seculum, amen.

Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis venerandisque martiribus, quorum reliquię condite requiescunt, et gloriose Genitricis Dei Marię atque et beatorum apostolorum Petri et Pauli denique et beatissimi Martyni atque et Christofori, nec non et aliorum sanctorum, in quorum honore baselica fundata est in suburbio quem dicunt Amaya, locum nominatum Sancte Marię, inter aquas Prisorica et ribulo de Frexino, iuxta villas Sancti Salbatoris [1] et Villa-nova seu Castrello [2], in quibus iacet in medio cum honore valde nimio.

Ego quidem Fredinando Gundissalbiz, si beneficiis divinis mea que numeretur oblatio, pavi penditur quod concedo, que quod sumus, quodque regno prediti et omnes Christi nominati celesti sumus largitate locupletati; ideoque timens penas inferni, ubique nulla habere misericordia nicilque consolatio set fletus et stridor dentium, sicut ayt idem apostolus: «Non mortui te Dominum confitentur neque omnes qui ad infernum descendunt»; et quidem propheta ayt: «tua sunt Domine omnia; et que de manu tua accepimus dedimus tibi». Set quia omni oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique non est dubium set multis que manet notissimum et cognitum et quod de meo datum gratuitu est monasterio reedificato atque abiacentiis eius reconsignato; et ideo per misericordiam Domini tibi Galindo abbat- seu collegio monacorum vel fratrum Sancte Marię abitantium, et per huius mei comitatum glorię titulum, et pro remedium meorum facinorum seu animarum meorum parentum, dono atque concedo tibi abbati Galendo vel omnibus fratribus servientium Deo exitum que vel terminum ad honorificentia Sancte Marię monasterium, id est, de carrera asturiana alia via orientale que vadit ad Nava iusta orto de Paterno et figit in rivulo de Frexinos, et pergit ipso termino per directo ad fonte de Tayon; et exinde ad illas Quintanas de Rricla, ad via que discurrit ad valle de Vite; et per directa limite ad via que vadit de Villanova [3] per ad Sancta Maria, et trasvertit

[1] Ni este pueblo ni el siguiente existen ya.— [2] *Castrillo de Río Pisuerga.*— [3] No lejos de Rezmondo, al E. existe el pueblo de *Villanueva de Odra,* pero de otras escrituras se desprende que no se trata de éste sino de otro pueblo más

usque ad illa terra que est de Vimiata et figit in illa vinea de Pozolos et cecidit in via asturiana. Et infra ipsos terminus supra taxatos nullus que sit ausus aliqua terra lavorare neque prato vindicare neque vinea plantare seu nulla ligna colligere neque domum ibi quisquam facere, solummodo venerit ex imperio Sancte Marię et fratribus eius volumptate. Et si quisquam omicidiosus venerit fugiens ad homicidas suos infra ipsos terminos, nullus eum sequatur et sequenti occidatur ita ut prior.

Et hoc licentiam ego comite Fredinando Gundisalbiz tibi Galendo abba vel posterioribus tuis concedo, ut nullius homo super te sit imperio neque parens tibi metypso aliquid ad eius debito, neque per furtu neque omicidio neque fornicio neque manneria neque serna neque fossatera neqüe annubteba neque nulla paria castellera, set ab omni integritate sit ingenuus et liber ac comitalia seu regalia debita.

Et forinsecus ipsosque super taxatos terminos ex parte Sanctę Marię Virginis vel Galendo abbate voluerit terra laborare seu vinea plantare vel quispiam arborem fructuosum ponere ex parte comitali integram abeat licentiam in Dei nomine. Et ideo pro subsidio fratrum concedo Fredinando Gundessalbiz ex meo imperio piscaria integra in agua Pisorga de illo Saliceto de molinos de Castrello, de ripa in ripa, cum suo profundo pelago usque in piscaria de Valle de Vite, et in altitudo usque ad cornaco de villa Zeze, cum omni vestro sauto, et nullus ausus sit excidere in ipso sauto aliquem arbusculo absque Sancte Marię imperio, neque retia mittere in ypso que pelago nisi forsitam sit Sancte Marię iussio. Atque et dono in rivulo de Frexinos uno molino ut non sit aliquis ausus superius et inferius contendere a parte Sancte Marie in aliquo. Denique et dabo tibi Galindo abbati vel omnibus fratribus Sancte Marię comorantibus contra ypsa alia hereditate concedo illa Nava ad integritate desuper Villa-nova usque ad illa Karrera que venit de Balterra [4] et figit in vado de rivulo de Frexinos, exinde per ripa rivuli usque ad Sierolo et venit exinde per via que venit de Novatella usque ad valle de Toallohe, cum valles atque ripas

cercano á Rezmondo, que hoy ha desaparecido y se halla mencionado al principio de esta Escritura.— [4] *Valtierra de Rio Pisuerga*, al S. de Rezmondo, lugar del ayuntamiento de Padilla de Abajo (Villadiego).

seu planicias ad integritate omnia, usque in agro de Garedo, et finem ponit in valle de Sverocane; et venit per girum usque ad carrera de illos molinos de Mata de Lelle, et inter medios valles quem dicunt de Roforcos ad integro, et illos alios valles que exeunt de illa Nava a partes de Tuggarosa [5] ab omni integritate usquequo figit in via que venit de Valleterra; et alias terras mynutas ad unusquisque super se require regulas suas.—Et ipsas quintanas, quem dicunt de Prato de Guttier Gundissalbiz, ab omni integritate, de una pars, carrera que discurrit de Asturianos; et de alia pars, via de Valle de Vite; et alia terra iusta orto de fratre Paterno usque ad illa karrera que vadit ad valle de Prevetro; de carrera ad carrera iusta vinea de fonte de Lalle; et alias terras super valle de Prevetro; est via per medio sic de destro et sinistro usquequo adplicant ad arenas ad integro. Similiter concedo vineas tib abbati Galindo vel omnibus fratribus Sancte Mariȩ servientium Deo, id est, una de fonte de Lalle, de via usque ad alia via ab omni integritate; et alia vinea que est subtus usque ad illa ȩcclesia; et illa ȩcclesia cum sua planitia ab omni integritate sit prestabilior Sancta Maria, sicut iam scriptum est in propria regula. Et una vinea in Pozolos, de una pars via de Asturianos; et de alia pars, vinea de Castrello, et de alia pars, terras de Sancta Maria, ab omni integritate ipsa vinea. Et alia terra iusta vinea de Gevera, de ipsa vinea usque vinea de plano ab omni integritate; de alia pars vineas que sunt de Sancti Salbatoris; de alia parte, via de Asturianos. Et una vinea iusta aqua Pisorga, de ipsos que vestros molinos usque in vinea de Assur Nunniz; de alia pars, via que venit de Castrello ad ipsos que vestros molinos. Et una vinea in Arenas, de una via usque in alia via; de alia pars, vineas de Castrello. Et una terra iusta Sancti Cipriani; de una pars, terra de Sarracino Monnioz; de alia pars, terras de Sancti Cipriani, de carrera usque ad alia carrera cum sua fonte ab omni integritate.

Istos etiam terminos seu terras vel vineas, ligna quoque, arbusculas vel molinos cum suas productilias aquas ut tamen pelago cum sua profunditus seu vero comitali vel regalia servitute ingenuitas, ego Fredinando Gundissalbiz concedo tibi abbati

[5] *Tagarrosa*, aldea del Ayuntamiento de Santa María Ananúñez. (Villadiego).

Galendo vel posterioribus tuis ab omni integritate concedo libertas.

Et si quispiam ausus fuerit venire ex comitale vel regali parte contrarium contra hanc regula seu mici Fredinando Gundissalbiz iussionem vel istius rei caterbatim factura, sit ypse in primis separatus a fide catholica, et anima eius sit consors Domini traditori Juda, corpus eius careat amborum lumina atque adhunc *(sic)* vivens corpore vermibus devorentur eius viscera; et huc traens simul et anima veniat ei maledictio sicut Anania et Safira, quos vivos absorbuit terra; et sit semper cremandus in inferno inferiore gehenna, amen.

Et istos terminos quam ego Fredinando Gundissalbiz ad integrum concedo, cum suo iam supradicto foro, nullus sit ausus tibi Galendo abbati vel posterioribus tuis contendere in aliquo, tam etiam in vita quam et post obitum meum, ut ex hoc die et deinceps abeas tu abba Galendo vel posterioribus tui libera mente, iure quieto, longo per evo, ut nullos homo vos inquietare presummat ultra, set faciatis inde quod fuerit vestre volumptati.—Omnia igitur, que iam supra est taxatum, ab omni integritate sit concessum ęcclesię Sanctę Marię et cultoribus ibidem servientibus tempore perpetuo, videlicet, ea ratione servata, exinde ego Fredinando Gundissalbiz abeam subsidium post obitum meum atque et parentum meorum deleantur tantorum facinorum, et in die iudicii evadamus ęternali supplicio; et quod supra memoratum est ęcclesię Sancte Marię sit semper concessum et fratribus ibidem commorantibus perenniter abiturum.

Si vero aliquis ex seculo potentis seu qualivet militis vel cumque populus universitatis, ut tamen pontificalis seu armigeratis, inquietare voluerit his meis factis, aut quem livet homo venerit ad inrumpendum supra nominatum terminum et blasfemaverit his meis datis, aut contenderit terris vel vineis seu lignarum arbusculis aut etiam molinis cum suis productilibus aquis, aut vero mittere voluerit alius foris supra taxatis, in primis sit ipse maledictus a Deo et a sanctis eius angelis, et omnia quicquid contenderit vel pro quacumque levaverit voce in altum contra ęcclesię Sancte Marię iudicium compulsandum, ipse, qui fert voce, reddat quod postulat dupplatum vel triplatum in simili loco fundatum; et ad comitis seu

regia parte esxolbat X. libras ex purissimo auro; et huius superscriptio sit firmis et stabilis per seculorum temporis, amen.

Facta regula monasterii confirmationis vel foris seu hereditate donationis atque ab omni servitute regali ingenuationis seu acceptio terminationis die notum V. Idus Marcii, Era TVII.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego iam supradictum Fredinando Gundissalbiz, gratia Dei comite, hoc testamentum a me factum et ad ęcclesia Sancte Marię hereditate vel iam abiacentiis omnibus supra nominatum, manu propria tibi Galindo abbati confirmabi ✠, atque ad aliorum plurimorum virorum dedi ad confirmandum ad rovorandum. ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠.

Roderico Germigildiz hic testis.—Gundissalbo Gudistioz hic testis.—Romano Monnioz hic testis.—Veremudo Munnioz hic testis.—Nunnnu *(sic)* Nuniz hic testis.—Abduz hic testis.—Comeso testis.—Tuderico testis.—Eliz testis.

—*Bec.* fol. 63, col. 4; Berganza, II, 401; Muñoz, *Colección de Fueros municipales y Cartas pueblas...* t. I, p. 33.

CCXXX

1 de Junio 1042.

DE SANCTA MARIA DE REZMONTE

In Dei nomine.—Ego frater Mostulio, promta mente et spontanea voluntate, dono atque concedo in atrio Sancte Marię uno agro meo proprio pernominato in *valles de Roforcos;* de una pars, Nava de Sancta Maria; de alia pars, valle de Tagarrosa: ipso agro dono ab omni integritate et in vita mea et post obitum meum, quantum potui vel potuero ganare, mobilia et inmobilia, sit omnia tradita Sancte Marię atrio et tibi Recimondo abbati meo, et nullus sit ausus per ipso agro tibi inquietare in aliquo.

Et si aliquis ex propinquis vel extraneis per istius agro voce levaverit contrarietatis, qualiter sit a Deo maledictus et sanctis angelis; et insuper post obitum meum non sit ausus nullus vobiscum contendere pro mei parvi munus: et si quispiam venerit pro istius

rei iudicium conpulsandum, ipso agro a parte Sancte Marie conferat dupplato; et ad imperatoris terre reddat LX. solidos argenti in cauto.

Facta cartula traditionis seu parvi oblationis notum die Kalendas Junias, Era TLXXX.ª, rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego frater Mostugio, qui me ypso in Sancte Marie pepigi et agro supernominato tibi abbati Recimondo tradidi, scedula ista legente audivi; et manu propia rovorabi. ✠.

Mikael Munnioz rb. cf.—Fanne Nunniz rb. cf.—Fortes rb. cf.—Gomez Armentariz rb. cf.—Dominico Garcia rb. cf.—

—*Bec.* fol. 65, col. 2; Berganza; II, 423.

CCXXXI

1 de Noviembre 1084.

DE REZMONDO

In Dei nomine et Christi clementia.—Hec est series testamenti quem facere malui ego Sarracino Munnioz et uxor mea Eilo, una pariter cum filiabus nostris; placuit atque convenit, nullus cogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut pro remedio animarum nostrarum concedimus in atrium Sancte Marię de Recimondo et tibi patri nostro Monnio abbati vel omnibus ibidem servientibus, id est, damus una propria nostra terra, et est iusta Sancti Cipriani, de alia pars Ariolfo presbiter et terras de Sancta Maria; et similiter damus una vinea, ipsa vinea est iusta Sancti Cipriani, et de alia pars, vinea de Gundissalbo Sarraçiniz, et de alia pars vinea de Momadonna; sic damus illa terra et illa vinea in futuro, tam in vita quam et post obitum meum, ita ut ante Deum accipiamus inde mercimonium et in futuro cum sanctis omnibus mereamur adunari consortium, amen.

Si vero, quod absit, an nobis aut filiis aut neptis vel propinquis seu extraneis, per huius nostre parvi oblationis quis contemptor extiterit, aut venire conaverit contrarietatis, quisquis hoc egerit, veniat super eum sicut evenit super Datan et Abiron, et sit particeps Juda Domini traditoris, amen; et insuper pariet ad regula

sancte Mariȩ ipsa terra et ipsa vinea in dupplis; et ad regiam partem exsolbat C. solidos argenti in cautis.

Facta carta traditionis notum die ipsas Kalendas Novembris, Era TCXXII.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Sarracino Monnioz, una cum uxor mea et filiis meis, qui hęc scriptio fieri iussimus, legente cognovimus, manus impressimus ✠ ✠.

Albaro testis. rb.—Fanne Albariz testis rb.—Fortes Falconiz testis rb.—Gundissalbo testis rb.—Beila testis rb.—

—*Bec.* fol. 65, col. 3.

CCXXXII

13 de Junio 1042.

DE REZMONDO

In Christi nomine et individue Trinitatis.—Ego Mikael Fortes, bono animo et libenti volumptate, trado me ipso in domo Sancte Marie Virginis et tibi Recimondo abbate; et inde trado propia mea facultate quantumqumque dedit Dominus volumptate: trado in primis una vinea et una terra ut sit prestabilior Sancta Maria, sic post obitum meum quam et in vita mea: et est ypsa terra iusta karrera de regi, et de alia pars, terra de Manne Zitez; et ipsa est in valle Cavato, et de alia pars, vinea de Falcon, et de alia parte, vinea de Sarraçino Monnioz: trado illas ab omni integritate, sic in vita quam et post meum obitum.

Si vero aliquis propinquis vel extraneis per huius meum factum voluerit esse iudicium conpulsantis, qualiter sit consors Juda Domini traditoris; et ipsa terra et ypsa vinea reddat in dupplis; et ad regiam partem exsolbat LX. solidos.

Facta carta notum die Idus Junias, Era TLXXXª, rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Mikael Fortes, qui huius fieri iussi paginola, in faciem plurimis viris sygnum feci + coram testes.

(1.ª Col.)—Johannes hic.—Petro hic.—Beila Monnioz hic.—Sarrazino Monnioz hic.—*(2.ª Col.)*—Manne rb.—Fortes Falconiz rb.—Falconi rb.

—*Bec.* fol. 65, col. 3.

CCXXXIII

15 de Marzo 1044.

DE REZMONDO

In nomine Sancte Trinitatis.—Ego Ariolfo monaco trado meypsum in domo Sancte Marie et tibi patri meo Reçimondo abbati; trado in primis corpus et anima; deinde ex facultate pauperrima quantum Dominus dedit licentia; dono una terra qui est iusta Sancti Cipriani; de una pars, terra de Sarracino Monnioz, de alia pars, via de rivulo de Frexinos, et de alia pars, terras de Sancti Cipriani; concedo ypsa terra ad atrio Sancte Marię ab omni integritate, sic in vita quam et post mea morte.

Et si aliquis propinquis vel extraneis per huius mei factum voluerit esse contemtor, qualiter sit a fide catholica separatus, amen, et reddat ipso agro dupplatum, et ad regiam partem conferat C. solidos argenti in cautis.

Facta carta notum die Idus Marcias, Era TLXXXII^{a}, rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ariolfo presbiter, qui hanc cartula fieri iussi, et relegendo audivi, et rovoravi ✠.

(1.^{a} Col.)--Fanne hic.--Fortes hic.--Reçimondo hic.—*(2.^{a} Col.)* Sarracino testis.—Munnio testis.—Dominico testis.

—*Bec.* fol. 66, col. 1; Berganza, II, 424.

CCXXXIV

27 de Octubre 1045.

DE REZMONDO

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentia.—Ego Suero, promta mente et spontanea volumptate, concedo in atrio Sancte Marię et tibi Reçimondo abbate una beika ab omni integritate; et est ypsa veika locum nominatum ad illa fonte de Jubit, de una pars, serna de Santa Maria, et de alia pars, de Obeco Meriz, et de alia pars, ipsoque Obeco su molino, et libenti animo offero in atrio

Sancte Marię ipsa beika, ut tantorum meorum merear deleri facinora, atque cum celicolis perfruatur esse in gloria.

Et si aliquis ex propinquis vel extraneis seu qualivet regia potestatis, per hunc meum datum ausus fuerit venire contrarietatis, aut quemlivet vocem levaverit in altis, qualiter sit ipse maledictus in primis et sit particeps Juda Domini traditoris, amen; et insuper ipsa veika reddat dupplata, et ad imperatoris terre conferat C. solidos argenti, et istius meum datum firmis permaneat et stabilis.

Facta carta traditionis die notum VI. Kalendas Nobembris, era TLXXXIII.[a], rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Suero, qui huius obtuli parva manuscula atque fieri iussi paginola, feci sygnum manu propria +, atque et consanguinei vel propinqui mei, quorum quarumque ex ore meo audierunt, similiter roboraverunt.

(1.ª Col.)—Sarracino Monnioz hic.—Beila Mefepiz hic.—*(2.ª Col.)* Obeco Meriz hic rb.—Didaco hic rb.—Sarracino hic rb.

—*Bec.* fol. 66, col. 2.

CCXXXV

1 de Mayo 968.

DE REZMONDO

In Dei nomine.—Ego Mer Albeto trado me ipso in domo Sancte Marię, et tibi Ręcimondo abba dono una terra que est ad Olmetillo; de una pars, terra de meo germano Lala, et de alia pars, domno Fortes: et una vinea que est ad illo pennoco de balle-Cavato concedimus ab omni integritate.

Et si aliquis venerit super hunc datum meum contemtor aut iudicium conpulsaverit, qualiter reddat ipsa hereditate dupplata; et ad dominus terre pariet C. solidos in cautis.

Facta carta notum die ipsas Calendas Maias, Era TVI, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Mer Albeto, qui hanc cartula feci et legente audivi, manu mea sygnum inpressi +.

—*Bec.* fol. 66, col. 3.

CCXXXVI

Año 968.

DE REZMONDO

In Dei nomine.—Ego Belliti Monnioz et uxor mea domna Eilo damus tibi Reçimondo et ad ecclesie Sancte Marię, id est, una vinea in Otero de Pero pro remedio animarum nostrarum.

Et si aliquis homo venerit contemtor, qualiter pariet ipsa vinea in duplis et ad dominus terre L. solidos.

In Era TVI.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Belliti ex uxor mea in hanc carta signos fecimus ✠ ✠ coram testes.

Et omnis homo de Castrello hic roboraverunt.

—*Bec.* fol. 66, col. 3.

CCXXXVII

Año 969.

DE REZMONDO

In Dei nomine.—Ego Feles Gutterriz et uxor mea domna Eloira trademus nos pro remedio animarum nostrarum ad ęeclesię Sancte Marię; deinde donamus ibi nostro propio monasterium, qui est in Sarzosa, locum nominatum Sancte Columbe, et est in rivulo de Pisorga, cum omnibus abiacentis suis, terris, vineis, arborum pomiferis vel lignorum arbusculis, ab omni integritate, cum suis nominatis terminis, id est, de una pars, rivulo; de alia pars, villa cum suas beikas vel pumares ab omni integritate, usque illo rivulo de Kannizare [1]; et ex molinis tribus vicibus illos molinos de sub ripa, abba Galendo tibi concedimus ab omni integritate.

Et si aliquis homo contemtor venerit, qualiter duplet ipso monasterio cum omnia hereditate; et ad dominus terre XXX.ª libras aureas in cautis.

[1] Es decir, *Cañizar de Amaya;* este arroyo desagua en el Pisuerga junto á Zarzosa.

Facta carta in Era TVII.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite, Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Et omnes viris de Castrello et de Olmos et de Villanova hic roborant.

—*Bec*. fol. 66, col. 3.

CCXXXVIII

29 de Octubre 1051.

. . . .

In Dei nomine.—Ego Fredinandus una pariter cum uxore mea Oria, placuit nobis atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo, set prompta mente et spontanea voluntate, tradimus nos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; deinde tibi abbati Sisebuto et fratribus qui in Sancti Petri sunt, damus duas vineas in *Villa-Sendino* [1], quas pectavit nobis Meme Ligonteç propter nostrum peculiarem quod dedimus illi et non potuit nobis reddere illum totum. Et ipsas vineas sunt pernominatas in loco qui dicunt illa parte; et ipsa una vinea est ad latus de vinea de Michael Fannez, et de alia parte terra Sancti Juliani; et alia vinea est ad latus de vinea de Munio Sarracineç et de alia parte est via quę discurrit ubique. Et damus eas vobis fratribus Sancti Petri et Sisebuto abbati; abeatis, teneatis, vindicetis usque in perpetuum.

Si aliquis homo ad disrumpendum venerit hoc nostrum factum, quomodo ipsas vineas reddat dupplatas vel melioratas in tali simili loco; et in cauto a parte regis reddat auri libras III.

Facta carta donationis huius notum die IIII. Kalendas Nobembris, Era TLXXXVIIII, regnante Fredinandus rex in Legione et in Castella.

Ego Fredinandus et uxor mea Oria, qui hanc cartulam fecimus et relegendo audivimus, et signum inpressimus ✝, et rovoravimus cum istis testibus.

Elias abba rb.—Pelagius rb.—Ranimirus rb.—Ligonti testis.—Flaino testis.—Omni concilio de Villa-Sendino roborat.

—*Bec* fol. 66, col. 4.

[1] *Villasandino*, pueblo del partido judicial de Castrojeriz, cf. *Fuentes*... II, p. 17, etc.

CCXXXIX

1 de Febrero 968.

DE REZMONDO

In Dei nomine.—Ego Galindo abba trado me, in primis corpus et anima in atrio Sancte Marię; deinde omnia propria mea hereditate et meo monasterium pernominatum Sancti Mikael, in loco pernominato *Castro-Tamara,* et ipso monasterio fuit de parentum meorum Sisebuto et Sarra, cum terris et vineis, ortis, pumiferis, molinis, defensas, pratis, pascuis, padulibus, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, sic concedo ab omni integritate.

Et si aliquis homo venerit contemptor super hoc datum meum, qualiter in dupplis reddat ipso monasterio cum sua hereditate; et a parte regiam conferat XX. libras aureas in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Februarias, in Era TVI.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Galindo, qui hanc donationem fieri iussi, manu mea sygnum inpressi +.

Et omnes viris de Castro-Tamara hic sunt testimonias.

Hec sunt numerata illa hereditate de Castro-Tamara de Sancti Micael. Id est, una terra ad fonte de Gotredo; una serna ad illa fonte de Quintanella; et una serna ad illo quadro; et una terra iusta vinea de Mer Albeto; et una serna ad illo arroio de Berco; et una terra ad fonte de Feles Lacrima; et una ferragine ad illas eras de Sancta Eugenia; una vinea ad Fontanares, et alia vinea tras Castello; et illas vineas de Mer Albeto; et una vinea que fuit maio longo; et una vinea iusta via que vadit ad Monteron; et una faza tras Castello que fuit de Gimara Mehepez cum ipso orto que est iusta ęcclesia de palatio et uno solare quibus devet redere proprio; et alio solare subtus casas de Todredi Scapiz cum suo orto.

Hec sunt hereditates de *Villa-Isidori* [1], id est, una vinea, que fuit de mea uma, iusta illa via, de alia pars, fonte de Geza; et alia vinea, que est in pago de *Villa-vimara,* iusta vinea de domno

[1] *Villasidro,* pueblo del partido judicial de Castrojeriz, hacia el S. E. de Rezmondo.

Galindo, meo coiermano, et de alia pars Campo plano; et alia vinea in vineas de Albaro, que dicunt vinea de libro.

—*Bec.* fol. 67, col 1.

CCXL

8 de Abril 968.

DE SANCTI MARTINE DE AQUILARE

Domno atque glorioso invictissimo triumfatori et post Deum nobis venerando, fortissimo patrono nostro, Sancto Martyno ępiscopo, cuius baselica sita est in honore monasterii suburbio Aquilarense.

Ego Fredinando Gundissalbiz, exigus atque humilimus, licet inmeriti acsy indigni, quoniam molle peccatorum depressi in spe fiduciaque sanctorum meritis repiramus *(sic)* nos usquequaque despiratione deicimus, que etiam testem consientiam reatus mei criminis sepe espavesco; ut ego per te, sancte confessor, reconciliari merear ad Domino tuum adque sanctorum omnium fida supplicatione omnibus votis inploro. Et ideo devotione me extitit ut confirmare vel contestare proprio voto conferre devere, quia ęvangelista dicit: «non veni legem et propheta solbere set adimplere». Ego supradictus Fredinando Gundisssalbiz, Kastellensis et Asturiensis comite, concedo et confirmo atque contesto hunc locum sepe dictum De *(sic)* omnipotenti et omnium sanctorum seu ad abbate acci'us Revelio vel ętiam ad fratres, qui ibidem docuerint vitam sanctam, secundum est conceptum et edificatum monasterium quod edificavit Osorio Ermigildiz una pariter cum uxor sua Goto vel filiis suis Petrus et Fredinandus et Ermegildus et Didacus et Iusta et Teresa et Momadonna; concedo et contesto ego Fredinando Gundissalbiz ad ipsa ęcclesia Sancti Martini, que Osorio Ermegildiz et alios iam dictos tradiderunt, sicut illi tradiderunt, et ego confirmo, id est, terras et vineas et oros *(sic)*, pumares, molinis, pratos, padules, pascuis, defesas, una in foio levanieco et alia in *Valle Bereçoso* [1],

[1] *Valberzoso,* lugar que en lo antiguo perteneció á la abadía de Premonstratenses de Aguilar, y se halla comprendido en el partido judicial de Cervera de Río Pisuerga. Está situado cerca de Brañosera en cuyos famosos fueros es mencionado.

et medietate in Poço de Salinas in Aquilare, liberos decanias; et in *Çarrieto* [2] ęcclesia Sancti Ihoannis cum omnia hereditatem suam, terras, et ortos et pumiferas, cum introitus et regressus; et alia ęcclesia in villa de *Flagino-Karrario* [3], id est, Sancti Juliani cum omnia hereditatem suam, terras et vineas et molinos, cum omnia adiacentiam suam.—Hec omnia, quicquid in eodem loco auxiliante divina clementiam ab integro introitum vel exitum et productilibus aquarum et cunctum atque superius resonat, firmiter permaneat. Neminem quidem precipio in vita mea vel post obitum meum vel prepositos in cenobio fuerit, nicil quidem laycale vel aliis locis, nicil exinde auferat, set et quietus persistat in capite suo absque aliquid dominatione.

Si quis tamen hunc meum factum vel meam confirmationem, quod feci vel facere volui, an ego aut filii mei vel nepti, regia aut comite, vel populus universis aut aliqua subrogata persona, inrumpere voluerit, iin primis descendat indignatio mortys aut nec infirmum visitentur, nec mortum sepeliant illi, nec in finem misericordia consequatur, set cum Juda traditore pariter asidus permaneat in ęternam damnationem; pariet a parte imperatoris terre XXX. libras aureas in cautis; et ipso monasterio cum omnia bona sua reddat in dupplis et cum decaniis suis; et scriptura ysta plenam abeat firmitatem.

Facta scriptura ista testamenti vel confirmationem die notum VII. Idus Aprilis, sub Era TVI^{a}, regnantem infantem Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Fredinando Gundissalbiz comite, qui hanc scriptura ista fieri volui et relegendo audivi, manu mea roboravi.

Belasius ępiscopus cf. rb.—Nunu presbiter cf. rb.—Belasco presbiter cf. rb.—Munnio Danlucio cf. rb.—Didaco Scemenoz cf. rb.—Todisclo cf. rb.—Scemeno Mauro cf. rb.—Feles Didaz cf. rb.—Sanlus cf. rb.—Petro Sanleç.—Romano cf. rb.

—*Bec.*, fol. 67, col. 2; Berganza, II, 403 Sota, *Principes*... p.637.

[2] *Carriedo,* valle de la Provincia de Santander, regado por el Pisuerga; *Santibañez*, uno de sus pueblos, corresponde á la iglesia aquí mencionada.— [3] *Villalain*, pueblo del antiguo alfoz de Aguilar de Campóo.

CCXLXI

1 de Junio 1079.

DE SANCTI MARTINI DE AGUILARE

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentię, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego denique Maria, dum divinitatis ordo in me ruminando trutinare que et quanta sunt que a Domino promittuntur in çelis, vilescunt animo omnia que abentur in terris. Proinde vero illuminata a Sancto Spiritu, nec non et repentina morte timendo et gloriam vite ęternę inquirendo, cogitavit ut tradere me in domum Sanctorum Apostolorum Pétri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, patre nostro Sisebutum abbatem ibidem regentem cum cohors alma. In primis trado anima et corpus proprium; deinde dono atque concedo in *Aquilare* medietatem de illo monasterio de Sancti Martini pernominato, cum terris et vineis, ortis, molinis, pumiferos, in piscarias, pratis, pascuis, padulibus et defesas de ligna, in exitus et regressus, et cum decaniis suis. Et trado alio monasterio in Aquilare, *Sancta Juliana*, cum omnibus adiacentis suis que ad illam pertinet ab omni integritate. Et in illa *Noze* [1], in alfoze de Castroseriz, in illo monasterio, mea portione ab omni integritate. Et in *Karrieto*, ęcclesię Sancti Jhoannis, mea portione ab omni integritate. Et in *Valle Berezoso* mea divisa propria cum uno solare populato ab omni integritate; et in ipso pozo salso de Aquilare mea portione octo diebus in anno; ut de odie die vel tempore de meo iure sit exito et in vestra potestate de tibi patri meo Sisebuto abba sit confirmatum; abeatis et possideatis usque in perpetuum, amen.

Si quis tamen aliquis homo, quod absit, an ego Maria aut filios aut filias vel germanis, subrinis aut qualivet homo, contemptor venerit contra hoc meum datum, in primis sit maledictus á Deo et

[1] Berganza supone es *La Nuez*, á orillas del río Urbel, pero nunca el alfoz de Castrojeriz se extendió á dicha región; algo más probable parece corresponda al despoblado *La Nuez*, en el antiguo camino real de Burgos á Castrojeriz, entre Hontanas y Hornillos, y por consiguiente bastante cerca de Castrojeriz.

a sanctis angelis eius; et sit anathematus et a fide catholica separatus; et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori; et ipso monasterio cum suas decanias et cum omnia sua hereditate dupplato vel meliorato in simili tali loco; et a parte regis terre conferat centum libras ex purissimo auro.

Facta carta notum diem Kalendas Junias, in Era TCXVII, regnante rex Adefonsus in Legione et in Castella.

Ego denique Maria, qui hanc carta donationis fieri iussi et relegendo audivi, manum propiam sygnum impressi, et testibus dedi ad roborandum: MARIA.

Symeoni, gratia Dei ępiscopo, hic.—Munnioni ępiscopo hic.—Obeco abba hic.—Armentario abba hic.—Pelagio abba hic.—Munnioni comite hic rb.—Gundissalbo comite hic rb.—Didaco Gundissalbiz hic rb.—Ecta domno Martino hic rb.—Gundissalbo Albariz hic rb.—Albaro Gundissalbiz hic rb.—Rodrico Didaz hic. rb.

—*Bec.* fol. 67, col. 4; Berganza, II, 443.

CCXLII

12 de Abril 1044.

DE SANCTA MARIA DE PELAGIO

In Dei nomíne et eius gratia, Pater et Filius et Spiritus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego denique Yslavara, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo set spontanea mici accessit volumptas, ut traderem me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et ad ęcclesię Sancte Marię Virginis; in primis corpus et anima, deinde pro anima de meo viro Nunu Feles, et pro anima de meo filio Pelagio Nuniz sic trado atque concedo illa divisa que abeo in *Sancta Maria de Pelagio* [1] cum omnibus aderentis suis, que illam pertinet, cum exitus et regressus, in montes et in fontes, in pascuis et in padulibus, in pratis, in defesas, molinis et in productiibus aquarum, cum omni integritate que ad illam pertinet; et serviat tibi patri nostro

[1] Pueblo desaparecido: el *Libro Becerro* le llama *Santa Maria Pelaya*; desconocemos su situación.

Reçmondo abbati et omnibus successoribus tuis, qui post te fuerint. Abeatis et possideatis illam usque in perpetuum.

Si quis tamen aliquis homo aut de sanguinibus meis vel extraneis venerit ad disrumpendum hoc meum datum, qualiter sit extraneus et a fide catholica separatus; et ad sanguine Christ descomunicatus, amen.

Facta carta notum die II. Idus Aprilis, Era TLXXXII, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Et qui contemtor venerit, qualiter reddat ipsa divisa vel meliorata, et a parte regis terre conferat V. libras aureas in cautis.

Ego Islavara qui hanc cartula feci et legendo audivi, sygnum inpressi ✠.

Munnio hic testis.—Mikael fortes hic testis.—Fortes Albaroz hic testis.—Lepzan hic testis.—Zite hic testis.

—*Bec.* fol. 68, col. 2.

CCXLIII

11 de Abril 1080.

DE SESAMONE

In Dei nomine et eius gratia.—Ego denique Garsea et ego Annaia Suero, nullus cogentis inperio nec suadentis articulo set propria accessit nobis voluntas, ut traderemus nos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, et tibi patri nostro Sisebuto abba et omnibus fratribus tecum habitantibus. In primis tradimus animas simul et corpora; deinde donamus singulas terras et singulas vineas in villa que vocitant *Sesamoni,* [1] illa terra de Garsea, de una pars terra de Didaco, et de alia pars via castellana [2]....., de una pars vinea de Suero et de alia pars vinea de domna Goto. Et ego Annaya Suerit..... in loco qui dicitur denante, de una pars terra de Domno, de alia pars via que discurrit ubique..... de una pars vinea de Gundissalbo Martyniz et de alia pars vinea de Vitaduenno. Abeatis, teneatis et possideatis usque in finem seculi.

[1] *Sasamón*, villa del partido judicial de Villadiego; antigua ciudad romana y episcopal.— [2] Este y otros dos pasos han sido raídos en el Becerro.

Si quis tamen, an nobis aut filiis aut neptis vel aliquis homo de subrogata persona venerit ad disrumpendum hunc nostrum datum, veniat super illum ira Dei Patris omnipotentis et sanctis angelis eius, amen; et ipsa hereditate pariet dupplata vel meliorata; et a parte regiam inferat C. solidos argenti.

Facta cartula donationis notum die III. Idus Aprilis, Era TCXVIII, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Garsea et Annaya, qui hanc cartula fieri iussimus, manus nostras syngulos sygnos expressimus ++, et testibus tradimus ad rovorandum.

Gundissalbo Albariz hic testis.—Albaro Gundissalbiz hic testis.—Vincenti hic testis.—Suero hic testis.—Jhoannes hic testis.—Bellite hic testis.

—*Bec.* fol 68, col. 3 —Con esta misma fecha trae Berganza (II, 415) una escritura de hermandad y donación de varios bienes rústicos, varios de ellos sitos en Sasamón, otorgada por los mismos personajes que esta al abad San Sisebuto.

CCXLIV

8 de Febrero 1057.

DE VILLA-SENDINO

In nomine *(sic)*.—Ego Fredinando Anageliz, una pariter cum uxor mea domna Oria, placuit nobis adque convenit, ut nullus cogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumtas, ut pro remedio animarum nostrarum, ut evadamus portas inferni, tradimus nos metipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tibi patri nostro Sisebuto abba regente katerba; deinde de omne facultatule nostre, quem habere potuerimus, cum voluntate domini nostri regis Fredinandi damus pro anima sua et pro nostra in *Villa-Sendino* divisa que fuit de Beila Albarez et de suos garmanos cum terris, vineis, ortys, pumares, molinis, cum exitus et regressus, ab omni integritate, quantum potueritis invenire ibi de nostro, ut post odie die vel tempore de nostro iure sit abrasa et ad tibi patri nostro Sisebuto abba sint confirmati; abeatis firmiter, plenam abeat usque in seculum, amen.

Si quis sane ex sub presentibus nostris filiis aut aliquis homo de subrogata persona vobis inquietare voluerit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius; et cun Juda traditore participium abeat in ínferno inferiori; et hec quam diximus reddat dupplatum vel melioratum; et a parte regis X. libras aureas inferat in cautis; et hec scriptis firmitatem abeat plenam.

Facta carta traditionis notum die VI. Idus Februarias, Era TLXXXXV.[a], regnante Fredinandus rex in Legione et in Castella.

Ego Fredinandus et uxor mea Oria, qui hanc cartula fieri iussimus, manus nostras sygnos fecimus, et testibus tradimus ad roborandum.

Symeoni, gratia Dei ępiscopus, rb. testis.—Bernaldus, ępiscopus, rb. testis.—Nunno Albaroz rb. testis.—Didaco Albaroz rb. testis.—Didaco Gundissalbiz rb. testis.—Sarracino Fanniz rb. testis.—Munnio Fanniz rb. testiis.—Fanni Fanniz rb. testis.—Assur Assuriz rb. testis.—Ennecus abba rb. testis.—Garsea abba rb. testis.—Dominicus abba rb. testis.

—*Bec.* fol. 68, col. 4.

CCLXV

29 de Octubre 1051.

DE VILLA-SENDINO

In Dei nomine.—Ego Ihoannes Zitiz et Vita Ziteç et Monnia, placuit nobis atque convenit, nullus quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit voluntas, vendimus hereditate que abuimus in *Villa-Sendino*, V. vineas et V. terras et uno lakare et in illo molino de Abarca Ensutta IIII. oras; et accepimus ego Ihoannes Ziteç et Vita Zitez et Monnia de tibi Fredinando et coniuge tua Auria in precio CCC. solidos argenti; ut de odie vel tempore ipsa hereditate de iuri nostro sit exita et in vestro dominio sit confirmato; abeatis, teneatis, vindicetis usque in perpetuum.

Et si aliquis homo ad inrumpendum venerit, comodo pariet ipsa hereditate dupplata vel triplata in simili tali loco; et in cauto a parte rex auri libras V.[e]

Facta cartula venditionis vel conparationis die notum IIII. Kalendas Nobembris, Era TLXXXVIIII[a], regnante Fredinandus rex in Legione et in Castella.

Ego Ihoannes Zitiz et Vita Zitiz et Monnia, qui hanc cartula fecimus et relegendo audivimus, manus proprias synos impressimus et rovoramus: JHOANNES.

Elias abba rb. testis.—Pelagio rb. testis.—Ranimirus rb. testis.—Ligonti rb. testis.—Flagino rb.—Et omni concilio de Villa—Sendino qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.,* fol. 69, col. 1.

CCXLVI

1 de Mayo 1082.

DE OLMOS

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentie, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, qui omnia cuncta que creavit, visibilia et invisivilia, ex nicilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparavili Trinitati, cuius que regnum et imperium sine fine permanet in secula, amen.

Ego denique Didacus pro remedium anime męę et pro remedio parentum meorum dono atque concedo in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Cara maximeque digna, tibi patri meo Sabastianus abba, in primis trado corpus simulque et anima; deinde in rigo de Pisorga, in villa predicta *Olmos* [1], meum monasterium proprium quem abeo de meos abos ab omni integritate, cum terris et vineis, ortis, pumiferis, molinis, pratis, pascuis, padulibus et cum mea divisa, quem emi de Petro Nuniz in viginti solidos, quantum inter nos bene conplacuit, et cum solares populatos sive pro populare, in montes et in fontes, cum exitus et regressus, ut de odie die vel tempore de meo iuro sit abraso ipso monasterio; et ipsa ęcclesia Sancte Marię, qui est situs in media villa et cum omnia sua iam de super dicta in vestra potestate sit confirmata; et qui cum dederit aut dedit in ipso monasterio terras aut vineas aut aliqua causa, talem mercedem accipiat sicut et ego qui omnia dedi.

Si quis aliquis homo, an ego Didacus presbiter, germanis aut subrinis, propinquis vel extraneis, aut aliqualibet homo aut aliqua

[1] Berganza, (I, 381) opina es *Olmos de la Picaza*, cerca de Villadiego; pero como el texto afirma, necesariamente debe entenderse *Olmos de Rio Pisuerga*.

subrogata persona voce levaverit contra meum datum, et voluerit disrumpere illud, in primis sit maledictus a Deo et a sanctis angelis eius; et cum Juda Domini traditore penas lugeat in ęterna damnatione; et a parte regis reddat in cauto X. libras aureas; et illo monasterio cum omnia sua dupplata vel meliorata in tali simili loco.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Maias, Era TCXX^{a}, regnante rex Adefonsus in Legione et in Castella.

Ego Didacus presbiter, qui hanc scripturam fieri iussi, manu propria sygnum feci ✠ et testibus tradidi ad rovorandum.

Garsea Ordoniz comite hic rb.—Roderico frater eius hic rb.—Munnio Fernandez hic rb.—Ruderico Munnioz hic rb.—Fredinando Munnioz hic rb.—Nunno hic rb.—Et barones de Olmos qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.* fol. 69, col. 2; Berganza, II, 446.

CCXLVII

1 de Enero 1082.

DE OLMOS

In Dei nomine et eius gratia, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego denique Vermudo, dum divinitatis hordo in me ruminandum trutinare que et quanta sunt que a Domino promittuntur in çelis, vilescunt animo que abentur in terris; proinde vero inluminat *(sic)* a Sancto Spiritu, nec non et repentina morte a parte ęcclesia vite ęternę inquirendo, trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Caradigna tibi, patri meo Sebastianus abba, in primis corpus proprium simulque et anima; deinde in rigo de Pisorga, in villa predicta *Nabeiros* [1], meas casas cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis et cum mea divisa quem emi cum tres solares in XL.^{a} solidos de Vermudo Flaginiz et sua mulier domna Maior, et Dominico Garciez et sua mulier Sol, et de Didaco Gundissalbiz, cum exitus et regressus, in montes et in

[1] *Naveros de Río Pisuerga,* cuyos límites confinan por el N. con los de Olmos de Río Pisuerga y Valterra, nombrada poco después en esta Escritura.

fontes, ab omni integritate; et in *Valterra* uno solare cum sua ferragine et mea divisa quem comparavi de domna Fronildi, et de sua germana domna Teresa, et de sua filia domna Ofrisia, et cum sua era, cum terris et vineis, ortys, molinis, pratis, pascuis, exitus et regressus, in montes et in fontes, ab omni integritate; quanto potueritis invenire de meo inquirite illum.

Si quis aliquis homo, an ego Vermudo presbiter, germanis aut subrinis, propinquis aut extraneis, aut qualivet homo venerit ad inrumpendum hoc meum datum, quomodo in primis sit maledictus et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat participium in inferno inferiori, amen; et ipsas divisas et ipsos solares dupplatos vel tripplatos; et a parte regis terre conferat X. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta die notum ipsas Kalendas Januarias, sub Era TCXX.ª, regnante rex Adefonsus in Legione et in tota Spania.

Ego Vermudo presbiter, qui hanc cartula fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes ✠.

Comite Garsea Ordoniz cf.—Roderico Munnioz cf.—Roderico Fredinandiz cf.—Et barones de Nabeiros hic roborant cf.—Vakina hic.—Et omni concilio de Valterra hic roborant.

—*Bec.* fol. 69, col. 4; Berganza, II, 446.

CCXLVIII

27 de Mayo 1072.

DE SANCTA MARIA DE OLMOS

In nomine Sancte et individue Trinitatis potentia.—Domnis sanctis invictissimis hac triumphatoribus martirum gloriosissimorum, nobisque post Deum fortissimum patronum, in primis beatissime Genetricis Dei Marię et Sancti Martyni ępiscopi et sancti Andre Apostoli, necnon et aliorum sanctorum, quorum honore vaselica fundata est in villa vocitata *Olmos*, iusta ripam fluminis *Pisorga*.

Nobis quoque licet primordia bonorum operum, que inspirante Deo in mente gignitur, iustitie operibus deputetur; tamen et que maiori cumulo et portiori crescunt, ampliori remuneratione expectatur ịn premio. Digne igitur iam suo spei vota in domo cęlica

mansionum multarum conlocata, qui domus ęcclesię restaurat vel in melius construere provocat. Nos igitur, propria nomina vocati Ordonio Ordoniz et uxor mea Anderkina, et Fredinando Rodriz et uxor mea Argelo, et Alvaro Salbatoriz et uxor mea Juliana, et Garcia Ordoniz sive et Petro Mikaeliz et uxor mea Tarasia, et Munnio Fernandiz et uxor mea Tarasia, seu Guttier Fanniz et uxor mea Appalla, et Roderico Fanniz, nam et Belasco Nunniz et uxor mea Tegridia, et Petro Nuniz et uxor mea Gilbira, Guttier Assuriz et uxor mea Fronilde, atque Vermudo Guttíerrez et uxor mea Gotina, Dominico Garciaz et uxor mea Fronilde, et Salbator Feles, et Nuno Rodrid et uxor mea Petria, et Maria Nuniz, et Giero Pelagiz et uxor mea Eldoara, et Gotina Nuniz, et Adefonso Didaz, et Ruderico Gundissalbiz, et Munnio Scemeniz, et Rodrico Albariz, et Vermudo Flaginiz et uxor mea Ermia, et Froila Guttierrez et uxor mea Sancia, atque Belasco Keiaz et uxor mea Tegridia, et Maria Sonnaz, et Petro Gundissalbiz, et Beila Gundissalbiz, damus atque confirmamus tibi Didacus presbiter vel abbas nostra ęcclesia propria que est sita in proxima nostra villa, nomen ipsius ęcclesia Sancte Marię, sicut supra est taxata, cum omnibus abiacentis suis seu ad eam pertinentis, tam in terris et vineis, introitus atque regressus seu vero omnium que thesauro ęcclesiasticis; et facimus tibi tale practu testationis ut servias tu sedente in ypso monasterio quibus tibi melius fuerit volumptatis, tam regis quam comitis aut pontificis seu ęcclesię monasticis, et abeas tale benefectria et tale foro atque introitus et regressis, sicut unum ex nobis desuper nominatis.

Si vero, quod absit, filiis, neptis, propinquis seu extraneis vel etiam aliquis, ausus fuerit benire in contrarietatis super his nostris factis, nam et per hoc voce levaverit in altis, quisquis ipse sit, maledictus permaneat a Deo et a sanctis angelis, et vivens in corpore lumen careat amborum occulis, medellam vero ossuum eius devorentur vermis ipse viventis, et segregatus permaneat a çetu religionis, et sit consors Juda Domini traditoris, et lugeat penas in ęterna damnationis nunc et semper seculorum seculis, amen; insuper et damna secularia a parte regis conferat VII. libras aureis; et si quispiam temptaverit, reddat in dupplis; et omnium sit firmis et stabilis istius monasterio quecumque est noster dictis et factis.

Facta carta confirmationis vel monasterio Sancte Marie rovorationis die notum VI. Kalendas Junias, Era TCX.ª, regnante rex Sancio in Legione et in Castella.

Nobis omnibus iam supra nominati qui istius ęcclesie regula tibi Didacus presbiter vel abbas adfirmavimus vel rovoravimus, proprias aures legente audivimus et manus consygnavimus ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠, atque testificandum tradimus.

Petrus hic testis.—Dominicus hic testis.—Martinus hic testis.—Jhoannes hic testis.—Monnius hic testis.—Et omni concilio de Olmos hic sunt testimonias.

—*Bec* fol. 70, col. 1; publicada sólo en parte por Berganza, II, 438.

CCXLIX

27 de Mayo 1072.

DE OLMOS

In nomine Sancte et individue Trinitatis.—Ego Didacus presbiter vono animo, volumptate propria, trado meypsum in domo Sancte Marię; in primis trado corpus simul et anima; deinde ex facultate propria quantum Dominus concessit licentia, id est, dono una terra que fuit de Nunu Didaz et de Gotina cum sua vinea; et una terra, qui est in teritorio de Quintana, que est iusta terra de Guttier Guttierrez; et illa vinea qui est iusta Monnio Stefaniz; et illa vinea que fuit de Fruela Fruelaz, que est iusta vinea de Fanne Precipioz; et alia vinea, que est iusta vinea de Denio; et alia vinea que fuit de Gomiz Menezo; et alia terra que fuit de Oriolo Julianez, qui est iusta terra de Todemiro; et alia terra, que est ad Ballelioio iusta termino de Teresa; et alia vinea que fuit de Mero, que est a Salinellas iusta vinea de Mescito; istas terras et istas vineas supernominatas serviunt ad Sancte Marię Virginis vel fratribus et presbiteris ipsius ęcclesię comorantis.

Si vero propinquis vel extraneis per huius meum factum voluerit esse contrarietatis, quisquis sit ipse, ira Dei incidat in primis et lumen careat amborum occulis; et sit consors Juda Domini traditoris, lugeat penas et eternalibus flammis nunc et seculorum seculis,

amen; et insuper quod voluerit retemptare a parte sancte ęcclesię reddat dupplato seu triplato; et ad regiam partem conferat in cauto V.e libras ex purissimum aurum.

Facta cartula notum die sabbato VI. Kalendas Junias [1], sub Era TCXa, Sancius rex in Legione et in Castella.

Ego Didacus presbiter, qui huius volumine fieri iussi et istius traditione ęcclesię Sancte Marię obtuli in faciem plurimis viris, legente cognovi, manu propria sygnum inpressi, et ad roborandum et confirmandum tradidi.

Mescito rb.—Guttier rb.—Fruela rb.—Petro rb.—Et omnis conlio de Olmos, qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.* fol. 70, col. 3.

CCL

1 de Enero 1074.

DE OLMOS

Sub Christi nomine et eius gratia.—Ego Cara una cum filiis meis Falcone et Brabolio, bono animo et volumptate propria, sic tradimus in atrio Sancte Marię et tibi Didacus abba nostra propria vinea qui est in territorio de *Olmos*, loco pernominato in Valle, iusta vinea vel termino de Cisla, et de alia pars, arroyo de agua ductiie; ipsa vinea qui infra ipsos terminos resonat cum suos fundus terre ab omni integritate.

Si vero filiis vel neptis, propinquis vel extraneis, voluerit venire in contrarietatis, sit particeps Juda Domini traditoris, amen; insuper et ipsa vinea reddat in dupplis; et ad regiam partem XXX. solidos in cautis.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Januarias, Era TCXIIa, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Kara una cum filiis meis Falcone et Brabolio, qui hanc cartula fieri iussimus, manus nostras sygnos fecimus + + + coram testes ad rovorandum.

—*Bec.* fol. 70, col. 4.

[1] En el año de la fecha, caía en Domingo y no Sábado el VI. Kalendas Junias.

CCLI

1 de Febrero 1075.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Froila sic trado una media terra, qui est in termino de *Olmos,* in loco pernominato in Salinillas, iusta terra de rex, et de alia pars, karrera discurrente ad ubique, ipsa medietate de ipsa terra ex integra; alia media terra, qui est iusta flumen de Pisorga, iusta terra de Adolfo, dabo ab omni integritate ad ęcclesię Sancte Marię et tibi patri meo Didaco abba pro remedio anime męę; abeatis firmiter per cuncta secula, amen.

Si quis aliquis homo venerit contemptor, qualiter duplet illa terra, et ad dominus terre conferat XXX. solidos in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Februarias, Era TXIII, [1] rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Froila, qui hanc scedula fieri iussi, manu propria sygnum feci, et testibus tradidi ad rovorandum.

Martino hic rb. cf.—Froila rb. cf.—Munnio rb. cf.—Mescito rb. cf.—

—*Bec.* fol. 71, col. 1.

CCLII

1 de Diciembre 1074.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Nunu presbiter et cum soror mea Lebgoto, sic tradimus pro remedio animarum nostrarum ad ęcclesię Sancte Marię, quod est fundata in villa qui dicitur *Olmos*, et tibi patri meo Didaco abba, id est, una terra que fuit de Nuno Didaz, qui est iusta terra de Karelle Armentareç; et quarta portione de illa terra, qui est ad Ballelio de Parraro, que fuit de Gotina Petriz, iusta terra de Didaco Amayaz; et illa vinea que fuit de Imblo, qui est iusta vinea de Oriolò. Ego Nunu presbiter et soror mea Lebgoto damus et confirmamus et uno solare cum suas kasas ab omni

[1] Como es fácil de ver, el amanuense olvidó en esta fecha un *C*.

integritate cum terris et vineis, ortis, pumiferus, molinaris, cum exitus et regressus; abeatis firmiter per secula cuncta.

Si quis tamen aliquis homo, qui voce suscitaverit super hunc factum nostrum, qualiter reddat ipsa hereditate in dupplis; et a parte regiam conferat C. solidos in cautis.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Decembris, Era TCXII.ª, rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Nunu presbiter, una cum soror mea, qui hanc donationem fieri iussimus, manus proprie sygnos inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum. ✠ ✠ [1]: NUNU PRESBITER.

Martino hic.—Karelle hic.—Nunno hic.—Didaco testis.—Mescito testis.—

Et omni concilio de Olmos hic roborant.

—*Bec.* fol. 71, col. 1.

CCLIII

6 de Noviembre 1073.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Sisebuto presbiter sic trado pro remedio anime męę ad ęcclesię Sancte Marię Virginis et tibi Patri meo Didaco abba, id est, una terra que fuit de filios de Monnia, qui est iusta terra de Dominico Garçiez; et alia terra que est super illos ortos, iusta terra de Juliano Memez; et illa vinea qui est ad valle de Seniore, iusta vinea de Fanni Precipioz, ab omni integritate.

Si quis aliquis homo ad inrumpendum venerit, sit maledictus a Deo; et ipsa hereditate duplata vel meliorata; et ad dominus terre reddat II. libras aureas in cautis.

Facta carta notum die VIII. Idus Nobembris, Era TCXI.ª, regnante rex Adefonso in regnis suis.

Ego Sisebuto presbiter, qui hanc traditionem fieri iussi, manu proprie roboravi.

Nuno hic.—Mescito hic.—Dominico hic.—Obeco hic.—Et omni concilio de Olmos qui audierunt hic roborant.

—*Bec.* fol. 71, col. 2.

[1] Monograma.

CCLIV

1 de Mayo 1073.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Mescito et uxor mea Gontroda sic tradimus ad ęcclesię Sancte Marię Virginis et tibi patri nostro Didaco abba, id est, una terra qui est ad fonte de Berroze, iusta terra de filios de Sesoldo; et illa vinea qui est ad Portello, iusta vinea de Stefano Mescito: damus ab omni integritate; abeatis, vindicetis usque in seculum, amen.

Si quis tamen, si aliquis homo contemptor venerit super hunc datum nostrum, qualiter dupplet illa hereditate vel triplata, et ad regis terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Maias, in Era TCXI, rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Mescito et uxor mea Gontroda, qui hanc donationem fieri iussimus, manus proprie roboravimus coram testes.

Obeco hic.—Dominico hic.—Oriole testis.—Sesoldo testis.—Et omni concilio de Olmos hic confirmamus.

—*Bec.* fol. 71, col. 3.

CCLV

15 de Mayo 1074.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Obeco presbiter sic trado pro remedio anime męę ad ęcclesię Sanctę Marię Virginis et tibi patri meo Didaco, id est, illa terra, qui est ad costana de Varrio iusta terra de Oriolo; et media portione de illa vinea qui est in valle de Ziezo, iusta vinea de Ordonio Ordoniz, concedo vobis ab omni integritate.

Et si aliquis homo contemptor venerit super hunc datum nostrum, qualiter ipsa hereditate reddat in dupplis, et ad dominus terre inferat C. solidos in cautis.

Facta carta notum die Idus Maias, Era TCXII^{a}, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Obeco, qui hanc cartula fieri iussi, manum mea sygnum feci et roborabi.—Sesoldo rb.—Mescito rb.

Et omni concilio de Olmos hic roborant.

—*Bec.* fol. 71, col. 3.

CCLVI

8 de Mayo 1075.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Mescito et Gontroda pro remedio animarum nostrarum sic tradimus ad ęcclesię Marię Virginis et tibi patri nostro Didaco abba donamus una ferragine vel orto, qui est ad Sancti Martyni, iusta limite de Guttier Fanniz, ab omni integritate.

Et si aliquis homo venerit contemtor, qualiter reddat ipsa heredite in dupplis; et ad dominus terre LX. solidos in cautis.

Facta carta die notum VIII. Idus Maias, Era TCXIII[a], rex Adefonso in tota Spania.

Ego Mescito et Gontrada, qui hanc cartula fecimus, legendo audivimus, sygnos fecimus ✠ ✠, et tradimus ad roborandum.

Guttier testis.—Fanni testis.

Concilio de Olmos, qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.* fol, 71, col. 4.

CCLVII

Años 1072-1075.

DE OLMOS

In Dei nomine.—Ego Juliano clericus per spontanea mea voluntate et pro remedio anime meę sic trado me ad ecclesię Sancte Marię Virginis et tibi patri meo Didaco abba, sic dono et concedo omnia mea hereditate, terras et vineas, orto, molinos, pratis, pascuis, oves et bobes, lictera, vestimenta, mobilem etiam et inmobilem, et omnia quanto potueritis invenire ab omni integritate; abeatis, vindicetis usque in perpetuum viviturum.

Et si aliquis homo contemtor venerit super hunc datum nostrum, qualiter reddat ipsa hereditate dupplata vel meliorata; et a parte regiam centum solidos in cautis.

Facta carta die notum..... [1].

—*Bec*. fol. 71, col. 4.

CCLVIII

20 de Diciembre 1066.

. . . .

In Dei nomine.—Ego Morellus presbiter, una pariter cum Jhoannes frater et Maria soror, placuit nobis atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut traderemus nosmetipsos in domum sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto abba regente manacorum katerba; in primis tradimus corpus et anime proprium; deinde domus nostra corte cum duos corrales et intus ęcclesię Sancte Marię Virginis, cum terris et vineis, ortis, pumiferis, molinarias et cum foro in piscarias, pratis, pascuis, padulibus, defensas, montes et in fontes, cum exitus et regressus, ab omni integritate, in villa pernominata que vocitant in *Ormaza maior* [1], in alfoze de Villa-Didaco. Et concedimus tam mobile quam et inmobile; abeatis, vindicetis iure quieto.

Si quis sane, quod absit, hanc nostra traditione aliquis ausus fuerit violare vel disrumpere aut voce suscitaverit, an nobis aut germanis aut subrinis, propinquis vel extraneis, venerit contemptor, sit maledictus a Deo et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat participium in inferno inferiori, amen; et ipso monasterio dupplato vel meliorato cum omnia sua bona; et ad regiam partem conferat XX. libras ex purissimo auro.

Facta carta traditionis notum die XIII. Kalendas Januarias, Era TCVI.ª, regnante Sancius rex in Castella.

[1] Así acaba el fol. 71; el siguiente comienza con escritura de otro amanuense, dejando incompleta la presente donación: esto nos induce á creer que debe faltar aquí un folio, el cual al hacerse la actual foliación del Becerro en el siglo XVI, había desaparecido ya.— [1] Corresponde hoy á uno de los tres barrios incluídos en el ayuntamiento de *Las Hormazas*, á pocos kilómetros al N. E. de Villadiego.

Ego Tellus presbiter et Jhoannes frater atque Maria, qui hanc donationem fieri iussimus, manus proprias singulos sygnos inpressimus ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Tellus hic.—Nunno hic.—Fructuoso hic.—Adefonsus testis.—Meme hic.—Eldesendo hic.—Didacus hic.—Vincenti testis.—Ziti testis.—Falcon testis.

—*Bec.* fol. 72, col. 1; mencionada en Berganza, I, 370.

CCLIX

1 de Diciembre 1065.

DE ORMAZA

In Dei nomine.—Ego Armentero Belascoz placuit mici atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo, set propriam mici accessit voluntas et grato animo et spontanea volumptate, ut venderem tibi abbate domno Sisebuto una cum fratribus tuis, qui sunt in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, divisa in *Ormaza maior*, in alfoze de Villa Didaco: ipsa divisa, qui fuit de Assur Fredinandiz, sine inquietudine mala vendo eam tibi; et ego Armentero accepi de tibi abba Sisebuto et de tuos fratres precium quantum mici bene placuit, id est, XXIII. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debito pro dare; ut de odie die vel tempore ipsa divisa de meo iure sit abrasa et de tibi Sisebuto abba vel de fratribus tuis in vestro dominio sit confirmata usque in seculum viturum.

Si quis aliquis homo ex mea progenie vel ex subrogata persona voce voluerit suscitare, quomodo pariet ipsa divisa dupplata vel meliorata; et a parte regis pariet V. libras aureas.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum ipsas Kalendas Decembris, Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Armentero, qui hanc carta venditionis fieri iussi, manu proprie sygnum inpressi ✠, et testibus tradidi ad roborandum.

Ego Armentero, qui hanc cartula fieri iussi, manu mea propria sygnum impressi *(sic)*.

(1.ª Col.) Fredinando Rodriz hic.—Guttier Assuriz hic.—Petro Beilaz hic.—Fredinando Anaeliz hic.—Bermudus presbiter hic.—Eximinus ȩpiscopus cf.—Garsea abba cf.—Dominico abba cf.

(2.ª Col.) Ordonio Ordoniz testis.—Didaco Petriz testis.—Nunnu Rodriz testis.—Aldesende testis.—Maurellus presbiter testis.

—*Bec.* fol. 72, col. 2.

CCLX

22 de Septiembre 1068.

DE ORMAZA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti, quem facere maluimus ego Taresa, una cum filiis meis Didaco et Pelagio, dum intra nos metypsos trutinaremus que et quanta sunt *(sic)* a Domino promittuntur in cȩlis, vilescunt omnia que abentur in terris; proinde vero inflamati a Sancto Spiritu, tradimus nos metypsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto abbati regente ibidem omnium fratrum katerva. In primis tradimus animas simulque et corpora propria; deinde una terra in rivulo de *Ormaza*, iusta terra de Guttier Rodriz, et de alia pars, terra de Belasco Zitiz, et in tercia pars, karrera qui discurrit ad Villa-noba; et una vinea in Valle-Cuesta de Ferrarios, iusta vinea de domno Tellu, et de alia pars, vinea de Annaya Zitiz, et in tercia pars, karrera qui discurrit ab Olhorcos; et una bacca et una equa; abeatis, teneatis, vindicetis iure quieto.

Si vero, quod absit, aliquis homo, an ego, iermanis aut subrinis, propinquis vel extraneis aut aliqua subrogata persona, hanc meam traditionem violare voluerit, sit maledictus et in conspectu Dei et a sanctis angelis eius; et cum Juda traditore participium abeat in inferno inferiore, amen; et a parte regiam conferat V. libras aureas in cautis; et hȩc scripta firmis permaneat in secula.

Facta carta tradictionis die notum X. Kalendas Octobris, Era TCVI.ª, regnante rex Sancio in Castella.

Ego Garsea et filiis meis, qui hanc traditionem fieri voluimus et relegendo audivimus, manus nostras singulos sygnos fecimus, et testibus tradimus ad rovorandum. ✠ ✠.

Domno Tellu cf.—Domno Roderico cf.—Domno Gomiz cf.—Domno Didaco Rodriz cf.—Assur Fernandiz cf.—Domno Morelli testis.—Domno Meme testis.—Adefonso testis.—Bermudo testis.—Nunnu Rodriz testis.

—*Bec.* fol. 72, col. 3.

CCLXI

29 de Marzo 1077.

DE MONTE AURIO

In Dei nomine et eius gratia.—Hec est series testamenti, quem facere malui ego Gundissalbus presbiter, dum trutinando ruminarem que et quanta sunt que promittuntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris; proinde inflamatus á Sancto Spiritu, trado me ipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, domno Sisebuto abbati regente fratrum katerba. In primis trado anima et corpus proprium; deinde omnia mea hereditate que abeo in *Monte-Aureo* [1], cum terris, vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, padulibus, defensas, in montes et in fontes, in exitus et regressus, tam mobile quam etiam et immobile, ad integrum sit concessum in vita mea et post obitum meum.

Si vero, quod absit, an ego aut aut *(sic)* germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc meam traditionem violare voluerit, sit maledictus in conspetu Dei et sanctis angelis eius, et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiori, amen; et ipso et monasterio cum omnia sua dupplato vel triplato; et a parte regis conferat XX. libras ex purissimo auro; et hec scriptura firmïs permaneat.

Facta carta traditionis notum die IIII. Kalendas Aprilis, Era TCXV.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Gundissalbus presbiter, qui hanc traditionem fieri volui et legendo audivi, manu proprie sygnum inpressi ✠, et testibus tradidi ad roborandum.

[1] *Montorio,* pueblo del partido judicial de Villadiego.

Roderico Munnioz testis rb.—Fredinando Petriz testis rb.—Didaco Vermudez testis rb.—Armentero Munnioz testis rb.—Stefanus presbiter testis.

Et omnes viri de Monte aurio, qui audierunt, hic roborant.

—*Bec.* fol. 72, col. 3.

CCLXII

6 de Mayo 968.

DE MONTE AURIO

In nomine Domini nostri Jhesu-Christi et individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen.

Ego Gomiz, gratia Dei abba, una pariter cum Fredinando Gundissalbiz comite et cum filio ejus Munnio Fredinandiz et aliis viris fortissimis castellensis, cum Deo adiubante, propter diem judicii pavendo et paradisi misericordia Domini adquirendo, et pro remedio animarum nostrarum, sic confirmamus ad honorem ęcclesię Sancti Adriani et Sancti Mikaeli archangeli, qui sunt in territorio de *Monte-aurio;* et donamus et confirmamus exitus et terminus de illa cella usque ad illa via qui discurrit ad Celata [1], et per totum prato ad iuso usque ad illa via que discurrit ad Monte aurio; deinde in directo usque ad illa fonte de Muyso, et ipsa serna de Muiso, et de ipsa fonte per sumo Muiso usque ad illo Balleggo malitioso; et de ipso Balleggo usque ad illas fazas; et de ipsas fazas usque ad ipsa via que discurrit super fonte de Gomiz. Et ipsa ęcclesia sancti Mikaeli [2] cum suas casas, et ipsa hereditate tota cum suis pumiferis et suos manzanares et ortules, cum terris, vineis, molinis, pratis, pascuis, cum exitus et regressus, ab omni integritate. Ego Fredinando Gundissabiz similiter confirmo de termino in termino: de illo molino de Quintana usque in penna; et ipso flumen aiuso usque ad illo molino de Guthier, et in directo que vadit usque in penna: et ipsa ęcclesia Sancti Mikaeli cum sus kasas et suos pumiferis et cum defesas et cum montes et fontes; et illos molinos in flumen

[1] Probablemente lo que hoy se llama *Las Celadas,* al S. de Montorio.— [2] Este monasterio fué de religiosas, y se agregó al de Benedictinas de Palacios de Benaber, (Burgos), en cuyo archivo existen algunos documentos á él referentes.

Ulbere [3]; ipso molino qui est ad sancti Micaeli et ipsos molinos, qui sunt so Quintana de Probitio [4], in rivo de Ulbere, quod fuerunt factos de stirpiter et de scalido; de terras qui fuerunt comparatas sicut in regula resonat, in termino de sancti Micaeli ipsas terras de illo molino de Monte de Sancti Pantaleonis [5] usque ad Quintana de Probitis; et vineas proprias que sunt comparatas in Bibiester [6] et in Ferrarios [7] et in Celata [8] et in villa de Froila [9] sub urbę que vocatur Munnio [10], sicut in cartas de regula resonat, concedimus et desterminamus et confirmamus.

Facta scedula ista die notum II. Nonas Maias, Era TVI.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto.

Ego Fredinando Gundissalbiz rb.—Episcopus Petrus rb.—Episcopus Fronimius rb.—Fredinando Nuniz rb.—Bermudo Fanniz rb.—Gudestio Munioz rb.—Albaro Rodriz rb.—Keiya Sonnaz rb.—Sonna Florez rb.

—*Bec.* fol. 73, col. 1; Berganza, II, 404.

CCLXIII

25 de Febrero 1066.

DE VILLA LONGA

In nomine sante atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti quem texere malui ego Arias presbiter una cum subrinis meis, id est, Nunu presbiter una cum Petro et Dominico; dum intra nos metipsos trutinaremus que et quanta sunt que promittuntur a Domino in cęlis, vilescunt omnia que abentur in terris; pro inde vero, inflamati a Sancto Spiritu, tradimus nos medipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto abba regente ibidem omnium fratrum katerba: in primis tradimus animas et corpus proprium: deinde

[3] Río *Urbel,* que nace al pie de las sierras de Amaya, y desagua en el Arlanzón cerca de Frandovinez.— [4] *Quintanilla de Pedro Abarca* cuyos límites lindan con los de Montorio por el S.— [5] *San Pantaleón del Páramo,* aldea del ayuntamiento precedente.— [6] *Vilviestre de Muñó,* del partido judicial de Burgos.— [7] No existe, ni sabemos donde estuvo situado este pueblo.— [8] *Celada del Camino,* á orillas del río Hormaza, no lejos de Muñó.— [9] Quizas corresponda al despoblado *N.ª S.ª de Villuela,* entre Frandovinez y Rabé de las Calzadas.— [10] *Muñó.* Cf. *Fuentes* I. p. 5.

omne facultate que abemus in *Villa longa* [1], in rivulo de Ubirna, in alfoze de Vurgos, et in quocunque loco avere potuerimus ad integro tradimus: in primis ipsa ecclesia, ubi sunt reliquie recondite, id est, Sancti Salbatoris et Sancta Maria et Sancta Marina et Santa Justa et Rufina cum suo monasterio, cum terris, vineis, ortis, molinis, aquis, pratis, pascuis, padulibus, defesas, montes et in fontes, in exitus et regressus, cum omne mobile et inmobile ad integro, sic tradimus tam in vita nostra quan et post obitum nostrum, concedimus in domum Domini.

Et si de ipsis sobrinis fuerit aliquis que bene possit regere isto supra dicto monasterio, cum licentia abba Sancti Petri teneat in sua vita et serviat sicut frater decet ad Sancti Petri.

Si vero, quod absit, aliquis homo, an nobis aut germanis vel subrinis, aut aliqua subrogata persona, hanc nostram traditionem violare voluerit, sit maledictus in conspectu Dei et a sanctis angelis eius et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiori amen; et ipso monasterio cum omnia sua hereditate dupplato vel meliorato; et hec scriptura firmis permaneat in secula; et a parte regis terre inferat V.^e libras aureas in cautis.

Facta carta die notum V. Kalendas Marcias, Era TCIIII.ª, regnante rex Sancio in Castella.

Nobis supra dictis ego Arias presbiter et Nunu presbiter, una cum Petro et Dominico, qui hanc traditionem fieri voluimus, manus nostras roboravimus, ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

(1.ª Col.) Eximeonis episcopus hic.—Enneco abba hic.—Garsea abba hic.—Dominicus abba hic.—Fredinando Rodriz hic.—Dominico Didaz hiz.—Didaco Sarraziniz hic.—*(2.ª Col.)* Roderico Bermudez testis.—Didaco Albariz, testis.—Ordonio Ordoniz testis.—Gundissalbo Didaz testis.—Gundissalbo Albariz testis.—Domno Flagine testis.—Annaya Didaz testis.

—*Bec.* fol. 73, col. 4; Berganza, II, 431.

[1] Berganza le confunde con Villalónquejar, pero, no hay duda que era pueblo distinto, que debía estar situado en tierras de Montorio, pues en la enumeración de las iglesias sujetas á Cardeña, incluída en la bula de Eugenio III, en 1150, Villaluenga viene después de este último punto. (Cf. Berganza, II, 458).

CCLXIV

13 de Mayo 994.

DE VILLALONGA

In Dei nomine.—Ego Didaco Fredinandiz et Flagino Fernandiz de Villa-luenga, una pariter cum nostros cogermanos de Albiellos Ermegeldo Leleç et sua germana Gota, de spontanea nostras volumptas vendimus ad tibi Falconius abba et a matre tua Kara et a tua germana Gogina, id est, uno agrum cum suo exitum quem abuimus de nostros parentes; est ipso agro ad illa Ripiella de Sancti Salbatoris, de soma Ripiella, ubi stad el quadrum fictum, usque ad illas pennas de Lamite; de illa serna de ipso loco usque a la lacuna; de illa lacuna usque ad illa karrera et ad illo rivulo; et de alia pars del quadru fictu de suma Ripiella usque ad illo quadro fictu a la lacuna ad illo orto, de illo fictu de illo orto usque ad illos quadros qui sunt fictos in campo. Ipsos fictos sunt rubios antiquos, de ipsos fictos exit ad karrera et usque ad rio. Et ipso agro vendimus et accepimus de tibi Falcone abba et matre tua Kara et germana tua Gogina precio quantum inter nobis fuit beneplacibile, id est, XX. solidos de argento et duas pelles colenmias, oro pellatas, adpreciatas in XXVII. solidcs de argento, et una saya vermelia de habi valente XV. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debito. Abeatis, teneatis, vindicetis usque in seculum viviturum.

Et tamen si aliquis homo an nobis, germanis, filiis aut neptis, sobrinis, propinquis vel extraneis, ad inrumpendum venerit, quomodo pariet ad tibi Falcone ipso agro in dupplo ad suos latus in simili tali loco; et ad dominus terre reddat VII. libras aureas inferat in cautis; et ista scriptura plenam abeat firmitatem.

Facta carta conparationis die notum III. Idus Maias Era TXXXII.ª, regnante comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Didaco Fredinandiz et Flagino Fredinandiz et Ermegeldo Lelez et Gota, qui hanc cartula conparationis fieri iussimus, manus nostras sygnos inpressimus, et tradimus testes ad roborandum.

Osuero hic.—Moliel hic.—Abeiza hic.—Ogenio hic.—Eserico hic. —Mer Garcia.—Didaco Feles testis.—Nunno testis.—Munnio Bergez testis.—Fanni testis.—Obeco Ennecoz testis roboravit [1].

—*Bec*. fol. 73, col. 4.

CCLXV

30 de Diciembre 1005.

DE VILLA-LONGA

In Dei nomine.—Ego Vita Frogildez et uxor mea Zite, et Zite de Castrillo et uxor sua Appalla de Villa-longa et sua germana Momadonna, vendimus ad tibi Falcone abbati nostras proprias rationes in agro que abemus de parentum nostrorum, in loco tras Sancta Maria, in precio quantum nobis bene conplacuit, id est, in illa una ratione XI. solido *(sic)* argenti, et alia ratione in XII. solidos argento, et tercia ratione in VIII. solidos de argento; tamen de ipso precio nicil remansit debitum contra tibi Falcone abbate; abeas, teneas iure quietu perpetim abiturum.

Si quis tamen, si aliquis homo voce adduxerit aut contrarius venerit, quomodo pariet ipsa terra dupplata vel meliorata; et a parte regis terre conferat LX. solidos in cautis; et scriptura ista firmitatem plenam abeat.

Facta carta notum die IIII. Kalendas Januarias, Era TXLIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione, et in Castella comite domno Sanzio.

Et ego Vita et uxor mea Zete, et Ziti et uxor sua Appalla et sua germana Momadonna, qui hanc carta legente audivimus, manus proprie sygnos inpressimus ✠ ✠ ✠ ✠ coram testes.

Gundissalbo testis.—Vermudo testis.—Annaya testis.—Armentero rb.—Morel rb.—Abeiza rb.

—*Bec*. fol. 74, col. 1.

[1] Berganza, (II, 416), afirma que en esta Escritura suscribía un tal *Gudestius episcopus in Burgos;* por lo visto dicho autor debió padecer una confusión.

CCLXVI

1 de Enero 1077.

DE RIVULO DE SERAS

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Vermudo presbiter, dum intra memedypsum tractarem qualiter et quomodo qui ad Deum recupiunt, huius mundi gloriam spernunt, Deoque se proximos fieri cupiunt vel contendunt, ac per hoc brabium superne vocationis adipisci merentur; hec mici accessit volumptas proprioque deliberationis arbitrio ut tibi patri nostro Sisebuto abba vel omnibus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, habitantibus locum Karadigna vocitatum, traderem, sicut et trado, in primis anima et corpus proprium; exinde vero omnia facultate mea, id est, domum ad atrio Sancti Saturnini ępiscopi in villa que vocitant *Rivulo de Seras* [1], terras, vineas, ortos, molinos, aquis aquarum, pratis, pascuis, padulibus, defesas, montes et in fontes, cum exitus et regressus, tam mobile quam etiam et inmobile, ad integrum sit concessum post obitum meum; abeatis, vindicetis usque in seculum.

Et si aliquis de propinquis vel extraneis contemptor venerit super hunc datum meum, quomodo pariet ipsa curte cum sua hereditate dupplata vel triplata; et ad regis terre inferat X. libras aureis in cautis; et scriptura ista firmitatem abeat plena.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Januarias, Era TCXV, regnante Adefonsus rex in Legione et in Castella.

Ego Bermudo presbiter, qui hanc donationem fieri iussi, manu mea sygnum feci, coram testibus tradidi ad roborandum: BERMUDO.

Symeonis ępiscopus cf.—Munnio ępiscopus cf.—Obeco abba cf.—Salbator cf.—Gudesteus cf.—Munnio testis.—Abonemar testis.—Garcia testis.

—*Bec.* fol. 74, col 2.

[1] *Rioseras,* á unos 12 kilómetros al N. de Burgós.

CCLXVII

29 de Septiembre 1028.

DE RIBO DE ZEREISO

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Rexenda prona et spontanea mici accessit voluntas, ut tibi patri meo domno Tellu abbati vel omnibus fratribus, quohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, trado in primis anima et corpus proprium; deinde dono propter anima de meo filio Albaro Didaz mea divisa que abeo in *Rivulo de Zereso,* [1] in alfoze de Obirna, ab omni integritate, sicut tenui illa post diebus parentibus meis, et terris, vineis, pratis, pascuis, aquis, molinis, defesis, montes et in fontes, cum exitus et regressus, sic concedo, sicut supra taxatum est, ab omni integritate per secula.

Si quis vero, quod fieri credo minime, aliquis homo, propinquis aut ex subrogata persona, hanc meam devotionem disrumpere voluerit, sit confusus et maledictus a Domino et a sanctis angelis eius; et cum Juda traditore abeat participium in inferno inferiore, amen.

Facta carta traditionis die notum III. Kalendas Octobris, Era TLXVI.ª, regnante rex Sancio in Castella.

Ego Rexenda, qui hanc scriptura fieri iussi, manu propria sygnum inpressi, coram testibus tradidi ad roborandum.

Didaco Munnioz rb. testis.—Rodrico Gundissalbiz rb. testis.—Nunno Assuriz rb. testis.—Rodrico Munioz rb. testis.—Armentero rb. testis.—Saturninus rb. testis.—

—*Bec.* fol. 74, col. 3.

CCLXVIII

25 de Febrero 947.

DE LACIO

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentie, Pater et Filius, videlicet, et Spiritus Sanctus, qui omnia cuncta que creavit,

[1] *Riocerezo,* cuyos límites lindan con los de Rioseras.

visibilia et invisibilia, ex nicilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparavili Trinitati, cuiusque regnum et imperium syne fine permanet in seculum, amen.

Domnis sanctis, videlicet, atque gloriosis, et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyris *(sic)*, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore vaselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quod nunqupat Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob it enim hec fit series testamenti, quem texere malui ego Vermudo Godestioz tibi patri meo Stefano abbati vel omni collegio fratrum lateri aderentium tuo in Caradigna; dum trutinarem quanta sunt que á Domino promituntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris. Ego denique tractante, necnon repentina mortem timentem, previdi intra memedypso ut traderem me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; in primis trado anima et corpus proprium; deinde mea villa propria cui asserunt *Lacio* [1], que saccavi per iudicio de Menendo qui tenebat voce de suo pater Placio cum adiutorio de meo seniore Fredinando Gundissalbiz comite, qui iudicavit isto iudicio. Et ita dono atque concedo sicuti et ego teneo cum suis antiquis terminis, id est, de termino de Villa Cisterna et de strata qui discurrit ad Castella; et de alia parte strata qui discurrit ad Poza; et de alia parte, fonte qui dicitur Sabucu per suos terminos que includet, cum suos montes et cum suas fontes, et cum suos pratis; et infra ipsos terminos nullus sit ausus inrumpere vel vineas plantare vel aliquid labore facere, absque iussione abbatis Karadigne. Sic dono ego Vermudo Godestioz absque ulla facendeira de sayone, sicut et ego teneo, et sicuti mici confirmavit meo seniore Fredinando Gundissalbiz comite, et ut des odie die vel tempore de meo iure sit abrasa ipsa villa et in vestra potestate sit confirmata. Abeatis, teneatis, vindicetis iure quieto.

Si quis tamen aliquis homo de filiis, neptis, germanis aut subrinis, tam regia potestas quam populus universa, voce levaverit con-

[1] Berganza sostiene que es *Villalaco*, en la provincia de Palencia, pero no cabe admitir tal interpretación, porque en el título se la llama sólo *Lacio* y según se deduce de una escritura de 1173 esta población estaba situada entre Villimar. Sotopalacios, Celada de la Torre y Urones, al N. de Burgos. (Cf. Berganza, II, 461).

tra hoc meum datum, quomodo in primis veniat super eum maledictionem Patris et Filii et Spiritus Sancti, et anathematus et a fide catholica expulsus, et cum Juda Domini proditore penas lugeat in ęterna damnatione; et ipsa villa cum suis terminis dupplata vel meliorata in simili tali loco; et ad dominus terre inferat VII. libras ex purissimo auro; et hec scriptura firmis permaneat.

Facta carta traditionis notum die V. Kalendas Maias, Era DCCCCLXXXV.ª [2], rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Vermudo Godestioz, qui in hanc sceduia fieri iussi, manu propria sygnum inpressi ✝.

Munnio Telliz fui fidiator pro ipsa villa, rb.—Fanni rb.—Didaco Galindiz rb.—Solaco rb.—Sarraçino rb.—Godesindo rb.—Fredinando comite condonavit et confirmavit rb.

—*Bec.* fol. 74, col. 4; Berganza, II, 392.

CCLXIX

1 de Julio 1063.

DE CAMPO RETONDO

In Dei nomine et eius imperio.—Ego Taresa, una cum nepotibus meis Didaco et Fanne et Comitissa, tradimus nos medypsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna; exinde donamus de facultate nostra duas divisas, id est, una in *Campo-retondo* [1] superiore et alia in *Campo-retondo* inferiore; sic donamus illas ab omni integritate, cum omnibus abiacentis suis, terris, pascuis vel lignarum montes, aquis aquarum, ab omni integritate si *(sic)* concessum Sancti Petri et Sisebuto abba, et Deo servientium katerba fratrum.

Si quis sane filiis vel neptis, propinquis vel extraneis, super hunc nostrum factum vel donatum voce levaverit, qualiter in primis sit maledictus et anathematus, amen; et ipsas divisas cum

[2] De letra posterior se ha añadido una *X*, pero indiscretamente, pues en la fecha que entonces resultaría no reinaba ningún Ramiro.— [1] En el partido judicial de Cervera de Río Pisuerga (Palencia) hay un lugar de este nombre, pero sin duda se refiere á Caborredondo, al N. de Burgos, en el arciprestazgo de Rojas.

omnia sua dupplatas vel triplatas; et a parte regis terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die ypsas Kalendas Julias, Era TCI.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Taresa, una cum neptis meis, qui hanc donationem istam fieri iussimus, et relegendo cognovimus, et manus propias singulos sygnos inpressimus; et testibus tradimus ad roborandum.

Symeoni ępiscopus hic.—Enneco abba hic.—Garsea abba hic.—Obeco abba hic.—Vincenti rb.—Nunno rb.—Gundissalbo rb.—Munnio rb.—Didaco rb.—Sarracino testis.

—*Bec.* fol. 75, col. 2.

CCLXX

3 de Septiembre 945.

DE CASTRILLO DE SIERO

In Dei nomine atque individue Trinitatis potentiam.—Hec series traditionis que facere malui ego Munnionis dum trutinare quanta sunt que promittuntur in cęlis, vilescunt omnia que abentur in terris; proinde inflamatus a Sancto Spiritu, trado memedypsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Stefanus abba regente katerba fratrum. In primis trado anima et corpus proprium; deinde dono et trado villa que dicitur *Castrello,* in alfoçe de Siero [1], cum suis terminis et suis montibus, id est, de Valleggo de fratre ad Penna-forata, dein ad Villa-escusa [2] ad Fonte de Açerio et directo ad fonte Albiella de Cuerno de Buetrone, via que discurrit tras Buetrone adta lacuna de Vitagan. Ista omnia cum domibus, terris, vineis, ortis, molinis, obes, bobes, pratis, pascuis, padulibus, montes et in fontes, in exitus et regressus, et omni ganato, tam mobile quam etiam et inmobile, ad integrum sit concessum.

Si vero, quod absit, an ego aut germanis, filiis, subrinis aut populus universa, vel aliqua subrogata persona, hanc meam

[1] Hoy no existe de esta antigua población, de la cual habla Argaiz, *Soledad Laureada,* t. VI, 421, sinó un lugarcillo con el nombre de *Barrio de Siero*, en el ayuntamiento de *Valdelateja*, entre Sedano y el río Ebro. El lugar de *Castrillo*, aquí mencionado, ha desaparecido.— [2] *Villaescusa del Butrón*, al E. de Siero.

traditionem violare voluerit, sit maledictus in conspectu Dei et sanctis angelis eius, et cum Juda traditorem abeat partem in inferno inferiore, et ipsa villa cum omnia sua reddat in dupplis; et ad regiam terre X. libras ex purissimo auro; et hec scriptura ista firmitatem plenam abeat.

Facta carta donationis die notum III. Nonas Septembris, Era DCCCCLXXXIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Munnio, qui hanc traditionem fieri volui, et relegendo audivi, manu propriȩ sygnum feci, et testes tradidi ad rovorandum ✠.

Fredinando comite cf.—Sancia comitissa cf.—Gundissalbo filio eius cf.—Guttier Didaz cf.—Didaco Sarraziniz cf.—Ordonio Nunniz cf.—Munnio Fannez cf.—Fanne Munnioz cf.—

Basilio ȩpiscopo rb.—Stefanus abba rb.—

—*Bec.* fol. 75, col. 3; Berganza, II, 389.

CCLXXI

1 de Marzo 1022.

DE CASTRILLO DE POZA

In Dei nomine.—Ego Annaya placuit mici et per spontanea mea volumptas vendo ad tibi Ziti mea vinea propria cum suo fundus terre, illas duas portiones quem equadravit inter meos heredes, ipsa vinea qui est in territorio de *Castrillo de Poza* [1] iusta vinea de Nunu, et de alia pars, terra de Ziti; et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, XII. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debito pro dare; abeas, teneas, vindices iure quieto.—Et si aliquis homo venerit super hunc factum nostrum, qualiter pariet ipsa hereditate reddat in dupplis; et ad dominus terre conferat LX. solidos.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum Kalendas Marcias, Era TLX.ª, regnante rex Adefonso in Legione, et comite Garcia in Castella.

[1] El castillo de Poza, hoy desaparecido con la pequeña población que le rodeaba, estaba situado como á un kilómetro de esta villa.

Ego Annaya, qui hanc cartula feci et legente audivi, de manu mea sygnum inpressi, et testibus tradidi ad roborandum.

Jhoannes presbiter hic.—Bermudo hic.—Beila hic.—Annaya hic.

—*Bec.* fol. 75, col. 4.

CCLXXII

25 de Enero 1014.

In Dei nomine.—Ego Jhoanes Melquiz una pariter cum uxor mea Aquilo et Annaya, placuit nobis atque convenit ut vendimus ad tibi Stefano abbate de Karadigna proprio nostro agro que abuimus in villa predicta *Kastrillo de Poza* super Sancte Juste: abet termino, de una pars, terra de Giza; et de alia pars, karrera qui discurrit ubique; et accepimus in precio quantum inter nos bene placuit, id est, uno asyno pro colore rosello, valente XXX. solidos, et X. solidos de argenti, et in albaroc IIII. galletos de vino; et de ipso precio nicil remansit debito: abeas, teneas, vindices iure quieto.

Si quis tamen ego Jhoanes et uxor mea et germanis meis aut filiis vel neptis, propinquis vel extraneis, contrarius venerit super hunc factum nostrum, quomodo pariet ipsa terra dupplata vel triplata, et ad dominus terre conferat centum solidos argenti; et scriptura ista firmitatem abeat plena.

Facta carta notum die VIII. Kalendas Februarias, Era TLII.[a] rex Adefonso in Legione, et comite Sancio Garciez in Castella.

Ego Jhoanes et uxor mea Aquilo et Annaya, qui hanc cartula venditionis vel conparationis fieri iussimus, de manus nostras singulos sygnos expressimus ✠ ✠ ✠ coran testes ad roborandum.

Ectavita hic.—Sabarico hic.—Sarracino hic.—Garcia hic.—Ziti testis.—Belliti testis.

—*Bec.* fol. 76, col. 1.

CCLXXIII

12 de Enero 1065.

DE CASTRILLO DE GOMIZ GOTINIZ

In Dei nomine.—Ego domna Ozicia et filius meus Albaro Didaz, et Didaco Didaz et filias meas Sol et Lumne, placuit nobis de

promptas nostras volumptas sic bendimus ad tibi Nunu Albariz et domna Maria nostra divisa que est illa quarta in villa que vocitant *Kastrello de Gomiz Gotiniz*[1], in alfoze de Burgus; et est ipsa divisa cum suas terras et suos montes et cum suas fontes et cum exitus et regressus: et dedistis nobis precio pro ypsa divisa, id est, una mula pro colore castania; et de ipso precio nicil remansit debito: abeatis vos et vyndicetis usque in perpetum viviturum.

Si quis tamen aliquis homo de propinquis vel extraneis ad inrumpendum venerit, in primis sit maledictus a Deo et a fide catholica separatus, amen; et ipsa divisa dupplata vel triplata; et a parte regis terre reddat CC. solidos in cautis.

Facta scriptura venditionis vel comparationis die notum II. Idus Januarias, Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Ozicia, una cum filius meus Albaro et Didaco et Sole et Lumne, qui hanc cartula fieri iussimus, manus propriȩ sygnos expressimus coram testes.

Guttier Assuriz rb.—Agomar Gundissalbiz, rb.—Didaco Sarraçiniz rb.—Petro Gundissalbiz rb.—Didaco Petriz testis.—Didaco Bermudiz testis.—Munnio testis.

—*Bec.* fol. 76, col. 2.

CCLXXIV

29 de Septiembre 994.

DE CASTRELLO

In Dei nomine.--Ego Munio Recharediz et uxor mea Osizia trademus nos metypsos pro remedio animarum nostrarum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna: in primis trademus anime nostrȩ simul et corpora propria: deinde omne facultatule nostrȩ que abemus vel abere potuerimus, id est, domos nostras, terras, vineas, ortis, molinis, defesas, pratis, pascuis, padulibus, montes et in fontes, cum exitus et regressus, oves et bobes, kaballos, mulas, raupas, omnia que potueritis de meo invenire, illa quintam partem ab omni integritate; et illa serna

[1] *Castrillo de la Vega,* en las cercanías de Cardeña.

de *Castrillo* tota ad integro offerimus vel concedimus in domum Domini; abeatis, teneatis, vindicetis jure quieto.

Et si aliquis homo contrarius venerit, de propinquis vel extraneis, qualiter ipsa hereditate reddat in dupplis; et a parte regis terre inferat CC. solidos in cautis.

Facta carta notum die III. Kalendas Octobris, Era TXXXII.ª, rex Veremudo in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Munnio Recharediz et uxor mea Osiçia, qui hanc scedula fieri iussimus, manus proprias signum fecimus coran testes.

Belasius, gratia Dei ępiscopus, rb.—Roderico Ermegeldez rb.—Munio Ermegeldez rb.—Salbator Petriz rb.—Sancius Muniz rb.

—*Bec.* fol. 76, col. 3.

CCLXXV

15 de Febrero 941.

DE SANCTI JUSTI PISCARIA

In nomine Domini.—In presentia gloriossimi comitis nostri Fredinando Gundisalbiz vel aliorum multorum manifestus sum ego Gundissalbo presbiter a petitione Lazarus abba ita et Fortes et omnem collationem de Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; verum est quod negare non valeo, quia casa que est iuxta Ibero, in locum quem vocitant *Piscaria* [1], ęcclesia que est sita sanctorum Justi et Pastoris et Sancti Saturnini, sic me cognosco in veritate, quia odie tercio anno vel amplius ego illa possedi in meo iure cum omnes suos aditas et sua aiacentia, sic me cognosco et veridice scio quia nostro tio domno Alaricus abuit illa vobis tradita et concessa per testamentum et scriptura que contra vos est, et odie per iussionem Basilio ępiscopo et mandatum de comite sic illa vobis consigno et persolbio per manus sayone Tellu Offilo, cum omni voce et integritate in perpetum abiturum: et in hunc manifestum nicil abeo quod apponam; et si, quod absit, aliqua querella vobis fecero pro ipsa casa, an ego seu parentibus meis vel germanis aut aliquis ex

[1] *Pesquera de Ebro,* á orillas de este río, al N. de Sedano. Berganza (I, 211), confunde este pueblo con otro Pesquera que estaba en el Arlanzón y del cual se habla en la Escrit. n.º CCLXXVII.

successoribus meis, tunc abeatis super me ut pariem a parte dominus terre CCC. solidos in cautis.

Facta scriptura ista notum die XV. Kalendas Marcias, Era DCCCCLXXVIIII.ª.

Ego autem Gundissalbo presbiter in hanc scedula restaurationis a me facta meum sygnum feci ✠.

Munnio rb.—Sanzone rb.—Morelle rb.—Albarus rb.—Vincenti rb.—Belasco rb.

Ranimirus rex princeps in Legione rb.—Fredinandus comes rb.—Arsur Fernandez rb.

—*Bec.* fol. 76, col. 3; Berganza, II, 382.

CCLXXVI

1 de Junio 945.

DE SANCTI JUSTI PISCARIA

In Dei nomine.—Ego Munnio presbiter et Rudericus presbiter sive Maurelus presbiter, una pariter cum sociis nostris, placuit nobis ut tibi Stefano abbati vel omnibus fratribus comorantes in locum vocitatum Karadigna, traderemus nobismedipsis in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli: deinde monasterium proprium, id est, sanctorum Justi et Pastoris et sancti Jhoannis, et in alio loco sancti Vincenti levite tradimus cum terris, vineis, ortis, pumares, molinis, tam mobile, quam etiam et immobile, tam in vita nostra quam et post obitum nostrum sit vobis concessa et perenniter abiturum.

Si vero aliquis ex nobis vel de successoribus nostris in ipsas eas *(sic)* que sunt una in *Coba-nigra* et alia in *Colina* [1], aliquis homo vos inquietare ausus fuerit, sit confusus et maledictus á Domino, et in hoc seculo fulmen celicus devoret illum, amen; et inferat ad regiam terre X. libras ex purissimo auro; et hec scripta firmis permaneat.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Junias, Era DCCCCLXXXIII.ª, regnum tenente domno principe Ranimiro in Obeto, et filius eius domno Sancio in Castella.

[1] *Colina,* aldea cercana á Pesquera de Ebro, por la parte septentrional.

Ego Munnio presbiter, una cum sociis meis, qui hanc tradictionem fecimus, manus nostras roboramus: ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Munnio Hanniz testis.—Assur Didaz testis.—Didaco Munnioz testis.—Gundissalbo Monnioz testis.—Assur Vermudez testis.—Munnio Malleliz rb.—Bermudo Malleliz rb.—Mirelli Malleliz rb.

—*Bec.* fol. 77, col. 1.

CCLXXVII

8 de Mayo 944.

DE PISCARIA

In Dei nomine.—Ego Mutarraf prona et spontanea mici accessit voluntas ut pro remedio anime meę et pro lina ut in vestris orationibus me Deo comendetis, trado vobis ipsa terra qui est iuxta flumen Aslanzon, et de alia parte Galindo Gasfan, et in adsciterio de Sancti Martyni, sive et in *Pescaria*, [1] ad ęcclesia sancti Justi ipsa ratione, in pumare de Obeco qui est adunata cum fratres; abeatis per secula cuncta.

Si quis tamen, filiis aut neptis aut de sanguinibus meis vel extraneis aliquis inquietare ausus fuerit, sit extraneus fiat a sancta ęcclesia, amen; et ipsa terra et ipso orto dupplato; et ad regis terre C. solidos inferat in cautis.

Facta scriptura ista die notum VIII. Idus Maias, Era DCCCCLXXXII.ª, regnante principe Ranimiro in Obeto, et prolis eius Sancioni in Castella.

Ego Mutaraf, qui hanc donationem fieri iussi, manu mea sygnum feci ✠ coram testes.

Domno Abeiza testes.—Domno Ziti testis.—Domno Ariolfo testis.—Armentero testis.—Domno Genserico testis.—Bermudo testis.—Domno Suarius testis.—

—*Bec.* fol. 77, col. 1.

[1] Hoy se denomina aún La Pesquera, y está en los límites de Castrillo del Val.

CCLXXVIII

13 de Febrero 945.

DE PESCARIA

In Dei nomine.—Ego Quintilani presbiter placuit mici *(sic)* atque convenit, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo set propria mici accessit voluntas, et tibi patri meo domno Stefano abba vel omnibus fratribus quohabitantes in Karadigna trado in primis anima et corpus proprium; deinde ęcclesię Sancte Marine et Sancti Justi propria mea ratione ratione *(sic)* que me contiget inter germanos meos sic in *Pescaria* quam in *Fonte-Omini* [1] in terras, vineas, ortos, molinos, tam mobile quam etiam et inmobile, sit traditum et concessum ab omni integritate.

Si quis aliquis homo contemtor venerit super hanc donationem nostram, qualiter reddat quod supra resonat in dupplis; et ad dominus terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta die notum Idus Februarias, Era DCCCCLXXXIII.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto, et filio eius domno Sancioni in Castella.

Ego Quintilani presbiter, qui hanc traditionem fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes.

Munnio Hanniz hic.—Munnio Dannaz hic.—Didaco Munioz hic.—Domno Quintila hic.—Feles Ermauz hic.—Armentero rb.—Belloni rb.— Roderico rb.—Albaro rb.—

—*Bec.* fol. 77, col. 2.

CCLXXIX

7 de Julio 1065.

DE FLAGINO-VISTIA

In Dei nomine.—Ego Munnio Fanniz de spontanea mea volumtate sic trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli tibi abba Sisebuto; in primis trado memedypsum; deinde una serna de La Cuenka et illa vinea de Costana-lata. Et ego Annaya Didaz

[1] *Hontomin*, al N. de Burgos, cf. *Fuentes*. ., II. p. 17, 18. etc.

sic dono una terra de pumare cum suo linare; et una vice de molino in Pescera de Suso [1] pro remedio anime meę; et illo magguelo de karrera de Val de Tote et suo germano Munnio Didaz; illa terra de karrera de Val de Kannas; et illa terra de Cardeniosa; ab omni integritate abeatis usque in seculum.

Si quis tamen, si aliquis homo ad inrumpendum venerit super hunc datum nostrum, qualiter ipsa hereditate reddat in dupplis; et ad dominus terre conferat centum solidos in cautis.

Facta carta donationis notum die Nonas Julias. Era TCIII.ª, regnante rex Fredinando in Leone et in Castella.

Et nos vero, qui supra nominati sumus, qui hanc cartula fieri iussimus, manus proprie sygnos impressimus ✠ ✠ ✠; et testibus tradimus ad rovorandum.

Roderico testis.—Mikael testis.—Martyno testis.—Petro testis.—Daniel testis.—Salbator testis.

—*Bec.* fol. 77, col. 2.

CCLXXX

23 de Diciembre 944=949.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Ariolfus et uxor mea Gontroda, prona et spontanea nobis accessit volumptas ut traderemus nos metypsos, in primis animabus simulque et corpora nostra: deinde in omne paupaupertate *(sic)* quod Dominus dedit vel donaverit, id est, in *Valle-de-Rama* [1] et in *Boroiba* [2] terras et vineas, ortis, pumares, molinos, tam mobile quam etiam et inmobile, quintam partem offerimus tibi patri nostro domno Stefano abbati vel omnibus fratribus comorantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna.

Si quis tamen, quod absit, aliquis ex propinquis hunc nostrum votum enerbare voluerit, sit damnatus in ęterno baratro, amen; et

[1] Acaso sea *Pesquera de Duero*, villa del partido judicial de Peñafiel (Palencia), con cuyos términos linda.— [1] *Valderrama,* villa situada en la margen derecha del río Ebro, no lejos de la ciudad de Frias.— [2] *Bureba* se llamaba una gran llanura, comprendida entre Briviesca y Pancorbo y los montes de Obarenes, los cuales la separan del territorio de Valderrama.

ipsa hereditate dupplata vel triplata; et a parte regis terre conferat C. solidos in cautis.

Facta carta traditionis die notum X. Kalendas Januarias, Era T [3], rex Ranimiro in Obieto, et prolis eius Sancioni in Castella.

Ego Sancius et Ariolfus et uxor mea Gontroda, qui hanc donatfonem fieri iussimus, manus proprias sygnos expressimus coram testes ✠ ✠ ✠.

Didaco Gomiz hic.—Gomiz hic.—Dulcidio hic.—Nunno testis.—Garcia testis.

—*Bec.* fol. 77, col. 3.

CCLXXXI

26 de Noviembre 993.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Annano et germana mea Gota una pariter sic vendimus media terra ad tibi Belasio abba de Karadigna; est ipsa terra in villa predicta in *Rama,* iusta terra de Sancti Petri; et accepimus precium quantum digna est, id est, XII. arcs de argento; et de ipso precio nicil remansit debitum.

Si aliquis homo pro ipsa terra contrarius venerit, quomodo reddat in dupplis; et ad Dominus terre L. solidos in cautis.

Facta carta die notum VI. Kalendas Decembris, Era TXXXI.ª, rex Vermudo in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Anno *(sic)* et germana mea, qui venditionis fieri iussimus, de manus meas sygnos inpressimus + + coram testes.

Gundissalbo testis.—Jhoannes testis.—Dominico testis.—Petro rb.—Beila rb.

—*Bec.* fol. 77, col. 4.

[3] Fecha equivocada, pues en la Era mil (962), no reinaba ya Ramiro II, sino que era rey de León Sancho I. Adoptamos la fecha 944-949, porque en este intermedio aparece gobernando á Castilla, bajo la tutela de Ramiro II, su hijo el príncipe Sancho.

CCLXXXII

1 de Enero 950.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Falcone una cum uxor mea Anderquina, placuit nobis ut venderemus vobis domno Stefano abbate vel omnibus fratribus de Sancti Petri de Karadigna, id est, nostra hereditate propria nostra ratione quem habuimus in *Rama* in ypsa vinea maiore sive in ypsas kasas seu ipsas conparationes de Vacoda et de Sempronio et de Argemondo, et uno pumare iusta domum proprium; et accepi ex vobis precium quantum mici digne conplacuit, id est, uno kaballo per colore baio et duas vineas in Valle de Rama et hereditate de frater Ihoannes qui est in Picesaurios. Factum nostrum firmiter maneat.

Si vero, quod absit, aliqua voce ausi fuerimus aut aliquis de sanguinibus nostris contemtor venerit, quomodo pariet a parte dominus terre quingentos solidos de argento.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Januarias, in Era DCCCCLXXXVIII, regnante rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Falcone et uxor mea Anderquina, qui hanc scriptam fecimus, singulos sygnos fecimus ✠ ✠ et testibus tradimus ad roborandum.

Mirel Fredenando testis.—Didaco Fredinandiz testis.—Munnio Ruderici testis.—Nannino testis.—Karissimo rb.—Auriolfus rb.—Dulcidius rb.—Gomiz rb.

—*Bec.* fol. 78, col. 1.

CCLXXXIII

13 de Febrero 950—?

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Ligonti una pariter cum uxor mea Nimea et filiis nostris Enneco et Dominico, placuit nobis atque convenit et vendimus tibi Anderquina nostra propria vinea que abuimus

in *Rama,* circa vinea de Belasco; et in precio quantum nobis bene placuit, id est, una genape et uno linteo et uno solido de argento et una obelia feta; et de ipso precio nicil remansit debitum pro dare. Abeatis, vindicetis usque in seculum.

Et si aliquis homo ad inrumpendum venerit super hunc factum nostrum, qualiter dupplata reddat ipsa vinea; et ad dominus terre inferat LX. solidos argenti.

Facta carta notum die Idus Februarias, Era T [1], regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ligonti et uxor mea Nimca et filiis meis, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, manus proprie signos roboravimus, et tradimus testibus ad roborandum.

Adefonso rb.—Gomiz rb.—Belasco rb.—Semprunius rb.—Fafila cf.—Munnio cf.—Domno cf.

—*Bec.* fol. 78, col. 1.

CCLXXXIV

23 de Diciembre 993.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Fredinando presbiter de spontanea mea voluntas sic vendo duas terras ad tibi Belasco abba vel ad fratribus tuis de Karadigna, in locum qui dicitur *Rama* iusta terras de Sancti Petri de Karadigna ab omni integritate; et in precio quantum nobis bene placuit, id est, II. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit debitum.

Si quis tamen aliquis homo contrarius venerit, qualiter duplet ipsa hereditate vel meliorata; et a parte regis terre LX. solidos exsolbat in cauto.

Facta carta venditionis vel comparationis notum die X. Kalendas Januarias, sub Era TXXXI.ª, rex Veremudus in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Fredinando presbiter, qui hanc cartula feci et legente audivi, manu mea sygnum feci coram testes.

Vincenti hic.--Paterno hic.--Amathe hic.--Alarico hic.--Albaro rb.

—*Bec.* fol. 78, col. 2.

[1] Error de fecha, como queda dicho en la Escrit. CCLXXX.

CCLXXXV

1 de Febrero 949.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Monitta placuit mici bono animo et spontanea mea volumptate vendo ad tibi Anderquina et Munina mea propria vinea in *Rama*, iuxta vinea de Bagerico presbiter; et accepi de te precio quantum mici bene conplacuit, id est, VI. pozales de vino, et de ipso precio nicil remansit debito; ut de odie die si aliquis homo voce addixerit super hunc factum nostrum et contemptor venerit, quomodo pariet ipsa vinea dupplata in simili tali loco; et ad regis terre conferat LX. solidos de argento in cauto.

Facta carta die notum Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXVII.ª, regnante principe Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Munnita, qui hanc cartula fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes.

Ariolfo hic.—Jhoannes hic.—Abeiza hic.—Feles rb.—Gomiz rb.—Belasco rb.

—*Bec.* fol. 78, col. 3.

CCLXXXVI

Año 937.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Munnio de spontanea mea volumtate sic vendo tibi Anderquina vinea mea propria in *Rama* quem abeo comune cum meo cogermano Donnu ipsa media vinea, latus vinea de Hizquira, id est, in precio quantum mici placibile fuit, id est, quando migravero que misisis me mortagga et missas que me facias, et duos orales que dedi ad Monita et ad Patreça.

Et si aliquis homo contemtor venerit super hunc factum nostrum, quomodo dupplet illa vinea, et ad dominus terre LXX. solidos argenti.

Facta carta confirmationis die notum DCCCCLXXV.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et in Castella comite Fredinando Gundissalbiz.

Ego Munnio, qui hanc cartula fieri iussi, manu mea sygnum inpressi coram testes ✠ ✠ ✠.

Eugenio hic.—Domno Ligonti hic.—Gontrico hic.—Abeiza testis.—Ferrazo testis.

—*Bec.* fol. 78, col. 3.

CCLXXXVII

28 de Diciembre 1064.

DE RAMA

In Dei nomine.—Ego Didaco Rodriz bono animo et spontanea mea volumptate sic vendo ad tibi Obecus abba vinea mea propria que abui in teritorio de *Val de Rama* latus karrera, et de alia pars vinea de Galindo Lupez, vendo tibi ab omni integritate; et accepi in precium quantum nobis bene placuit, id est, IIII. solidos et medio; et de ipso precio nicil remansit debitum.

Si vero aliquis ex propinquis vel extraneis vocc adduxerit super hunc factum nostrum, qualiter pariet ipsa vinea dupplata vel meliorata; et ad dominus terre inferat LX. solidos argenti in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Januarias, Era TCII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Didaco Rodriz, qui hanc cartula fieri iussi, manu mea sygnum feci ✠.

Gomiz Nuniz hic.—Garcia Nuniz hic.—Munnio Didaz hic.—Domno Stefano hic.—Dominico [1] rb.

Quere alias cartas in antea.

—*Bec.* fol. 78, col. 4.

CCLXXXVIII

22 de Abril 945.

DE POZA [1]

In nomine Domini Dei et Salbatoris nostri.—Ego Armentario Didaz prona et spontanea nostra volumptas una pariter cum uxor mea Tegridia et filiis nostris Rodrico et Munnio, pro remedio ani-

[1] Esta palabra está escrita en letra mayúscula.— [1] Sobre Poza y sus salinas. Cf. *Fuentes*.... II, 18, etc.

mabus nostris sibe pro animam pater meus Didaco Didaçi, qui iam obiit e seculo, ut in vestris orationibus sacris illum Deo conmendetis, tibi patri nostro domno Stefanus abba vel omne collegium fratrum, cohabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm cenobium locum Caradigna, tradimus vobis in ipso pozo, qui fuit ex patre meo, pro ipsius anima quartam partem, et aliam quartam rationem in ypso pozo tradimus et concedimus vobis pro subsidio fratrum pro animabus nostris. Et sic rogamus affatim caritati vestre ut oretis pro nobis ad Dominum, qualiter et vestro intercessu et per suffragia apostolorum mereamur cum omnibus sanctis frui regna cęlorum, amen. Et accepimus ex vobis in honore, id est, sella in XXX.ª solidos, et mantella; ut de odie die abeatis, vindicetis et ex proprio iure nostro sit extraneo et in vestra potestate maneat et confirmatum per secula.

Si quis vero, quod absit, an ego aut uxor mea vel filiis seu propinquis aut aliqua subrogata persona, vos inquietare ausus fuerit in ipso pozo, sit confusus et extraneus ab ęcclesia sancta; et inferat idem partem vestre VI. libras aureas; et hanc scripture a nobis facta firmis maneat.

Facta carta traditionis seu donationis die notum X. Kalendas Maias, Era DCCCCLXXXIII.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Armentario Didaçi, una pariter cum uxor mea et filiis nostris, qui hanc traditionem fecimus et roboramus et confirmamus, et testibus tradimus ad roborandum ✠ ✠ ✠.

Nunnu Ruderici cf.—Fredinando Ruderici cf.—Gundissalbo Ruderici cf.—Fredinando Sarraciniz cf.—Tellu Ruderici cf.—Lopaton testis.—Didaco testis.—Braolio testis.—Honorio testis.—Abolmondar testis.

—*Bec.* fol. 78, col. 4; Berganza, II, 385.

CCLXXXIX

29 de Junio 959.

DE POZA

In nomine Sancte et individue Trinitatis.—Ego Gundissalbo Fredinandiz et uxor mea Fronildi, prona et spontanea nobis accessit

volumptas pro remedio animabus nostris seu pro anima de domna Aldoara, qui iam exolvit debitum carnis, ut ante Deum inveniamus aliquit solacium, hoc previdimus pro subsidio fratrum quoabitantium in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, vel ibidem regimine tenente domno Cipriano abbate, donamus vobis ad integrum ut in ęternum possideatis ipsa ratione propria in pozo de domna Gutina quem ferunt, et abemus illa ex profiliatione mater nostra domna Eldoara iam supradicta, ut deserviat in domum Domini; ad ultimum rogamus caritati vestre ut pro eius spiritu vel nostris piaculis rogitare Dominum non desistatis, qualiter adiuti orationibus sacris, adunari mereamur in catalogo electorum una pariter vobiscum.

Si quis sane, quod fieri minime credimus, an filiis nostris vel propinquis seu aliqua persona subrogata, hunc nostrum votum violare temptaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius, amen; et inferat a parte potestatis secundum damna secularia quattuor libras aureas, qui nostre oblationis vel defunctorum enervare voluerit. Qua de re accepimus ex vobis in honore duas sellas in XL. solidos.

Factum est hoc testamentum notum diem sanctorum apostolorum Petri et Pauli martirum, Era DCCCCLXXXXVII.ª, regnante rex Ordonio in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Gundissalbus et uxor mea, qui hanc scriptam fieri iussimus, manus proprie sygnum inpressimus; et testibus tradimus ad roborandum.

Fredinandus comes hic.—Fronildi hic.—Domna Sanctia hic.—Garsea Fredinandi hic.—Beremudo abba cf.—Stefano abba cf.—Gundissalbo abba cf.—Munnius abba cf.—Guttier Didaz testis.—Nunnu Nuniz testis.—Falcon Munnioz testis.—Tellu testis.—Sarracinus testis.—Ariolfus testis.—Roderico Petriz testes.—Fanni Rodriz testis.

—*Bec.* fol. 79, col. 2.

CCXC

9 de Julio 1066.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Giza et uxor mea domna Cita placuit nobis atque convenit, nullius quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut traderemus in primis animarum simul et corpus proprium; deinde omne facultatule nostre in *Poza,* id est, kasas, terras, vineas, ortos, molinos, tam mobile quam etiam et inmobile, quidquid ganare potuimus vel potuerimus sic tradimus et concedimus ad integrum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Sisebuto abba regente katerba fratrum.

Si vero, quod absit, nos aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc nostram traditionem disrumpere voluerit, sit anathematus et cum Juda traditore abeat partem in inferno inferiore, amen; et omnia quod super resonat reddat dupplato; et ad dominus terre LX. solidos conferat in cautis.

Facta carta traditionis notum die VII. Idus Julias, Era TCIIII.ª, regnante rex Sancius in Castella.

Ego Giza et uxor mea Cita, qui hanc traditionem fieri voluimus, manus proprie sygnos expressimus coram testes ✠ ✠.

Obeco hic.—Don Conantio hic.—Munnio Munnio hic.—Albar Obecoz hic.—Gundisalbo Munnioz testis.—Jhoannes Telliz testis.—Domno Munnio testis.

—*Bec.* fol. 79, col. 3.

CCXCI

1 de Noviembre 961.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Vermudo Ruderici placuit mici adque convenit, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo, sed propria mici accessit volumptas, ut venderem vobis fratres de Karadigna et tibi Stefanus abba et frater Belasio omtori quintam rationem in pozo de domno Fonfino, de illa medietate quintam rationem, id est,

in precio quantum mici bene complacuit, id est, VIII. solidos argenti; et de ipso precio aput vos nicil remansit; et de odie die vel tempore abeatis, teneatis iure quieto; et si aliquis ex propinquis vel extraneis aliqua persona ad inrumpendum venerit, qualiter quod super resonat reddat in dupplis; et ad regis terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Nobembris, Era DCCCCLXXXXVIIII.ª, regnante rex Santio in Legione, et Fredinando Gundisalbiz comite in Castella.

Ego Vermudo, qui hanc cartam fieri volui, et legendo audivi, manu mea sygnum feci et testibus tradidi ad roborandum.

Jhoannes testis.—Tellu de Malmellare testis.—Manelle testis.—Goya testis.—Sarracino rb.—Jhoannes rb.

—*Bec.* fol. 79, col. 3.

CCXCII

23 de Julio 979.

DE VALLE DE ALBURA

In Dei nomine.—Ego Jhoannes presbiter placuit mici atque convenit et spontanea mea volumptate dabo et dono ad tibi Sebastianus abba, id est, uno magguelo meum proprium, qui est in locum qui dicitur *Bal de Albura* [1] iuxta terminum de Armentero, et de alia parte terminum de Sarrazino; et de ipso magguelo trado illa mea ratione ab omni integritate concedo ad tibi Sebastianus, abba de Karadigna, vel ad fratribus qui ibi serviunt; abeatis, vindicetis firmiter usque in seculum.

Si quis tamen, si aliquis homo, propinquis vel extraneis, contemptor venerit, qualiter pariet ipsa vinea in dupplis; et ad parte regis terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta donationis die notum quod erit in die sancti Iusti, X. Kalendas Augustas, Era TXVII.ª, rex Ranimiro Legione, et comite Garsea in Castella.

[1] Pueblo antiguo, situado cerca de S. Juan de Ortega, al N. de la villa de Arlanzón. Cf. Argaiz, *Obra cit.*, t. VI, p. 346.

Ego Ihoannes, qui hanc donationem fieri volui, et relegendo audivi, manu propria sygnum inpressi, et testibus tradidi ad roborandum.

Jubitus hiz.—Giza hic.—Ihoannes rb.—Tellu rb.

—*Bec.* fol. 79, col. 4.

CCXCIII

29 de Septiembre 985.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Ruderico Ermegeldo, qui sum in voce de uxor mea Elbira, magnum est titulus donationis quem nullus homo disrumpere poterit in suis actibus; et ideo placuit mici ego Ruderico Ermeildo ut pro remedio animę de uxor mea, nec non et filiabus meis Didaco et Gundisalbo et Ermegildo, ut exinde mercimonium recipiant ante Deum pro animabus illius, concedo vobis fratres de Karadigna seu domno Felicis abba, ibidem regente in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, id est, in valle de *Poza*, in pozo quem vocitant de Comite tercia purtione inter filios de Didaco Morelliz de una sexta feria ad septima sexta feria quanto manaret die et nocte. Isto dato ego Ruderico Ermeildo confirmo pro anime de uxor mea Elbira et pro anime filiorum meorum supra nominatos, ut pro vestra precatio et intercessu sanctorum apostolorum Petri et Pauli vel sociis eorum mereamur cum illis habitare in regna beata poli, amen; abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis iure perpetuo.

Si quis vero, quod absit, an ego an filiis aut neptis aut aliqua persona, hanc meam donationem infringere temptaverit, aut voce sublevaverit, quomodo pariet in cauto a parte dominũs terre VI. libras ex purissimo auro; et hec scripta firmis et stabilis permaneat.

Facta carta donationis vel confirmationis die notum III. Kalendas Octobris, in die Sancti Mikaelis arcangeli, in Era TXXIII.ª, regnante rex Vermudo in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego vero Ruderico Ermeildo, qui hanc donationem fieri volui, relegente cognovi, manu mea signum inpressi coram testibus.

Gundisalbo Munioz hic.—Ruderico Haniz hic.—Munnio Petriz hic.—Petro Gundisalbiz hic.—Garsea Tegiz hic.

—*Bec.* fol. 80, col. 1.

CCXCIV

24 de Abril 978.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Feles et Suario et Isterllo et Ibera tibi imitori nostro frater Belasco placuit nobis atque convenit, nullius quogentis inperio nec suadentis articulo set propria et spontanea nobis accesit volumptas, ut vendimus tibi iam supranominatum frater Belasco moira nostra propria, que abuimus in illo pozo de domna Gutina, III. rationes de VII. in VII. dies, seisma ratione ad omnia integritatem; et accepimus de te precium XX. et II. solidos, quanto nobis bene conplacuit; et de ipso precio nicil remansit debitum, ut ex odierno die vel tempore ipsas IIII.[or] rationes de illa moira de nostro iuro sit abrasa, et in vestro dominio sint confirmatas; abeatis, teneatis, vindicetis vos et collegio fratrum de Karadigna.

Et si aliquis homo contra hanc cartula venditionis vel conparationis ad inrumpendum venerit, an nobis aut de sanguinibus nostris vel extraneis, tunc pariet ipsa moira et ipsas vices dupplatas et a parte regis terre X. libras aureas in cautis; et scriptura ista plenam abeat firmitatem.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum VIII. Kalendas Maias, Era TXVI.[a], regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea in Castella.

Ego Feles et Isterllo et Suario et Ibera, qui hanc cartula venditionis fieri voluimus, et relegendo cognovimus, manus nostras signos fecimus coram testibus ad rovorandum.

Albaro Zitiz hic.—Zorrakin hic.—Jubitus abba hic.—Beila testis. —Jhoannes testis.—Garsea abba testis.

—*Bec.* fol. 80, col. 2.

CCXCV

9 de Enero 978.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Didaco una cum germanas meas et subrinos, id est, Karaduenna et Massoria et Didaco et Munnio et Flaginu una pariter, tibi emtori et conparatori nostro frater Belasco de cenobio de Karadigna in Domino eternam salutem, amen. Placuit nobis atque convenimus, bonos animos et spontaneas nostras volumptates, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo nec nullum metum pertimescimus ab alio dupplicio, set propria accessit nobis volumptas; et vendimus tibi iam supra nominato Belasco frater pozo de moyra in loco que dicitur Subkastello, iusta Sanctorum Justi et Pastoris, ab omni integritate, cum suos terminos et cum aditos et cum suos exitus etiam; et ipso poteum est inter puteum de domno Fofinu, et est in medio ribuli currentibili, et de super ipso puteo karrera publica que discurrit de Bihurcu ad Castrello; et sic vendimus tibi ad integrum verum; et accepimus nos de te precium quantum inter nos bene conplacuit, id est, XXX.ª solidos argenti; et de ipso precio aput te nicil remansit debitum, ut de odie die vel tempore fiat ipso puteum salinari de nostro iuro sit abscisso et in tuo dominio adito confirmato. Et si aliquis homo inquietare voluerit pro ipso puteum determinato cum suos aditos, in primis abeat ira Dei Patris omnipotentis et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat portionem in inferno inferiore, amen; et ipso pozo dupplato cum omnia sua usque ad puteum de domno Fofino, quod est determinato, reddat et meliorato; et desuper ponimus a parte comite X. libras aureas in cautis; et venditio ista firmis permaneat.

Facta carta venditionis vel conparationis die notum V. Idus Januarias, Era TXVI.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in aula Castella.

Ego Didaco, una cum germanas meas vel subrinos, qui hanc scedula fieri voluimus et confirmavimus et relegendo cognovimus, manus nostras sygnos inpressimus ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Belasco hic.—Nunnu hic.—Abuzeheri hic.—Et in manu de Beila presbiter roboramus et confirmamus.

—*Bec*. fol. 80, col. 3.

CCXCVI

1 de Diciembre 965.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Jhoannes presbiter placuit mici atque convenit pro remedio anime meę traderem in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Stefano abbate regente fratrum katerba. In primis trado anima et corpus proprium; deinde omnia facultate mea, id est, casas sive ęcclesia sancte Eufimię, terras, vineas, ortys, molinos, pratis, pascuis, in mentes et in fontes, cum exitus et regressus, tam mobile quam etiam et inmobile, ista homnia in locum quem vocitant Trascastellum *Poza* ad integrum sit concessum post obitum meum, ut ante Deum accipiam refrigerium.

Si vero aliquis ex propinquis vel extraneis, aliqua subrogata persona hanc meam tradictionem ad inrumpendum, venerit, sit maledictus; cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat participium in inferno inferiore, amen; et ipso monasterio dupplato cum omnia sua hereditate vel triplato; et inferat a parte regis terre VI. libras aureas in cautis; et scriptura ista firmiter maneat.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Decembris, Era TIII.[a], regnante rex Sancio in Legione, et Fredinando comite in Castella.

Ego Jhoannes presbiter, qui hanc traditionem fieri iussi, manu propria sygnum inpressi ✠ et testibus tradidi ad roborandum.

Sarracimus testis.—Albaro testis.—*Zayane* rb.—Petrus rb.—Luppe testis.—Fortuni testis.—Obeco rb.—Annaya rb.

—*Bec*. fol. 80, col. 4.

CCXCVII

13 de Noviembre 917.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Alaricus presbiter et germana mea domna Eilo deovota, sive et omnes fratres nostros, id est, Andulfus et

Obeco et Justo Moratyni, tibi domno et patri nostro Damiano sive et omne congregatione qui sunt in Sancto Petro Karadignensi et militant in sancto cenobio. Placuit nobis atque convenit, nullum quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accesit voluntas, sana mente et proprio deliberationis arbitrio et propter Dei servitio ad recipiendo mercedem animabus nostris, tradimus primo in manibus tuis corda et corpora nostra; exinde omnia facultate nostra, ęcclesias, kasas, cellarios. orreos et uno maureteno, lacares, quum omne ingresso et regresso, et libros, raupa, vestimenta, oves et bobes, kaballos, ortos, pumare, vineas VI. iusta ecclesia Sancti Justi et Pastoris, una determinata, et alias V.ᵉ in rivulo que diciunt Ebro; et omnia, mobile et inmobile, et quantum abuimus tradimus et concedimus ab omni integritate, ut abeatis iure perpetuo, tam in vita nostra quam et post obitum nostrum firmiter per secula cuncta.

Si quis sane, quod fieri minime credimus, contra hunc nostrum datum aliquis homo inquietare voluerit, in primis sit confusus et anathematus, amen: et ipsa omnia, quod super resonat, reddat in dupplis; et ad Dominus terre inferat IIII. libras aureas in cautis.

Facta carta notum die Idus Nobembris, Era DCCCCLV, regnante rex Ordonio in Legione, et Fredinando comite in Castela.

Ego Alaricus, qui hanc traditionem vel donationem fieri voluimus, manu mea signum inpressi coran testes.

Andulfus cf.—Justo cf.—Sarracini cf.—Alemus cf.—Obeco testis. —Mauratini testis.—Scemenus testis.

—*Bec.* fol. 81, col. 1; Berganza, II, 375.

CCXCVIII

15 de Enero 937.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Didacus una cum uxor mea Eufrisia et filiis nostris Tellu et Jhoannes et tibi Adefonsus abba vel omni collegio fratrum abitantium in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, nullius cogentis ymperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit volumptas, ut traderemus vobis pars nostra de ipso pozo, quod vocitant de domno Fofino, pro remedio animabus

nostris, ut evadamus portas inferni et possideamus regna beata cęli amen. Ita tamen sic confirmamus et concedimus vobis hoc quod supra diximus ut nullus homo vos inquietare presummat, id est, aut nos, aut filiis vel neptis, seu aliqua subrogata persona aud *(sic)* temerario vos temtari pertentet; sed si quis hoc facere procuraverit, quod fieri minime credimus, sit a Domino maledictus et cum Juda qui Dominum tradidit, participium habeat in infernum, amen; et insuper damna secularia duabus libras aureas conferat a parte regis terre.

Facta carta traditionis vel donationis notum die XVIII. Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXV., rex Ranimiro in Obeto, et Fredinando comite in Castella.

Ego Didacus una cum uxor mea et filiis meis, qui hanc traditionem fieri voluimus, et relegendo cognovimus, manibus nostris sygnum inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum. + + + + + + + + + +.

Armentero hic.—Fredinandus hic.—Rudericus hic.—Tellus rb.—Froila rb.—Taresa rb.—

—*Bec.* fol. 81, col. 2.

CCXCIX

1 de Febrero 962.

DE POZA

In Christi nomine.—Ego Munnio Didaz, placuit mici atque convenit, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo set propria et spontanea mici accessit volumptas, ut venderem vobis fratribus de Karadigna et tibi Stefanus abba et frater Belasco emtori duas rationes in pozo de domna Gotina; una ratione de anno ad anno, et alia ratione in tres menses; et accepi ex vobis precium quantum mici conplacuit, id est, VIIII. solidos argenti, et de ipso precio nicil remansit debito; abeatis, teneatis, atque in perpetuum vindicetis.

Et si aliquis homo, filiis aut neptis, ad inrumpendum venerit, qualiter dupplata reddat illa moyra vel triplata; et ad dominus terre IIII. libras aureas inferat in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Februarias, Era Millesima, rex Sancio in Legione, et comite Fredinando in Castella.

Ego Munnio Didaz, qui hanc venditionem fieri volui et legendo audivi, manu mea sygnum feci coram testes +.

Enneco rb.—Munnio rb.—Tellu rb.—Goya rb.—Bendecti testis.—Munnio Barba testis.

—*Bec.* fol. 81, col. 3.

CCC

1 de Agosto 982.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Obeco Ennecoz bono amimo et spontanea mea volumptate vendo ad tibi frater Gomiz et collegio fratrum de Karadigna terra mea propria, quem abui in locum quem dicitur Sautum, iusta terra de Teodela, et de alia pars terminum de comite. Ipsa terra per suos terminos vendo ab omni integritate, et in precium quantum digna est, id est, XVII. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debito. Abeatis, teneatis usque in perpetuum seculi.

Et si aliquis homo contrarius venerit super hunc factum nostrum, qualiter dupplet ipsa terra; et ad dominus terre reddat LX. solidos in cautis.

Facta carta notum diem Kalendas Agustas, Era TXX.ª, rex Ranimiro in Legione, et Garsea comite in Castella.

Ego Obeco, qui hanc cartula venditionis vel comparationis fieri volui, et legendo audivi, manu mea sygnum inpressi coram testes ad roborandum. +

Arcaspio hic.—Munnio hic.—Jhoannes hic.—Jubitus abba rb.—Beila abba rb.

—*Bec.* fol. 81, col. 3.

CCCI

1 de Agosto 967.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Anni Telluz prona et spontanea mici accessit volumptas ut venderem tibi frater Belasco de Karadigna ratione de moyra in illo pozo de domna Gutina, ad decem et tres dies quinta

ratione; et accepi in precio, id est, XVI. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debitum.

Et si aliquis homo ad inrumpendum venerit super hunc factum nostrum contra tibi frater Belasco, qualiter reddat dupplata ipsa moyra vel triplata in ypso pozo; et ad dominus terre III. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Agustas, Era TV.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando in Castella.

Ego Anni Telluz, qui hanc venditionem fieri volui et relegendo audivi, manu propria sygnum impressi coram testes.

Feles presbiter rb.—Fortunius rb.—Jhoannes rb.—Munnio testis. —Beila testis.—Dominico testis.—

—*Bec.* fol. 31, col. 4.

CCCII

1 de Diciembre 945.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Armentario Didaz prona et spontanea mici accessit volumptas ut pro remedio anime męę necnon et pro ipsius anima, id est, patrem meum Didaco, ut in vestris sacris orationibus nos Deo commendetis, trado vobis in ipso pozo qui fuit ex patrem meo propria ratione mea, quartam partem, in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, et tibi patri meo Stefanus abba, trado ab omni integritate; abeatis, teneatis, vindicetis iure quieto.

Si quis aliquis homo, filiis aut neptis, aut aliqua persona ad inrumpendum venerit, sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi separatus; et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat portionem in inferno inferiori; et ipsa moyra dupplata vel triplata; et a parte regis terre inferat X. libras aureis; et hec scripta a me facta firmis maneat.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Decembris, Era DCCCCLXXXIII.ª, regnante rex Ranimiro in regnis suis, et comite Assur Fredinandiz in Castella.

Ego Armentario, qui hanc traditione fieri volui et legendo audivi, signum feci, et testibus tradidi ad roborandum.

Fredinando hic.—Gundissalbo hic.—Fredinando testis.—Didaco testis.—Lopaton rb.—Domno Braolio rb.—Domno Onorio testis.—Tellu testis.

—*Bec.* fol. 82, col. 1.

CCIII

22 de Julio 958.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Daniel et uxor mea Domna, placuit nobis atque convenit, nullius cogentis inperio nec suadentis articulo set spontanea nobis accessit volumptas, ut venderemus vobis de Karadigna, id est, Dominicus presbiter et frater Lisaldus vendimus vobis *Kapanna* [1] cum suis terminis, id est, de ipsa petra fitta usque in ipso pozo de domno Fofino, hoc ad integrum; et accepi de vobis precium quantum inter nobis beneplacuit, id est, V. solidos argenti et duos parelios de roccos et solias et uno carnero: et de ipso precio non remansit debitum pro dare.

Si quis aliquis homo de sanguinibus vel extraneis aut aliqua subrogata persona, hanc nostram venditionem disrumpere temptaverit, quomo pariet a parte comitis CC. solidos argenti; et ipsa Kapanna cum suis terminis dupplatos vel triplatos.

Facta carta XI. Kalendas Agusti, Era DCCCCLXXXXVI, rex Ordonio in Obieto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Daniel et uxor mea Donna, qui hanc scedula fieri iussimus, manus proprias signos ✠ ✠ expressimus coram testes.

Sarracino testis.—Sempronio testis.—Annaya, testis—Jhoannes rb.—Ericius rb.—Veila rb.

—*Bec.* fol. 82, col. 2.

CCIV

18 de Marzo 962.

DE POZA

In Era millesima, XV. Kalendas Aprilis, rex Sancio et comite Fredinando Gundissalbiz, in presentia Sarracinus abba et Albaro

[1] Este lugar debió quedar pronto desierto, pues no consta su nombre en fechas posteriores á ésta.

Zianiz, maiorino de Poza, et aliorum multorum, et Jhoannes presbiter, sic intro fidiatore de parte de parte *(sic)* de Daniello eç contra domno Stefano, abba de Karadigna, et ad frater Belasco, si non fecerit Daniel pro ipso solare et ipso antuzano cum suis adiacentiis unde intentio est, de ipsa *Capanna,* quanto de lege venerit, quomodo facit Jhoannes presbiter ad frater Belasco et ad Annaya presbiter satne et Daniel ad Jhoannes presbiter, in duplex pariet Daniel L. solidos ad parte de comitis.

Ego Daniel, qui hanc fidiatura qua mittimus et relegendo audivimus, manu mea sygnum feci ✠ coram testes.

Victore hic.—Sarracino hic.—Stafanus hic.—

—*Bec.* fol. 82, col. 2; Berganza, II, 399

CCCV

30 de Marzo 964.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Ferro Falconiz una pariter cum uxor mea Gontroda et filiis nostris Sarracino et Obeco, placuit nobis atque convenit ut venderemus tibi frater Belasco de Karadigna quinta ratione de meo ipso pozo de domno Fomfino; et accepimus filio Obeco parelio de soccos et aput te de ipso precio nicil remansit debito: ut de odie de nostro uno sit abraso et in tuo dominio maneat confirmatum.

Si vero, quod absit, an filiis, neptis, seu aliquis homo inrumpere temptaverit, quomodo pariet a parte rex C. solidos argenti.

Facta cartula venditionis notum die III. Kalendas Aprilis, Era TII.ª, rex Sancio in Legione, et Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ferro et uxor mea Gontroda vel filiis nostris, qui hanc venditionem fieri voluimus et legendo cognovimus, manus nostras sygnos expressimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Garcia testis.—Sarracino testis.—Lupe testis.—Jhoannes presbiter rb.—Sancio rb.—Alio Sarraceno rb.—

—*Bec.* fol. 82, col. 3.

CCCVI

1 de Diciembre 981.

DE POZA

In nomine Domini Dei et Salbatoris Jhesu-Christi.

Magnus est donationis titulus, in quo nemo potest actum largitatis inquirere; et ideo quod prona voluntas offertur libentissimo semper animo debeat amplecti. Tunc quidem profundior animo celat, quando indissolubili vinculo munificentie operanti constringitur, et votiba oblatio nulla penitus districtione revocatur.

Idcirco ego Didaco Scemenoz donare me vestre fraternitate profiteor tibi patri meo domno Filicis abba cum omni congerie sacra, qui sunt sub dicione tua et militant Deo in sancto cenobio, quem vocitant Karadigna, eorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; denique placuit mici atque convenit ut confirmarem vobis in Poza XV. homines kasatos; et tercia parte in pozo de rubio, et quattuor senras, quod abendi, tenendi et possidendique quod volueritis habeatis potestatem.

Si quis vero, quod absit, an ego aut filiis aut neptis aut aliqua subrogata persona, hanc meam donationem infringere voluerit, sit anathematus in conspectu Dei Patris et sanctorum apostolorum vel omnium angelorum eius, et in hoc seculo sit exors ab omni cetu religionis, repentimus incurrat damnabilis, et corpus ejus non recipiat terra, et quum Juda traditore participium habeat in infernum, qui testamentum meum confringere temtaverit; et ad dominus terre XX. libras aureis.

Facta scriptura testamenti donationis die notum Kalendas Decembris, Era TXVIIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Didaco Scemenoz in hac testamentum manu mea sygnum feci ✠ et roboravi.

Petrus, gratia Dei ępiscopus, cf.—Martinus ępiscopus cf.—Gundissalbo Rodriz cf.—Munnio Rodriz cf.—Godestio Munnioz cf.—Semeno Fortunioniz cf.—Pascasius abba rb.—Meme abba rb.

—*Bec.* fol. 82, col. 3; Berganza, II, 413.

CCCVII

12 de Diciembre 962.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Didaco Obecoz placuit mici atque convenit ut venderem vobis fratres de Karadigna et tibi Stefanus abba et frater Belasco emtori duas rationes de quinta ratione in pozo de domno Fonfino, in precio quantum nobis bene placuit, id est, V. solidos et medio argenti; et de ipso precio nicil remansit debitum: abeatis firmiter per secula cuncta.

Et si tamen, si aliquis homo super hunc factum nostrum ad inrumpendum venerit, qualiter pariet ipsa moyra de ipso pozo dupplato vel triplato; et ad dominus terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta die notum Idus Decembris, Era millesima, rex Sancio in Legione et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Didaco Obecoz, qui hanc scedula feci et legente audivi, manu propria sygnum inpressi ✠ coram testes

Daniel rb.—Munnio hic.—Sarracino hic.—Luppe hic.—Armentero rb.—Ziti rb.—Dominico rb.

—*Bec.* fol. 83, col. 1.

CCCVIII

23 de Julio 962.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Spasanda prona et spontanea mea mici accessit voluntas ut venderem vobis fratres de Karadigna Stefanus abba et frater Belasco comparatore quinta mea ratione de illa medietate in pozo de domno Fonfino, et in precio quantum digna est, id est, VIII. solidos et uno parelio de soccos; et de ipso precio nicil remansit debitum pro dare: abeatis, vindicetis per omnia secula.

Si quis aliquis homo ad disrumpendum venerit vel contrarius, qualiter dupplet ipsa quinta moyra; et ad regis terre inferat centum solidos argenti.

Facta carta notum die X. Kalendas Agustas, Era T, regnante rex Sancio in Legione, et comite Fredinando in Castella.

Ego Spasanda, qui hanc cartula fieri volui, de manu mea accepi et legendo audivi, manu propia sygnum inpressi coram testes ✠.

Munnio Fanniz hic.—Didaco filio eius hic.— Armentero hic.—Ezi de Ripa hic.—Beila testes.—Recemiro testis.

—*Bec.* fol. 83, col. 1.

CCCIX

1 de Noviembre 984.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Argemiro et Donna filia et Taresa, totos una pariter, placuit nobis atque convenit, sic vendimus unusquisque de nobis nostras rationes de moyra, illo quinto otre pleno ad integritate in illo pozo de domna Gutina, ad caput de XIII. dies, sic vendimus ad tibi Scemeno fratre; et in precio quantum nobis bene placuit, id est, XIIII. solidos argenti; et de ipso precio non remansit debitum pro dare: abeatis, teneatis, vindicetis ypsa moyra usque in seculum.

Si quis aliquis homo contentor venerit aut iudicium conpulsaverit, in primis sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi descomunicatus, amen; et ipsas oras de ipsa moyra dupplata vel triplatas; et ad dominus terre C. solidos reddat in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Nobembris, Era TXXII.ª, rex Ranemiro in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Argemiro et Dona filia et Teresa, qui hanc venditionis vel conparationis notum fieri voluimus, manus proprie ✠ ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Domno Paternino hic.—Domno Ruderico hic.—Jhoannes presbiter testis.—Froila presbiter testis.—

—*Bec.* fol. 83, col. 4.

CCCX

16 de Diciembre 984.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Armentero et Ninna et Garcia et Sarracino et Gontrode et Todrico et Fredinando et alio Sarracino et Tegridia,

sic vendimus nostras proprias rationes de moyra in illo pozo de domna Gutina, illa tercia parte de toto ipso pozo ad caput de XXVI. dies, vendimus tibi Scemeno fratre de Karadigna, et in precio quantum nobis placuit, id est, XIII. solidos argenti; et de ipso precio aput vos Scemeno fratre nicil remansit debitum; abeatis, teneatis, vindicetis iure quieto.

Si quis tamen, an nos aut filiis aut neptis, propinquis vel extraneis aut aliqua persona inquietare voluerit, sit maledictus a Deo, et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiore, amen; et ipsas rationes de illa moyra reddat in dupplo; et a parte regis terre X. libras aureas inferat in cautis.

Facta carta venditionis vel comparationis die notum XVII. Kalendas Januarias, Era TXXII, rex Ranemiro in Legione, et comite Garsea in Castella.

Ego Armentero et alios sociis, quod supra nominati sumus, qui hanc cartula fieri iussimus et relegendo cognovimus, manus proprias singulos sygnos expressimus ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠.

Luppe hic.—Annaya hic.—Zisla hic.—Ferruzu hic.—Jhoannes testis.—Armentero testis.—Garsea testis.—Gimara testis.

—*Bec.* fol. 83, col. 3.

CCCXI

1 de Junio 981.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Garsea et una cum uxor mea Anderquina, sic vendimus vinea nostra propia ad tibi Belasco de Karadigna, in loco qui dicitur *Poza*, latus vinea de Mahomate, et de alia pars de Munio; et in precio quantum digna est, id est, VIII. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit debitum; et ipsa vinea de nostro iuro sit exita et in tuo dominio sit confirmata.

Et si aliquis homo ad te aliqua voce adduxerit, qualiter reddat ipsa vinea in dupplis, et ad dominus terre C. solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Junias, Era TXVIIII.ª, regnante rex Ranemiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Garsea et uxor mea Anderquina, qui hanc cartula venditionis fieri voluimus et relegendo cognovimus, manus nostras sygnos inpressimus et testibus tradimus ad roborandum +.

Beila testis.—Jhoannes testis.—Belasco rb.—Ferruzu rb.

—*Bec.* fol. 83, col. 3.

CCCXII

15 de Marzo 981.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Argimiro et uxor mea Froilo, sic vendimus tibi Belasco, merino de Karadigna, nostra vinea propria que abuimus in villa que dicitur *Poza*, in loco predicto in Arenas, latus terminum de Gutina; et in precio quantum digna est, id est, XXV. solidos argenti; et de ipso precio non remansit debitum pro dare; et odie die vel tempore ipsa vinea de nostro iuro sit abrasa et in tuo dominio sit confirmata; abeas, vindices per secula cuncta.

Si quis tamen an nobis, filiis vel neptis, aut aliquis homo voce adduxerit, qualiter ipsa vinea reddat dupplata vel meliorata; et ad parte regis terre IIII. libras aureas inferat in cautis.

Facta carta die notum Idus Marcias, Era TXVIIII, regnante rex Ranemiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Argimiro et uxor mea Froilo, qui hanc scedula fieri iussimus, manu propia signum inpressimus, et testibus tradimus ad roborandum.

Albaro testis.—Amato testis.—Jhoannes rb.—Didaco rb.

—*Bec.* fol. 83, col. 4.

CCCXIII

28 de Octubre 981.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Offresa placuit mici atque convenit, sic vendo illa quarta portione de moyra in pozo de domna Gutina in villa predicta que dicent *Poza,* illos tres menses de septem in septem diebus, quanto manaret die et nocte, in mense December et in mense Jenuario et in mense Februario; et in precio quantum nobis

bene conplacuit, id est, XIII. solidos argenti; et de ipso precio non remansit nullo debitum pro dare, et mercatum nostrum firmiter maneat per secula cuncta.

Si quis aliquis homo aliqua voce adduxerit aut iudicium conpulsaverit, qualiter reddat ipsa moyra in tres menses in dupplis; et ad regis terre CCC. solidos in cautis.

Facta carta notum die V. Kalendas Nobembris, Era TXVIIII.ª, regnante rex Rameniro in Legione, et comite Garcia Fredinandiz in Castella.

Ego Offresa, qui hanc cartula feci et relegendo audivi, de manu propria sygnum feci ✠ coram testes.

Ferruzu hic.—Manne hic.—Gomiz hic.—Sarracino testis.—Beila testis.—Sancio testis.

—*Bec.* fol. 84, col. 1.

CCCXIV

20 de Marzo 980.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Fredinando et germana mea Espasanda, sic vendimus tibi Belasco de Karadigna nostra moyra in villa qui dicitur *Poza*, et in pozo pernominato de domna Gutina, de decem ad decem diebus, in duobus menses pernominatos Septembris et Marcius; et in precio quantum nobis bene placuit, id est, VIIII. solidos de argento; et de ipso precio nicil remansit debitum; abeatis, teneatis usque in seculum.

Si quis aliquis homo, an nobis aut filiis aut neptis, propinquis, aut aliqua subrogata persona, ad inrumpendum venerit, sit maledictus a Deo et cum Juda traditore abeat portione, et a fide catholica separatus, amen; et ipsas vices vel dies dupplatos et ipsa moyra; et in cauto a parte regis terre C. solidos argenti.

Facta carta notum die XIII. Kalendas Aprilis, Era TXVIII.ª, rex Ranemiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Fredinando et germana mea Spesanda, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, manus nostras singulos sygnos espressimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Feles hic.—Beila hic.—Jhoannes hic.—Sarracino testis.—Manne testis.—Gomiz testis.

—*Bec.* fol. 84, col. 1.

CCCXV

25 de Abril 978.

DE POZA

In Dei nomine.—Ego Fredinando et germano meo Feles Suero, sic vendimus moyra tibi Belasco de Karadigna, in villa qui dicitur *Poza*, et in pozo pernominato de domna Gotina, de septem in septem diebus quanto manaret die et nocte in decem menses, extra Marcius et Augusto, sic vendimus ab omni integritate usque in seculum sempiternum; et accepimus in precio quantum digna est, id est, XX. solidos argenti; et de ipso precio non remansit debitum pro dare.

Et si aliquis homo voce adduxerit pro ipsa moyra et contemtor venerit, qualiter reddat illa moyra et cum illas oras et menses in dupplis; et ad dominus terre conferat III. libras aureas in cautis.

Facta carta notum die VII. Kalendas Maias, Era TXVI.[a], rex Ranemiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Suero et Feles et Guistislo, qui hanc cartula fieri iussimus et relegendo cognovimus, manus nostras signos fecimus, ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Abeiza hic.—Beila hic.—Jhoannes hic.—Albaro rb.—Sarracino rb.—Pelagio rb.—Inquirite alias.

—*Bec.* fol. 84, col. 2.

CCCXVI

22 de Junio 1065.

DE QUINTANILLA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego Munnio Assuriz una cum uxor mea Odisensa, prona et spontanea nobis accessit voluntas ut tibi patri nostro Sisebuto abba, et fratribus qui serviunt in domum Sanctorum Apostolornm Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus in primis animas

simul et corpora nostra; deinde donamus nostra divisa in *Quintanilla* [1], in alfoze de Vervesca, cum casas et cum terris et vineis, ortis, molinis, productilibus aquarum, piscarias, pratis, pascuis, padulibus, in montes et in fontes, et in defesas, cum exitus et regressus, ab omni integritate; et tertio de nostro ganato, id est, una cruce argentea, et duos vasos argenteos, et CCC. solidos de argento et duas kasullas greciscas cum suo servitio de lino, ab omni integritate; abeatis, teneatis, vindicetis usque in seculum seculi.

Si quis vero, quod fieri minime credimus, aliquis homo ex propinquis aut subrogata persona, filiis aut neptis, hanc nostra devotionem disrumpere voluerit, sit confusus et maledictus a Domino et a sanctis angelis eius; et cum Juda traditore abeat participium in inferno inferiori, amen; et ipsos palatios cum omnia sua hereditate dupplata vel tripplata; et ad regis terre pariet XX. libras ex purissimo auro in cautis.

Facta carta traditionis notum die X. Kalendas Julias, Era TCIII, rex Fredinandus in Legione et in Castella.

Ego Munnio una cum uxor mea Odisenda, qui hanc cartula fieri iussimus, manus nostras sygnos inpressimus coram testes ✠ ✠.

Eximinus ẹpiscopus cf.—Vernaldus ẹpiscopus cf. rb.—Enneco abba cf. rb.—Dominicus abba cf. rb.—Didaco Albariz cf. rb.—Gundissalbo Albariz cf. rb.—Antolino Nuniz cf. rb.—Munnio Fredinandiz cf. rb.—

—*Bec.* fol. 84, col. 3; Berganza, II, 434.

CCCXVII

20 de Febrero 971.

DE BERBESCA

In Dei nomine.—Ego Belendo Gomiz placuit mici atque convenit, prona et spontanea mici accessit volumtas, ut pro remedio anime mẹẹ, ut evadam portas inferni, trado me ipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, atque Sancti Petri de Berbesca seu Endura abba regentem congregatio alma. In primis trado anima et corpus proprium; deinde omne facultate

[1] *Quintanillabón,* villa á pocos kilómetros al N. de Briviesca.

mea que abeo in Berbesca, id est, terras, vineas, ortos, molinos, pumares, sic in *Frasceno* [1] quam et in *Cameno* [2], obes et bobes, raupa, tam mobile quam etiam et inmobile, ad integrum sit concessum ab omni integritate post obitum meum.

Si quis tamen seu aliquis homo aut aliqua subrogata persona hanc meam tradictionem disrumpere voluerit, sit a Domino maledictus, amen; et ipsa hereditate dupplata; et a parte regis terre conferat X. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis die notum X. Kalendas Marcias, Era TVIIII.ª regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandez in Castella.

Ego Belendo, qui hanc traditionem fieri volui, el relegendo audivi, manu mea sygnum feci et testibus tradidi ad roborandum ✠.

Domno Roderico Teiliz hic.—Nunnu Sarraciniz hic.—Domno Quintila hic.—Domno Lopon hic.—Nunu Gomiz hic.—Domno Garsea hic.

Inquirite alias cartas.

—*Bec.* fol. 84, col. 4.

CCCXVIII

1 de Marzo 981.

DE PONTE-CURBO [1]

In Dei nomine.—Ego Baseiis una cum filiis meis Gundissalbo et Anderazo, nullius quogentis ymperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit voluntas, et vendimus tibi domna Oneca, id est, molino in loco qui dicitur *Foio* [2], iusta alio molino de Pelagio; et in precium quantum inter nobis bene placuit id est, VIIII. solidos et II. arcs. Et de ipso precio nicil remansit debitum; abeatis, teneatis, vindicetis usque in seculum.

Si quis aliquis homo ad inrumpendum venerit, in primis sit maledictus a Deo et a fide catholica separatus, amen; et ipso molino dupplato vel triplato; et ad dominus terre centum solidos in cauto pariet.

[1] Según la Escritura CCCXXIX, este pueblo más bien estaba en el alfoz de Oca. — [2] *Cameno*, lugar á corta distancia de Briviesca, junto á la vía férrea.— [1] *Pancorbo.*— [2] Entre los lugares que seguían el fuero de Cerezo cuentan Pancorbo y un *El Hoyo*, que quizás sea al que alude el texto.

Facta cartula venditionis vel comparationis die notum Kalendas Maias, Era TXVIIII.ª, rex Sancio [3] in regnis suis, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Baselis una cum filiis meis, qui hanc cartula venditionis fieri iussimus, manus proprie sygnos impressimus ✠ ✠ ✠, coram testibus ad roborandum.

Silbanc testis.—Gomiz testis.—Jhoannes testis.—Abeiza testis.—Quintla testis.—Gundissalbo testis.

Inquirite alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 85, col. 1.

CCCXIX

13 de Febrero 971.

DE BERBESCA

In Dei nomine.—Ego Galindus presbiter placuit mici atque convenit, nullius cogentis ymperio nec suadentis articulo set propria mici accessit voluntas, ut tradere me ipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, atque Sancti Petri de Berbesca, domno Sabastianus abba regente fratrum katerba. En primis trado anima et corpus proprium; deinde omni ganato meo et duas vineas in *Berbesca* ab omni integritate sit concessum post obitum meum.

Si quis tamen, aliquis homo, an ego aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hanc meam traditionem disrumpere temptaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius, amen; insuper a parte regia conferat CCC. solidos in cautis; et hec scripta firmitatem plenam abeat in secula.

Facta carta traditionis notum die Idus Februarias, Era TXI.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandi in Castella.

Ego Galindo presbiter, qui hanc traditionem fieri volui et legendo audivi, manu mea sygnum feci, coram testibus tradidi ad roborandum.

[3] Debiera decir *Ranimiro*.

Didaco Scemenoz hic.—Azenari hic.—Scemeno Sarraciniz hic.—Oriole testis.—Sarracino testis.—Fanne testis.

Inquirite alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 85, col. 2.

CCCXX

22 de Abril 976.

DE SALINAS[1]

In Dei nomine.—Ego Sabitta una cum filiis meis, id est, Tellu, Anderazu, Donna, Ambra, Scemena; et vendimus vobis fratres de Karadigna areas XIII. in XIII. solidos argenti; et de ipso precio nicil remansit debitum.

Et si aliquis homo vos inquietare ausus fuerit, qualiter reddat ipsas areas dupplatas vel triplatas; et a parte regiam terre inferat C. solidos in cautis.

Facta carta venditionis notum die X. Kalendas Maias, Era TXIIII.ª, rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Sabitta, una cum filiis meis, qui hanc venditionem fieri voluimus, manus proprias sygnos inpressimus et tradimus, testibus ad roborandum ✠ ✠ ✠.

Nunnu Maliz rb.—Tellu rb.—Obeco rb.—Scemeno cf.—Munnio cf.—Illurdo cf.

—*Bec.* fol. 85, col. 2.

CCCXXI

1 de Septiembre 940.

DE SALINAS

In Dei nomine.—Ego Tellu una cum uxor mea domna Hahilo, placuit nobis atque convenit, nullius cogentis imperio nec suadentis articulo set propia nobis accesit voluntas, ut traderemus tibi patri

[1] *Salinas de Añana,* Cf. *Fuentes...* páginas 19, 23, etc.

meo Gaudesteus abba vel ad domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli seu ibidem deservientum fratrum, omnia facultate mea nostra que abemus in *Aniana,* id est, casa, et vice in molino tertia parte, et orto, et areas XIII. cum suo puteo erga areas de Fredinando Gundissalboz comite; et in alio puteo octaba parte; et alium quodcumque ganare potuerimus sit traditum pro remedio animarum nostrarum ut exinde mercedem abeamus aput Deum; et si quis vos inquietare voluerit, an ego aut uxor mea vel germanis aut aliquis ex potestatibus, in primis sit maledictum a Dominum, amen, et ipsa casa cum omnia sua dupplata vel triplata; et ad dominus terre reddat IIII. libras aureis in cautis.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Septembris, Era DCCCCLXXVIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundisalbiz in Castella.

Ego Tellus et uxor mea, qui hanc cartula traditionis fieri voluimus, et relegendo cognovimus, manus proprie sygnos inpressimus, et tradimus testibus ad roborandum.

Obeco testis.—Garsea testis.—Armentarius testis.—Munnio testis.—Albaro testis.—Nunu testis.

Inquirite alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 85, col. 3; Berganza, II, 381.

CCCXXII

25 de Octubre 913.

DE CEREZO

In nomine Domini nostri Jhesu Christi.—Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis, venerandis martiribus, eorum reliquie condite requiescunt sanctorum Georgii et Sancti Jhoannis et Martyni ępiscopi, in suburbio quem ferunt *Cerasio* [1], ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ego adclines famulus vester Gundissalbo Telliz et uxor mea Flamula, licet primordia bonorum operum que Deo inspirante in mente gignitur, iustitię operibus depu-

[1] *Cerezo de Rio Tiron,* cf. *Fuentes* .. II, p. 18.

ẹtur, tamen maiori cumulo portiori crescunt, in boto ampliori remuneratione expectatur in premio; digne igitur iam sue spei vota in domo celica mansionem multarum conlocat, qui domum sancte ęcclesię restaurant, ut in melius construere procurat. In primis concedimus vel confirmamus tibi domno Belasio abbati vel omnibus fratribus, qui manent sub regimine tuo, ipsa ęcclesia iam superius dicta pro sustentatione monacorum cum domibus, ortis, molinis, pratis vel suis productilibus aquis antiquis, ut in eternum possideatis; tamen hoc terminum censemus ad integrum, ut iure valeatis defendere, de parte oriente ipsum agrum de Beila Rota, a parte que respicit ad oriente ipsa strata maiore, ad occidente plagam ad ipsas pennellas contra civitate, ipso prato testamus ad integrum pro remedio animabus nostris.

Si vero aliquis ex propinquis vel ex successoribus nostris, qui post obitum nostrum adfuerint, hanc nostram donationem vel oblationem, que Deo obtulimus, violare voluerit aut infringere, sit maledictus a Deo simulque a sanctis angelis eius; sint dies eius paucissimi super terram, vivensque a fronte careat amborum lumina; post que non evadat baratri picea tormenta cum auctore suo diabolo et sociis eius, amen.

Factum est hoc testamentum sub die quod erit octabo Kalendas Nobembris, Era DCCCCLI, regnante principe Garseani in Legione, et comite Gundisalbo Telliz in Cerasio.

Ego Gundisalbo Telliz et uxor mea, qui hanc donationem vel subscriptionem fieri iussimus, manus proprie singulos sygnos inpressimus + +.

Gudesteus, gratia Dei ępiscopus, cf.—Fronismus, preceptum Dei episcopus, cf.—Sonna abba cf.—Damianus abba cf.—Donninus abba cf.—Assur Gundesalbo testis.—Munnio Assuri testis.—Gomiz testis.—Uvistremiro testis.

Garsea rex manu propria roborabi: GARSEA [2].

Inquirite alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 85, col. 4; Berganza, II, 373.

[2] Monograma incluido dentro de una figura de arco.

CCCXXIII

17 de Febrero 1083.

DE GALBARROS

In Dei nomine.—Ego Martyno de spontanea mea voluntate sic facio carta vel roborationem de omnia mea hereditatem tibi abbate domno Sabastianum vel ad fratribus tuis de Karadigna, propter diabolum que fecit me inpediente et feci furtum invalente CCCC. solidos argenti: et istum furtum que feci intro in ecclesia de sancti Petri; et propterea non abeo unde pectare illo argento, et proinde dabo illa mea hereditate quod habeo in villa que vocitant *Galbarros* [1], id est, una divisa et cum solares et cum sua era, terris, vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, padulibus, montes et in fontes, cum exitus et regressus, ab omni integritate; illa tota mea ratione quod quadravit inter meos germanos, dabo et roboro tibi abbate domno Sebastiano vel ad fratribus de Sancti Petri; de odie vel tempore de mici Martino illa hereditate de meo iure sit exita, et tibi domno Sebastiano abba in tuo dominio sit confirmata ad integro: de odie die de germanis aut subrinis, qui voce levaret aut iudicium conpulsaverit, sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi sit descomunicatus, et cum Juda traditorem abeat portionen in inferno, et ypsa hereditate dupplata vel triplata; et a parte regis conferat IIII. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die XIII. Kalendas Marcias, Era TCXXI.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Martyno, qui hanc cartula feci et legendo audivi, manu propria sygnum inpressi ✠, et testibus tradidi ad roborandum.

Obecus abba hic.—Vincentius abba hic.—Petro Jhoannes hic.—Didaco Munnioz hic.—Galindo abba testis.—Fortunius abba testis.—Vermudo Ectavitaz testis.—Bartolomeus testis.—

Quere alias cartas addelante.—

—*Bec.* fol. 86. col. 1; Berganza; II, 447.

[1] *Galbarros*, pueblo del partido judicial de Briviesca, por la parte del Poniente.

CCCXXIV

23 de Marzo 1071.

DE QUINTANA DE ATAPUERCA

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.

Hec est series testamenti, quem texere malui ego Morellus, dum intra memetipsum trutinarem que et quanta sunt que a Domino promittuntur in cęlis, vilescunt omnia que abentur in terris: proinde vero taliter inflamatus a Domino et a Sancto Spiritu, providi intra me ut aliquid de facultatibus meis efferrem pro remedio anime męę in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, videlicet, domno Sisebuto abbate, regente katerba fratrum. Ideoque ego iam Morelle trado in primis anima et corpus proprium; deinde meas kasas que abeo in *Atapuerka*, in villa qui dicitur Quintana, cum tota sua hereditate et cum exitus et regressus et cum tale foro de illis infanzones de Castella. Quia ypsas kasas cum sua hereditate per iudicium abui illas vindicatas cum meo seniore Munnio Fredinandiz, ubi fuerunt multi nobiles et ignobiles.

Si quis aliquis homo, an ego aut filiis aut neptis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, venerit ad disrumpendum super hunc meum datum, quomodo in primis iram Dei omnipotentis descendat super eum et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat portionem in inferno inferiori amen; et ipsa hereditate cum suas kasas dupplatas vel triplatas; et ad dominus terre inferat XX. libras aureas in cuato.

Facta carta notum die VII. Kalendas Aprilis, Era TCVIIII[a], rex Sancio in Castella.

Ego Morellus, qui hanc donationem fieri volui et relegendo audivi, manu mea sygnum inpressi ✠ coram testes ad roborandum.

Munnio Fredinandiz testis.—Didaco Gundissalbiz testis.—Vita Karo testis.—Didaco Munnioz testis.—Rapitus testis.—Tellus testis.

Quere alias cartas addelante.—

—*Bec.* fol. 86, col. 2; Berganza, II, 436.

CCCXXV

1 de Mayo 972.

DE SANCTA EUGENIA DE HAGGEHE

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.

Hec est series testamenti, quem facere malui ego Nunu presbiter, dum intra memedipsum trutinarem que et quanta sunt que a Domino promittuntur in celis, vilescunt omnia que abentur in terris: proinde vero inflamatus a Sancto Spiritu, trado me ipsum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Stefano abbati, regente ibidem omnium fratrum katerba.

In primis trado anima et corpus proproprium *(sic);* deinde omne facultate quem abeo in Sancte Eugenie de *Haggege* [1] seu in quocumque loco habere potuero, post obitum meum ad integrum possideatis in ęternum; id est, in primis ęcclesię Sancte Marie Virginis, seu Sancti Mikaelis archangeli, et Sancti Georgii cum suis domibus et padules, defensas, cum suis exitus et terras et vineas, ortos, molinis, oves, edos et bobes, caballos, raupa et omni ganato, tam mobile quam etiam et inmobile, ad integrum sit trado et concedo in domum Domini.

Si vero, quod absit, aliquis homo ad inrumpendum venerit super hanc meam donationem, qualiter sit maledictus et confusus, amen; et ipso monasterio cum omnia bona sua duplato vel triplato: et inferat ad dominus terre XX. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Maias, Era TX.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Nunu presbiter, que hanc donatione fieri volui et legendo audivi, manu propria sygnum feci ✠ coram testes: + + +

Didaco Scemenoz cf.—Domno Belasco cf.—Domno Vicenti cf.—Domno Nunu cf.—Alarico abba rb.—Vincenti abba rb.—Comeso abba rb.—

—*Bec.* fol. 86, col. 3. Véase Argaiz, *Obra cit.* VI. 287.

[1] *Agés,* villa que linda con Atapuerca, en el partido judicial de Burgos.

CCCXXVI

12 de Febrero 1030.

VINEA DE CANALELIA

In Dei nomine.—Ego Tellu presbiter trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna. In primis trado anima et corpus proprium; deinde omni meo ganato mea quinta et duas vineas, illa una in *Kanalelia,* circa villa de Gimara, que fuit de domna Alba de Vurgos, et alia vinea que fuit de Mer Munnio, tibi patri meo Garsea abba, regente katerba fratrum; abeatis, teneatis iure quieto.

Si vero, quod absit, hoc meum datum ad inrumpendum venerit vel subrogata persona, in primis sit confusus a Deo et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat portionem in inferno inferiori, amen; et ipsas vineas dupplatas vel triplatas; et ad regiam terre inferat centum solidos in cautis.

Facta carta notum die II. Idus Februarias, Era TLXVIII.ª, regnante rex Sancio in regnis suis.

Ego Tellus presbiter, qui hanc cartula fieri volui et legendo audivi, manu propria sygnum inpressi ✠, et testibus tradidi ad roborandum.

Julianus episcopus cf.—Domno Feles cf.—Domno Guttier cf.—Saturninus abba testis.—Sancio abba testis.—

Quere alias cartas addelante.—

—*Bec.* fol. 86, col. 4.

CCCXXVII

1 de Marzo 962.

DE VILLA MESKINA

In Dei nomine.—Ego Domenga bono animo et spontanea mea volunptate trado me ipsa in domo Sancti Petri et tibi Sebastianus abba: trado in primis corpus et anima; deinde una terra et una

vinea: ipsa terra est in *Villa Meskina* [1], de una pars, domno Gomiz de Sancti Laurenti; de alia pars, limitare vacuo: et ypsa vinea est in pago de Holuori, de una pars, Nuno de Sauto, et de alia Nuno de Ulascori; et molino propio, que ego edificavi, dono vice de octo in octo dies: et omnia mea mobilia quantum abuero in ora quod fuero migratura, trado ab omni integritate pro remedio anime męę.

Si quis tamen aliquis homo contemptor venerit super hunc datum meum, qualiter ipsa terra et illa vinea et cum illo molino reddat in dupplis; et ad dominus terre conferat III. libras aureas in cautis.

Facta carta die notum Kalendas Marcias, Era T, rex Sancio in regnis suis.

Ego Domenga, qui hanc scedula fieri volui, et legendo audivi, manu mea sygnum feci ✠, coram testes tradidi ad roborandum.

Gundissalbo Nuniz hic.—Sancio Munnioz hic.—Munnio Sarraciniz hic.—Gomiz Nuniz hic.—Zorrakin testis.—Domno Beila testis. —Domno Ziti testis.—

Quere alias cartas addelante.—

—*Bec.* fol. 87, col. 1.

CCCXXVIII

23 de Mayo 932.

DE SANCTI MIKAEL DE MONTE

In Dei nomine.—Ego Assuri Gundissalbiz, una cum filiis meis Gundissalbo et Munnio, vobis fratribus, id est, Lazarus abba vel ceteris fratres, qui sunt in cenobio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus vobis pro remedio anime nostre ęcclesię Sancti Mikael cum omnibus abiacentis suis, ut habeatis ibi licentiam arandi et serendi atque metendi simulque et erba pascendi et ligna cedendi; et in honore Sancti Mikaelis arcangeli determinamus terminum quod dicitur Valle de Rattari

[1] Según congeturas de Berganza, (I, 244) este lugar estaba situado en las cercanías de Burgos.

cum suas fontes et suo monte de lombo in lombo, et de via discurrente de Pineta usque ad caput de valle a Congosto, donamus et concedimus ab omni integritate; et accepimus de bobis Lazarus abba in honore spolas heites cum artarfes et VIIII. pannos tirancures romesinos, invalente quingentos solidos; abeatis, defendatis, vindicetis usque in seculum; ut de odie die vel tempore aliquis homo ad inrumpendum venerit seu regia potestas vel universi populus, aliquis subrogata persona, quomodo pariet a parte regis terre X. libras aureas in cautis; et scriptura ista plenam abeat firmitatem.

Facta carta donationis X. Kalendas Junias, Era DCCCCLXX.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Assur Gundissalbiz cum filiis roborabi et testes ad roborandum intuli.

Ranemirus, gratia Dei rex, cf.—Comite Fredinando cf.—Garsea cf.—Didaco Rodriz cf.—Loppe cf.—Endura cf.—Flaginus Zitiz cf.—Gustremidus ępiscopus rb.—Martinus abba rb.—Ordonius abba rb. —Meme abba rb.—

Quere alias cartas ad delante.—

—*Bec.* fol. 87, col. 1; Berganza, II, 379.

CCCXXIX

1 de Julio 972.

DE PALOMERO

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti quem texere maluimus ego Garcia Fredinandiz comite et uxor mea domna Ava comitissa; dum intra nos metipsos trutinaremus que et quanta sunt que a Domino promituntur in çelis, vilescunt omnia que abentur in terris; proinde vero taliter a Deo a Sancto Spiritu inflamati, previdimus intra nos ut aliquid obtulerimus pro remedio animabus nostris in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm iusta Vurgos,

locum vocitatum Karadigna, vel ibidem Recesvintus abbati regente congregatio alma fratrum. Ideo nobis iam supradictis tradimus in primis animarum simulque et corpora; deinde offerimus pro subsidium fratrum de ista parte de rigo, quem dicunt *Palomero*, donamus vobis illa vaccariza de domno Tellu, et item alia baccariza cui dicunt Tablatas, et rigo transacto alia baccariza cui asserunt Fonte de Vielzo, et alia baccariza cui nominant Adefeterra, et alia que dicunt Fontevellitiz, et adhuc illa alia que ruminat Gomeçula, abenti ibidem Sancti Petri ęcclesia; per montes de Pineta damus vobis licentiam ut pascat vestro ganato absque ulla esitatione et absque ullo inpedimento ubi volueritis. Itaque vobis supra taxatis domnis nostris affatim rogamus caritati vestre ut pro nobis Dominum exoretis; et quando de hoc seculo migraturi fuerimus ad Dominum, nobis pariter mereamini ingredi celum et cum sanctis omnibus abere gaudium infinitum.

Si quis vero, quod absit, hanc nostram traditionem seu devotionem ausus fuerit violare, an filiis nostris seu propinquis vel aliqua subrogata persona, sit anathematus in conspectu Dei Patris omnipotentis; et a parte regis terre inferat XXX. talenta auri; et hec scripta firmis permaneat in secula.

Facta traditionis notum die Kalendas Julias, Era TX.ª, regnante rex Ordonio [1] in Legione.

Et ego comite Garsea et uxor mea domna *(sic)* in Castella, qui hanc donationem confirmamus et scriptura ista fieri iussimus, et relegendo cognovimus, manus proprie sygnos inpressimus; et tradimus testibus ad roborandum: GARCIA—ABA [2].

Gundissalbo Telliz hic.—Gubferico hic.—Luppe Açenareç hic.—Assur Gundissalbiz hic.—Sancio Gomiz hic.—Tellu Belascoz testis.—Sarracino testis.—Didaco Osandoz testis.—Nuno Gomiz testis.

Quere alias carta ad delante.

—*Bec.* fol. 87, col. 2.

[1] Equivocación del copista: debiera decir *Ranimiro.*— [2] Monograma.

CCCXXX

15 de Julio 1052.

DE FARANICO

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolis, Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen. Ego denique Garsea, gratia Dei rex, filius Sancione Regis, dum divinitatis ordo in me ruminando trutinarem que et quanta sunt que a Domino promittuntur in cęlis, vilescunt animo omnia que abentur in terris. Proinde vero inluminati a Sancto Spiritu, nec non et repentina morte timendo et gloria vite ęternę inquirendo, et illam terribilem vocem sectando quod ayt lex divina: «ygnem ardentem extinguit aqua et elemosina extinguit peccata; et «qui tribuit Deo minimo, centuplum accipiet in regno ęterno». Ego vero pro anima mea dono atque concedo tibi Gomesano una cellula que vocatur *Faranico,* iusta aqua qui dicitur Rigo de Truggillas [1], in alfoze de Auca, et popules ea et stet ibi tuo ganato ubi tibi placuerit in ypsius montibus et excidas arbores infructuosos pro quo tibi necesse fuerit materiam facere, et plantes fructuosos, et abeas ypsa cellula in tua potestate in vita tua, et post obitum tuum dona eam ubi tibi permiserit Deus; et propter hoc datum quod dedi tibi dedistis mici in honore uno kaballo per colore roseo, valente quingentos solidos argenti. Et ego confirmabo tibi ipsa cellula per secula cuncta; abeas, teneas atque possideas iure quieto in perpetuum abiturum.

Si aliquis homo, quod fieri minime credo, de regis aut de comites, de gens mea aut qualivet subrogata persona, venerit ad disrumpendum hoc meum datum, in primis sit maledictus a Deo et a sanctis angelis eius, et a fide catholica separatus; et cum traditore abeat partem in inferno inferiore; et ipsa cellula cum suos montes dupplata vel meliorata in tali simili loco; et a parte dominus terre V. libras aureis in cautis.

Facta carta notum die Idus Julias, Era TLXXXX.ª, rex Garsea in Naggara et in regnis suis.

[1] Quizás corresponda al arroyo *Carriguelas* que nace en los montes de Oca.

Ego iam supradictus Garsea rex, qui hanc cartam donationem fieri iussi, legendo audivi, manu mea sygnum feci + [2], et testibus ad roborandum.

Açenare Garciaz hic.—Lop Fortunionis hic.—Garsea Lopez armiger hic.—Julian Alket hic.—Dominico Belascoz hic.—Sancio Iriezo hic.—

Belasco abba testis.—Nunno abba testis.—Gomessanus ępiscopus testis.—Garsea ępiscopus testis.—

Quere alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 87, col. 4; Berganza, II, 429.

CCCXXXI

11 de Julio 972.

DE GRANATERA

Sub Christi nomine et individue Trinitatis, Patris quoque et Filii, videlicet, ac Spiritus Sancti, que omnia cuncta que creavit, visibilia et invisibilia, ex nicilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparabili Trinitate, cuiusque regnum et inperium syne fine permanet in seculum.

Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandisque martyribus, eorum reliquie condite requiescunt mona *(sic)* Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore baselica fundata est in superurbio quem dicunt Vurgos, in locum quod vocitant Karadigna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dinoscitur. Ego Garsea Fredinandiz et uxor mea domna Ava, si beneficiis divinis nostra compensetur oblatio, parvipenditur quod concedimus, que quod sumus, quod que regno prediti et rerum domini sumus celesti largitate locumpletati, ideo timentes penas inferni ubi nulla que abere misericordia, nicilque consolatio, set fletus et stridor dentium, sicut psalmista ayt: «non mortui laudabunt te Dominum neque omnes qui descendunt in infernum», etenim propheta ayt: «tua sunt Domine omnia et que de manu tua accepimus

[2] El signo del rey representa una cruz bizantina debajo de un arco.

dedimus tibi»; denique non est nobis dubium set multis manet notissimum et cognitum et quod de nostro datum abuistis concessum atque adfirmatum tibi patri nostro Stefano abbate vel omni collegio monacorum Sancti Petri. Denique per misericordiam Dei et per huius nostri regalis glorie titulum et pro remedium animabus nostris, damus atque concedimus in *Granatera* [1] ipso pozo ad integro, ut nullus vobis substollat ex illo, solummodo duas eminas de ipsa sal quando que venerimus nobis Aukensium locum per ad mensam nostrorum que ciborum, sed omnia ad integer vobis permaneant seculorum omne per evo. Et ipso foro abeatis cum illo sicuti est nobis consuetudo atque regente nobis et ipsoque ymperio; et Aukense villa abiacentiis suis vel quibus venerint ad emendum ipsa que salsa per ad sua necessaria sic vero semper veniant ad ipso pozo per ad laboranda ipsa que fuerint in eo laborantia, sicuti modo veniunt cum sua annafaka, tamdiu est ipso pozo in nostra potentia; et si noluerint venire ipsi que per ad ipso lavore, adinvitus veniant per manus aukense sayone, sicut modo veniunt iussionem.

Omnia igitur supra diximus sit concens-um ecclesie Sancti Patri et Stefanus abba vel cultoribus ibidem deservientibus, perpetuo tempore proprio vindicent iure.

Si vero aliquis, filiis vel neptis, propinquis, inquietare voluerit super his nostris factis, vel contemtor voluerit esse in verbis, qualiter maledictus permaneat a Deo et eius sanctis angelis; et sit particeps Juda Domini traditoris, amen; et si quispiam tenuerit ypsam villam, sicut est consuetudo gentibus gotis, et voluerit esse contrarius in istius nostri parvi oblationis, quomodo conferat X. libras aureis in cautis a partis comitis Castelle.

Facta cartula notum die V. Idus Julias, Era TX^a^, rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Garsea Fredinandiz et uxor mea Ava, qui istius parva oblatio atrio Sancti Petri fieri voluimus atque relegente cognovimus, manus proprias sygnos impressimus ✠ ✠ [2], et tradimus testibus ad roborandum et confirmandum tradimus, qui et ipsi audierunt, roboraverunt.

[1] *Granadera*, que estaba en las cercanías de Villafranca Montes de Oca; el pozo de sal, aquí mencionado, desapareció en el siglo XVIII, según cuenta Berganza (I, 271).— [2] Los signos son dos cruces debajo de sus respectivos arcos.

Sancio prolix cf.—Gundissalbo similiter cf.—Domna Fronildi cf. —Rodrico Ermigildiz cf.—Munnio Godestioz cf.—Frecinando Velascoz cf.—Bermudo Menioz cf.—Gundisalbo Godestioz testis.—Didaco Sceinenoz testis.—Nunu Nuniz testis.—Rodrico Telliz testis. —Abduzu testis.—Gomeso testis.

Quere alias cartas.

—*Bec.* fol. 88, col. 1; Berganza, II, 112.

CCCXXXII

18 de Mayo 1083.

DE RIO-KAVATO

In nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Ego nempe Petru Fernandez, dum cogitando trutinaverim que et quanta sunt que promittuntur in cęlis, vilescunt omnia que continentur in terris; et proinde hoc mici conplacuit ut pro remedio anime męę, ut evadam loca penalia, tibi patri nostro Sabastianus abba et omnibus fratribus habitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, trado in primis anima et corpus proprium et omne facultate męę quod abeo; una divisa in villa pernominata que appellatur *Rio-kavato* [1] cum uno solare populato in illa divisa que fuit de germano meo Garcia Fernandez; et dabo vobis ab omni integritate in fontes et in montes, in pratis et in pascuis, et in padulibus, cum exitus et regressus, ab omni integritate, pro remedio anime męę et de parentibus meis; ut de odie die de filiis aut de neptis, propinquis vel extraneis, aut aliqua subrogata persona, hunc meum votum violare temptaverit, sit a Domino maledictus et a sanctis angelis eius; et cum Juda, qui Dominum tradidit, maneat damnatus; et inferat a parte regia VI. libras aureas in cautis.

Facta carta tradictionis notum die Jobis XV. Kalendas Junias, Era TCXXI.ª, rex Adefonso inperatoris in Legione et in Castella.

[1] *Riocabado de la Sierra,* en la sierra de la Demanda, partido judicial de Salas de los Infantes.

Ego Petro Fernandez, qui hanc cartula feci, et legente audivi, de manu mea signum feci, et testibus tradidi ad roborandum.

Didaco Albariz testis cf.—Albar Didaz testis cf.—Albar Gontisalbiz testis cf.—Roderico Guntisalbiz testis cf.—Vincentius abba rb. cf.—Fortunius abba rb. cf.—

Quere alias cartas.

—*Bec.* fol. 88, col. 3.

CCCXXXIII

21 de Marzo 1080.

DE BARBATILLO DE FERREROS

In Dei nomine.—Ego Juliana placuit mici ut pro remedio anime męę, ut evadam loca penalia, tibi patri nostro Sisebuto abbate vel omnibus abitantibus in domum Sanctorum Apostolorum Petri, locum vocitatum Karadigna, trado in primis anima et corpus proprium; deinde duas divisas: illa una divisa in Sancta Cruce; et alia divisa in *Barbatillo de Ferreros*, [1] illas divisas que fuerunt pernominatas de meo germano Fernando Fortuniz; et dabo illas ab omni integritate in fontes et in montes, in pratis et in pascuis, cum exitus et regressus, ab omni integritate, pro remedio anime męę et de meo germano Fredinando; et de odie die aliquis ex propinquis vel aliqua subrogata persona hanc meum votum violare temptaverit, sit a Domino maledictus et cum Juda traditore abeat portionem in inferno inferiore, amen; et inferat a parte regia V. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis die notum XII Kalendas Aprilis, Era TCXVIII.ª, regnante rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Juliana, qui hanc scedula fieri iussi, et relegendo audivi, manu propia sygnum inpressi et testibus tradidi ad roborandum.

Symeonis, gratia Dei ępiscopus, hic.—Fortunius abba hic.—Vincentius abba hic.—Didaco Albariz hic.—Albaro Didaz hic.—Rodrico Gundissalbiz hic.—Mantino *(sic)* Sangez hic.—

Quere alias cartas.—

—*Bec.* fol. 88, col. 4.

[1] *Barbadillo de Herreros,* en la sierra de la Demanda (Salas de los Infantes).

CCCXXXIV

9 de Junio 952.

DE KARADIGNA

In nomine Dei et Salbatoris nostri Jhesu Christi.—Domnis sanctis atque et gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore baselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quem vocitant Caradigna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dinoscitur. Ego adelines famula vestra Eusytia, si beneficiis divinis mea conpensetur oblatio, parvi penditur quod offero, que quod sumus, quod vivimus, quod que regnum prediti et rerum domini sumus, cęlesti largitate percepimus. Sed quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non puto esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique prona et spontanea mici accesit volumptas ut pro remedio anime męę, ut ante Deum mercedem recipiam, vicem de propriis facultatibus meis quod Dominus dedit seu donaverit in vita mea, argentum, raupa, rescula, id est, baccas, equas, oves et bobes, kaballes, tam mobile quam et inmobile, quintam partem offero in domum Domini, quem supra memorabi in ipso monasterio vitam sanctam tenentibus vel ibidem regimine tenenti domno Stefano abbati, omnia ut iam dixi, sit concessum ęcclesię et cultoribus ibidem deservientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure, et ipsa serna de *Castrello de Munnio Romanez* [1] circa prato usque ad arrogio qui venit de Karadigna; qua ex re vobis iam supradictis meis dominis sic rogo ac nimis expostulo sanctitatem vestram ut non pigritetis pro me Dominum exorare ut revocet medipsum ad viam salutis. Enim vero sic affatim vobis preco, ut quando me Dominus arcessire dignatus fuerit ex hoc mortali corpore ad suam presentiam, non pigeat vos ut corpusculum meum deferatis umandum in locum ubi quiescunt corpora fratrum, ut in die examinis, quando Dominus apparuerit cunctis manifeste ad faciendum iudicium, surgam pariter vobiscum

[1] *Castrillo del Val.*

absque reatu, ut per vestro intercessu et super suffragia beatorum apostolorum introducat me Dominus in requiem sanctorum suorum.

Si quis tamen, quod superius dixi, contra hanc scriptura testamenti ad irrumpendum venerit vel venire conaberit, aliquis homo, an filiis, aut neptis aut qualibet de propinquis, sit anathematus in conspectu Dei Patris et sanctorum apostolorum vel omnium martyrum et angelorum eius, amen; fiant anni eius in interitu, et in una generatione deleatur nomen eius qui mee oblationis cartulam sacrilega mente infringere temptaverit; et insuper inferat parti regia auri talenta quinque; et hanc scripture a me facta firmis obtineat roborem.

Facta scriptura testamenti VII. Idus Junias, Era DCCCCLXXX.ª [2], regnante serenissimo principe Ordonio in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Eusicia, qui hanc scripture testamenti a me facta relegente audivi, manu mea sygnum inpressi coram testes ✠.

Domno Fredinando comes cf.—Domna Sancia comitissa cf.—Gundissalbus cf.—Sarracenus cf.—Armentero Nuniz cf.—Sarracenus abba rb.—Vincentius abba rb.—Lopaton rb.—Santionis rb.—Rodrico Nuniz rb.

—*Bec.* fol. 89, col. 1; Berganza, II, 383, el cual no corrige el error de la fecha, adoptando la de 942.

CCCXXXV

17 de Febrero 1039.

DE SANCTI VINCENTI DE ORBANELIA

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentie, Pater et Filius, videlicet, Spiritus Sanctus, qui omnia cuncta creavit, visibilia et invisibilia, ex nicilo supplevit, unus et admirabilis extans inseparabili Trinitati, cuius que regnum et imperium syne fine permanet in seculum.

[2] Falta un *X*, pues sólo así se aviene que en 952 fuesen rey de León, Ordoño III y abad de Cardeña D. Esteban.

Ego denique Fredinandus, gratia Dei rex, et uxor mea Santia regina, facimus kamium quod nobis est placibile inter nos et tibi Gomessanus abba cum omni collegio fratrum sancti Petri ęcclesię Karadignensis servientium; damus vobis nostro monasterio proprio cui vocitant Sancti Vincenti, qui est situm in valle *Orbanelie*, in suburbio Vurgos, concedimus vobis illum cum omnia bona sua, cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, defensas, liguare vel pascenti et aqua vibenti, usque in flumine Alsanzoni:—[1] cum omni cetu monacorum dedistis nobis in Vurgos Sancti Laurenti ęcclesię monasterio cum omnibus abiacentis suis, cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, cum exitus et regressus, ab omni integritate, sicuti nobis placuit illum accipere. Et nos inspirante Dei clementia misimus illum in ępiscopatum [2] pro remedium animabus nostris accepturi, ut de odie uel tempore de nostro iure sit abraso monasterio Sancti Vincenti cum suis decaniis et in vestra potestate sint *(sic)* stabilis; ita ut de vestro dominio sit abraso Sancti Laurenti monasterio et in nostra potestate sit concessum perpetim evo; abeamus, teneamus, vindicemus iure quieto.

Quod si aliquis homo post nostrum obitum venerit ad disrumpendum camium nostrum vel firma conscriptio, quisquis fuerit, tam regia potestas quam populus universa, in primis sit maledictus a Deo et a anctis sangelis eius, et sit anathematus—exitus et intro regresso, in montibus et in fontes, ac omni integritate, cum quanto de illo potueritis invenire damus vobis illum cum suis decaniis, id est, in alfoze de Aslanzone monasterio cui asserunt *Sancti Mametis* [3], qui est inter Villa-alvura et Ebeia de Campo, cum omnia sua hereditate, terras et vineas, ortis, molinis, et cum suas presas antiquas, id est, de illo monasterio Sancti Mametis usque in predicta Villa-Albura sequimini illa aqua et facite vestras presas et vestros calices

[1] El amanuense trastornó aquí la Escritura; á continuación de la palabra *Alsanzoni* debe venir *cum exitus*, etc., hasta *monasterium cum*—del párrafo siguiente, y juntar el *quod si aliquis homo...* con: *et a fide catholica*, en el mismo párrafo. — [2] Esta frase es la que sirvió á Berganza para decir que primitivamente la cátedra episcopal de Burgos estuvo en la iglesia de S. Lorenzo de la misma ciudad; su sentido literal no es ese, sino que el rey aneja el monasterio de San Lorenzo y sus dependencias á la mesa ó rentas de la cátedra ó dignidad episcopal de Burgos. — [3] Argaiz, *Obra cit.*, VI, 326, afirma erróneamente que este monasterio ęstaba entre Lara y Rebilla del Campo.

absque ullo impedimento et absque ulla inquetudine, sicut ab antiquis patribus fuit determinatum et sicut velle nostrum determinat, in exitus et regressus, ab omni integritate; et in *Villa-Iriezo* alio monasterio cum terris et vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, exitus et regressus, ab omni integritate, id est, Sancti Martini. Et in *Vurgos,* in varrio de Sancti Saturnini, kasas cum suo orto, sicut nobis placuit. Et tu Gomessanus abba iam superdictum in predictum monasterium cum—et a fide catholica separatus; et a parte regiam terre reddat centum libras aureas in cautis; et alia omnia iam desuper scripta dupplata vel triplata in tali simili loca.

Facta carta conscriptionis sub die quod est sabbato XIII. Kalendas Marcias, Era TLXXVII.ª, regnantes nos iam dictos Fredinando rex cum uxor mea Sancia regina in Legione et in Castella; et ista scriptura confirmavimus, et relegendo cognovimus, manus proprie sygnos inpressimus ✠ ✠ [4].

Pelagio Fredinandez hic.—Munnio Adefonso hic.—Guttier Adefonso hic.—Gomiz Didaz hic.—Flagino Fredinandiz hic.—Munnio Fredinandiz cf.—Gomiz Gutterriz cf.—Nunnu Albariz cf.—Belasco Petriz cf.

—*Bec.* fol. 89, col. 3; Berganza, II, 419.

CCCXXXVI

9 de Diciembre 1050.

DE CARDENUELA

Sub divini imperii Patris, videlicet, eterni, Proles, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans.

Donnis sanctis, videlicet, gloriosis et post Deum fortissimis patronis venerandisque martiribus, quorum reliquie Caradigne condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore vaselica fundata est in suburbio quem ferunt Burgos, ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob id enim hęc fit series testamenti, quem texere malui ego Beila Monnioz, quorum nomina subter exarata fiunt, tibi patri meo domno Dominico abba vel omni

Estos signos representan dos cruces con hastil, debajo de dos arcos.

collegio fratrum et per hoc lateri percipere brabium ęternum meruerunt. Ego enim hoc meditantem, necnon mortem repentina timente, elegi inter me pro remedio anime męę vel parentum meorum ut contribuerem vobis meam portionem, id est, in Valle de Orbanelia, in locum quem vocitant *Cardeniola*, tam in omines quam in hereditates, tam in terris quam in vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, padulibus, in defensas, cum exitus et regressus, ad integrum, sic dono et concedo tam mobile quam et inmobile, quantum resonat in ista scedula, ut possidendi vestrum sit abiturum absque nullius ymperio ex aliorum omnium, pro remedio anime męę et de parentum meorum sit vobis traditum, quemadmodum supra exaratum est.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis homo contra hanc nostram donationem ausus. fuerit violare, Lebietanum detineatur in profundum inferni; et corpus eius non recipiat terra; insuper damna secularia, qui contentum fecerit, inferat C. auri talenta, et hanc nostram donationem firme permaneat in pace.

Facta huius cartula die notum V. Idus Decembris, Era TLXXXVIII.ª, regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego vero predicti, qui hanc cartam fieri, legente audivi, manu mea roborabi.

Gomessanus ępiscopus rb.—Mirus ępiscopus rb.—Nunnu Albariz rb.—Fortuni Albariz rb.—Didaco Albariz rb.—Gundissalbo Albariz rb.—Roderico Vermudiz rb.—Garsea abba cf.—Martinus abba cf.—Salbatore abba cf.

—*Bec.* fol. 89, col. 1.

CCCXXXVII

24 de Noviembre 1059.

DE SCAPIELLA

Sub nomine trino, simplo, divino.—Hec est cartula decamiationis quam camiaverunt abbas Dominicus et abbas Sisebutus; dedit abbas Dominicus ad abbas Sisebutus uno solare cum sua ferrayne in aditu de Vurgos, in barrio quem vocitant *Scapiella,* inter ipsos domos de Sancti Petri Asilanza et Sancti Miliani de Lara; et dedit

abbas Siseguтus ad abbas Dominicus una decania iuxta fluminis Augreba, in villa quod dicitur *Villa-Teresa*, cum omnia sua hereditate et pratis, quantum pertinet, absque vineis. Et ego abba Sisebuto propter firmamentum addidi una ferragine in *Szapiella*, ex una pars, semita que discurrit sub ipsas kasas, ex ambobus Sanctus Milianus; et de secunda pars, area de Szapiella; et in tercia pars, ferragine de Sancti Emiliani Vergegio; et de quarta pars, palomare de domno Ihoannes presbiter.

Si quis tamen, ex odie die vel tempore, de me Sisebutus abba aut de tuos successores de tibi Dominico abba aut de meos, qui post me militaturus fuerint in Sancti Petri, vel aliquis homo qui hunc factum nostrum disrumpere voluerit aut voce in iudicio suscitaverit, fiat anathematus et condemnatus, amen: et a parte regis pariat in cauto duas libras aureas; scriptura ista firmis permaneat.

Facta carta camiationis notum die IIII. feria, VIII. Kalendas Decembris, Era TLXXXXVII, regnante Fredinandus rex in Legione et in Castella.

Et ego quoque Sisebutus abba, una cum abba Dominico, qui hanc cartam fieri iussimus, et legentem audivimus, et unum ad alterum roboravimus, et sygnos fecimus + +, et testes tradimus ad roborandum.

Symeon ępiscopus hic.—Vernaldus ępiscopus hic.—Munnionis ępiscopus hic.—Obbecus abba hic.—Vincentius abba hic.—Didaco Albariz cf.—Morille Didaz cf.—Garsea Ihoannes hic.

—*Bec.* fol. 90, col. 2; Berganza, II, 432.; Férotin, *Recueil des chartes de l' abbaye de Silos,* p. 13, el cual la publicó según la copia algo defectuosa de Berganza.

CCCXXXVIII

15 de Diciembre 1080.

DE SANCTI MARTINI DE SUB BURGOS

In Dei nomine.—Ego Melendo placuit mici et spontanea mea voluntas ut camiarem meas casas que abeo in Sancti Martini de subtus Vurgos [1] ad tibi meo seniorem Sisebuto abbate; et sunt ipsas

[1] Barrio al Poniente de la población, en el cual existía una parroquia bajo la advocación de S. Martín; se incluyó posteriormente en la ciudad al ser ésta

casas in mea ferragine propria; et sunt de tali foro que ut serviant ad quali seniore voluerint; set modo datis vos mici precium pro illas, id est, una terra; et est ipsa terra so los magguelos, de una pars vinea de Belliti Ebre, et de alia pars vinea de Didaco, et de tercia pars de domno Feles; et vineas in valle de Sancti Stefani, de una pars vinea de Matrona, de alia pars vinea de illo ebreo; quantum inter nos bene placuit; et de meos filios, qui fuerint post obitum meum, teneant illas et non abeant alio seniorem nisi ad abbatem qui in Sancti Petri fuerint; et teneant illas cum tali foro sicut ego tenui, et adhuc dedistis mici alia vinea in ipso valle de una pars de Gundissalbo.

Si quis tamen, aliquis homo, de filiis aut germanis, aut sobrinis, aut qualibet homo contemtor venerit, qualiter ipsas casas dupplatas reddat vel triplatas; et a parte regiam inferat CCC. solidos in cautis.

Facta notum die XVIII. Kalendas Januarias, Era TCVIII[a] [2], regnante rex Adefonsus in Legione et in Castella.

Ego denique Melendo, qui hanc cartam camiationis fieri iussimus, manus proprie sygnum impressimus + ÷, et testibus tradimus ad roborandum.

Fortunius rb.—Julianus rb.—Varones de Sancti Martyni hic roboraverunt.

Quere alias cartas.

—*Bec.* fol. 90, col. 3.

CCCXXXIX

1 de Mayo 939.

DE CUBIENSIS

In Dei nomine.—Ego Feles una cum coniuge mea Elduara et filiis nostris Roderico, Abolmondar et Gristillo una pariter, propria nobis accesit voluntas ut venderemus tibi Quintla abba et sociis tuis tecum in desiderio Crescentius presbiter et Elares et Vincentius,

rodeada de murallas. Quizás se refiera el texto á San Martín de la Bodega, que, según queda indicado, estaba en las cercanías de Burgos, al Occidente.— [2] El copista olvidó un *X*, pues en tal fecha Alfonso VI no reinaba aún en Castilla.

vendimus vinea et serna et fontes obtimas cum suis aquis productilibus et padulibus in domum sanctorum apostolorum Petri et Pauli, in locum qui dicitur *Quintana*, iusta flumen Kabiensis et suburbio Burguensis. Et accepimus de vobis terra pro terra ad X. moios seminatura; et duas pelles obtimas in XX. solidos, et pultrum obtimum per colore vadio; ut de odie vel tempore de nostro iure abrasum et in vestro dominio confirmatum; abeatis, teneatis, vindicetis atque defendatis.

Et si aliquis ex nobis aut subrinis vel neptis aut aliqua subrogata persona hunc nostrum testamentum ad inrumpendum venerit, in primis sit confusus, et cum Juda qui Dominum vendidit partem abeat in infernum; et insuper damna secularia potestas V. libras aureis conferat a parte comitis; et hec scripta indisrumpta permaneat.

Facta cartula camiationis indie Kalendas Maias, Era DCCCCLXXVII.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Feles et uxor mea Elduara et filiis nostris, qui hanc venditionis vel camiationis fieri voluimus, manus nostras sygnos fecimus, et tradimus testibus ad roborandum. + + +

Petrus presbiter hic.—Julianus presbiter hic.—Imbla hic.—Obeco Lifar hic.—Jhoannes presbiter rb.—Didacus presbiter rb.—Jabasta rb.—Scapa rb.

Quere alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 90, col. 3.

CCCXL

5 de Mayo 989.

DE REVENDICA

In Dei nomine.—Ego Rahema placuit mici atque convenit, nullus cogentis inperio nec suadentis articulo, set spontanea mici accesit volumtas, ut pro remedio anime meę trado in cenobio Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et tibi patri meo Adefonso, id est, una vinea in locum quod vocitant *Revendica* ex propria ratione mea vel de filio meo Biboanei presbiter, qui iam exolbit debitum carnis, ut

nos abeamus in illa examinatione pro hoc factum indulgentiam, ut vos abeatis exinde in hoc evo mirabili *(sic)* subsidium; ut de odie die et tempore abeatis iure perpetuo, tam in vita mea quam post obitum meum, quod quid exinde facere volueritis liberam in Dei nomine abeatis potestatem.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra hunc textum ad inrumpendum venerit, sit maledictus et anathematus; et cum Juda, qui Dominum vendidit, abeat portionem in inferno inferiori, amen; et insuper damna secularia IIII. libras aureas in cautis.

Factum est hunc testamentum die notum III. Nonas Maias, Era DCCCCLXXVII.ª, rex Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Rahema, qui hanc cartula fieri volui et relegendo cognovi, manu mea sygnum inpressi ✠ coram testes ad roborandum.

Daniel hic.—Lebeca hic.—Didaco hic.—Moia rb.—Tellu rb.

Quere alias cartas ad delante.

—*Bec.* fol. 90, col. 4.

CCCXLI

22 de Junio 1080.

DE VILLA NUNU KEISCAR

Sub divini imperii Patris, videlicet Prolis, Spiritus Sanctus, unus esentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Ego denique Dominico Didaz et uxor mea Scemena, placuit nobis atque convenit, previdimus intra nos ut traderemus animas simul et corpora propria in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, regente ibidem Sisebuto abbatę; deinde donamus vobis nostra hereditate, que abuimus in *Villa-Nunkessar* ab omni integritate; et illa serna *d' Escopiella* concedimus vobis, et uno manto arminio, et una kapa açingab, et unas spolas argenteas; damus vobis pro remedio animabus nostris et pro animabus parentum nostrorum ut sit nobis Deus adiutor in omnibus.

Si quis tamen, si aliquis homo super hunc datum nostrum contemptor venerit, sit a Domino maledictus; et insuper damna secularia conferat a parte dominus terre V. libras aureas.

Facta carta notum die X. Kalendas Julias, Era TCXVIII.ª, rex Adefonso in Legione et in Castella.

Ego Dominico Didaz et uxor mea Scemena, qui hanc cartam fieri iussimus, manus proprie sygnos impressimus coram testes ad roborandum.

Azenar Gundissalbiz rb —Gundisasalbo Sarraciniz rb.—Munnio Memez rb.—Adefonso Lopez testis.

Quere alias cartas.

—*Bec.* fol. 91, col. 1.

CCCXLII

1 de Diciembre 965.

VINEA DE BELLOSILLO

In Dei nomine.—Ego Munnio et uxor mea Urraka placuit nobis et vendimus tibi Lihoar de Karadigna vinea nostra propria, qui est in adito de *Bellosillo* iuxta vinea de Tota Donna, et de alia pars nostra vinea propria; et vendimus illa cum sua karrerra; et accepimus in precio quantum nobis bene placiut, id est, L.ª oves, et de ipso precio non remansit debitum pro dare.

Et si aliquis homo ausus fuerit contemnere, qualiter dupplet ipsa vinea cum XXX. solidos; et ad dominus terre conferat LX. solidos argenti in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Decembris. Era TIII.ª rex Sancius in Legione. et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Munnio et uxor mea Urraka, qui hanc scripture fieri voluimus et legendo audivimus, manus proprie singulos sygnos impressimus, et testis *(sic)* tradimus ad roborandum.

Garsea hic.—Argisso hic.—Gomiz testis.—Ferro testis.

—*Bec.* fol. 91, col. 1.

CCCXLIII

23 de Octubre 1024.

. . . .

In nomine trino, simplo, divino.—Hec est carta que facio ego Garsea comes tibi Juliano meo presbiter, de illa hereditate de

Sancti Juliani et Baselissa, quod est in villa que vocitant *Gundissalbo,* ab omni integritate: terras, vineas, ortos, molinis. pumiferos, fontes, montes, pratis, pascuis, ubique potueritis invenire, tibi sit donatum vel confirmatum usque in seculum vivitumm. propter quod indicaverunt mici gens mea et cunctis obtimatibus meis Castelle quid est ex genere tuo et abiorum tuorum, et pro quod facis mici serbitio quod mici placibile est, et pro que non abeant parentibus meis exinde infernum.

Si quis tamen ego Garsea comes aut unus ex progenies meis, dux aut comes, aut rex, qui hunc factum donationis męę disrumpere voluerit, pariet ipsa hereditate dupplata, et insuper damna secularia; ira Dei non efugiat, et corpus eius non recipiat terra; et a parte comitis inferat IIII. libras aureas in cautis.

Facta carta donationis notum die X. Kalendas Nobembris, Era TLXII, rex Adefonsus in Legione, et Garsea comite in Castelle, qui hanc cartula confirmationis fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes ad roborandum. [1]

Nunnu Gundissalbiz hic.—Sarracino Fredinandiz hic.—Belasco Fredinandiz hic.—Annaya Sonnaz hic.

—*Bec.* fol. 91, col. 3; Berganza, II, 416. Esta Escritura no parece sino confirmación, redactada en estilo más breve, de la CXIII, pues su objeto es idéntico.

CCCXLIV

1 de Junio 957.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Eusitia una pariter cum germana mea Maria, prona nobis accessit voluntas pro remedio animabus nostris, ut traderemus tibi patri nostro domno Recesvindo abbate vel omnibus fratribus quoabitantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in primis animarum simul et corpora propria; deinde ęcclesia Sancti Andre cum domibus, terris, vineis, ortis, pumares, pratis, pascuis, padulibus, montes et in fontes, tam ingressu quam et regresso, maneat in potestate vestra post obitum meum.

[1] El signo representa un castillo con tres puertas.

Si vero aliquis ex germanis meis vel propinquis seu aliqua subrogata persona hunc votum nostrum violare temptaverit, sit a Domino maledictus, et inferat a parte potestatis centum solidos conferat in cautis; et hec scriptis firmis maneat per secula.

Facta carta traditionis notum die Kalendas Junias, Era DCCCCLXXXXV.ª, regnante rex Ordonio in Legione, et in Castella comite Fredinando Gundissalbiz.

Ego Eusitia et germana mea Maria, qui hanc traditionem fecimus et relegendo audivimus, manus nostras sygnos expressimus, et tradimus testibus ad roborandum.

Fredinandus comes rb.—Vences rb.—Moya rb.—Sesuldus rb.—Muza testis.—Lopon testis.—Beila testis.

—*Bec.* fol. 91, col. 3.

CCCXLV

14 de Marzo 971.

DE VILLA-ALBILLA

In Dei nomine.—Ego Lopon placuit mici atque convenit ut pro remedio anime meę trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, seu Endura abba regente fratrum katerba; in primis trado anima et corpus proprium; deinde omni ganato meo que abeo et abere potuero quintam partem offero, et terris et vineis, ortis, pumares, molinis, tam movile quam etiam et inmobile, sit concessum ab omni integritate. Et si aliquis homo contrarius venerit super hoc datum meum, sit a Domino maledictus; insuper damna secularia conferat a parte regis terre II. libras aureas.

Facta carta notum die II. Idus Marcias, Era TVIIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Lopon qui hanc donationem fieri iussi, et legendo audivi, manu mea sygnum inpressi coram testes ad roborandum.

Morellus abba hic.—Gudesteus abba hic.—Beremundus hic.—Didacus hic.—Gumiz testis.—Beila testis.—Belasco testis.

—*Bec.* fol. 91, col. 4.

CCCXLVI

1 de Enero 988.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Goto placuit mici atque convenit grato animo et bona volumptas vendo tibi Felicis abba terra in adito de villa que vocitant *Satiello*, qui est in alfoce Vurgeusis, ipsa terra iuxta flumen Aslanzone, et de alia pars terra de Altemiro abbate de Sancti Mikaelis: et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, una vinea cum suo fundus terre in adito de Villa-Albilla, que vocitant *Rekeisio* [1], in alfoce de Vurgus, iuxta iter publica, est de alia pars vinea de Garedo; et uno tapete valente V. solidos argenti; unde non remansit nullum debitum apud Felicis abba. Si post odie die vel tempore ego Goto vel filiis meis aut de gens mea vel extraneis hunc nostrum factum disrumpere voluerit, pariet ipsa terra vel triplata infra tales terminos; et ad dominus terre conferat CC. solidos argento.

Facta carta venditionis notum die Kalendas Januarias, Era TXXVI.ª, comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Goto, qui hanc cartula feci et relegendo audivi, manu mea sygnum feci coram testes.

Didaco testis.—Ruderico testis.—Ziti testis.—Annaya testis

—*Bec.* fol. 92, col. 1.

CCCXLVII

1 de Febrero 947.

DE VILLA ALBILLA

In Dei nomine et individue Trinitatis.—Hoc est profiliationis vel testamentum quem facere decrevimus ego Munnio et uxor mea Flores; pro remedio anime nostre tradimus in atrium Sancti Andre apostoli et Sanctorum apostolorum Petri et Pauli et Sancte Eugenie et Sancte Eufemie virginis et tibi Felix presbiter; facimus tibi profiliationem vel testamentum de omnia essentia nostra, terras,

[1] Hoy es la granja de *Requejo*, entre Burgos y el barrio de Villalonquejar.

vineas, molinos, ortos, domos, armenta, vestimenta, tam mobile quam et innovile, quod ganavimus vel ganare potuerimus in hoc seculo, ut post nostrum obitum sit tibi concessum tam tibi Felix presbiter vel qui ex genere tuo fuerit.

Si quis aliquis homo hunc factum nostrum aliqua subrogata persona venyre temtaverit, in primis confusus sit et a Domino maledictus, amen: et desuper veniet, pariet a parte regis C. solidos conferat in cautis; et scripture hanc plena abeat firmitatem.

Facta carta profiliationem Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXV.ª, regnante rex Ranimirus in Legione, et filio eius Sancioni in Castella.

Ego Munnio et uxor mea Flores, qui hanc cartula fecimus et relegendo cognovimus, manus proprie sygnum impressimus -|- -|- coram testes ad roborandum.

Stefanus rb.—Didaco rb.—Sarracini rb. - Lopon testis.—Felix testis.—Juliano testis.

—*Bec.* fol. 92, col. 1; Berganza, II, 391.

CCCXLVIII

23 de Marzo 996?

DE VILLA-ALBILLA

In Dei nomine.—Ego Sanzo et uxor mea Tota Duenna tibi patri nostro Felix abba vel omni collegio in Sancti Andre Apostoli, et pro remedio anime nostre tradimus omnia facultate nostra, terras, vineas, ortos, molinos et omni ganato nostro, quecumque augmentare potuerimus concedimus vobis ab omni integritate.

Si quis aliquis homo hanc donationem nostram ad inrumpendum venerit, qualiter ipsa hereditate reddat in duplis et ad dominus terre inferat CC. solidos argenti.

Facta carta die notum X. Kalendas Aprilis, Era TXXXIIII.ª, rex Sancio [1] in Legione, et comite Garsea in Castella.

[1] Esta fecha está equivocada, pues en 996 ni Sancho era rey de León, ni García conde de Castilla, ni puede asignarse año alguno en que gobernasen á León y Castilla soberanos de este nombre. Tota Duenna, mencionada en el texto vivía ya en 955, como se ve por la Escritura CCCXLII.

Ego Sanzo et uxor mea Tota Duenna, qui hanc donationem fieri iussimus, manus proprie sygnos expressimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Fortuni testis.—Nunnu testis.—Belasco testis.—Annaya rb.

—*Bec.* fol. 92, col. 2.

CCCXLIX

1 de Enero 1017.

DE VILLA-ALBILLA

In Dei nomine.—Ego Filoria una cum filiis meis Munnio et Filoria et Maria, placuit nobis et vendimus tibi Maria proprio nostro orto que abuimus in *Villa-Albilla* iusta orto de Duenne, et de alia pars orto de Luppe: et in precio quantum nobis bene placuit, id est, V. solidos argenti; et de ipso precio non remansit nullo debitum; abeas, teneas iure quieto.

Et si aliquis homo de filiis aut neptis, propinquis vel extraneis, hunc factum nostrum disrumpere voluerit, qualiter ipso orto reddat in dupplis, et ad regis terre inferat C. solidos in cautis; et scriptura ista plenam abeat firmitatem.

Facta scriptura venditionis notum die Kalendas Januarias, Era TLV, regnante Adefonso rex in Legione, et comite Sancio in Castella.

Ego Filoria cum filiis meis, qui hanc scedula fieri iussimus et relegendo audivimus, manus proprie sygnos inpressimus ✠ ✠ coram testes ad roborandum.

Gundissalbo hic.—Julianus hic.—Floridio hic.—Gomiz hic.

—*Bec.* fol. 92, col. 3.

CCCL

1 de Noviembre 950.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Belaza placuit mici et spontanea mea voluntas et pro remedio anime mee sic trado me in domum Sancti Andre Apostoli, et tibi patri meo Felix abba kasas, terras, vineas, molinis, vestimenta, armenta, tam mobile quam et inmobile, que

ganabi et ganare potuero, sit concessum ab omni integritate post obitum meum.

Si quis tamen aliquis homo hanc traditione contemtor venerit, sit a Domino maledictus et cum Juda, qui Dominum vendidit, abeat portionem in inferno inferiori; et ipsa hereditate dupplata; et ad dominus terre conferat C. solidos in cautis.

Facta carta notum die Kalendas Nobembris, Era CCCCCLXXXVIII.ª, rex Ranimirus in Obeco, et Sancio prolis in Vurgos.

Ego Belaza, qui hanc cartula feci et legente audivi, manu mea sygnum feci coram testes.

Sarraceno hic.—Fredinando hic.—Aldemiro hic.—Zisla testis.—Munnio testis.—Gondesalbo testis.

—*Bec.* fol 92, col. 3.

CCCLI

27 de Junio 950.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Urraka et filia mea Monina una pariter facimus tibi Feles Velendez profiliatione vel traditione ad çcclesie Sancti Andre apostoli de omnia nostra hereditate pro remedio anime nostre, id est, terras, vineas, ortos, molinos et de omni nostro ganato concedimus ab omni integritate.

Si quis tamen si aliquis homo hunc factum nostrum contemtor venerit, qualiter dupplet ipsa hereditate vel triplata; et ad regiam terre inferat C. solidos argenti.

Facta carta notum die V. Kalendas Julias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, rex Ranimirus in Obeto, et Sancio prolis in Vurgos.

Ego Urhana *(sic)* et Monnina, qui hanc scedula fecimus et relegendo cognovimus, manus nostras singulos sygnos expressimus, et tradimus testibus ad roborandum.

Sarracino testis.—Munnio testis.—Rodanio testis.—Obeco testis.—Armentario rb.—Beila rb.

Bec. fol. 92, col. 4.

CCLII

24 de Abril 1006.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Belliti presbiter placuit mici ut pro remedio anime meę trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Caradigna, et tibi Patri meo Didacus abba; in primis trado anima et corpus proprium; deinde proprias casas, terras, vineas, ortos, molinos, tam mobile quam etiam et inmobile, sic concedo ab omni integritate.

Si quis aliquis homo hanc traditionem contemtor venerit, sit a Domino maledictus et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiori; et ypsa hereditate duplata vel triplata in simili tali loco; et a parte regis terre centum solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die VIII. Kalendas Maias, Era TXXXXIIII.ª, rex Adefonso in Legione, et comite Sancio in Castella.

Ego Belliti, qui hanc scedula feci et legendo audivi, manu propria sygnum feci ✠, coram testes tradidi ad roborandum.

Serbus Dei hic.—Feles hic.—Guttier testis.—Jhoannes testis.

—*Bec*. fol. 92, col. 4.

CCLIII

1 de Febrero 950.

DE VILLA-ALVILLA

In Dei nomine.—Ego Ositia placuit mici et spontanea mea voluntate sic facio profiliatione cum tibi Maria sororem in mea ratione que abui diviso de meos parentes in domos, in terras, et in vineas, in ortales, in kasares, et in pumares, in rigus, in molinos, in linares et in exitus et regresso, in quantum potueritis invenire de mea ratione sic concedo ab omni integritate ęcclesię Sancti Andre apostoli et tibi abbatissa domna Maria, post obitum meum et pro remedio anime meę. Et super hoc datum meum aliquis homo contrarius venerit, qualiter ipsas casas cum sua hereditate reddat in

dupplis; et ad dominus terre inferat CC. solidos argenti in cautis; et hec scriptura ista plenam abeat firmitatem in concilio de Villa Albilla.

Facta carta profiliationis die notum ipsas Kalendas Februarias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante rex Ranimiro in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Ositia, qui hanc scedula fieri iussi et relegendo audivi, manu propria sygnum inpressi coram testes ad roborandum: ✠.

Cite hic.—Manne hic.—Dato hic.—Mutarra hic testis.—Bermudo testis.—Ferru testis.—

Quere alias cartas addelante.

—*Bec.* fol. 93, cól. 1; Berganza, II, 394.

CCCLIV

31 de Enero 1023.

DE ATILO

In Dei nomine.—Ego Zite Ferriole per spontonea mea voluntas, ut vendo tibi domna Vita propria nostra vinea, que est in aditus de villa quod dicitur *Scopella*, iusta vinea de Gundissalbo, et de alia pars de domna Oro, et in tercia pars terra de Enneco; et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, LXX. solidos argenti: et de ipso precio non remansit nullo debitum; abeatis, teneatis, vindicetis usque in seculum. Et si aliquis homo ad iudicium venerit conpulsare, qualiter ipsa vinea reddat in dupplis; et ad dominus terre inferat centum solidos in cautis.

Facta carta venditionis vel conparationis notum die II. Kalendas Februarias, Era TLXI.ª rex Adefonsus in Legione, et comite Garsea Fredinandiz in Castella.

Ego Zite Ferriole, qui hanc scedula fieri iussi et relegendo cognovi, manu propria sygnum inpressi, coran testes tradimus ad roborandum: ✠.

Gundissalbo hic.—Nunno hic.—Endura hic.—Falcone rb.—Sempronio rb.—

—*Bec.* fol 93, col 2.

CCCLV

DE CARADIGNA

La misma que el núm. CXXVIII.

CCCLVI

1 de Noviembre 1056-1065.

DE CARADIGNA

In Dei nomine.—Ego Jhoannes et uxor mea Aria vendimus tibi Sisebutus abba et ad fratres tuos uno agro in valle de *Agusine* in vestra defessa, iusta agrum de Petro Fanez, et in sumitate de ipsum agrum alium agrum de Jhoannes de Salguero; et in precio quantum inter nobis bene placuit, id est, XVII. solides argenti; et in precio non remansit nullo debitum pro dare.

Si quis aliquis homo hunc factum ad inrumpendum violare temptaverit, aut iudicium compulsaverit, in primis sit a Domino maledictus, et insuper damna secularia conferat centum solidos in cautis.

Facta carta venditionis notum diem Kalendas Nobembris, Era TXXXVI [1], regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Ego Jhoannes, qui hanc cartula feci et legendo audivi, manu propria signum feci ✠ ✠, coram testes tradidi ad roborandum.

Munnio testis.—Dominico Belascoz testis.—Jhoannis testis.—Sancio testis.

—*Bec.* fol 93, col. 3.

CCCLVII

Año 922.

DE CAVIA

In Dei nomine.—Ego Urraca et filia mea Munnoza tradimus nos n domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et tibi patri nostro

[1] Fecha equivocada, pues el abad Sisebuto de Cardeña, á quien se hace la presente donación, no comenzó á gobernar sino en 1056. La verdadera fecha fluctua entre este año y el de 1065 en que murió Fernando I.

Sisebuto [1] abbati et omni collegio fratrum: in primis tradimus animas et corpora; deinde in villa que nuncupant *Cavia*, que est sita in alfoz de Munno, proprias nostros domos iusta ecclesia Sancti Petri cum omni nostra hereditate, tam mobile quam et inmobile, et cum ortis et cum pratis, et cum arboribus et cum duas vineas in vale que dicunt de Remellados, ab omni integritate; ut de hodie et deinceps sit in vestro iure.

Si quis tamen, si aliquis homo hunc nostrum factum disrumpere voluerit, in primis iram Dei abeat; in cauto regi terre inferat XL. libras auri.

Facta carta die dominico; regnante rex Ramiro in Legione, Era DCCCCLX [2].

Gomez Obeco testis.—Feles Melendez testis.—Endura testis.

Zuleman scripsit.

—*Bec*. fol. 93, col. 3.

CCCLVIII

21 de Marzo 1078.

DE PRATO DE CASARES

In Christi nomine et ejus gratia.

Ego Ariolfus Guttierrez, frater Ziti Guttierrez, propter amorem Dei et pro remedio anime mee sic dono et concedo a vobis fratribus Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, quorum regimine tenet Sisebutus abba, locum vocitatum Kara maximeque digna; in primis trado anima et corpus; deinde in villa que nuncupat *Mazuelo*, que est sita in alfoz de Munno, dono et concedo illud pratum quod dicunt de Casares, que habui de mea particione de meo germano Zitin Gutierrez, et ex una parte es illud arroio que currit de Arnielas [1], et pergit ad Mazuelo; et ex alia parte, illos pratos qui sunt de Quintana-seca, et ex alia parte ipsa hereditate Sancti Petri Caradigne, qui fuit de meo germano Zithi Gutierrez, et ex alia parte

[1] Nombre trastrocado, pues en el año de la fecha y siguientes el abad de Cardeña se llamaba Pedro.— [2] En esta Era no reinaba en León Ramiro II, sino Ordoño II.— [1] *Arenillas de Muñó*, cercana á Mazuelo, y de su ayuntamiento.

hereditates ipsius ville: sic trado illud pro remedio anime mee ut de hodie et de inceps sit in vestro iure.

Si quis sane, quod absit, hanc meam tradicionem aliquis ausus fuerit violare aut disrumpere aut aliqua contrarietate facere, an ego aut subrinis meis seu aliqua potestas huius seculi vel rogata persona, sit maledictus et in primis iram Dei Patris omnipotentis descendat super eum, et cum Juda traditore habeat participium in inferno inferiori, amen; et ipsum pratum vel melioratum in simili loco restituat.

Facta carta traditionis notum diem dominico XII. Kalendas Aprilis, Era TCXVI, regnante rex Aldefonsus et in Spania et in Legione.

Ego Ariolfus Guttierrez, qui hanc cartula feci et legente audivi, manu mea signum feci ✠ et roboravi coram tibi abbate Sisebuto patri meo, vel coram testibus, qui et ipsi signos fecerunt et roboraverunt.

Didaco Albariz testis.—Alvar Gonsalviz testis.—Alvar Didaz testis.—Abbas Fortunius testis.—Symeonis, episcopus Dei gratia, testis.—Martin Sanchez testis.—Fredinando Sanchez testis.—Abbas Obeco testis.—Abbas Vincencio testis.

Dominico Sabastianez scripsit.

CCLIX

13 de Septiembre 1069.

. . . .

Santius, gratia Dei rex. Deum timendo et paradissum inquirendo atque inferno evadendo, facio tibi patri meo Sisebuto abba una cum collegio fratrum qui habitant tecum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, confirmationem de illas populationes quod inquoastis facere in diebus patris mei Fredinandus rex, scilicet, in *Vurgos*, in *Sciapella*, vestro monasterio, et in *Villa de Gundissalbo* similiter vestro monasterio Sancti Juliani et in Sancti Andrés de Villa Manapa, ita et in *Sancti Martini de Metua* similiter ita liceat quoque abere licentiam populandi ubicumque potueritis in vestris monasteriis; tamen vero non

de meos homines et de meas villas sed de homines... [1] et de alias villas et andecumque potueritis habeto ingenium populandi.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, ut aliquis homo, qui hanc meam donationem ausus fuerit violare vel disrumpere, sit ipsum anathematum in conspectu Dei Patris omnipotentis et sanctorum angelorum eius; et non abeat partem cum Christo regnatore set cum Juda Domini traditore in inferno inferiore, amen.

Facta carta donationis vel confirmationis notum diem Idus Septembris, Era TCVII.ª regnante ego Sancius rex in Castella et in omnibus finibus eius.

Ego denique iam supradictus Sancius rex, qui scedula ista fieri iussi, manu propria sygnum inieci ✠ [2].

Didacus testis.—Albarus testis.—Flaginus testis.—Jhoannes testis.—Gundissalbo rb.—Vermudus rb.—Feles rb.—Munnio rb.—

Quere alias cartas in antea.

—*Bec.* fol. 91, col. 1; Berganza, II, 436.

CCCLX

29 de Abril 950.

DE CANALELIA

In Dei nomine.—Ego Fredinando et Tellu placuit nobis ut trademus nosmetipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Caradigna; in primis tradimus animarum simul et corpora; deinde nostram quintam partem, terras, vineas que abuit conparatas, una de domna Alba de Vurgos, et alia de Mer Munnio in Kanalegga, ortis, pumares, molinos, tam mobile quam etiam et inmobile, concedimus tibi patri nostro domno Stefano abbati vel omnibus fratribus, qui militant Deo in sancto cenobio.

Si vero, quod absit, hoc nostrum votum aliquis homo enerbare nisus fuerit, in duplum restituat vobis hec omnia, simulque inferat a parte regia C. solidos.

[1] Borrado en el Becerro; Berganza pone *excosos*.— [2] El signo real representa un castillo de tres torres, con una cruz en la del medio.

Factum est hoc testamentum IIII. Kalendas Maias, Era DCCCCLXXXVIII.ª, regnante principe Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbo in Castella.

Ego Fredinando et Tellu, qui hanc scriptam curavimus facere, manibus nostris propriis syngulos ✠ ✠ sygnos inpressimus coram testes ad roborandum + +.

Julianus episcopus testis.—Domno Feles testis.—Belasco testis.—Morellus testis.

—*Bec.* fol. 91, col. 1.

CCCLXI

26 de Diciembre 943.

DE TERMINU DE FONTES DE SACRAMENIA

Sub divini imperii Patris, videlicet, ęterni, Proles, Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Dominis sanctis, videlicet, atque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martiribus, eorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in eorum honore baselica fundata est in suburbio quem ferunt Vurgos, in locum quem nuncupant Karadigna, ubi et ipso monastario fundatus fore dinoscitur. Ob id enim hec fit series testamenti quem texere maluimus ego Assur Fredinandiz comes et uxor mea Guntroda cum filiis nostris, eorum nomna subter exarata fiunt, tibi patri nostro domno Cipriano abba vel omni collegio fratrum lateri aderentium tuo in Karadigna. Dum divinitatis ordo in nos trutinando que quantave prestiterit Dominus servis suis et eius qui pro eius nomine agonizando hostes suos prostraverunt, et quomodo infolas mundi et eius gloria speverunt, et per hoc brabium ęternum percipere meruerunt; nos denique hoc tractantes nec non repentina mortem timentes, previdimus inter nos pro remedium animabus nostris ut contribueremus vobis locum pro subsidio fratrum iuxta terra de Montelio, id est, fontem quem nuncupant *Aderata* [1], in termino de *Sacramenia*, [2] ex parte de Ordiales, sicut discurrunt aquas ad Sacrameniam, et de

[1] *Adrada.*— [2] *Sacramena,* pueblo del partido judicial de Cuéllar (Segovia). Cf. Fuentes., II, p. 37.

bia de Rubiales [3], et de alia parte quem dicunt Castro de fratres pro alendis universorum gregum vestrorum. Qua ex re notum vobis facio, iam supradictis meis domnis, ut istum locum cum suis terminis sic dono atque concedo vobis ut in eternum possideatis cunctum, sic in vita mea quam et post obitum meum maneat in vestra potestate et subdita fiat semper de ipso cenobio quod vocatur Caradigna, vel qui ibidem abitaverint domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; enim vero ipsum locum iam supradictum sit a parte de meo comdato vel in iure de ipsis castellis qui in circuitu eius sunt, id est, unum Penna fidele et atterum Sacrameña; et accepimus a vobis in honore duos kaballos cum sella, quattuor centas obelias seu et panno de algupa, et alium caballum colore morcello ad sayone pernomitato Hanne Obecoz qui consygnavit ipsa fons cum suos terminos.

Omnia autem, ut iam diximus, sit concessum ecclesię vestrę ipsum locum supra taxatum ex *(sic)* cultoribus ibidem deservientibus perpetuo tempore in vestro vindicent iure, ut de odie tempore et die in vestro arbitrio maneat.

Si quis tamen, quod fieri prorsus credimus, an nos aut filiis vel neptis seu aliquis ex sucessoribus nostris vel posterioribus, hunc nostrum pretextum seu donationem vel confirmatione violare ausus fuerit aut disrumpere, fiat a Domino nequiter punius et corpus eius maneat seclusus, et cum Leviatan detineatur fundo baratri assurus, ęternasque penas sit luiturus cum Juda, qui Dominum vendidit; insuper secularia damna sit afflictus, et post regiam partem centum auri talenda inferat vestris obtutibus; et post hec firmis et stabilis maneat hunc nostrum testamentum.

Notum die [VII] Kalendas Januarias, in die Sancti Stefani levite et martyris, et sic nobis complacuit. . in ipsius honore basilicam constructa est in eodem loco.

Factum est autem hanc testamentum sub Era DCCCCLXXXI.ª, regnante rex Ranimiro in Obeto et in Legione, et comite Assur Fredinandiz in Montson.

Ego Assur Fredinandiz comes, qui hanc testamentum fieri iussi, manu propria sygnum inpressi coram testes ✠ [4].

[3] *San Martín de Rubiales*, en el partido de Roa (Burgos).— [4] El signo representa una cruz delante de un castillo de tres torres.

Fredinando Assuriz testis.—Obeco Assuriz testis.—Munnio Assuriz testis.—Osorio Munnioz testis.—Obecus ępiscopus cf.—Dulcidius ępiscopus cf.—Salomoni ępiscopus cf.—Guttier Assuriz rb.—Gundisalbo Assuriz rb.—Obeco rb.—Sancius rb.—

—*Bec.* fol. 91, col. 2; Berganza, II, 385, publicó una redacción de la misma escritura, algo diferente de ésta, siguiendo el documento original.

CCCLXII

15 de Agosto 949.

DE SANCTA MARIA DE RABE

In nomine sancte atque individue Trinitatis.—Vobis domnis gloriosissimis nobisque post Deum fortissimis patronis venerandis sancte Marie Virgines et Sancti Martyni sive Sancti Jhoannis, quorum baselice fundate sunt in ripa de ribulis quem ferunt nomine Aslanzon et alium Ulber, locum nominatum *Rabe* [1]. Ego Veremundus et uxor [2] mea Passarella sive frater Montanus presbiter, licet primordia operum que Deo inspirante in mente gignitur iustitie operibus deputetur, tamen ea qui maiori culto et potiori crescunt in voto, ampliori remuneratione espectatur in premio. Digne igitur iam spei vota que in domo cęlica mansionum multarum conlocat, qui domum ęcclesię sue restaurat vel in melius construere provocat; set quia Dei sunt omnia et que de manu eius accepimus, parva ex multis illi offerimus, ideo ausu litamus sanctis altaribus vestris ubi condite requiescunt sanctorum ac venerabilium apostolorum Petri et Pauli martirum a cunctis fidelibus vocitatum Cara maximeque digna, pro sustentatione monacorum in domo vestra degentium vel cunctorum ibidem advenientium: in primis ipsum locum advenientium, ubi vaselicas sanctas site sunt cum omnibus adiacentiis vel prestationibus, domibus, terris, vineis, ortis, molinis, pratis, padulibus cum suis productilibus aquis, cuncta omnia nostra tam mobile quam etiam et inmobile ab integro concedimus. Igitur hec obtime censensemus *(sic)* manere hoc votum ęcclesię quam et omnem nostram ibidem concedimus donationem tibi patri nostro domno Stefanus

[1] *Rabé de las Calzadas*, al Poniente de Burgos, en el antiguo camino de Santiago. — [2] Después la llama *soror*.

abba seu aliis sociis qui militant in sancto cenobio iam supra taxatum, obtamus etiam eos qui post obitum nostrum fuerint de nostris oblationibus cunctis quibus placere studuimus Deo nullus auferre, nullus emutilare presummat.

Quisquis vero, quod absit, ad inrumpendum temerario ex meis propinquis aut extraneis venire niterit contra hunc votum nostrum, sit anathematus in conspectu Dei Patris Omnipotentis et sanctorum angelorum eius; sit exors ab omni cetu christianorum et duplam confusionem ab Spiritu Sancto non careat, vibensque suis a fronte careat lucernis, pestque picea non evadat baratri penam et in futuro iudicio reus existat. Idem obsecro vobis presentibus et futuris ut pro . . . . non desistatis, qualiter adiuti orationibus sanctis, mereamur quantotius adipisci quod diu expectamus.

Factum et confirmatum est hoc testamentum notum die XVIII. Kalendas Septembris, Era DCCCCLXXXVII.ª, regnante principe domno Ranimiro in Obeto, et comite Fredinando Gundissalbo in Castella.

Ego Veremundus et soror mea Pasarella et frater Montano presbiter, qui hoc testamentum fieri voluimus et relegendo cognovimus, manus nostras singulos expressimus signos ✠, et tradimus testibus ad roborandum.

Fredinandus comes rb.—Domna Sancia comitissa rb.—Sancius prolis ipsorum rb.—Munnio Hanniz testis.—Garsea testis.—Didaco Munnioz testis.—Munnio Didaci testis.—Hanni Munnioz testis.—Gaudesteus cf.—Cisla Munnioz cf.

—*Bec.* fol. 94, col. 4.

CCCLXIII

1 de Enero 964.

DE SANCTI JULIANI DE MONTE

In nomine Domini nostri Jhesu Christi, Patris et Filii et Spiritus Sancti, únus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.

Domnis Sanctis videlicet atque gloriosis, et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in corum

honore baselica fundata est in alfoze Auka, quem nuncupant *Sancti Juliani de Veçares,* ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob id enim hec fit series testamenti quem texere maluimus ego Fredinando Gundissalboz, quorum nomina subter exarata fiunt, tibi patri meo domno Loppe abbate vel omni collegio fratrum lateri aderentium tuo in Sancti Juliani de Veçares. Dum divinitatis ordo in nos trutinando ruminaremus que quantave prestiterit Dominus servis suis, et eius, qui pro eius nomine agonizando, hostes suos prestraverunt, et quomodo infolas mundi et eius gloria spreverunt et per hoc brabium eternum percipere meruerunt. Ego denique hoc tractante, necnon repentina motem timentis, previdi inter me pro remedio anime meę ut contribueren vobis locum pro subsidio fratrum iuxta terminum de Urrezti [1], terminum defensa propia ad honorem ecclesię Sancti Juliani et Basselisse et tibi patri meo Loppe abbati, id est, sic dono et confirmo ego Fredinando Gundissalboz, id est, de portillo de Balle-longa usque exit in campo de Serratillas, et deinde vadit ad via qui discurrit de lombo et venit ipsa karrera iusta Otero Dorquiti, et exit ad illas Penniellas; illa defesa vel illo monte dabo et corfirmo ab omni integritate.

Ego Fredinando Gundissalbiz sic pono foro super ipsa defesa si aliquis homo venerit in illo monte syne iussione abbati pascere aut ligna taliare, sic pono tali foro vel cauto per uno bobe prendat uno karnero, per kaballo II. ares, per mulo II. ares, per ecua II. ares, per asino II. ares, per oves de quinque oves uno karnero, et de quinque kapras uno kaprone prendat, et de agnus similiter; et de bezęerros per uno beçerro ares *(sic)*, et qui albore occiderit V. solidos, aut rama cortare V. solidos pendat et per una faęe de ligna I. solido, et per asyno kargato de ligna II. solidos; et si invenerit ibi karro, bobes et karro et illos custos despoliatos portent ad monasterio, et lorza aut lepre vel apelias, que in illo intraverit, nullus homo ausus non sedeat per ibi intrare in illo monte nisi solus qui iussionem abbatem de regula de Sancti Juliani; et illos montes per ligna taggare aut pascere aut matera ad laborandum aut de rompere illos montes qui sunt in terminos de Urrezti et de Breba [2] et de Kaprera [3],

[1] *Urrez,* villa del partido judicial de Burgos, en las montañas de Juarros.— [2] *Bricha Juarros* aldea del ayuntamiento de San Adrián de Juarros.— [3] Este lugar no existe ya; estaba situado á orillas del Arlanzón, cerca de Villasur de Herreros.

tale portionem abeat regula de Sancti Juliani sicut illos de ipsas villas in totos illos montes.

Ego Fredinando Gundissalbiz accepi in honore de tibi Loppe abbate, id est, uno kaballo roseo per colore cum sella et cum freno balente CC. solidos argenti.

Et si aliquis homo hanc donationem meam, reges vel potestas aut universus populus contrarius venerit, sit a Domino maledictus, et cum Juda qui Dominum vendidit, abeat portionem in inferno inferiori, amen; et inferat ad dominus terre quingentas libras aureas.

Facta carta notum die Kalendas Januarias, Era TII.ª, regnante rex Sacius *(sic)* in Legione, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Fredinando Gundissalboz, qui hanc testamentum meum fieri iussi et relegendo cognovi, manu propia sygnum impressi, et testes tradidi ad roborandum.

Gundissalbo Telliz hic rb.—Fredinando Munnioz hic rb.—Gaudesteus Rodriz hic rb.—Orbitta Didaz hic rb.—Anaya Godestioz hic rb.—Gomiz Didaz hic rb.

Ego Loppe, gratia Dei abbati, ut pro remedio anime meę trado me in domum Sancti Juliane et Baselisse; deinde omnia mea hereditate que obeo, terras et vineas, oves et bobes, tam mobile quam et inmobile, sic concedo ab omni integritate.

Ego Teresa trado me in domum Sancti Juliani ut pro remedio anime męę, id est, terras que abui in villa que dicitur *Kaprera*, in terminunt *(sic)* quod dicent latrero, et alia terra qui dicent lacuna, et alia terra qui dicitur abenare, et una vice de molino in illo molino de Kaprera qui est fundato in *Villa-ferreros*, in rivulo de Aslanzone, ab omni integritate.

Ego Gomiz pro remedio anime męę sic trado ad atrio Sancti Juliani et Baselissa, id est, et tibi Enneco abba mea vice de molino in rivulo de Aslanzone, et cum meas terras ab omni integritate in villa *Kaprera;* manu mea raborabi.

Ego Galindo sic trado me in domum Sancti Juliani, et pro remedio anime me in *Kaprera*, in rivulo de Aslanzone, id est, tertia vice in molino ab omni integritate; manu mea roborabi.

Ego Orbitta presbiter sic trado me in domum Sancti Juliani et Baselissa et tibi Enneco abba, et pro remedio anime meę in territorio

de *Villa-Iodredo* duas vineas, illa una vinea qui dicent de lacuna latus vinea de Sancti Petri de Karadigna, et alia vinea qui dicent de la almuzara ab omni integritate.

Et si aliquis homo contemtor venerit, pariet ad dominus terre IIII, libras aureas in cautis.

Era TXL.ª,[4] Garsea Fredinando in Castella. Ego Orbitta signum feci ✠, et roborabi.—Ziti et Belliti roborant.

Ego Gundissalbo Feles pro remedio anime mee trado me in domum Sancti Juliani et Baselissa, id est, una vinea que abui in *Fonte-tuela* ab omni integritate; et si contemtor venerit aliquis homo, pariet ad homines terre II. libras aureas. Comite Garsea in Castella, Era TLXXX [5].

Ego Gundissalbo manu propria sygnum ✠ feci, rb.—Ziti et Belliti testes.

Ego Garsea Obecoz, et uxor mea Onneca, tradimus nos pro remedio animarum nostrarum in domum Sanctorum Juliani et Baselissa et tibi patri nostro Scemeno abba; et concedimus nostras vineas proprias que abuimus in teritorio de *Saldania*, in valle Sancti Petri, ab omni integritate; et iudicium compulsaverit aliquis homo, pariet ad dominus terre III. libras aureis in cautis.—Comite Garsea in Castella, Era TXXX.

Ego Garsea et uxor mea Onneca manus proprie sygnos impressimus ✠ ✠, et roboravimus.

Citi et Belliti roborant.

Ego Sanggo Belasquez pro remedio anime mee trado me in domum Sanctorum Juliani et Baselissa et tibi Enneco abba, id est, in illo molino de villa *Urrezti* una vice concedo ab omni integritate.

Et si aliquis homo contemtor venerit, pariet ad dominus terre LX. solidos in cauto.

Facta carta in Era TCI [6], rex Adefonso in Legione.

Ziti et Belliti roboraut.

—*Bec.* fols. 95 y 96, col. 2; Berganza, II, 401, publicó las dos primeras de estas escrituras.

[4] Debe ser sólo Era TX ó TXV. año 972 ó 977, en que gobernaba Garci Fernández.— [5] En esta fecha debe sobrar la *L*.— [6] Según apuntaba el antiguo *Libro de Tablas*, la verdadera fecha es Era TLI, en que efectivamente reinaba Alfonso V. de León.

CCCLXIV

1 de Julio 1065

DE MOLINOS DE SANCTI JULIANI DE MONTE

In Dei nomine.—Nos omnes de *Villa de Urrezti* et de *Kaprera*, de minimo usque ad maximum, sic facimus tale cautum cum tibi Enneco abba de Sancti Juliani de *Vezares*, de spontaneas nostras volumtas pro nostros molinos que abemus in unum in Villa-ferreros, molino in flumine Aslanzone, et illo alio molino in villa qui dicent Urrezti. Ego Enneco abba sic abeo V. vices in illo de Ferreros et III. vices in illo molino de Urrezti: in illo de Ferreros illa una vice de abbas Lope, secunda vice de Gomiz presbiter, tercia de Galindo Garbisco, quarta de Gomiz converso; et in illo de Urrezti mane et nocte de Lope abbas et alia de Gomiz converso.—Et nos omnes viris de Kaprera et de Urreçti sic fecimus cum tibi Enneco abba isto foro pro illo labor de illos molinos, duos homines de Sancti Juliani ad laborare per foro et in comparationi de muelas aut de fierro aut de kanale vel de roteçno kata vice suo directo. Et ded ego Enneco abba ad ista confirmatione una kannatilla de vino; et fuit placibili cauto vel confirmato usque in seculum seculi.

Et si aliquis homo de nobis aut de filiis vel neptis, qui ad isto pactum ad inrumpendum venerit, in primis ira Dei Patris omnipotentis descendat super illum, et cum Juda, qui Dominum tradidit, partem in inferno inferiori, amen; et sit anathematus in conspectu Dei, amen; et ad dominus terre inferat V. libras aureas in cauto.

Facta carta notum die ipsas Kalendas Julias, Era TCIII.[a], regnante rex Fredinando in Legione et in Castella.

Et nos omnes barones de Kaprera et de Urreçti, qui hunc testamentum fieri iussimus et relegendo cognovimus, manus proprias syngulos sygnos inpressimus, et testes tradimus ad roborandum ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠.

Gomiz abba testis.—Belliti abba testis.—Justus presbiter testis.—Galindus presbiter testis.—Munnius presbiter testis.—Nunnu hic.

—Munnio hic.—Sanzo hic.—Galindo hic.— Dominico hic.—Garsea hic.—Belasco hic.—Pascual hic.—alio Munnio hic.

In manus de Belasco presbiter roborant.

—*Bec.* fol. 96, col. 2.

CCCLXV

26 de Abril 1085.

DE ECCESIE DE FURONES

Sub Christi nomine.—Ego domna Gontroda liventi animo et spontanea mici accessit voluntas ut traderem me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et tibi patri spirituali Sebastiano abbati; in primis trado anima et corpus; deinde meo monasterio proprio que feci in mea hereditate que abui de meis parentis, trado eum cum terris et vineis, ortis, puniferes, molinis, pratis, pascuis, padulibus, in montes et in fontes, in exitus, intro et regresso et omnia quantum que pertinet ad ipsa ecclesie Sancte Marie, quod est fundata in villa quem dicunt *Furones* et in varrio pernominato Valverde, concedo eum ab omni integritate. Et in villa quem nuncupant subtus Vurgos *Sancti Martini,* meas casas proprias cum terris et vineis, ortis, molinis, cum exitus et regressus, ab omni integritate; et in *Villa Otrico* [1] meos palatios proprios cum terris, vineis, ortis, molinis, pratis, pascuis, padulibus, defesas, montes, et in fontes, in exitus et regressus, et omnia quantum que potueritis invenire ab omni integritate; abeatis, teneatis, vindicetis usque in perpetuum abiturum post obitum meum.

Si quis aliquis homo, an ego aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hunc meum datum inrumpere venerit, sit a Domino maledictus et cum Juda, qui Dominum vendidit, abeat participium in inferno inferiore, amen; et insuper damna secularia inferat a parte dominus terre XXX. libras ex purissimo auro in cautis; et scriptura ista firmis abeat testamentum.

Facta carta donationis die notum VI. Kalendas Maias, Era TCXXIII.ª

[1] Quizás corresponda á *Villamorico*, no lejos de Arlanzón.

Ego Gontroda, qui hanc traditionem fieri iussi et relegendo audivi, manu propria sygnum inpressi. et testes tradidi ad roborandum ✠.

Rex Adefonsus in Legione et in Castella.—Obecus abba hic rb.—Fortunius abba hic rb.—Didaco Albariz hic rb.—Gundissalbo Albariz hic rb.—Albaro Gundissalbiz hic rb.—Dominico Didaz hic rb.—Petru Jhoannes hic rb.—Gundissalbo Sarraciniz hic rb.

—*Bec.* fol. 96, col. 3; Berganza, II, 418.

CCCLXVI

1 de Mayo 1085.

CARTA DE SANCTA MARIA DE ASTURIAS ET DE SANCTI TIRSI ET DE KAHORNICA ET DE AFFLICA

Sub Christi nomine et individue Trinitatis potentia, quod corde credimus et ore proferimus, Patrem vero ingenitum, Filium unigenitum, Spiritum Sanctum a Patre et Filio procedente.

Ego Guther Petriz et uxor mea Onneca, et ego Ziti Gutterriz una cum uxor mea Fronildi, dum divinitatis ordo in nos trutinaverimus, que et quanta sunt que moventur *(sic)* in celis, vilescunt animo omnia que abentur in terris. Proinde nos, inluminati a Sancto Spiritu, necnon et repentina morte timendo et gloria regni ęterni inquirendo, ammonente nos cotidie lectio divina atque dicente: «date et davitur vobis; querite et invenietis», et iterum: «omnis homo qui dotaverit altaria sancta Dominus centuplum tribuit et vitam possidet ęternam». Hoc nos audiente, qualique indigni parva intellegente, previdimus inter nos ut contribueremus, sicut et tribuimus, Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna domno Sebastiani abba ibidem fratrum regentem katerba; trademus in primis corpus simul et proprias nostras animas; deinde ex facultates proprias quantum Dominus est magna volumptas, id est, donamus in *Ozeta* [1] divisa cum proprias nostras casas, cum homines

[1] Aunque había un Ucieda en la antigua merindad de Aguilar de Campoó, dependiente del monasterio de Cervatos, no creemos aluda á él el texto sino á otro *Ucieda*, lugar del Valle de Cabuérniga (Santander) en cuyos términos existe una ermita de Santa María, y á la cual se refiere el título de esta Escritura.

populates vel pro populare, cum terras, pumares, mobilia et inmobilia, quantum honore hominis sunt prestantis, exitus et regressus, montes et in fontes, ab omni integritate, quantum domna Oneka fuit pertinentis ab omni integritate sit traditum Sancti Petri et domno Sebastiani abbati. Et in Sancti Tirsi de *Tutanka* [2] ab omni integritate kasas atque homines populatos et per populare, terras atque pumares. seu in montes et in fontes, exitus et regressus, mobile et inmobile, cum omnibus ad eum pertinentibus. Et in *Cahornica* [3] casas, pumares, exitus et regressus, ab omni integritate, quantum est mici Fronilde pertinentis et meis parentis. Similiter et in *Afflica* [4] locum quod vocitant Serra, kasas, pumares atque terras, mobilia et inmobilia, exitus et regressus, ab omni integritate, quantum nobis est pertinentis. Abeatis, vindicetis usque in perpetuum habiturum, tam in diebus nostris quam et post obitum nostrum.

Si quis aliquis homo, an nobis aut filiis vel neptis seu sobrinis aut aliqua subrogata persona, hunc datum nostrum inrumpere venerit, qualiter sit maledictus a Deo et ad sanguine Christi sit descomunitatus, et cum Juda, qui Dominum tradidit, habeat partem in inferno inferiori, amen, et ipsas casas cum omnibus abiacentis suis reddat in dupplis; et inferat ad parte regis terre XX. libras ex purissimo auro in cautis; et scriptura ista firmitatem abeat plena.

Facta carta traditionis notum die ipsas Kalendas Maias, sub Era TCXXIII.ª

Ego Guttier Petriz et uxor mea Onneca, et Ziti Gutterriz et uxor mea Fronildi, qui hanc traditione fieri iussimus et relegendo audivimus, ex manus proprie signos expressimus ✠ ✠ ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Regnante rex Adefonsus in Legione et in tota Spania.

Gomessanus episcopus cf. rb.—Munnius episcopus cf. rb.—Obeccus abba Onniensis hic rb.—Fortunius abba de Silis hic rb.—Petrus abba de Sancta Juliana hic rb.—Guttier Roderiz cf. rb.—Bermudo Roderiz cf. rb.—Bita Duenno cf. rb.—Didaco Gundissalbiz cf. rb.—

[2] *Tudanca*, pueblo que da nombre al valle de Tudanca (Santander). Del monasterio de San Tirso de Tudanca habla Argaíz, *Obra cit.* VI. p. 583. En la antigua merindad de Villadiego y á orillas del Ebro había antiguamente dos lugares llamados Tudanca de Yuso y Tudanca de Suso, que algunos han confundido con este de nuestra Escritura.— [3] *Cabuerniga*, cabeza del Valle de su nombre y de un partido judicial (Santander).— [4] Desconocemos el nombre actual de este territorio.

Sabastianus Gutteriz testis rb.—Obecco Gutteriz testis rb.—Senior Didaco Albariz testis rb.—Gundisalbo Albariz testis rb.—Albaro Gundisalbiz testis rb.—Albaro Didaz testis rb.—Petru Jhoannes maiorino rex testis rb.

Et alias cartas inquire in antea.

—*Bec.* fol. 96, col. 4; Berganza, II, 444.

CCCLXVII

17 Mayo 1085.

DE ZONNETA

Sub nomine sancte et indivi due Trinitatis.—Ego Dominico Gutierrez spontanea mici accessit voluntas ut traderem me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maxime que digna, et tibi patri spirituali Sebastiani abbati et omnium fratrum. In primis trado anima et corpus; deinde mea hereditate propria quem abui de parentibus meis et de meas conparationes que conparavi in villa quem dicunt *Zonneta* [1], dono et concedo terris et vineis, ortis, molinis, pumiferos, pratis, pascuis, padulibus, defesas, in exitus et regressus, et omnia ex meo potueritis invenire trado eum ab omni integritate, tam in vita mea quam et post obitum meum. Abeatis, teneatis, vindicetis usque in perpetum viviturum.

Si quis aliquis homo, an ego aut germanis vel subrinis aut aliqua subrogata persona, hunc meum datum inquietare vel inrumpere voluerit, qualiter in primis sit maledictus a Deo et cum Juda, qui Dominum vendidit, abeat partem in inferno inferiore, amen; et ipsa hereditate dupplata vel triplata in simili tali loco; et insuper damna secularia inferat a parte regis terre V. libras aureas reddat in cautis; et scriptura ista abeat firmitatem.

Facta carta traditionis notum die XVII Kalendas Junias, sub Era TCXXIII.ª, regnante rex Adefonsus in Legione et in Toleto.

Ego Dominico Gutierreç, qui hanc sceduła fieri iussi et relegendo audivi, manu propria sygnum impressi, et testibus tradidi ad roborandum.

[1] *Zuñeda*, junto á la via férrea, entre Briviesca y Pancorbo.

Gomessanus episcopus hic.—Obeccus abba hic.—Munnio Armentalez hic.—Dominico Munnioz hic.—Moville Godestioz hic.—Martino Godestioz hic.—Munnius episcopus hic.—Fredinandus abba testis.

—*Bec.* fol. 97, col. 2; Berganza, II, 418.

CCCLXVIII

1 de Junio 1084.

DE CASTRELLO

In Dei nomine.—Ego Vincenti Nuniz et uxor mea Maria trademus nos metipsos in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, regentem katerba domno Sebastianus gratia Dei abba. Trademus in primis corpora propria simulque et anima, deinde ex facultate nostra propria quantum dedit Dominus ad anima. damus in villa quod dicitur *Castrello de Munnio Romaniz* nostras propias kasas, quam sunt ex nostra herentia, ut sint Sancto Pedro per tempora secula.

Si quis, filiis, propinquis vel extraneis, super hunc nostrum factum ausus fuerit venire contrarietatis, in primis ira Dei incidat super eum, et cum Juda Domini traditoris abeat partem in inferno inferiore, amen; et ipso solare cum suas kasas dupplatas vel triplatas; et inferat ad dominus terre IIII. libras aureas in cautis.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Junias, Era TCXXII.ª, regnante rex Adefonsus in Legione et in Toleto.

Ego Vincenti Nuniz et uxor mea Maria, qui hanc donationem fieri iussimus et relegendo audivimus, manus proprie singulos sygnos impressimus ✠ ✠, et testibus tradimus ad roborandum.

Gomessanus episcopus hic.—Munnius episcopus hic.—Senior Didaco Albariz hic.—Gundisalbo Albariz hic.—Albaro Didaz hic.—Petro Jhoannes hic.—Jhoannes Didaz testis.—Dominico Belascoz testis.—Petru Fredinandiz testis.—Et omnes viri de Castrillo qui audierunt hic roborant.

—*Bec.* fol. 97, col. 3.

CCCLXIX

17 de Febrero 1050.

DE AMBOS SANCTOS MARTINOS

In nomine Domini Dei et Salbatoris nostri Jhesu Christi. Domnis sanctis atque gloriosis, et post Deum nobis fortissimus patronis, venerandisque martiribus. quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in cuius honore vaselica fundata est in suburbium quem dicunt Vurgos, in locum quod vocitatum Kara maximeque digna, ubi et ipso monasterio fundatus esse dinoscitur.

Ego Fredinandus. gratia Dei rex, et uxor mea Sancia, si beneficiis divinis nostra conpensetur oblatio, parvi penditur quod concedimus, que quod sumus, quod que regno prediti et rerum domini sumus çelesti largitate locupletati. Set quia omnis oblatio pro fidei quantitate et sinceritate pensatur, non putamus esse minima que magna fides Deo consecrat. Denique non est nobis dubium, set multis manet notissimum et quognitum, et quod de vestro datum habuistis concessum atque firmatum vobis patribus nostris Gomessamus episcopus et Dominico abba vel collegio monacorum Sancti Petri, ideo concedimus vobis nostrum monasterium proprium *Sancti Martyni* nominatum. qui est situm id suburbio de Vurgos, in flumen Aslançone, iusta Villa Vascones, ab omni integritate, cum prestationibus suis atque decaniis, domus, atriis, terris, vineis, ortis, molinis, padulibus, seu sautis, cum suis productilibus aquis, sicut determinatum fuit ab antiquis possessioribus, id est, de penna de subtus ripa per directo a Rrenovisco, et de alia pars de illa fonte de illo fratello de subtus ripa ad directo ad illo calice ubi emittuut aqua ad rigandum illa veika, que est de Sancti Martyni, et suas defesas in illa aqua per piscare in ypso que termino.—Atque et concedimus vobis alium monasterium in Agusyne suburbio atque residentis Kavie fluvium, iusta villa *Motua* vocabulo, in cuius honore vaselica Sancti Martyni fundata est dinoscitur, cum suis decaniis que sunt nominate Sancta Maria in Motua cum adiacentis suis. Et in *Villa Gundissalbo* Sancti Juliani cum prestationibus suis: atque in *Peniella* Sancti Mikael cum suis adiacentiis determinatis,

Etenim reconsignamus in primis ipsum locum in quo hęc eadem ęcclesia sita est, cum omnibus adiacentiis vel prestationibus suis, domum, atrium, terras, vineas, ortos, molinos, pratos, padules cum suis antiquis productilibus aquis, quorum termina de pratos, de parte orientis de illo Vallatare usque venit ad alio Vallatare; de occidentis et illa defesa determinata, de una pars via que discurrit de ęcclesia Sancti Martyni usque vadit ad Motua, et de alia pars limite de serna de ipsa que ęcclesia, et in tertia parte fingit linea in limitare de serna Sancti Martyni, que est ante altare, atque in quarta parte in sumitate via que pergit de Sancti Martyni ad ęcclesie Sancti Cipriani.

Omnia autem, sicut iam supradictum est, sit confirmatum ęcclesię Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et ępiscopo Gomessani et abba Dominico et collegas eos sequentibus, servientibus Christo, semper proprio maneat iure quieto longo per evo, ita sicut tenuit antecessor Julianus ępiscopus re proprio nostrorum que parentorumque iussio. Et ad confirmandum hoc nostrum datum accepimus ex vobis D. solidos argenti et II. mantos aurifresos, et servitio ęcclesię quod vobis bene fuit placitum.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis homo, filiis vel neptis seu propinquis, contra hanc traditionem seu donationem Sancti Martyni Vurgiensis suburbium, cum omnia ibi cum aderentium atque Sancti Martyni Agusiniensium vicuum cum omnibus prestantiis pertinentibus ad eum, ausus fuerit violare vel contrarius esse seu voluerit disrumpere, quisquis sit, primitus careant binas lucernas, post namque detineatur baratri profundo ubique largiturus *(sic)* penas ęternas, et a totius ęcclesię segregatus permaneat, et corpus eius non recipiat terra, et sit consors Domini traditori Juda, amen.

Et si quisquam ex potestatibus seu comitibus vel etiam pontificibus atque populis universitatibus aliquis super hunc nostrum factum voluerit esse contrarius, tam propter monasteriis quam et eius prestationibus, hoc veniat ei, quod super memorabimus; et insuper a parte regia conferat auri centum talentibus; et desuper firmis et stabilis permaneat quod super memoravimus.

Facta huius scriptionis sub die quod est sabbato XIII. Kalendas Marcias, Era TLXXXVIII.ª regnante serenissimo domno Fredinandus rex in Legione vel Castella seu Gallecia sub divina clementia.

Ego denique Fredinandus, gratia Dei rex, qui hanc cartula fieri iussi, manu mea sygnum inpressi ✠.

Sancia, gratia Dei regina, qui hanc testamentum iussi fieri, legendo audivi, manu mea roborabi ✠, et ad roborandum tradidi.

Pelagio Fredinandiz, armiger regis, hic.—Gutter Adefonso hic.—Munio Adefonso hic.—Gomiz Didaz hic.—Fafila Petriz hic.—Belasco Fredinandiz hic.—Albaro Bermudez hic.—Ruderico Bermudiz hic.—Fortunio Albariz rb.—Loppe Fortunionis rb.—Gomessanus, gratia Dei ępiscopus, rb.—Ennecus, abba Oniensis, rb.—Auriolus, abba Aslancensis, testis.—

—*Bec.* fol. 97, col. 4; Berganza, II, 428, la publicó incompleta.

CCCLXX

17 Febrero 1039.

TESTAMENTUM DE ILLAS VILLAS

Sub divini ymperii Patris, videlicet, ęterni, Prolis, Spiritus Sancti, unus essentialiter et trinus personaliter regnans, amen.—Domnis sanctis videlicet aque gloriosis, et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martiribus, quorum reliquie condite requiescunt Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in quorum honore baselica fundata est in suburbio quem ferunt Burgos, in locum quem nuncupant Karadigna, ut ubi et ipso monasterio fundatus fore dinoscitur. Ob yd enim hęc fit series testamenti quem texere maluimus ego Fredinandus, gratia Dei rex, et regine Sancię, quorum nomina subter exaratam fiunt, tibi patri nostro domno Juliano episcopo vel Gomesceani abba, atque omni collegio fratrum lateri aderencium vestrorum in Karadigna. Dum divinitatis ordo in nos trutinando ruminaremus que quantumve prestiterit Dominus servis suis, et eius qui pro eius nomine agonizando, hostes suos prostaverunt; et quomodo infolas mundi et eius gloria spreverunt, et per hoc brabium eterni regni percipere meruerunt. Nos denique obtranctantes, necnon repentina mortem timentes, previdimus inter nos pro remedium animabus nostris, quia licitum est soliditatem reddidisse fracture atque fecisse reconsurgere quod extiterat concidisse, et incrementum est usuate

mercedis et plenitudo consummate perfectionis; ponderi etenim conlidentis ruine si equalium proximorum curam convenit obiare, in his omnibus que primissimus potestatem, indulgenciam et in culpis delinquencium principi serviamus iuxta bonitatis et pietatis sue moderamen, ut ubi emendacionem prospexerit mencium, veniam tribuat culparum. Et nos iam supradictos concedimus et confirmamus foribus bonis in villas pernominatas, hec sunt nomina eorum: *Villa frida* et *Orbanelia* et *Sancti Martini* et ypsa villa *Sancti Martini*, tribuimus vobis duos domos cum omines havitantes in eos, addidimus illos super ipsas villas iam supradictas nullum laborem ex castellis, et nulla expedictione publica, que dicitur fossato, sed serviant ad atrium Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli vel ad nostros terminos iam nominatos, vel qui ibidem havitaverint, tam in diebus nostris quam post obitum nostrum; et vetuimus de eas tiufados et iudices et sayones nostros sive et anutuba, et per suos iudicios et calonias de iudeos foro burgense aveant, ut sin ingenuas ab omni rem et vos nostros domnos qui estis avitantes tam in diebus nostris quam illi qui fueriat post obitum nostrum in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli. sid adfirmamus et vetuimus de ipsum cenobio iam supra nominatum omnes foros malos et albaras sive de salinas; et suos mercatos non aveant nulla inquietudine sive per se et per suos omnes ubique fuerint, et vetuimus omnes montaticus sive portaticus, quamdiu fuerit ipsum cenobio populatum usque in fine seculi.

Omnia autem, ut iam supradiximus, sit confirmatum ecclesie vestre ypsum locum supra taxatum et cultoribus ibidem servientibus, perpetuo tempore in vestro vindicent iure, ut de odie tempore in vestro arvitrio permaneat.

Si quis tamen, quod fieri credimus, an nos an filis nostris an neptis seu aliquis ex successoribus nostris vel posterioribus, hunc nostrum pretestum seu confirmacione nisus fuerit violare aud disrumpere, fiat a Domino nequiter punitus, et corpus eius maneat seclusus, et cum Lebiatan detineatur fundo baratri assurus, eternasque penas sit lugiturus; insuper secularia damna sit affiictus, et post regiam partem centum auri talenta inferat vestris obtutibus; et post hoc hunc nostrum testamentum firmis permaneat et stabilis.

Facta cartula testamenti vel confirmacionis notum die sabbato XIII.° Kalendas Marcias. Era TLXXVII, regnante rex serenissimo domino et principe Fredinando in Legione et in Castella sub divina clemencia.

Ego Fredinandus, gratia Dei rex, qui hunc testamentum fieri iussi, manu propria sygnum inpressi.—Ego igitur Sancia regina, hanc series a me facta testamenti, manum meam et hic signum feci, et testibus tradimus ad rovorandum.

Julianus episcopus gratia Dei cf.—Munnio Adefonso cf.—Gomiz Didaz cf.—Fafila Petriz cf.—Nunno Albarez cf.—Belasco Fernandez cf.—Ruderico Bermudez cf.—Fortune Albarez cf.—Gunsalbo Albarez hic testis.—Nunnio Hannez hic testis.—Fredinando Rodriz hic testis.—Fortune Obecoz hic.—Pelagio Fernandez, armiger regis, cf.—Gutier Adefonso cf.—Nebzano Osoriz cf.—Didaco Munnioz cf.—Gunsalbo Petriz cf.—Albaro Bermudez cf.—Didaco Albarez cf.—Gutier Gunsalbiz hic testis.—Gunsalbo Munioz hic testis.—Sarracin Fannez hic testis. —Gundestio Rodriz hic testis rovoravit.

—*Bec.* fol. 93. col. 3: Berganza. II, 419. cuyo texto en la parte dispositiva difiere bastante de este del Becerro. De Berganza la copió Muñoz en *Colección de fueros y cartas pueblas...* p. 187.

CCCLXXI

1 de Julio 972.

In nomine Sancte atque individue Trinitatis potentiam.—Hec est series testamenti quem texere maluimus ego Garcia Fredinandiz comes et uxor mea Ava comitissa, dum intra nosmetipsos trutinaremus que et quanta sunt que a Domino promituntur in celis, vilescunt omnia esse que habentur in terris. Preinde vero taliter a Deo et a Sancto Spiritu inflamati, previdimus intra nos ut aliquid obtulerimus pro remedio animabus nostris in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, qui est situm insta Vurgos, locum vocitum Kara maximeque digna, vel ibidem Recesvindo abbate regente congregatio alma fratrum. Ideoque vobis iam supradictis tradimus in primis animarum simul que et corpora; deinde offerimus pro subsidium fratrum de ista parte de rigo, quem dicunt *Palomeiro*, donamus vobis illa bakarica de Duen Tello, et illa alia vakariza cui dicunt Tablatas, et rigo transacto alia vacariça cui asserunt fonte de

Vielzo, et illa alia vakariza cui nominat Adefeterra: et alia quem dicunt Fonte Vellita, et adhuc illa alia que ruminat Gomezulla, abenti ibidem Sancti Petri ęcclesia; et per montes de Pineta damus vobis licentia ut pascat vestro ganato absque ulla esitatione et absque ullo impedimento ubi volueritis. Itaque vobis supra taxatis domnis nostris a fatim rogamus caritati vestrę, ut pro nobis Dominum exoretis; et quando de hec seculo migraturi fuerimus ad Dominum, vobiscum pariter mereamini ingredi celum et cum sanctis omnibus abere gaudium infinitum, amen.

Si quis vero, quod absit, hanc nostra traditionem seu devotionem ausus fuerit violare, an filiis nostris seu propinquis seu aliqua subrogata persona, sit anatematus in conspectu Dei Patris omnipotentis et sanctorum angelorum vel apostolorum eius, et fiant dies eius praucissimi super terram, et filii eius orfani, et mendicent et eiciantur de habitiationibus suis, et taliter ultio divina sit percusus a Domino, ut corpus eius vermibus devoratum, anima ipsius tradatur in supplicium eternum; et a parte regis vel comitis inferat quindecim talenta auri; et hec scripta firmis permaneat in secula.

Facta carta tradictionis Era TX.ª, notum Kalendarum Julio primo, regnante Garsea comes et Ava comitissa, nos iam dictos, in Castellam, et rex Ordonio in Legione.

Ego Garseani comes et uxor mea Ava comitissa, qui hanc paginola donationis fieri iussimus, nostras signos ✠ ✠ fecimus, et testibus tradimus ad roborandum, qui et signos fecerunt et rovoraraverunt.

Gonsalbo Tellię cf.—Gulferico Munnioz cf.—Luppe Amuzcoz cf.—Assur Gundissalbiz cf.—Sancio Gomiz testis.—Nunno Gomiz testis.—Velasco Gomiz testis.—Nunnio Nuniz testis.—Gusteus, gratia Dei ępiscopus, testis.—Fronismus, preceptum Dei ępiscopus, testis.—Sonna abba testis.—Damianus abba testis.—Donninus abba testis.—Obecus abba testis.—Garsea comes manu propria roborat.—Tello Velascoz cf.—Sarracino Velascoz cf.—Didaco Ozandoz cf.—Beremudus abba cf.—Nunnu presbiter cf.—Belasco presbiter cf.—Fonti presbiter cf. [1]

—*Bec.* fol. 99, col. 1.

[1] La Escritura CCCXXIX trata del mismo asunto que la presente; pero además de ofrecer essa mayor número de confirmantes, incluye ciertas divergencias de redacción que tienen su interés para el estudio del latín popular de la Edad Media.

CCCLXXII

. . . .

. . . . . . repentina morte timendo et gloriam vite eterne inquirendo, dono atque concedo mea hereditate in villa que nuncupant *Bascones*, pro remedio anime mee in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, et tibi Patri meo Petrus abba, regente cohors alma, id est, in Bascones meos palacios et mea creditate et cum illa hereditate de *Villa Rodanno* ab omni integritate, et post obitum meum de ipsa hereditate de illo fructum que duxerit in capud circulo anni quartam partem dono ad elemosinam Sancti Petri sive de pane vel de vino sive de fructum arborum vel lignorum seu etiam fructum ortorum, abeatis, teneatis, vindicetis iure quieto in perpetuum viviturum.

Si quis tamen, quod absit, an ego an filiis vel subrinis seu neptis aud consanguineis vel extraneis aud aliqua subrogata persona voce levaverit contra hoc factum sit a Domino maledictus e a Sanctis Angelis eius et . . . . [1]

CCCLXXIII

Esta Escritura es idéntica á la CCCLVII.

[1] Esta Escritura carece, como se ve, de principio y fin, por haberse raído e texto y escrito sobre él parte de la Escritura anterior.

FIN

INDICES

I.—ÍNDICE DE ESCRITURAS

Años. Páginas.

Años. Páginas.

Años. Páginas.

Años. Páginas.

Anos. Páginas.

Años. Páginas.

Años. Páginas.

Años. Páginas.

II.—ÍNDICE GEOGRÁFICO

N

O

P

Q

R

S

III.—INDICE DE PERSONAS ECLESIASTICAS

El número entre paréntesis indica el año; el otro la página en que se halla mencionado).

F

G

I

J

K

L

M

N

28

IV.—ÍNDICE DE PERSONAS SEGLARES

A

G

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

Y

Z

TOMO I

Colección Diplomática de San Salvador de El Moral, con una introducción histórica y notas, (LXVIII-278 paginas).

TOMO II

Cartulario del Infantado de Covarrubias, precedido de un estudio histórico, con apéndices y notas (CXXIX-404 páginas).

TOMO IV

REDACTADO YA

Cartulario de San Pedro de Arlanza, (siglo X), precedido de un estudio sobre Castilla y Fernán-González en el siglo X, con apéndices y notas.